This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

Princeton University Library
32101 067938488
Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

8110
.747

Library of

Dei Sub Numine Viget

Princeton University.

Elizabeth Foundation.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

LA RASSEGNA

già Rassegna bibliografica della Letteratura italiana

fondata da ALESSANDRO D'ANCONA

DIRETTA DA

FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI

Professore di Letteratura italiana nella R. Università di Pisa

Professore di Letteratura italiana nella R. Università di Catania

Serie III - Volume IV **Anno XXVII - Numero 1-2** **FIRENZE, febbraio-aprile 1919**

ABBONAMENTO ANNUO		UN NUMERO SEPARATO	
per l'Italia	L. 15,00	per l'Italia	L. 8,00
per l'Estero	Fr. 20,00	per l'Estero	Fr. 5,00

Direzione: FIRENZE { Via Masaccio, 34 / Via G. B. Vico, 21 } - **Amministraz.: NAPOLI** { Presso la Società Editrice F. Perrella / Galleria Principe di Napoli, 16 - Napoli }

SOMMARIO

G. A. CESAREO - *Gaspara Stampa donna e poetessa.*

III. — **La fama della poetessa.**

G. B. PELLIZZARO - *Lineamenti e atteggiamenti manzoniani in G. Ruffini.*

Comunicazioni:

P. E. PAVOLINI - *Per il romanzo di «Fiorio e Biancofiore».*

FRANCESCO MAGGINI - *Un «assempro» quattrocentesco contro un incettatore di generi alimentari.*

ALDO ARUCH - *Un servizio erudito di D. M. Manni a Francesco Algarotti.*

Rassegna Bibliografica:

GIOVANNI LIVI - *Dante, suoi primi cultori, sua gente in Bologna* [GUIDO MAZZONI].

MAURO DEL GIUDICE - *La scuola storica italiana del Diritto e i suoi fondatori* [FRANCESCO ERCOLE].

VINCENZO SCHILIRÒ - *La credenza carducciana e suo valore* [MARIO ZANGARA].

Rassegna Pascoliana [PIETRO MICHELI].

NOTIZIARIO. N.i 1-63. [A cura di A. BERTOLDI, L. D'ÀNFORA, F. FLAMINI, P. NALLI, A. PARISI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, G. PISTONE, A. SCHIAFFINI, M. STERZI, L. F. TIBERTELLI, N. VACCALLUZZO, M. ZANGARA]. Si parla di: G. Albini, M. Allou, M. Amato, L. Ambrosini, J. Anglade, L. Astrana Marín, V. E. Baroncelli, A. Berr, E. Bourciez, C. Bovio, E. Caporali, A. Conti, G. Corsi, V. Costanzi, F. Crispolti, C. Curto, G. Dainelli, M. De Robertis, M. De Rubris, E. De Toni, L. Dominion, F. D'Ovidio, C. Errera, G. Faure, G. Franceschini, G. Gentile, A. Gnesotto, D. Halévy, A. Levi, G. Lipparini, F. Lopez Celly, A. Meillet, W. Meyer-Lübke, A. Miele, F. Momigliano, F. Noberasco, B. Bace, L. Pareti, V. Piccoli, E. Polcari, F. Ramorino, E. Romagnoli, A. Salza, C. Salvioni, G. Saviotti, E. Tolomei, P. Verrua, A. Virgili, Ch. E. Whitmore, D. Zaccarini.

SPOGLI BIBLIOGRAFICI. N.i 1-33. [A cura di: G. CAZATELLO, P. NALLI, A. PARISI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, A. SCHIAFFINI, F. STANGANELLI, M. STERZI].

NOTE IN MARGINE:

1. *Piccola antologia di giudizi oltrepassati.* - *Ranalli e Manzoni.* [A. P.] - 2. *Per i rapporti culturali fra Italia e Spagna.*

SOCIETÀ EDITRICE FRANCESCO PERRELLA

NAPOLI

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

AVVERTENZA

Tutto ciò che concerne la redazione e la direzione della *Rassegna* (manoscritti, libri, opuscoli, giornali) va indirizzato personalmente ad uno dei condirettori, al recapito qui sotto riferito:

Prof. FRANCESCO FLAMINI
Via Masaccio, 34 - FIRENZE

Prof. ACHILLE PELLIZZARI
Via G. B. Vico, 21 - FIRENZE

NB. — I Collaboratori riceveranno gratuitamente 25 estratti dei loro articoli, purché ne facciano richiesta all'atto del licenziamento delle bozze. Qualora ne desiderino un numero maggiore, ne pagheranno l'importo alla Tipografia, in ragione di L. 18 ogni cento copie e per ogni foglio o frazione di foglio.

Societá Editrice Francesco Perrella = Napoli
16 ✠ Galleria Principe di Napoli ✠ 16

LA RASSEGNA

Patti d'abbonamento per l'anno 1919

La Rassegna si pubblicherá in fascicoli bimestrali di quattro o a cinque fogli di stampa ciascuno in-8, con indici analitici e con apposita copertina a fine d'anno.

ABBONAMENTO ANNUO:

Per l'ITALIA L. **15,00** - Per l'ESTERO Franchi **20,00**

NOTA BENE - La Casa Editrice è stata costretta da ragioni molto ovvie ad aumentare il prezzo dell'abbonamento. I Signori Abbonati son pregati di volerne prender nota, allo scopo di evitare ritardi nell'invio dei fascicoli, e spese di corrispondenza. In compenso, venendo via via a cessare gl'incovenienti creati dallo stato di guerra, la Tipografia si è posta in grado di riprendere l'antica puntualitá nella stampa, e la Direzione verrá accrescendo il n°. delle pagine, fino a rendere normali i fascicoli di cinque fogli ciascuno.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

LA RASSEGNA

Giá Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA
DIRETTA DA
FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI
Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Pisa
Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Catania
Serie III ✠ *Volume IV* **Numero 1-2** *Firenze, febbraio-aprile 1919*

Gaspara Stampa

donna e poetessa

III.

La fama della poetessa.

Alla morte di Gaspara, se bene ella non avea divulgato, fuor che manoscritti, i suoi versi, e solo pochi sonetti avea consegnati alla luce, si levò un coro di mesti e affettuosi compianti. Lasciando da parte le lodi alla sua bellezza, alla sua «virtú», che allora volea dire ingegno, alla sua bontá, giova riferir quelle concordemente attribuite all'onestá della sua vita. Giulio Stufa la paragona a Saffo, e s'affretta a avvertire:

ma piú *casta* di lei, quanto piú bella;

Benedetto Varchi, affranto dal cordoglio, le predice la gloria del Cielo, e l'esalta su Saffo, per valore poetico, e su Lucrezia per castitá:

Ben mi consola, in qualche parte, ch'ella
vivrá mai sempre, e tal ch'Atene e Roma
Saffo e Lucrezia uscir vedran di sella.

Giorgio Benzone, poeta veneziano e amico del Varchi, si contenta d'esaltarne la bellezza e l'arte del canto; ma un altro la rimpiange ispiratrice di nobili sensi:

Deh come li rendei spogliati e cassi
d'ogni vil opra e d'ogni basso affetto,
nella strada d'onor stampando i passi.

Tutti la invocano con tenerezza accorata; ma in un sonetto musicato dal compositore tedesco Giovanni Lockenburgo è detto ch'ella

455267
3110 747
Apr 22 1913 (Gt)
Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

fior era
di virtú, di *costumi* e leggiadria (1).

È innegabile che le lodi della bellezza, della virtú, magari de' gentili costumi, si prodigavano nel Cinquecento a donne d'ogni sorta, a fanciulle come a maritate, a monache come a cortigiane, a Tullia d'Aragona come a Vittoria Colonna; ma io affermo che la lode della castitá e il ravvicinamento con Lucrezia romana non furon mai fatti, né anco in quel secolo d'ampollose adulazioni, se non per donne che fossero tenute da tutti savie, costumate e pudiche.

Eppure tale, per noi moderni, Gaspara Stampa non fu. Vissuta in un tempo quando la libertá del costume era, piú che tollerata, quasi invidiata e encomiata, si lasciò sedurre, accecata all'ardore d'una prima e violenta passione, da un uomo senza scrupoli, il quale, dopo averne ottenuto per frode ciò che voleva, la tradí e l'abbandonò. E dopo, principiò con un altro, forse sperando di riscattare il suo fallo nel matrimonio o in un legame libero con eguali doveri; una relazione amorosa, che fu troncata sul nascere. Ora la Stampa era assai nota a Venezia; riceveva nel proprio ridotto; frequentava la societá; aveva fama di poetessa, di sonatrice e cantatrice eccellente, di fanciulla spregiudicata. E noto da quanto lei era il conte di Collalto, e sará anche stato quel Bartolomeo Zen, di cui non sappiamo altro, ma che al nome, e per la stessa testimonianza di Gaspara, si rivela patrizio. Che in una cittá come quella, al tempo in cui ci vivevano Pietro Aretino, Lorenzo Veniero e altri diffamatori di professione, piú d'uno togliesse a pretesto que' due amori d'una chiara donzella celebrata da tutti, ma pur senza consanguinei potenti e col solo sostegno della madre e della sorella, per far della maldicenza, magari per esagerare e ornare di frange, come è sempre accaduto, ciò ch'era noto di lei, si dovrebbe presumere, anche senza bisogno di testimonianze.

Ma le testimonianze non mancano. In una raccolta di rime pubblicata a Venezia nel 1553 (proprio l'anno che madonna Gaspara componeva i versi per lo Zen) occorrono tre sonetti di lei, insieme con altre cose d'altri poeti viventi. Un prete siciliano, certo Ferlito Girolamo, che bazzicava per le botteghe de' librai e per le case de' letterati, inviò al signor Fabrizio Valguarnera (2) un esemplare di quella raccolta postillata da lui, e sotto il nome della nostra poetessa, notò « p. venetiana ».

Anche un manoscritto della biblioteca Trivulziana reca un turpe sonetto, che è l'ultimo avanzo d'una serie di ventuno, giá esistenti

(1) INNOCENZI GREGGIO, *l. c.*, p. 63.

(2) Il Ferlito era oscurissimo, anche in Sicilia; basti dire che il suo nome non occorre né pure negli *Elogia Siculorum poetarum suo tempore defunctorum* di Filippo Paruta, che pure ricorda non meno di 139 poeti siciliani vissuti nel Cinquecento. Cfr. *Arch. stor. sicil.*, N. s., a. XXXI, pp. 167 e sgg.

Fabrizio Valguarnera, barone del Godrano, fu un insigne patrizio, appartenne all'Accademia de' Cavalieri, amò le lettere e le armi, tenne l'ufficio di pretore due volte, e morí il 19 dicembre 1589.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

in un libro d'un tal Alessandro Padoani. Nel sonetto, che non giova davvero qui riferire, il cialtrone che lo scrisse, ma senza osare di pubblicarlo, inveisce contro la morta con lo svergognato linguaggio che adoperò l'Aretino nelle sue cose più infami (1): due sole allusioni hanno qualcosa di determinato, almeno come calunnia: la prima a un amore giovenile di Gaspara per un tal Gritti, la seconda a una tresca con Fortunio Spira, che le avrebbe scritti i versi d'amore pubblicati sotto il nome di lei.

In fine, nella Vita di Sperone Speroni premessa da Marco Forcellini al tomo V delle *Opere*, stampate a Venezia il 1740, occorre quest'aneddoto:

« Talvolta motteggiava anche in rime improvvise. Sonando due cortigiane, disse:

Dimmi, qual piú è divina,
Cassandra o Gasparina?

e voltosi tosto:

Dimmi, qual è piú landra,
Gasparina o Cassandra? »

Il Forcellini compilò quella Vita su alcuni appunti raccolti in massima parte da Ingolfo de' Conti, figliolo di Giulia Speroni e erede degli scritti del nonno. Quasi sempre il biografo cita la fonte; per quest'aneddoto, no. Si tratta insomma d'una testimonianza fermata in carta la prima volta parecchi anni dopo l'avvenimento, non dallo stesso Speroni, ma da un suo nipote o da un altro; rielaborata dal Forcellini, due secoli dopo, in forma piú o meno arbitraria: tutti accidenti, come ognun vede, che hanno dovuto intaccare la sinceritá dell'aneddoto. A ogni modo, l'accoppiamento, non certo casuale, de' nomi delle due sorelle, Gasparina e Cassandra, annunzia un fondiglio di veritá nel racconto (2).

Lo Speroni si recò piú sovente a Venezia, anzi ebbe casa a Murano, fra il 1550 e il 1553, gli anni a punto in cui piú si dovea spettegolare circa la disordinata passione di Gaspara per Collaltino, e il nuovo amore per lo Zen. L'autore della *Canace*, s'è visto, conobbe la Stampa; forse si recò da lei, o l'incontrò in qualche ritrovo elegante, dove lei sonava e cantava con la sorella. Non reggendo alla tentazione d'una facezia, che gli parea molto arguta, la scodellò in un gruppo d'amici; fu ripetuta; dopo molti anni, qual-

(1) Ora si trova integralmente riportato nell'ediz. Laterza, p. 196.

(2) Anche in altri luoghi della Vita, il Forcellini, per la smania d'esaltare il suo eroe, gli attribuisce alzate d'ingegno, che sono mere invenzioni. Per esempio, opina col Tommasini e con altri che lo Speroni, recatosi la prima volta a Roma dopo l'elezione di Leone X nel 1513, e leggendo un'iscrizione sopra una porta, M.C.C.C.L.X., ne desse questa spiritosa interpretazione: Multi Caeci Cardinales Crearunt Leonem Decimum (p. IX). Eppure in una lettera del marzo 1550, raccomandando un Giacomo da Monte agli amici di Roma, lo Speroni stesso dichiara: « allora vedrò io pure questa Roma tanto famosa e tanto celebrata, e sazierò, o per dir meglio, stancarò gli occhi e i pensieri in veder le sue meraviglie... ». Dunque non c'era mai stato prima, come giustamente aveva avvertito il Papadopoli.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che vecchio l'avrá narrata a Ingolfo de' Conti, il quale, ignorando le due donne chi fossero, la buttò in carta, aggiungendovi di suo, secondo l'interpretazione piú ovvia che si ricavava dall'epigramma, il particolare delle *cortigiane*. Se l'aneddoto risalisse allo stesso Speroni, recherebbe di certo qualche accenno piú chiaro alla poetessa, che come tale, segnatamente, era celebrata in Venezia.

Sono codeste le testimonianze, su cui s'è creduto di poter affermare che Gaspara Stampa fu cortigiana. Esaminiamole dunque con occhio spregiudicato ed attento.

La prima e la terza, quelle del Ferlito e dello Speroni, non provano nulla. Una fanciulla, la quale menava vita elegante; raunava intorno a sé una corte di poeti, di gentiluomini, di monsignori, di uomini d'arme; componeva de' versi e cantava in musica; e inoltre s'era data a un amante senza il vincolo del matrimonio, doveva per forza, non dirò meritare, ma provocare quel nome ingiurioso da parte d'un prete sboccato, d'un pedante motteggiatore, e chi sa mai di quanti altri che la conobbero o, peggio, che non la conobbero affatto.

Non c'è bisogno di documenti per saper come vanno queste cose. Anche oggi, se s'ha notizia che una ragazza bella, delicata, vaga di spassi e oimè! intinta di letteratura, ha avuto un amante, molti son piú che disposti a complimentarla con lo stesso nome, onde il prete Ferlito e lo Speroni inzaccherarono il volto di Gasparina. Non l'avevan potuto evitare né Vittoria Colonna, né Veronica Gámbara; figurarsi una borghesina, orfana d'un mercante di gioie, sola e sperduta in compagnia di due altre deboli donne, la madre e la sorella, nella licenziosa Venezia del Cinquecento! Anche Alessandra Benucci, l'amica dell'Ariosto, si lamentava, per i suoi dieci anni di vedovanza, d'esser « subietta a mille iudici temerarii come spesso accade alle povere forastiere, che non hanno da sé, né hanno parenti a chi rivolgersi » (1). Non c'è stata forse mai donna un po' in evidenza, specie nel Cinquecento, che non sia stata fatta segno agli oltraggi di qualche gaglioffo. Quando non se n'è trovati, gli è solo che non s'è cercato a bastanza.

In somma, le due famose testimonianze non suonano accusa, ma ingiuria. Il Ferlito non conobbe la Stampa, se non per fama: la dá in fatti per veneziana, mentre era nata a Padova, e ciò riafferma ella stessa piú volte ne' versi. Avrá saputo di lei ch'era appartenuta ad un uomo, a cui non la legava il sacramento del matrimonio; che ora filava il sentimento con un altro; avrá gustato chi sa quali salse, onde gli amici accompagnavano quelle ciarle: per un prete ipocrita (2) ciò era piú che sufficiente a buttar giú quella parola,

(1) A. CAPPELLI, *Lettere di Lud. Ariosto,* Milano, 1887, p. 320.

(2) Tale egli si rivela nelle rare composizioni, che di lui ci rimangono. Esistono sue notizie e alcuni versi nella Comunale di Palermo; ma non franca la spesa di pubblicarli. Basta legger la sua canzone pastorale consegnata alla luce in quella stessa raccolta del 1553, e in cui il colloquio libertino del prete con un'Amarilli anticipa i *Trastulli estivi* del Cav. Marino, per sincerarsi circa la modestia del reverendo. Inaspettata è l'esposizione de' soprasensi che in

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

del resto non destinata alla divulgazione, scritta per lui e per l'amico suo di Sicilia, méssa lí senza il proposito né di formulare un'accusa, né di designare una professione (1).

Lo stesso va detto per l'epigramma improvviso dello Speroni. Anch'egli sapeva quel che sapevano tutti a Venezia; e con la sua sguaiata facezia, intese di motteggiare su la nota avventura di Collaltino, e niente altro.

Quanto al sonetto, basta il tòno e il linguaggio da trivio con cui è scritto, perché un uomo, non dirò intelligente, ma ben educato, abbia a negargli fede. La parolaccia del prete Ferlito, il frizzo dello Speroni si spiegano; si posson anche conciliare, in certa guisa, con tutto ciò che sappiamo della vita di Gaspara. Il sonetto non si spiega piú: è la bava e il veleno schizzati da un rospo sopra una bara: fu composto forse da qualche sozio dell'Aretino per la rabbia dell'indifferenza sprezzante, che la giovine donna avea sempre dimostrata verso l'immondo diffamatore; non ha maggior importanza dell'imputazione d'incesto mossa a Isotta Nogarola e alla Borgia, o di meretricio a Veronica Gámbara, o di tresca co' frati a Vittoria Colonna, o di parto adulterino a Isabella Gonzaga, o di prostituzione alle sorelle dell'Aretino, che furono brave donne, e a quella del Sanga, che non l'ebbe mai. È il brago della letteratura, ove lo studioso, anche costretto a inciamparlo, passa in fretta, turandosi il naso, senza gittarvi piú che un'occhiata. Chi è quel Gritti, a cui Gasparina avrebbe venduto la sua innocenza, e che non s'incontra mai nelle rime di lei, né nelle testimonianze de' suoi amici e de' suoi nemici, e quasi né meno nella societá veneziana del tempo? E come si concilia la tarda e turpe novella con l'onesta reputazione che Gaspara godeva a Venezia quando il Sansovino, esperto delle cose del mondo, la poneva fra le « candide e pure donzelle », quando suor Paola Antonia ne lodava la « bella onestá » di « vergine », quando Ippolita Mirtilla ne divulgava la

Bellezza immaculata e vista pura,

quando ella stessa, con la sicura fermezza dell'onestá, affermava al Collalto di non essere mai stata d'altri che sua?

Fra tanta gente, la poetessa avrá conosciuto anche un Gritti: può darsi. Ma basta dunque, contro le testimonianze concordi di tanta gente da bene, la sudicia insinuazione d'un uomo, capace di

quella porcheria riesce a scoprire il SALZA, *Giorn. stor.*, LXIX, p. 260. [Durante la stampa del presente capitolo, il prof. A. Salza è stato sventuratamente rapito dalla morte agli studi. Me ne rincresce davvero: dopo tutto, era un erudito diligente e indefesso, che piú servigi avea reso alla storia della letteratura. Giudicando qui e altrove, s'intende che mi riferisco al suo metodo, non alla sua persona, la quale non conobbi mai].

(1) Cosí nelle *Satire* dell'Ariosto, V, 289: « Lievale quanto puoi la occasione d'esser *puttana* » (la moglie); nelle novelle del Firenzuola, IV: « io voglio svenare questa *puttanaccia* di mogliama ». Alla stessa guisa il cronista Rolandino aveva dato della « magna meretrix » a Cunizza da Romano, ch'ebbe un amante; e la satira popolaresca tratterá di tutti i nomi Corilla Olimpica.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

scrivere quel sonetto, perché si concluda cosí alla sicura: « Gaspara Stampa, cortigiana compitissima, *ebbe come amanti prima il Gritti, poi Collaltino, indi lo Zen; né questi furono i soli* » ? E questa si chiama storia? E questa si chiama critica? Eh via! ma acciarpata d'erudizione quanto si voglia, per me questa è soltanto leggerezza e volgaritá.

Non dico nulla della trovata che Fortunio Spira avesse rifatto i versi a Gaspara Stampa. Parecchie rime dello Spira ci son rimaste nelle raccolte del Cinquecento; ma cosí viete, fredde ed insulse che ci vuol proprio una prodigiosa ottusitá del senso estetico, perché altri sospetti che l'autore di quelle chitarronate abbia potuto poi, cosí per trastullo, conseguire la grazia agile e fresca, la novitá passionata, certi accenni soavi di tenerezza, certi impeti sublimi d'orgoglioso dolore, onde il canzoniere di Gaspara Stampa è, senza dubbio, non ostanti i residui o i rimessiticci di petrarchismo, quanto di piú perfetto abbia la poesia amorosa dopo il Petrarca e avanti Ugo Foscolo.

Levato, dunque, di mezzo il turpe sonetto, che cosa rimane a carico della poetessa? Questo: che la sua condotta, ne' quattro ultimi anni della vita di lei, fu tale da licenziare piú d'uno a darle — in una carta privata, badiamo, o in qualche crocchio d'amici — quel nome, che forse piú iniquamente, l'Aretino aveva abbaiato alla Gámbara, degl'ignoti a una Dandolo e a una Pisani (1), altri a altre donne onorate.

Ora, ch'io sappia, nessun biografo ha mai negato la passione disordinata di Gasparina. Gli uomini di cuore l'avranno scusata, come la scusarono allora Torquato Bembo, il Molino, il Varchi, lo Stufa, il Benzone; i bacchettoni sboccati potranno pigliarne scandalo, come quel prete Ferlito; i cinici ne sghignazzeranno come il secco Speroni; codesti sono atteggiamenti individuali, che dipendono dal sentimento d'ognuno, il quale è padrone di sfogarsi a modo suo.

Non è lecito, invece, alterare i fatti o sostituirli, sia pure col pretesto trascendentale del metodo; il quale poi (non facciamo ridere i polli, per amor del cielo!) è né piú né meno che il processo dialettico d'ogni studioso, il quale rauna i fatti, li scruta e ne ricava un'illazione coerente. E l'affermazione che Gaspara Stampa sia stata una cortigiana, vien proprio da un errore di metodo, appunto perché risulta da un sillogismo doppiamente fallace, in cui: primo, il termine maggiore non chiude il minore: — le cortigiane amavano i ricevimenti e i diporti, coltivavan la musica, avean degli amanti; Gaspara Stampa amava i ricevimenti e i diporti, coltivava la musica, avea degli amanti, dunque la Stampa era una cortigiana; — secondo, è falsa la maggiore, falsa la minore, e la conseguenza non ha senso comune.

La maggiore è la definizione della « cortigiana ». Che cos'era una cortigiana? « Cortigiana, scrissi altra volta, era dimandata nel Cinquecento la donna, che viveva facendo copia di sé a molti clienti

(1) Innocenzi Greggio, *l. c.*, p. 96.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

per prezzo, e che tale si confessava *da sé*, e veniva salutata e inchinata, proprio inchinata, da tutti quelli che la conoscevano ».

Mi s'è opposta una deliberazione suntuaria veneziana del 1543, « che se intendino meretrice quale, non essendo maritate, havevano *comertio* et praticha con uno over piú homeni, et etiam quelle che, havendo marito, non habitano con sui mariti, ma stano separate » (1). Or bene: codesta famosa deliberazione dice né piú né meno di quello che ho detto io. *Comertio*, vale a dire *per prezzo*; *praticha*, vale a dire *copia di sé*. Ed è assurda qualunque altra interpretazione. Se ciascuna donna o donzella, che avesse avuto un amante in Venezia e fuori, fosse stata una *meretrice*, meretrici sarebbero state l'Alessandra Benucci, la Morosini, la Cecilia di Tiziano, avanti che la sposasse, la madonna Andriana del cardinal Grassi, la madonna Honesta dell'Armellino, la Bianca Cappello, avanti di diventar granduchessa, le damigelle d'Isabella Gonzaga, quelle di Lucrezia Borgia e la stessa Lucrezia, quelle della Corte del Moro, infinite monache di S. Spirito a Venezia, che avean l'amante, insomma quattro quinti delle donne di tutta Italia.

Che la cortigiana fosse proprio quel che dissi io, è manifesto: a ogni modo, ecco qua un documento piú chiaro del precedente. Gli esecutori della gabella, in Siena, avuta piena notizia e chiara informazione della vita, costumi e onestá della signora Tullia d'Aragona (a quel tempo, s'intende), dichiarano « non essere in modo alcuno compresa nello statuto relativo alle meretrici che fanno guadagno del loro corpo (*de meretricibus et questus sui corporis facientibus*), ed esserle quindi lecito di abitare » eccetera, eccetera (2). L'Aretino, che di tal sorta di donne avea qualche pratica, scriveva che la cortigiana « fa come un soldato che è pagato per far male; e facendolo, non si tiene che lo faccia perché la sua bottega vende quello che ella ha a vendere » (3). A una tale, che voleva avviare a quell'esercizio la propria figliola, la Franco, una professionista famosa, cosí descriveva la vita delle cortigiane: « darsi in preda di tanti, con rischio d'esser dispogliata, d'esser rubata, d'esser uccisa » (4). Il famoso *Catalogo di tutte le principal et piú honorate Cortigiane di Venetia*, reca *etiam* « *il numero de li dinari che hanno da pagar quelli Gentilhuomini, et al. che desiderano entrar nella sua gratia* ». Ma non mette conto di seguitare.

In oltre, come ho affermato, le cortigiane non nascondevano punto la loro qualitá, anzi ne menavano vanto; i loro amici le predicavano e le complimentavano tali, senza alcuna maligna intenzione. I libri dell'Aretino, del Franco, dello Speroni, di Lorenzo Venier, del Doni, tutta gente che in quel torno di tempo dimorò piú o meno a Venezia; le novelle del Bandello, dello Straparola, del Giraldi Cintio; le commedie, le cronache, gli epistolari, son tutti pieni di nomi di cortigiane, anche mediocri ed oscure, che spesso

(1) Cfr. E. Volpi, *Storie intime di Venezia repubbl.*, Venezia, 1893, 56 e sg.
(2) Bongi, *Annali*, l. c., I, 174 e seg.
(3) *Ragionamenti*, 1584, p. 155.
(4) *Lettere*, s. d., p. 43.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

si dánno per tali da sé, come Tullia e la Franco; che sempre son divulgate e ammirate come tali da loro fautori.

Or bene: non è venuta fuori pur l'ombra d'una testimonianza che Gaspara accettasse o esigesse denaro da Collaltino o da altri. Sappiamo sí, che due volte fu invitata per qualche giorno nella villa di S. Salvadore; ma ciascuno intende che si tratta d'una cortesia, e avrebbe potuto gradirla la piú scrupolosa patrizia.

Gaspara fu tra le donne famose del tempo suo: la lodarono letterati, monsignori, accademici; nessuno mai, sia pure per farle onore, la chiamò *cortigiana*. Allo Speroni, che avea composto il *Dialogo dell'Amore* in lode di Tullia d'Aragona, l'Aretino scriveva: « or, per uscir di scherzi, la Tullia ha guadagnato un tesoro, che per sempre spenderlo mai non iscemará, e *l'impudicizia sua*, per sí fatto onore, può meritamente essere invidiata e da le piú pudiche e da le piú fortunate » (1); e col nome di cortigiana ella è chiamata anche altrove dall'Aretino, dallo stesso Speroni, dal Giraldi Cintio, dal Franco, dalla Tariffa in versi del 1535, che le assegna il prezzo di sette scudi. Il Coppetta non trova, per Ortensia Greca, piú delicata lusinga di questa:

> Potrei dir de le vostre piú che umane
> bellezze grate, e dir che voi sète una
> in Roma de le prime cortigiane.

Veronica Franco, rispondendo a uno scandaloso sonetto di Maffio Venier, che comincia col verso *Veronica, ver'unica p* . . . (2), osserva con calma sfacciata:

> Quanto le meretrici hanno di buono,
> quanto di grazioso e di gentile,
> esprime in me del parlar vostro il suono.

Nel Catalago del 1566 o giú di lí, ella è ricordata con la sua professione e il prezzo, due scudi. Nel suo testamento del 1564 può scrivere: « Lasso a Jac.^{mo} de' Barballi el figliuolo, ovver figliuola che nasceranno de nui, come a suo padre; *sia o non sia, Signor Dio sciá il tutto* » (3). La Franco non ebbe corrispondenza di poeti, salvo quel Maffio Venier, citato sopra, e Lorenzo Venier, del quale il Graf pubblicò un sonetto, incerto dell'attribuzione, e che io ripubblico qui piú correttamente, esemplandolo sur un codice del Cinquecento, ove son raccolte delle rime veneziane dell'autore della *Zaffetta*:

Sopra il ritratto di Veronica Franco cortigiana et una impresa di una facella in una mano con motto « Agitata crescit ».

(1) *Lettere*, I, 140.

(2) N. Ruggieri, *Maffio Venier*, Udine, 1909, p. 81, cita il sonetto, ma non sembra accorgersi che la Franco v'abbia risposto col Cap. XI delle *Terze rime*, s. d.

(3) A. Graf, *Attraverso il Cinquecento*, Torino, 1888, p. 319, n. 6.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

El ritratto e l'impresa è bona e bella,
l'un perché si somegia in quanto brutto,
l'altra che in le p.... Amor fa tutto
per forza, ciò fa il foco in la facella.

Ch'el arde solamente in quanto ch'ella
dal moto e dal scolar riceve aiuto;
cosí chi vol da vache aver costrutto,
die strapazzarle in questa part' e in quella.

Mi, trovo in t'el ritratto un solo error,
ch'è d'importanza assai, tanto piú quanto
nol può gran che conzar il depentor:

ch'el tempo è, si no piú, do volte tanto;
ma gh'e via da salvarlo, e con so honor,
e dir che fu stampá l'altr'anno santo (1).

Ma nulla di tutto ciò risulta per Gaspara: non si diede mai per mercede; l'ebbe un uomo solo, e ingannandola, e abusando dell'affetto di lei; non si professò mai cortigiana; non fu mai tenuta per tale da niuno di quelli che la conobbero, che le scrissero, a cui ella rispose, che trattaron di lei: dunque, non fu cortigiana.

La minore non è meno sgangherata della maggiore. La Stampa, si dice, ebbe piú amanti, un Gritti, il Collalto, un Bartolomeo Zen, un Hieronimo Morosini e piú altri. Nulla è piú presuntuosamente arbitrario di quest'affermazione. Il « metodo » dovrebbe insegnare che, quando contro una testimonianza ce n'è tre, quattro, cinque altre piú serie e attendibili; quando, sopra tutto, per alcuna ragione, quella sola testimonianza è sospetta, conviene affidarsi alle testimonianze numerose, spregiudicate e concordi. Or bene: il solo luogo ove occorra l'accenno al Gritti è l'epitaffio d'un paltoniere, reso sospetto dal suo stésso stile violento ed infame; contro di quello stanno le testimonianze del Sansovino, di suor Paola Antonia, d'Orazio Brunetto, delle rime stesse di Gaspara a Collaltino, onde appar manifesto che fino al 1544 e al 1549, ella era un'onesta fanciulla, una vergine, una donna che non avea mai prima amato, in somma tutt'altro che la ganza o la mantenuta d'un uomo.

Circa lo Zen, non abbiamo notizie, fuor che quelle forniteci dalla stessa poetessa; non c'è dunque che da credere a lei, la quale, del resto, non simula, né dissimula mai. E noi vedemmo che cosa ella dice: dopo qualche contrasto interiore, prese ad amare quell'uomo; pare che ponesse una condizione al loro legame; pare che l'altro esitasse, repugnasse, volesse fuggire la donna. E tutto finisce qui, per la storia come per l'arte. Su tali fondamenti non è lecito a alcuno d'almanaccare che Gaspara si prostituí a quel signore.

Messer Hieronimo Morosini è l'uomo « in le case » del quale morí Gaspara Stampa. E io domando qual razza di metodo è quello per cui, dalla premessa che una donna è la pigionale di un uomo,

(1) *Vatic. Ottobon, 1960*, c. 24v.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

si può venire alla conseguenza ch'ella ne sia anche la druda. E lascio « gli altri », che sará una volata oratoria, ma di gusto alquanto plebeo.

Dunque, caduti i fili ipotetici del funambulismo congetturale, non resta che Collaltino, il solo, il vero, il certo amante di Gaspara; oltre il tentativo d'una relazione col Zen, la quale non altrepassò i termini d'un sospirevole platonismo cristiano.

Ma Gasparina leggeva il *Decameron*; Gasparina sonava e cantava; Gasparina aveva un ridotto, in cui riceveva musici e monsignori, letterati e patrizi; Gasparina accettava dediche di libri, come il *Ragionamento* del Sansovino e l'*Ameto* del Boccaccio. E che perciò? Fosse anche dimostrato (e non è) che leggeva il *Decameron*, o non s'è visto che Barbara Gonzaga leggeva, non che il *Decameron*, i *Ragionamenti* dell'Aretino; e Isabella d'Este, a pena adolescente, non che l'*Ameto*, i libri di Marziale e di Apuleio; e del *Decameron* erano sazie le signore lombarde in casa della Gallerani, e persino le monache di Verona lo sapevano a mente? E non sonava e cantava la figliola di Camilla Scarampa, la Graziosa Pio di Carpi, la poetessa Irene di Spilimbergo? E il Castiglione non aveva insegnato che la gentildonna « quando ella viene a *danzar o far musica di che sorte si sia*, deve indurvisi con lassarsene alquanto pregare » ? (1). E se la Stampa riceveva in casa propria, dove c'era del resto anche la madre, o non tenevan ritrovi e Ippolita Scaldasole e Laura Scarampa e Lucrezia Gonzaga e la stessa Spilimbergo, la quale « moveva indifferentemente verso ciascuno » le accoglienze cortesi, le dolci parole, gli occhi e il riso soave, e certa sua altezza e dignitá « usava spesso in fare star sospesi e ritirati coloro che disegnavano di piacerle, et di mettersi avanti nella sua gratia con poca virtú », che qui, come sempre, vuol dire destrezza d'ingegno? Bel sennino d'oro! Ma in somma tenea ridotto, ed ebbe la ventura di morire a diciannove anni; se no — chi sa mai!

E, finalmente, non c'è proprio da sgranare gli occhi su i tre o quattro libri (de' quali il piú scandoloso è l'*Ameto*, un idillio pastorale-allegorico-morale, figurarsi!) dedicati alla Stampa, quando s'è visto che fior di novelle, di commedie, di trattati, si dedicavano a donne come Ippolita e Isabella Sforza, Argentina Rangone, Isabella Gonzaga, Lucrezia Gonzaga, e che prima a Aluisia Gonzaga Palavisina, poi a Maddalena Bonagiunti, donzella di Caterina de' Medici, in fine alla stessa delfina, fu dedicata la stampa per l'appunto di quell'orribile *Decameron*!

Ma costoro eran maritate (non tutte, in tanto) e Gaspara no. Sia pure; occorre però dimostrare secondo quale principio etico o didattico, ciò che riusciva turpe e esiziale a una fanciulla, diventava onesto e salutifero per una giovine sposa; come e perché, mettiamo, Gaspara Stampa doveva sentirsi trascinare irresistibilmente al peccato dalle ovidiane perorazioni d'Apaten, e Ippolita Sforza inclinare a pensieri di castitá leggendo l'avventura di Trifone oste e

(1) *Cortegiano*, III, 8.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

della moglie di lui; come e perché con la dedica del suo *Ragionamento* melenso il Sansovino denunzi in Gaspara la cortigiana, e con quella del *Decameron* il Brucioli additi in Maddalena Bonagiunti una donzella onorata, in Caterina de' Medici una principessa esemplare. Da quelle dediche non risulta altro che il desiderio di rendere omaggio, senza un pensiero al mondo della maggiore o minore castigatezza del libro; e, rivolto a un uomo o a una donna, a una maritata o a una donzella, l'omaggio non attestava se non ossequio, ammirazione, rispetto. Ma avesse anche celato una sconvenienza, che armi aveva una fanciulla debole e sola per rintuzzarla?

I dedicanti non chiedean mica il permesso; e quando la dedica era stampata, se non piaceva, non restava altro che ringraziarne l'autore a bastonate, come praticò Guido Rangone col Franco. Ma Gasparina non era l'Ancroia.

In fine, giova anche considerare che Gaspara Stampa non può esser paragonata ad alcun'altra donna nella vita del Cinquecento. È rimasta zitella; ma adora l'arte, le belle lettere, la musica, la dotta conversazione, e non intende privarsene. La sua casa è l'elegante ridotto, ove s'adunano patrizi e poeti, leutisti eccellenti e monsignori filosofi, sonatrici e gentildonne. La poetessa è libera, schietta, gioiosa, spregiudicata. La sua bellezza, i suoi modi, la sua educazione, i suoi versi che girano per le mani di tutti, l'hanno resa celebre come la Colonna e la Gámbara, se bene ella non è maritata, né nobile. Ella non cura che i maldicenti anco un poco la mordano; paga di sé, sorride a tutti, amici e nemici, ma non si dá pensiero d'alcuno. C'è da torno a lei chi le fa le piú ardenti dimostrazioni d'affetto; c'è anche chi le offre di sposarla; ma Gaspara vuol essere solo dell'uomo ch'ella amerá, e a cui dará in una volta la bellezza, la gioventú, il cuore, l'ingegno, tutto ciò che possiede. E quando quell'uomo giunge, la fiera e spensierata creatura ne rimane come ammaliata; ascolta palpitando le sue parole di seduzione, le lodi, i giuramenti, le promesse, e cede senza patti, delirante, sottomessa, felice.

I maestri di Cinquecento sentenziano che codesto è un romanzo, e che una tale fanciulla a quel tempo non si può immaginare. Davvero? Chi del Cinquecento ha un'idea cosí peregrina, che non vi trovi altra donna se non cortigiana o patrizia, sicuro che non può rendersi conto d'un «tipo» come quello di Gaspara Stampa. Ma chi ha studiato qualcosa piú degl'indici bibliografici, sa molto bene come la fanciulla elegante e insieme onesta, il libero amore fra l'uomo e la donna per pura passione, sian cose le piú ovvie a quel secolo, e io stesso n'ho ricordato esempi famosi. Ma giá, per quale arcana contradizione non avrebbe potuto esistere nel Cinquecento una fanciulla spregiudicata, ma onesta; un'amante pieghevole, ma disinteressata? Che «le donne oneste e sopra tutto le patrizie, vivevano in Venezia assai ritirate» fu affermato, ma non provato, da quel nobile spirito di Arturo Graf, il quale si sará fatta una tale idea, scorrendo le leggi suntuarie della repubblica, che veramente son le piú severe circa i costumi delle donne. Per altro i fatti dimostrano che

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

di tali leggi le signore veneziane non si davano affanno né punto né poco. Di fatti, le ritroviamo in tutte le baldorie di cui abbiamo notizia; per esempio, a' festini del Doge, cosí verecondi che nel febbraio del 1530 «fo alcuni zoveni nostri che a le donne usono stranie et vergognose parole, et fatto quasi cazer in aqua una neza del Serenissimo» (1); al ballo del podestá di Murano, dove, a punto per colpa d'una signora, fu ucciso il duca di Ferrandina; alle nozze di Zilia Dandolo col Doge Priuli, dove si danzò tre giorni di fila; al ricevimento in casa Grimani e a quello nel palazzo dogale, ove intervenne Enrico III re di Francia, e le dame vi ballarono la gagliarda e la pavana (2); a' teatri, dove si rappresentavano commedie licenziose, e dice il Sanudo una volta, «quasi erano da done 60 con capa sul soler et scuffie le zovene (cioè le fanciulle) che agrizzavano a quello era ditto per so nome», e un'altra «fu fato un festin, et fo recitata egloga d'amor, nella qual intervene molte lascivie et parole vergognose» (3).

Nel febbraio del 1526 fu dato un banchetto al patriarca d'Aquileia, si recitaron commedie, e vi convennero anche gentildonne in gran numero (4). Il 20 febbraio 1555 alla Giudecca fu rappresentata una commedia «ove concursero tutte le belle gentildonne di Venetia» (5). Lo storico meglio informato del costume veneziano a quel tempo sa dirci che, fra i giochi di societá, uno era quello di chiamare a sorte «alcune damigelle, le quali recitavano novelle e racconti che finivano con un enigma da essere spiegato, e nel quale la *malizia femminile* qualche volta *toccava la licenza* per destare il riso» (6). E i *Diari* del Sanudo ogni anno son pieni di feste e festini, né tutti decenti, a cui prendon parte gentildonne e donzelle. Una sera financo fu promossa dalla compagnia della Calza «una festa con done invidate, et non vollero fusse i loro mariti, et le porte serade»; un'altra volta, a una festa in casa Morosini, mentre si preparava la cena, le dame si lasciaron trascinare di corsa su la pubblica piazza da' loro galanti: e alcuna smarrí la scuffia e rimase in capelli, alcuna le medaglie d'oro che avea su la scuffia, alcuna cadde sconciamente per terra (7).

Vedemmo che un meridionale vissuto molti anni a Venezia, Antonio Persio, stupiva delle commedie, de' patrizi che le ricercavano sempre piú disoneste, «et essi menavano poi *le mogli e le figlie*». Insomma si può tenere per fermo che, a marcio dispetto delle leggi suntuarie, quasi sempre le gentildonne, e spesso anche le donzelle, assistevano e partecipavano alle feste, ai conviti, alle «momarie».

(1) SANUDO, *Diar.* IV, 451.
(2) DE NOLHAC e SOLERTI, *Il viaggo in Italia di Enrico III*, Torino, 1890, p. 137.
(3) INNOCENZI GREGGIO, *l. c.*, p. 16
(4) SANUDO, *l. c.*, XL, 789.
(5) MOLMENTI, *La Stor. di Venezia, l. c.*, II, p. 325.
(6) *Ibid.*, p. 510.
(7) SANUDO, *Diari*, XXI, 471; LVII, 526.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

a' trattenimenti della compagnia della Calza, a' concerti musicali, alle rappresentazioni di commedie e di farse.

Or come le mogli e figliole di patrizi e di cittadini, che menavano una tal vita, eran forse tenute per meno rigide, ma non per meno onorate, di quelle che se ne stavano a casa, tanto piú si può immaginare che usasse a quel modo Gaspara Stampa, la quale, dopo tutto, era forastiera, letterata, maggiore d'etá, e non aveva piú un padre o un fratello, che la vigilasse e guidasse.

Non è certo altrettanto facile trovare testimonianze di fanciulle veneziane, o patrizie o cittadine, le quali si fossero date liberamente ad un uomo, non per mercede, ma per imprudenza o per passione. Si capisce che codesti trascorsi venivan passati sotto silenzio, sia per un riguardo a' parenti, sia per naturale pietá alla fanciulla colpevole. Pure Ortensio Lando notò espressamente, in proposito delle donne veneziane, che, « tu multas offendes quae lucri gratia se prostent, *multas item quae solum amoris quadam abundantia libenter assentantur* » (1). Ma bisogna che una donna diventi celebre, perché la storia si metta a frugare ne' suoi panni súdici (2). Infatti, ecco Bianca Cappello, di famiglia patrizia, la quale si lascia sedurre a Pietro Bonaventuri, fugge con lui, e ciò non ostante diviene moglie del granduca di Toscana, ed è accarezzata come *vera e particolar figlia* della repubblica.

Gaspara Stampa fece come Bianca Cappello, e non fuggí con l'amante: se poi non divenne, nonché granduchessa di Toscana, neppure madonna Zen, la colpa non è proprio sua, come ciascuno avrá potuto vedere.

Tutto sommato, Gaspara Stampa fu una donzella come ce n'erano molte a Venezia: non certo fra le piú schive, anzi vaga di spassi, di conversazioni, di poesia, di musica; ma di costumi, fino al 1549, vale a dire fino all'anno ventesimo sesto, irreprensibili. Allora si accese di quel suo amore disperato per Collaltino, e avrá fatto male a lasciarsi trarre in inganno dalle lusinghe di quel signorotto; ma la sua dedizione fu scevra d'ogni mercimonio, generosa, appassionata, sincera, senza paragone piú degna di quella di Bianca Cappello e delle suore patrizie fuggite coi loro amanti. Si può condannarla, ma si deve stimarla. Il suo fallo ella espiò nel dolore, e cercò di riparare con un nuovo legame piú serio e decoroso del primo: non le riuscí; e l'anno seguente era morta.

È chiaro: come fallace la definizione della cortigiana, cosí maligna, cavillosa, inquisitoria, apparisce l'inchiesta su la poetessa,

(1) *Forcianae quaestiones* etc., auctore Philalete Polytopiensi [O. Lando], Napoli, MDXXXVI, c. 13.

(2) Per lo scandalo che n'era nato, i cronisti notarono i falli delle monache, alcune delle quali patrizie. Marco Balbi e Francesco Tagliapietra sedussero delle monache dello Spirito Santo; suor Cristina Dolfin fuggí di convento per seguire l'avvocato Girolamo Dolfin, e suor Camilla Rota per un Corner; suor Clemenza Foscarini divenne l'amante di Bernardo Contarini. E si potrebbe continuar per un pezzo. Cfr. MOLMENTI, *La storia* ecc., *l. c.*, pp. 589 e sgg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

condotta dietro un'interpretazione abitualmente obliqua de' documenti; su induzioni e deduzioni affatto sofistiche; con una meravigliosa ignoranza, o vera o simulata che sia, circa le condizioni della donna in generale e della donzella letterata in particolare, per tutta Italia e a Venezia; con un processo dialettico il piú opposto a ogni ricerca storica, mentre si cominciò con l'asserire che Gasparina fu una cortigiana, e poi si cercò di rintracciare, in alcuni particolari della sua vita, ciò ch'ebbe comune con le cortigiane. Or nulla è meno scientifico di questo metodo: la storia, la vera storia, si fa principiando dall'esame chiaro, spregiudicato, plausibile, dei documenti, e giungendo alla sintesi necessaria che ne deriva, anche se questa non riesca tale da sbalordire i cafoni, o da procurarci la modesta letizia d'esser citati per una o due settimane su i fogli di letteratura.

Il primo che buttasse in carta un po' di biografia di Gaspara Stampa, fu quell'Alessandro Zilioli, che giá ricordammo, tenuto prima per un arruffone e poi per la bocca della veritá dagli accomodanti tutori del metodo. Lo Zilioli visse piú di mezzo secolo dopo la Stampa: or bene, che riferisce? Cito i periodi piú rilevanti, e non ho bisogno d'avvertire che io né tacerò i piú scabrosi, né torcerò la significazione degli altri (1).

Lo Zilioli, dietro un preambolo in cui afferma che cotesta «bellissima giovine» nata in Venezia, ma d'origine forestiera, dopo la morte del padre «s'applicò in uno stesso tempo agli amori ed alle poesie», e che «datasi a conversar liberamente cogli uomini dotti, indusse tanto scandalo di sé» che, se non fosse stata «la molta virtú sua e l'onorevolezza della poesia», sarebbe da stimarsi «degna di biasimo», viene finalmente a notizie piú chiare e precise. «Avendo pertanto la Gaspara acquistato non solo in Venezia, ma per tutte le cittá d'Italia, fama celebre di virtú e di leggiadria, ebbe súbito alle porte un numero infinito di poeti e di letterati che, con ambizione immensa, procurarono d'essere ammessi alla conversazione e pratica di lei, come facilmente conseguivano». E descritta la poetessa in atto di disputare o di sonare e cantare «col liuto in mano e con la viola in fra le gambe», aggiunge che i suoi corteggiatori non mancavano di sollecitarla con polite ed affettuose composizioni, «*ancorché essa se ne facesse beffe*». Infatti ella era accesa di Collaltino Collalto, «giovane illustre, *a cui voleva tutto il suo bene*». Ma Collaltino finí con lo sposare Giulia Torelli, onde la fanciulla tradita «visse mesta e lagrimosa per molti mesi»; benché nell'avvenire «non gli mancassero occasioni di soddisfare il suo appetito e di consolare qualchedun altro, come ella stessa disse»; e qui segue il son. *In mezzo al mare*. Conchiude che morí, avendo di poco passato i trent'anni, e con sospetto che si fosse avvelenata.

Nessuno vorrá sostenere davvero che lo Zilioli si mostri indul-

(1) Veda, chi vuole, l'intera biografia nel cit. lavoro dell'INNOCENZI GREGGIO, pp. 65 e sg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

gente per madonna Gaspara: noi possiamo esser certi che egli riferí a un dipresso quanto sapeva, vale a dire quanto si diceva in Venezia cinquanta e piú anni dopo la morte della poetessa. Ebbene, a parte il giudizio individuale del biografo su la spregiudicatezza di Gaspara (il quale riguarda lui solo), quali sono i dati di fatto ch'egli riporta?

1°) Che Gaspara accolse in casa sua letterati e poeti, sonando e cantando davanti a loro, non senza scandalo della gente;

2°) che alcuni di que' signori le fecero profferte amorose, ma ella se ne beffò;

3°) che appartenne a Collaltino di Collalto, a cui volle tutto il suo bene;

4°) che, abbandonata da Collaltino, ne soffrí molto, benché non le mancassero poi occasioni di consolare sé e qualche altro;

5°) che forse si diede morte col veleno.

Ma in questa notizia non un accenno a un Gritti, a un Zen, a un Morosini; lo Zilioli dichiara che Gaspara si facea beffe di tutti i pretendenti, e *voleva tutto il suo bene* al solo Collaltino. E sí che quelli eran nomi di patrizi; e se qualcosa ci fosse stato davvero, la memoria non se ne sarebbe oscurata del tutto. Dunque in Venezia si sapeva soltanto questo: che, avanti Collaltino, Gaspara non fosse appartenuta ad altr'uomo.

E dopo? « Ne visse mesta e lagrimosa per molti mesi, benché poscia nell'avvenire non gli mancassero occasioni di sodisfare al suo appetito e di consolare qualchedun altro, come ella stessa disse ». È vero che lo Zilioli scrive l'italiano peggio di certi moderni filologi; ma, insomma, ci vuole una bella perspicacia per ricavare da codeste parole altro senso che questo: molti mesi ella pianse per l'abbandono di Collaltino; dopo, non le mancò l'occasione d'amare qualche altro. E l'arcigno biografo cita la fonte, onde levò la sua congettura: il sonetto di Gaspara. Ma foss'anco rimasto altro ricordo di codesta *occasione* d'amare che capitò alla poetessa, era in somma la veritá (1). Quanto alla somiglianza tra la biogra-

(1) Cosí, dunque, si spiega che nell'edizione delle *Rime di G. S.* Venezia 1738, curata da Luisa Bergalli, per desiderio del Conte Antonino Rambaldo di Collalto, discendente di Collaltino, e con l'aiuto d'Apostolo Zeno, di codesta notizia dello Zilioli non si tenesse conto. Fatti nuovi non c'erano, fuor che tre o quattro spropositi: che Gaspara nascesse a Venezia; che se ne stesse fra le braccia di Collaltino, mentre i poeti accesi di lei *si trattenevano la notte passeggiando sotto le finestre*; che Collaltino l'abbandonasse *avendo presa per moglie* Giulia Torelli (la qual cosa accadde nel 1557, tre anni dopo la morte della poetessa!); ch'ella s'avvelenasse per disperazione. E c'era il tòno ostile, che non potea garbare di certo a chi teneva, come lo Zeno, che Gaspara fosse stata legata a Collaltino « d'amore onesto », o a chi, come il conte Antonio Rambaldo, accusava, e non a torto, di basso livore o lo stesso Zilioli, o un altro denigratore di Gaspara, in fondo a un sonetto riportato dall'INNOCENZI GREGGIO, *l. c.* p. 99:

Solo da tue virtú, dal tuo costume
sí degno e onesto, trasse atro mortale
veleno, invido autor ribelle al lume.

L'odio e il livor al menzogner che vale?
Scemar tua gloria in vano egli presume
quando mill'altri l'han resa immortale.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

fia di Gaspara Stampa, in cui si ragiona espressamente di un *solo* amore e poi, cosí alto alto, d'un'altra *occasione* d'amare, e quella di Tullia d'Aragona, ove lo stesso biografo nettamente testimonia come ella *abbia avuto tanta copia di amanti*, che si sforzavano di farla lor preda *non senza gusto di lei*, e ne cita i nomi a uno a uno, « di Giulio Camillo, di Francesco Maria Molza, *benché avesse il mal francese*, d'Hippolito de' Medici cardinale, di Hercole Bentivoglio, d'Alessandro Arrighi, di Filippo Strozzi, di Lattanzio Benucci, di Benedetto Varchi medesimo e *d'altri molti valorosi poeti* », oltre Girolamo Muzio e Pietro Manelli, citati come i piú fervidi, codesta somiglianza è un altro di quegli appiccágnoli che non bastano proprio a reggere fuor che un'argomentazione leggera come i ragnateli.

Raccogliendo e ravvicinando i risultati della nostra indagine, condotta su i documenti piú certi e con un processo d'argomentazione da cui, per deliberato proposito, è stata esclusa persino la tentazione della congettura, possiamo affermare con tutta certezza:

1°) Che Gaspara nacque circa il 1523 (attestazione del conte Antonio Rambalto di Collalto, confortata dallo Zilioli);

2°) che fu padovana, figliola d'un agiato gioielliere, rimasta orfana di padre avanti gli otto anni, e trasferitasi súbito con la madre a Venezia (comunicazione del Cessi);

3°) ch'ebbe educazione compita nella poesia, nella musica, nel canto, e maestri, probabilmente, Fortunio Spira, un Michiel, e Pierisson Cambio (lettere de' contemporanei, e rime di Gaspara a' suoi maestri o di questi a lei);

4°) che menò vita elegante, tenne conversazione di letterati in casa propria, fu trattata da gentiluomini e dame della nobiltá veneziana (lettere de' contemporanei, e rime di Gaspara);

5°) che fino al 1544 e al 1545 fu tenuta da tutti per vergine casta, oltre che virtuosa e bellissima (lettere del Sansovino, di suor Paola Antonia, di Pierisson Cambio, d'Orazio Brunetto e d'altri);

6°) che fra il 1547 e il 1548 poteva affermare ella stessa l'onestá della sua condizione, rigettare proposte che le parevano ambigue, vietar la sua porta a persone che non affidavano troppo della loro delicatezza (sonetti al Guiscardo e lettere del Brunetto);

7°) che su' primi del 1549, fieramente innamoratasi di Collaltino di Collalto, il quale l'avea lusingata con promesse, si lasciò vincer da lui, e ne divenne l'amante, pur non ristando di rinfacciargli, durante i tre anni della loro relazione, l'inganno di cui ella era stata vittima (rime di Gaspara);

8°) che, verso l'estate del 1551, l'amore di Collaltino cessò; Gaspara ne rimase esacerbata e dolente, e per un anno cercò rifugio nella religione (rime di Gaspara e biografia dello Zilioli);

9°) che su la fine del 1552 sperò trovare conforto in un altro amore il quale fosse come una redenzione per lei: Gaspara esige? forse patti a cui Bartolomeo Zen o non volle o non poté consentire, e quell'amore fu troncato prima di qualunque condiscendenza (rime di Gaspara, e notizia, intesa dirittamente, dello Zilioli);

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

10°) che Gaspara, giá malaticcia, dopo una probabile dimora in Toscana, morí nel 1554, a Venezia, d'una malattia comune a donne e a ragazze d'ogni condizione;

11°) che le ingiurie lanciatele *in carte private* dal prete Ferlito e dallo Speroni rispecchiano, a un tempo, lo scandaloso rumore sollevato in Venezia dalla passione veemente della poetessa per Collaltino, e la pettegola malignitá de' due su lodati messeri;

12°) che il sonetto vituperoso contro la Stampa va messo alla pari con quelli contro Vittoria Colonna, Veronica Gámbara ed altre gentildonne del tempo;

13°) che Gaspara non fu mai cortigiana, perché rimase pura ed intatta fino a' ventisei anni; da Collaltino non accettò nulla per prezzo de' suoi favori, anzi l'accusò sempre d'ingratitudine e di tradimento; col Zen ebbe rapporti superficiali e platonici, e non risulta da alcun documento attendibile che sia mai stata l'amante d'un altro;

14°) che, durante la sua vita, praticò sempre con gente onorata, e non avvicinò mai per esempio, pur vivendo in Venezia, né l'Aretino, né Lorenzo Venier, né altri di quella sudicia conversazione;

15°) che, dopo morta, fu esaltata e lodata, non solo come virtuosa, ma come *casta*, e paragonata persino, da uomini probi e venerandi, a Lucrezia; che forse è troppo.

I fatti son questi. E non c'è arzigogoli, cavillazioni e garbugli, che valgano ad oscurarli.

G. A. CESAREO.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Lineamenti e atteggiamenti manzoniani in G. Ruffini

È una figura piuttosto comune, che tutti generalmente conosciamo, quella del frate laico cercatore, dalla scorza complessivamente rude, dal fare impacciato che mal riesce a dissimulare le origini contadinesche sotto una vernice di austeritá monastica punteggiata di qualche accigliatura di superioritá morale, ora goffamente affettato, ora amabilmente disinvolto, ora guardingo ora franco, ora chiuso ora aperto, ora strisciante in una dubbia umiltá, ora composto in una dignitá che dalla barba piú o meno lunga, piú o meno curata, può assumere varietá di grado e di tono: una figura che si vela un pochino di tristezza nell'automatico esercizio del suo mestiere e negl'inevitabili rabbuffi, repulse e derisioni, ma che ha nel tempo stesso del fanatico ansimante, appunto perché la materialitá del suo cómpito finisce con lo smorzargli qualsivoglia scintilla di fede pura che gli baleni su dal cuore, quando entra (se pur non ve lo trae semplicemente un calcolo) nel chiostro; e cosí, non riuscendo, anche dopo un lungo tirocinio, ad improntare di maggior naturalezza e la sua voce, e la sua espressione e le sue movenze, si aderge, come può, a glorificare la fede secondo la scala dei valori terreni, con sentimento d'animo tapino e ragionamento da cervello grossolano, forzandoci quasi ad affacciare il sospetto che si tratti di una lezioncina imparata a memoria.

In fra Galdino dei *Promessi sposi* si conglobano le piú salienti fra le note del frate cercatore, in una sapiente euritmia, per cui, sebbene egli figuri, in mezzo agli altri personaggi che rifulgono di luce sovrana, come un chiaroscuro, non cessa di essere uno di quei « caratteri cosí ben delineati e naturali, che ti pare di averli conosciuti un per uno in tua vita » (1). Ed avviene che, come accanto all'umile arbusto spicchi ancora piú la poderosa quercia, senza che per questo si rinunci ad osservare e poi ammirare quello, per l'unitá sapientemente organata nella sua piccolezza, cosí per quell'antitesi della violenza, della corruzione, della servilitá, della viltá, della sordidezza, antitesi che è l'ideale che raggia dal libro, fra Galdino, ritirato nel suo cantuccio, con quelle sue vedute piú corte di una spanna, nelle quali traluce una compatibile bonarietá, è l'opposizione al fervore infiammato della fede operosamente sentita e praticata sino al sacrificio, quale appare nell'imminente figura di padre Cristoforo (2).

Il laico cappuccino era una vecchia conoscenza delle due donne Agnese e Lucia, e la familiaritá ormai contratta con loro gli consentiva di chiedere « sbirciando Agnese cosí da lontano », mentre Lucia s'era allontanata a prendere le noci, dopo aver fatto segno alla madre con una tenerezza autorevole di star zitta, di chiedere dico perché mai in quel giorno non si celebrassero le attese nozze. La risposta sbrigativa dell'in-

(1) F. D'OVIDIO, *Discussioni manzoniane*, Cittá di Castello, Lapi, 1886, p. 31.
(2) Cfr. F. DE SANCTIS, *La materia dei P. S.*, a pag. 224 delle *Prose scelte* a cura di M. Scherillo, Napoli, Morano, 1914.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

terrogata, che non per nulla si vantava di conoscere «un poco il mondo», traendosi d'impiccio col far succedere domanda a domanda, avviò ad altro argomento il discorso. Il frate abbocca all'amo, e non gli par vero di snocciolare le sue lagnanze per gli scarsi proventi della cerca, mentre, se abbondassero le elemosine, abbonderebbero anche le annate (o fratesco circolo vizioso!); e segue la narrazione del miracolo delle noci. Ignorava proprio questo miracolo Agnese? Ma che! Questo era uno dei casi in cui ella tacitava la sua coscienza per la necessitá della piccola bugia, evitando cosí che il discorso tornasse ancora sul terreno scabroso del matrimonio (1). Probabilmente Agnese pensava ad altro durante il discorso di fra Galdino, ma guadagnava tempo, fino al ritorno di Lucia con la grembialata di noci. Pure fra Galdino espone il miracolo con sinceritá di fede (la sua fede!), ed efficacia di frasi. «In fatti, a primavera, fiori a bizzeffe, e, a suo tempo, noci a bizzeffe. Il buon benefattore non ebbe la consolazione di bacchiarle; perché andò, prima della raccolta, a ricevere il premio della sua caritá». Vien fatto giá di esclamare: — Oh quanto a chi ben crede in Cristo lece! Eppure quant'era avvenuto era ancora poco in confronto di quello che capitò poi (e il cappuccino opportunamente richiama l'attenzione su questa seconda parte del miracolo: «sentite questa») al degenere figlio del benefattore del convento; e il miracolo ridondò a tutto vantaggio del convento, sicché nelle ultime parole del frate vibra lo spirito di corpo; ma l'impressione di egoismo che ne riceviamo è fugacissima, essendo immediatamente temperata e quasi cancellata (riducendo cosí l'utile del convento al solo valore morale) dall'osservazione finale, per l'olio che sopperiva ai bisogni di tutti i poveri: «perché noi siamo come il mare, che riceve acqua da tutte le parti, e la torna a distribuire a tutti i fiumi». E se v'ha in queste parole un sentimento di orgoglio, è di quell'orgoglio buono e fattivo che ci fa sorridere di compiacenza per un pizzico di simpatia verso fra Galdino; la similitudine del mare poi, corona, in tono di epifonema, la sobria ma colorita narrazione. Nella quale tuttavia non è da vedere un consenso pieno dello scrittore, in quella forma di credenza religiosa ch'ivi è dimostrata; giacché il Manzoni qui ha un pochino l'aria di ridersela sotto i baffi innanzi alla proclamazione galdiniana del miracolo, e al vanto e alla rinomanza che toccarono al convento. Certo che il Manzoni è cristiano cattolico, ma animato da una fede che è la negazione della grettezza, quale può essere quella d'uno spirito illuminato, rigido nel rispetto del dogma, ma che non si perita di ricorrere allo scherzo e anche all'ironia di fronte alle esagerazioni bacchettonesche, ai vuoti formalismi dei pinzocheri, ai fini troppo visibilmente e sfacciatamente terreni e utilitari di certe pratiche e di certe massime. «Gli scrupoli bigotti sono derisi in fra Fazio e in donna Prassede» (2); e, riguardo al miracolo delle noci, il Manzoni «è ben lontano dal rappresentare una credenza dello scrittore; e, considerata la persona del narratore e quella di chi lo ascolta, e il modo goffo che egli tiene, e il fine interessato che lo muove, riesce evidente che il miracolo è messo lí per convenienza drammatica...» (3). Nella prima minuta del romanzo, il frate, dopo aver detto: «vengo per la cerca delle noci», aggiungeva: «e come il raccolto è stato buono, voi ne darete a Dio la sua parte, affinché ve ne dia un altro eguale o migliore l'anno venturo; se però i nostri peccati non

(1) *I. P. S. di A. M.*, edizione critica di P. Bellezza, Cogliati, Milano, 1907, p. 57, in nota.
(2) F. D'Ovidio, *L. c.*, p. 24.
(3) *Ibid.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

attireranno qualche castigo » (1). Queste parole opportunamente lasciò fuori il Manzoni nella redazione per la stampa, perché gli parve che esprimessero troppo volgarmente l'interessamento del frate; e nella sua coscienza artistica e morale affinatasi, per quanto sia bassa la sfera d'azione di alcuno de' suoi personaggi, non volle eccedere i limiti d'una giusta misura e compostezza, aborrendo da quanto avesse anche lontanamente sentore di plateale. E benissimo A. Momigliano in un'acutissima disamina della prima minuta raffrontata con la prima stesura per la stampa, osserva che una delle principali differenze si nota nell'elevarsi in quest'ultima « dei pensieri, dei fatti, dei personaggi — anche di quelli malvagi — in un'atmosfera morale piú pura e piú vasta » (2). Or bene, la soppressione delle citate parole di fra Canziano, divenuto poi fra Galdino, è dovuta alle stesse considerazioni per le quali il Manzoni rinunziò a ritrarre donna Beatrice, sorella di don Ferrante, poiché essa, nota ancora il Momigliano, « serviva solo ad appesantire il quadro in cui dominavano le umoristiche e nitide incisioni dei due coniugi maniaci, e ad aumentare il diffuso sentore di bigottismo che emanava dal complesso della prima figura » (3).

L'offerta generosa di Lucia (per tornare a bomba), provoca l'esclamazione di risentimento di Agnese (la quale, pur essendo « una gran buona donna » aveva i « suoi difettucci »), ma rende piú zelante il frate, il quale spiega tutta la sua riconoscenza nell'adempiere con la massima premura l'incarico affidatogli. Né tarda infatti a comparire padre Cristoforo, che rappresenta la caritá operosa, ferma e ardita, a cui contrasta la vile inazione di don Abbondio, mentre fra Galdino, figura di scorcio, è un'anima non del tutto sbozzolata dalla scoria del laico materialone. Egli, messo per una via, senza dubbio quella che, a mente de' suoi superiori, unicamente conveniva alle attitudini sue, senza entusiasmo e senza scoramento la segue nella sua uniformitá non interrotta da alcuna scossa emotiva, se pure il suo animo, quasi cristallizzato nella meccanicitá dell'occupazione, è suscettivo di emozioni: e meccanicamente procede nel suo cammino, o con l'asino o con la sacca, innocuo o negletto, quasi anello di congiunzione fra don Abbondio, che con la sua egoistica paura fa del male al prossimo, e padre Cristoforo, che tanta ala di feconda caritá stende intorno a sé nel suo cammino. Don Abbondio ci fa commiserare il Vangelo cosí conciato in sue mani, e quindi la Chiesa intristita e crollante, fra Galdino c'inspira, se non l'avversione, almeno una certa indifferenza sprezzante per ogni specie di frati, rispetto ai quali saremmo tentati di esclamare: *ab uno disce omnes!* Sennonché, a rincalzare, per cosí dire, la pericolante posizione, a distruggere quasi interamente la disastrosa impressione, ci balza innanzi la figura eroica di padre Cristoforo che ci riconcilia con la Chiesa ed il chiostro, tramutando anzi la nostra benevolenza in ammirazione dello spirito immortale della fede di Cristo. Ecco un segreto dell'arte manzoniana, quello d'innalzarsi alla contemplazione delle piú alte idealitá, mediante un contrasto di viziose

(1) A. MANZONI; *Gli sposi promessi*, a cura di G. Lesca, Napoli, Perrella, 1916, pag. 56; osservisi poi che al « lungo vecchio, e magro frate portinaio con la barba bianca sul petto » della prima stesura (ed. Lesca, pp. 299 e sgg.) fu sostituito, dandogli cosí maggior rilievo, fra G.

(2) A. MOMIGLIANO, *La trasformazione degli « Sposi promessi »*, nel *Giornale storico della Lett. it.*, vol. LXX, pag. 64.

(3) A. MOMIGLIANO, *L. c.*, pag. 79.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

brutture e una felice gradazione dal male al bene e dal bene minimo al bene massimo, che riesce a un quadro completo e denso di significato.

Vicino al fra Galdino manzoniano, quantunque di esso non abbia conquistato la celebritá, essendo personaggio di un libro che, se è il capolavoro del suo autore, non si eleva all'altezza dei *Promessi sposi*, sta benissimo collocato, come al suo posto naturale, il romito di Lampedusa del *Doctor Antonio* di Giovanni Ruffini, ugualmente grossolano nella sua fede, ma con una maggior dose di fanatismo idolatra che trova la sua espressione in accenti aspri, risoluti, violenti, non senza punte ironiche. Il dottor Antonio e Lucy (i due protagonisti del libro) si sono recati a visitare il santuario della Madonna di Lampedusa (1), che sorge in quel di Castellaro a nord di Taggia, la patria dei Ruffini (2). Si tratta di un santuario, come il dottor Antonio stesso aveva prima detto a Lucy, « tenuto in alta venerazione, e molto frequentato dal popolo semplice, per un' immagine della Madonna... che, secondo la leggenda, fu miracolosamente portata da Lampedusa » (3), e ne è *magna pars* il romito, il quale, al primo incontro con i due visitatori, pur lasciando trasparire la sua soddisfazione per il complimento piuttosto profano del dottor Antonio: « costui ha la Madonna nelle sue maniche », si mostra modesto, almeno nel rispondere: « Risparmiate, ve ne prego, la mia modestia ». E prosegue per la sua strada, per recarsi a prendere le immaginette stampate della Madonna, di cui fa un modestissimo commercio, mentre il dottore dá intorno a lui alcune informazioni a Lucy. « È un originale che merita d'essere studiato; il suo fanatismo per tutto ciò che si riferisce alla Madonna è ferocissimo; in confronto di lui Torquemada era un modello di tolleranza ». E Lucy ha modo di convincersene súbito dopo, al ritorno del romito, « l'irascibile vecchio, a cui il modo di parlare rude e l'abituale scrollare del capo lo facevano apparire in preda a una continua passione ». I miracoli della Madonna di Lampedusa poi, quanti sono! Siano quelli compiutisi nelle persone che visitarono il santuario, siano quelli avvenuti ai lontani, poiché « è la fede che salva », con l'aggiunta di qualche triduo che costa pochissimo. E qui candidamente non solo spiega a Lucy che cosa sia triduo, ma ne dice anche i prezzi, variabili secondo il grado della cerimonia, prezzi « che sono una cosa da nulla ». Né ci sono santuari che possano reggere al confronto: « un santuario, come questo... non si trova in nessun altro luogo del Cristianesimo »; e la sua parola sgorga in tono fra il severo e il beffardo, con una smorfia di disprezzo per il santuario poco discosto della Madonna della Guardia, un santuario (aveva detto prima il dottore) « rivale di quello di Lampedusa, ma fortemente battuto da questo » (4). E fra i tanti miracoli della sua Madonna, ne racconta uno di cui egli stesso era stato testimone, cominciando con una movenza galdiniana: « Vi ricordate l'estate del 1835? No, non ve ne ricordate; non eravate ancora venuti in queste parti ». Perciò ritrae vivamente la grande siccitá di quell'anno, di-

(1) *Doctor Antonio* by JOHN RUFFINI, Leipzig, Tauchnitz, 1865, pp. 240 e segg.

(2) Per tale santuario, oltre gli accenni del libro, è utile consultare un bell'articolo di A. LAZZARI, *Nel paese del dottor Antonio*, con 13 belle illustrazioni, nella *Rivista del Touring italiano*, n. del febbraio 1917, pp. 83-90.

(3) *Doctor Antonio*, pp. 143-44.

(4) *Ibid*, pp. 152.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

cendo del pericolo che correva la raccolta delle ulive, dei lamenti di tutta la Riviera, dell'inutilitá dei tridui e dell'esposizione del Sacramento nelle varie parrocchie, delle novene alla Madonna della Guardia, di processioni e altro. Ma quando si trasportò solennemente la Madonna di Lampedusa dal suo santuario alla chiesa della parrocchia, « la sera dello stesso — state bene attenti, dello stesso giorno — tuoni, tuoni, tuoni; lampi, lampi, lampi; poi un tremendo temporale; e poi giú acqua, acqua, acqua, a catinelle, come se prima d'allora non fosse mai piovuto ». Questa è la prima parte del miracolo, giá abbastanza miracoloso; ma v'ebbe di piú ancora, piovve di continuo per quindici giorni, finché, non avendo piú bisogno d'acqua, i parrocchiani riportarono al santuario la Madonna. « E osservate, ciò compiuto, cessò la pioggia e apparve splendido il sole, e si ebbe un'abbondante raccolta. Chiamate voi o no miracolo questo? domandò il romito, volgendo in giro al suo uditorio gli occhi raggianti ».

Fra Galdino fa l'apologia del convento, il romito della sua Madonna, ma quest'ultimo con piú calore, con piú forte passione. Si deve aggiungere che Lucy avea giá comprato tutto un grosso fascio di stampe ch'egli avea portate, e si capirá come questo fatto aggiungesse esca al suo fuoco apologetico. Tanto l'uno quanto l'altro avvalorano la propria fede con la narrazione di un miracolo, che è piú miracoloso nel secondo momento della narrazione di fra Galdino, mentre non è veramente tale, ma tale dovrebb'essere, secondo l'intenzione del romito, nel racconto da lui fatto, e ce lo dice l'enfasi. In ambedue i casi si batte la grancassa per acquistar credito a istituzioni in cui c'entra una cointeressenza, qualunque ne sia la natura; non si può tuttavia non ammettere una certa sinceritá d'accento, piú nel bollente romito ruffiniano, in quel suo inflessibile esclusivismo, anzi assolutismo di preminenza della sua Madonna. E la fede nelle sue forme inferiori quasi idolatriche, nel Manzoni rappresentata con tinta meno marcata ma non meno nitida, nel Ruffini, restando uguale il procedimento, con disegno piú ampio, con rilievi piú calcati, cosí da sembrarci il romito un fra Galdino esaltato fino alla mania morbosa. Tutti e due certamente sono colti dal vero, ma ritratti con profondo intuito d'artista: fra Galdino ebbe piú fortuna per la sublime grandezza della rappresentazione in cui trova il suo posticino, e forse, ma molto forse, per la scelta del nome. Però è bene ricordare che (come per don Abbondio, Perpetua ed altri) l'associazione di una data idea od ordine d'idee al suono d'uno di questi nomi, non dipende tanto dalla fonetica speciale o dall'etimo della parola, quanto piuttosto dalla popolaritá del nome, per effetto appunto di quella figurazione fisica e morale che con quel nome spicca nell'immortale romanzo. E il D'Ovidio stesso, il quale un tempo credeva che il Manzoni avesse imposto al frate cercatore quel nome per un non so che di scipito che vi si percepisse, ebbe a ricredersi, pensando che quel nome era d'un santo troppo cospicuo per Milano, troppo nobile « perché il Manzoni potesse spenderne il nome con una precisa intenzione comica » (1), tanto piú che negli *Sposi promessi* fra Galdino era il nome nientemeno che di quello che fu poi padre Cristoforo, mentre fra Galdino era fra Canziano. Potrebbe anche darsi (almeno non è da escludere) che precisamente per la ragione addotta dal D'Ovidio, cioè « per un pocolin di pedestre che sentisse nel suono » (2), non l'avesse

(1) F. D'Ovidio, *Nuovi studi manzoniani*, Milano, Hoepli, 1908, p. 411. Il D'Ovidio aveva pure tratteggiato la figura di fra G. ne *Le correzioni dei « Promessi sposi » e la questione della lingua*, Napoli, Pierro, 1895, pp. 227 e segg.
(2) *Ibid.*, p. 412.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

poi creduto dignitoso per l'anima fiammante di caritá evangelica del trasformato figlio del mercante, che poteva condurre signorile e tracotante la vita. La questioncina ad ogni modo è tutta d'un soggettivismo acustico, e risolverla a orecchio si capisce che non è risolverla.

Il *Doctor Antonio*, uscito a Londra al tramontare del 1835, risente, non meno del *Lorenzo Benoni*, uscito nel 1853 a Edimburgo, del lungo studio e del lungo amore che fece all'autore cercare il volume manzoniano, sia nella giusta impostatura dei caratteri, sia nella finissima penetrazione psicologica, sia negli accorgimenti dei contrasti, sia nella perspicuitá della rappresentazione. Ogni figura, dirò col Rigutini, « sotto la penna del Ruffini prende un carattere spiccatissimo, e i caratteri nella loro multiforme varietá sono tutti fedelmente e felicemente ritratti. Dopo i *Promessi sposi*, io non conosco altro libro che vinca in questa dote il *Lorenzo Benoni* » (1); e poteva aggiungere anche il *Doctor Antonio*, senza tema di lanciare un giudizio avventato. A Londra infatti il Ruffini s'immergeva tutto nella lettura appassionata dei *Promessi sposi*, che giudicava « capolavoro, di cui ogni parola è una gemma, il romanzo che non teme il paragone coi migliori di Walter Scott, e per cui gl'Inglesi sono matti ed hanno ragione » (2). Ecco perché il dottor Antonio fa leggere a Lucy, insieme con Shakespeare, i *Promessi sposi*, (3) dalla Lucia dei quali (tributo anche questo d'affetto e d'ammirazione) deriva il nome, non altro che il nome, di Lucy, mentre c'è qualche cosa del carattere di Lucia in quell'anima candida e buona di Speranza, sposa recente di Battista.

Nel *Doctor Antonio* il Ruffini, che al pari del suo autore prediletto aveva vivissimo il sentimento della natura, si manifesta anche « paesista di primissimo ordine » (4), per la maestria con cui sa rappresentare quella sua meravigliosa riviera ligure, che ha tutti gl'incanti del cielo, del mare, del suolo, dell'aria. Né, per non dire della loro grandissima importanza politica, spira meno alto che nel Manzoni il sentimento civile, morale e religioso nei libri del Ruffini. Il quale, educato insieme con i fratelli al piú nobile sentimento del dovere, sotto la guida di una santa madre, rivela ne' suoi scritti quella integritá adamantina, quella severa coerenza ai princípi sentiti e professati, tanto piú ferma, quanto piú gravi si parano innanzi gli ostacoli, quell'amore al prossimo e all'umanitá che, se erano i frutti piú belli che produceva la ferrea dottrina e l'opera indefessa di quell'agitatore instancabile, di quell'austero pensatore, l'ultimo dei grandi italiani antichi e il primo dei nuovi, quale fu Giuseppe Mazzini, erano pure germogli sviluppatisi e maturatisi al soffio della fede cristiana, nobilmente sentita, da cui le predette virtú sembrano zampillare in tutta la loro onda benefica come polla da fonte inessiccabile.

Giacché religioso era il Ruffini, ma, come il Manzoni, senza bigotteria o pedanteria tradizionali, per un concetto chiaro e preciso della giustizia, per la sete dell'ideale, per la forza onestamente operosa che dal modo di tanti altri lo diparte. Né soltanto nel tratteggiare cosí bellamente la nervosa figura del romito di Lampedusa, gli vien fatto di canzonare sot-

(1) A pag. X della prefazione al *Lorenzo Benoni*, tradotto da G. Rigutini, Milano, Trevisini, 2ª edizione, senza data.

(2) C. Cagnacci, *G. Mazzini e i fratelli Ruffini*. Lettere raccolte e annotate, Porto Maurizio, Berio, pp. 210-11.

(3) *Doctor Antonio*, ed. cit., p. 96, e p. 220.

(4) A. Gallenga, *Saggi e Riviste*, Milano, Daelli, 1865, vol. IV, pag. 65.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tilmente e quindi condannare la fede partigiana nelle sue forme piû volgari che sono il lievito dell'intolleranza, ma anche nella garbata, per quanto svelta, dipintura di quello zio canonico di Taggia nel *Lorenzo Benoni*. Era costui «un povero di spirito, ma in fondo una pasta d'uomo piu buona che cattiva; il quale passava una metá dell'anno in fare grandi prognostici sulle raccolte, e l'altra metá in deplorare le fallite speranze, oscillando cosí tra una sconfinata fiducia ed un'assoluta disperazione. La sola idea distinta che avesse nel cervello, erano le ulive; il solo interesse della sua vita le ulive: il solo tèma de' suoi discorsi, in casa e fuori, le ulive... »(1). Evidentemente la fede nel cuore del buon canonico aveva un posto molto secondario, se in cima a' suoi pensieri stava sempre e sovra ogni altra cosa l'interesse materiale. Aveva poi un'altra caratteristica curiosa, allorquando per pochi intervalli lasciava in pace le ulive, ed era quella di dir male della Francia e dei Francesi. «Questa era per lui come una seconda fissazione» (2); e questa aveva un po' delle fissazioni donferrantesche. Margherita poi, la vecchia fantesca dello zio, un pochino Perpetua, «lo menava pel naso come un bufalo» (3).

Parimenti il Ruffini non nasconde il suo giusto disprezzo per quella classe di persone che erano gli abati pedagoghi del secolo XVIII e del suo tempo, che non erano del resto tenuti in gran conto per la scarsissima levatura generale, anche quando si fosse trattato di fulgidissime eccezioni, come il Passeroni e il Parini; e si ripresenta alla nostra mente il buon prete ignorantaccio, ricordato dall'Alfieri (4), e la fiera satira sesta dello stesso Astigiano, quando leggiamo, ancora nel *Lorenzo Benoni*, di quell'«abatacciο lungo, pallido e smunto», che ogni giorno dopo desinare iniziava Lorenzo nei misteri della grammatica latina per tre soldi all'ora, e gl'insegnava che il comparativo di *bonus* era *bonior* e il superlativo *bonissimus*! Ma il peggio si era la finzione di un certo mal di stomaco, a cui nel momento opportuno l'abatacciο ricorreva per gustare un certo vino, di cui era ghiotto: era l'ipocrisia piú bassa che non poteva non repugnare alla fibra morale giá in formazione del giovanetto Benoni, cioè Ruffini. E quasi fa il paio con l'abate pedagogo il prefetto della camerata del Real collegio di Genova, «un brutto e sudicio prete, con una gran pancia, con un gran naso rosso e bitorzoluto... appena capace a leggere il breviario, ignorante d'ogni lingua che non fosse il dialetto delle sue montagne...» (5).

C'era stato un momento, nella vita collegiale di Lorenzo Benoni, in cui il fervore religioso era cresciuto al punto da trasformarsi in aspirazione tenace all'ascetismo dei Santi, specialmente per effetto della lettura della *Vita del beato fra Martino da Lisbona*, che gli piaceva moltissimo (6); ma si tratta di una crisi passeggera, di una nebbia, come tante altre che possono gravare sull'animo nelle varie contrarietá della vita, diradatasi alle parole d'uno zio, uomo di fatti, passato giá per infinite prove con ligure fermezza, e dileguatasi poi totalmente per il concorso di altre circostanze di famiglia. Non c'era, è vero, in Ruffini, la stoffa dell'anacoreta, ma si trattava di una disposizione d'animo che, se da una febbre religiosa passeggera era stata turbata e alterata, convenientemente coltivata e av-

(1) *Lorenzo Benoni*, ed. cit., pag. 2.
(2) *Ibid.*, pag. 2.
(3) *Ibid.*, pag. 3.
(4) V. Alfieri, *Vita*, con note di E. Bertana, Napoli, Perrella, 1910, pag. 11.
(5) *Lorenzo Benoni*, ed. cit., pag. 77.
(6) *Ibid.*, pp. 107 e segg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

viata doveva portare a una concezione serena dei doveri religiosi, che non contrastasse punto con le opere della vita privata e pubblica, anzi ne fosse un alimento perenne, infondendo calor di vita novella ad altri ideali di battaglia veramente umana. Gli è per questo che nel romanzo *Vincenzo* del 1863 ci rappresenta nel protagonista una vittima della religione, sconciamente asservita alla politica, e da questa inquinata cosí da essere falsitá ripugnante e sciocchissima bigotteria (1). Riprovava perciò lo scrittore una simile religione usata quale mezzo a fini terreni, e sfogo d'ire partigiane, a puntello di loschi interessi, ch'è pur troppo l'arma di non pochi preti mestatori e politicanti.

Collimano adunque perfettamente tali opinioni con quelle dello scrittore lombardo, il cui patriottismo puro e ardente non ebbe un istante sbarrata la via dallo schietto sentimento cattolico; e, risparmiandoci di ridire le copiose testimonianze che tutti conoscono, ci basterá ricordare che il fine umorismo del Manzoni, ch'è in fondo una manifestazione del massimo buon senso e della rettitudine, sprizza piacevolissimo ancora una volta, quando pensava che « il papa, che faceva il prigioniero e lo diceva con tanto strepito, gli aveva l'aria d'un ragazzo che gridasse di su un balcone: Oh mi tappan la bocca » (2). Si spiega quindi come per Giovanni Ruffini non potesse risultare piú feconda, e dal lato artistico e, anche per una certa affinitá di temperamento, dal lato morale, l'ammirazione per il Manzoni; del quale, pur non avendo la fervida immaginazione e il colorito possente, con lo svantaggio poi di scrivere (per uno scopo tuttavia (3), la cui nobiltá non sará mai abbastanza lodata) in una lingua che non era l'italiana, seppe disegnare figure di tutti i ceti, e situazioni e scene con tanto precisi tocchi e con tanta sicurezza e veritá di contorni, che s'incasellano (mi sia permessa l'ardita metafora) nelle cellule del nostro cervello, entrando nel mondo ideale a noi piú familiare. E si potrebbe ripetere per molti, se non per tutti i personaggi del Ruffini, quello che il De-Sanctis sentenziava per tutti i personaggi manzoniani: « . . . tutto è nuovo perché tutto è proprio e non si rassomiglia che a sé stesso, a quel modo che nessun individuo si rassomiglia con altro . . . », e i nomi di essi sono « attaccati a certi tratti plastici e caratteristici che ti s'improntano nell'immaginazione » (4).

GIAMBATTISTA PELLIZZARO.

(1) A. MARENDUZZO, *G. Ruffini*, in *Rivista d'Italia*, agosto 1907, pag. 189.
(2) G. MAZZONI, *L'Ottocento*, Vallardi, Milano, pp. 341-42.
(3) A. MARENDUZZO, *L. cit.*, pag. 191.
(4) DE SANCTIS, *L. cit.*, pag. 260.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

COMUNICAZIONI

Per il romanzo di "Fiorio e Biancofiore".

La patetica e avventurosa storia dell'amore, contrastato e vittorioso attraverso perigliose vicende, di Fiorio e Biancofiore, ebbe in tutti i paesi d'Europa, dalla Grecia all'Islanda, una fortuna quale pochi altri libri possono vantare. Ma quale ne sia stata la forma originaria, il prototipo da cui scaturirono le due piú antiche versioni francesi, è ancora oggetto di discussione fra i dotti. Parve al Du Méril (1856) che tutti gli indizi accennassero ad una fonte bizantina; e alla sua conclusione si ritorna, attraverso una lunga serie di indagini e ipotesi diverse, da due recenti studiosi del romanzo, ambedue olandesi: P. Leendertz jun. (*Floris ende Blancefloer van D. van Assenede,* Leiden, 1912), che considera come originale un romanzo greco perduto; e D. C. Hesseling, per il quale il racconto è invece sorto in Francia, ma «combinato («samengesteld») da motivi orientali e bizantini». Due sono gli scritti del Hesseling, su cui giova richiamare l'attenzione dei lettori, cui facilmente possono essere sfuggiti durante il turbinoso periodo della guerra: un articolo nella nota rivista olandese *De Gids* (1916, nº 4, pp. 1-15): *Floris en Blanchefleur in zuid-Europa*, e la edizione del testo greco di *Le roman de Phlorios et Platzia Phlore,* publié avec une introduction, des observations et un index (*Verhandel. der kon. Akad. van Wetensch.*, N. R., XVII, nº 4, 1917, pp. 122). Poiché nel libro sono in parte riassunte e in parte ampliate e completate le pagine dell'articolo, gioverá dire insieme dell'uno e dell'altro.

Premettiamo che, lasciando impregiudicata la questione (forse insolubile) della prima origine, è certo che i rifacimenti in quasi tutte le lingue d'Europa risalgono ad uno stesso prototipo, un poema francese del XII sec., conservatoci in due redazioni assai differenti: la cosiddetta «aristocratica» (dai lettori o uditori piú colti e raffinati cui si rivolge) e la «democratica» o popolare. A quest'ultima si riattaccano le redazioni sud-europee (piú specialmente studiate nel saggio del Hesseling), per mezzo di un *Cantare* italiano della prima metá del XIV sec., dal quale derivano in prima linea il romanzo greco (in versi), un racconto spagnolo, e il *Filocolo* del Boccaccio.

Com'è noto, è merito del nostro Crescini l'aver stabilito in modo indiscutibile la prioritá del *Cantare* (di cui egli ci ha dato un'eccellente edizione critica) rispetto al romanzo boccaccesco; ma il *Cantare,* composto in Toscana, non sembra derivi direttamente dall'originale francese; l'anello di congiunzione fra questo e quello fu probabilmente un rifacimento francoveneziano. Non v'ha dubbio — aggiunge l'Hesseling — che nel passaggio dal nord al sud il poema abbia preso carattere e aspetto di poesia popolare.

Tale si rivela anche nella redazione greca, della quale dobbiamo rallegrarci di possedere finalmente una edizione critica, per ogni riguardo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

superiore alle tre precedenti del Bekker (1845), del Maurophrydês (1866) e del Wagner (1870), tutte condotte sul ms. viennese, mentre l'H. ci dá la lezione del ms. londinese, generalmente piú corretto; e aggiunge al testo, quasi sempre chiaro e sicuro, ampie osservazioni grammaticali, note critiche ed esegetiche, un indice delle parole di speciale interesse: il tutto con la precisa e salda dottrina che fa sí pregevole ogni suo lavoro.

Dalle conclusioni del Crescini, che aveva pur studiato i rapporti del testo greco con la fonte italiana, si discosta l'H. solo in quanto ritiene — e ne adduce validi argomenti — che la redazione del *Cantare* di cui si serví il traduttore greco fosse assai diversa da quella conservataci nei mss. studiati dal dotto italiano; si confronti del resto l'utilissima *Concordanza* (pp. 16-17). L'esame parallelo dei due testi ci mostra come il greco segua da vicino l'italiano, ma non senza ampliarlo: a piú che 1100 endecasillabi del *Cantare* corrispondono circa 1800 decapentesillabi (versi «politici») greci; la sproporzione è dovuta alla verbositá del narratore, alle descrizioni minute di cui si compiace, specialmente della bellezza e delle qualitá dei personaggi principali. Ci è ignoto il nome del poeta; ma il suo vocabolario, spesso di colore teologico, e alcune altre circostanze (1), ce lo fanno ritenere uomo di chiesa, monaco forse. Caratteristica è la tendenza d i d a t t i c a (moralizzante) e r e t o r i c a del suo rifacimento. Lunghi discorsi sul modello dell'oratoria antica, uso frequente di lunghi composti e di figure retoriche, specialmente della palillogia (ripetizione al principio di un verso della parola con cui termina il verso precedente). Accanto alle arcaicitá e preziositá, è innegabile un soffio di fresca poesia popolare; oltre ai due versi addotti dal H. (2), parecchi se ne trovano che per la struttura e le immagini (3) ci mostrano quanto il traduttore, pur ossequente all'andazzo per cui al greco volgare si mescolavano forme obsolete di infinito, di ottativo, di dativo, di participi e futuri antichi, sentisse l'incanto dell'ingenua Musa e lo riproducesse ne' suoi versi, dandoci l'impressione di una ghirlanda mista di fiori appassiti e di fiori freschi e odorosi.

Forse giá prima che in Italia, il racconto di Fiorio e Biancofiore fu conosciuto in Ispagna; ma solo nel 1512 se ne compose un romanzo, tradotto in francese e stampato piú volte, nel XVI. e XVII. secolo. Anche la versione spagnola si attiene essenzialmente al *Cantare*, pur attingendo qua e lá ad altre fonti, forse francesi, e aggiungendo un prologo e un epilogo; si accentuano gli elementi c o r t i g i a n i e r e l i g i o s i; e quel poco che v'è di frivolo nel *Cantare* vien soppresso o goffamente mutato.

Giá osservammo come, grazie alle indagini acute e minute di V. Crescini, sia ormai chiusa la lunga e controversa discussione sui rapporti del *Filocolo* colla canzone, di cui il Boccaccio segue le tracce, per lo piú liberamente e con (noiosissima!) amplificazione (3), ma talora anche parola per parola. Può darsi che qualche tratto, rievocante nel lettore analogie coi romanzi d'avventure greco-bizantini, gli sia venuto da notizia orale di

(1) «Florio (saraceno!) e Biancofiore cantano, sul rogo, inni in onore di Dio onnipotente [v. 1734-35]; i giovanetti del testo originale son qui diventati mártiri cristiani». Il poema finisce (v. 1794) con la conversione del re di Spagna e del suo popolo alla fede ortodossa.

(2) Dico *due*, ché 1369 e 1450 sono = 764.

(3) Per es. 328-29, 781 *a* (cfr. ἄνεσι τό 'χε καὶ χαρά in *Cor. e Pind.* 35 del Tertzetis, i cui poemetti sono tutti impregnati di motivi popolari).

(4) Di contro alle 138 ottave del *Cantare* stanno 800 fitte pagine in-8º del romanzo del Boccaccio; il quale però — come ritiene l'H. — ne ebbe sott'occhio una redazione meno succinta di quella conservataci.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Greci, dal Boccaccio conosciuti a Napoli, forse anche dal suo maestro Leonzio Pilato; ma a diritta fonte greca non è da pensare, data la scarsissima conoscenza che egli ebbe di questa lingua.

L'articolo del H. termina con un giudizioso apprezzamento del *Filocolo* come opera d'arte: vi domina il curioso miscuglio, caratteristico della Rinascenza e naturalmente esagerato in un lavoro giovanile, del paganesimo col cristianesimo; ma vi si sente pure, accanto ed attraverso all'inevitabile influsso dei classici e della concezione dell'intervento degli dèi in ogni opera umana, il principio di una psicologia, per la quale il Boccaccio in certo modo precorre i romanzieri moderni. Basta ricordare la motivazione, affatto ignota al semplice *Cantare*, del carattere e delle azioni del senescalco, che non per pura malvagitá o per l'ordine ricevuto dal suo padrone si appresta al duello mortale con Fiorio, ma perché, innamorato di Biancofiore e respintone, vuol prender vendetta di lei e del suo rivale. « Tali tratti, e l'arte del narratore che giá annunzia l'autore del *Decamerone*, non sono sufficienti a revocare il giudizio pronunziato sul primo romanzo del Boccaccio. Resta esso l'opera di un principiante, incapace di freno. Il confronto col *Cantare* riesce interessante quale chiara dimostrazione del come la Rinascenza trasformasse una semplice chiesetta medievale in un fastoso palazzo ».

P. E. PAVOLINI.

Un "assempro" quattrocentesco contro un incettatore di generi alimentari.

Si conserva nella Nazionale di Firenze un codice segnato « Conventi soppressi », A. 7. 888, proveniente dall'Eremo di Camaldoli, che merita due parole di presentazione. È un manoscritto cartaceo in 8°, del sec. XV, di carte 227, mancante della prima carta e mutilo anche in fine, come dimostra il richiamo ad un quaderno seguente; e contiene, in una scrittura molto affrettata e con frequenti abbreviature, delle prediche d'ignoto autore ridotte in forma di trattati morali, colle solite distinzioni e suddivisioni. Non mi fermo sul contenuto in sé stesso, per quanto si potrebbero notare parecchie fantasie curiose (per es. una vera e propria assemblea di demonii, con ambasciatori e capitani (1)); piuttosto trascrivo, per la sua singolare efficacia, questo « assempro » sui danni dell'usura (2):

— Uno usuraro nella sua citá fecenno la usura, fo repriso de sí grande peccato che commecteva. Et lui pensò de guadagnare non dagenno ad usura: tucti li denari mese in grano, et reposelo secretamente aspectanno la caristia. Avia lui comperata la mesura dui solli, et determinò nollo dare per mino de octo solli. Venendo la caristia et salendo lo grano ad sei solli, era recerchato se avia grano da vendere; respondia de no. Et andò in contado quando li contadini retornavano dalla citá, et lui ademandava: « Como sta la citá ? » Respondeano: « Male, cha la mesura del grano vale septe solli ». L'altra septimana sallendo ad septe solli et mezo,

(1) Ne pubblicò una parte F. ROEDIGER, *Contrasti antichi: Cristo e Satana*, Firenze, Libreria Dante, 1887, pp. 119-121.

(2) Si trova a c. 21 v. Conservo la grafia del codice, ma correggo di mio l'interpunzione, che fa troppo spesso difetto.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

quello se determinò de andare alla citá. Et como piacque a Dio, dui mercatanti regali et boni, per sovenire alla citá, mandaro dui nave de grano et commandaro che dagessero la mesura per tre solli et mezo. Venuto lo grano, subito fo venduto. Lo usuraro, retornando alla citá, trovò nella via molte some de grano, et dixe: «Donne ve' questo grano»? Quilli respusero: «Dal porto, et costa tre solli et mezo la mesura». Lo usuraro quando odío questo, ad alta voce dixe: «Oymè, tre solli et mezo!» et uscío de si. La briglia li uscío de mano; lo cavallo camina verso la citá. Quando fo alla porta, li portanari li fecero reverentia dicenno: «Ben si' venuto». Et quello respuse: «Tre solli et mezo». Vasene lo cavallo alla casa; la dompna et li figli descende: «Ben si' venuto». Et quello respondea: «Tre solli et mezo». Fo portato a llecto; la dompna li toccha la fronte dicendo: «Misère, dòlete lo capo»? Et quello respuse: «Tre solli et mezo». Li figli tocano lo pecto, dicendo: «O padre nostro, dòlete lo stomaco»? Et quello respuse: «Tre solli et mezo».Li servi vanno per lo medico, et venuto toccha lo pulço, dice: «Que ve dole»? Et quello respuse: «Tre solli et mezo» — «Que ái magnato»? — «Tre solli et mezo» — «Dove ei stato»? — «Tre solli et mezo» — «Que voli mangnare»? — «Tre solli et mezo». Et scordannose de magnare et de bevere, con «tre solli et mezo» in boccha morío, et fo dampnato. —

Il protagonista è quello che oggi si direbbe un incettatore di generi alimentari. Il pio frate non ha fatto altro che seguire il sentimento e l'immaginazione popolare; e infatti questa novellina si è tramandata oralmente fino ai nostri tempi (1), come avviene di tanti racconti in cui il popolo fissa il proprio giudizio su certi aspetti della vita sociale. Questo carattere conferisce vivacitá e naturalezza alla scenetta che il narratore tratteggia senza pretese artistiche, colla spontanea efficacia del suo dialetto, con sincera osservazione del vero. Che l'usuraio finisca dannato è conseguenza logica e necessitá morale per l'esempio, né differisce da ciò che dicono tanti predicatori; ma l'autore, da parte sua, ha sentito e reso con particolare intensitá il dramma di una trista speranza improvvisamente delusa, e l'ossessione, tragica e comica insieme, del prezzo che provocò la rovina.

FRANCESCO MAGGINI.

Francesco Algarotti. colle spoglie di Domenico Maria Manni.

Domenico Maria Manni, l'autore dell'*Istoria del «Decamerone»* e dei *Sigilli antichi dei secoli bassi*, sebbene oggi di lui assai poco si pispigli, fu certo uno di quelli uomini che, in realtá, se non in apparenza, piú contribuirono a tener viva nella Toscana dotta del Settecento la tradizione degli studi sussidiarii alla storia e alla letteratura.

Quest'uomo, coltivando ogni genere di studi ardui e pazienti, tutto assorto in indagini varie, archivistiche, epigrafiche, sfragistiche e bibliografiche, spese la lunga sua vita nel cercar di sorprendere i riflessi piú

(1) Mia madre si ricorda di averla sentita raccontare da una vecchia di Empoli.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vari del passato. Il soffio della mondanitá ibrida e tumultuosa cui sovrastava inconsapevole, l'avvento non lontano della rivoluzione francese, non lambí mai le sponde del suo tavolino da studio per farne fuggir la polvere accumulatasi a poco a poco giù dai vecchi codici e dalle filze che il modesto e dabben uomo andava continuamente scartabellando (1).

Pago della soddisfazione intima e profonda che quegli studi gli procuravano, questo apostolo dell'erudizione seppe cosí rinunziare al facile plauso che ad altri sorrideva.

Abbiamo, per esempio, un saggio della modestia che s'accoppiava colla sua ricca erudizione da alcune lettere colle quali un contemporaneo di tempra molto diversa, ma ancor oggi di assai maggior grido, l'Algarotti, il celebre e accarezzato autore del *Newtonianismo per le dame*, sollecitava da Pisa, piú volte, un suo scritto che pareva gli stesse molto a cuore, e non senza ragione. Esso doveva servirgli, secondo quanto ora appare chiarissimo, per scrivere quella lettera *Intorno all'origine dell'Accademia della Crusca* che fu diretta dall'Algarotti a Francesco Maria Zanotti il 2 marzo 1764 (cioè appunto poco dopo l'ultima delle qui edite), la quale comparve finora fra gli scritti a stampa del conte veneziano senza che mai sia sorto il dubbio che non sia tutta, come si suol dire, farina del suo sacco (2).

Il breve epistolario che qui pubblico, rinvenni nell'esplorare per debito di ufficio l'intero fondo dei manoscritti Antinori della R. Biblioteca Laurenziana. Esso è originale e forma le carte 105-108 del codice n° 240, anticamente indicato: A. v. 157.

Ill. Sig. Sig. Padrone Colendissimo,

Convien dire che il P. Co.° Ponticelli (3) sia andato alle Indie che da cosi lungo tempo non risponde alle lettere di V. S. Ill.ª e al desiderio mio. Non ci sarebbe egli per ciò un qualche compenso, e non potrebbe Ella tra le sue carte trovare una mala copia, o uno schizzo dello scritto sopra l'Academia della Crusca, che altre volte gli trasmise? Pensi questa mia nuova domanda, forse importuna, che ha origine dalla stima infinita che ho delle cose sue, e perdoni a se medesima (*sic*) le mie colpe.

Mi onori di qualche suo comando, e mi creda quale con pienissimo ossequio ho l'onore di essere, di V. S. Ill.ª

Pisa il 22 del 1764.

Devot.mo e Obbligat.mo Serv.
F. ALGAROTTI.

(1) Numerosi codici e filze (specialmente di carte scritte di suo pugno) facevano parte della Biblioteca della nobile famiglia fiorentina degli Antinori, passata giá da molti anni, per acquisto, nella R. Biblioteca Laurenziana di Firenze, e ora in questa si trovano. Altri manoscritti di lui sono nella prossima Riccardiana, altri, forse, altrove.

(2) La lettera non si trova ancora nell'edizione delle *Opere complete* dell'A. che reca la data: Livorno, 1764-65. Ma vedi le *Opere scelte di Fr. Algarotti* vol. III, Milano, Classici Ital., 1823, pp. 483-495.

Rispondeva a questa lettera lo Zanotti con altra del 19 seguente, con lodi e ringraziamenti, e anche non senza una benevola riprensione. Vedi: *Op. di F. A. ediz. novissima*, Venezia, Palese, 1794, vol. 12°, pp. 283-84. Cfr.: GUIDO MAZZONI, *Il saggio sulla filos. delle lingue di M. Cesarotti, studio*, Firenze, tip. del Vocabolario, 1880, pp. 7-8 e n., riedito in *Tra libri e carte*, Roma, 1887: *La questione della lingua nel secolo XVIII*.

(3) Forse Filippo Maria Ponticelli, che so autore d'alcuni opuscoli editi a Lucca nel 1766 e nel 1767?

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ill.mo Sig. Sig. Padrone Colendissimo,

Qui cito dat bis dat. Rendo a V. S. Ill.ma le piú vive grazie e delle notizie datemi e della prontezza con cui date me le ha. Si ricordi che io sono tutto disposto a' servizi suoi. Non mi lasci adunque ozioso, e mi creda, pieno di gratitudine e di perfettissima stima, di V. S. Ill.ma.

Pisa 6 febbraio 1764.

Devot.mo Obbligat.mo Serv.
F. ALGAROTTI.

Illustrissimo Signore, Signor Padron Colendissimo,

Riandando lo scrittarello che V. S. Illustrissima ultimamente mi favorí, sempre più l'ho trovato pieno di belle notizie; e ben si può dire di lei

Signor, gran cose in picciol fascio hai strette.

Ciò fa che io la ringrazi sempre piú del favore fattomi con tanta cortesia. Mi sia lecito domandarle quante siano le edizioni del Vocabolario date fuori dalla Academia della Crusca? Tre, se non erro, e le date loro? E quale è quella (mi pare la seconda) dietro a cui lavorarono il Redi e il Dati?

Il cavalier Salviati quando corresse il Decamerone lo fece egli di commissione dell'Accademia? E quale fu il Granduca che diede maggior favore alla Crusca?

La sua erudizione risponderá facilmente alle mie domande, e la sua gentilezza vorrá condonarmele. Ella mi creda, quale pieno di perfettissima stima ho l'onore di essere, di V. S. Illustrissima

Pisa 10 febbraio 1764.

Devotissimo Obbligatissimo Servitore
F. ALGAROTTI.

Illustrissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo,

Alle tante grazie fattemi, aggiunga anche quella di leggere la miscea che compiego in questa mia. Vegga se le pare che dalle memorie singolarmente bellissime ed eruditissime ch'ella volle comunicarmi io abbia fatto cosa non indegna di esse. Me la rimandi con le sue correzioni, le quali io aspetto con ansietá grandissima, e mi creda, quale pieno della piú perfetta stima ho l'onore di essere, di V. S. Illustrissima

Pisa 17 febbraio 1764.

Devotissimo e Obbligatissimo Servitore
F. ALGAROTTI.

Io amo anche piú l'abate Puccianti ora che so che ha fatto cosa del piacer suo.

Queste missive non hanno bisogno, mi pare, di troppi commenti. Sono bensí esse un commento, e serviranno d'ora innanzi non solo a rivendicare ad esuberanza a D. M. Manni molta parte della dottrina brillantemente sfoggiata dal conte veneziano nel citato suo scritto; ma ad indicarci anche con ogni sicurezza nella persona del modesto Manni quell'anonimo « erudito uomo » cui essa allude, tutt'uno certo con quella « persona delle cose della Toscana molto perita », che, al dire dello stesso autore, fu interrogata da lui sopra ad un certo argomento; il che ora meglio sappiamo ciò che equivalesse a significare (1).

ALDO ARUCH.

(1) *Lettera citata*, ed. cit., pp. 491, 493.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

RASSEGNA BIBLIOGRAFCA

GIOVANNI LIVI. — *Dante, suoi primi cultori, sua gente in Bologna*; con documenti inediti, facsimili e illustrazioni figurate. — Bologna, Licinio Cappelli editore, MDCCCCXVIII, pp. XI-291.

Molti anni di ricerche oculate e pazienti han prodotto questo bel volume; che agli studii danteschi è prezioso, e non soltanto ai danteschi. E se può osservarsi che la materia minuta delle investigazioni, e la necessitá delle particolari dispute relative a essa materia, hanno impedito all'autore di fare un libro organico e che sia tanto continuamente dilettevole alla lettura quanto il titolo sembrerebbe promettere, conviene súbito aggiungere che, a parte a parte, la trattazione si fa curiosa in modo da divertire, oltre che da importare, nel complesso, non poco alla storia interna di Firenze e di Bologna.

Né, insomma, il titolo è sproporzionato al cumulo delle tante cose che vi si trovano raccolte e ordinate. Può darsi che da una tal serie di carte quale è la bolognese nel R. Archivio di Stato, ed occasionalmente altrove, venga fuori alcun'altra notizia; ma non è da sperare che le spigolature ulteriori valgano, neppur da lontano, la messe mietuta. Ciò che delle relazioni tra Dante e Bologna è stato esposto dal Livi, costituirá senza dubbio, nelle grandi linee, il piú e il meglio dell'argomento.

Gli studiosi sanno come, dopo il Gozzadini e dopo il Carducci, i *Memoriali* bolognesi (che nel 1265 cominciarono ad avere un apposito ufficio per merito de' due frati gaudenti di dantesca memoria) siano stati ammirati, se non proprio sfogliati e decifrati, da tutti coloro che desiderano rendersi conto della societá letterata dei secoli XIII e XIV. Il Livi ne intraprese finalmente uno spoglio metodico; e i saggi che ne pubblicò dimostrarono cosí la bontá del suo proposito come l'idoneitá di lui ad attuarlo.

A questo modo Enrichetto dalle Quercie, che nel 1287 trascrisse fra un atto e l'altro di un suo elegante registro il sonetto di Dante giovane sulla Garisenda e sull'Asinella, ha oramai acquistato, di lá dal suo nome, una propria personalitá, come notaro, e in alcuni casi come cancelliere del Comune, come ambasciatore del Comune al papa in Avignone, e come magistrato cittadino. Né basta: l'amore suo pel volgare è a noi documentato direttamente da un atto del 1295, che a lui piacque di scrivere non nell'artefatto latino ma nello spontaneo (sia pure raggentilito letterariamente) suo bolognese. Singolare documento, che il Livi ha ben fatto a riprodurre, meglio che giá il Gualandi, nell'autentica forma; da ricongiungere con alcuni di quegli esempi didattici che sapevamo adoperati negli Studi, in genere, e specialmente in quel di Bologna.

Pietro di Allegranza, nel 1292, trascrisse, del pari, nei *Memoriali*, una parte della canzone dantesca, alle donne, in vanto di Beatrice. Ed egli poté essere fiorentino di nascita; certamente era figliolo di un fiorentino; e nel 1300 dové in Bologna comparire dinanzi al potestá, che era un fiorentino, perché l'avevan colto a cantare nottetempo in casa di un altro

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

fiorentino: notizie che porgono, anche senza abusarne, notevoli indizi per la storia del volgare e della poesia e di Dante.

Nel 1310 Bonfigliolo Zambeccari introdusse nei *Memoriali* la dantesca ballata « Donne, io non so di che mi prieghi amore » : ed era figlio, costui, di un libraio, e libraio per alcun tempo fu egli stesso.

Filippo de' Panzoni scrisse dentro i *Memoriali*, nel 1316, qualche verso della canzone « Cosí nel mio parlar voglio esser aspro » ; e può destare alcun poco di maraviglia che anche le rime « petrose » fossero, dunque, giá in corso. Se non che, giova affrettarsi a dirlo, il nome di Dante assai presto sonò piú alto che non si fosse, qualche anno fa, disposti ad ammettere; e sonò per il poema, mentre questo, la gran nave, stava tuttavia sul cantiere.

Fui sempre in codesta materia tra coloro che ragionano, press'a poco, cosí: — Chi ha scritto episodi come quelli dell'*Inferno*, e poi del *Purgatorio*, e poi del *Paradiso*, chi ha scritto comparazioni e sentenze come abbondano da per tutto negli episodi della *Commedia*, non è verisimile che non ne parlasse mai con alcuno, né mai ne leggesse qualche parte agli amici, né mai volesse o potesse ottenere che nessuno ne traesse copia ! Tanto piú, perché qualche verso, qualche terzina, qualche invenzione facevano al poeta un ottimo gioco per i suoi sentimenti d'uomo; come sfogo, come vanto, come riprova agli altri e a sé dell'animo suo e dell'arte. —

Or bene: Tieri degli Useppi, di San Gimignano, nel primo semestre del 1317, dentro un suo registro di atti criminali inserí versi dell'episodio di Caronte e di quello di Minosse; e nel secondo semestre del 1321, un Giovanni d'Antonio dentro un registro di *Memoriali* trascrisse una terzina del XIX dell'*Inferno*. Se era lecito, per la data, cavillare a proposito di Giovanni d'Antonio, non è piú lecito, a proposito di Tieri degli Useppi. Almeno la prima cantica, o tutta o a parti staccate, fu nota (se piú o meno largamente, resterá a vedere), fu nota anche durante la vita di Dante. Ed ecco come le osservazioni microscopiche valgono talvolta, pur nel campo della storia letteraria, a dilucidare questioni gravi.

∴

Ma anche le minori scoperte del Livi han valore. In un memoriale del secondo semestre del 1324 ser Uguccione di Luca Bambaglioli disegnò un uomo inginocchiato dinanzi a una matrona che gli porge una ghirlanda.

Dante e la grassa Bologna e la corona d'alloro ? Gli studiosi conoscono la polemica che sorse quando il Livi pubblicò da prima quel disegno. Ora, mi sembra, gli daran causa vinta anche alcuni degli avversari. Le iniziali *Ug.* e *B.*, a sinistra e a destra delle figure, significando soltanto che quello è il quaderno secondo del registro tenuto da ser Uguccione, non han piú valore per l'interpretazione delle figure stesse; ma, d'altra parte, la scena è rettamente vista e spiegata dal Livi come seria, d'incoronazione; e ser Uguccione è dal Livi dimostrato intimo di Graziolo Bambaglioli che commentava la *Commedia*; e in Bologna, donde Giovanni del Virgilio aveva invitato Dante alla solenne laurea, vigoreggiava una brigata di dantofili ; e se l'uomo inginocchiato non ci offre un profilo che possa essere stimato come di ritratto dantesco, neppure, dato il genere e la piccolezza del disegno, repugna all'iconografia del poeta.

Le questioni genealogiche che il Livi tratta si aprono con quello dell'antenata di Dante che venne a Cacciaguida dalla valle del Po. Credo che il verso

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

E quinci il soprannome tuo si feo

abbia ragione il Livi di non tenerlo come una designazione del nome di essa donna, Aldighiera; e credo che egli abbia dunque ragione a crederlo allusivo, invece, al nome Aldighiero. Salvo che non sará da prendere necessariamente questo nome come un casato; bastando che Cacciaguida rinnovasse in un suo figlio il nome Aldighiero, per omaggio affettuoso alla moglie dal nome del padre di lei (a rigore, anche dal nome di un fratello o altro stretto congiunto di lei, che a lei e a Cacciaguida piú importasse). Ma quando il Livi si ficca piú addentro nella selva selvaggia degli alberi genealogici, confesso che mi ci smarrisco. E non me n'importa molto. Ciò che resta delle sue indagini e osservazioni, quando anche non abbia diretta relazione con la famiglia cui Dante appartenne, è un egregio aiuto di onomastica e di genealogia, e per ciò di cronistoria, che conferisce a meglio comprendere la societá del secolo XIII in vari gruppi famigliari di Bologna e di altre nostre cittá settentrionali, mentre tanta parte della politica cittadina entrò e durò nella storia per l'energia e l'espansione di simili consorterie.

Nulla è di troppo, quindi, nelle innumerevoli indicazioni che il Livi ha riunite e valutate.

L'ultima parte dell'opera concerne Dante e i suoi figli in Bologna. Mi dispiace che l'autore, nel darci tante notizie particolari su coloro che Dante conobbe o poté conoscere in Bologna, fiorentini, o in contatto con fiorentini, si sia astenuto dal presentarci il quadro della vita cui egli partecipò allora; da giovane, come anch'io reputo oramai accertato, e da capo, dopo la cacciata di Firenze, in qualche breve dimora, o, come il Livi giustamente dice, in qualche fermata.

Le egloghe dovevano al dotto e diligente raccoglitore di tanta materia offrire ragione e occasione di trattare piú a fondo le idee di Dante in relazione alla politica della guelfa Bologna; il che sarebbe stato opportunamente incluso nell'argomento generale del libro. Chi fu Polifemo? si chiede egli stesso: e risponde, col Lidonnici, il Comune di Bologna. Non mi è possibile di consentire: e altrove metterò innanzi (valga ciò che le sará dato di farsi valere) la mia opinione in proposito. Comunque sia, il Livi indica intanto documenti e studia persone che non potranno essere ulteriormente trascurati nell'esame delle egloghe.

Di undici documenti, dal 1295 al 1327, si compone la prima Appendice; la seconda, di giunte e correzioni. A me, per il *Fiore*, piace che anche il Livi (che del *Fiore* non si è rammentato) ammetta indiscutibile la identificazione del nome Durante con Dante, e aggiunga prove a quelle che, del resto, giá avevamo esuberanti. Compiuto è il volume da un utilissimo, necessario, Indice analitico delle persone, dei luoghi e delle cose piú notevoli; abbellito il volume è da diciassette illustrazioni e dalla nitida e correttissima stampa.

GUIDO MAZZONI.

MAURO DEL GIUDICE. — *La scuola storica italiana del diritto e i suoi fondatori*. — Campobasso, Colitti, 1918, pp. XXXII-197.

Opportunamente l'A. dichiara verso la fine del suo libro, che esso non ha pretese scentifiche. La dichiarazione giunge in buon punto ad attenuare in parte l'impressione, non certe favorevole, di improvvisazione, che certe troppo evidenti ingenuitá e sovrattutto la deficienza dell'apparato bibliografico, non solo scarso, ma stranamente arretrato, possono de-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

stare nel lettore. L'A., che pure affronta l'esame e lo studio di pensatori e d'opere intorno a cui l'attivitá scentifica fu negli ultimi decenni, in Italia e fuori, anche troppo intensa e molteplice — basti citare per tutti il Vico a cui è dedicato un lungo capitolo del libro, — non conosce, o non usa, libri che sian di data posteriore al 1850!... Pare quasi che per lui l'ultima parola sui famosi plagi del Giannone l'abbian detta il Manzoni e lo Sclopis; e che la questione sulla condizione giuridica dei Romani nel regno langobardo sia ancora oggi al punto in cui la lasciò il Troya.!... Cosí sembra che l'A. neppure sospetti che certe idee sostenute o enunciate nelle opere da lui prese in esame — specialmente in alcuni degli scritti di Gianvincenzo Gravina, — lungi dal costituire delle novitá, abbiano avuto nella letteratura pubblicistica anteriore piú di un precedente dogmatico o tradizionale — cosí, per esempio, l'idea del patto sociale come fondamento dello Stato, la giustificazione della resistenza ai governi tirannici o usurpatori, la dimostrazione della legittimitá del dominio universale conquistato dai Romani, ecc., — che mentre ne limitano essenzialmente l'originalitá, ne illuminano l'intrinseco significato. Onde gli riesce ben di rado di porre nella loro vera luce storica le opere esaminate e descritte, e soventi gli accade di fraintenderne il senso o di sopravalutarne l'importanza. Ed è forse per questo che scrittori certo da piú punti di vista notevoli e degni di memoria e di studio, per la larghezza della cultura, per l'acutezza dell'intento giuridico e storico, e, specialmente il secondo, per l'originalitá delle vedute e l'indipendenza del giudizio di fronte a concezioni tradizionali e a dominanti preconcetti contemporanei, quali il Gravina e il Giannone, ma pur sempre, entrambi, dotati di scarsa potenza speculativa e filosofica, vengono dall'A. posti quasi sullo stesso piano e considerati alla stessa stregua di una mente universale e genialmente profonda di storico e di filosofo, qual è quella di Giambattista Vico. Che, del resto, i tre scrittori meridionali abbiano elementi e caratteristiche comuni — e particolarmente quella di avere piú o meno consciamente applicato, innovandolo, alle scienze sociali e storiche il metodo cosiddetto induttivo nel senso veramente razionale e filosofico, e non puramente empirico, giá un secolo prima trovato e insegnato, in Italia, dal Telesio, non v'ha dubbio, ed è merito dell'A. essersene accorto e aver cercato di darne la dimostrazione: ma che proprio si possa parlare di essi come di fondatori di una scuola storica è forse troppo: e, ad ogni modo, avrebbe bisogno di prova piú esauriente che l'A. non offra. E può anche parer strano che un libro, il quale si propone di rivendicare all'Italia, nella triade gloriosa su enunciata, la prioritá delle idee e del metodo che dovevano formare la base della cosiddetta scuola storica inaugurata poi in Germania dal Savigny, e di illustrare della scuola italiana la superioritá ideale di fronte alla scuola tedesca, non abbia una parola od un cenno per i grandi eruditi, storici e giuristi, non meridionali, anteriori o contemporanei ai tre meridionali studiati dall'A. — quali il Sigonio, l'Aleandro, Scipione e Alberico Gentili, il Muratori ed altri, — non meno benemeriti, per molti riguardi, del rinnovamento delle scienze storiche e sociali, che non fossero il Gravina e il Giannone, e negli scritti di alcuni dei quali non sarebbe forse difficile scoprire i primi germi di idee e di concetti elaborati e svolti da quelli.

Ciò posto, e pur constatando il non molto valore critico e scentifico del libro, è da riconoscere all'A. l'ottimo proposito iniziale e il simpatico calore di entusiasmo e di ammirazione verso i nostri grandi filosofi e storici del diritto del sec. XVIII, che ne anima e vivifica le pagine. I

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

suoi capitoli sul Gravina e sul Giannone saranno, malgrado le deficienze, tutt'altro che inutili a chiunque vorrá conoscere da vicino il pensiero dei due scrittori meridionali. Ma specialmente interessanti mi sembrano gli ultimi capitoli, dedicati a studiare l'attivitá di un gruppo di storici e di filosofi meridionali, che l'A. considera come continuatori o seguaci del Vico o del Giannone, quali Antonio Genovesi, Mario Pagano, Emerico Amari, Gaetano Filangieri, Francesco Conforti, Cataldo Jannelli, Carlo Troya. Le sue pagine hanno il merito di richiamare efficacemente la nostra attenzione sui nomi di uomini che furono certo benemeriti della cultura e della storia nazionale; e su una serie d'opere che, se esercitarono, al momento che uscirono in luce, una grande e benefica efficacia sulla cultura storica e sulla coscienza nazionale degli Italiani, noi moderni abbiamo il gran torto di aver quasi dimenticati. Onde l'A. potrá dire di non aver speso invano la sua fatica, se sará riuscito col suo libro a invogliare piú di un italiano alla lettura degli scritti degli storici ed eruditi meridionali della fine del sec. XVIII e della prima metá del sec. XIX, da lui con tanto studio e tanto amore esaminati e discussi. Sará certo lettura anche piú proficua e sostanziosa, che non quella di certa dilagante e modernissima minuteria critica e storica, di piú o meno confessata importazione germanica.

FRANCESCO ERCOLE.

VINCENZO SCHILIRÒ. — *La credenza carducciana e suo valore*. — Bronte, Tip. Sociale, 1917, pp. 128.

Ritrovare una concreta fede nel Carducci è impresa, piú che ardua, disperata. Il Carducci manifestamente non ha complessitá spirituali né s'interessa gran che ai problemi dello spirito. Non senza ragione è stato definito abiografico. La sua lirica è generalmente oggettiva. E se scorriamo il suo epistolario, che è il migliore riflesso di lui, assai di rado avviene di coglierlo in uno stato di sentimentale abbandono; né ci è dato di scoprire segno di crisi morali. Non ha niente da rivelare. Uomo gagliardo e attivo, duramente stoico, segue con tenace volere un suo programma di vita sana e operosa, né d'altro si cura. La sua esistenza si svolge come una linea diritta e ferma, senza progressi, senza interruzioni né ritorni. Non rivolgimenti, non interiori contrasti, e neppure tenacia di forti convinzioni. I suoi orizzonti sono chiusi dal naturalismo e dal civismo. Quale inquietudine lo turba? Che ha dell'oscura, tormentosa ansia d'un Pascoli di fronte all'infinito e all'ignoto? Quei rari accenni di dubbio, che si possono rintracciare nella sua opera, lo mostrano scarsamente preoccupato: sono senza efficacia. Ecco i noti versi:

> Meglio oprando obliar, senza indagarlo
> questo enorme mister de l'universo!

È il suo ideale di uomo forte e sano; manca il senso, lo sgomento del mistero; e nel verso rude e grosso: «quest'enorme mister dell'universo», si manifesta una certa leggerezza nel considerare la cosa. Se alcunché lo travaglia, ha origine e determinazioni pratiche: il cruccio cagionato da errori e vizi della societá circostante, che si sfoga in satira, invettiva, diatriba.

Non stiamo a indagare il suo contenuto ideologico. Egli non ha ingegno speculativo. Di fronte a un Manzoni e a un Leopardi, quale tenuitá

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

La sua storia e la sua politica, sostanzialmente di origine letteraria, hanno scarsa consistenza. — E cosí nella poesia l'ispirazione storica, polemica, non è fondamentale. Gli atteggiamenti tribunizi, giacobini, anticlericali son quelli stessi dello spirito del tempo. E sono comuni alla cultura del tempo quel neoclassicismo e quel naturalismo, onde la sua poesia è caratterizzata. La cultura d'allora, sviluppatasi in mezzo alle contese nazionali e politiche, gonfia di retorica apologetica e di retoriche furie combattive, ferma ancora alla tradizione foscoliana e leopardiana, pur senza sottrarsi agli influssi d'oltralpe, professava una grama filosofia d'accatto, tributando onori alla libertá e alla veritá, ideali supremi del genere umano. I poeti, preoccupati della lotta contro il Vaticano, contrapposero il Cristianesimo al Cattolicesimo, Satana a Dio, misero insieme il Carroccio e Lutero, gli Ugonotti e la Rivoluzione, la Repubblica romana e la Rinascita. — Cosí il Carducci fu classicamente repubblicano, apostolo, razionalista.

S'intende che con le forme di questa cultura armonizzarono gli elementi sostanziali della sua personalitá. Al frivolo sentimentalismo dei tardi romantici, il poeta di vigoroso animo reagí col suo umanesimo eroico. Fu classico e pagano. Pagano nel culto fervido di Roma e della patria italica, onde si sentí nel cuore «l'antica patria» e aleggiare «su l'accesa fronte gl'itali iddii». Sensibiltá pagana ebbe nel modo di intendere la natura e la vita, in quel suo robusto naturalismo panico, informato ai sentimenti elementari dell'umanitá, in quella perenne aspirazione alla serenitá e all'armonia. La saggezza oraziana lo accompagnava, sottraendolo agli incubi dell'animo e della morte, e gli suggeriva di affrettarsi a godere. Se osserviamo la sua arte, ha l'euritmia, la linea netta e precisa, la plastica chiarezza dell'arte classica. E anche, come gli antichi, egli è l'artista percettivo, pronto a cogliere le immagini del mondo sensibile, ignaro delle profonde interioritá. Ben è stato definito «poeta esteriore»; infatti è negli aspetti piú caratteristici contemplatore del passato e del paesaggio.

Ora, per uno spirito siffatto, qual valore poteva avere il problema religioso? Qual forma di religiositá poteva attrarlo? Certo non è concepibile che avesse fede nel trascendente. Troppo intensa era in lui la sensualitá naturalistica. Esistono qua e lá nei suoi scritti vaghi e vari accenti, che possono, considerati con mente leggera, esser presi come testimonianze di fede. Per ciò stesso che il poeta non aveva un culto determinato, si possono trovare in lui manifestazioni diverse e forse anche fra loro non concordi, rispecchianti le varie impressioni, i vari momenti del suo spirito. Cosí è stato possibile, agli studiosi dell'argomento, pervenire a conclusioni tanto differenti. Ché la pretesa di trovare una posizione sicura e decisa li ha tratti a vedere nel Carducci ora un ateo, ora un convertito, ora un panteista, ora un seguace del misticismo razionale mazziniano. Veramente segni di panteismo e di teismo non mancano, ma sono di solito generici e fuggevoli, privi di salda consistenza, motivi lirici piú che altro. Il Dio della libertá e della veritá appare di frequente nella sua poesia; ma è il Dio del Mazzini o quello del Mamiani, o non piuttosto un'espressione letteraria? Lo stesso si può dire riguardo al panteismo: è una tendenza non ben definita, quasi inconscia. E lo S. facilmente ne mostra la scarsa entitá ideologica; ma forse ha poi torto a negare risolutamente questa veduta; non sarebbe disagevole, se si volesse, ricondurre tali aspetti a quella vaga religione senza dommi e senza riti,

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

che è propria dello Spinoza e del Goëthe, e che si suole appunto chiamare panteistica; tanto piú che qui pure, come nel Carducci, troviamo una morale energetica. Pertanto ha una certa ragione il Zibordi, che volendo trovare qualcosa di concreto, riduce il Dio carducciano all'idealitá, l'unica sempre salda e immutabile nel poeta.

Lo S. da parte sua sostiene che il Carducci fu da giovane cattolico ortodosso, e, dopo aver attraversato un lungo periodo d'indifferenza, « accettò una peculiare forma di teismo », quello che si manifesta nel discorso di San Marino. Si può forse consentire con lui, riguardo alla credenza giovanile; benché quell'elogio funebre, ch'è addotto a riprova, apparisca piuttosto una composizione retorica fatta di reminiscenze; peraltro non fa meraviglia, data l'etá e l'indole poco curante delle cose spirituali, ch'egli seguisse passivamente le idee inculcategli dalla prima educazione. Ma il deismo ultimo che cos'è concretamente? Ecco il Dio che protegge la repubblica di S. Marino: « Dio ottimo massimo », da cui « conviene prendere i cominciamenti e gli auspici... la piú alta visione a cui si levino i popoli nella forza di lor gioventú, Sole delle menti sublimi e dei cuori ardenti ». Una specie di nume indigete. Questo Dio, « né scelleranza di sacerdoti, né oltracotanza di sofi troppo fidati nelle vittorie del naturale esteriore potrá sequestrare dalla Storia ». Forse m'inganno, ma a me questo tratto pare uno squarcio d'eloquenza. Lo S. commenta: « Egli pensa che dev'esser lecito parlare di Dio, quando le orme di lui sono cosí profondamente impresse nell'anima umana, da non poter esser cancellate né da scelleranza di sacerdoti né da oltracotanza di sofi, che negano l'invisibile in virtú del naturale esteriore. Afferma il poeta con veduta pragmatistica che le cittá sorgono e fioriscono quando splende ferma e serena l'idea divina... E se Iddio ha saputo affermare il suo dominio e la sua superioritá, si può anche collocarlo al di sopra di noi e da Lui ripetere i cominciamenti e gli auspici ». La tesi lo trae troppo oltre; specialmente quando conclude: « Cosí il Dio carducciano nell'ultima fase della credenza torna a somigliare il Dio personale e trascendente ». Ammette però che « l'idea del divino non segnò un'impronta nettamente decisiva nel suo pensiero ». Ma la sua affermazione è soverchiamente recisa. Egli cerca anche, sottilizzando, di tracciare la formazione di questa credenza. « Dopo l'80 il poeta torna a sentire il bisogno impaziente di sollevarsi, di aspirare le ebbrezze dell'infinito, a Roma, in quei misteriosi lidi, che tradiscono la presenza dell'invisibile. La visione teistica comincia vaga; ma non varia ancora i confini dell'essere nostro. La deitá umanizzata è distinta dall'uomo ». Ora anzitutto si dovrebbe dimostrare falsa l'affermazione del Zibordi, secondo cui « il Dio animatore dei popoli, il Dio della libertá e della luce non appare solo nell'etá tarda del poeta, anzi splende chiarissimo in tutta l'opera sua ». Che se osserviamo su quali fondamenti sia stabilito il giudizio dello S., non ci avviene di trovare che i soliti dati incerti e poveri di significato: gli aneddoti diffusi dai cattolici, le letterine confidenziali, i tratti delle poesie. Testimonianze fallaci, in cui non appare alcunché di concreto; nulla che riveli una determinata e salda convinzione, una schietta adesione sentimentale. Parole dette per incidente in qualche conversazione amichevole, esprimenti a volte impressioni momentanee e spesso superficiali; manifestazioni di lirico entusiasmo o frasi puramente letterarie. Dinanzi all'immensitá del mare risplendente al sole, il poeta esclama: « Io credo in Dio ». Allo stesso modo, nel tramonto di Polenta dice commosso il saluto dell'Ave e cede a sensi cristiani; ma non si penserá che sia divenuto cristiano; nemmeno quando scrive dei versi per un Crocifisso e persino per un libro di pre-

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

ghiere. Cosí non si prenderá per un cattolico il Pascoli, perché canta il Viatico e la Porta Santa. È che negli ultimi tempi una piú riposata e mite condizione d'animo induce il Carducci ad accogliere i motivi poetici del mondo cristiano, ma ancora egli può dire sinceramente: « Io sono qual fui ». Nel Cristianesimo sono elementi fantastici che a un panteismo poetico non disdicono; e cosí avviene che Faust venga assunto nel paradiso dei cattolici e che siano poste insieme Ebe e la Fanciulla di Iesse. E ciò dimostra, se mai, disinteresse religioso. Se il Carducci ora aborre la chiesa gotica e i misteri del semitico nume, ora si esalta per la « gentil chiesetta » e piega il capo al suono delle campane, non è questione di credenza; solo prima lo muove un forte sentimento della vita; dopo, una maggior delicatezza lo induce a una simpatia commossa sotto il fáscino dell'ora. Ed è fatuo pertanto voler trarre conclusioni certe da manifestazioni siffatte. Tanto piú se si tende a dare una base razionale a un tale ipotetico concetto e si indaga, come fa lo S., « il valore della credenza carducciana e il suo colorito filosofico » in rapporto ai moderni indirizzi della filosofia religiosa.

Lo S. poi, pur senza ammettere una vera continuitá logica, vede nel Carducci un'evoluzione religiosa e ne determina le fasi: anticattolico, anticristiano, pagano, credente in Dio. Ma come si può su documenti cosí tenui distinguere con taglio netto un aspetto dall'altro? Basta considerare che nel primo periodo troviamo l'ode satirica a S. Giovanni della Pace, ch'è di spirito anticattolico. Tanto meno persuade l'ipotesi che, « senza gli influssi dell'ambiente irreligioso, il Carducci avrebbe dato maggior ascolto alla voce intima e persistente di religiositá ». Forse ciò è credibile riguardo all'anticlericalismo. Ma questa asserita religiositá vorrebbe esser motivata compiutamente.

Ora, se si riflette, quelle posizioni del poeta non hanno che lontana attinenza con l'argomento della fede. Le simpatie e le antipatie non rappresentano che le varie reazioni del suo spirito secondo il vario modo di apprezzare il valore storico e morale del Cattolicesimo in rapporto alle proprie idealitá. Lo stesso S. ammette che il poeta non diede mai giudizio della religione cristiana considerata come affermazione dottrinale.

Similmente altre vedute non persuadono. Ad esempio quel voler considerare il patriottismo come la chiave di volta di tutti gli atteggiamenti. E quella formula, manifestamente arbitraria: anticristiano, dunque pagano.

Conviene però riconoscere il merito di questo studio, che è ingegnoso e ben condotto.

MARIO ZANGARA.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

RASSEGNA PASCOLIANA

I saggi e gli articoli numerosissimi, molte volte però rapidi e frettolosi, intorno all'opera poetica del Pascoli sono diminuiti, e ormai hanno lasciato il campo agli studi piú meditati e riposati. L'acrimonia polemica che si scatena contro ogni produzione letteraria nuova ed originale in tutti i tempi, nelle etá di riflessione critica è piú aspra; poi viene il periodo di relativo assestamento, e le opere che hanno resistito a queste prove potranno ancora essere discusse, potranno avere una risonanza grata o spiacevole nell'animo dei lettori successivi, ma restano e sfidano i secoli. La poesia del Pascoli ha giá superato il periodo violento della discussione, e ora si studia con lo stesso amore di quella dei classici.

Intanto abbiamo finalmente la raccolta completa dei poemetti latini, e un numero considerevole d'odi e di epigrammi (1). La splendida edizione è stata curata dal prof. Ermenegildo Pistelli seguendo anche i suggerimenti di Maria Pascoli. Bastano questi due nomi per assicurarci dell'amore e del rispetto alla volontá del Pascoli con cui è stata condotta l'edizione. Ma il Pistelli, in una breve avvertenza, ha spiegato i criteri seguiti nel curare e nell'ordinare i poemetti e ha dato ragione del lavoro, tutt'altro che facile, compiuto da lui. Dopo aver detto che piú volte si sarebbe spaventato dell'impresa se non fosse stato sorretto dalle indicazioni e dai consigli della sorella del poeta, aggiunge: « Altrettanta condiscendenza ho trovata nell'illustre editore Zanichelli, che non s'è mai rifiutato alle mie piú indiscrete domande di vedere e di rivedere le bozze di stampa infinite volte, che non ha voluto far presto ma bene ». E oltre all'opera propria egli si è giovato, per la correzione, anche di quella di Adolfo Gandiglio, il quale, rileggendo il grosso volume, dopo la pubblicazione, non ci ha ritrovato se non due errori di stampa.

Oltre le cure intorno al testo era anche da risolvere la questione dell'ordine da darsi ai poemetti. Si doveva seguire l'ordine cronologico o quello dell'argomento? Il Pistelli ha seguito quest'ultimo, che era quello voluto dal poeta, e per la testimonianza della sorella e anche per quello che egli stesso aveva lasciato scritto: « Questi poemetti fanno un tutto organico. Descrivono la *vita romana antica*, in tutte le condizioni, in terra e in mare, nella politica e nella domesticitá, in cittá e in campagna; poeti, artigiani, grandi uomini e donne, e piccoli e piccole, e paganesimo e cristianesimo e la fine — non definitiva. Molti di questi poemi mancano, ma molti ce ne sono ». L'insieme è, per dirla in breve, qualche cosa come *La légende des siècles*, composta da un poeta che avesse l'umanitá e il senso del reale che aveva il Manzoni. Dico cosí per intenderci e per citare due poeti differentissimi e tutti e due cari al Pascoli, ma, in realtá, nella concezione e nella forma, i poemetti sono interamente originali. La composizione in generale è semplicissima. Uno spunto d'Ora-

(1) IOANNIS PASCOLI, *Carmina*, Bononiae, in aedibus N. Zanichelli, A. D. MCMIV).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

zio e di Virgilio, una notizia letteraria si rianimano nella fantasia del Pascoli e si arricchiscono di particolari deliziosi, sicché nei poemetti, oltre una straordinaria virtuositá stilistica e metrica, è da ammirare lo spirito poetico che non si gela al contatto della lingua morta, anzi la risuscita e le dice: *surge et ambula*. Ma io non voglio e non devo fare qui un'analisi critica dei poemetti. Questa in parte è stata fatta da Giovanni De Caesaris (*I carmi latini di G. Pascoli*, nella *Rassegna nazionale* del 1° settembre 1918), il quale con molto buon gusto aggiunge nuovi raffronti ai giá numerosi tra i versi latini e quelli italiani del Pascoli.

Circa quello che il Pascoli pensava intorno al latino e che il De Caesaris accetta e commenta, molto ci sarebbe da dire. Io non credo che il latino possa mai tornare lingua universale, usata nei rapporti internazionali, e non ho nemmeno l'idolatria del classicismo, né sono convinto che la condizione degli indovini danteschi, che hanno la faccia rivolta verso le reni, sia molto comoda per camminare avanti.

Il saper trattare le lingue morte è una prova d'abilitá che si dovrebbe richiedere a tutti quelli che ne fanno l'oggetto speciale dei loro studi, ma non si può pretendere che le posseggano anche quelli che si dánno alle altre professioni liberali. L'umanesimo è un diletto, un lusso; potrá produrre opere che, concorrendo all'intelligenza della vita passata, aprano la mente e ci illuminino anche su quella presente, ma basta che sia praticato da pochi veramente valorosi.

Anche la musica ha grande efficacia educativa, ma sarebbe una stravaganza pretendere che tutti fossero compositori.

∴

Piú completo di quello del De Caesaris è lo studio d'Adolfo Gandiglio (*I carmi latini di G. Pascoli*, nell'*Atheneum*, gennaio e aprile 1918): anch'esso però dato come saggio. Il Gandiglio dalla considerazione dell'altezza poetica del Pascoli e dalla concisa e fine valutazione estetica dei poemetti, scende alle minuzie ortografiche e ai piccoli nei di metrica. Del suo studio egli dice: «io *eruditulus* e null'altro, dopo avere detto la mia sul Pascoli giá una volta cinque anni fa, dovevo ora aspettare che altri trattasse l'argomento in modo degno e definitivo. Ché ai panegiristi affezionati e ai solleciti ripetitori delle lodi sentite,... insomma a noi altri ammiratori della vigilia piú o meno informati, non può alla fine non succedere chi metta nella debita luce la grandezza non caduca della maggior parte della poesia latina pascoliana». Se in queste parole non c'è ironia, c'è una modestia eccessiva, e il Gandiglio, ammiratore della vigilia, può essere benissimo il critico aspettato.

Nell'edizione zanichelliana ai poemetti, cito le parole del Pistelli, «che sono trenta (trentadue se si tien conto che il *Post occasum Urbis* si compone di tre); segue poi un *Sermo* e infine quarantasei tra liriche propriamente dette ed epigrammi».

Di queste ultime poesie alcune erano giá state pubblicate dal Pascoli, altre sono scelte fra le molte manoscritte o edite dalle persone alle quali furono indirizzate. Qualcuna, nota il Pistelli, si trova diretta a piú d'uno, ed un caso curiosissimo è successo a me a cui, con una leggera variante, è stata indirizzata dal Pascoli un'odicina diretta anche a Leone XIII.

Il Pistelli ha scartato alcuni epigrammi che presumibilmente il Pascoli non avrebbe pubblicati, ma credo che a quelli editi se ne potrebbero aggiungere altri degni d'essere conosciuti. E forse ci sarebbe da rintracciare anche qualche poesia greca.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il prof. Francesco Polese in un suo giornale (*Le letture educative*, settembre 1918), diede la notizia e la traduzione italiana d'un epigramma greco che, nell'intenzione del Pascoli, doveva essere inciso sopra una lapide da murarsi nella sala d'una trattoria popolare livornese nella quale si riunivano spesso letterati, artisti e giornalisti livornesi, o di passaggio, e dove il Carducci fu invitato e lesse alcune poesie. Il Gandiglio ha notato dei tratti d'umorismo nella poesia latina del Pascoli, e anche questa trovata d'un epigramma greco messo in una trattoria popolare riusciva finemente umoristica. Il Pascoli immaginava la faccia stupita dei frequentatori ignoranti al vedere quei segni cabalistici, mentre pensava che gli studiosi e i poeti sarebbero andati appositamente a vedere questa bizzarria affettuosa. La compagnia che si riuniva alla trattoria della *Rondinella*, ormai è quasi scomparsa. Il Toci, il Bandi, Severino Ferrari, Carlo Bevilacqua, Ottaviano Targioni-Tozzetti, il Pascoli sono morti. I superstiti sono dispersi e questo gentile capriccio del Pascoli non sará piú effettuato. In questo periodo a Livorno i letterati e gli scienziati sono in ribasso, e il Pascoli, dopo che in vita fu fatto cittadino onorario, ora non ha né al Liceo, dove insegnò, né sulla facciata della casa che egli abitò per parecchi anni, né altrove, un segno che lo ricordi. Vero è che a Diacinto Cestoni, duecento anni dopo la sua morte, alcuni scienziati livornesi hanno pensato di porre una lapide dove egli ebbe la farmacia, e, se non ci fosse stata l'influenza, nell'autunno passato la lapide sarebbe stata al suo posto, sicché è sperabile che prima della fine del mondo i miei concittadini si rammentino anche del Pascoli. Ma non parliamo di malinconie, che qui sarebbero fuori di luogo. Alla cortesia del prof. Polese devo l'epigramma nella sua forma originale e con la traduzione latina del Pascoli stesso; e i lettori della *Rassegna* devono essere grati al Polese di questa comunicazione interessantissima. Ecco l'epigramma e la traduzione:

τῇδ', ὦ ξεῖνε, φίλοις Οἰνώτριος ἕζετ' ἀείδων,
 τρίς δ'ὅγε Πιερίδων μνήσατ' ἰοπλοκάμων.
οἱ δέ σιωπῶντες μελιηδέα οἶνον ἔπινον
 τρεπόμενοί τ' οἴνῳ, τρεπόμενοί τε μέλει:
οἴνου τ'ἦν γλυκέρου μεγάλη χάρις, ἡ δέ τ'ἀμείνων.
 ἡ μέν γάρ βαιὴ γίγνεται, ἡ δ'ἐς ἀεί.

Hic, hospes, amicis Oenotrius sedebat canens,
 ter autem is Pieridum recordatus est concinnos — habentium — violas-imitantes];
illi autem taciti dulce vinum bibebant
 cum delectati vino, tum delectati cantu.
Vini fuit dulcis magna gratia, altera vero melior,
 altera enim brevis gignitur, altera in perpetuum.

∴

Non uno studio critico ma un poemetto tutto ispirato dalla poesia del Pascoli è il *Sepulcrum Ioannis Pascoli* di Francesco Sofia Alessio, premiato anch'esso con medaglia d'oro nel concorso internazionale di poesia latina di Amsterdam, e ripubblicato con una fedele ed elegante traduzione di G. De Caesaris nella *Rivista Abruzzese* (anno XXXIII, fascicolo VII). Il poemetto dell'Alessio ricorda le prolusioni in versi che il Poliziano faceva precedere ai suoi corsi universitari, e anche ricorda quelle composizioni musicali che si intitolano *Omaggio a Bellini, Omaggio a Rossini.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Absit iniuria verbo, e del resto credo che l'*Omaggio a Bellini* sia di Mercadante; in ogni modo non vorrei che questo ravvicinamento fosse considerato come offensivo per il poemetto dell'Alessio, il quale poemetto non è un centone, ma una rievocazione calda e sentita dei principali motivi pascoliani.

Francesco Sofia Alessio è un maestro elementare. Se fosse ministro della Pubblica Istruzione Ferdinando Martini, avremmo giá letto sui giornali che l'Alessio era stato nominato professore di latino (dicono che sappia anche il greco) in un liceo; ma ora i Ministri dell'Istruzione credono di fare il bene della scuola soltanto con le riforme dei regolamenti, senza pensare alle persone alle quali affidano l'insegnamento, e qualcuno che ha la laurea in lettere inorridirebbe al pensiero che si possa diventare professori di liceo col solo diploma di maestro elementare. Professori bocciati in molti concorsi, ma con la laurea, sí; maestri elementari che vincono il premio in una gara internazionale di poesia latina, no, non possono entrare nelle scuole classiche!

La schiera degli ammiratori della poesia latina del Pascoli non sará molto numerosa, ma è composta di filologi e critici acutissimi e d'umanisti che sanno usare la lingua latina come quella materna. Anche il De Caesaris è autore di bei versi latini e il Gandiglio, prima dell'Alessio, aveva scritto un poemetto commemorativo del Pascoli (*Alumnus Vergili*) che aveva meritato la *magna laus* nella gara di Amsterdam. A questa schiera si potrebbero aggiungere altri, se alla splendida edizione zanichelliana condotta in modo che «l'aspetto del volume rispondesse quant'era possibile alla poesia ond'è pieno» ne succedesse una piú modesta e piú accessibile a chi non si può permettere troppo lusso. A una edizione di questo genere, dovrebbe far sèguito un volume di traduzioni, in modo che anche chi non conosce il latino potesse avere cognizione dei poemetti, alcuni dei quali sono veri capolavori. I traduttori non sono mancati. A cominciare da Arnaldo Bonaventura, che nel 1900 pubblicò una traduzione del *Veianius*, diversi, fra cui G. B. Giorgini, hanno tradotto uno o l'altro dei poemetti. Specialmente quelli d'argomento cristiano hanno avuto piú d'una versione. Ultimo Raffaele De Lorenzis si propone di tradurre tutti i poemetti latini del Pascoli, per «diffondere la conoscenza dell'opera latina di lui, troppo scarsamente conosciuta pur tra quelli che sarebbero in grado di conoscerla nel testo»; e intanto pubblica la versione in endecasillabi sciolti dei cinque poemetti: *Centurio, Paedagogium, Fanum Apollinis, Pomponia Graecina, Thallusa.*

Le discussioni intorno al modo di tradurre la poesia, ormai hanno sviscerato la questione e, come sempre, hanno seguito la pratica. C'è chi preferisce le traduzioni letterali che seguono passo passo anche la disposizione delle parole dell'originale: e un esempio è quello dato dal Pascoli nella versione dell'epigramma greco che ho riportato sopra. Chi vorrebbe che la traduzione riproducesse, per quanto è possibile, anche il ritmo, parte essenziale della poesia. Chi infine, riconoscendo che una traduzione fatta nella prima maniera, quando si tratta di lingue che hanno una struttura sintattica diversa, riesce sempre dura e può essere piú un aiuto allo studio della lingua, che un modo di far gustare la poesia, e avvertendo che a voler riprodurre il ritmo dell'originale si corre il rischio di riuscire ostici all'orecchio di chi non è usato a quella data armonia, e sapendo che, in

(1) Giovanni Pascoli, *Poemetti cristiani tradotti e annotati* da Raffaele De Lorenzis, Napoli, Francesco Perrella, 1916; nella *Biblioteca rara* diretta da Achille Pellizzari, nn. IV-V.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

ogni modo, la fisionomia dell'originale viene sempre alterata, preferisce usare le forme del verso piú adatte alla propria lingua e cercare la fedeltá relativa piuttosto nello spirito poetico che nelle particolaritá linguistiche o metriche. Questo è il metodo preferito dal De Lorenzis, e anch'io credo che sia quello buono. L'esempio del Pascoli ha un valore relativo, perché egli, con la sua versatilitá e mutabilitá artistica, ha usato volta a volta tutte e tre le forme di traduzione che ho sopra accennate.

È fuori dei limiti di questo articolo bibliografico l'analizzare minutamente la traduzione del De Lorenzis; pure dirò che i suoi versi procedono limpidi e che spesso egli si vale delle parole italiane care al Pascoli, cosicché la versione, oltre essere bella e di lettura agevole, ha quel sapore pascoliano che la renderá grata anche ai letterati.

Ugualmente in endecasillabi sciolti A. Gandiglio, che anche nei versi italiani è un artista degno di grande lode, ha tradotto i poemetti: *Egloga XI sive Ovis peculiaris, Senex Corycius, Rufius Crispinus.*

In esametri è la versione che Vieri Bongi fece di *Pomponia Graecina*, e l'andamento lento e un po' faticoso di quel metro, se mai, conveniva bene a quel poemetto tutto diffuso di mestizia e di stanchezza. Il Bongi lesse la sua traduzione alla *R. Accademia Lucchese di Scienze, Lettere e Arti*, nella seduta pubblica del 24 aprile 1913, illustrando il personaggio di Pomponia e poi facendo qualche osservazione, breve ma originale, intorno all'arte del Pascoli e specialmente riguardo ai suoi rapporti con le letterature straniere moderne.

⁂

Questi rapporti sono svolti ampiamente nell'opera d'Alfredo Galletti (*La poesia e l'arte di G. Pascoli*, Roma 1918), nella quale è studiata con l'acume ormai noto e con vasta conoscenza delle letterature francese, inglese e tedesca, l'evòluzione del Pascoli dal positivismo al misticismo, ed è dimostrato che il nostro poeta è riuscito meglio dei teoristi tedeschi a realizzare l'ideale romantico. Forse in qualche parte il G. poteva essere piú chiaro e in qualche altra piú conciso, ma lo studio, nel suo insieme, ha un'argomentazione convincente e una documentazione dottissima.

Apparentemente si propone un fine piú modesto, ma in realtá riesce utile al pari dei migliori studi critici, il commento di Luigi Pietrobono à una scelta di Liriche del Pascoli (*Poesie di* G. P. *con note di* L. P., Bologna, Nicola Zanichelli). Il Pietrobono spiegando, con una chiarezza davvero maravigliosa, i passi che possono riuscire oscuri ai lettori dotti e agli indotti, mostra tutte le finezze del pensiero, del sentimento, dell'arte del Pascoli, e riesce a farne gustare tutte le bellezze. Il suo commento è sobrio e completo, non appesantisce con sfoggio di raffronti o d'erudizione il testo, e pure dá le notizie storiche o letterarie necessarie a fare intendere le piú recondite allusioni del Pascoli, e, dilucidando i i particolari, mette in piena e vera luce tutta la poesia. È l'ideale dei commenti. Forse, anche in questo, qualche interpretazione errata ci sará; ma deve essere rarissima; a me non è capitato di notarne altro che una. I versi de *Le rane*,

> Uno sufolo suona, un gorgoglio
> soave solingo, senz'eco;

sono spiegati in questa maniera: « Ma se il gracidare delle rane, di lontano, fa l'effetto d'un treno che corre, da vicino le note sono piú distinte e quali il poeta le descrive ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

No, il gracidare delle rane, molto meno da vicino, non diventa mai un fischio, un sufolo. Questo sufolo è un'altra cosa. In maniera piú semplice è stato avvertito anche da un altro poeta, il danese Joergensen, ne *Libro del Pellegrino*: « al gracidare monotono delle ranocchie si unisce, ogni tanto, il verso di un rospo »; e lo stesso verso del rospo; è quello che nel *Poeta solitario* pare

> un molle gorgoglio di polla,
> un lontano fischio di treno.

Del resto, a dileguare ogni dubbio, dirò che molto tempo prima di scrivere *Le rane*, il Pascoli me ne aveva accennato l'idea fondamentale, e mi aveva parlato del gracidare delle rane, che somiglia

> lo strepere nero d'un treno
> che va

e del sufolo del rospo che accresce l'illusione, sembrando

> un lontano fischio di treno.

PIETRO MICHELI.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

NOTIZIARIO

a cura di

A. BERTOLDI, L. D'ÁNFORA, F. FLAMINI, P. NALLI, A. PARISI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, G. PISTONE, A. SCHIAFFINI, M. STERZI, L. F. TIBERTELLI, N. VACCALLUZZO, M. ZANGARA.

MEDIO EVO E ORIGINI.

1. Col *Manuale di Patrologia* di P. G. FRANCESCHINI (Milano, Hoepli, 1919, pp. XI-635) abbiamo finalmente un'opera italiana originale sulla letteratura patristica. Gli studiosi ricorreranno certo ancora con frutto alle opere del Bardenhewer e dell'Ebert, ma nel manuale del Franceschini anche gli specialisti potranno trovare indicazioni e notizie utilissime. Il volume mi sembra poi meritevole di benevolo accoglimento, perché è sperabile che vada in mano a tanti che difficilmente ricorrerebbero a trattazioni piú ampie; in esso, del resto, si trova un disegno preciso dello svolgimento storico della Patristica, con ampi riferimenti bibliografici; e forse l'attenzione di taluno ne sará spinta a volgersi con interessamento simpatico a una letteratura che è stata finora solo studiata, e imperfettamente, da chi si dedicava alla carriera ecclesiastica. Ciò che ha recato non lieve danno alla cultura: il pensiero del Medio Evo è tutto espresso nelle opere degli scrittori ecclesiastici, e non si potrá mai conoscere e studiare compiutamente Dante se non lo si porrá in relazione non soltanto con le dottrine tomistiche, ma con tutte le dottrine religiose del tempo suo, giá in parte fermate dai Padri, avanti che da S. Tommaso.

Il libro del Franceschini ha un solo difetto, che può apparire assai grave a un lettore frettoloso. L'A., con un entusiasmo spiegabile, ma non scusabile, nella prefazione si preoccupa di mostrare l'importanza dello studio della Patristica, ma si lascia andare ad affermazioni che fanno sorridere. Per lui, infatti, le opere dei Padri superano di gran lunga quelle dei Greci, e dei Romani, perché non sono «piene d'inezie, di assurditá e di sciocchezze, ma scritte per il miglioramento degli spiriti e dei cuori degli uomini».

Queste parole potrebbero far credere una cosa non vera: che cioè il libro del Franceschini sia apologetico invece che scientifico. Ma si tratta di qualche esagerazione verbale, limitata alle prime pagine, e che non sminuisce l'intrinseco pregio dell'opera. [P. N.].

Dante. — 2. Il Ministero della Pubblica Istruzione, al fine di celebrare in modo degno il centenario dantesco, che cade nel 1921, invece dei festeggiamenti consueti in simili occasioni, ha deciso di far opera utile e duratura, col restaurare completamente tutti i monumenti, chiese, monasteri, case, ecc., ricordati nella *Divina Commedia*, destinando a tale opera una somma di mezzo milione di lire. — E fin qui siamo d'accordo.

Inoltre, perché ogni scuola, dalle Universitá sino alle scuole popolari, ab-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

bia un buon ritratto del sommo Poeta, il Ministero ha deciso di bandire un concorso fra tutti gli artisti italiani per due ritratti di Dante, di diversa dimensione. Per tale concorso sará destinata una somma cospicua e si lascerá agli artisti ampia facoltá nella scelta del tipo e della tecnica. — E questa sará una maniera minchiona di spendere il denaro pubblico. [A. P.].

3-5. In un breve articolo, uscito nella *Romanic Review* (V, n. 4), CHARLES EDWARD WHITMORE trattava di *Fazio degli Uberti as a lyric poet*, mettendolo in rapporto con lo Stil novo. Adesso il medesimo studioso — giá che l'efficacia della *Commedia* nel *Dittamondo* è stata oramai chiarita dal Pellizzari, — prende in esame *The lyrics of Fazio degli Uberti in their relation to Dante* (Thirty-fourth annual Report of the Dante Society, Cambridge Mass. 1915; Boston 1917, pp. 27). In questo lavoro, che si basa sur una concordanza delle liriche di Fazio compiuta dal W. giá nel 1915, tenendo presente l'edizione critica del Renier, s'indagano, con finezza acume e novitá di vedute, i riflessi — tutt'altro che della stessa natura! — prima del *Canzoniere* dantesco, poi della *Commedia*, via via nelle poesie amorose (che sono le migliori), nelle politiche, e in quelle didattiche o morali di Fazio. In fine, uno sguardo al vocabolario e allo stile del lirico che viene studiato. — Per il Whitmore, la relazione di Fazio con Dante non è per nulla di copista rispetto al modello, bensí quella del successore di fronte a uno spirito piú grande ma affine. Cosí, l'autore del *Dittamondo* ci offre un tipo di lirica essenzialmente suo proprio, nella concezione e nella forma, notevole per immagini pittoresche e delicati sentimenti. Pure Fazio, cominciando da poesie amorose, passa, a traverso la speculazione politica e morale, a un lungo poema didattico. Ma certo il «followet» non ha né la profonditá né la potenza intellettuale dell'Alighieri: e la sua ultima opera decade a mano mano, e muore nell'erudizione non ravvivata da spiriti poetici. Su le fonti del *Dittamondo* e sui suoi rapporti con la *Commedia* son ora da vedere anche gli *Appunti sul «Dittamondo» di F. degli Uberti*, di GIUSEPPE CORSI (Fabriano, Tip. Economica, 1917, pp. 173) e il *Bullettino della Società dantesca*, XXV, p. 115. [A. S.].

TRECENTO.

6. Agli studiosi dell'Umanesimo additiamo l'edizione che A. GNESOTTO ha curato, molto diligentemente, del *De ingenuis moribus et liberalibus studiis adulescentiae* di Pier Paolo Vergerio, negli *Atti* dell'Accademia di Padova, vol. XXXIV, disp. 2ª, pp. 75-158. [F. F.].

7. E dello stesso segnaliamo altresí una lettera aperta a Remigio Sabbadini, dal titolo *Appunti di cronologia vergeriana*, pure negli *Atti* dell'Accademia di Padova, vol. XXXIV, disp. 1ª, pp. 61-70. [F. F.]

QUATTROCENTO.

8. Allo studio degli elementi poetici dedotti dalla tradizione popolare nel *Morgante* di Luigi Pulci, ha atteso con acume e diligenza CARLO CURTO: frutto delle sue ricerche è il volume su *Le tradizioni popolari nel «Morgante» di Luigi Pulci* (Casale, Tipografia Coperativa, 1918, pp. 153): opera diligente, intelligente, ed utile non solo per gli studiosi del *Morgante*, ma per quanti desiderino

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

conoscere l'anima del popolo fiorentino nel Quattrocento. Diviso il suo studio in cinque capitoli, il C. dedica il primo alla ricerca e al raffronto di quegli elementi che dalla poesia popolare, a piene mani, attinse il Pulci, e il secondo allo studio di quella letteratura in prosa d'origine popolare, che fu larga fonte d'ispirazione all'autore del *Morgante*. Il terzo intende a raccogliere e a porre in rilievo i dettati propri della parlata bassa popolare introdotti dal Pulci nel *Morgante*; e ne è continuazione il quarto (che potrebbe quasi formare un tutt'uno con esso, se la vastitá della materia non avesse indotto l'autore a codesta divisione), dedicato ai modi di dire, ai modi proverbiali e ai proverbi. In un quinto ed ultimo capitolo sono enumerati quei giochi, usi, costumi, credenze, pregiudizi, che in espressioni e menzioni fuggevoli rispuntano nel dettato del Poema. [G. P.].

CINQUECENTO.

9. « Faire passer dans la langue vulgaire toute la majesté d'expression et de la pensée, qu'il admirait chez les anciens » : con questi propositi Ronsard iniziava l'aspra lotta contro la tradizione ed i convenzionalismi della letteratura del suo tempo, del tutto inadatta a secondare quel mirabile risveglio di energie che, iniziato da Francesco I ed aiutato di poi da' suoi successori, dovea innalzar la Francia ai piú alti fastigi. La riforma era ormai matura ed universalmente auspicata: l'idea non tardò a far ovunque proseliti e ad incontrare il fervido plauso delle classi colte: autorevoli consensi suscitò quindi l'apparizione del celebre manifesto della *Pléiade*, redatto da Joachim Du Bellay: *La Deffence et illustration de la langue française*, col quale veniva animosamente bandita la novella crociata. La *Deffence* è, come il titolo stesso indica, una vivacissima, abile difesa della lingua francese, che i dotti, come del resto era giá avvenuto in Italia per il volgare, ritenevano poco atta ad esprimere compiutamente il pensiero e le piú complesse concezioni dello spirito, ed indegna per conseguenza di piú ampio sviluppo. Unica è secondo il Du Bellay l'origine delle lingue, sicché esse al loro nascere hanno egual valore e possibilitá di progresso; idea assai lontana dal vero e che tuttavia non è questo il luogo di discutere. Occorreva dar forma definitiva alla lingua e rinsanguarla sí da renderla vivo ed agile stromento nelle mani degli scrittori, trarre dalle letterature classiche larga mèsse di vocaboli, d'immagini, di parole composte e derivate, pur non trascurando i dialetti francesi, freschi e ricchissimi di espressioni tecniche.

La letteratura francese si era chiusa ed isterilita nell'ode (*chanson* o *sirvente*), nei *miracles*, nelle vecchie *chansons de geste* e nelle satire (*coq à l'âne*), forme tutte scarsamente vitali, e che assai poco rispondevano al rinnovellato fervor di studi ed a' tempi di gagliardo sentire. Il Du Bellay non si arresta alla tradizione, ma risolutamente l'abbandona, seguendo con coraggio quelle idee che Ronsard aveva col maggior vigore propugnate nella prefazione della *Franciade* ed in ispecie nell'*Abregé d'art poëtique*, ove cosí testualmente si esprimeva: « Tu pratiqueras bien souvent les artisans de tous mestiers, comme de Marine, Venerie, Fauconnerie, et principalement les artisans de fer, Orfèvres, Fondeurs, Mareschaux, Minerailliers, et de là tireras maintes belles et vives comparaisons avec les noms propres des mestiers pour enrichir ton œuvre et le rendre plus agréable et plus parfaite ». Le idee degli scrittori della Pléiade e del Du Bellay non sono per la piú parte originali: le questioni sulla lingua

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

si erano da decenni dibattute vivacemente in Italia, ove avevano suscitato violente dispute ed acerbe controversie. MODESTO AMATO, in un suo lavoro: *Ce que le manifeste de la Pléiade doit à l'Italie* (Palermo, Trimarchi, 1917, pp. 95) rifá la storia di tali interminabili dispute e s'intrattiene a studiare in particolar modo il *Dialogo delle lingue*, di Sperone Speroni, opera alla quale largamente attinse il Du Bellay, che financo ne trascrisse nella *Deffence* interi passi. La trattazione è ordinata e chiara, acuta è l'indagine sulle condizioni della letteratura francese a' tempi della Pléiade, efficace il raffronto dei vari brani del *Dialogo*, con i corrispondenti luoghi della *Deffence*. Non si comprende però per qual ragione l'A., cosí accurato non abbia nella bibliografia tenuto conto di opere di fondamentale importanza, come quella del Vivaldi e del Trabalza. Comunque, il lavoro, condotto con intelligenza ed erudizione, è notevole pei risultati cui perviene, circa l'efficacia che la nostra letteratura esercitò sulla francese durante il fortunoso secolo XVI. [ANTONINO PARISI].

10. Ecco un sintetico scritto che mette conto di considerare e di ritrarre nelle sue linee fondamentali. Per esso si chiariscono le ragioni dei reciproci influssi tra Italia e Francia: si pongono a raffronto due punti o momenti essenziali del pensiero e della cultura delle due nazioni. L'atteggiamento dell'autore, FELICE MOMIGLIANO, di fronte ai due fenomeni letterari è giá palese nel titolo, che può aver valore di definizione: *Rinascimento italiano ed illuminismo francese* (nella *Rivista d'Italia*, fasc. del 31 agosto 1918). È indubbio, pertanto, che «nel secolo XVIII è comune all'Europa intera l'infatuazione per la Francia, per la sua lingua, la sua letteratura, i suoi costumi, le sue eleganze. Il genio francese domina dallo stretto di Gibilterra all'Oceano glaciale artico, e sommette non pure le nazioni latine, ma altresí l'Inghilterra, l'Austria, la Svezia, la Russia, la Danimarca, la Germania... L'Italia, che aveva nel secolo XVI e nei primi decenni del XVII affermato e mantenuto il suo primato intellettuale, soggiace anch'essa all'influsso francese». In realtá «l'imitazione francese spezza gli argini che scrittori solleciti della tradizione avevano costruito, per fronteggiare lo straripare dei gallicismi, che penetrano piú audaci nella prima metá del secolo XVIII e dilagano addirittura nel periodo successivo». Gli esempi non mancano, anzi sono copiosissimi, e hanno il suffragio di nomi autorevoli: perfino la *Crusca* diventa, in materia, di manica larga... La reazione alla gallomania, pur manifestandosi vivace, appare impotente.

Molte ideologie ribelli che, con poesie e romanzi dilettevoli, verso la seconda metá del sec. XVIII la Francia ci trasmette, sono, a dir vero, vecchie di secoli, e in Italia non fanno che un viaggio di ritorno, dopo aver ricevuto un nuovo intonaco e una nuova cresima gallica. Non bisogna dimenticare che l'Italia è stata l'iniziatrice della civiltá moderna, per opera dei grandi del nostro Rinascimento. Le idee di costoro, «che preludono con piú o meno vigore a tutti gli indirizzi posteriori della filosofia da Cartesio a Kant, si diffondono oltralpe, penetrano in Inghilterra e in Olanda e da ultimo irrompono in Francia, che ce le restituirá dopo aver date loro mani per abbattere e per riedificare». Paragonando Bacone e Locke con Campanella, Leibnitz, Spinosa con Giordano Bruno, si ritrovano le stesse idee fondamentali. Ebbene, «i rappresentanti del filosofismo francese si riconnettono con Bacone e con Cartesio», che, per l'appunto, alla loro volta, si riallacciano al Rinascimento. Poco conta che essi l'ignorino; se pure manca l'informazione erudita, il loro pensiero è quello del

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

secolo XVI; il quale si può chiamare il secolo delle scoperte; l'invenzione è la sua formula, come del secolo successivo è l'ordinamento ».

Ne risulta che « l'illuminismo del secolo XVIII è la conclusione di premesse poste dalla filosofia del Rinascimento, in quanto questa sorge e si afferma come critica e superamento di quello medievale ». Basti dire che anche i filosofi dell'illuminismo francese posseggono in grado sommo il senso dell'attualitá, della prontezza e della chiarezza, anch'essi assumono un atteggiamento deciso di opposizione contro ciò che esiste e muovono guerra ai residui del sistema medievale, in nome della natura, della ragione e dell'umanitá. Di questi « titoli incontestabili del primato italiano » non mancano accesi rivendicatori », quali l'Algarotti, il Baretti; e tra molti scrittori francesi esitanti nell'ammettere questa circolazione del pensiero, di cui però hanno coscienza, alcuni pur vi sono che palesemente la affermano. Il D'Alembert chiama la Rinascenza epoca di « rigenerazione delle idee »; il Voltaire saluta il Rinascimento italiano come « l'aurora della emancipazione del pensiero », e l'Italia come una « patria intellettuale ». E la Francia « adempie la sua missione di dedurre le ultime conseguenze dalle premesse del Rinascimento e d'imporle, per virtú di propaganda prima e di armi poi, agli altri popoli ».

Il Momigliano si domanda poi per quali ragioni « le conseguenze radicali tanto nella loro forma positiva quanto nella loro forma negativa vennero ricavate in Francia e non in Inghilterra ». Le chiarisce mettendo in rilievo la parte avuta in ciò dal Voltaire, che personifica in sé, in modo eminente « *l'esprit*, l'unitá che dissolve », dal caustico Voltaire, che con « un epigramma annienta errori che avrebbero resistito a parecchi volumi », per cui si ha d'un tratto « la svalutazione di tutto ciò che il passato ha tramandato e non appaga piú la coscienza individuale ». Il complesso delle idee ereditate dal Rinascimento e rinverdite e approfondite dall'illuminismo, « che non è e non vuole essere soltanto una forma negativa », dá le direttive nuove. « Queste idee diventano le teorie e i principi della rivoluzione »; esse sono bensí « le idee inglesi di libertá, le idee americane di eguaglianza, ma rese piú dinamiche dal genio nazionale della Francia, rese piú universalmente imperative dall'avere come centro d'irradiazione Parigi, fatta dai Borboni e confermata poi dai Giacobini il nodo vitale della Francia e dell'Europa ». Agli enciclopedisti il vanto di aver bene adempiuto « la loro missione di negatori, di polemisti e di apologeti e sovrattutto di distruttori contro istituzioni che non erano piú conformi al grado dello spirito che le aveva create... Alla religione della croce e dell'umiltá sostituiscono la religione della ragione e della consapevolezza della dignitá umana... Di questa nuova religione è sede la Francia », è sede Parigi. Ma non bisogna obliare che « è ancora e sempre lo spirito del Rinascimento e della Riforma », quello che guida gli enciclopedisti, che estendono fino alle ultime conseguenze il dominio del libero esame e si riconciliano con la natura, « realtá in cui si attua lo spirito ». Sono eretici, sí, « ma credenti nella loro filosofia magnanima e redentrice ». [FR. PICCO].

SEI E SETTECENTO.

11-12. Di altri due volumetti ha arricchito nel 1918 la sua *Collana di conferenze e discorsi* la Casa Editrice Colitti di Campobasso (nn. 49 e 50): ABDELKADER SALZA, *L'idea della Patria nella letteratura del Settecento avanti la rivolu-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

zione (pp. 71); e FILIPPO NOBERASCO, *Arte e Patria in Gabriello Chiabrera* (pp. 29).

Contro la comune e inveterata sfiducia, che i critici in genere mostrano verso il secolo dei bamboleggiamenti d'Arcadia, il Salza, col sussidio di copiose testimonianze di poeti e prosatori, pone in rilievo come durante il sec. XVIII non sieno mancati arcadi e diplomatici, giureconsulti e filosofi, storici ed eruditi, giornalisti e poligrafi i quali abbian saputo affermare in vario modo e in varia misura le legittime aspirazioni politiche degli Italiani. Questo studio colma una lacuna che si apriva nella storia della nostra letteratura patriottica, giá compiuta rispetto ad altri secoli. La prova piú interessante e conclusiva ci è sembrata quella che l'A. desume dall'analisi delle opere dell'abate Pietro Tosini e del conte di Passerano Alberto Radicati, e dei prosatori della seconda metá del secolo; perché le testimonianze poetiche, purtroppo, non ci sembra che escano dalla solita deplorazione dell'Italia del '700 in confronto a Roma, oppure sono documenti di amor patrio regionale.

Pregevole studio ed opportunissimo, che ci compensa in larga misura della lettura del Noberasco, perché invero, giunti in fondo a queste 29 pagine, restiamo piú che mai persuasi che la conclusione cui era giunto il Castelli sul sentimento nazionale, non diremmo patriottico, del Savonese, e che il N. vorrebbe demolire, come giudizio *gratuito* e *grave* (p. 17), resta la piú giusta e la piú accettabile. Lasciamo pure che si ripetano cose note e trite con uno stile ampolloso (vedasi a p. 17 ciò che si dice dei fari di Baudelaire), ma non sappiamo veramente spiegarci come il Trissino possa esser citato col Bracciolini quale imitatore del Tasso (p. 11), e come si possa vedere nel Chiabrera un profeta del... tricolore! Certe esagerazioni, per quanto trovino la loro prima origine in nobilissimi sentimenti, non cessan per questo d'esser nemiche giurate di ciò che la critica è, e non possono riuscire ad altro che a mettere in una luce ridicola ciò che vorremmo esaltare. [M. STERZI].

OTTOCENTO.

Foscolo. — 13. Un passo dei *Sepolcri* suggerisce a PIETRO VERRUA un saggiolo che egli intitola *Un Sepolcro auspicato nei «Sepolcri» del Foscolo*, e che pubblica nella *Rivista abruzzese* (Teramo, novembre 1918). Si tratta dell'accenno alle «britanne vergini», le quali stanno «insieme oranti che pure lá, né suburbani orti, abbia un giorno a sorgere frammezzo alle care tombe domestiche e private, un monumento nazionale, una tomba che contenga la salma del Nelson, il trionfatore di Abukir, sino ad allora l'unico vincitore di Napoleone». Il Verrua soggiunge che questo trapasso, cosí inteso, non era stato veduto da molti ed era stato da pochi appena intraveduto; perciò egli vi s'indugia di proposito. E osserva che «il voto delle vergini britanne che le ceneri del grande Nelson non andassero disperse in fondo al mare, o sepolte in terra straniera, fu esaudito anche se il sepolcro suo, anziché sorgere in aperti giardini sotto la volta immensa del cielo, fra il verde perenne delle piante protese nei «suburbani avelli», come esse desideravano e chiedevano ai Genii, si aderge sotto la cupola solenne della cattedrale di San Paolo». [FR. P.].

14. FERDINANDO MARTINI pubblica in elegante volume (*Il quarantotto in Toscana*, Firenze, Bemporad, 1919) il *Diario* che il Conte LUIGI PASSERINI scrisse

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

quale cronista addetto al Magistrato di Firenze e lasciò morendo alla Magliabechiana. È la cronaca, giorno per giorno, di quei burrascosi rivolgimenti politici che seguirono in Toscana dal 18 marzo '48 al 24 novembre '49, e nei quali figurano in prima linea il Guerrazzi, il Montânelli, il Capponi, il Salvagnoli, il Ricasoli, il Ridolfi e altri molti; ed è cronaca scritta con spirito moderato ma non senza equanimitá nei giudizi.

Le copiose note del Martini, piú forse che le troppo minuziose e diluite pagine del diarista, gettano qualche nuova luce su quegli uomini e su quei fatti, e sul giornalismo di quegli anni, perché tratte dagli archivi, dagli atti delle assemblee legislative, da gazzette e privati carteggi, per es. da quello del Salvagnoli, e da testimonianze di supeıstiti. In un secondo volume, giá annunziato (*Fra la cronaca e la storia*), il Martini dará piú ampia notizia, egli stesso, degli uomini e degli avvenimenti di cui si occupa il presente *Diario*. [N. V.].

15-24. Segnaliamo agli studiosi i recenti scritti di VALENTINO PICCOLI su Vincenzo Gioberti: *V. Gioberti e P. Giordani*, nella *Rivista d'Italia* (marzo 1917, pp. 316-326); *L'Estetica di V. Gioberti*, Albrighi-Segati, Milano, 1917 (pp. XI-175); *Il Pensiero di Gioberti scelto dalle migliori sue pagine*, Carabba, Lanciano, 1918; *V. Gioberti e Novara*, nel *Secolo* di Milano (21 aprile 1918); *La «nuova Roma» di V. Gioberti*, nel *Nuovo Convito* (Roma, 30 aprile 1918); *Per la tradizione giobertiana* (recensione a un vol. del Gentile), nei *Libri del giorno* (Milano, giugno 1918); *Ontologia e gnoseologia nel sistema filosofico di V. Gioberti*, nella *Rivista di filosofia* (Roma, maggio-agosto 1918); *Studi giobertiani* (rassegna di pubblicazioni giobertiane 1916-1918), nella *Nuova Rivista storica* (Milano, dicembre 1918); *Gioberti e Fichte* (recensione al vol. cosí intitolato del Maggiore), nei *Libri del giorno* (febbraio 1919); *Una nuova edizione del «Primato»* (recensione alla ed. curata dal Balsamo-Crivelli), nei *Libri del giorno* (marzo 1919). — Sul volume intitolato *L'Estetica di V. Gioberti* torneremo fra breve. [A. P.].

25. MARCUS DE RUBRIS riproduce nella Collezione di classici italiani edita dall'Unione Tip. Torinese quei bozzetti della vita italiana dell'Azeglio, che furono stampati dal Barbèra nell'edizione maggiore dei *Ricordi* e poi separatamente nel 1910; e che qui rivedono ora la luce col loro vero titolo (*Racconti, Leggende, Ricordi della vita italiana*. Introduzione e note di MARCUS DE RUBRIS, con otto tavole, Torino, 1919, pp. XLIV-183), e nella loro lezione genuina, ricavata dalle puntate del *Cronista*, la rivista settimanale di Ciro D'Arco nella quale furon la prima volta pubblicati. Un'accurata introduzione e abbondanti note storiche dánno occasione all'autore d'illustrare fatti e persone che occorrono in queste vivaci e argute pagine dell'Azeglio. [N. V.].

26. Fra i recenti volumi della *Treves Collection of British and American Authors*, van segnalati i due (22-23) nei quali è ripubblicato il *Doctor Antonio*, by JOHN RUFFINI. Il romanzo è preceduto da una biografia e adornato d'un ritratto dell'autore. [A. P.].

27. Di *Francesco Domenico Guerrazzi nell'arte e nella vita* tratta FURIO LOPEZ CELLY in un recente volume (Roma, Soc. Ed. Dante Alighieri, 1918, pp. 242). Suo cómpito è di conciliare «i diversi giudizi ora aspri ora ricchi d'in-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

censo » espressi intorno al Guerrazzi. Ma non ch'egli assuma a volte l'aria di chi vuol fare una rivendicazione. Soprattutto intende contrapporsi al giudizio negativo del Croce; non certo con buon risultato, data la difficoltá dell'impresa. E infatti, posto fra la tendenza polemica e l'intenzione di far critica equilibrata, viene a trovarsi incerto, oscillante. Riconosce in massima i difetti sostanziali del Guerrazzi: l'abuso di atrocitá orripilanti, le soverchie lungaggini didascaliche, la torbida ampollositá espressiva. E, dovendo salvare qualche cosa, addita come piú riuscite le opere in cui sono meno appariscenti quei caratteri: il *Paolo Pellicciont* e le minori opere, specie quelle umoristiche; ma non riesce poi a spiegar bene le ragioni del pregio che ad esse attribuisce. Ché i suoi rilievi sono spesso generici e incolori. « Il *Paolo Pellicciont* non è opera organica, ma presenta delle bellezze staccate qua e lá in quadri, episodi, descrizioni; la prosa è piena, eletta, efficace ». Il *Buco nel muro* è « un gioiello di prosa snella, vivace, contemperata magistralmente . . . una delle piú rare e piú buone opere umoristiche » ; benché poi anche qui « s'abbarbichi la mala erba dell'erudizione », e con quale invadenza!

Dell'umorismo guerrazziano si parla in un capitolo a parte, dove il L. si ripromette di mostrarne l'efficienza artistica. Se non che si limita a citare una serie di giudizi favorevoli, ma poco sicuri, di altri autori, usando que procedimento che i logici chiamano sofisma d'autoritá. Egli poi si riserba di « cogliere l'umorismo anche sotto l'accigliata, irosa e tempestosa opera della prima maniera ». E pertanto con vaporosi commenti riferisce lunghi brani, dove a veder l'umorismo occorre una gran buona volontá; o, se c'è, appare banale, sforzato, esagerato: il feroce vicario di polizia che, licenziato dal governatore, sfoga « la sua libidine criminale » processando e giustiziando gli animali domestici, nonché la moglie, e infine impazzisce; le stranezze del mentecatto chiuso nel manicomio; il mattoide Duca D'Ossuna, ch'è una buffa caricatura. L'esposizione dell'operositá letteraria s'accompagna con quella della vita; la quale è fatta con garbo e con giusto discernimento, ponendosi in rilievo solo quel tanto che vale a lumeggiare il carattere dello scrittore. Di cui anche si dimostrano convenientemente i meriti patriottici. Non tutta la materia del libro presenta vera opportunitá. C'è al principio una divagazione sullo spirito patriottico nella letteratura italiana; e alla fine troviamo un capitolo dedicato al P. Bresciani, con ampie notizie sulla vita e sulle opere, mentre bastava soltanto istituire un raffronto col G. per mostrare l'antitesi. Neanche si tollera volentieri la tirata polemica contro il Thovez sulla capacitá artistica del patriottismo e sul valore della rima: la quale esorbita dai limiti dell'opera. [M. Zangara].

28. Inaugurando l'anno didattico dell'Universitá Popolare di Bologna il 6 gennaio del 1918, GIUSEPPE ALBINI pronunziava un discorso intorno a *Severino Ferrari*, « nato e vissuto alla poesia, conosciuto e caro a molti, ma pur maggiore della conoscenza altrui e della stessa opera propria ». Quel discorso, a un anno di distanza, vede ora la luce nel primo numero d'una Rivista che il Consiglio Direttivo della istituzione ha stabilito, « a stringere di un vincolo piú saldo i soci ed a permettere loro di avere un ricordo di quel che via via si fa di buono e di utile » (Bologna, Stabilimenti Poligrafici Riuniti, 1919); né la Rivista poteva inaugurarsi in modo, per ogni rispetto, migliore. « Da lui, da questo poeta e maestro, da quest'uomo libero e illibato,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

può ben prendere gli auspici una scuola che vuol essere di popolo e quindi avere a ispiratrici e regolatrici supreme la libertá e la rettitudine ».

L'Albini, vissuto nelle consuetudini piú care della scuola e dell'amicizia col suo e nostro Severino, aveva giá detto su *Gli studi e l'animo* di lui in un altro eccellente discorso tenuto nell'Universitá bolognese il 9 gennaio del 1907 e pubblicato il giorno dopo nel *Resto del Carlino*; come l'anno appresso aveva ne *La Lettura* (vol. VIII, pp. 304 e sgg.) tratto da ricordi e lettere un piacevole ed istruttivo articolo: *Il Carducci e Severino Ferrari*. Ora, tornando a dire dell'amico prediletto, non cerca « quel che di lui abbiano scritto gli altri; né giá per noncuranza o disprezzo, ché nei troppi ci furono i gentili e sagaci; ma perché lui non può comprendere intero se non chi lo conobbe e lo amò, e chi piú lo conobbe e lo amò non crede facilmente che altri ne sappia o ne vegga con pari giustezza il vero ». Ed egli, l'Albini, che intero lo comprese, è qui riuscito a ritrarre, con veritá ed eleganza perfette, l'ottimo Severino, sia nella sua indefettibile filiale affezione al grande Maestro, che ne lo ricambiò come tutti sanno; sia nella fratellanza spirituale con quel « Gianni Schicchi dalla lima d'oro », *qui postera crescet laude recens*, dico Giovanni Pascoli (a quarantasette *Poesie* del Pascoli appunto — quasi tutte scelte tra le migliori — abbiamo oggi un magistrale finissimo commento di Luigi Pietrobono, che merita d'esser segnalato); sia nel « modo tutto suo di avvivare gli studi, anzi, direi quasi, di viverli »; sia, infine, nell'arte, che ebbe veramente egregia, di maestro e di poeta. Della quale ultima l'Albini, da quell'intendente che è, discorre a lungo, esemplificando pregi e difetti, per concludere: « Chi conobbe Severino intimamente, tra gli sgomenti e i dolori, tra i sorrisi e le angustie, tra i rapimenti e i sogni, tra i propositi e le fatiche, sa qual maggior poesia, in potenza e in promessa, viveva in lui; e questa non venne mai tutta in atto, o perché mancò l'istante dell'ispirazione superiore, o semplicemente mancò un raggio di fortuna, mancarono alquanti giorni alla vita ». Credo piú esatta la prima ipotesi, perché il Ferrari fu poeta di schietta, sí, ma esile vena, che non sarebbe giunto a estrinsecarsi meglio di quanto pur cosí nobilmente fece, specie in alcuni canti d'amore; perché insomma, com'ebbe a dir l'Albini medesimo su la bara del compagno nostro dolcissimo, « la sua piú bella poesia era egli stesso, e quella mirabil concordia di bontá e d'ingegno, di semplicitá e di sapere, che lo faceva esser lui ». [ALFONSO BERTOLDI].

29. Segnaliamo l'interessante opera di ENRICO CAPORALI, *La Sapienza italiana* (Casa ed. « Atanor » di Todi), in cui, « facendosi rivivere il Pitagorismo alla luce dello scibile moderno, si mira alla restaurazione della nazionale coltura ». È una serie di 3 volumi: I, *La Natura secondo Pitagora ossia la progressiva concentrazione delle unitá senzienti* (1914, pp. 194); II, *L'Uomo secondo Pitagora ossia come dagli organismi sorga il pensiero* (1915, pp. 202); III, *Il Pitagorismo confrontato con le altre Scuole o la lotta filosofica in Italia* (1916, pp. 158). L'egregio filosofo lombardo in questo suo ultimo lavoro rielabora e integra, componendo un ingegnoso sistema di psicogenia universale, le dottrine giá propugnate nell'opera periodica *La nuova Scienza* (1884-92). La sua filosofia si fonda su « la totalitá dell'esperienza » e sul presupposto della « realtá del mondo, ch'è tutto esterioritá ». Siamo dunque a quel naturalismo, proiezione immaginaria del pensato, in cui si presume di concepire l'assoluto come mero oggetto. S'intende quale debba essere la conoscenza secondo tali vedute. Non

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

le cose si conformano allo spirito, ma le idee alle cose; le idee, in quanto sono sensazioni, sono «le cose stesse portate in noi per convergenza nel punto focale dell'io e per divergenza da questo agli strati corticali». Il pensiero è «figurato nello spazio, nel tempo e nel moto, e dunque è figurato dal Numero». Nel fatto della conoscenza il Numero in sé ha valore fondamentale, come forma prima dell'essere e primo fattore di conoscenza, come sistemante della Natura; «ci fa analizzare i coesistenti e i successivi, riduce all'unitá il molteplice ricevuto condensandolo in punti spirituali». Il Numero non si trae dalle cose, ma estrae da queste le apparenze e le sostanze e le cause dei rapporti; è il legame profondo delle cose, il riflesso dell'Unitá sostanziale misurante. L'Unitá ripetuta dal Numero sottopone l'unitá dello spazio, della forza e della materia alla interioritá conscia; essa è *noumeno* che produce i fenomeni, è «il divino immanente», l'essere puro che «dal semplice uno fa scaturire miriadi di forme, fa il pensiero del vero reale, dirige ogni ragionamento»; è il Numero reale che genera l'ordine e l'armonia nel mondo. Il mondo è «la manifestazione di un'eterna energia, la quale contrapponendosi a punti di forza tendenti a ritornare all'unitá, li fa aggruppare in unitá sempre maggiori e piú complesse». I corpi si compongono non per forze esterne meccaniche ma per la tendenza intima a godere l'unione; gli organismi si formano per sensazioni incipienti delle cellule, le quali con l'associarsi accrescono le funzioni della vita. L'intima unitá generatrice dalla forma cristallina, colloidale, pseudo cellulare va assorgendo ad armonie speciali; sono le forme primitive, spesso non ancora ben definite, della vita, la quale viene poi libera e forte nell'accentramento cellulare e piú ancora nell'organico. La stessa «tendenza al piacere e all'amore» produce le specie animali, le abitudini e gli organi loro. La psiche è «l'unitá delle molecole del cristallo, delle cellule, delle piante e degli animali», unitá reale che fa gradualmente il corpo. Nel campo etico, dalla «legge universale della Natura di ascendere a piú alta unitá» deriva la tendenza dell'uomo all'associazione. Lo Stato è «la natura morale fatta» di un popolo, e funziona come un meccanismo avendo la forza giuridica e militare di tutti i cittadini unificati. — A parte ogni dissenso dalle dottrine filosofiche del Caporali, non si può disconoscere ch'è in questo audace sistema di Weltanschaung dell'Universo vigoria di sintesi e cultura vasta, e anche un senso vivo della natura. [MARIO ZANGARA].

30. ANTONIO MIELE ci parla de *Gl'Irredenti nell'Arte*, in un breve opuscolo (Firenze, Bemporad, 1918, pp. 50), che non ha grandi pretese. Sono brevi profili, disegnati con una certa finezza, di alcuni fra i piú noti scrittori e artisti nati nelle terre ormai restituite all'Italia: Rosmini, Tommasèo, Revere, Prati, Fortis, Colautti, Pitteri, Fragiacomo, Segantini, Picciòla. [P. N.].

LETTERATURA POPOLARE E DIALETTALE.

31. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n°. 8, su *Le tradizioni popolari nel «Morgante» di Luigi Pulci.*

LETTERATURE STRANIERE E COMPARATE.

32. Attorno l'efficacia esercitata dal pensiero italiano sopra le idee direttive della *Pléiade* è ragionato qui dietro, al n°. 9.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

33. Dell'illuminismo francese, in quanto subí l'efficacia del Rinascimento italiano, è discorso in questo *Notiziario*, al n°. 10.

34. Un articolo di GABRIEL FAURE, intitolato *L'Italie de Flaubert*, apparso nella *Revue hebdomadaire* (septembre 1918, Paris), ci mostra Gustavo Flaubert che « en 1842, navré d'être à Paris et d'y suivre des cours de droit », decide di farsi viaggiatore e va in Oriente. Si possono seguire i suoi viaggi ne' suoi scritti, in ispecie nelle sue lettere. Sappiamo che « l'auteur de *Salammbô* est un des meilleurs paysagistes »; non ostante che nei suoi ricordi di viaggio vi sia sempre « beaucoup de littérature, des souvenirs livresques et une sorte d'auto-suggestion romantique », essi hanno un forte rilievo. E si avverta, con tutto questo, che « ce paysagiste n'aima guère la nature pour elle-même ». Predilige l'uomo e ne ricerca dovunque le orme e le glorie.

Ciò premesso il Faure esamina « quelle place tient l'Italie dans la vie et l'œuvre de l'écrivain ». Il primo viaggio in Italia il Fl. lo compie nel 1845, ma con troppi compagni; è l'epoca in cui « sa sœur se maria, et toute la famille — père, mère, beau-frère et sœur — firent avec lui le voyage de noce ». Egli non può veder nulla; ne è indignato. Si legga il suo taccuino da viaggio, pubblicato recentemente e intitolato per l'appunto *Voyage en famille*. Entra in Italia da Ventimiglia, ammira la riviera, scopre Genova, incantevole, « tout en marbre avec des jardins remplis de roses », ne visita i palazzi sontuosi, ne adora i quadri superbi, le chiese monumentali, si diletta di solitarie passeggiate a cavallo nei dintorni della città. Torino, invece, lo lascia freddo, disilluso: « ville belle, alignée, droite, ennuyeuse, stupide . . . », ma esagera non foss'altro quando trova il museo « nul ». Visita poi, con maggiore o minor interesse, Milano, la Certosa di Pavia, la Cattedrale di Monza, si lascia sedurre dai bei laghi italici, dalle loro isole belle. Torna in Francia per la via del Sempione.

Un altro suo viaggio è del 1850; reduce dal gran viaggio d'Oriente, sbarca a Brindisi e si reca a Napoli, dove osserva soprattutto i musei. Ne fan fede taluni particolari che si leggono in *Herodias* e in *Salammbô*. Da Napoli si spinge a Pompei, a Pozzuoli, a Baia. Roma dapprima gli procura delle disillusioni: « Je cherchais la Rome de Néron èt je n'ai trouvé que celle de Sixte-Quint . . . »; ma poi scopre la Roma della Rinascenza e n'è rapito. Michelangelo gli pare « quelque chose d'inouï comme serait un Homère shakespearien ». Ammirò poi i capolavori di Perugia, di Firenze, di Pisa; e certo toccò Venezia, « qu'en bon romantique » egli aveva desiderato di conoscere. Rivalicò le Alpi. E non ripose mai piú piede in Italia, ma serbò di essa sempre un dolce ricordo nostalgico. [FR. PICCO.].

35. Attorno a Carlo Baudelaire come critico d'arte ben poco s'è scritto, non pure in Italia, ma anche in Francia, non ostante la pubblicazione delle *Curiosités esthétiques*. Eppure il Baudelaire fu dotato d'uno spirito critico assai fine e di una dirittura di giudizio notevolissima; sebbene l'opera sua sarebbe riuscita piú efficace e duratura se egli avesse raffrenato gl'impulsi del suo temperamento esuberante e meno docilmente si fosse piegato agli errori comuni nelle scuole imperanti a' tempi suoi. Appunto per questo, non ostanti le osservazioni veramente acute in essi contenute, sono tutt'altro che compiuti ed organici alcuni saggi, come quello su *L'essence du rire*, contenuto nelle *Curiosités*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Di codesto saggio GINO SAVIOTTI si occupa in un recentissimo opuscolo: *Charles Baudelaire critico e la questione dell'umorismo* (Enrico Marino, editore, Caserta, gennaio 1919, pp. 19), cogliendo l'occasione per mettere opportunamente in rilievo le affinitá delle teorie estetiche del Baudelaire con quelle sostenute dalla moderna scuola idealistica ed in ispecie da Benedetto Croce. [A. PAR.].

36. In uno scritto che s'intitola *L'Idealismo di Edmondo Rostand*, MAURICE ALLOU (nella *Nuova Antologia* del 1 febbraio 1919), dopo aver rammentato il concorde giudizio dei critici, capeggiati da Jules Lemaître, che in Rostand avevan creduto di riconoscere «l'ultimo dei romantici», osserva che naturalmente cotesti letterati non avrebbero mai potuto prevedere «che noi fossimo sul limitare d'un'èra nuova, nella quale il *panache* avrebbe ritrovato la sua attualitá e la sua gloria». In veritá il Rostand, poeta e se vogliam latinamente profeta, fu sempre il cantor dell'Ideale, l'esaltatore della speranza e della fiducia. Nella *Princesse lointaine* giá si può riscontrare «il simbolo del sogno che noi perseguiamo senza posa e che noi possiamo raggiungere sacrificandogli la miglior parte della nostra esistenza, talvolta la nostra vita stessa». Nella *Samaritaine*, vediamo che tutto un popolo è condotto ai piedi del suo Redentore. n *Chantecler* egli canta «innanzi l'aurora la resurrezione della Patria»:

C'est la nuit qu'il est beau de croire à la lumière.

In una parola, tutto il suo teatro «è *eroico* nel senso *Corneliano* della parola». Egli «prèdica l'abnegazione totale, la devozione all'Idea di Beltá assoluta, che per il poeta è l'idolo supremo!» Rostand era adunque, per questo suo soffio idealistico, il poeta predestinato della Francia guerriera. Giá in una lirica che fa parte della raccolta *Les Musardises* egli trasporta in Francia l'armatura fuori di moda, ma sempre sublime, di don Chisciotte. In *Chantecler* «ha preveduto nei minimi particolari persino la lotta gigantesca e gloriosa» di questi nostri anni cruenti.

In parecchie liriche edite nelle riviste piú in voga (*Figaro*, *Excelsior*, *Lectures pour tous*) egli ha saputo trovare accenti generosi e di superba indignazione; quando la *grossa Berta* tonava su Parigi e gli aeroplani tedeschi bombardavano la capitale egli scrisse la bella lirica inspirata: *Les belles fenêtres*. Si può ben dire che, «non ostanti tutte le liriche sapienti di Henri de Régnier, le strofe vibranti di Anna de Noailles, di Jean Richepin e di Fernand Gregh, è senza dubbio la musa» del cantor di *Cyrano*, quella che ha tradotto i palpiti della nazione in armi. Edmond Rostand morí gettando il suo canto alato alla patria: lo raccolse egli stesso, morente, in un volume lirico, *Le vol de la Marseillaise*, di prossima pubblicazione. [FR. P.].

37. DANIEL HALÉVY, al quale dobbiamo il piú bel libro su F. Nietzsche, pubblica ora un interessantissimo volume dedicato al Péguy e al movimento letterario e spirituale suscitato dal compianto scrittore, morto eroicamente (*Charles Péguy et les «Cahiers de la Quinzaine»*, Paris, Payot, 1918, pp. 249).

In questo volume, piú che il Péguy artista, sul quale molto ci sarebbe da discutere, e che confesso di non amar soverchiamente, appare il Péguy uomo ed apostolo. L'A., nelle sue pagine piene di simpatia, forse talora un po' esuberante, ci presenta in maniera mirabile il Péguy giovane, studente, i suoi primi amici e la sua prima opera.

Un lungo capitolo è dedicato alla fondazione dei *Cahiers*, l'opera forse

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

piú interessante del Péguy, poiché nei volumi dei *Cahiers* furono pubblicate per la prima volta alcune delle opere piú importanti comparse in Francia in questi ultimi anni. Basterá dire che Romain Rolland trovò nel Péguy il suo primo editore, quando ancora la fama europea non aveva cinto il suo capo con una corona alla quale non dovevan mancare le spine.

E col Rolland, accanto al Péguy, troviamo il Maurras e il Claudel. Quest'ultimo non ha forse esercitato sul pensiero moderno francese l'efficacia dei primi tre, e le pagine a lui dedicate persuadono poco, e non mi sembrano le migliori del volume.

Ad ogni modo il movimento spirituale che ebbe la sua espressione nei *Cahiers* non è stato mai molto noto in Italia al gran pubblico, e, se non erro, soltanto *La Voce* se ne occupò con un certo interessamento, e creò, a loro imitazione, i suoi *Quaderni*. Sarebbe bene quindi che molti leggessero il volume dell'Halévy: vi troverebbero notizie preziose su un vasto movimento spirituale che servi a suscitare e a tener vive molte delle energie le quali dovevan salvare la Francia dallo sfacelo. [P N.].

38. La letteratura francese di guerra non ha finora dato produzioni liriche molto notevoli, se si eccettuino *La divine tragedie* di Henry Bataille e i *Poèmes de France* di Paul Fort: è stata invece assai feconda in opere di esegesi storica e di critica: ultimo un volume di HENRY BERR, *Le Germanisme contre l'esprit français* (Paris, La Renaissance du livre, 1919, pp. XVIII-234). Elegante saggio di psicologia storica, che tuttavia non ha la pretesa di dare una definitiva trattazione del complesso problema: occorrerebbero, per poter serenamente giudicare, quegli elementi che oggi, a sí breve distanza dalla conflagrazione micidiale, non possediamo, e che forse non avremo se non fra molti anni.

L'A. ha voluto esaminare la singolare evoluzione dell'anima tedesca verso orme statuali sempre piú autocratiche ed accentratrici, verso dottrine sempre piú rigide e brutali, aventi per base ed egida la forza e l'oppressione. Ed intesa entro questi limiti, l'opera ha un eccellente valore di propaganda; e col secondo volume che il Berr promette di pubblicare prossimamente, potrebbe servire a darci una compiuta esposizione di quella mostruosa deviazione dello spirito di un'intera nazione, che produsse sí perniciose conseguenze.

La trattazione procede in genere rapida e piana, corredata da un'abbondante documentazione, tratta il piú delle volte dalle stesse fonti tedesche; particolarmente efficaci riescono i capitoli su *Le pseudo-idéalisme allemand: l'idée organisatrice*, su *La tradition morale de la France et le traité de Francfort* ed infine quello su *L'Allemagne et le «renouveau» de la France. Un idéalisme positif*. Accanto ai molti pregi innegabili, v'è qualche lacuna che si sarebbe agevolmente potuto colmare: cosí nella conclusione: *La bataille d'esprits. Descartes vainqueur de Machiavel*, il pensiero del Segretario fiorentino non è certo reso nel modo piú felice: «La violence sans limite, la mensonge sans pudeur, toutes le formes du machiavelisme employées systematiquement, l'histoire faussée, la science dévoyée, la philosophie construite, la nature même tyramnisée, pour servir la volonté de puissance: cette abberration de l'Allemagne n'a fait qu'affermir la droite raison de la France» (p. 218). Assai differenti erano le idee del nostro scrittore, rivolte a scopi ben piú nobili e gagliardi, ed intese a dare a un popolo di schiavi, con l'unitá la patria: i vecchi concetti del machiavellismo, come è stato formulato dagli scrittori tedeschi, dal Fichte al

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Treitschke, dal Bernhardi ad Erich Jung, sono giá stati da tempo superati dai resultamenti della critica. [A. PARISI].

Cervantes. — 39. In una serie di sette articoli, pubblicati nel quotidiano *El Imparcial* (Madrid, ottobre-novembre 1918), e precisamente nel foglio aggiuntovi settimanalmente come supplemento letterario (*El lunes de El Imparcial*), LUIS ASTRANA MARÍN ha criticamente, con molta diligenza e con giusta severitá, esaminato la recente edizione del *Quijote* apprestata dal Rodríguez Marín. Se ne dovrá tener conto da chiunque voglia tornare sull'argomento. [L. D'A.].

ESTETICA, RETORICA E LINGUISTICA.

40. È uscita la seconda edizione del noto manuale di F. D'OVIDIO E W. MEYER-LUEBKE, *Grammatica storica della lingua e dei dialetti italiani* (Milano, Hoepli, 1919, pp. VIII-301), giá comparsa nel *Grundriss* del Groeber, e tradotta da EUGENIO POLCARI. La nuova edizione s'avvantaggia su la prima per «qualche ritocco della forma, la sostituzione di taluni segni diacritici e le indispensabili aggiunte bibliografiche». [A. S.].

41. Intorno alle palatali piemontesi qualche accenno, ma rapido, si poteva leggere nell'*Arch. Glott. Ital.*: ora son fatte oggetto di ampia trattazione da ATTILIO LEVI, *Le palatali piemontesi* (Torino, Bocca, 1918, pp. XXII-276). La conchiusione è che il piemontese, data l'esiguitá delle palatali indigene, «avrebbe dovuto essere una parlata assibilante, quale a un di presso il francese comune. Ma questa, che sarebbe stata caratteristica precipua del consonantismo piemontese, venne in massima parte obliterata dal largo fluire degli elementi eterogenei», fra cui, primo, il gallico. [A. S.].

42-46. Senz'alcun dubbio utili e gradite riusciranno agli studiosi della dialettologia italiana le *Versioni alessandro-monferrine e liguri della parabola del Figliol Prodigo tratte dalle carte di Bernardino Biondelli*, che CARLO SALVIONI stampa ora per la prima volta nelle *Memorie della R. Accademia dei Lincei* (vol. XV, Serie 5ª, Roma, 1918, pp. 729-789). Al testo tengon dietro due Appendici: nell'una si dá la bibliografia delle versioni italiane della parabola; nell'altra si elencano le traduzioni, nelle nostre parlate, della novella boccaccesca che vennero in luce dopo la ben nota opera di Giovanni Papanti.

Codesto saggio non ha scopi pratici, come, invece, quella fra le *Memorie della Reale Societá Geografica Italiana* che costituisce il vol. XV, parte 3ª, e che s'intitola *Prontuario dei nomi locali della Dalmazia* (Roma, 1918, pp. 697). È esso dovuto a una Commissione formata da VITTORIO EMANUELE BARONCELLI, GIOTTO DAINELLI, ETTORE DE TONI, ai quali s'è aggiunto un esperto conoscitore delle parlate della Dalmazia, che però ha voluto rimanesse celato il proprio nome. Chi presenta il libro, a nome dell'intera Commissione, è Giotto Dainelli, geografo d'indiscusso valore. Gl'intendimenti sono di «provare che la italianitá in Dalmazia non è spenta, come molti vorrebbero, ma vive ancóra tenace»; e ciò si prova «ricercando la diffusione dei toponimi di nostra lingua o di nostra forma, e resuscitando, per fissarli ed affermarli, quelli che Governo austriaco e genti slave hanno in questi ultimi anni soppresso ufficialmente, come mezzo tra i piú efficaci di lotta nazionale». L'opera ha

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

«il suo fondamento documentario in carte ed in libri». Il materiale cartografico che si trova nelle biblioteche di Firenze è stato esplorato quasi tutto.

Con questo Prontuario altri due vanno ricordati, che han veduto la luce nella medesima raccolta di *Memorie*: il *Prontuario dei nomi locali dell'Alto Adige* (vol. XV, parte 1ª della Serie, Roma, 1916, pp. 140), con diecimila vocaboli, presentato da ETTORE TOLOMEI, al quale s'erano uniti nel lavoro E. DE TONI e V. E. BARONCELLI, e il *Prontuario dei nomi locali della Venezia Giulia* (vol. XV, parte 2ª, Roma, 1917, pp. 300), presentato da CARLO ERRERA, a cui, del pari, s'erano collegati, nell'opra, V. E. BARONCELLI e E. DE TONI. Anche in codesti due studi ci si prefigge «la rivendicazione dell'italianitá nella toponomastica delle regioni che stanno dentro ai ben tracciati confini naturali d'Italia, ma nelle quali vicende storiche, prossime o lontane, hanno portato elementi stranieri a contatto con la gente e con la vita italiana».

Giá che parlo di toponomastica, dirò che alcune osservazioni, caute ed acute, ha fatto *Sul valore dei raffronti toponomastici* LUIGI PARETI (come *Epilogo* a un suo dotto lavoro intitolato *Pelasgica*, e comparso nella *Rivista di filologia classica*: v. XLVI (1918), pp. 339 e segg.). [A. S.].

47-48. Con il fine di riuscir utile a coloro che incominciano a studiar il francese antico, JOSEPH ANGLADE pubblica una *Grammaire élémentaire de l'ancien français* (Paris, Colin, 1918, pp. VIII-275). Si veda la recensione fattane da E. BOURCIEZ, nella *Revue critique d'histoire et de littérature*, 1918, n°. 20, pp. 385 e seg. [A. S].

49-50. Anche il volume di A. MEILLET, *Les langues dans l'Europe nouvelle* (Paris, Payot, 1918, pp. 343), è nato dalla guerra. Ma è dovuto a un uomo di scienza. Lo scopo è di «exposer la situation linguistique de l'Europe telle qu'elle est, et non comme les vanités et les prétentions nationales exaspérées depuis le XXe siècle souhaitent qu'elle soit». Non manca la discussione, semplice e piana, di problemi teorici, come quello dei rapporti tra lingua e razza, tra lingua e nazione, e cosí via. Trova posto il M. pure per un capitolo su le lingue artificiali. Sará da ricordare qui anche LEON DOMINIAN, *The frontiers of language and nationality in Europa* (New Jork, 1917, pp. XVIII-375). [A. S.].

STORIA DELL'ARTE E DELLA CULTURA.

51. L'A. di queste *Passeggiate artistiche per Ferrara*, uno studioso della nostra storia dell'arte molto favorevolmente noto: DONATO ZACCARINI, le ha dedicate ai giovani delle scuole. Esse però, perché redatte da chi conosce profondamente la materia, interesseranno anche gli specialisti, e purtroppo forse solo costoro. Lo Zaccarini ha il merito precipuo di aver unito la brevitá sintetica e la facile semplicitá della sua esposizione, all'acume dei giudizi e alla sicurezza delle attribuzioni (spesso frutto di lunghe indagini e di pazienti studi e confronti), riservandosi una dimostrazione ampia e documentata in altri lavori. Nelle sue visite ai monumenti principali della «cittá degli Estensi» egli sa porre in rilievo cose sfuggite ai piú, pur senza soffermarsi in inutili lungaggini o in ripetizioni categoriche di tradizionali leggende.

Alla maggior parte degli studiosi, direttamente o indirettamente, interessano le ricerche sulla storia e sull'arte di Ferrara, cosí che queste *passeggiate artisti-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che, presentate dapprima in forma di rivista, a fascicoli mensili, ed estratte poi in eleganti volumetti fra i quali molti legati in tela con impressioni in oro, furono accolte ovunque con vivo interesse e plauso. Fin ora ne sono uscite due serie, corrispondenti relativamente al primo e secondo anno della rivista, redatta solo duranti i mesi di scuola (aprile-giugno 1917 e 1918: in vendita a Ferrara, presso Taddei e F.). La prima, dedicata a Giuseppe Agnelli, comprende: *Schifanoia*, il *Castello Estense*, le *Case Ariostesche* e i *Simulacri del Poeta*. La seconda: *a Cattedrale*, *Casa Romei* e l'*Addizione Erculea*.

La bibliografia, sobria e opportuna, la chiarezza sicura dell'esposizione, l'agilitá dei richiami, fanno di queste *Passeggiate* un'opera eccellente. Alla quale aggiungono pregio le tavole che le adornano. Il secondo fasc. della seconda serie è illustrato da un interessante disegno di Giovanni Placchi, il coscienzioso restauratore di opere d'arte nostra, con la *ricostruzione della facciata di Casa Romei*, se non sicura, assai graziosa. Il terzo, da una silografia, del *Monumento ad Ercole I* disegnato dal Grandi, che, sebbene molto arbitraria, è tuttavia l'unico documento iconografico del grandioso monumento ideato e mai costrutto. [L. F. T.].

52. Quelli che BIAGIO PACE intitola «appunti» su *L'Italia e l'Asia Minore*, costituiscono invece, nel loro complesso, una trattazione vasta, sicura, precisa, di tutto il complesso problema della nostra espansione in quella zona d'influenza che ci siamo costituita nell'Asia Minore (Palermo, Reber, 1917, pp. 86). I vari elementi ne sono tolti in esame, discussi ed esposti con piena e diretta conoscenza dell'argomento; dacché il Pace ha avuto la meritata fortuna di ampiamente percorrere tutta la zona d'Adalia, e, addentrandosi profondamente nell'interno, buona parte della Cilicia e della Pisidia. Uomo di vasto ed aperto ingegno, qual egli è, seppe non trascurare, fra le indagini archeologiche affidategli, l'osservazione diligente e intelligente dei particolari geografici ed etnografici, delle ricchezze minerarie ed agricole, delle risorse comunque sviluppabili e sfruttabili, contenute nelle doviziose terre riserbate all'espansione mediterranea della gente nostra. Ne è venuto fuori questo interessante libretto, nel quale ragioni di politica e di pratica convenienza si alternano con ragioni di scienza e d'arte; ed il tutto è esposto con uno stile ricco ed elegante, con finezza singolare di giudizi e con piacevole vivacitá di fantasia rievocatrice. Il Pace è scrittore; e la descrizione ch'egli fa — per citare un solo tratto — di Adalia, è degna di essere additata come esempio di bella prosa italiana. [A. P.].

53. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n°. 29, sopra il sistema filosofico di Enrico Caporali.

54-60. Segnaliamo i seguenti scritti apparsi recentemente in giornali e periodici, sui maggiori problemi della scuola italiana: LUIGI AMBROSINI, *Il Gentile, la Stato, la Scuola* (nel *Tempo*, n°. del 27 dicembre 1918); FILIPPO CRISPOLTI, *Per un massimo di libertá nell'insegnamento* (nel *Corriere d'Italia*, n°. del 2 gennaio 1919); CORSO BOVIO, *Disfare e rifare la scuola* (nella *Rivista di Milano*, n°. del 20 gennaio 1919); GIUSEPPE LIPPARINI, *Scuola media ed esami di Stato* (nel *Resto del Carlino*, n°. del 12 febbraio 1919); *Voci diverse e concordi sulla libertá d'insegnamento* (nella *Civiltá cattolica*, n°. del 21 febbraio 1919); ALBERTO CONTI, *Riduzione o miglioramento delle scuole di Stato* (nel *Messaggero della*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

domenica, n°. del 19 gennaio 1919); GIOVANNI GENTILE, *Rinnovamento esteriore?* (nel *Messaggero della domenica*, n°. del 26 gennaio 1919). [L. D'A.].

VERSIONI.

61. ARISTOTELE, *Politica*. Traduzione, note e proemio di VINCENZO COSTANZI. Bari, Laterza, 1918. (Nella Collezione di *Filosofi antichi e medievali a cura di G. Gentile*).

62. SOFOCLE, *Edipo Re*. Traduzione in versi italiani di ETTORE ROMAGNOLI. Bologna, N. Zanichelli, 1918.

63. ANTONIO VIRGILI, *Le Satire di Giovenale* tradotte [salve la II, la IV e la IX] col testo a fronte. Opera postuma, a cura di FELICE RAMORINO, Firenze, Tipografia E. Ariani, 1918. La versione è realmente buona. Il Ramorino non ha soltanto curato (con la diligenza che gli è consueta) la stampa: vi ha bensì anche aggiunto alcune note, ad emendazione di quei passi ove la versione — sempre fedele al concetto — sembrasse discostarsi troppo dalla lettera. [A. P.].

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

SPOGLI BIBLIOGRAFICI

a cura di

G. CAZATELLO, P. NALLI, A. PARISI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, A. SCHIAFFINI, F. STANGANELLI, M. STERZI

1. *Archivio storico messinese*: (XVIII) Francesco Mazziotta, *Il teatro Messinese. Una rappresentazione a Messina il 4 dicembre 1539*: si accenna alla rappresentazione di un dramma pastorale del Tansillo. [P. N.].

2. *Archivio storico per la Città e i Comuni del Circondario e della Diocesi di Lodi*: (XXXVI, 4) P. Manzini, *Carlo Pallavicino vescovo di Lodi dal 1456 al 1497* (cont.). [P. N.].

3. *Archivio storico per la Sicilia orientale*: (XV, 1-2-3) N. Giordano, *La genesi delle corporazioni ed il garzonato in Sicilia nel Medio Evo*: geniale trattazione intesa a provare con copia di documenti che « le antiche corporazioni coatte romane lasciarono tracce profonde nella Sicilia bizantina, dove il vincolo associativo adattato al regime economico locale, le trasformò poscia in quelle *corpora* o *artes* o *scholae* alla dipendenza di un potere di cui erano organo subordinato; Giuseppe Serra, *La variazione del peso dei corpi entro ambienti resistenti e l'erroneità del principio d'Archimede*, impugna con gran varietà di sottili dimostrazioni, il ben noto principio del siracusano famoso: il decremento di peso inerente alla resistenza dell'ambiente, è uguale al peso del volume dell'ambiente spostato; Giuseppe Majorana, *Vincenzo Natale e i suoi tempi*, termina questa monografia sul forte pensatore e patriota di Militello (1781-1855), del quale ricorda e vaglia come si deve, gli importanti *Discorsi sull'antica storia della Sicilia*, scritti con metodo critico e preparazione filologica e storica assolutamente nuovi per i suoi tempi. La memoria *Della prosperità della Sicilia all'epoca greca e delle cause che la produssero*, la *Somma della storia di Sicilia di Niccolò Palmeri* e altre minori, sono dal M. ricordate, assieme con gli episodi più salienti dell'agitata vita politica del Natale, desunti in gran parte da documenti e lettere di famiglia; S. Mirone, *Sistema monetario greco-siculo*, che, noto per i numismatici, si collega alla recente opera dello stesso: *Le monete dell'antica Catana* (Catania, Muglia, 1919); F. Ciccagliona, *La vittoria del diritto sulla forza e la Scuola storico-giuridica italiana*. [F. S.].

4. *Archivio storico per le Province Parmensi*: (XVIII) Raffaele Cognetti De Martiis, *Il governatore Vincenzo Mistrali e la legislazione civile parmense* (1814-1821); Giovanni Drei, *La corrispondenza del Card. Ercole Gonzaga, presidente del Concilio di Trento* (1562-1563): continua. [P. N.].

5. *Archivio storico siciliano*: (XLII, 3-4) S. Romano, *Giovanni Biagio Amico e le sue opere scientifiche e architettoniche*, parla di un ex-sagrista trapanese (1684 — ?), che seppe a furia di buona volontà diventar prete, dottore *in utroque* e grande architetto, e diede molteplici prove di vasta cultura in isvariate opere architettoniche, dall'A. molto opportunamente ricordate; Giuseppe La Mantia, l'*Archivio della segreteria dei viceré di Sicilia, e le Istruzioni date*

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

dal re Filippo III nel 1642; Gaspare Bova, *Nuovo documento su Baldassare da Massa*, che fu uno scultore palermitano non spregevole del sec. XVI, al quale ora il B. rivendica un'altra opera d'arte sconosciuta: l'arco in marmo bianco esistente nella chiesa di S. Maria di Piedigrotta di Palermo, che illustra con un documento da lui ritrovato. [F. S.].

6. *Atti della R. Accademia di Torino*: (Vol. LIII, 1917-1918, Disp. 9.ª) Gaetano De Sanctis, *Note di epigrafia romana*, III, a proposito dell'importantissima iscrizione trovata negli scavi dell'antica Volubilis, e pubblicata primamente nei *Comptes rendus de l'Acad. des Inscr.*, 1915, p. 396; Roberto Cessi, *Per la cronologia dell'incursione vandalica a Roma* (maggio giugno 455); Lina Capello presenta la 2.ª Nota su *Le prime scuole di metodo del Piemonte*; seguono *Nuove considerazioni sulla distinzione fra « debitum » e « obligatio »*, di Giovanni Pacchioni. — (Disp. 10.ª) Federico Patetta parla in una prima « Nota » *Di alcuni manoscritti posseduti dalla Reale Accademia delle Scienze di Torino*, cioè del cod. MM, V, 11 — contenente una *Lettera sulla spedizione in Oriente e sulla morte dell'imperatore Federico Barbarossa*, e la *Narrazione delle imprese d'una flotta di crociati tedeschi nell'anno 1189* — e del cod. MM, V, 28, contenente: Poggio Bracciolini, *Facezie e Lettera a Leonardo Aretino sulla condanna e la morte di Girolamo da Praga* e Coluccio Salutati, *Declamazioni sul suicidio di Lucrezia*; Luigi Valmaggi si domanda, a proposito di Tacito: c'è stata una *Circumnavigazione della Britannia?* e dimostra che « l'asserita circumnavigazione è mera leggenda ». — (Disp. 11.ª) Federico Patetta presenta una seconda Nota a proposito *Di alcuni manoscritti posseduti dalla Reale Accademia delle Scienze di Torino*, e parla del cod. MM, IV, 1, che contiene Gaufredi Anglici *Poetria novella et Liber de questionibus et responsionibus Gaufridi et Aprilis*, Anonymi *Confessio lupi, vulpis et asini*, e Bernardi Gestensis *Palpanista*. — (Disp. 14.ª) Federico Patetta ancora *Di alcuni manoscritti posseduti dalla Reale Accademia delle Scienze di Torino*, e cioè del cod. MM, V, 21, contenente *Vite e Miracoli di Santi*; *Miracoli della Vergine*; *Lettera apocrifa, attribuita a Mileto vescovo di Sardi, sulla morte e sull'assunzione della Vergine*; *Preghiere e inni sacri*; *Canoni varii*; *Bolle di Gregorio VIII per la terza Crociata*, Marbodo *De Lapidibus*, *Ricette mediche*; Maria Monet dá *Notizie sul movimento pedagogico e scolastico piemontese negli anni 1850-53*; Giuseppe Prato, *Le fonti storiche della legislazione economica di guerra. Il controllo statale dei cambi in Piemonte nel 1798* (Nota I). — (Disp. 15.ª) Vittorio Cian, *Commemorazione di Arturo Graf*, figura « straordinariamente complessa, sia che si consideri l'uomo, anche nella sua genesi e nella costituzione etnica e morale, nelle sue prime vicende soprattutto, negli atteggiamenti diversi e nella infaticata attività spirituale, o l'artista, la cui musa batté l'ala robusta in quelle regioni piú alte del pensiero e della fantasia nelle quali l'occhio dei piú a stento può giungere, sia, infine, che si rivolga l'attenzione allo studioso, che lasciò orme incancellabili del vasto lavoro, o al maestro, severo insieme e geniale, che gettò germi fecondi nelle menti e nei cuori di quanti, specialmente fra i giovani, lo conobbero e per ciò solo lo amarono d'un affetto che era solo agguagliato dall'ammirazione sincera »; Giovanni Sforza, *Commemorazione di Pasquale Villari*, che va da p. 1081 a p. 1280, escluse le Appendici; Vittorio Cian, *Settecento canoro* (Nota I): illustra un manoscritto di proprietá privata, il quale « serba in tutta la sua varietá caratteristica un saggio di quel ricco patrimonio di canti onde s'allietò la Venezia nella seconda metá di quello che fu il secolo d'oro del Metastasio, del melodramma e della melica arcadica ». Codesta silloge si deve ascrivere alla fine del Settecento, « ma, col secondo fa-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

scicolo, e, piú, con certe trascrizioni aggiunte piú tardi, si spinge . . . sino ai primi anni dell'Ottocento ». Essa permette « d'illustrare un . . . aspetto . . . del sec. XVIII, cioè la melica teatrale, operettistica, e quella cittadinesca e popolareggiante » ; Ferdinando Gabotto, *Una convenzione fra la « Compagnia Inglese » e Giovanni II di Monferrato nel 1361* ; Giuseppe Prato, *Le fonti storiche della legislazione economica di guerra. Il controllo statale dei cambi in Piemonte nel 1798*. [A. S.].

7. *Audax*: (1919, marzo) Gaetano Marino, *Studio su Mario Rapisardi*; Sebastiano Vento, *Studio su G. Meli: fonti e tradizione letteraria nella lirica di G. Meli*; Angelo Cammarata D'Alci, *Un poeta dell'amore: G. Aurelio Costanzo*. [A. PAR.].

8. *Boletín de la R. Academia de la Historia*: (LXXII, 6) Angelo de Altolaguirre, *Los argumentos aducidos para demonstrar que don Cristóbal Colón nació en Galicia*. — (LXXIII, 2-4) M. Serrano y Sanz, *El linaje hebraico de la Caballeria, según el « Libro Verde de Aragón » y otros documentos*. — (5) A. Ballesteros y Beretta, *Un detalle curioso de la biografía de Alfonso X el Sabio*. — (6) F. de B. de San Román, *Documentos de Garcilaso en el Archivo de Protocolos de Toledo*. [P. N.].

9. *Bollettino storico per la Provincia di Novara*: (XII, 1) Lino Cassani, *Gli antifonari corali dell'Archivio della Cattedrale di Novara*; Guido Bustico, *Il primo periodo del giornalismo ossolano* (1849-1864). [P. N.].

10. *Bollettino storico per la Provincia di Novara*: (XII, 2) Ferdinando Gabotto, *Per la storia del Novarese nell'Alto Medio Evo* (cont.); Giuseppe Pagani, *Miscellanea novarese di L. A. Cotta, con note* (cont.); A. Leone, *Bibliografia per la storia della Provincia di Novara*. — (3) Aristide Baragiola, *Documenti latini, italiani e tedeschi di Formazza*; Cesare Poma, *Come avvenne che donna Giulia Pepoli non fu principessa di Masserano*; P. Massia, *Sul significato storico dei nomi locali di Pómbia e Mezzomérico. Nota di toponomastica novarese*. [P. N.].

11. *Bollettino storico piacentino*: (a. XIII, fasc. 4°-5°, luglio ottobre 1918) Emilio Ottolenghi, *Giuseppe Manfredi* (1828-1918): il venerando piacentino, patriota, magistrato, uomo politico dalle doti adamantine, è qui ritratto da chi, per aver goduto della sua familiaritá, è meglio d'ogni altro in grado di esporre con particolari nuovi i casi della di lui vita nonagenaria; C. F., *Restauri alla facciata di S. Francesco*; Stefano Fermi dá, in una sua concettosa e sagace *Rassegna giordaniana*, conto di « tutte le pubblicazioni che riguardano in modo diretto e indiretto, ma sempre strettamente, il Giordani » ; Arturo Pettorelli e Corrado Ricci, *Per il recupero della Madonna Sistina* di Raffaello, cioè « di quel lavoro della pittura italiana che giá fu il massimo ornamento del tempio piacentino di S. Sisto, ora nel Museo di Dresda ». [FR. P.].

12. *Bulletin italien*: (1918, n. 3-4, luglio-dicembre) Georges Radet, *La transformation du « Bulletin italien » en « Études italiennes »*, che traccia anche una specie di sintetico bilancio dell'utile operositá svolta dal *Bulletin* dal 1901 in poi; Henri Hauvette, *Nos deuils*: commemora gli *italianisants* Pierre Muckensturm, Alfred Mary Job; Paget Toynbee, *A mispunctuation in the title of Dante 's letter to the emperor Henry VII* (Epist. VII); Augustin Fliche, *Guy de Ferrare, étude sur la polémique religieuse en Italie à la fin du XIe siècle*, ultimo articolo; Francesco Picco e Federico Ravello, *Il delitto di Lorenzino de' Medici*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

nella realtà storica e in una novella di Margherita d'Angoulême, parte III: ultimo articolo, in cui è data, tradotta per la prima volta in italiano, la novella in questione, con note storiche e letterarie; Eugène Bouvy, *Alfieri, Monti, Foscolo, la poésie patriotique en Italie de 1789 à 1815*, ultimo articolo, dove, a proposito « de la poésie patriotique en Italie durant la période révolutionnaire et napoléonienne », si conclude assennatamente: « ce triumvirat résume tout l'effort poétique de l'Italie, bouleversée et désorientée, mais reveillée et rappelée à la conscience d'elle-même, pour évoluer vers l'unité. Ces trois poètes sont loin d'être seuls; mais leur notoriété, fondée sur leur génie, relègue forcément à l'arrière-plan les talents d'ordre inférieur, qui gravitèrent autour d'eux: Fantoni, Pindemonte, Mascheroni »; [H. Hauvette] dá la ristampa del *Texte de L'« Epistola ad Posteros » de Pétrarque*, d'après l'édition Fracassetti (1859), per comodo dagli studenti francesi di lettere italiane, essendo tale *Epistola* compresa nel *Programme des Concours d'italien* de 1919, per gli esami d'*agrégation*. Chi abbia vaghezza di conoscerlo, veda detto *programme* qui, in *questions d'enseignement*, pp. 165 e segg.; Eugène Bouvy dá conto con plauso dell'opera *I trattati attorno le arti figurative in Italia e nella Penisola Iberica dall'antichità classica al Rinascimento e al sec. XVIII*, vol. I. *Dall'antichitá classica al sec. XIII* di Achille Pellizzari: « histoire générale des idées esthétiques et de la technique des arts du dessin, de l'antiquité classique jusqu'au XVIII^e^ siècle », giudicata come una « grandiose entreprise »; Augustin Fliche recensisce lo studio: *Les collections canoniques romaines de l'époque de Grégoire VII*, di Paul Fournier; A. Morel-Fatio, *Emile Picot*, necrologio dell'insigne *italianisant* (n. a Parigi 1844, m. a Mesnil d'Écublei près Laigle, 1918) e rapida, ma concettosa rassegna della sua vasta operositá di comparatista. Cosí, nel nome eminente di un sincero amico dell'Italia e degli studi nostri, si chiude e si conclude l'opera feconda del *Bulletin italien* di Bordeaux. [FR. P.].

13. *Bullettino senese di Storia patria:* (XXV, 1) Mario Battistini, *Una rissa tra frati e studenti dello Studio senese nel secolo XVI.* — (2) E. Lazzareschi, *Una mistica senese: Passitea Crogi* (cont. e fine); A. Canestrelli, *Genio e Misticismo dell'architettura religiosa senese dal Medio Evo.* [P. N.[.

14. *Fanfulla della domenica*, il: (1918, 22 dicembre) Ettore Brambilla, *Saggio di addizioni alla « Bibliografia aleardiana »* compilata da Giuseppe Biadego. Si tratta del « giudizio intorno alla *Virtú d'Amore, tragedia civile* in versi bisettenari di Carlo Magnico, edita e rappresentata a Torino nel 1877 », dato dall'Aleardi, e del *Lucifero* del Rapisardi, dove l'Aleardi stesso, che pure, inconsapevolmente, aveva raccomandato il poema a Piero Barbèra perché lo pubblicasse, viene canzonato e comicamente raffigurato nel poeta *Olimpio* del canto XI; Luigi Mannucci, *Note leopardiane*: riguardano le canzoni: *All'Italia, Sopra il monumento di Dante*; *Ad Angelo Mai*; *A un vincitore nel pallone*; *La Vita solitaria*; *A Silvia*; *La Ginestra*; Domingo Bolsi, *Tra gli albori del Risorgimento, voci lontane*: *Prati, D'Azeglio.* — (1919, 26 gennaio) Luigi Rava, *La storia di Zara*; Emilio De Benedetti, *La rivelazione dell'esilio nel canto XVII del « Paradiso »*, « è posta in bocca a Cacciaguida non per incoerenza o per occasione, ma perché le parole con le quali Dante voleva, nella seconda parte del canto, farsi affidare la missione di difensore del vero, acquistassero dal luogo e dal personaggio uno speciale rilievo e un piú alto significato ». — (9 febbraio) « Fanf. d. dom. », *L'epurazione del cinematografo*: a proposito della « legislazione del cinematografo », invocata da parte della Societá degli Autori di Roma; Sergio Zanetti parla di *Un libro di guerra* di Rodolfo Fumagalli; Angelo Ottolini, *Glorie*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e Martiri nella poesia di Gabriele D'Annunzio, premesso che « nessun poeta di nessuna nazione, né Maeterlinck, né Verhaeren, né Claudel, né Kipling esercitò tanta potenza ammaliatrice sullo spirito collettivo del popolo, né come lui impugnò le armi a sostegno dell'idea, ad esempio della convinzione della necessitá della lotta », conclude che « nel D'Annunzio l'ora eroica non fu una coscienza nuova maturatasi dopo l'ora gioconda e satanica, ma il ritorno a una coscienza che aveva predominato in lui nella prima giovinezza »; Alfredo Segrè, *Spunti lamartiniani in Graf e in Carducci*, intraveduti nel *Canto dell'amore* di quest'ultimo e in alcune strofe del Graf, che richiamano passi di *L'Automne* e di *Le lac* del Lamartine. — (23 febbraio) Fortunato Rizzi, *Il Petrarchismo nella vita*, prendendo le mosse dal petrarchismo nella lirica cinquecentesca, osserva che la vita pratica in quell'epoca, se non proprio sempre, spesso aveva col platonismo ben poco da vedere, ma tuttavia « il culto del Petrarca si era diffuso cosí largamente e cosí profondamente nel mondo letterario e negli spiriti colti, da costituire un elemento vero e reale della vita interna e talvolta anche esterna del tempo », e ne reca testimonianze di autori contemporanei, singolari, tra l'altre, quelle di Stefano Guazzo e del Lasca. Eravi dunque una vera « *contaminatio* fra il petrarchismo e la vita, onde la circolazione di sangue da quello a questa e da questa a quello era continua e ormai naturale ». Onde si conclude che « il Petrarca non era soltanto (per i cinquecentisti) un modello letterario, ma anche un poeta amato e sentito, un uomo vissuto e vivente »; Pietro Pellizzari, *Lo « Scazzamurieddhu »*, o *Monaceddhu*: è uno dei personaggi piú frequenti e singolari della letteratura leggendaria di Terra d'Otranto, come di tutto il mezzodí e delle isole d'Italia. Il Pellizzari ne dá qui fuggevole cenno, riservandosi di parlarne in un'opera a parte, che allestisce con la ristampa della sua nota raccolta di *Fiabe e canzoni del contado di Maglie*, assai ricercata dai folkloristi italiani e stranieri. Il *moniceddhu*, o fraticello, è uno spiritello bizzarro, personaggio fantastico in cui si intrecciano e si confondono insieme le credenze vecchie con le fantasticherie moderne, accostabile secondo alcuni agli spiriti tutelari, ai *Lares*, degli antichi. La denominazione *scazzamurieddhu* e la voce francese *cauchemar* sono, anche per il senso, « pressappoco una medesima cosa »; Antonio Belloni, nel farsi editore, per i tipi del Draghi di Padova, di una *Biblioteca storico letteraria di divulgazione*, della quale annunzia un primo volume con l'opera di Vincenzo Epifanio intorno a *L'idea italiana e i re d'Italia nei secoli*, è mosso dal nobil proposito, che condividiamo pienamente, di « provocare tra gli studiosi italiani un movimento che valga a farli uscire dai loro segreti recessi, per parlare direttamente al pubblico che vuol leggere ». — (9 marzo) Edgardo Gamerra, *Le cose di Toscana in una lettera livornese al Farini (1856)*; Angelo Ottolini, *Versi inediti del Manzoni?* Si tratta di pochi versi trovati fra le carte della famiglia Dandolo, depositate nel Museo del Castello Sforzesco di Milano. Essi sono sottoscritti dal Manzoni, la « grafia è certamente sua, ma che siano ispirati da quella mente eletta è molto dubbio, anche se si vuol ammettere che siano un semplice scherzo ». I primi versi, poi non tornano...; Raffaele Elisei, *Nuove fonti latine nel « Bruto Minore » di G. Leopardi*. [FR. P.].

15. *Giornale di Sicilia, il*: (1919, 21 gennaio) C. Giorgieri Contri, *Punture di penna d'amici*: rileva e deplora a buon diritto il frasario poco onesto e anche un tantin calunnioso, usato nei loro piú recenti romanzi verso di noi, come pel passato, dai fratelli Margueritte, tra gli altri, nonché dal Bourget, aggiungendo opportunamente che ora che con i francesi noi italiani siamo di-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ventati più che amici fratelli [?], sarebbe molto conveniente ci si rispettasse un po' meglio anche nei romanzi. Mah! *quod natura dedit nemo tollere potest!* [F. S.].

16. *Giornale d'Italia, il*: (1919, 28 marzo) Nicola Zingarelli, *Una crisi nella scuola secondaria*: assennate considerazioni sul disordine che imperversa nelle nostre scuole e sui mezzi proposti a combatterlo. — (30 marzo) Alessandro Chiappelli, *Una poetessa diciottenne*, la signorina Tina Rontáni, «geniale rivelazione» di un'altra persona dello stesso sesso, la quale deve avere della poesia un concetto piuttosto relativo, se per poesia scambia la facilitá della rima e l'abbondanza verbale che sono le caratteristiche piú osservabili dei saggi metrici della Rontáni fin ora noti. È da augurarsi che codeste strampalate esaltazioni (alle quali non so come consenta il Chiappelli) non faccian girare la testa a una giovinetta, che in arte ha ancor da trovare la sua via, se anche possieda alcune non volgari abilitá stilistiche. [A. P.].

17. *Giornale storico della Letteratura italiana*: (LXXI, fasc. 1) Pietro Toldo, *L'Algarotti oltr'Alpe*. Premesso che egli fu «a malgrado di taluni francesismi, scrittore signorilmente elegante e in pari tempo fecondissimo; cosmopolita, peregrino dell'arte e dell'ambizione; fuor dei confini della terra veneta presto errò con lo spirito e col corpo; percorse Francia, Inghilterra, Russia e Germania, per poco non penetrando col Maupertuis e col Clairaut nei regni dei ghiacci eterni», studia particolarmente la vita e il pensiero dell'Algarotti in rapporto alla Francia, segnatamente nelle relazioni personali e letterarie ch'egli ebbe col Voltaire. La figura del nostro letterato non esce certo in luce di soverchia simpatia: piace però leggere che non fu mai «dimentico delle glorie d'Italia»; Giovanni Ferretti, *Leopardi e la Crusca*, osservato come la «fortuna» delle *Operette morali* sia stata nei primi tempi molto modesta, rievoca l'episodio piú significativo di essa col sussidio di molti documenti, rammaricandosi che l'episodio si riduca ad una «dolorosa sconfitta del loro autore». Il Leopardi che, avido di conseguire con proprie forze l'indipendenza economica, vagheggiò di vincere certo cospicuo premio letterario allora bandito, del quale doveva essere giudice l'Accademia della Crusca, si decise a concorrere ed ebbe l'amarezza di veder discussa acerbamente la propria filosofia e di veder assegnato il premio alla *Storia d'Italia* del Botta; nella *Rassegna bibliografica* Egidio Gorra discorre di *L'unità politica della nazione italiana e l'Impero nel pensiero di Dante*, di Francesco Ercole; Enrico Sicardi, de *L'Amore nel «Canzoniere» di Francesco Petrarca* di Romualdo Giani; A. Salza del *Primo* e del *Secondo libro delle Lettere* di Pietro Aretino, a cura di F. Nicolini; nel *Bollettino bibliografico* si parla di: S. Stronski, *La Légende amoureuse de Bertran de Born, critique historique de l'ancienne biographie provenzale*; A. Jeanroy, *Les «biographies» des troubadours et les «razos»: leur valeur historique*; di A. Gustarelli, *Vittorio Alfieri, La Vita*; di M. A. Viglio, *Gaspare Gozzi, «Vita e Opere»*; di G. Brognoligo, *Tommaso Grossi, «Vita e Opere»*; di E. Bellorini, *Silvio Pellico, «Vita e Opere»*; negli *Annunzi analitici* si parla di: Enrico Sicardi, *Chi è la «rosa fresca» di Ciullo d'Alcamo*; di un'edizione della *Gerusalemme liberata* con note di Pio Spagnotti e proemio dello Scherillo; di un'edizione della *Secchia rapita* procurata da Elettra Messana; di uno studio di A. Luzio sulla *Massoneria*; di una pubblicazione della Casa Editrice Le Monnier intitolata: *I primordi della «Biblioteca Nazionale» di Felice Le Monnier in LX Lettere a lui di Pietro Giordani*; dei *Canti popolari in Sicilia*, studio

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

di Adelia Bonincontro Cagliola. — (LXXI, fasc. 212-213) Fausto Nicolini, *Giambattista Vico e Ferdinando Galiani*, ricerca storica sistematica, diretta a chiarire i rapporti ideali intercorsi tra i due: infatti, in questa pagine, si disegnano «al lume e col continuo confronto della filosofia vichiana, alcuni aspetti del pensiero galianeo», ai quali, finora, non era stato dato sufficiente rilievo. E piú che «l'economista si considera nel Galiani il teorico del mito, il filosofo del diritto, il critico letterario e il teorico del linguaggio»; Giulio Reichenbach, *Il matrimonio del Boiardo*; Domenico Bulferetti, *«Del trionfo della libertá» di A. Manzoni e la Massoneria*; Lavinia Mazzucchetti, *La prima versione italiana della «Lenore» di Bürger*; nella *Rassegna bibliografica*, Arturo Farinelli recensisce *La Spagna nella vita italiana durante la Rinascenza*, di B. Croce; Domenico Bulferetti, *La Vita è un sogno* di A. Farinelli; Vittorio Cian, l'edizione curata da O. Malagodi delle *Poesie varie* di G. Prati; nel *Bollettino bibliografico* si parla di: N. Turchi, *La civiltá bizantina*; di G. Montelatici, *Storia della letteratura bizantina*; di M. Willmotte, *La patrie du «Waltharius»*; di F. Massai, *Lo «Stravizzo» della Crusca e l'origine del «Bacco in toscana»*; di A. Poerio, *Il viaggio in Germania, il Carteggio letterario e altre prose* curate da B. Croce; delle *Ricerche e documenti desanctissiani* del Croce stesso, che studiò pure *Il soggiorno in Calabria, l'arresto e la prigionia di Fr. De Sanctis*, ne curò l'edizione delle *Lettere a Virginia* e ne tessé la *Commemorazione nel primo centenario della nascita*; di parecchi scritti del Pascoli e studi su di lui: cioè, G. Pascoli, *Patria e Umanitá*, scritti e discorsi; *Conferenze e studi danteschi*; *Carmina*; *Poemetti cristiani*; P. Rasi, *I Carmi latini di G. Pascoli*; G. Neppi, *G. Pascoli e l'«Inno secolare a Mazzini»*. Negli *Annunzi analitici* si parla di: Vittorio Cian, *Risorgimenti e rinascimenti nella storia d'Italia*; E. Vincenzo Zappa, *Di un manoscritto dimenticato di rime di Dante*, della Biblioteca Nazionale di Napoli; A. Medin, *Gli scritti umanistici di Marco Dandolo*; Luigi Gramatica, *S. Carlo Barromeo*; A. Luzio; *Carteggi dell'Archivio Gonzaga riflettenti l'Inghilterra*; L. C. Bollea per notizie politiche su *Carlo Botta*; B. Croce, *Francesco Paolo Bozzelli e Giacinto De Sivo*; Giovanni Canevazzi *Giuseppe Campi* bibliofilo e filologo; nelle *Comunicazioni e Appunti*: A. Oberdorfer, *Pensieri di Voltaire e di Goethe intorno alla questione delle sepolture*; Ezio Levi, *Il minuetto di Baruccabá*. — (LXXII, fasc. 1-2) Francesco Ercole, *Per la genesi del pensiero politico di Dante: la base aristotelico-tomistica*. (Prima parte). Di questo importante saggio, ecco il sommario analitico: I, Il fine terreno dell'uomo: il doppio uso dell'animo e le due beatitudini; II, La naturale insufficienza dell'individuo alla *beatitudo huius vitae* e la necessitá naturale dell'*umana civiltá*; III, La costituzione naturale dell'*umana civiltá*; la gerarchia delle *communitates necessariae*, e la *communitas perfecta et per se sufficiens* (lo Stato autarchico); IV, I presupposti naturali dell'umana civiltá: la diversitá delle attitudini e delle tendenze individuali; la distinzione fra governanti e governati; l'origine, le forme, la natura dei governi nello Stato autarchico; la distinzione fra le classi sociali e la proprietá privata; il diritto, la giustizia, la legge; V, Il *vinculum humanae societatis* e la libertá del volere: il simbolo della *pianta dispogliata* del Paradiso terrestre; Giuseppe Checchia, *La «Vita solitaria» e gli altri «Idilli» di Giacomo Leopardi*. Anche di questa pisanima giova recare l'indice ragionato: I, Quali sono questi idilli e relazioni che ha con essi *Il passero solitario*. Primi elementi e motivi della lirica leopardiana; II, La *Vita solitaria* raffrontata ad un luogo della *Gerusalemme*; sin-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

cerità e originalità di questa poesia. Imitazione e creazione. Leopardi e Foscolo. L'anima dei grandi poeti. Le due anime di Giacomo Leopardi. Idealizzazione e realtà. Mancanza di unità fantastica in questa poesia. Probabile derivazione da essa degli altri idilli. Giudizi del Brognoligo, del Porena e del Biondolillo; III, Unità psicologica di tutti gli *idilli*. Loro accordo e disuguaglianze di alcuni luoghi. Parte che ha in essi l'assidua invocazione alla Luna. Autosuggestioni nel sogno e nell'amore. Concezione *propria* degli *idilli* e loro lontana parentela con quelli di Mosco. Nuovo orientamento poetico del Leopardi. Giudizi del De Sanctis, del Carducci, dello Zumbini e del prof. Porena. Epilogo, in cui si conclude che: « questi *idilli* rivelano un nuovo orientamento del pensiero e dell'arte del Leopardi, il quale da questa poesia prende le mosse verso altre e più organiche rappresentazioni di sé stesso, della vita, del mondo, rappresentazioni che toccano i culmini dell'arte e abbracciano fino all'annientamento la pessimistica visione della *doglia* mondiale »; Lodovico Frati, *Di maestro Benvenuto da Imola*, nuovi documenti; Giulio Bertoni, *Un copista del Marchese Leonello d'Este*, e cioè Biagio Bosoni da Cremona; Luigi Piccioni, *Amori e ambizioni di Giuseppe Baretti*, da frusti e scampoli inediti o mal noti; in *Rassegna bibliografica*, Vladimiro Zabughin discorre di un'opera in russo sul *Salimbene*; Ernst Walser di studi recenti intorno a *Coluccio Salutati*; Vladimiro Zabughin, della recente edizione dell'*Epistolario di Guarino Veronese* curata dal Sabbadini; Giovanni Campus dell'*Italia dialettale* di Giulio Bertoni; E. Walser di recenti edizioni del *De vulgari eloquentia* e del *De Monarchia*, e del ritrovamento di due importanti codici danteschi finora ignorati; A. Momigliano dà conto del vol. del Curto sulle *Tradizioni popolari* nel *Morgante* del Pulci; Lionello Venturi del vol. del Farinelli su *Michelangelo e Dante*, e di una ristampa di *Vite cinque* vasariane; A. Momigliano di uno studio sulle *Fonti del Meli*; V. Cian di una specie di storia dell'*Epigramma italiano*; Bruno Migliorini di studi di *Etimologia popolare*, ecc. Seguono *Annunci analitici* e *Comunicazioni e Appunti*. — (LXXII-3, 1918) Vittorio Cian, *In cammino....*: inizia la propria direzione del *Giornale*, dopo la repentina morte di Egidio Gorra, dicendo con commosso accento del dottissimo direttore defunto, ed esponendo non già un nuovo programma, bensì il proposito di mantenere « inalterato nella sua struttura e nel carattere suo, e scrupolosamente fedele alle sue tradizioni » il *Giornale storico*, che « aspira ad essere non solo un archivio storico e bibliografico in servigio degli studiosi, ma anche un qualche cosa di vivo, un vivaio di lavoratori, una palestra d'indagini e di critica » aperta anche, e soprattutto, ai giovani. Promette un grande *Indice analitico per materie* degli 80 volumi editi del *Giornale*, e la ripresa dei *Supplementi*. Fa voti, ai quali ci associamo di gran cuore, affinché si venga « preparando come un grande codice diplomatico dantesco per regione », nel quale si raccolgano, « cronologicamente disposti e criticamente vagliati e illustrati, tutti i documenti genuini per la storia della fortuna di Dante in tutte le regioni dell'*Italia bella* in tutti i secoli », monumento degno, per il 1921, da star a paro alle edizioni critiche che delle opere dell'Alighieri si stanno allestendo; Francesco Ercole, *Per la genesi del pensiero politico di Dante: la base aristotelico-tomistica* (seconda parte); Francesco Picco, *Madre o matrigna? A proposito di nuovi documenti su Adelaide Antici-Leopardi*; Vittorio Cian recensisce la *Nuova interpretazione della « Vita nuova »* di Francesco Lora; Plinio Carli dà conto del vol. *Lo « Stato » nel pensiero di N. Machiavelli*, di Francesco Ercole; Vittorio Rossi discorre delle *Memorie* di Lorenzo da

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ponte apparse a cura di G. Gambarin e F. Nicolini nella grande edizione barese; E. Walser rende conto di tre lavori: *Renaissance und Antike* di Walter Goetz, *Ueber den Ursprung des Humanismus*, di Rudolf Wolkan, e *Jean Bodin 's « Colloquium Heptaplomeres » und der Atheismus des 16. Jahrhunderts*, di F. von Bezold; Attilio Momigliano de *Le rime e le commedie meneghine di Carlo Maria Maggi* edite da Federico Barbieri; Vittorio Cian de *L'Idea della patria nella letteratura del Settecento avanti la Rivoluzione*, di A. Salza; Matteo Bartoli di *Ladinia e Italia* di Carlo Salvioni; Angelo Tasca delle *Conversazioni critiche*, serie prima e seconda, di Benedetto Croce; E. Walser, di *The descent of Manuscripts* di A. C. Clark; Vittorio Cian dá poi notizia dei seguenti studi: *Umanitá e modernitá* di *Dante*, di Ramiro Ortiz; *Grammatici bolognesi del Trecento*, di Lodovico Frati; *Lettera al cardinal Guido di Boulogne in morte della madre* di Francesco Petrarca, edizione barese per Fausto Nicolini; *Sur le « Socrate » de Pétrarque. Le musicien flamand Ludovicus Sanctus de Beeringhen* di Henry Cochin; *Casanova in Tedescheria e Casanova imitato da Emilio Zola*, di Riccardo Zagaria; *Discorsi commemorativi in memoria* di Francesco Colagrosso, di Enrico Cocchia; *Esiste una scuola italiana? Lettera aperta a S. E. Berenini*, di Giovanni Gentile; *Annuario degli Istituti scientifici italiani* diretto dal prof. Silvio Pirano; Vittorio Rossi ci informa di una buona conferenza di Vladimiro Zabughin intorno a *Un beato poeta: Battista Spagnoli, il Mantovano*; Domenico Bulferetti del *Trattato di Sociologia generale* di Vilfredo Pareto; E. Walser di due studi tedeschi: *Aus den Aufzeichnungen eines italienischen Arbeiters* di K. Jaberg, e *Der Rythmus im anticken Vers* di P. von der Mühl. [FR. P.].

18. *Giornale storico della Lunigiana*: (Vol. IX, f. 1) Manfredi Giuliani e Giovanni Sforza, in *Scrittori di Lunigiana*, dánno utili e interessanti ragguagli su D. Cozzani, G. B. Franchini, Raffaello Raffaelli e sullo scultore Antonio Del Medico; N., collo scritto *Un plico rivoluzionario*, fá la storia di un pacco di giornali liberali (forse *La Giovane Italia*) che procurò noie non lievi al destinatario, don Gaetano Canata. — (Vol. IX, f. 2) A. Neri inizia lo studio: *Notizie e documenti per servire alla biografia di Luigi d'Isengard seniore*; G. Sforza, continuando la rassegna degli *Scrittori di Lunigiana*, dá notizie bio-bibliografiche su Claudio Colombo, Emilio Ferrari, Angelo Del Nero, Giacomo Bertoloni, Baldassarre Zaravacci; A. Neri, traendo partito anche da documenti letterari sincroni, racconta in *Aneddoti e varietá* un incidente capitato al cittadino M. Federici al tempo della costituzione del governo repubblicano di Genova. — (Vol. IX, f. 3) U. Mazzini ripubblica quel brano che concerne *La Lunigiana nella « Descrittione della Liguria » di Agostino Giustiniani*, corredandolo d'un ricco apparato di note, intese a spiegare, correggere, modificare il testo, che essendo venuto in luce in un'edizione postuma, è pieno di errori, specie di toponomastica; A. N., continua *Notizie e documenti per servire alla biografia di Luigi d'Isengard seniore*; U. Mazzini in *Note folcloristiche* cerca la spiegazione di *Scampanata* e sinonimi; M. Giuliani in *Scrittori di Lunigiana* s'occupa di Antonio Pontremoli; U. Mazzini rende conto in *Aneddoti e varietá* d'un diploma di nobiltá falsificato da quel pseudo marchese Agliata, che fu degno compagno e compare di Gius. Balsamo. [M. S.].

19. *Libri del giorno*, I: (1918, aprile) Sabatino Lopez, *I lettori di commedie*; Raffaello Barbiera, *Longfellow in Italia*: ricorda, a proposito della recente pubblicazione del volume dei *Selected Poems* di H. W. Longfellow nella « *Treves*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Collection of British and American Authors, l'affetto costante che il grande poeta americano professò per la nostra terra. L'autore di *Evangelina* amò teneramente l'Italia : molte delle sue piú belle liriche sono d'ispirazione puramente italiana, sia ch'Egli canti l'operosa clausura dei monaci di Montecassino, e le suggestive melodie del gondoliere veneziano, sia che descriva le insuperate bellezze della dolce marina d'Amalfi. Il B. aceenna altresí alla visita che il Longfellow, accompagnato da Tullo Massarani e da Pietro Rotondi, fece al Manzoni il 15 maggio 1869. — (Maggio) Ugo Ojetti, *Lettori di guerra*: espone le imperfezioni dell'attuale legge sulla proprietá letteraria, che mal protegge gli autori; A. C., *La Massoneria nel primo regno italico e nella restaurazione austriaca*, parla del recente, acuto studio di Alessandro Luzio; G. B., *La copertina e il libro*, esame breve e lucido delle copertine moderne, nelle quali assai difficilmente l'ispirazione artistica viene contenuta nella giusta misura e che bene spesso si risolvono in faticose ricerche del maraviglioso, dell'astruso, del grottesco financo, allo scopo di meglio colpire l'immaginazione del gran pubblico. Dopo avere rammentato i semplici, mirabili frontespizi bodoniani, nota che anche tra noi si afferma per piú indizi una forte tendenza verso forme piú serene e corrette; Gerolamo Lazzeri, *Emilio Verhaeren. Les flammes hautes. Poèmes*: discorre di quest'ultimo volume del poeta belga, che vede la luce postumo. Non ostante sia stato scritto per intero prima della guerra, esso ha un fresco sapore di attualitá: il Verhaeren lo aveva dedicato infatti ai precursori, alle generazioni future, « à ceux qui aiment l'avenir ». *Les flammes hautes* sono la piú fedele espressione di quella concezione panteistica alla quale, attraverso una lenta evoluzione, era pervenuto il poeta: il pensiero suo vi si rispecchia vivo e preciso, in versi di mirabile fattura, che sono per ogni rispetto fra i piú belli della lirica del grande scrittore. — (Giugno) Corrado Ricci, *Dante e Bologna*; Paolo Arcari, *Guglielmo Ferrero e il presentimento della guerra*; Giovanni Rabizzani, *Burckhardt e l'Italia*: parla, a proposito del centenario della nascita del Burckhardt, della sua vasta produzione letteraria ed in ispecie del volume *La storia del Rinascimento in Italia*, nel quale lo storico svizzero, seguendo e sviluppando le idee dello Stendhal, riesce a dare una lucida descrizione del Rinascimento, « il secolo dell'energia e dell'individualitá » ; Andrea Gustarelli, *Francia nuova*; Giuseppe Prezzolini, *Questioni del giorno. Dalmazia e Italia*; E. Fabietti, *Giorgio Ohnet*. — (Luglio) Raffaello Barbiera, *Scienziata* e *Santa*. *(Nel secondo centenario di Maria Gaetana Agnesi)*; Gerolamo Lazzeri, *La letteratura belga d'espressione francese*; F. d'A., *La lirica degli Aborigeni d'America*. — (Agosto) Raffaele Calzini, *Neera*; Pietro Silva, *Rivendicazioni nazionali e spirito annessionistico in pubblicazioni francesi e tedesche*; Lorenzo Gigli, *Il primo « Mefistofele » di Arrigo Boito*; Valentino Piccoli, *La polemica dei libri di testo*; Luigi Giovanola, *Un poeta soldato e contadino: Francis Ledwidge*; Rinaldo Rigola, *I libri dei ciechi*. — (Settembre) Renato Simoni, *Editori alla ribalta*; Antonio Baldini, *L'uomo Carducci, di G. Papini*; Valentino Piccoli, *Pascoli nella critica di Galletti*; Ugo Monneret, *L'opera archeologica del Ministero delle Colonie*; Ettore Cozzani, *La bellezza del libro. La iniziale*. — (Ottobre) A. C., *Carducci e Oberdan*: ricorda il recente volume di Albano Sorbelli, cosí intitolato (Bologna, Zanichelli, 1918), nel quale con nuovi documenti viene rifatta la storia del generoso sacrificio del martire triestino e messa in chiara luce l'azione energica di G. Carducci, intesa a strappare dalla forca G. Oberdan ed a spronare i troppo fiacchi governanti d'allora; Angelo Ottolini, *La vita, Le mie prigioni, I doveri degli uomini di Silvio Pellico*; Gerolamo Lazzeri, *Attorno alla poesia francese di guerra*; Luigi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Giovanola, *L'opera poetica di Rupert Brooke*: illustra la vita e l'attivitá letteraria del delicatissimo poeta inglese, morto appena trentenne nell'isola di Sciro il 23 aprile 1915. — (Novembre) Ettore Romagnoli, *Le ristampe italiane dei classici greci e latini*; Angelo Ottolini, *Letteratura foscoliana*; Ettore Cozzani, *La bellezza del libro. Il finale*; Luigi Giovanola, *Wells e la societá delle libere Nazioni.* — (Dicembre) Giuseppe Portigliotti, *Stirpe Italica*, parla del recente notevolissimo libro di Piero Giacosa; A. B., *La «Libreria dell'internato» a Trieste*; Chiaroviso, *I poemi e i racconti di Edgar Poe*; Valentino Piccoli, *Schleiermacher e la sua filosofia*; E. C., *Emilio Mantelli. Un maestro della xilografia italiana*; Luigi Giovanola, *Il teatro irlandese. Gli amici del Dickens.* — (1919, gennaio) Luigi Giovanola, *Salvatore Farina*; Andrea Gustarelli, *Tra il Marino e il D'Annunzio*; E. Fabietti, *Per un uffico di consulenza bibliografica*; Guglielmo Evans, *Libri e micròbii*; Gerolamo Lazzeri, *Il premio Goncourt per il 1918*: il vincitore fu Georges Dechamel, autore di *Civilisation.* [A. PAR.].

20. *Marzocco, il:* (1918, 1 dicembre) *Propaganda*: si parla della necessitá di divulgare la conoscenza dei nostri pensatori e dei nostri artisti medianti ardite iniziative librarie aliene da ogni preconcetto accademico o aristocratico; A. Sorani, *Wilson in Europa*; A. Muñoz, *Ora l'Italia è fatta . . . bisogna uccidere la retorica*; D. Angeli, *Un traduttore settecentesco del Pope*: parla di E. Devincentiis, che pubblicò le sue traduzioni in Napoli nel 1767; A. Panella, *Il pensiero religioso del Lambruschini*; in *Marginalia*: *L'italianitá della Dalmazia*; *I poeti americani e la guerra.* — (8 dicembre) D. Angeli, *E. Rostand*; G. Zaccagnini, *Un nuovissimo documento sulla fortuna di Dante in Bologna*: dá notizia di una denunzia sporta nel 1306 contro Pietro o Petruzzo del fu Zacaria di Musigliano, per aver rubato un volume contenente tra l'altro un esemplare della *Vita nova*; A. Panella, *Raffaele de Cesare*; in *Marginalia*: *L'Inghilterra giudicata dal Baretti*; *Le origini della letteratura per l'infanzia.* — (15 dicembre) A. Muñoz, *Collezioni d'arte in Russia* (il museo Alessandro III a Pietrogrado); Nello Tarchiani, *I tesori scomparsi*: sull'incapacitá dei parroci, a cui spesso sono affidati cimeli d'arte, destinati ad andare irremissibilmente perduti; *Marginalia*: *Napoleone e la Crusca*; *Un imperatore romano femminista*, il quale sarebbe proprio il famigerato Elagabalo! — (1919, 1 gennaio) E. Mancini, *Un epigrammista toscano del Risorgimento*: V. Salvagnoli; *Marginalia*: *Le canzoni di guerra della Germania*; *L'opera letteraria di Bonaparte.* — (12 gennaio) A. Sorani, *Teodoro Roosevelt*; G. Calò, *Bisogni della scuola*; *Marginalia*: *Shakespeare e la pace*; *Gli amori di Heine*; in *Commenti e frammenti* Vittorio Fabiani, a proposito dell'articolo di E. Mancini, richiama opportunamente l'altro analogo di C. Masi, apparso nel *Piccolo Corriere del Valdarno e della Valdelsa* (8-9 sett. 1906). — (19 gennaio) Pio Rajna, *Deutschland, Deutschland über alles*: dá notizia dell'autore del canto, che con questo verso s'inizia, e offre la traduzione del *lied*, ponendo in rilievo quanto diverso fosse il significato che A. Fed. Hoffmann diede a quei versi, dal significato odioso che ad essi hanno attribuito i fanatici pangermanisti; A. Muñoz, *Pei monumenti della Marsica devastati*; L. Rusca, *La storia di un martirio*: svela le furfanterie perpetrate ai danni di Belluno dalle imperiali regie autoritá civili e militari; G. Ferrando, *H. G. Wells e il problema dell'educazione*; *Marginalia*: *L'accademia di Berlino e gli Hohenzollern*; *Il ritorno del Maroncelli dallo Spielberg.* — (26 gennaio) G. Manacorda, *L'istruzione superiore in Trieste*: propugna la necessitá di istituire corsi universitari che rispondano alla natura dei traffici e delle industrie ma-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

rinare di cui Trieste dovrá esser centro; G. Zippel, *Civiltá trentina*: rapido *excursus* nella storia della cultura trentina, sempre improntata a perfetta italianitá; G. Calò, *Il completamento degli studi per gli studenti sotto le armi*; *Marginalia*: *Una lettera inedita del Gioberti*; *I libri di Lovanio*; in *Commenti e frammenti*, Pasquale Papa, prendendo lo spunto dall'articolo del Rajna, dá altre notizie sul *Deutschland, Deutschland über alles*, e ne illustra il contenuto e la varia fortuna; M. Pilotti, a proposito de *I Bonaparte scrittori*, ricorda Maria, figlia di Luciano, andata sposa al Conte Valentino di Canino di Perugia, autrice di rime non volgari. — (2 febbraio) A. Faggi, *Una nuova edizione delle « Operette morali » di G. Leopardi*: notevole recensione della recentissima edizione procurata dal Gentile; L. Rusca, *Ascoltando i consigli di N. Machiavelli*: sulla necessitá di applicare nella odierna politica, per quanto riguarda le terre redente, alcuni dei principi consacrati dal M. nel *Principe*; C. Levi, *Ermete Novelli*; *Marginalia*: *Una predizione di Lacordaire*. [M. S.].

21. *Nuova Antologia*: (1918, 16 ottobre) Tommaso Tittoni, *I conflitti tra le due Camere in Inghilterra e la Riforma della Camera dei Lords. I. I conflitti*; Isidoro Del Lungo, *Rivendicazione*, con dotti argomenti e documenti, del « femminile » del nome *Piave*; Francesco Picco, *Il Carducci e la Francia*; Annibale Gabrielli, *Note sul diritto d'autore*; Filippo Meda, *La nullitá degli Atti non registrati nel Parlamento Cisalpino*. — (1 novembre) Filippo Meda, *Giuseppe Toniolo*, insigne economista; Tommaso Tittoni, *I conflitti tra le due Camere in Inghilterra e la Riforma della Camera dei Lords. II, La Crisi costituzionale*; S. F., *Il generale Paolo Spingardi*. — (16 novembre) Ettore Conci, *La dissoluzione dell'Austria*; Pompeo Molmenti, *Niccolò Tommasèo e Gino Capponi* studiati nel loro carteggio, che abbraccia un periodo di ben quarant'anni (1833-1874), di su l'edizione dell'epistolario curata e annotata da Isidoro Del Lungo; Costantino Castori, *La Societá delle Nazioni*; Luigi Luiggi, *L'Italianitá del Tirolo e i confini d'Italia*; Antonio Monti, *Le date estreme di un martirologio glorioso* (1799-1918), cominciato alla fine del secolo XVIII con le vittime napoletane e con i carcerati e i deportati dell'Italia superiore e concluso con la redenzione di Trento e di Trieste; E. Mayor des Planches, *Reminiscenze sul Kaiser*; Giacomo Boni, *Nemesi*: illustra antichi vandalismi teutonici e le giuste vendette della storia. — (1 dicembre) Tommaso Tittoni, *I conflitti tra le due Camere in Inghilterra e la Riforma della Camera dei Lords. III, La Riforma*; Michele Benedetti, *Fiume nella storia della sua italianitá*; Giacomo Boni, *L'Italia derubata delle sue opere d'arte* dagli stranieri, deve ora rivendicarle ed esigerne la restituzione; G. A. Cesareo, parla di *Arturo Graf* poeta, a proposito del recente discorso commemorativo del Graf, tenuto da Vittorio Cian alla R. Accademia delle Scienze di Torino; Adolfo Albertazzi, *Augusto Majani*: geniale illustratore della *Secchia rapita* nella recente edizione procurata da Giorgio Rossi, per i tipi del Formiggini. — (16 dicembre) E. Mayor des Planches, *Woodrow Wilson ed il popolo americano « difensori del diritto »*; Annibale Pastore, *La poesia di Giovanni Cena*, anzi un « ritratto spirituale » del poeta, e l'assegnazione dell'« opera sua in quel posto che gli hanno meritato la sua arte e il suo amore »; Achille De Rubertis, *Piero Maroncelli a Firenze di ritorno dallo Spielberg*; Ernesto Buonaiuti, *L'esperienza religiosa nel pensiero e nella vita*. — (1919, 1 gennaio) Isidoro Del Lungo, *Le vedette di Stige e per una lessicografia dantesca*: dimostra errata l'interpretazione che può dirsi comune della frase « or se' giunta » per

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

« ora sei arrivata », « esclamativa o interrogativa che la si faccia ». Si avverta che « Stige non è affatto destinato all'approdo di anime come invece è, ed esso unicamente è, l'Acheronte; né Flegias il barcaiolo Stigio, ha le funzioni dell'acheronteo Caronte, traghettatore perpetuo di tutti quanti i dannati ». Il « servizio di Flegias, del *galeoto* di Stige, è servizio di osservazione e di sicurezza dall'una delle due torri all'altra ». Quel verso, dunque, diciottesimo del canto VIII richiede, « interpretazione, che escluda affatto l'idea del traghetto d'anime ». Si dovrá quindi « correggere la falsa intelligenza, che anime di dannati traversino in frotta lo Stige verso la cittá di Dite ». E a proposito di una questione singola, ecco una conclusione generale: « Una critica lessicale, metodica e compiuta del poema dantesco, a confronto specialmente della lingua parlata e scritta nell'etá che fu sua, è ormai necessaria », ed è, formatamente, prossima ad apparire sotto forma di un *Vocabolario critico della lingua di Dante*, che per commissione del Comune di Firenze si sta elaborando presso l'Accademia della Crusca. Sará « uno dei due libri che Firenze preconizza e promuove pel Secentenario sacro che si avvicina »; Giorgio Barini, *Artisti che scompaiono: Antonio Cotogni, Lodovico Muratori*, commediografo e romanzieri; Alessandro Chiappelli, *L'Italia e la sua potenza mediterranea dopo la guerra*; Primo Acciaresi, *Su i lavori del monumento a Vittorio Emanuele II*; Andrea Gustarelli, *Romanzi di Virgilio Brocchi*; Gustavo Frizzoni, *Luigi Cavenaghi e i maestri dei tempi antichi*; Giacomo Boni, *Restituzioni* artistiche dalla Germania non solo, ma anche, s'intende, dall'Austria-Ungheria. — (16 gennaio) Pio Rajna, *In prossimitá di un grande centenario (Dante Alighieri, 1321-1921)*, ragiona, con la sagacia e la dottrina a lui consuete, dell'opera che Giuseppe Livi intitola: *Dante, suoi primi cultori, sua gente in Bologna*. Dá poi notizia che « fra la Societá Dantesca e la Ditta Bemporad si è stipulato un contratto per la stampa di tutte le opere del Poeta nel testo critico quale si viene preparando per l'edizione nazionale ». E questo volume sará condotto « alla maniera del ben noto *Dante* di Oxford ». (Per la storia di codesta iniziativa, dovuta in origine ad Achille Pellizzari e ad Alfredo De Gregorio, si v. la *Rassegna*, XXVI, 4-5, pp. 321 e seg.); Luigi Messedaglia, *La fine della Serenissima*, narrata su fonti inedite in un omonimo volume da Ricciotti Bratti; Ugo Fleres, *Il teatro greco di Ettore Romagnoli*. —(1 febbraio) Giacomo Boni, *Spalato e la Dalmazia*; Arturo Farinelli, *Egidio Gorra*, profilo vivo ed efficace dell'insigne studioso scomparso; Lavoro Amaduzzi, *Augusto Righi e l'opera sua*; Isidoro Del Lungo, *Il Canto VIII dell'Inferno*, aggiunta all'omonimo scritto apparso nella *Nuova Antologia* del 1 gennaio. — (16 febbraio) Achille Loria, *Nel centenario di Antonio Scialoja*, profilo che cosí conclude: « Nel firmamento dei nostri Spiriti magni, in cui Cavour rappresenta il genio del pensiero e Garibaldi il genio del sentimento, Scialoja rappresenta l'euritmica proporzione delle facoltá mentali ed affettive, o quella media armonica fra il cervello ed il cuore, che in un secolo meglio evoluto e piú giusto rifulgerá del pari presso tutti gli uomini »; Maurice Allou, *L'idealismo di Edmondo Rostand* (vedi *Notiziario*, n. 36); D. Posani, *La battaglia di Vittorio veneto*. — (1 marzo) Isidoro Del Lungo, *Il Guicciardini nella nuova autentica edizione della « Storia d'Italia »*, in quattro volumi per i tipi del Sansoni (1919), reimpressione condotta « sugli originali manoscritti a cura di Alessandro Gherardi per volontá ed opera del conte Francesco Guicciardini, deputato al Parlamento »; Michele Scherillo, *La patria conquistata*, ricordi e moniti che si concludono con l'esumazione dalle carte di Vittorio Alfieri, d'una « sugge-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

stiva postilla ad un passo del *Misogallo* »; Giacomo Boni, *Venezia e l'Adriatico*; Mauricz Donnay, *M.r Louis Barthou all'Accademia di Francia*; Vittorio Segrè, *Venezia e il suo porto*. — (16 marzo) Guido Mazzoni, *Il quarantotto in Toscana*, a proposito dell'omonimo volume di Ferdinando Martini (v. *Notiziario*, n. 14); Alessandro Luzio, *Mazzini e sua sorella Antonietta*; Anna Benedetti, *E. D. Thoreau. Il solitario di Walden*; Filippo Meda, *Giorgio von Hertling*; Dante Lattes, *Per la redenzione del popolo d'Israele*; Attilio Parazzoli, *La Societá delle Nazioni e la tratta delle bianche*. [FR. P.].

22. *Nuova musica, la*: (1919, febbraio) Carlo Cordara, *Riformismo musicale*, a proposito di alcune recenti proposte di riforme didattico-musicali, avanzate da Giacomo Orefice e da G. Francesco Malipiero; E. Del Valle De Paz, *Un grande artista. Claude Debussy*. [A. P.].

23. *Nuova Rivista storica*: (1918, fasc. 1) Giuseppe Fraccaroli, *Filologia e letteratura*: insiste eloquentemente sulla necessitá che le Facoltá di Lettere, ripudiando i venerati metodi esclusivivisti oltramontani, adempiano allo loro missione di custodi della nostra civiltá, quale emana dei capolavori dell'arte antica e moderna, e considerino la pura filologia come mezzo non come fine; G. Maliandi, *La fase attuale degli studi di storia religiosa in Italia*: unisce la sua alla voce di quanti ritengono opportuna l'istituzione di cattedre universitarie per simili studi. — (Fasc. 2) G. Salvemini, *Pasquale Villari*: studio accurato e profondo della figura del compianto maestro; G. Rensi, *Il concetto di storia della filosofia*; E. Rota, *Razionalismo e storicismo*, con notevoli riscontri di scambi intellettuali tra Italia e Francia, avanti e dopo la Rivoluzione francese. — (Fasc. 3) E. Ciccotti, *L'enigma della Guerra e i suoi interpreti*, prolusione letta nella R. Universitá di Messina; A. Chiappelli, *La mente di D. Comparetti*, saggio interessante, corredato di una ricca bibliografia comparettiana; A. Ottolini, *La seconda repubblica cisalpina*, in cui si mettono in luce le benemerenze del governo francese in Lombardia, in confronto al governo austriaco. — (Fasc. 4) Aldo Ferrari, *L'opera storica di Giuseppe Ferrari*: rivendica opportunamente il merito dell'insigne storico delle *Rivoluzioni d'Italia* e degli *Scrittori politici*; G. Santini, *Storiografia elementare*: fa assennate osservazioni sul contenuto morale che si deve dare alla storia nelle prime classi elementari. [M. S.].

24. *Nuovo Archivio veneto*: (XXXIV, 2) Anna Loredana Zorzi, *Un diplomatico veneziano del secolo XVI [Giovanni Cappello] e i suoi dispacci inediti*; Antonio Favaro, *Per la storia dello Studio di Padova. Spigolature da archivi e da biblioteche*; Ricciotti Bratti, *Antonio Canova nella sua vita artistica privata (da un carteggio inedito)*: di quest'interessante studio la continuazione e la fine sono nel 1° fasc. del vol. XXXV; A. Pilot, *La soppressione dell'Ordine dei gesuiti e alcuni sonetti inediti dell'abate Labia*. — (XXXV, 1) Giovanni Sforza, *Nuove spigolature sul generale Giovanni Durando e la guerra nel Veneto*; Giuseppe Paladino, *L'ingegnere Filippo Besseti de Verniola alla difesa di Candia*. [P. N.].

25. *Ora, l'*: (1919, 6 gennaio) Sebastiano Vento, *Dante e Wilson*, ravvicinamento giusto, ma poco riverente per il nostro massimo Poeta, grande propugnatore ancor lui della solidarietá umana — o come oggi con vocabolo wilsoniano si dice: societá delle nazioni, — fondata su lo *jus gentium*, che tende

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

senza sottintesi a quel concetto della monarchia universale, di cui tanti fin qui non si son reso esatto conto. — (13 gennaio) Giuseppe Leanti, *L'anima popolare nella rivoluzione dal 1848 in Palermo*, con una raccoltina di prose e poesie popolari, tratte da fogli volanti, giornali e opuscoli del tempo. — (1 marzo) G. L. F., *Riverberi della guerra*: cosí chiama le commedie contenute nel X volume dal *Teatro* di R. Bracco (Palermo, Sandron, 1918), stimate come la piú notevole manifestazione drammatica del momento storico presente. [F. S.].

26. *Rassegna nazionale*: (1918, 1 luglio) C. Seassaro, *Il «De Monarchia» di Dante e la odierna filosofia del diritto*; L. Piccioni, in *Varietá*, parla di due supplementi di giornali fiorentini del 1848 e 1859. — (16 luglio) A. Zardo, *Gaspare Gozzi e le venete scuole nella seconda metá del Settecento*; Memor, *In memoria di Antonio Ceruti*. — (1 e 16 agosto) C. Treves, *Per la libertá dell'insegnamento*; L. Tovini, *La guerra come influirá sul problema della libertá d'insegnamento in Italia?*; A. Scrocca, *G. B. Vico e un suo recente critico*; C. Antona-Traversi, *Le beghe di Alessandro Dumas padre con la Comédie française*. — (1 settembre) G. De Caesaris, *I carmi latini di G. Pascoli*; L. Piccioni, *Il giornalismo italiano*: studia C. Tenca in rapporto all'etá sua. — (16 settembre) A. Anzillotti, *Concretezza storica e schemi sociologici*; C. Seassaro, *Il «De Monarchia» di Dante e la odierna filosofia del diritto*. — (1 ottobre) F. Crispolti, *Il rinnovamento dell'educazione*; A. Scrocca, *G. B. Vico e un suo recente critico*; R. Herrick, *Ciò che si legge e ciò che si scrive negli Stati Uniti*; G. Manacorda, *Ombre e penombre nella storia massonica*; G. Iannone, *I Poerio nel loro secondo esilio*. — (16 ottobre) E. Levi, *Maestro Antonio da Ferrara rimatore del secolo XIV*; G. Volpi, *L'Accademia della Crusca al tempo della dominazione francese in Toscana*; L. Giulio Benso, *Gli amici di G. C. Abba: G. Barzellotti*; E. Scolari, *Un grande poeta del colore nel Quattrocento veneziano: G. Bellini e le sue opere*. — (16 novembre) A. Zardo, *Raffaello Fornaciari*; G. Manacorda, *Ombre e penombre nella storia massonica*: G. Iannone, *La sposa di Corinto* (trad. dal Goethe); S. Tino, *La poesia di Giulio Salvadori*. — (1 dicembre) *Per la libertá dell'insegnamento* (scritti di C. Seassaro, di G. Manacorda, di F. Crispolti, di F. Marazzi, di Pietro Albertoni, di U. Anile); L. Donati, *Alfredo Oriani nella sua corrispondenza*; E. Portal, *I Bonaparte e le loro opere letterarie*. [M. S.].

27. *Revue des deux mondes*: (1918, 1 luglio) Marie Louise Pailleron, *François Buloz et ses amis: George Sand, II*; Paul Hazard, *Guido da Verona*; André Beaunier, *Une philosophie de l'histoire*: quella di Ernesto Seillière, il quale distingue nell'attivitá umana due elementi, uno razionale, l'altro irrazionale, e vede nella storia la lotta indefinita della follia e della ragione. — (15 luglio) André Beaunier, *Une jeune fille au temps de la Fronde*: Mademoiselle De la Vergne, divenuta poi madame De la Fayette (continua). — (1 agosto) Marie Louise Pailleron, *François Buloz et ses amis: Sainte Beuve*; Louis Madelin, *Les batailles de l'Aisne: I, Dans l'histoire*: geografia e geologia della regione dell'Aisne e battaglie ivi combattute da Cesare e Napoleone; André Beaunier, *Napoleon journaliste*: a proposito dell'omonimo libro di A. Périvier. — (15 agosto) André Beaunier, *Une jenne fille au temps de la Fronde. II* (continuaz. e fine); Camillo Bellaigue, *Arrigo Boito*: lettere e ricordi personali. — (1 settembre) Étienne Lamy, *L'Université de Louvain*: storia della gloriosa Universitá barbaramente distrutta dai Tedeschi il 25 agosto 1914; G. Lenotre, *Le Paradis des voyageurs*: la Francia della seconda metá del '700, che era consi-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

derata come l'Olimpo dei viaggiatori, di cui Parigi era l'Empireo; Georges D'Avenel, *Le transport des marchandises, depuis sept siècles*: dati statistici interessanti anche perché sul trasporto delle merci riposa tutta la civiltá moderna, essendo essa la condizione essenziale di ogni produzione e di ogni consumo; André Beaunier, *Les prophéties d'Emerson*: a proposito della traduzione francese dell'autobiografia del grande americano. — (15 settembre) Henri Welschinger, *Le premier maire constitutionnel de Strasbourg, Frédéric de Dietrich (1748-1793)*: vita del Dietrich, ricostruita da documenti editi ed inediti; Marie-Louse Pailleron, *François Buloz et ses amis, VII: Prosper Mérimée, Victor Cousin, Henr iHeine*. [G. C.].

28. *Rivista abruzzese*: (XXXIII, 6) Maria Castorani Milli, *Giannina Milli e alcune sue liriche* (continuaz. e fine nel fasc. 7). — (7) Giovanni de Caesaris, *La tomba di Giovanni Pascoli*. Carme di F. S. Alessio, premiato con medaglia d'oro nella gara Hoeuftiana del 1916, tradotto dal De Caesaris, col testo a fronte. — (8) Celestino Pulcini, *Mons. Giovanni Ciampoli continuatore di Lorenzo il Magnifico e precursore del Redi nel ditirambo*. — (10) Beniamino Costantini, *G. F. Cianci educatore e poeta*. — (11) Pietro Verrua, *Un sepolcro auspicato nei «Sepolcri» del Foscolo*; Ettore Brambilla, *La preghiera delle «Britanne vergini» per il ritorno di Orazio Nelson*; Giovanni Danelli, *Per la festa letteraria in onore di Giovanni Meli*: discorso pronunziato al Liceo di Teramo nel 1874: molta ammirazione per l'arte meliana, ma molte divagazioni. Scritto che risente l'improvvisazione giovanile con le sue esuberanze e le sue incertezze. — (12) C. Guerrieri Crocetti, *Alterazioni e contaminazioni nel teatro di Lope de Vega*. [P. N.].

29. *Rivista d'Italia*: (1918, novembre) Luigi Mortara, *Per la Riforma del Senato*, problema urgente del «dopo-guerra»; Guido Manacorda, *Il silenzio, il Prodigio, la Speranza*, meditazioni di guerra e brani di vita; Ettore Bignone, *Giuseppe Fraccaroli*: «uno dei piú insigni ellenisti dell'etá nostra, critico sottile e profondo, scrittore terso, arguto, ricco di pensiero, fu anche e soprattutto un *uomo* di buona razza e di generosa tradizione italiana». Cosí, infatti, noi condiscepoli del Bignone conoscemmo, pregiammo, amammo il Maestro, docente all'Ateneo torinese: e di qui ci associamo con lui nel rimpianto per la morte tragica; Pietro Silva, *Gli Armistizi italo-austriaci*; Giuseppe Prezzolini, *La storia fatta e la storia che si fa*; Aristide Calderini, *La politica dei consumi secondo i papiri greco-egizi*; Antonio Libretti, *Giuseppe Marcora*. — (Dicembre), Paolo Savj-Lopez, *Esperienze di un italiano*, amare, autetiche esperienze, che il sottoscritto vivendo all'estero controlla quotidianamente: conclusioni sagge e incitanti che vanno accolte con plauso e attuate con fede; Guglielmo Ferrero, *L'Europa dal '15 al '48*; Nicola Zingarelli, *La libertá degli studi universitari*; Francesco Flora, *La retorica della musica*: constatato che «i generi musicali sono una selva assai piú fitta e torbida di quelli letterari, che la melodia e l'armonia, la monodia e la polifonia, il canto e la sinfonia, il dramma e piú genericamente il teatro musicale, sono diventati pregiudizi fondamentali, che s'insinuano con una flessibilitá ultracromatica in tutte le valutazioni critiche della musica», dopo sottili ragionamenti e discussioni analitiche, conchiude: «musica melodica o armonica, sacra o profana, di canto fermo o di canto figurato, drammatica o sinfonica, corale o monodica, sono tutte innocenti espressioni verbali d'un attivitá, che ogni momento le supera

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e le nega. Sono perniciose soltanto quando pretendono diventare norme per la produzione e per la valutazione artistica ». Ciò posto, afferma che « riconoscere alle opere d'arte la loro autonomia e la loro necessitá, significa ricercarne l'individualitá assoluta, lo slancio vitale, che le genera innumerevolmente dinamiche e diverse, creazione infinita »; Giuseppe Fanciulli, *Heine profeta* di « una rivoluzione tedesca », quale egli la vaticinava nel 1835 nel suo libro su *La Germania*, è stato deluso. Fu bensí vero, com'egli scriveva, che si è risvegliato « l'ardore battagliero degli antichi Germani, che vuol combattere non per distruggere e nemmeno per vincere ma soltanto per combattere », ma la rivoluzione profetata si trasformò invece, e il Fanciulli ne ricerca le ragioni, nella guerra di aggressione, che straziò l'Europa; Eugenio Medea, *Camillo Golgi* scienziato, anatomico di fama mondiale; Giuseppe Prato, *Dai monopoli fiscali alle espropriazioni intellettuali*, dove si tocca del « riordinamento delle cattedre universitarie ». — (1919, 31 gennaio) E. Paternò, *Appunti sulla riforma del Senato*; Alfredo Panzini, *Tra l'incudine e il martello*, meditazione spirituale, di profonda sagacia. Un esempio: « Le masse e gli intellettuali, in Italia, sembrano discordi, e lo sono anche in tante manifestazioni; ma la negazione dell'*Idea morale* accomuna gli uni e gli altri, come sotto uno stesso denominatore. La modernitá ha coniato un vocabolo tipico, in cui pare consistere la somma perfezione: *a-moralitá*, cioè astrazione, immunitá, sterilizzazione, profilassi dell'idea morale. Guardi la giovane letteratura, guardi la generalitá dei libri dei poeti e dei prosatori cosí detti di avanguardia, e lei osserverá lo stesso materialismo o bolscevismo intellettuale, piú o meno condito di retorica nuova. Provi a mettere in raffronto una pagina del Foscolo, del Mazzini, del Gioberti, roba di cento anni fa, e lei vede che enorme contrasto! . . . Volendo trovare una formula del tempo nostro, direi: *iperestesia dei sensi e anestesia morale* »; Guido Manacorda, *Per la fondazione in Trieste di una Universitá del mare e di un Istituto libero di alta cultura (Athenaeum)*: esposte le ragioni che non rendono piú opportuna la giá tanto invocata Universitá, che sarebbe stata invece necessaria in regime austriaco, afferma, per indagini compiute, che « Trieste pone prima, fra le sue esigenze culturali, la fondazione di Istituti superiori, i quali rappresentino lo sviluppo e il perfezionamento delle scuole marittime, commerciali e industriali giá esistenti, e assicurino la continuitá di un indirizzo segnato al medesimo tempo dalla natura del paese e dalla volontá degli abitanti ». Orbene: « due poderosi Istituti, l'uno l'*Universitá del mare*, rispondente ai postulati della vita attiva e fattiva, l'altro, *Athenaeum* o Istituto superiore per le lettere, arti, scienze, morali e sociali, rivolto alla coltura dello spirito, sembrano pertanto destinati a comporre i desidèri variamente manifestati »; Ettore Romagnoli, *Perché la letteratura italiana non è popolare in Italia*: perché « i medesimi caratteri che un tempo favorivano la penetrazione e la vita delle opere nostre, le rendono meno adatte all'epoca del libro e della muta lettura individuale ». Ciò non implica una loro inferioritá, ché anzi la letteratura italiana è classica per eccellenza. Ne consegue che « le opere dei nostri classici, per attingere il loro pieno valore, hanno bisogno di una degna attuazione fonica », un'ottima esecuzione, insomma, un'ottima lettura. « Come si sono istituite le *Case di Dante* si istituiscano in tutta Italia le *Case dei classici* », che abbiano per lettori « quanti siano sinceramente e profondamente innamorati della nostra letteratura e posseggano calor d'animo, senso d'arte e maestria d'italica dizio-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ne»; U. Da Como, *Una dedica di Ugo Foscolo* (ricordi bresciani): se ne discorrerá nel *Notiziario*; Margherita G. Sarfatti, *Alfredo Panzini*, del quale è detto, fra l'altro, con veritá: «... Se vi è *uomo-autore* per il quale sia giustificato il bambinesco desiderio di saper com'è fatto, è proprio lui». E qui, con brio, si appaga tale desiderio: egli è un germanofobo convinto, un gastronomo consumato, un antifemminista, ma soprattutto un artista dall'incontentabile sete di perfezione. Egli è «autore senza preziositá linguistiche, novellatore paesano, senza pretenzioni astruse; è un delicato fatto per il gusto degti spiriti delicati, la sua prosa è tutto scavo e sottinteso ...». — (28 febbraio) Ettore Ciccotti, *Marx e Mazzini*, parallelo notevole, poiché vi ha «veramente, oltre all'interesse politico presente, un grande interesse scientifico e storico nel mettere a confronto, esaminando i rapporti e le discrepanze, le due concezioni cosí diverse di questi due uomini, vissuti nello stesso giro di tempo, per lungo tempo in uno stesso ambiente, intenti entrambi ad un solo e comune scopo di emancipazione generale, e che pure finirono non solo reciprocamente avversi, ma cosí diversi nel concepire il punto di partenza e le vie dello scopo comune»; Corrado Ricci, «*Ottavio*», nome d'arte di Giovanni Andrea Cavazzoni Zanotti, comico, anzi «innamorato», facente parte della celebre compagnia «al servizio del Principe di Parma», della quale il Ricci rievoca con brio e con molte singolari notizie ricavate in parte da cronache bolognesi manoscritte e da lettere, la storia, tratteggiando particolarmente la figura dell'*Ottavio*, in voga sulla metá del Seicento, comico di fama «presso i frequentatori dei teatri d'Italia e di Parigi»; Umberto Ricci, *Cavour antiprotezionista*; Orio Vergani, *Luigi Pirandello*, indagato con penetrazione, nella sua arte, nel suo, tutto suo, umorismo, posto a raffronto col Verga per delinearne le analogie e le dissonanze. [FR. P.].

30. *Rivista storica salentina*: (XII, 3-4) Giuseppe Blandamura, *Badie Basiliane nel Tarentino, III: Crispiano*: storia del paese, che sembra di origine greca, e notizia sull'Abazia di S. Maria ivi esistente; Cosimo De Giorgi, *Cronologia dell'Arte in Terra d'Otranto, secolo XVI*: castelli, palazzi, monumenti religiosi, artisti ed opere d'arte della penisola Salentina nel sec. XVI; Salvatore Panareo recensisce: Pietro Palumbo *L'on. G. Brunetti e i suoi tempi (1829-1900)* e Giovanni Barrella, *I Gesuiti nel Salento, parte 1ª (1574-1767)*. [G. C.].

31. *Scientia*: (a. XII, 1918, 7). S. Jankelevitch, *Les facteurs psychologiques de la révolution russe*; Ph. Sagnac, *Le sens de la guerre mondiale*; A. Mieli recensisce: J. Burnet, *Greek Philosophy. I: Tthales to Plato*; N. V. recensisce: J. Luchaire, *Les démocraties italiennes*. — (8) J. A. Lindsay, *Les dangers moraux de l'euthanasie*. — (10) P. Bellezza recensisce: L. Clédat, *Manuel de phonétique et de morphologie historique du français*. — (11) F. Carli, *La guerre et la différentiation de l'Europe*. — (12) W. M. P. Petric, *The origin of the Alphabet*. [FR. P.].

32. *Sicania*: (VII, 67). M. Alesso, *Voti, promissioni, doni votivi*: parla dei piú caratteristici costumi votivi in uso presso le popolazioni siciliane, e specialmente nel caltanissettese (cont.); F. M. Mirabella, *Sull'origine della cittá di Alcamo* (cont.); Iosefi, *S. Margherita Belice*, ricerche storiche sul paese di tal nome, protrattesi per molti numeri e ora terminate, della cui utilitá e serietá credo debba dubitare il loro stesso autore: G. Nicastro, *Sutero - Camico*, altra

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

elegante quanto vana logomachia su la *vexata quaestio* del sito di quella cittá sicana che ultimamente fece sciupare tanto inchiostro al povero Raccuglia. [F. S.].

33. *Vita britannica*: I, 4: C. Delisle Burns, *La Ricostruzione in Inghilterra*; Lewis Einstein, *La lega delle Nazioni e gli Stati disorganizzati*; Riccardo dalla Volta, *Lo Stato e l'individuo in Inghilterra e in Germania*: le due opposte concezioni del governo, della Societá e del progresso in Inghilterra e in Germania; Guido Biagi, *Il libro inglese in Italia*: prima della guerra i libri inglesi erano importati in Italia per mezzo della Germania: necessitá di stabilire ora un intenso commercio librario diretto con l'Inghilterra; Alfredo Galletti, *L'Inghilterra e i torti delle «idee moderne»*: quando caddero le illusioni, pur tanto benefiche, del razionalismo settecentesco, l'odio tedesco si appuntò ferocemente contro le idee del '700, contro il filosofismo, la ragione sperimentale, i princípi della democrazia e della rivoluzione, detestati come volgari «idee moderne» di origine inglese: ma tali «idee moderne» hanno fatto prodigi anche in Germania, la quale molto deve all'Inghilterra nella letteratura, nell'estetica, nella filosofia. — (II, 1) Rennel Rodd, *Walter Raleigh nel terzo centenario*: il primo apostolo inglese della colonizzazione e dell'Impero, morto ingiustamente sul patibolo il 29 ottobre 1618; A. V. Vecchj, *La «Royal Navy»*: sviluppo della marina britannica nel passato e nel presente; Umberto Ricci, *Cavour economista e l'Inghilterra*: predilezione del Cavour per gli studi di economia politica, in cui professò specialmente la dottrina del Bentham, e suoi principali scritti economici, nei quali trattò per lo piú di politica economica inglese. [G. C.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTE IN MARGINE

Piccola antologia di giudizi oltrepassati. — Ranalli e Manzoni.

Questa me la raccontò il D'Ancona, in uno di quei momenti di buon umore, quand'egli aveva cosí vario e gustoso l'aneddoto, il ricordo e il frizzo: e, per non iscordarmela, me la scrivo qui.

Andò una volta a Pisa il Manzoni, e c'era quella testa secca del Ranalli, che lo vedeva come il fumo negli occhi, e al quale la permanenza del grande poeta nella cittá ov'egli teneva (maluccio in veritá) cattedra di tronfia e togata estetica, finiva per sembrare come una specie di sgarbo personale usato a lui, cosí diverso (oh, quanto diverso!) uomo e scrittore. E allora si sfogava a dir male del Manzoni: a dirne, insomma, un po' piú del solito, che non era poco.

Una sera, invelenito a buono, afferrò il D'Ancona per un braccio, e su e giú pei lungarni se lo trascinò appresso, deponendo nel suo seno tutta l'amarezza che gli gonfiava il cuore. E, dopo aver smontato il Manzoni pezzo per pezzo, seminandone i frammenti irriconoscibili, via via fra la Porta alle piagge e il Ponte di mezzo, concluse, spietatamente, la sua macabra operazione con questo sarcastico apoftegma: «*Pare proprio impossibile che quell'uomo, con cosí poco ingegno, abbia potuto fare tanto male*»!

A. P.

Per i rapporti culturali fra Italia e Spagna.

«*Real Orden*» *del Governo Spagnolo.*

«Considerando que los momentos actuales son especialmente favorables para preparar una intensificación de las relaciones internacionales, en que los pueblos se conocen más intimamente y aumentan su reciproca estima; que esto es de mayor urgencia tratándose de pueblos hermanos de raza y afines por comunidades de historia; que Italia tiene respecto a España, además de esos títulos, el de haber producido valores universales, que han sido incorporados al patrimonio intelectual y artístico de la humanidad,

S. M. el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer que, para difundir en España la enseñanza de la Lengua y Literatura y el conocimiento de la cultura y el Arte italianos, se adopten las medidas siguientes:

1ª. — Se propondrá al Gobierno italiano la formalización de un convenio para el cambio de asistentes encargados de la enseñanza de la Lengua y Literatura italianas en los Institutos de segunda enseñanza y Escuelas de Comercio de España, y, reciprocamente, de Lengua y Literatura españolas en Italia, sobre bases análogas a las del convenio celebrado entre los ministerio de Instrución pública de Francia y de España en el año 1913.

2ª. — Se elegirán por el Gobierno los Institutos y Escuelas de Comercio españoles donde dichas enseñanzas puedan ofrecer mayor interés y ventaja, y quedarán incorporados en ellos al plan de estudios oficial en la forma que el Ministerio determine.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

3ª. — Se encarga a la «Junta para Ampliación de estudios» de procurar la venida de Italia de profesores y lectores encargados de dar cursos de Lengua, Literatura y Arte italianos, que constituyan un sistema de enseñanza permanente en las Universidades españolas. Para ello, serán consultadas nuestras Universidades, y la Junta se pondrá en relación con las italianas, o con el organismo competente de la Administración oficial de aquel país.

4ª. — Se encarga también a la Junta de invitar a profesores y científicos italianos para venir a dar enseñanzas de Laboratorios, o series de conferencias sobre aquellos asuntos en que más interese mantener el contacto entre la ciencia y la cultura de las dos naciones.

5ª. — El Gobierno español solicitará del Gobierno italiano las facilidades que necesiten los pensionados, profesores y estudiantes que envíe a Italia y a las Escuelas que España sostiene en aquel país. Recíprocamente, el Gobierno español ofrecerá al italiano las posibles facilidades para sus pensionados y para el establecimiento en España de Institutos destinados al estudio de nuestra Lengua, Historia y Arte, en manera semejante a lo hecho en caso análogo por el Real decreto de 21 de oc ubre pasado (1).

Madrid, '5 nov. 1918.

Firmato: *Conde De Romanones.*

Nota del Governo Italiano.

Alla Eccellenza del Signor Conte di Romanones Ministro degli Esteri.

I sottoscritti, Ambasciatore di S. M. il Re d'Italia, e Delegati del R. Governo italiano, hanno l'onore di rendersi interpreti presso V. E. dell'alto apprezzamento che il R. Governo fa del contenuto della *Real Orden* del 5 novembre scorso, e in pari tempo dei suoi sentiti ringraziamenti per la testimonianza data in questa occasione dal Governo di S. M. Cattolica, delle amichevoli disposizioni verso l'Italia.

L'opportunitá d'intensificare le relazioni culturali tra le due Nazioni è profondamente sentita anche dal Governo italiano, sia per la fraternitá della razza, sia per la comunanza della storia.

La postura geografica e l'espansione sud-americana di entrambi i Paesi conferiscono a rendere ancora piú opportune siffatte relazioni; alle quali aggiungono pregio i valori universalmente riconosciuti che l'arte e la letteratura spagnole hanno prodotti nei secoli.

A tal uopo il Governo del Re si propone di corrispondere alla *Real Orden* suddetta coi seguenti provvedimenti:

1. — Il Governo italiano stringerá col Governo spagnolo una convenzione per lo scambio di assistenti incaricati dell'insegnamento della lingua e della letteratura spagnole negli Istituti di istruzione media di secondo grado e nelle Scuole di commercio italiane; e, reciprocamente, della lingua e della letteratura italiane, in Ispagna.

2. — Il Governo italiano designerá gli Istituti e le Scuole dove l'insegna-

(1) Questa disposizione implica l'offerta al Governo italiano del suolo necessario per la costruzione d'un Istituto italiano in Madrid.

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

mento dello spagnolo possa offrire maggiore interesse e vantaggio: e determinerá la forma e i limiti dell'insegnamento in rapporto ai programmi ufficiali.

3. — Sará istituito in alcune Universitá italiane l'insegnamento permanente della lingua, letteratura e arte spagnole, medianti professori e lettori sia italiani sia spagnoli. Il Governo sceglierá le Universitá piú convenienti a tale scopo. Contemporaneamente il Governo italiano porrá a disposizione del Governo spagnolo i professori e lettori che potessero occorrere per l'insegnamento della lingua, letteratura e arte italiane, nelle Universitá spagnole. Il Governo italiano designerá ulteriormente l'Ente cui spetterá porsi a tale uopo in rapporto con l'Ente giá designato dal Governo spagnolo.

4. — L'Ente italiano suddetto avrá anche la incombenza di invitare insegnanti e scenziati spagnoli perché vengano a impartire insegnamenti di laboratorio e serie di conferenze in Italia, sopra quegli argomenti in cui piú interessi promuovere e mantenere il contatto tra la scienza e la cultura delle due Nazioni.

5. — Il Governo italiano si propone di concedere tutte le possibili facilitazioni ai perfezionandi, sia professori sia studenti, che la Spagna invierá in Italia. Reciprocamente il Governo del Re chiederá al Governo spagnolo le possibili facilitazioni per i suoi perfezionandi e studiosi, e per l'eventuale creazione in Spagna di Istituti italiani destinati allo studio della lingua, letteratura, storia e arte spagnola; e fin da ora prende atto, con alto compiacimento, della cortese offerta, contenuta nell'ultimo paragrafo della « Real Orden » suddetta, per quanto concerne il terreno eventualmente occorrente.

Gradisca, signor Ministro, gli atti dalla nostra piú alta considerazione.

Madrid, 23 novembre 1918.

Firmati: *Carlotti*, ambasciatore d'Italia. — *Guido Mazzoni*, senatore del Regno. — *Achille Pellizzari*, professore nella R. Universitá di Catania.

GUASTICCHI ALBERTO, *gerente responsabile*.

Cittá di Castello, coi tipi della Societá Anonima Tipografica « Leonardo da Vinci ».

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

LA RASSEGNA

Giá Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA
DIRETTA DA

FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI
Professore di Letteratura italiana nella R. Università di Pisa
Professore di Letteratura italiana nella R. Università di Catania

Serie III ✤ *Volume IV* **Numero 3** *Firenze, giugno 1919*

Su l'estetica di Dante (1)

Il massimo scrittore di nostra lingua non compose opere teoriche o precettistiche attorno le arti figurative; e ai problemi dell'arte concesse una considerazione piuttosto limitata. Tuttavia distinse l'intelletto, ossia l'animo, in due gradi diversi: il superiore e l'inferiore, ossia, all'incirca, quello che raziocina e quello che agisce

(1) V. sull'argomento: P. SELVATICO, *Delle arti belle in relazione a Dante*, nel vol. *Dante e il suo secolo*, Firenze, 1865; H. JANITSCHECK, *Die Kunstlehre Dantes und Giottos Kunst*, Leipzig, Brockhaus, 1892; F. X. KRAUS, *Dante. Sein Leben und sein Werk, sein Verhältniss zur Kunst und zur Politik*, Berlin, Grote, 1897, pp. 548-557 (e cfr. recensioni, di VITTORIO CIAN, in *Bullettino della Società dantesca italiana*, N. S., V, pp. 113 e segg., specialmente p. 155; e di CAMILLE MOREL, nel *Giorn. stor. d. Lett. it.*, XXXII, 1898, pp. 188 e segg.); GIULIO URBINI, *L'estetica dantesca*, Roma, Voghera, 1900, estr. dalla *Roma letteraria*, a. VIII, n°. 14, ristampato poi in *Prose d'arte e d'estetica*, Perugia, Tip. Guerra, 1902 (e cfr. notizia di F. PINTOR nel sopra citato *Bullettino*, N. S., VIII, pp. 185 e seg.); FEDELE ROMANI, *Ombre e corpi* (nella Collezione di *Opuscoli danteschi*, n.i 68-69), Città di Castello, Lapi, 1901, pp. 97 e segg.; NABORRE CAMPANINI, *Lectura Dantis: il canto X del « Purgatorio », letto nella Sala di Dante in Orsanmichele*, Firenze, G. C. Sansoni, 1901; ALFREDO ROLLA, *L'estetica dantesca*, in appendice alla sua *Storia delle idee estetiche in Italia*, Torino, Fratelli Bocca, 1905, pp. 423 e segg. (osservazioni alquanto oscure e disordinate); KARL VOSSLER, *La « Divina Commedia » studiata nella sua genesi e interpretata*, Vol. I, I, Bari, Laterza, 1909; ALUIGI COSSIO, *L'archeologia dell'arte in Dante* (nel *Giornale dantesco*, a. XVII, 1909, quad. V, pp. 179 e segg.: di poco o punto interesse pel mio assunto); C. BERARDI, *Per una storia della poetica nel Tre e nel Quattrocento* (nella *Rass. crit. d. Lett. it.*, vol. XVII, 1912, pp. 70 e segg: vi sono alcune pagine, alquanto frettolose, su Dante). Dato il tipo dell'opera, vanamente si ricercherebbero notizie e giudizi concreti sull'estetica dantesca, nel libro di LUDWIG VOLKMANN, *Iconografia dantesca. Die Bildlichen Darstellungen zu Göttliche Komödie*, Leipzig, Breitkopf und Härtel, 1897 (versione italiana di G. LOCELLA, presso L. Olschki, Venezia-Firenze, 1898): sul quale è però da vedere la vasta e dotta recensione di P. L. RAMBALDI, nel *Bullettino* sopra citato, N. S., vol. VII, pp. 161 e segg., e soprattutto le pp. 167 e segg. Altre indicazioni si vedano nell'opera giá cit. del Kraus, alla p. 548, n. 1. A me è parso opportuno ripren-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

praticamente (1), perché «veramente — chiarí altrove — l'uso del nostro animo è doppio, cioè *pratico* e *speculativo* (*pratico* è tanto, quanto *operativo*), l'uno e l'altro dilettosissimo» (2); quindi, sempre riaffermando l'intellettualitá degli abiti pratici, li distinse, secondo il loro fine, in praticitá delle cose agibili e praticitá delle cose fattibili, e alla prima diede come motore e norma la *prudenza*, alla seconda *l'arte* (3). E che cos'è la prudenza? — Virtú intellettuale, in quanto conosce e giudica e guida le virtú morali, e, per il suo obbietto, virtú morale essa stessa (4). E l'arte? — Virtú intellettuale, come la prudenza, ma non virtú morale, essendo suo obbietto, non giá le virtú morali, e quindi le azioni che — come avvertí Aristotele — permangono nello stesso agente, bensí le azioni che passano nella materia esteriore, e come tali sono condizionate variamente da circostanze di natura profondamente diversa (5). Ora, questa era, tal quale, la dottrina di San Tommaso, che affermò appunto essere virtú tanto l'arte quanto la prudenza, ma — essendo diverse le ragioni della virtú — occorrer distinguere anche le virtú fra di loro; ed alcuni abiti spirituali aver ragione di virtú solo in quanto costituissero una facoltá di operar bene, lá dove altri non solo davan la facoltá, ma anche producevano l'uso del bene operare. E quindi osservò che l'arte dá solo la potenza del ben operare, perché astrae dall'intenzione; mentre la prudenza produce insieme e la facoltá e

dere in esame la materia, indipendentemente da chi mi aveva preceduto, e darne una personale rielaborazione. Per le citazioni di passi danteschi mi varrò della recente edizione di *Tutte le Opere* di D. A., Firenze, Barbèra, 1919.

(1) «Intellectu aegrotas utroque, similiter et affectu: rationibus irrefragabilibus intellectum superiorem non curas; nec experientiae vultu inferiorem». (*De Monarchia*, Lib. I, XVI; in *Opere*, p. 372).

(2) *Il Convivio*, Trattato IV, XXII; in *Opere*, p. 347.

(3) «Potentia etiam intellectiva, de qua loquor, non solum est ad formas universales, sive species, sed etiam per quandam extensionem ad particulares. Unde solet dici, quod intellectus speculativus extensione fit practicus, cuius finis est agere et facere. Quod dico propter agibilia, quae politica prudentia regulantur, et propter factibilia, quae regulantur arte; quae omnia speculationi ancillantur tanquam optimo, ad quod humanum genus prima bonitas in esse produxit». (*De Monarchia*, Lib. I, III; in *Opere*, pp. 364 e seg.).

(4) «Bene si pone *Prudenza*, cioè Senno, per molti essere morale Virtú; ma Aristotele dinumera quella intra le intellettuali, avvegnaché essa sia conducitrice delle morali Virtú, e mostri la via perché elle si compongono e senza quella essere non possono». (*Il Convivio*, Trattato IV, XVII; in *Opere*, p. 342).

(5) «È da sapere che la nostra ragione a *quattro* materie d'operazioni, diversamente da considerare, è ordinata: ché operazioni sono che ella solamente *considera e non fa*, né può fare alcuna di quelle, siccome sono le cose naturali e le soprannaturali e le matematiche; e operazioni ch'essa *considera e fa* nel proprio atto suo, le quali si chiamano razionali, siccome sono arti di parlare; e operazioni sono ch'ella *considera e fa in materia fuori di sé*, siccome sono arti meccaniche. E queste tutte operazioni, avvegnaché 'l considerare loro soggiaccia alla nostra volontá, elle per loro a nostra volontá non soggiacciono. Ché, perché noi volessimo che le cose gravi salissino per natura suso non potrebbono salire; e perché noi volessimo che il sillogismo con falsi princípi conchiudesse veritá dimostrando, non conchiuderebbe; *e perché noi volessimo che la casa sedesse cosí forte, pendente, come diritta, non sarebbe*; perocché di queste operazioni non fattori propriamente, ma li trovatori semo: altri le ordinò e fecele maggior Fattore». (*Il Convivio*, Trattato IV, IX; in *Opere*, p. 330).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la pratica del ben operare, come quella che concerne l'intenzione e ne presuppone la rettitudine: e di codesta differenza riconobbe il motivo nel fatto che l'arte è «*recta ratio factibilium*», mentre la prudenza è «*recta ratio agibilium*» (1). Sulle orme dell'Aquinate, Dante chiarí anche entro quali limiti, tutti subordinati al fine delle *fatture* umane, la virtú ragionativa o consigliativa desse norma alle operazioni: ossia in qual forma e misura la prudenza potesse agire nelle cose dell'arte (2); e se, tuttavia, non dedusse logicamente, almeno in forma esplicita (come aveva fatto San Tommaso), dai princípi cosí posti, l'indipendenza dell'arte dalla prudenza, lo fece in maniera implicita, quando — sia pur a proposito del «sermone», cioè soltanto dell'espressione parlata — affermò l'essenziale diversitá del bello e del buono: «dico che la *bontá* e la *bellezza* di ciascuno sermone sono intra loro partite e diverse; ché la bontá è nella sentenza, e la bellezza nell'ornamento delle parole: e l'una e l'altra è con diletto; avvegnaché la bontade sia massimamente dilettosa. Onde, conciossiacosaché la *bontá* di questa Canzone fosse malagevole a sentire, per le diverse persone che in essa s'inducono a parlare,

(1) «... Ubi invenitur diversa ratio virtutis, ibi oportet virtutes distingui: dictum est autem supra (art. 1 huj. q. et q. 56. art. 3.), quod aliquis habitus habet rationem virtutis ex hoc solum, quod facit facultatem boni operis: aliquis autem ex hoc, quod facit non solum facultatem boni operis, sed etiam usum: ars autem facit solum facultatem boni operis; quia non respicit appetitum: prudentia autem non solum facit boni operis facultatem, sed etiam usum: respicit enim appetitum, tamquam praesupponens rectitudinem appetitus. Cujus differentiae ratio est, quia ars est *recta ratio factibilium*; prudentia vero est *recta ratio agibilium*; differt autem *facere*, et *agere*: quia, ut dicitur in 9. *Metaphys.* (text. 16), *factio est actus transiens in exteriorem materiam*, sicut ædificare, secare, et hujusmodi: *agere* autem *est actus permanens in ipso agente*: sicut videre, velle, et hujusmodi; sic igitur se habet prudentia ad hujusmodi actus humanos, qui sunt usus potentiarum, et habituum, sicut se habet ars ad exteriores factiones: quia utraque est perfecta ratio respectu illorum, ad quæ comparatur... Ad prudentiam, quæ est *recta ratio agibilium*, requiritur quod homo sit bene dispositus circa fines: quod quidem est per appetitum rectum: et ideo ad prudentiam requiritur moralis virtus, per quam fit appetitus rectus. Bonum autem artificialium non est bonum appetitus humani, sed bonum ipsorum operum artificialium: et ideo ars non praesupponit appetitum rectum: et inde est, quod magis laudatur artifex, qui volens peccat, quam qui peccat nolens: magis autem contra prudentiam est, quod aliquis peccat volens, quam nolens; quia rectitudo voluntatis est de ratione prudentiae, non autem de ratione artis. Sic igitur patet quod prudentia est virtus distincta ab arte...». (*Summae Theol.*, II Secundæ, Q. LXII, A. 4-5, editio altera romana, Roma, Forzani, 1894, pp. 395 e seg.).

(2) «Prudentia est bene consiliativa de his, quæ pertinent ad totam vitam hominis, et ad ultimum finem vitæ humanæ: sed in artibus aliquibus est consilium de his, *quæ pertinent ad fines proprios illarum artium*; unde aliqui, inquantum sunt bene consiliativi in rebus bellicis, vel nauticis, dicuntur prudentes duces, vel gubernatores, non autem prudentes simpliciter, sed illi solum, qui bene consiliantur de his, quæ conferunt ad totam vitam...» (*Summae Theol.* II Secundæ, Q. LVII, A. 4-5, *loc. cit.*). E Dante, riprendendo anche l'esempio «navale»: «Rursus, quum in operabilibus principium et causa omnium sit ultimus finis (movet enim primo agentem), consequens est, ut omnis ratio eorum quæ sunt ad finem, *ab ipso fine sumatur*. Nam alia erit ratio incidendi lignum propter domum construendam, et alia propter navim». (*De Monarchia*, Lib. I, II; in *Opere*, p. 364).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dove si richieggono molte distinzioni, e la *bellezza* fosse agevole a vedere, parvemi mestiere alla Canzone che per gli altri si ponesse piú mente alla bellezza, che alla bontá» (1).

D'onde non s'ha tuttavia da dedurre che Dante, sopravanzando il secolo in cui visse, concedesse poi all'opera d'arte in sé un valore assoluto, indipendente dal contenuto e dallo scopo morale: che, insomma, si sottraesse al concetto dell'arte-pedagogo, che aveva dominato l'antichitá classica e l'epoca medievale. La poesia fu per lui «la bella menzogna», la «finzione retorica», il «manto» favoleggiante, il «velame» o il «velo», or piú or men sottile, sotto i quali la «veritá» o la «dottrina» stava «nascosa» (2). E codesta veritá doveva aver sempre un valore «morale»: quello, per l'appunto, «che li lettori devono intentamente andare appostando per le scritture, a utilitá di loro e di loro discenti» (3). Onde il divin Poeta, nell'opera sua massima, si propose — lasciando da parte ogni sottile disquisizione, — come supremo fine, di rimuovere gli uomini dallo stato di miseria e condurli a quello di felicitá (4). Ma codesti scopi difficilmente si sarebber conseguiti, se l'artista non fosse riuscito a conquistare l'attenzione degli spettatori, che è «principio di tutte l'altre persuasioni», mediante appunto l'«abbellimento» dell'opera sua (5).

(1) *Il Convivio*, Trattato II, XII; in *Opere*, pp. 289 e seg. E cfr. San Tommaso: «Pulchrum et bonum... ratione differunt: nam bonum proprie respicit appetitum: est enim bonum quod omnia appetunt: et ideo habet rationem finis, nam appetitus est quasi quidam motus ad rem. Pulchrum autem respicit vim cognoscitivam: pulchra enim dicuntur, quæ visa placent». (*Summae Theol.*, Pars I, Q. V, A. 4).

(2) «L'altro [senso] si chiama allegorico, e questo è quello che si nasconde sotto il manto di queste favole, ed è una veritá ascosa sotto bella menzogna». (*Il Convivio*, Trattato II, I; in *Opere*, p. 279). — «O voi ch'avete gl'intelletti sani, — Mirate la dottrina che s'asconde — Sotto il velame degli versi strani!». (*Inferno*, IX, vv. 61-63). — «Aguzza qui, lettor, ben gli occhi al vero, — Ché il velo è ora ben tanto sottile, — Certo, che 'l trapassar dentro è leggero». (*Purgatorio*, VIII, vv. 19-21). — «Poesis... nihil aliud est quam fictio rethorica, in musice composita». (*De vulgari eloquentia*, Lib. II, IV; in *Opere*, p. 412).

(3) *Il Convivio, loc. cit.*; in *Opere*, p. 279. Sui concetti morali di Dante v. G. CALÒ, in *Bull. d. Soc. dant. it.*, N. S., XIV, pp. 1-9; e GIOVANNI BUSNELLI, *L'«Etica nicomachea» e l'ordinamento morale dell'«Infermo» di Dante*, nella *Bibliot. stor.-crit. della Lett. dant.*, S. II, IV, Bologna, Zanichelli (che, prendendo le mosse dal Flamini, dimostrò come Dante ormeggiasse nel suo ordinamento l'*Etica* aristotelica commentata da San Tommaso); sui concetti morali e sulla loro espressione poetica e sui vari «sensi» dell'opera d'arte, la nuova edizione della fondamentale opera di FRANCESCO FLAMINI, *Il significato e il fine della «Divina Commedia»*, Livorno, Giusti, 1916 (spec. vol. I, pp. 12, 14, 46 e segg., 59 e segg.). Osservazioni non tutte convincenti, ma certo interessanti, sulla poetica dantesca, sono quelle del VOSSLER, *La «Divina Commedia»*, ecc., giá cit., spec. alle pp. 196 e segg. Sui «tre usi della parola» e sui «quattro sensi» delle Sacre scritture è da vedere quel che scrisse SAN BONAVENTURA, nel *De Reductione artium ad Theologiam* (*Operum*, T. VI, Moguntiae, sumptibus Antonii Hierati, MDCIX, p. 2).

(4) «.. omissa subtili investigatione, dicendum est breviter, quod finis totius et partis est, removere viventes in hac vita de statu miseriæ, et perducere ad statum felicitatis». (*Epistola* XVII, XV; in *Opere*, p. 438).

(5) «Ma perché in ciascuna maniera di sermone lo dicitore massimamente

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Solo in cospetto alla sorditá morale degli uomini, Dante s'induce ad affermare l'esistenza indipendente della bellezza: ma, nello stesso disdegno col quale si esprime, e nella secondarietá dell'ipotesi da lui posta, è esplicita la diversa dignitá ch'egli attribuisce al buono e al bello: sí ch'è in sostanza un segno d'inferioritá intellettuale l'intender questo e non quello; e l'invito da lui rivolto ai *minus habentes* dell'intelligenza ha tutta l'aria d'una commiserante ammonizione: — O uomini, se non riuscite a intendere la bontá della mia poesia, ponete mente *almeno* alla sua bellezza, ch'è grande! (1) —

*
* *

Dante distinse anche le virtú creative della natura da quelle dell'arte; pur non distinguendo il diverso piacere che deriva dalla contemplazione della bellezza naturale e di quella figurata (2); e sarebbe indiscreto muovergli censura per il fatto che, in un'epoca in cui all'essenza filosofica dell'arte, intesa (alla moderna) come espressione, si pensava poco o punto, egli non chiarí sempre il diverso valore scientifico con cui poteva adoprarsi il termine *arte*. Onde troppo si vuol determinare e restringere il suo pensiero, quando — come fa il Rambaldi (3) — si riferisce all'arte, intesa come la intendiamo noi, ciò che Dante diceva dell'arte intesa come si soleva ai suoi tempi, cioè come *recta ratio* di tutte le cose fattibili, e quindi anche di quelle

dèe intendere alla persuasione, cioè all'abbellire dell'audienza, siccome quella ch'è principio di tutte l'altre persuasioni, come li rettorici sanno, e potentissima persuasione sia, a rendere l'uditore attento, promettere di dire nuove e grandiose cose, séguito io alla preghiera fatta dell'udienza questa persuasione, cioè abbellimento, annunziando loro la mia intenzione, la quale è di dire nuove cose...», ecc. (*Il Convivio*, Trattato II, VII; in *Opere*, p. 285).

(1) «Ora appresso ammonisco lei [la canzone], e dico: "Se per ventura incontra che tu vadi lá dove persone siano, che dubitare ti paiano nella tua ragione, non ti smarrire; ma di' loro: — Poiché non vedete la mia bontá, ponete mente almeno la mia bellezza „. — Ché non voglio in ciò altro dire, secondoch'è detto di sopra, se non: — O uomini che vedere non potete la sentenza di questa Canzone, non la rifiutate però; ma ponete mente la sua bellezza, ch'è grande, sí per costruzione, la quale si appartiene alli grammatici; sí per l'ordine del sermone, che si appartiene alli rettorici; sí per lo numero delle sue parti, che si appartiene a' musici. Le quali cose in essa si possono belle vedere, e per chi ben guarda». (*Il Convivio*, II, XII; in *Opere*, p. 290). Per chi non gli avesse presenti, ecco anche i versi a cui la prosa si riferisce: «Canzone, i' crede che saranno radi — Color che tua ragione intendan bene, — Tanto la parli faticosa e forte: — Onde se per ventura egli addiviene — Che tu dinanzi da persone vadi, — Che non ti paian d'essa bene accorte, — Allor ti priego che ti riconforte, — Dicendo lor, diletta mia novella: — Ponete mente *almen* com'io son bella». (*Ivi*, II, *Canz.* I, p. 278).

(2) «Mai non t'appresentò natura o arte — Piacer, quanto le belle membra in ch'io — Rinchiusa fui, e sono in terra sparte» (*Purgatorio*, XXXI, vv. 49 e segg.). — «E se natura od arte fe' pasture — Da pigliare occhi, per aver la mente, — In carne umana o nelle sue pinture, — Tutte adunate, parrebber neente, ecc.» (*Paradiso*, XXVII, vv. 91 e segg.).

(3) Nella giá citata recensione all'*Iconografia* del Volkmann, in *Bull. d. Soc. dant. it.*, N. S., VII, p. 167; ma è superfluo avvertire (tanto l'errore è diffuso) ch'egli non fu né il primo né il solo a caderci.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che a noi non parrebbero «artistiche» né punto né poco, quali sarebbero, a mo' d'esempio, «vogare col remo», «trebbiare il formento», «dare lo seme alla terra», «uscire di porto», «pescare», e «conoscere la virtú dell'erba» (1). Diciamo dunque pure, poiché cosí vuole il Rambaldi (ma *cum grano salis*), che «l'arte piú che qualsiasi altro del Medio Evo Dante ha sentita nobilissima, istromento della Natura (*Conv.*, IV, IX (2)), a Dio quasi nepote (*Inf.*, XI, 105)»; e sosteniamo che «come la Natura, che è poi l'arte divina (*De Mon.*, II, II (3)), la quale lo suo corso prende dal divino intelletto e da su' arte (*Inf.*, XI, 95), ha leggi superne ed immutabili e misura nella perfetta armonia de' suoi elementi, cosí l'arte degli uomini deve avere sue leggi e freno ed esatta coscienza dell'ultimo suo fine»; ma ricordiamoci che questa è concezione tutta scolastica, senza modificazioni né sviluppi ulteriori, e non obliamo che tutto ciò si riferisce non giá o non solo alle arti espressive del secolo ventesimo, bensí alle arti «fattive» del Medio Evo (4), cioè a tutte le operazioni comunque transeunti dalla mente e dalle mani dell'uomo nella materia esteriore. Fra le quali, naturalmente, s'han da comprendere anche quelle a cui oggi noi riserbiamo la qualifica di artistiche, ma assieme con una tal turba d'altre innumerevoli fatture, del tutto indegne di tal classificazione, da togliere ogni valore di specifica loro esaltazione a ciò che genericamente Dante ebbe a dire di tutte! (1)

Se dunque veramente l'Alighieri intende «l'opera d'arte quasi

(1) *Il Convivio*, Trattato IV, IX; in *Opere*, p. 331.

(2) Tuttavia, perché affermarlo con una forma cosí assoluta e generale, ch'è ben remota dal pensiero e dalla forma danteschi? Nel luogo citato, l'Alighieri avverte soltanto che «cose sono, che sono si pure arti, che *la natura è strumento dell'arte*... e cose sono dove *l'arte è strumento della natura*»; soggiungendo, anzi, che queste ultime «sono meno arti»! Il concetto della natura strumento dell'arte era stato giá espresso quasi con le stesse parole da Ruggero Bacone, nella sua *Epistola de secretis operibus Artis et Naturae et de nullitate Magiae*: «... licet natura potens sit et mirabilis, tamen *ars utens natura pro instrumento* potentior est virtute naturali sicut videmus in multis. Quicquid autem est praeter operationem naturae vel artis aut non est humanum aut est fictum et fraudibus occupatum». (FR. ROGERI BACON, *Opera quaedam hactenus inedita*, ed. by Y. S. BREWER, Vol. I, London, Longman, 1859, p. 523). Dove la parola *ars* è appunto usata in un di quei piú vasti e complessi significati ch'essa ebbe durante il Medio Evo. Si veda quel che in proposito dirò piú oltre.

(3) E v. anche, *ivi*, I, III e II, VII. Riferirò questi passi qui oltre, nella p. seg.

(4) Si veda quel che San Bonaventura ragionò delle *artes mechanicae*, nel *De reductione artium ad Theologiam* (in *Operum* Tomus VI, p. 1, ediz. cit.). E si tenga presente che codesti concetti medievali sopravvissero per lungo tempo all'epoca che li tenne in maggior onore. In pieno secolo XV, Giannozzo Manetti comprendeva ancora, nella denominazione e nel concetto generico di «arti», le arti meccaniche. Cfr. GENTILE, *Il concetto dell'uomo nel Rinascimento*; nel *Giorn. stor. d. Lett. it.*, vol. LXVII, p. 67.

(5) Non mancano i luoghi dove Dante designa col termine «arte» l'espressione concreta del fantastico, e in queste indagini se ne tien conto; ma in quelli or ora citati è chiaro ch'egli mira alla complessa ragione delle cose fattibili. Ed è pur vero che, assieme con questi, il Rambaldi ne ricorda anche di quelli: ma sono per l'appunto, e ben di ragione, i passi ai quali non si può applicare la vasta significazione di che paion capaci gli altri, ove dell'arte si parla come di uno strumento della natura e di una nepote di Dio.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

una restituzione che l'uomo fa della Natura al Primo Movente », ciò non è giá perché egli trasfonda nel concetto dell'arte « una prima idea del naturalismo » (a quel modo ritiene il Rambaldi), bensí, assai piú semplicemente, perché in tal guisa egli intende tutti gli artificiati, anche quelli che secondo il nostro modo di vedere *non sarebbero artistici*. Insomma, non si tratta giá d'un « naturalismo » nel senso umanistico e moderno del termine, bensí unicamente di una legge e di un abito a tutti comune e necessario, onde le nostre quali si vogliano fatture, si modellano sopra le forme e i procedimenti della natura e ad essi obbediscono. « Queste tutte operazioni — avverte Dante a proposito delle « arti meccaniche », ossia di quelle che la nostra ragione « considera e fa in materia fuori di sé » — avvegnaché 'l considerare loro soggiaccia alla nostra volontá, elle per loro a nostra volontá non soggiacciono; perocché di queste *non fattori propriamente, ma li trovatori semo*: altri le ordinò e fecele maggior fattore » (1). E come le « ordinò e fece » ? Per mezzo della natura: la quale è appunto « la perenne e continua manifestazione *esteriore* della volontá divina » (2); « l'ufficio e l'arte, finito in tutte sue operazioni », mediante il quale Dio limita l'illimitato, e trasforma l'eterna semplicitá in accidentale molteplicitá, la potenza in atto, la *materia fluitans* in forma sensibile della divina bontá. È dunque giusto e necessario che nella Natura, « arte di Dio » ed « opera della divina intelligenza » (3), l'uomo trovi la forma di tutti i suoi artificiati (4). Di tutti

(1) *Il Convivio*, Trattato IV, IX; in *Opere*, p. 330; e cfr. qui oltre, la pag. seg. Ciò ch' è qui detto della volontá chiarisce quel che Dante soggiunge nello stesso passo del *Convivio*, quando afferma che, fra le arti, ve n'hanno alcune, dove « la natura è strumento dell'arte », e altre « dove l'arte è strumento della natura ». La natura è strumento dell'arte, in quanto la considerazione delle operazioni soggiace alla nostra volontá (quando, per es., vogando, facciamo nostro strumento della « impulsione, ch'è naturale moto »); e l'arte è strumento della natura, in quanto le operazioni stesse, in sé e per sé, non soggiacciono alla nostra volontá (quando, per es., volendo uscire dal porto, siamo costretti ad attendere « la naturale disposizione del tempo »). Chi ci pensi un po' su, vedrá come non sia difficile invertire i termini. Per esempio, è vero che per uscir dal porto occorrerá attendere il vento propizio; ma, non appena esso cominci a soffiare, noi usciamo dal porto valendoci di lui, facendo cioè della sua forza naturale uno strumento dell'arte nostra ! Questo dimostri, *ad abundantiam*, quanto sia erroneo e l'applicare le parole di Dante alle sole arti della fantasia, e l'affermare di conseguenza, con una parziale e sforzata interpretazione, che « l'arte piú che qualsiasi altro del Medio Evo egli ha sentita nobilissimo istromento della Natura ».

(2) V. FRANCESCO ERCOLE, *Per la genesi del pensiero politico di Dante: la base aristotelico-tomistica*; nel *Giorn. stor. della Lett. it.*, LXXII, p. 4: eccellente saggio, che giungo a tempo a lèggere, mentre rivedo le bozze di questo scritto; e che, pel pensiero politico di Dante, giunge alle medesime conclusioui cui qui si giunge pel pensiero suo estetico, rinvenendone la base diretta nella filosofia aristotelico-tomistica.

(3) « . . . ultimus [finis] ad quem universaliter genus humanum Deus aeternus arte sua, quae natura est, in esse producit » ; . . . « natura in nulla perfectione deficit, quum sit opus divinae intelligentiae » (*De Monarchia*, II, III e I, VII; in *Opere*, pp. 364 e 378). Si v. anche il passo del *De Mon.*, II, II, qui oltre riferito nel testo.

(4) Codesto concetto fu proprio anche dei mistici. San Bonaventura determinò

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

(insisto fino alla sazietá), e non di alcuni soltanto. Ed eccoci di nuovo dinanzi alla necessaria estensione dei princípi danteschi ad una ben piú vasta categoria di operazioni: onde dilegua il valore peculiare ch'essi avrebbero se fossero ristretti alle sole fantasie dell'arte. Sono « restituzioni della Natura fatte dall'uomo al Primo Movente » (per usare l'immagine del Rambaldi), cosí l'opera musiva, e il dipinto e la statua, come l'argine d'un fosso, l'alabarda dell'uomo d'arme, e la composita droga dello speziale; come, infine, il ritmico tendersi dei muscoli nel gesto del rematore, il pio schiudersi della mano nell'atto della semina, e il cauto dondolar dell'amo nella paziente fatica del pescatore: tutte, insomma, le forme ed i gesti, nelle quali e co' quali l'uomo opera in materia fuori di sé. E ben s'intende che in codesta « restituzione » l'arte modelli i suoi procedimenti su quelli della Natura, come Dante spiegò in un passo del *De Monarchia*, che conferma e chiarisce quanto ho fin qui sostenuto: « Sciendum est, quod quemadmodum ars in triplici gradu invenitur, in mente scilicet artificis, in organo, et in materia formata per artem, sic et naturam in triplici gradu possumus intueri. Est enim natura in mente primi motoris, qui Deus est, deinde in cœlo tanquam in organo, quo mediante similitudo bonitatis aeternae in fluitantem materiam explicatur. Et quemadmodum perfecto existente artifice, atque optime organo se habente, si contingat peccatum in forma artis, materiae tantum imputandum est, sic quum Deus ultimum perfectionis attingat, et instrumentum eius (quod cœlum est) nullum debitae perfectionis patiatur defectum, ut ex iis patet quae de cœlo philosophamur, restat quod quidquid in rebus inferioribus est peccatum, ex parte materiae subiacentis peccatum sit, et praeter intentionem Dei naturantis et coeli; et quod quidquid est in rebus inferioribus bonum, quum ab ipsa materia esse non possit, sola potentia existente, per prius ab artifice Deo sit, et secundario a cœlo, quod organum est artis divinae, quam Naturam communiter appellant » (1).

Le forme, dunque (vedremo presto il valore filosofico da attribuire a codesto termine), preesistono, secondo Dante, nella mente dell'artefice, e sono poi da « rinvenire » gradatamente nello strumento e nella materia artificiata. Si può da ciò dedurre nel divin Poeta l'esistenza d'un'idea « chiara, compiuta, del soggettivismo » in arte, da formarne — assieme con l'idea del naturalismo — un'elevata teoria, feconda di grandi effetti? (2) Anche di questo mi par si debba dubitare, e perché il parallelismo del tutto medievale col quale Dante concepí le funzioni espressive della Natura e quelle dell'uomo,

che « tripliciter habet esse res, scilicet in materia, vel in natura propria, intelligentia creata, et in arte aeterna » (*Breviloquii*, I Pars, Cap. XII, in S. BONAVENTURAE *Operum* T. VI, ediz. cit., p. 18); e discorse della *esemplaritas* esistente « in arte aeterna, secundum quam res habent aptitudinem et habitudinem ad invicem ad illius aeternae artis repraesentationem ». (*Itinerarium mentis in Deum*, Cap. III; in *Opusculorum theologicorum* T. II, p. 360, Venetiis, Scoti, 1611).

(1) Lib. II, II; in *Opere*, p. 373; e si veda quel ch'è detto del « dipintore » e della « figura », nel *Convivio*, IV, x.

(2) RAMBALDI, *loc. cit.*, p. 167.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

induce ragionevolmente a ritenere ch'egli pensasse a un fatto spirituale ben remoto da quello che noi soliamo chiamare « soggettivismo », e perché, al solito, essendosi egli riferito alla ragion di tutte le cose fattibili, ha con ciò stesso diminuito o distrutto il valore specifico che le sue idee avrebbero avuto, se limitate alla concezione delle sole forme artistiche.

Ma, a parte tutto ciò, e quand'anche fosse pienamente accettabile l'interpretazione che si vuol attribuire a codeste idee, si può davvero affermare ch'esse « si contrapponevano al concetto preesistente scolastico » ? Sostanzialmente, qui ci troviamo ancora in presenza del concetto aristotelico che l'arte è imitazione; e, circa l'arte nei suoi rapporti con la natura, e circa la preesistenza delle forme nella mente dell'artefice, San Tommaso ha affermato cose non diverse da quelle che in bocca a Dante son parse suscettibili di così alta e moderna interpretazione. Anche per lui l'arte imita nelle sue operazioni la natura (1); anche per lui la forma dell'artificiato preesiste nella mente dell'artefice e passa quindi nello strumento e nella materia (2); e l'arte deve quindi avere le sue leggi e possedere esatta coscienza dell'intimo suo fine (3). Se ancora occorresser dimostrazioni che codesti concetti furon generalmente accolti dai filosofi medievali, avanti che l'Alighieri li facesse suoi, basti ricordare l'argomentazione con la quale Sant'Anselmo dimostrava « aliud *esse* rem esse in intellectu; aliud intelligere rem esse » : « nam cum pictor praecogitat quae facturus est, *habet quidem in intellectu;* sed nondum esse intelligit, quod nondum fecit. Cum vero iam pinxit; et habet in intellectu, et intelligit esse quod iam fecit » (4). Dove è affermata in modo indub-

(1) « Ars imitatur naturam in sua operatione » (*Summae Theol.*, Pars I, Q. CVII, A. 1); e si veda anche la Q. XLV, A. 8, dove è sviluppato il concetto che le operazioni dell'arte si fondano su quelle della natura, e le operazioni della natura sulla creazione.

(2) « Forma... artificialis, est similitudo ultimi effectus in quem fertur intentio artificis: sicut forma artis in mente aedificatoris, est forma domus aedificatae... » (*Summae Theol.*, Pars III, Q. LXXVIII, A. 2); e: « artifex... movetur ad agendum a fine, qui est ipsum operatum, puta, arca, vel lectus, et applicat ad actionem securim, quae incidit per suum acumen ... ». (*Ivi*, P. I, Q. CV, A. 5).

(3) « Quicquid est contra rationem artificiati, est contra naturam artis, qua artificiatum producitur. Lex autem aeterna comparatur ad ordinem rationis humanae, sicut ars ad artificiatum: unde eiusdem rationis est, quod vitium et peccatum sit contra ordinem rationis humanae, et quod sit contra legem aeternam. Unde Aug. dicit in 3° *De lib. arb.* quod a Deo habent omnes naturae quod naturae sunt: et intantum sunt vitiosae, inquantum ab eius, qua factae sunt arte discedunt ». (*Summae Theol.*, P. I. Secundae, Q. LXXI, A. 2). L'Ozanam, che pure non trattò dei problemi estetici nel suo libro su *Dante et la Philosophie catholique au treizième siècle*, avvertì or è gran tempo, che « Dante croyait à cette maxime répandue parmi les sages de tous les temps, et surtout chère aux poètes: qu'il existe une harmonie preétablie entre les œuvres de Dieu et les conceptions humaines, et que l'homme est un abrégé de l'univers ». (VII éd., Paris, Lecoffre, 1895, pp. 133 e seg.).

(4) *Proslogion, seu Alloquium de Dei existentia*, Cap. II; in SANCTI ANSELMI *Opera omnia*, T. I, p. 43, Venetiis, Typis Josephi Corona, 1744.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

bio la preesistenza dell'immagine nella mente del pittore che la rappresenterá poi in maniera sensibile.

Dobbiamo dunque risolverci, o a interpretare medievalmente le idee di Dante, e stimar lui, per codesto rispetto, qual egli fu, uomo remoto dai nostri moderni modi di giudicare; o a render partecipe tutta l'epoca sua della modernitá che a lui vorremmo attribuire, e quindi trasformare il Medio Evo, per la filosofia dell'arte, in altra epoca assai lontana e diversa!

*
* *

Nella deduzione delle forme dai divini modelli esistenti in natura, quale cómpito è assegnato, secondo la dottrina dantesca, all'attivitá fantastica?

Della fantasia Dante discorse come di alcunché ben distinto dall'intelletto, se anche non ne dedusse in modo sicuro la differenza esistente fra le loro rispettive funzioni. Ne fece « uno dei quattro sensi interni, per mezzo dei quali l'animale, o l'uomo in quanto animale, riceve e conserva le specie sensibili e certe " intenzioni ", o nozioni che non sono percepite dal senso esterno (1°, *senso comune*; 2°, *immaginazione* o *fantasia*; 3°, *estimativa*; 4°, *memoria sensitiva*) » (1); e le assegnò per ufficio non solo — a quel modo avverte il Compilatore dell'*Indice generale* preposto alla recentissima edizione Barbèra di *Tutte le Opere* dantesche — « di conservare, come in un tesoro, le specie o rappresentazioni sensibili » (2), ma anche — conforme la dottrina tomistica (3) — di fornire all'intelletto i mezzi della conoscenza sensibile; tanto che l'intelletto non è capace di « salire a certe cose » (come le sostanze « partite da materia »), perché gli manca a tale uopo l'aiuto della fantasia (4). E s'ha ancora da soggiungere che,

(1) DANTE, *Opere, Indice generale*, p. XLIV.

(2) *Ivi, loc. cit.*

(3) Si veda il rapido e chiaro riassunto fattone da GIOVANNI CALÒ nel *Bull. d. Soc. dant. it.*, N. S., vol. XX, 1913, pp. 218 e seg.; e si tenga presente, come termine di raffronto e spesso di sostanziale convenienza, la teoria esposta da San Bonaventura: *Anima* « potentiam habet vegetativam, et sensitivam, et intellectivam: ita quod per potentiam vegetativam generat, nutrit et augmentat... Per sensitivam vero apprehendit sensibilia, retinet apprehensa, componit et dividit retenta. Apprehendit quidem per sensitivam exteriorem quinque partitam, secundum correspondentiam, ad quinque mundi corpora principalia: retinet per memoriam; componit et dividit per phantasiam, quae est prima virtus collativa. Per intellectiva autem discernit verum, refugit malum, et appetit bonum. Verum quidem discernit per rationalem: malum repellit per irascibilem: bonum appetit per concupiscibilem ». (*Breviloquium*, II Pars, Cap. IX, in S. BONAVENTURAE *Operum* T. VI, p. 18).

(4) « Dico che il nostro intelletto, per difetto della virtú della quale trae quello ch'ei vede (che è virtú organica), cioè la fantasia, non puote a certe cose salire, perocché la fantasia nol puote aiutare, ché non ha il di che; siccome sono le sustanze partite da materia; delle quali se alcuna considerazione di quelle avere potemo, intendere non le potemo, né comprendere perfettamente. È di ciò non è l'uomo da biasimare, ché non esso fu di questo difetto fattore: anzi fece ciò la Natura universale, cioè Iddio, che volle in questa vita privare

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

se veramente la fantasia accoglie e suggella in sé ciò che i sensi percepiscono (1), essa è anche capace — quando non la «muove» ossia sollecita una rappresentazione sensibile — di accogliere in sé e concepire movimento da «lume che nel Ciel s'informa», sia spontaneo sia comunicato «per voler che giú lo scorge» ossia per grazia (2). Ciò che appunto avviene a Dante, nel periodo di poetico inebriamento durante il quale la sua fantasia poggia al cielo, per una «possa» che in lei dal cielo discende (3).

Se volessimo interpretare ciò che Dante pensa della doppia capacitá della fantasia ad accogliere il dato dei sensi ed il «lume» celeste, come un'affermazione delle nostre attitudini fantastiche a rievocare e ad intuire (a conoscere cioè sensibilmente e fantasticamente, a riprodurre e a creare), ci troveremmo in cospetto di una

noi di questa luce; che, perché Egli ciò facesse, presuntuoso sarebbe a ragionare. Sicché se la mia considerazione mi trasportava in parte dove la *fantasia* venía meno all'*intelletto*, se io non potea intendere, non sono da biasimare». (*Il Convivio*, Trattato III, IV; in *Opere*, p. 301).

(1) «... avvegnaché piú cose nell'occhio a un'ora possano venire, veramente quella che viene per retta linea nella punta della pupilla, quella veramente si vede, e nella immaginativa si suggella solamente». (*Il Convivio*, Trattato II, X; in *Opere*, p. 288).

(2) «O imaginativa, che ne rube — Talvolta si di fuor, ch'om non s'accorge, — Perché d'intorno suonin mille tube, — Chi move te, se il senso non ti porge? — Moveti lume che nel ciel s'informa — Per sé, o per voler che giú lo scorge». (*Purgatorio*, XVII, vv. 13 e segg.).

(3) Cfr. *Paradiso*, XXXIII, v. 146. Chi intenda a codesto modo il luogo dantesco, non è passibile della critica mossa dal Calò (*Bull. d. Soc. dant.* giá cit., N. S., XX, p. 255) a coloro che qui hanno identificato l'alta fantasia con la facoltá «creatrice», «propria degli artisti e dei poeti», facendo dire a Dante «quest'assurditá irriverente, che appunto la sua visione e la sua contemplazione dei misteri divini è opera di creazione poetica, di semplice fantasia». Alla quale tuttavia ritengo si potrebbe ribattere alcunché. Naturalmente, non s'ha da scambiare con codesta forma di fantasia, l'«errorea fantasia» che si vede ricorrere nella *Vita nuova* col valore di sogno o visione o delirio, ed è talvolta designata col nome di «imaginazione» o «vana imaginazione» (par. XXIII e XXIV; in *Opere*, pp. 248-250). Dei tre generi di *visiones, corporales, imaginarias, intellectuales*, secondo le quali Dante avrebbe, sulle orme dei teologi e degli asceti, ordinato il Paradiso, s'è fatto un gran discutere, recentemente, da alcuni ingegnosi dantisti. Basti qui ricordare gli scritti piú notevoli, di LORENZO FILOMUSI GUELFI, *Studii su Dante, Nuovi studii su Dante, Novissimi studii su Dante* (Cittá di Castello, Lapi, 1908, 1911, 1912), di GIOVANNI BUSNELLI, *Il concetto e l'ordine del «Paradiso» dantesco* (Cittá di Castello, Lapi, 1911-12), di ENRICO PROTO, *La concezione del «Paradiso» dantesco* (nel *Giornale dantesco*, vol. XVIII, quad. II, pp. 64 e segg.), del BUSNELLI, recensendo gli studi del Filomusi Guelfi e del Proto (nel *Bull. d. Soc. dant. it.*, N. S., XVIII, spec. le pp. 178 e segg., e XX, pp. 1 e segg.), e di E. G. PARODI, *La costruzione e l'ordinamento del «Paradiso» dantesco* (negli *Studi letterari e linguistici dedicati a Pio Rajna*, Firenze, Ariani, 1911, pp. 893-935); del quale PARODI è da vedere anche la recensione delle indagini busnelliane, nel *Bull. d. Soc. dant. it.*, N. S., XVIII, pp. 150 e segg. Mentre i primi tre si rifanno sostanzialmente da San Tommaso (il Busnelli, tuttavia, chiarendo con singolare lucidità la non agevole materia), il Parodi vede simboleggiati nel Paradiso i vari gradi della contemplazione per salire a Dio, quali li descrisse San Bonaventura nell'*Itinerarium mentis in Deum*. Ma codesta discussione ha per il nostro assunto un interesse puramente laterale.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

concezione interessante e per alcuni rispetti ancor oggi accettabile. Ma sarebbe una siffatta interpretazione per ogni verso giustificabile? (1) E — pur essendo tale — si potrebbe dedurne la piena consapevolezza nell'Alighieri della differenza fra l'attivitá fantastica e l'intellettuale, quale fu posta dall'estetica moderna? Molti ne dubiteranno assieme con me (2).

Ho avvertito qui dietro come Dante riconoscesse l'indipendenza del bello dal buono. Del bello egli diede definizione non diversa da quella dell'Aquinate, quando lo fece consistere nella rispondenza e armonia delle parti (3), cioè nella proporzione e nella disposizione. Il che è meglio chiarito in un passo del *Convivio*, ove Dante – riprendendo una seconda volta, quasi con identiche parole, dall'Aquinate l'esempio onde s'era giá giovato, della bellezza virile — spiegò che codesta proporzione od *ordinamento* piace per l'armonia mirabile che ne risulta nel tutto e nelle parti, e che la buona disposizione vi aggiunge *un colore dolce a riguardare*: ossia fece suo tal quale il concetto tomistico (non remoto dal concetto mistico) del bello consistente nella *debita proportio* e nella *claritas*, o *nitidus color*! (4)

(1) Non oserei affermarlo, sebbene un passo del *Paradiso* accenni in modo indubbio a un caso (eccezionale e però tale da confermare la regola), in cui la fantasia riproduttrice non è capace di esprimere con parole la squisitezza del canto d'un beato: «... tanto divo — Che la mia fantasia nol mi ridice; — Però salta la penna, e non lo scrivo; — Ché l'imagine nostra a cotai pieghe, — Non che il parlare è troppo color vivo». (C. XXIV, vv. 23 e segg.)

(2) Si veda qui oltre (alle pp. 98 e seg.) come Dante distinguesse l'ingegno dall'arte: cioè un organo da una funzione.

(3) «Quella cosa dice l'uomo essere bella, le cui parti debitamente rispondono, perché dalla loro armonia resulta piacimento. Onde pare l'uomo essere bello, quando le sue membra debitamente rispondono; e dicemo bello il canto, quando le voci di quello, secondo il debito dell'arte, sono intra sé rispondenti. Dunque quello sermone è piú bello, nel quale piú debitamente rispondono». (*Il Convivio*, Trattato I, V; in *Opere*, p. 270). Si noti la rispondenza anche verbale tra l'esempio dantesco della bellezza virile e l'esempio tomistico che sará citato per intero nella nota seguente: «pulchritudo corporis in hoc consistit, quod homo habeat membra corporis bene proportionata».

(4) «Quando egli è bene ordinato e disposto, allora è *bello* [il corpo] per tutto e per le parti; ché l'ordine debito delle nostre membra rende un piacere di non so che armonia mirabile; e la buona disposizione, cioè la sanitá, getta sopra quelle uno colore dolce a riguardare. E cosí dicere che la nobile natura lo suo corpo *abbellisca* e faccia comto e accorto, non è altro dire, se non che l'acconcia a perfezione d'ordine». (*Il Convivio*, Trattato IV, XXV; in *Opere*, p. 353). Cfr. S. Tommaso: «... ad pulchritudinem tria requiruntur. Primo quidem integritas, sive perfectio. Quae enim diminuta sunt, hoc ipso turpia sunt. Et debita proportio, sive consonantia. Et iterum claritas. Unde quae habent colorem nitidum, pulchra esse dicuntur». (*Summae Theol.*, Pars. I. Q. XXXIX, A. 8). E «... Sicut accipi potest ex versis Dionysii, cap. 4 *De div. nom.* (part. 1, lect. 5 et 6), ad rationem pulchri, sive decori concurrit et claritas, et debita proportio: dicit enim quod Deus dicitur *pulcher*, sicut *universorum consonantiae, et claritatis causa*; unde pulchritudo corporis in hoc consistit, quod homo habeat membra corporis bene proportionata cum quadam debiti coloris claritate: et similiter pulchritudo spiritualis in hoc consistit, quod conversatio hominis, sive actio ejus sit bene proportionata secundum spiritualem rationis claritatem; hoc autem pertinet ad rationem honesti, quod diximus (art. praec.), idem esse virtuti, quae secundum rationem moderatur omnes res humanas; ut ideo *honestum est idem spirituali decori...*». (*Summae Theol.*, II

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

A chi tenga presente tutto ciò apparirá chiaro l'errore di coloro che a codesto passo dantesco attribuirono non so qual singolare importanza, come di originale ed audace affermazione dei diritti della bellezza fisica di fronte alle medievali mortificazioni della carne! (1): mentre di siffatte ideazioni della venustá umana sarebbe vano cercar traccia negli scrittori nostri anteriori al Boccaccio (2). È da considerare come un'applicazione estrema di codesti princípi danteschi sul bello, che risalgono cosí evidentemente all'Aquinate, il concetto che l'Alighieri pose in atto, misurando il sommo della nobiltá delle cose artificiate piuttosto con un criterio estensivo che intensivo dei loro pregi (3).

Anche per i rapporti fra la materia e la forma, Dante riprese la

Secundae, Q. CXLV, A. 2). Non basta. Anche nel *Compendium theologicae veritatis* (Lib. II, cap. LVIII e seg.), attribuito via via ad Alberto il Grande, a San Tommaso, a Tommaso Sutton, a Ugo di Strasburgo, a San Bonaventura, e che, in ogni modo, è rappresentativo della filosofia scolastica, è ripreso il raffronto fra la bellezza corporale e la spirituale, anzi è stabilito fra le due bellezze un vero rapporto di concomitanza, lá dove è detto che « generalmente, quando tutte le parti del corpo conservano le loro proporzioni spirituali, e regna fra di esse una perfetta armonia di forme, di dimensioni, di colori, di posizione, di movimenti, è lecito supporre una disposizione non meno felice delle facoltá morali; e reciprocamente, la sproporzione delle membra lascia facilmente sospettare un ugual disordine nell'intelligenza e nella volontá ». (Cfr. OZANAM, *Dante*, giá cit., p. 474).

Nel Commento al *De divinis nominibus* dello Pseudo Dionigi, attribuito a San Tommaso (e poco importa se con ragione, dacché esso resta pur sempre l'esposizione piú chiara e persuasiva dell'estetica tomistica), è ripreso l'esempio della bellezza corporale, e chiarito nei suoi rapporti colla « ragione della bellezza universale »: « Dicendum quod, sicut ad pulchritudinem corporis requiritur quod sit proportio debita membrorum, et quod color supersplendeat eis, quorum si altera deesset, non esset pulchrum corpus: ita ad rationem universalis pulchritudinis exigitur proportio aliqualium ad invicem, vel partium, vel principiorum, vel quorumcumque, quibus supersplendeat claritas formae ». (Cfr. MENÉNDEZ Y PELAYO, *Historia de las Ideas estéticas en España*, T. I, Madrid, 1909, p. 267; e v. PELLIZZARI, *I trattati attorno le arti figurative*, Napoli, Perrella, vol. I, pp. 302 e segg.). Si tenga presente quale efficacia esercitasse su Dante colui « Che, giuso in carne, piú addentro vide — L'angelica natura e 'l ministero » (*Paradiso*, X, 116 e seg.). E, per l'accenno al concetto che i mistici medievali ebbero del bello, si tenga presenta la definizione di San Bonaventura: « pulchritudo nihil est aliud, quam aequalitas numerosa, seu quidam partium situs cum coloris suavitate ». (*Itinerarium mentis in Deum*, cap. II; in *Opusculorum theologicorum* giá cit. T. II, p. 358).

(1) Vi è incorso anche uno studioso valente come lo Zingarelli, il quale cosí commenta le parole del *Convivio* or ora citate: « In questa definizione è sommamente notevole come si guardi soprattutto alla bellezza umana, un ideale armonioso di linee e di salute che allieta e solleva lo spirito: contemplazione che vincendo la ipocrisia dei tempi, nei quali la bellezza corporea era dannata come causa di peccati, rileva e disfranca l'intimo sentimento umano, e si congiunge con la plastica nuova di Giotto ». (*Dante*, p. 625).

(2) V. BURCKHARDT, *La Civiltá del secolo del Rinascimento in Italia*, Firenze, Sansoni, 1911, II, pp. 79 e segg.

(3) « Adhaec in artificiatis illud est nobilissimum, quod totam comprehendit artem; cum igitur et quae cantantur artificiata existant, et in solis cantionibus ars tota comprehendatur, cantiones nobilissimae sunt, et sic modus earum nobilissimus aliorum ». (*De vulgari eloquentia*, Lib. II, III; in *Opere*, p. 411).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

filosofia tomistica, e in quel ch'essa aveva dedotto dalle dottrine peripatetiche, e in quel che di originale vi aveva aggiunto (1). Affermò che la materia *fluitans,* ossia senza forma, esisteva soltanto allo stato di pura potenza, e le assegnò quindi la « parte ima » nell'« ordine concreato e costrutto alle sostanze » (2): con che egli poneva, bene inteso, una esistenza e determinava una collocazione puramente logiche; dacché la sola materia, equivalente a sola potenza, appunto perciò era un « puro niente » ! (3) Essa poteva esistere in atto soltanto per mezzo della forma (4), la quale per converso esisteva anche senza materia (5). E la forma si distingue in *forma sostanziale* e *forma accidentale*: quasi direi (come ebbi in altro luogo a osservare a proposito di San Tommaso) una forma - concetto e una forma - immagine (6). Quella « procede dalla sua prima cagione », ch'è Dio, né da essa, ch'è semplicissima, può ricevere diversitá; e solo attribuisce l'essere alle sostanze (7); mentre questa è sempre relativa della specie e del genere, ed è quindi limitata dall'essere stesso in funzione del quale esiste (8).

Le operazioni di quella virtú intellettuale, pratica, consigliativa, ch'è l'arte, ossia, in sostanza, le « forme accidentali dei corpi artificiati » (9), preesistono (come s'è visto qui dietro) nella mente dell'ar-

(1) Per le teorie di San Tommaso in proposito, basti rinviare al libro del SERTILLANGES, *Saint Thomas d'Aquin*, Paris, Alcan, 1910, T. II, pp. 2 e segg.

(2) « . . . quidquid est in rebus inferioribus bonum, quum ab ipsa materia esse non possit *sola potentia existente*, per prius ab artefice Deo est . . . ». (*De Monarchia*, Lib. II, II; in *Opere*, p. 373).

(3) Si v. le sagaci osservazioni di GIOVANNI CALÒ, nel *Bull. d. Soc. dant. it.*, N. S., XX, pp. 265 e segg.

(4) « Concreato fu ordine e costrutto — Alle sustanze; e quelle furon cima — Nel mondo in che puro atto fu produtto. — Pura potenza tenne la parte ima; — Nel mezzo strinse potenza con atto — Tal vime, che giammai non si divima ». (*Paradiso*, XXIV, vv. 31 e segg.; e cfr. anche vv. 22 e segg.; e v. *Vita nuova*, par. xx, in *Opere*, p. 246).

(5) È concetto implicito in tutto ciò che Dante dice della forma. Cfr., per ricordare due soli esempi, il *Convivio*, Trattato III, II e VI, e il *De Monarchia*, Lib. III, xv; in *Opere*, pp. 298, 304, 394.

(6) *Trattati*, I, p. 306.

(7) *Il Convivio*, III, II; in *Opere*, p. 298; cfr. *Purgatorio*, XVIII, vv. 49 e segg.

(8) « [Forma accidentalis] est relatio per quam sortitur speciem quamdam et genus, et reponitur sub genere ad aliquid sive relationis. Aliter omnia reducerentur ad praedicamentum substantiae; quum nulla forma accidentalis per se subsistat, absque hypostasi substantiae subsistentis: quod est falsum ». (*De Monarchia*, Lib. III, XII; in *Opere*, pp. 392 e seg.). San Tommaso aveva giá osservato: « . . . Forma substantialis et accidentalis partim conveniunt, et partim differunt. Conveniunt quidem in hoc, quod utraque est actus; et secundum utramque est aliquid quodammodo in actu: differunt autem in duobus. Primo quidem, quia forma substantialis facit esse simpliciter, et ejus subjectum est ens in potentia tantum: forma autem accidentalis non facit esse simpliciter, sed esse tale, aut tantum, aut aliquo modo se habens. Subjectum enim ejus est ens in actu . . . ». (*Summae Theol.*, Pars. I., Q. LXXVII, A. 6). Su la forma sostanziale e l'accidentale, si vedano le lucide osservazioni di GIOVANNI BUSNELLI, nella recensione del volume di GIUSEPPE TAROZZI, *Teologia dantesca studiata nel « Paradiso »* (Livorno, Giusti, 1906), nel *Bull. d. Soc. dant. it.*, N. S., XIII, 1906, pp. 172 e segg.

(9) V. i miei *Trattati*, giá cit., I, p. 306.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tefice, e sono poi da « rinvenire » gradatamente nello strumento e nella materia artificiata, dimodoché lá dove sia perfetto l'artefice ed ottimo lo strumento, se l'opera dell'arte riesca difettosa, s'ha da accagionarne solamente la materia, ribelle alla forma accidentale intuita dall'artista (1). Preesistono, ben s'intende, anche ed ancora prima, in quell'« arte » divina ch'è la Natura, donde l'artefice le attinge, o diciam pure le intuisce: e giá ho chiarito qui dietro come e perché — secondo il concetto dantesco — la creazione dell'arte si svolga con procedimento uguale a quello della creazione di Natura, e su di esso calcato. Ma qui mi par sia da rilevare come da un siffatto concetto dell'arte, che ha i suoi modelli nella natura e in Dio, discenda necessariamente quella legge della sinceritá artistica, che, per quanto ne cavillino alcuni commentatori (di quelli che oscurerebbero anche il lume del sole, se potessero), Dante ha senza equivoci affermata nei famosi versi che sono la piú alta attestazione della sua scienza estetica:

... Io mi son un, che quando
Amor mi spira, noto, ed a quel modo
ch'ei ditta dentro, vo significando (2).

Sulla sorditá che spesso la materia oppone alla intenzion dell'arte (3) Dante tornò piú d'una volta, e non solo per affermare, con l'autoritá dell'esperienza sua, quanto fosse difficil cosa imprimere nell'essere la forma accidentale, ma eziandio per riprendere coloro i quali, d'altro lato, appongono alla materia o allo strumento anche ciò ch'è difetto della mente loro (4). E osservò che non basta l'abito dell'arte a compiere l'opera, se fanno difetto i mezzi espressivi o la

(1) V. il passo del *De Monarchia* (II, II) riferito qui dietro, alla p. 92, e cfr. *Il Convivio*, Trattato III, VI; in *Opere*, p. 304: «... tutte le Intelligenze conoscono la forma umana, in quanto ella è per intenzione regolata nella divina Mente. Massimamente conoscono quella le Intelligenze motrici;... e conoscono quella perfettissima, tanto quanto esser puote, siccome loro regola ed esemplo. E se essa umana forma, esemplata e individuata, non è perfetta, non è manco del detto esemplo, ma della materia, la quale è individua». Si vedano le giuste osservazioni dell'Ercole, a questo proposito, nel *Giorn. stor. d. Lett. it.*, giá cit., LXXII, pp. 20 e segg.

(2) *Purgatorio*, XXIV, vv. 52 e segg.

(3) *Paradiso*, I, vv. 127 e segg.

(4) «Molti sono che amano piú d'essere tenuti maestri, che d'essere; e per fuggire lo contrario, cioè di non essere tenuti, sempre dánno colpa alla materia dell'arte apparecchiata, ovvero allo stromento; siccome il mal fabbro biasima il ferro appresentato a lui, e il mal citarista biasima la citara, credendo dare la colpa del mal coltello e del mal sonare al ferro e alla citara, e levarla a sé. Cosí sono alquanti, e non pochi, che vogliono che l'uomo li tenga dicitori; e per iscusarsi del non dire o del dire male, accusano e incolpano la materia, cioè lo Volgare proprio e commendano l'altrui, lo quale non è loro richiesto di fabbricare. E chi vuole vedere come questo ferro è da biasimare, guardi che opere ne fanno i buoni artefici, e conoscerá la malizia di costoro che, biasimando lui, si credono scusare». (*Il Convivio*, Trattato I, XI; in *Opere*, p. 275).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

capacitá fisica: ch'era come distinguere l'intuizione dall'espressione (1). E se questo non parrá a tutti approvabile, non v'ha dubbio ch'egli giudicasse rettamente, quando poneva in maniera esplicita la distinzione fra l'ingegno e l'arte e l'esperienza tecnica; e contro la loro complessiva incapacitá ad esprimere certe divine forme di bellezza, si appellava alla virtú della fede, chiamata cosí a fungere come un'intuizione fantastica, di virtú sopraumana (2).

Passando dalla scienza alla pratica e dall'arte alle arti, Dante non ebbe né cercò frequentemente l'occasione di soffermarsi sui quesiti concreti dell'espressione figurata. Che avesse esperienza del disegno, egli stesso attestò, quando narrò di sé, intento a disegnare « uno angelo sopra certe tavolette »: e il modo stesso del racconto dá — s'io non erro — l'impressione ch'egli discorra d'uno svago o studio a lui consueto (3); impressione ch'è confermata dal ricorrere ch'ei fa all'esempio del pittore che copi dal modello, per rendere piú efficace l'immagine con la quale vuol esprimere il suo assonnarsi nel Purgatorio (4). Meno valore probativo hanno gli accenni a Oderisi e a

(1) « Se fosse a punto la cera dedutta, — E fosse il cielo in sua virtú suprema, — La luce del suggel parrebbe tutta; — Ma la natura la dá sempre scema, — Similemente operando all'artista, — C'ha l'abito dell'arte e man che trema ». (*Paradiso*, XIII, vv. 73 e segg.). Su codesta distinzione Dante tornò altra volta, a proposito dell'arte della parola: « E dico che li miei pensieri (che sono parlar d'amore), suonan dolce, sí che la mia anima, cioè 'l mio affetto, arde di potere ciò con la lingua narrare. E perché dire nol posso, dico che l'anima se ne lamenta dicendo: *Lassa!* ch'io non son possente. E questa è l'altra ineffabilitá; cioè che la lingua non è di quello, che l'intelletto vede, compiutamente seguace ». (*Il Convivio*, Trattato III, III; in *Opere*, p. 300; e cfr. ivi, par. IV, p. 301).

(2) *Paradiso*, IX, vv. 43 e segg.: « Perch'io lo ingegno e l'arte e l'uso chiami, — Sí nol direi, che mai s'imaginasse; — Ma creder puossi, e di veder si brami! — E se le fantasie nostre son basse — A tanta altezza, non è maraviglia; — Ché sovra il sol non fu occhio ch'andasse ». Il passo della *Commedia* ove Dante afferma che l'esperienza suol « essere fonte ai rivi dell'arti » umane (*Paradiso*, II, vv. 95 e seg.), si riferisce a tutte le operazioni della virtú intellettuale pratica, né contraddice al precedente, sibbene lo integra.

(3) « In quello giorno nel quale si compiea l'anno che questa donna era fatta de li cittadini di vita eterna, io mi sedea in parte ne la quale, ricordandomi di lei, disegnava uno angelo sopra certe tavolette; e mentre io lo disegnava, volsi li occhi, e vidi lungo me uomini a li quali si convenia di fare onore... Partiti costoro, ritornáimi a la mia opera, cioè del disegnare figure d'angeli ». (*Vita nuova*, par. XXXIV; in *Opere*, p. 256). Lo Zingarelli avverte: « Che egli ritraesse i suoi angeli sopra tavolette, parrebbe indizio di vera e propria pittura, ma quando insiste sulla parola *disegnare*, noi intanto non dobbiamo cercarvi di piú, ma contentarci di sapere che egli conosceva il profilo, senza aver forse appresa la tecnica dei colori ». Ma poi, passate in rassegna le frequenti, precise menzioni che Dante fa dei colori nel suo poema, vi trova « tali espressioni di arte, che debbono provenire da una certa pratica ». (*Dante*, pp. 72 e seg.).

(4) « S'io potessi ritrar come assonnaro — Gli occhi spietati, udendo di Siringa, — Gli occhi a cui piú vegghiar costò sí caro; — Come pintor che con esemplo pinga, — Disegnerei com'io m'addormentai... — (*Purgatorio*, XXXII,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Franco Bolognese, e a Cimabue e a Giotto, nell'undicesimo del *Purgatorio*: dove l'affermazione dell'eccellenza di Franco e del « grido » di Giotto non ha dimostrazione alcuna, né storica né estetica, se non in quel mirabile « riso » onde splendono « le carte » del Bolognese: ch'è tuttavia piuttosto un'immagine poetica che non una specificazione tecnica (1). Lo Zingarelli (2) afferma che Dante « pone nettamente » la distinzione fra disegno e colore, dicendo, in senso traslato:

> Ma, perché veggi mei ciò ch'io disegno,
> a colorare stenderò la mano (3);

e « cosí pure, nella stessa cantica, facendo proprio del pittore il dipingere, contrapponendogli il disegnare:

> Come pintor che con esemplo pinga,
> disegnerei com'io m'addormentai » (4).

Dico il vero: nel primo dei due esempi è certamente posta la distinzione, e tuttavia senza che se ne possa dedurre una consapevolezza della differenza estetica che v'ha fra il disegno e il colorito. Le due operazioni sono menzionate, piuttosto, nella loro cronologica successione, secondo l'uso pratico dei professionisti, e il colore è solo considerato come un *quid* empiricamente *aggiunto* al disegno, per renderlo meglio sensibile. Di una distinzione in senso tecnico o scientifico non mi sembra sia il caso di parlare. Ancora meno scorgerei una « contrapposizione » (che implicherebbe piena consapevolezza dell'entitá non solo pratica ma anche teorica delle due operazioni), fra pittura, ossia colorito, e disegno, nel secondo esempio: dove anzi parmi che l'una cosa sia confusa con l'altra, attribuendosi l'identico valore al dipingere e al disegnare, e adoprandosi nel secondo verso la parola « disegnerei », quasi col valore di un sinonimo di « dipin-

vv. 64 e segg.). È superfluo avvertire come io non intenda tener conto, in questa rassegna, se non di ciò ch'è attestazione personale e diretta dell'Alighieri stesso. Per le asserzioni del Boccaccio e di Leonardo Bruni, si v. ZINGARELLI, *Dante*, p. 96, e BASSERMANN, nella recensione alla *Iconografia* del Volkmann, in *Literaturblatt für Germ. und Rom. Philologie*, XIX, x, col. 343 e segg.

(1) « . . . non se' tu Oderisi, — L'onor d'Agobbio, e l'onor di quell'arte — Che *alluminare* è chiamata in Parisi? — Frate, diss'elli, piú ridon le carte — Che pennelleggia Franco Bolognese: — L'onore è tutto or suo, e mio in parte . . . — O vanagloria dell'umane posse, — Com' poco verde in su la cima dura, — Se non è giunto dall'etati grosse! — Credette Cimabue nella pintura — Tener lo campo, ed ora ha Giotto il grido, — Sí che la fama di colui è oscura ». (*Purgatorio*, XI, vv. 79-84, 91-96). — La similitudine: « Come pintura in tenebrosa parte, — Che non si può mostrare, — Né dar diletto di color, né d'arte » (Canzone, *Amor che muovi tua virtú dal cielo*, in *Opere*, p. 167) non ha, naturalmente, valore agli effetti della presente indagine, se non in quanto ci permette di dedurne il rammarico col quale forse piú d'una volta il buon « amatore » d'arte, Dante, ficcò invano lo sguardo, attraverso le troppo oscure navate dei templi, alla contemplazione di pitture malamente visibili.

(2) *Dante*, p. 72.

(3) *Purgatorio*, XXII, vv. 74 e seg.

(4) *Purgatorio*, XXXII, vv. 67 e seg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

gerei », soltanto per non ripetere il termine giá usato nel verso precedente. Se cosí non fosse, perderebbe il suo preciso e ben chiaro signicato l'equivalenza che Dante vuol porre fra l'atto del pittore nel dipingere di sul modello, e quello suo nel disegnare con parole di sur un esempio mitologico.

Della scultura, nella sua essenza tecnica o scientifica, Dante non ebbe a discorrere mai nelle sue opere. Descrisse bensí, nella loro concretezza artistica, le sculture che immaginò intagliate nel « marmo candido » della « cornice » del girone dei superbi, come esempio d'umiltá, e le altre che finse « segnate in su la strada » dello stesso girone, con immagini di superbia punita (1): e di codeste descrizioni, il cui significato e l'importanza vennero da taluno esagerati, fu molto giustamente osservato che, « lasciando da parte la menzione di Policleto (2), che è cosí comune da far quasi maraviglia che Dante l'abbia ripetuta, i suoi modelli sono anzitutto modelli latini, Virgilio nel primo e nell'ottavo dell'*Eneide* e Stazio nel secondo della *Tebaide*; né egli, attribuendo alle sculture di Traiano e della vedovella l'espressione di pensieri e di sentimenti successivi, tentò nulla che fosse veramente nuovo neppure per i poeti del suo tempo. E si potrebbe perfino dubitare se un siffatto processo non sia attestazione della mancanza di concetti chiari e determinati intorno ai limiti e alla capacitá delle diverse arti, e se non deva perciò apparire di preferenza ne' tempi dei loro primi tentativi anziché in quelli del loro pieno sviluppo: nella descrizione, poniamo, dello scudo d'Achille e non in quella dello scudo d'Enea. Senonché, come dice il Lessing, l'arte della parola non può rinunciare ai suoi diritti né ai suoi mezzi; e insomma, ogni scrittore o poeta, descrivendo un'opera di pittura o di scultura, sará inevitabilmente condotto, anche se abbia giá chiara coscienza della special natura di tali arti, a dare di quell'opera, non una vera e propria descrizione, ma un'interpretazione e un commento. Cosí fece e doveva far Dante; ma, se non è necessario ammettere che nel suo procedimento rimangano le tracce di quell'antica ingenua inesperienza, non è neppur necessario concedere ch'esso sia in stretta relazione con un qualsiasi grado di sviluppo delle arti figurative » (3).

La lunghezza della citazione sia scusata dall'opportunitá dei pensieri in essa espressi: ai quali mi sembra si possa tuttavia aggiungere alcunché per ciò che dalle due descrizioni dantesche si ricava attorno il gusto e il pensiero di Dante sull'arte plastica. Ciò che colpisce sopra tutto, è il frequente richiamo del Poeta alla natura, come a termine massimo di raffronto per significare la dignitá del-

(1) *Purgatorio*, X, vv. 28-99, e XII, vv. 22-69. I due episodi son cosí noti, che mi par superfluo riferirli qui per intero.

(2) « . . . adorno — D'intagli sí, che non pur Policleto, — Ma la natura lí avrebbe scorno ». (*Purg.*, X, 31 e segg.).

(3) E. G. PARODI, *La lettura di Dante in Orsanmichele*, nel *Bullettino della Società dantesca italiana*, N. S., IX, pp. 104 e seg. Si v. anche ciò che in proposito osservò il Porena, recensendo il giá cit. volume del Rolla sulla *Storia delle idee estetiche* (nel *Bull. d. Soc. dant it.*, N. S., XII, p. 106).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

l'opera artistica: alla natura — si badi bene, — non nel significato aristotelico della parola, e quindi non nella sua funzione di *ars divina;* bensí nel valore concreto e volgare che si suol attribuirle. Dinanzi agl'intagli della «ripa», non pure un dei piú famosi artisti greci, ma «la natura» stessa «avrebbe scorno» (1): e va chiarito che non a caso Dante ricordò Policleto, a preferenza d'altri non meno gloriosi (Fidia, Mirone, Lisippo, Prassitele, ecc.), i cui nomi non potevano essergli ignoti, bensí, assai probabilmente, perché in Policleto l'antichitá classica riconobbe ed onorò l'autore del canone donde gli artisti trassero norma (2): ossia perché egli aveva eretto a legge d'arte le proporzioni da lui studiate e verificate nella natura vivente, e poi creata la statua «modello» ove le proporzioni naturali ebbero applicazione perfetta. In tal modo, son chiamati a paragone degl'intagli danteschi, prima il piú famoso imitator della natura che la storia dell'arte ricordi, poi la natura stessa: la loro bellezza è dunque fatta consistere nella verosimiglianza, e Dante rinnova qui l'errore tradizionale dell'antichitá classica, che credette di spiegare la spiritualitá dell'intuizione con la materialitá dell'espressione, e s'illuse di rinvenire nei rapporti misurabili fra le parti singole di una o di varie opere il segreto della loro bellezza. L'errore si ripete e si «esemplifica» via via: cosí, l'«angel che venne in terra col decreto — Della molt'anni lagrimata pace», è rappresentato nella «ripa» in atto «sí verace», da sembrare addirittura parlante (3); si sarebbe anzi «giurato... ch'ei dicesse: *Ave*» (4); allo stesso modo che la «gente» è scolpita nella processione dell'arca santa con tal perfezione, da far dire ai «due sensi» dello spettatore, «l'un *No*, l'altro *Sí*, canta» (5); ed è un «visibile parlare» quello di Traiano e della vedovella (6).

Quindi, per concludere, il «vero» stesso non può esser piú vero delle figurazioni contemplate dal Poeta; sí da non parere ingiustificata l'affermazione sua, che niun maestro, «di pennello o di stile», riuscirebbe a ritrarre quelle meravigliose sculture (7). Onde non s'han da ritenere come allusioni ad una singolare virtú di fantastica creazione, bensí come riconferme dell'indentificazione del bello artistico col vero naturale, i non molti accenni che nelle due descrizioni si

(1) Basta questo passo a chiarire il senso che hanno tutti codesti riferimenti alla natura: che se fosse qui l'*ars divina* o l'*opus divinae intelligentiae* ricordato nel *De Monarchia* (II, II; I, III; II, VII), non potrebbe «avere scorno» delle sculture che adornano la «ripa».

(2) «Fecit et quem canona artifices vocant liniamenta artis ex eo petentes veluti a lege quadam, solusque hominum artem ipsam fecisse artis opere iudicatur». (PLINIO, *N. H.*, XXXIV, 8).

(3) «Che non sembiava imagine che tace». (*Purg.*, X, vv. 34-39).

(4) *Ivi*, v. 40.

(5) *Ivi*, vv. 58-60.

(6) *Ivi*, v. 95.

(7) «Qual di pennel fu maestro o di stile, — Che ritraesse l'ombre e i tratti, ch'ivi — Mirar farieno ogn'ingegno sottile? — Morti li morti, e i vivi parean vivi: — Non vide me' di me chi vide il vero — Quant'io calcai fin che chinato givi». (*Purg.*, XII, vv. 64-69).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

riferiscono esplicitamente alla rappresentazione sensibile dei sentimenti onde sono commossi i personaggi scolpiti (1). E s'ha pur da osservare che — di conseguenza — manca nelle due descrizioni dantesche ogni accenno che lasci sospettare una considerazione tecnica o veramente critica delle opere descritte. Il senso del plastico, per esempio, non è reso; né gli scorci o le proporzioni prospettiche sono in alcun modo posti in rilievo: mentre tutti sanno come, praticamente, nel concreto esercizio dell'arte sua, Dante fosse dotato di un'acuta sensibilitá plastica, e di una pronta e sicura intelligenza dello scorcio e della prospettiva (2). Basti ricordare, a tal proposito, le buone analisi, con le quali lo Zingarelli ha chiarito gli atteggiamenti statuari di certe figurazioni dantesche, cosí nella rappresentazione di prospetto e in piena luce, come in quella di scorcio e nell'ombra (3); e il Romani (4) ha dimostrato « l'intensitá della visione fisica » per cui mezzo l'Alighieri riesce « a farci immaginare vivamente le forme dei corpi umani e le loro dimensioni », ricorrendo talvolta a quella specie di ritratto *in progressione* (direi *dinamico* e *prospettico*), onde « le forme si vengono rivelando a poco a poco, via via che si liberano dal velo interposto dalla distanza o da altro » (5).

Di conoscenze o idee dantesche circa l'arte architettonica, nella sua complessitá tecnica e filosofica, non abbiam documento; ma delle attitudini dello spirito dantesco a concepire e ordinare architettonicamente, con sapienza delle proporzioni e sagace disposizione delle masse, cosí la materia dell'arte poetica come le immaginarie costruzioni del mondo d'oltre tomba, non mancano esempi numerosi e non equivoci. Con ragione ha affermato lo Zingarelli, a proposito dell'architettura dei regni eterni, che « non mai si erano determinati cosí spazi e forme nelle costruzioni medievali e classiche; anzi in tutta la letteratura romanza, non vi è mai tale scrupoloso studio della scena ». Il che non vuol dire che sian nel vero o possano confidare

(1) « Atto soave » dell'angelo (X, 38), « umile salmista » (X, 64), « Micol . . . dispettosa e trista » (X, 68 e seg.), la « vedovella . . . di lagrime atteggiata e di dolore » (X, 77 e seg., e v. 87), « Nembrotte . . . quasi smarrito » (XII, 34 e seg.), « Niobe, con che occhi dolenti » (XII, 37), « Aragne . . . trista » (XII, 44), « Roboam . . . pien di spavento » (XII, 46 e seg.). — Anche: nella canzone *Amor, tu vedi ben che questa donna*, l'amata insensibile, ma creatura viva, è paragonata a « una donna, — Che fosse fatta d'una bella pietra — Per man di quel, che me' intagliasse in pietra ». (Vv. 10 e segg.; in *Opere*, p. 162).

(2) Alla quale, tuttavia, nella sua entitá di scienza, Dante accenna una sola volta nelle sue opere: e precisamente nel *Convivio*, Trattato II, III; in *Opere*, p. 281.

(3) *Dante*, pp. 626 e segg.

(4) *Ombre e corpi* giá cit.

(5) Del carattere che fu peculiare all'arte dantesca — la precisione delle immagini — han discorso tanti, dal Goethe in poi, che non è il caso d'insistervi in queste pagine, che mirano del resto a uno studio d'idee e non di forme. Nemmeno ha specifico interesse, nel caso presente, la questione del quanto Dante « abbia in effetto tolto dall'arte figurativa, e quanto abbia in essa promosso » : sulla quale si vedano le fini osservazioni del Rambaldi nella giá citata recensione all'*Iconografia* del Volkmann, in *Bull. d. Soc. dant. it.*, N. S., VII, pp. 164 e seg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

di giungervi mai, coloro i quali, obliando che la *Commedia* è soprattutto opera d'arte ossia di fantasia, si studiano di far coincidere la costruzione dantesca, «non col vero poetico e con la ragione morale, ma col vero scientifico» (1).

Sopra *Dante e la musica,* e con questo titolo, Arnaldo Bonaventura ebbe a pubblicare or son molti anni un cospicuo volume (2), passando in rassegna tutti i luoghi delle opere dantesche, dai quali è comunque possibile avere informazione delle conoscenze musicali dell'Alighieri e delle sue idee sull'arte dei suoni; ma giá prima lo Zingarelli aveva saggiamente raccolto e sfruttato la letteratura dell'argomento, aggiungendovi osservazioni sue personali, nelle quali mi par si debba convenire (3). Che Dante conoscesse praticamente la musica (riassumendo), non par si possa affermare; che egli conoscesse le teorie musicali, e quindi la varietá ed i rapporti dei suoni, e anche certi non ovvi particolari tecnici, sí: e risulta dai suoi accenni alle leggi dell'armonia, al canto unisono, alla polifonia, agli accordi tenuti, e alla ragion musicale onde ha valore la struttura della canzone (4). Il che ho qui ricordato — sebbene non si tratti di un'arte figurativa — perché ne riceve indiretta conferma quel che mi è accaduto di avvertire circa il concetto che Dante aveva dell'arte, fatta consistere soprattutto nell'ordine e nelle proporzioni, cioè in elementi piuttosto tecnici, sensibili e misurabili, che non fantastici e piú veramente intuitivi. Niente di ciò ch'era da lui ritenuto essenziale dell'arte lo lasciò incurioso o inesperto: tutto egli volle indagare, con quella sagace, insaziata curiositá onde, pur fra

(1) *Dante,* p. 589. Faccio a meno di ricordare l'ormai esuberante letteratura su codesto argomento. Tutti sanno che si è discusso a lungo sulla «forma architettonica», non soltanto della *Commedia,* ma anche della *Vita nuova* e di altri componimenti danteschi.

(2) Livorno, Giusti, 1904; e v. l'accurato «annunzio» di ANTONIO RESTORI, nel *Bull. d. Soc. dant. ital.,* N. S., XI., pp. 161 e segg., e la recensione di ADOLFO TADDEI, nella *Rass. bibl. d. Lett. it.,* XII (1904), pp. 217 e segg. Non ha importanza la conferenza di C. L. BASSI, *Dante e la musica* (Parma, Battei, 1904).

(3) *Dante,* pp. 96 segg. Tuttavia non mi par certo — a quel modo sostiene lo Zingarelli (p. 97), — che Dante nel seguente passo del *Convivio* «si attribuisca implicitamente la conoscenza della musica»: «Onde non si dèe dicere vero filosofo alcuno, che per alcuno diletto colla sapienza in alcuna parte sia amico; siccome sono molti che si dilettano in dire canzoni e di studiare in quelle, e che si dilettano studiare in Rettorica e in Musica, e l'altre scienze fuggono e abbandonano, che sono tutte membra di sapienza» (Trattato III, XI; in *Opere,* p. 311). Se si integra il passo con ciò che lo precede e con ciò che lo segue, e soprattutto con le parole che gli vanno immediatamente innanzi — «la Filosofia per diletto o per utilitá non è vera filosofia, ma per accidente», — l'unico senso che gli si può attribuire è che coloro i quali a solo scopo di piacere studiano rettorica e musica, e fuggono gli altri studi, non si posson dire veri filosofi. Qui Dante, insomma, fa consistere il valore scientifico di certi studi nel *modo* e nello *scopo* col quale vengono praticati; ma né esplicitamente né implicitamente accenna a sé stesso. Non ve n'era bisogno, del resto, quando era noto che, essendo la musica una delle arti liberali, ed appartenendo a quel quadrivio nel cui studio il Medio Evo pose la piú devota intensitá, non poteva mancarne la conoscenza teorica ad un uomo colto.

(4) V. *Convivio,* II, XIV, *Purgatorio,* XVI, 20 e segg., *Paradiso,* VI, 124 e segg., VIII, 17 e seg., *De vulgari eloquentia,* II, VIII e segg.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

gli errori teorici, venne tanta luce di conoscenza e una cosí vasta spinta produttiva al suo nobile spirito.

Concludendo, il sistema estetico dell'Alighieri si può in breve riassumere come segue. L'arte è abito pratico, operativo, dell'intelletto inferiore; quindi e teoricamente e praticamente sottoposta all'intelletto superiore, che raziocina. Suo scopo è adornare il vero e il buono con le finzioni di che è capace, e renderlo piú accetto agli uomini. Codeste finzioni, che son poi la forma sovrapposta al contenuto morale, si modellano su la natura, che a sua volta si modella su Dio; e noi non ne siamo i creatori, bensí soltanto i ritrovatori. Come le ritroviamo? Mediante la fantasia, la quale non solo raccoglie e suggella in sé le percezioni dei sensi, bensí può anche intuire, per grazia divina, le forme onde non ebbe comunicazione sensibile. Ma altro è intuire ed altro esprimere, sebbene non possa aversi espressione senza una precedente intuizione. Il bello è cosa assai diversa dal buono: questo è del contenuto, quello è della forma, e consiste nella proporzione e nella disposizione, ossia nell'armonia delle parti, ed in un certo splendore che sovr'esse si stende per virtú del loro medesimo disporsi.

Ora tutte queste idee fecero parte, avanti che Dante le facesse sue, del patrimonio della filosofia scolastica (1) — anche nelle diramazioni dei mistici (2), — e il maggior numero di esse ebbero da

(1) È questa la tesi ragionevolmente sostenuta dal Kraus, quando contro l'esclusivismo tomistico del Janitschek, afferma la derivazione dei concetti danteschi sull'arte da tutta la tradizione filosofica della scolastica; onde felicemente osserva il Gentile (*I problemi della Scolastica e il pensiero italiano*, Bari, Laterza, giá cit., p. 39), che Dante «italianizza la scolastica». Ed è questa la tesi nella quale ormai — non solo per l'estetica, ma per tutta la filosofia dantesca — sostanzialmente convengono i piú egregi studiosi dell'argomento. Troppo di «oscillazione» è nel giudizio del Vossler (*La «Div. Comm.»* giá cit., I, I, pp. 190 e seg.), quando asserisce che «la dottrina artistica di Dante oscilla fra Platone e Plotino, senza perciò allontanarsi da Tommaso»; e troppo di risolutezza è per converso nel sostener ch'egli fa, che tutta la concezione etica e politica di Dante proceda principalmente da Platone attraverso la Patristica. Che poi la «scolastica tomistica» abbia fatto al nostro poeta un «nefastissimo regalo» nella «sua bicipite estetica negativa», è una terza asserzione del medesimo critico alemanno (*ivi*, I, I, p. 203), che per un lato contraddice alla prima, addossando tutta alla scolastica una colpa fatta avanti risalire a Platone e a Plotino, e per un altro lato contraddice al vero: dacché, come dev'essere risultato da qualche passo della mia trattazione, e come qui oltre ripeterò, fu se mai difetto di Dante il non aver dedotto dalla teoria tomistica ciò che pur vi era di piú elevato e modernamente audace. Quanto precede non vuol negare, s'intende, che Dante subisse anche l'efficacia del pensiero platonico: a parte le discussioni svoltesi fra il Moore, il Fraccaroli, G. Lombardo Radice, A. Mancini, I. Mortillaro, E. G. Parodi, circa la diretta conoscenza del *Timeo* da parte sua.

(2) Non ho mancato qui dietro di riferire i passi dai quali risulta la convenienza della loro scienza estetica con la tomistica e con la dantesca. Ecco un motivo di piú per dar ragione al Gentile, quand'egli, assieme con taluno

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

San Tommaso d'Aquino forma e sistemazione definitiva. Soggiungerò che, nel suo complesso, la concezione estetica dell'Aquinate è piú ardita che non quella dell'Alighieri, almeno qual è dato ricostruirla dagli elementi che ne sono sparpagliati in tante e cosí diverse opere. Per esempio, sul valore della bellezza dell'immagine, indipendente dalla turpitudine della cosa rappresentata, e quindi sulla « indifferenza » dell'arte rispetto all'onestá dei fini, San Tommaso espresse concetti assai piú chiari ed audaci che non appaiano quelli, piú tardi, dell'Alighieri (1). Del che sarebbe stolto muovere appunto a Dante, la cui maggior gloria consisterá sempre nell'essere stato uomo d'animo virilmente insigne, e poeta sommo: non nell'aver composto opere di concetto, ov'egli con la singolare dovizia di cognizioni e con l'ammirevole vastitá di disegno, che sono a lui innegabili, non fece tuttavia se non sistemare a determinati fini la scienza del tempo suo (2). Che egli superò solo con la potenza dell'intuizione fantastica, come accade sempre ai grandi precursori. E per codesto verso, sí, egli sopravanzò nell'arte anche la filosofia del Medio Evo. Per codesto verso, sí, quando la concezione soggettivistica e la naturalistica dell'arte erano ancora di lá da venire, egli impregnò di un sano e vigoroso realismo tutta l'opera sua, poetizzando quindi con un sovrano soggettivismo i dati del senso e i ricordi dell'osservazione, e tutto fondendo nell'impetuoso ardore d'un'arte, che avvivò e individuò anche la materia piú sorda, e all'istantaneo e al fluido e al piú raro e sottile intuibile diede la concretezza marmorea dell'eterno.

Poi vennero i sistematori e i chiarificatori. Assai piú tardi. E non furon poeti.

ACHILLE PELLIZZARI.

dei piú valenti tomisti contemporanei (P. ROUSSELOT, *L'intellectualisme de S. Thomas*, Paris, Alcan, 1908), chiede che sia presa « con molta discrezione e con limitazioni importanti » quella definizione che pone agli antipodi l'intellettualismo di S. Tommaso e il misticismo di S. Bonaventura, e rileva quanto d'intellettualistico gitti il Santo di Bagnorea nella forma mistica, e quanto di mistico si annidi nella costruzione intellettualistica del Santo d'Aquino. (*I problemi della Scolastica*, giá cit., pp. 93 e seg.).

(1) V. *Trattati*, giá cit., I, pp. 304 e seg., e 309.

(2) « Dante non è né poteva essere né un teologo né un filosofo originale », osserva il Tocco (recensendo la nota opera dantesca del Vossler, nel *Bull. d. Soc. dant. it.*, N. S., XIV, p. 200); e ribadisce il Gentile: « Il suo spirito è attivo come arte, che c'impone pur oggi, dopo tanta vita di purificazione religiosa e di speculazione filosofica, quel vecchio mondo di fede e di pensiero medievale vivente nell'aere eterno dell'arte; ma è passivo e recettivo sí in religione e sí in filosofia » (*I problemi della Scolastica*, p. 39).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Postille di cronologia petrarchesca

I.

Alla spelonca della Sainte-Baume nell'autunno del 1337.

Alla spelonca della Sainte-Baume (1), dove è fama che la beata Maddalena sia vissuta trenta e piú anni in penitenza, il Petrarca salí sovente in pio pellegrinaggio: una volta si fermò lassú tre notti e altrettanti giorni (2) e fu in quell'occasione, che, mal gradendo la compagnia dell'alto personaggio *fortunae multo maioris quam prudentia* (3) che si era infine piegato, intercessore il cardinal Colonna, ad accompagnare, compose i 35 noti esametri in lode della penitente. Di questo pellegrinaggio, memorabile tra gli altri, oltre il breve cenno nel *De vita solitaria*, il poeta fermò con tutti i particolari il racconto nella lettera 15ª del libro XV delle *Senili*, con la quale accompagna al Cabassoles che ne l'avea richiesto, copia di quei versi. E diceva di inviarli ancor quali erano, quando sceso a Cavaillon, al ritorno, li avea letti al giovine vescovo, non tocchi ancor da lima. Di quel breve carme il Petrarca attribuiva al Cabassoles che aveva una speciale devozione per la Santa, (4) popolare in tutta la Provenza, una tal quale paternitá spirituale, confessando d'averlo composto, come se ne avesse avuto ispirazione da lui. Da quei versi lasciati immutati desiderava ora apparirgli qual era, quando li avea composti. Quanti anni erano passati! Dieci interi anni erano corsi da quel tempo, cosí il poeta contò, innanzi che componesse presso la fonte della Sorga il trattatello *De vita solitaria* dedicato a Filippo di Cabassoles: « *toto ante decennio quam in rure tuo positus solitariae tibi vitae libros inscriberem* ». Poiché sappiamo con tutta certezza che l'operetta, salvo le correzioni e

(1) Cfr. H. COCHIN, *Le frère de Pétrarque*, Paris, Bouillon, 1903, p. 60 e *n*. Una pagina pittoresca sulla Sainte-Beaume leggesi in G. CLEMENTI, *Il Beato Venturino da Bergamo*, Roma, tip. Vaticana, 1904, pp. 186 sg.

(2) « *Fecit idem Maria post peccatum; non in populum longum conspici, aut habitare in palatiis elegit, sed patriam fugiens, et in has terras velut in orbem alterum delata, perseveranter latuit hic in finem, et pro domo habuit nudam et concavam illam rupem quam vidisse te arbitror. Neque enim procul hinc abest. Et locus est sacro quodam horrore venerabilis, ac visitari de longiquo etiam non indignus*, ubi et saepe me fuisse, et tres olim noctes totidem que dies, non sine voluptate alia quam quae in urbibus capi solet exegisse memini ». *De vita sol.*, Sectio 5, c. 1. Ho corretto il testo della ediz. di Basilea, 1554, p. 309, sul codice della Queriniana: * B. VII. 2.

(3) In questo compagno è noto come il De Sade abbia riconosciuto il Delfino Umberto II, congettura probabile quando si pensi la passione che il Delfino aveva di pellegrinar per santuari: nè alla congettura sembra ostare il fatto che il pellegrinaggio sia avvenuto nell'autunno del 1337, piuttosto che nel '38 sotto il qual anno lo registra il De Sade.

(4) Per questa sua devozione scrisse della santa una *Vita* rimasta inedita (cfr. DE SADE, *Mém.* II., p. 251) e che si conserva ora nella Biblioteca Nazionale di Parigi: lat. 17558 (Peiresc miscellanea) cfr. H. COCHIN, *Op. cit.*, p. 53.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

le aggiunte posteriori, fu composta nella quaresima del 1346, ne verrebbe di conseguenza che quel pellegrinaggio avrebbe avuto luogo nel 1336, e volendo precisare, tra il febbraio e il marzo (1) del 1336, forse prima, non dopo questa data certo.

Ma il poeta aggiunge che l'amicizia col Cabassoles era allora di fresca data: « *cum quo mihi eo tempore familiaritas recens erat* ». E ricordando altrove (*Var.* 64) quando quest'amicizia cominciasse, ne fa coincidere le origini, in termini che non lasciano dubbi, col suo primo stabilirsi a Valchiusa.

Citate le accoglienze che S. Agostino ebbe a Milano da S. Ambrogio, continua, scrivendo al Cabassoles: « *Veni ego non Mediolanum unde tibi tamen haec scribo* (la lettera è del 25 aprile 1361) (2)... *sed in ruris tui secreta non te quidem* quem adhuc nisi facie non noram, *sed solitudinem ab infantia dilectam ac locorum silentium quaerens veni, ubi a te quam paterne susceptus sim, quam erga me familiariter simul episcopaliterque te gesseris, tu forte vel nihil aestimes, vel, quod valde beneficiis inesse solet, oblitus sis; ego non si Lethaei gurgitis fluenta transierim, obliviscar* . . . ».

È noto che il Petrarca si ritirò a Valchiusa nell'estate del 1337: la prima lettera (*Fam.* III, 2) che di lui abbiamo, scritta da Avignone, poco dopo (3) il suo arrivo, a Tommaso da Messina, è del 18 Agosto 1337; onde il suo ritiro a Valchiusa, e con esso l'amicizia col vescovo di Cavaillon, non può essere di molto tempo oltre questa data.

Ciò concorda con quell'altra testimonianza che è contenuta nella 15ª delle *Varie* la quale è fortunatamente di data certa (4) e cioè del 24 maggio (vigilia di Pentecoste) 1371, perché scritta dopo la morte di Urbano V e prima che il Cabassoles lasciasse Avignone per la legazione pontificia nell'Umbria. In questa lettera il Petrarca ricorda a Francesco Bruni l'unico suo amico nella curia, il Cabassoles, allora cardinale di Sabina, che da trentatrè anni gli si è conservato sempre quello: « *Solus ipse dominus Sabinensis tribus et triginta annis in eodem proposito erga me mansit nec ulla unquam*... *facta mutatio est nisi de bono semper in melius* ». Ora se, come fu, il poeta contrasse questa amicizia dal suo primo stabilirsi in Valchiusa, poco oltre perciò la fine agosto 1337, troveremo che egli era esatto se il 24 maggio 1371 calcolava che da 33 anni ormai essa durava inalterata: mancavano alcuni mesi e sarebbero stati 34 gli anni. Se dunque l'amicizia era appena nata, quando il poeta visitò quella volta la spelonca della Maddalena, il pellegrinaggio e la composizione del carme non possono essere rimandati oltre l'autunno 1337.

(1) Del 1346 la Pasqua cadde il 16 aprile, onde la quaresima cominciò il giorno 8 di marzo.

(2) La lettera è intimamente legata alla *Var.* 55, del 15 marzo 1361.

(3) Il Petrarca scrive: « *Quo rursum dura necessitas retraxit nudius tertius applicui* ecc. Sarebbe dunque arrivato il terzo giorno innanzi, il 16 cioè; ma è da vedere se *nudius tertius* non sia sempre usato anche dal Petrarca, come il COCHIN constatò nelle lettere del Nelli (*Un amico di F. Petrarca. Le lettere del Nelli al Petrarca*, Firenze Le Monnier, 1901 p. 122, p. 131, p. 134), in senso rigorosamente esatto.

(4) Cfr. FRACASSETTI, *Ivi*, vol. V, p. 257 il quale giustamente conclude « Forza è dunque ritenere che questa lettera sia del 24 maggio 1371, vigilia della Pentecoste in quell'anno che era il primo del Pontificato di Gregorio: non dovendo a ciò far ostacolo che il poeta dicesse esser 33 anni da che conosceva il De Cabassoles, quantunque corresse già, ma non fosse ancora compiuto il 34° ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Nel racconto al Cabassoles egli nota: «*quartus et trigesimus annus est ex quo acta sunt haec*»; né altro nella lettera aggiunge che strettamente non si riferisca al carme. Dal che si può argomentare che la lettera sia stata scritta a breve distanza di tempo dalla precedente che è del maggio 1371 (1), sicché non sarebbe caso che le sia rimasta unita pur nel disordine in cui sono le lettere de' tre ultimi libri delle Senili.

In qualunque modo è errata la frase dalla quale prendemmo le mosse «toto ante decennio *quam in rure tuo positus solitariae tibi vitae libros inscriberem*»; l'errore deriva da un equivoco facile a spiegarsi, se pensiamo che il poeta abbia per distrazione scambiato l'operetta *De vita solitaria* col *De ocio*, l'una mettendo al posto dell'altra, onde facendo la prima del 1347, calcolò il decennio decorso 1337-1347. L'errore stesso può essere addotto a prova che il pellegrinaggio fu dell'autunno del '37: esso non poteva nascere se il poeta fosse partito da una data posteriore, e inamissibile è ch'egli pensasse ad una data anteriore al '37, se si pensa che solo in quell'anno, e quella data doveva essere ben fissa nella sua memoria, egli strinse amicizia col Cabassolles.

Pertanto è da rettificare la data che dal De Sade (2) in poi si dá di questo pellegrinaggio, che non fu del 1338, ma dell'autunno 1337.

II.

Quando fu aggiunto il supplemento Romualdino nel trattato "De Vita solitaria"

Nella storia del testo del *De Vita solitaria*, e quindi nella classificazione degli archetipi che in diversi tempi furono tratti dell'originale cui la laboriosa lima dell'autore non ristava dal far correzioni e giunte, ha una parte particolare il cosí detto supplemento romualdino inserito a celebrare l'eremita ravennate S. Romualdo, fondatore dell'ordine dei camaldolesi (3).

(1) La lettera (*Opera*, Basilea, 1554, p. 1042 sgg.) è scritta dopo la morte di Urbano V, e mentre il cardinale Filippo de Cabassoles era ancora ad Avignone. L'assalto di febbre che avea còlto il poeta il 7 del mese «*ecce mensis huius die septimo iam vergente ad occasum sole me familiaris mea febris invasit*» è lo stesso (cosí si deduce dai particolari del racconto) di cui scrive a Pandolfo Malatesta nella lettera *Sen.* XIII, 8 data ad Arquá il 9 Giugno (*Opera*, p. 1019). Poiché il male lo colse in sul cader del giorno e durò tutta la notte dal 7 all'8 maggio, non deve fare specie la variante della data quale abbiamo nella lettera al Malatesta «*ad VIII Idus maias*» che sarebbe appunto il giorno 8 di maggio. A questo mese si confà quanto il Petrarca scrive della stagione, notando che da un asprissimo inverno «*sine medio*» si era saltati quell'anno in un'estate infocata.

(2) *Mém.* I, 375 *a.* Il De Sade alla *Sen.* XV, 15 citata la frase *Quartus et trigesimus annus est ex quo acta sunt haec* etc. postilla «Cette lettre est écrite en 1372; ainsi le voyage a été fait en 1338». Cosí *tout court*, e senza alcun indizio di prova. L'Avena nella sua nota su *La composizione del trattato De vita solitaria* stampata nella *Rassegna crit. della lett. it.* XII (1907) p. 193 sgg. attaccatosi a questa data del 1338, finí, partendo da essa, con un calcolo in vero punto persuasivo, anche ammesso esatto il punto di partenza, ad assegnare la composizione del trattato al 1347 in contraddizione, senz'accorgersene con sé stesso poco dopo conchiudendo per il 1346, data giá accertata e perfettamente sicura. Come dal ginepraio tenti districarsi, senza riuscirvi, il Fracassetti, cfr. *Varie* 14 *n.* vol. V, p. 246.

(3) *Opera*, Basilea, 1554, p. 300 lib. II, sectio 3 c. XVI.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Di qui l'importanza che può avere il precisare per quanto è possibile l'anno in cui la giunta fu fatta.

L'occasione onde nacque è ben nota: ce ne fa un particolareggiato racconto l'autore stesso nella epistola 3ª del libro XVI delle *Senili*, che è così riassunto dal Rajna (1): «Capitato a Venezia, mentre il Petrarca se ne stava ad Arquá il «prior magnus» ossia il priore generale de' Camaldolesi che era a quel tempo Giovanni degli Abbarbagliati di Borgo S. Sepolcro (2) e avendo avuto occasione di vedervi il *De Vita solitaria* (e fu in casa di Donato degli Albanzani) (3) si rammaricò che tra i tanti solitarii lí ricordati e celebrati non fosse compreso il suo S. Romualdo. Essendosi poi egli condotto a visitare tra i colli Euganei l'autore, questi gli confessò che dell'omissione era stata unica causa il non aver saputo. Il Priore gli mandò dunque poi la Vita del Santo; e il Petrarca ne appagò il desiderio con quella giunta che tutta appunto concerne il fondatore dell'ordine camaldolese». La lettera in cui il Petrarca fa questo racconto fu scritta, secondo dice la data, da Arquá, il primo Maggio. Ma di quale anno? Al FRACASSETTI (4) parve probabile, per semplice preconcetto, che fosse del 1374; l'impossibile congettura che ebbe troppo facile credito, (5) fu combattuta efficacemente dal Rajna (6) il quale tuttavia finì a restar incerto quanto all'anno da sostituirsi tra il 1370, il '71 e il '72. Ma il contesto della lettera rivela esso stesso, e fuori di ogni dubbio, l'anno in cui fu scritta, che è senz'altro il 1372. Rispondendo alla domanda se tutti i medici odiasse e disprezzasse, il Petrarca scrive: «*sentio movit te verbum unum in fine literae brevis illius quam* nuper *ad amicum tuum dominumque meum Stephanum de Columna undique nobilem virum scripsi, ubi iocans dixi:* Nec credidisse unquam nec crediturum esse me medicis». (7) Evidentemente egli cita qui la epistola 2ª del XV libro delle *Senili*, dove, scusandosi del non poter venire ad Avignone a visitarvi il Papa, aggiunge scherzevolmente: «*caeterum is mei nunc corporis status est ut venire nullo possim modo, quin immo si ibi essem, non usui sibi esse, sed labori, expediret enim inter caetera mihi, de medicis provideri. Iocor tecum, vir optime.* Medicis enim unquam

(1) Nel magistrale articolo *Il cod. Vaticano 3357 del Trattato De vita solitaria di F. P.* pubblicato nella *Miscellanea Ceriani* ed. nel 3° centenario della Biblioteca Ambrosiana, Milano, Hoepli, 1910 pp. 640 e sgg.

(2) La notizia è desunta, come dalla citazione del RAJNA da V. MITTARELLI, *Annales Camaldulenses* VI, 1 sgg.

(3) È questa una felice congettura del RAJNA; ma non è dubitabile, come gli sfuggì, (cfr. p. 665) se a Donato il Petrarca abbia fatto inviare l'originale con le giunte autografe, oppure la copia destinata al Cabassoles; questa era stata giá spedita al vescovo di Cavaillon poco prima della lettera 20 giugno 1366 (*Sen.* VI. 5) e il Petrarca aveva ringraziato il vescovo delle buone accoglienze fatte all'operetta con la lettera 8 agosto 1366 (*Sen.* VI, 9). Ora egli dava avviso a Donato di avegli fatto spedire da Padova il *De vita solitaria* il 1 settembre 1366 (*Sen.* V, 4) Per la data di queste lettere cfr. V. ROSSI, *Il Petrarca a Pavia nel Boll°. della società pavese di storia patria* IV (1904) p. 414 e 416. E d'altra parte sappiamo dal Petrarca stesso che il priore camaldolese trovò presso Donato l'originale con le giunte autografe: *Is penes amicum quendam meum fidelissimum librum illum repperit, et erat forte quem primum scribi feceram; atque ideo ut fit, omnes undique margines additionibus pleni erant.*

(4) *Senili*, vol. II, p. 484.

(5) Cfr. ZARDO, *Il Petrarca e i Carraresi*, Milano, Hoepli, 1887, p. 214; AVENA, *nota citata.*

(6) *Op. cit.* pp. 652 sg.

(7) *Opera*, p. 1052.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

credidi nec credam quidem ». (1) Ora la lettera a Stefano Colonna è data ad Arquá il primo dicembre; ed essendo stata scritta dopo la morte di Urbano V, seguíta il 19 Dicembre 1370, non può essere anteriore al primo Dicembre 1371: non era ancora ad Avignone, in questo torno di tempo, come si vede, del tutto perduta la speranza che il Petrarca si rimettesse in grado di sostenere le fatiche del viaggio. La lettera a Francesco da Siena che le tien dietro, non può essere dunque anteriore al primo maggio 1372. Resta a dimostrarsi che non può essere posteriore. Per questo soccorre un altro riferimento, toccando in essa il poeta, pur senza farne il nome, di Giovanni Dondi e della lettera che questi, non potendolo visitare ad Arquá, gli aveva scritto, prescrivendogli quel regime di cura che credeva migliore. « *Est mihi inter alios unus hic, nisi eum medicina detinuisset iturus ad sidera, tam excelsi, tamque capacis est ingenii mihi vero tam amicus, ut vix ipse sim amicior, hic me* anno retro tertio *febrientem cum iustis ex causis adire non posset literis visitavit, monuitque quid in eo statu mihi esset agendum* ». (2). La lettera qui citata del medico amico Dondi è quella cui il Petrarca rispose con la 1ª del XII libro delle *Senili*, la quale per esplicita dichiarazione del testo è di data certa, e cioè del 13 luglio 1370. E poiché questa corrispondenza dice che fu *anno retro tertio*, non c'è dubbio che l'anno in cui scrisse la citata lettera a Francesco da Siena fu il 1372. I due riferimenti si comprovano l'un l'altro. Se ne può dedurre che l'archiatro pontificio ancor doveva essere in quest'anno ad Avignone, poiché ivi si trovava quando il Petrarca gli scriveva (3); mentre la citata lettera a Stefano Colonna ritrova la sua data certa nel 1 dicembre 1371.

Circa quanto il poeta narra a proposito della giunta camaldolese il Rajna osserva: « La venuta del Priore e tutto il fatto vanno ritenuti e non recentissimi e abbastanza recenti. Abbastanza recenti appariscono dal contesto, dal motivo stesso per cui sono narrati, dalla mancanza di ogni parola che accenni ad un tempo piú o meno lontano, dalla continuazione loro nel presente, soggiungendosi che, essendosi risaputo ciò che era seguíto al Camaldolese, un amico Vallombrosano del Petrarca aveva mosso analoghe rimostranze per S. Giovanni Gualberto, ricevendo uguale risposta; ed ora il Petrarca stava aspettando la Vita di quell'altro santo, per vedere se anche da lí fosse da prendere un supplemento ». Tutto giusto. E se la giunta ha da essere, come pare, di poco anteriore al racconto che l'Autore ne ha fatto, l'anno della sua inserzione non dovrebbe essere riportato piú indietro del 1371. E in questo anno, passato l'inverno, il Petrarca fu sempre ad Arquá, dove era ancora ai primi di dicembre, come si è veduto dalla lettera a Stefano Colonna. E Donato degli Albanzani al quale d'ordine del Petrarca, nel settembre del 1366, pur col divieto di trarne copia per allora, era passato l'originale del *De Vita solitaria* che Giovanni « a Bocheta » aveva allor allora esemplato per il Cabassoles, doveva, parecchi anni piú tardi, continuare a tener in sua casa il libro prezioso, se è lui, come anche a me par certo, quello *amicum quendam meum fidelissimum*, in Venezia, presso il quale, nel 1371, lo trovò il gran Priore de' Camaldolesi.

Né voglio tralasciar di ricordare il passo della lettera 2ª del libro

(1) *Opera*, p. 1031.

(2) *Opera*, p. 1053.

(3) Secondo le notizie raccolte del FRACASSETTI, *Sen.* vol. II, p. 484, nel 1374 l'archiatro passò lettore di medicina a Perugia. Circa la dimora in Avignone il Fracassetti porta la testimonianza di una lettera di lá datata, nel 1369.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

XVII delle *Senili,* al Boccaccio, dove il Petrarca a smentire l'opinione che una volta si campasse di piú, ricorda giovandosi súbito, come usava, dell'erudizione di fresco acquisita, il solitario ravennate, vissuto piú che centenario. E questa lettera (1) è data a Padova il 28 aprile 1373. Cosicché tal citazione, se ce ne fosse bisogno, riesce di conferma a quanto fu assodato.

III.

Da Valchiusa in sull'aprirsi della primavera 1342.

Il sonetto *De l'empia Babilonia, ond'è fuggita,* che ha il n. 114 nel *Canzoniere* fu molto discusso quanto alla data (2), né in tutto apparve chiaro finora. Fu composto dopo una fuga da Avignone a Valchiusa; il poeta confronta l'un luogo e l'altro; descrive il piacere e la pace di quella sua solitudine, dove non sente la mancanza che di due sole persone: e vorrebbe l'una *col cor... pacificato, umile,* Laura, senza dubbio, *L'altro col piè, si come mai fu, saldo.*

Alcuni chiosatori non dubitarono di dare una significazione allegorica alla frase *col piè saldo* e pretesero che il poeta augurasse al cardinale o ad altro dei Colonna, saldezza d'animo e di fortuna: piú giusto aveva colpito il Gesualdo (3) intendendo con senso maggiore della realtá che egli volesse invece guarito il cardinale dalla podagra. Solo aveva sbagliato la persona perché podagroso, che si sappia, non fu il cardinale, mentre è notissimo che di tal malattia faceva lamenti continui il vecchio

(1) Giustamente ha rilevato lo ZARDO, *Op. cit.* p. 216 e sg. l'incongruenza della congettura del FRACASSETTI, *Sen.* vol. II, p. 561 che la lettera *Ursit amor tui* datata *Inter colles Euganeos VI Idus Iunias* (nel codice VIII. G. 7 della Nazionale di Napoli è aggiunto l'anno 1374; altro cod. con l'indicazione dell'anno cita il DE SADE, *Mém.* III, p. 797) sia una continuazione della precedente, mentre ne è affatto distinta e piú d'un anno posteriore. Prova ne è che il Petrarca in questa che fu l'ultima sua lettera, si duole che il Boccaccio non abbia ricevuto le sue tre precedenti. Nemmeno quest'ultima egli ricevette, se non assai tardi, perché non avrebbe allora scritto a Francescuolo da Brossano (CORAZZINI, *Le lettere ed. e ined. di G. Boccaccio,* Firenze, Sansoni, 1877, p. 384) che della spedizione delle due lettere andate perdute (egli ignora l'accompagnatoria, ond'erano tre) era stato assicurato da Luigi Marsigli. Né regge la congettura dell'AVENA (*Per la cronologia delle epistole di F. P.* in *Atti e memorie dell'Acc. d'agricoltura scienze lett. ecc. di Verona,* Serie 4ª vol. V (1904) p. 21 sgg.) cui restarono ignote le conclusioni dello ZARDO, che la lettera *Ursit amor tui* sia una nuova accompagnatoria delle due precedenti, perché il poeta lo avrebbe detto, come ne aveva occasione, dolendosi del mancato ricevimento di quelle. Si sa che il Marsigli era a Padova il 26 dic. 1373 (cfr. NOVATI, *Epistolario di Coluccio Salutati,* I, p. 243 *n*): poté dunque sapere delle due lettere spedite al Boccaccio e informarne l'amico fiorentino. E poiché anche al Petrarca venne saputo del mancato ricevimento di quelle, onde ne fu molto amareggiato, dobbiamo pensare che il Boccaccio giá se ne fosse doluto o con lui, o forse con lo stesso Marsigli.

(2) Cfr. H. COCHIN, *La chronologie du canzoniere de Pétrarque,* Paris, Bouillon, 1898, p. 86 e sg.

(3) Cfr. DE SADE, *Mém.* II. 97; alla qual congettura di sul GESUALDO (1541) accede il CARDUCCI nel suo commento. Ma nell'edizione del 1553 (ho sott'occhio quella del Giglio in Venezia) il G° sta coi piú, e sol combatte l'allusione trovatavi dal Vellutello a Stefano Colonna.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Giovanni Colonna di S. Vito signore di Gensano che il Petrarca ebbe per questo a consolare e anche ad ammonire. Podagroso egli era giá nel 1331, come dal noto documento prodotto dal De Sade (1) per quanto la podagra abbia ivi l'aria di essere un pretesto chiamato a passar per buona ragione. Conosciutissima per la favoletta del ragno e della podagra è la lettera *Anilem tibi* che il Petrarca gli scrisse (*Fam.* III, 13) dalla fonte della Sorga a' 22 giugno. Con un'altra e ben piú lunga lettera il Petrarca tentò portar rimedi ai lamenti del querulo vecchio, e cioè con quella, zeppa quanto altra mai di citazioni ed esempi, che è la 3ª del libro VI. Questa è data a Valchiusa il 30 maggio; posteriore, e non di poco tempo, alla *Anilem tibi* che vi è citata cosí: *De his autem alia ad te olim epistola satis dixisse* etc. La lettera dunque de' 22 giugno, *Anilem tibi*, non può datare che dal primo soggiorno a Valchiusa, e perciò non può essere né anteriore al 22 giugno 1338, né posteriore al 22 giugno 1340; l'*olim* ci persuaderebbe a portarla piú indietro è possibile, e cioè al 1338, sebbene non è da escludersi che possa anche essere del '39. Quella del 30 maggio, *Una mihi tecum*, appartiene al secondo soggiorno di Valchiusa, risultando certamente anteriore al 7 ottobre 1343, poiché in questo giorno essendosi il poeta incontrato col vecchio Colonna di San Vito sotto le mura di Palestrina (2), questi glie la ricordò, e gli disse del conforto che n'ebbe: non può dunque essere che del 30 maggio 1342. Successiva a questa è una terza data ad Avignone il 25 settembre, *Exemplis abundo*, con la quale il Petrarca ribatte le critiche che gli erano state fatte per l'abuso degli esempi, dimostrandone l'utilitá (3). Le critiche presero certo occasione dalla eruditissima del 30 maggio, onde questa che è data ad Avignone il 25 settembre, non può essere che del 1342 perchè il 4 ottobre 1343 il Petrarca era giá a Roma e dopo un viaggio non privo di peripezie (cfr. *Fam.* V, 3), e gli anni '44, '45 passò in Italia. D'altra parte si sa che il Colonna morí poco dopo ebbe riveduto il Petrarca, quell'ultima volta a Palestrina.

La lettera *Una mihi tecum*, la quale è dunque del 30 maggio 1342, è la chiosa migliore al sonetto in questione. Il Petrarca finisce la lettera con un quadretto della sua vita in Valchiusa e sollecitando giocosamente l'amico perché lo venga a trovare; per questo gl'insegna come possa al-

(1) *Mém.* I, p. 172. Si tratta del permesso accordatogli dal papa il 16 ottobre 1331 di farsi assolvere nei casi riservati alla S. Sede dal Penitenziere del cardinale legato « *quia propter defectum visus* et continuam quasi afflictionem podagricam *ac gravamen senii ad sanctam Sedem accedere non potest* » *Reg.* IOAN. XXII, t. 37, f. 744.

(2) L'incontro è ricordato nella epistola a Guido Sette arcivescovo di Genova (*Fam.* XIII, 12) che dalla lettera al vecchio Frate aveva pur tratto qualche sollievo a' suoi mali. « *Ego enim postea nisi semel hominem non vidi, idque perbreviter Praenestina sub arce, et mihi solito laetior atque aequanimior visus erat cum incommodis suis omnibus et cum senectute luctari. Mihi autem sic gratias egit, ut diceret meum esse quod sine lamentis in pace senesceret, et terribilem illum diem interritus expectaret:* nec ita multo post obiit ». Il giorno preciso dell'incontro a Palestrina risulta dalla lettera al Card. Colonna, *Fam* V, 11.

(3) Uguale constatazione fa S. Agostino nel *De contemptu mundi* (*Opera*, Basiliea, 1554, p. 408): *Ingens tibi exemplorum copia* (non mancherebbe di interesse il confronto delle ragioni addotte a scusarsene e qui e nella lettera) quando il Petrarca, notato come piú presto gli uomini sembrassero invecchiare a' suoi tempi — *animadverti in me quod in coetaneis meis fere omnibus nescio enim quomodo senescunt homines hodie citius quam solebant* — confessa di essersi consolato della precoce canizie, ricordando quella di Domiziano, di Numa Pompilio e di Virgilio. Similmente a consolar il Colonna dell'essere invecchiato

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

leggerirsi la fatica del viaggio, venendo da Tivoli, dove egli è, alla fonte della Sorga, sempre per via d'acqua « *si ad me videndum venire malles... monstrabo tibi viam, in qua nec pedum vitio tarderis, nec terram cogaris plantis attingere* »; lo stesso quadro, ma piú sobrio di tinte e di particolari, è tratteggiato nel sonetto, che si chiude con lo stesso scherzoso invito all'amico. Si confronti col sonetto il passo della lettera che qui riporto:

De l'empia Babilonia ond'è fuggita
ogni vergogna, ond'ogni bene è fori,
albergo di dolor, madre d'errori,
son fuggito io per allungar la vita.

Qui mi sto solo; et come Amor m'invita
or rime et versi, or colgo herbette et fiori,
seco parlando, et a tempi migliori
sempre pensando; et questo sol m'aita.

Né del vulgo mi cal né di fortuna,
né di me molto né di cosa vile,
né dentro sento né di fuor gran caldo.

Sol due persone cheggio; et vorrei l'una
col cor ver me pacificato humile,
l'altro col piè, si come mai fu, saldo.

Videbis quem desideras optime valentem, nullius egentem rei, nil magnopere de fortunae manibus expectantem. Videbis a mane ad vesperam solivagum, herbivagum, montivagum, fontivagum, silvicolam, ruricolam, hominum vestigia fugientem, avia sectantem, amantem umbras, gaudentem antris roscidis, pratisque virentibus, execrantem curas curiae, tumultus urbium vitantem, abstinentem liminibus superborum; vulgi studia ridentem, a lætitia mœstitiaque pari spatio distantem; totis diebus ac noctibus ociosum, gloriantem musarum consortio, cantibus volucrum et lympharum murmure; paucis servis sed multis comitatum libris; et nunc domi esse nec ire, nunc subsistere, nunc querula in ripa, nunc tenero in gramine lassatum caput et fessa membra proiiceret (quae non ultima solatii pars est) neminen accedere nisi perraro, qui vel millesimam vaticinari possit suarum particulam curarum. Ad haec modo obnixum defixumque oculis tacere; modo multa secum loqui: postremo se ipsum et mortalia cuncta contemnere.

Ora il sonetto 118 è un sonetto per anniversario e commemora il 6 aprile 1343 « *Rimansi a dietro il sesto decim'anno* etc. »; il sonetto 107 commemora invece l'anniversario precedente 1342

gli amorosi rai
Che dí e notte ne la mente stanno,
Risplendon sí che al quinto decim'anno
M'abbaglian piú che il primo giorno assai.

Tra il sonetto 107 (6 aprile 1342) e il sonetto 118 (6 aprile 1343) sta il 114, *De l'empia Babilonia*, la cui data non può essere molto lontana da

anzi tempo (anche qui è ripetuto lo stesso lamento: *Hoc est quod aevum nostrum dolet hoc quod iuventus nostra conqueritur*: *multum brevi tempore variam vivendi senescendique modum*) adduce gli esempi di Numa e Virgilio. Non dice di Domiziano, onde si potrebbe argomentare che ne avesse preso nota da Svetonio — Forti animo fero comam in adolescentia senescentem — tra la stesura della lettera e quella del *Secretum*. Nello stesso *Secretum Opera*, Basilea, 1554, p. 385) è citato il resto del luogo di Domiziano sul rarapido trapassar della bellezza. Piú tardi nella lettera al Boccaccio (*Sen.* VIII, 1), data a Pavia, il 20 luglio 1366, alla serie dei presto incanutiti il Petrarca ne aggiunge altri due: *et Stiliconis festina* (di su quel di Claudiano: vultusque auctura verendos | canities festina venit, in *De nuptiis Hon. et Mar.*) *et intempestiva canities Severini* (di su Boezio: Venit enim properata malis inopina senectus... Intempestivi funduntur vertice cani, *De consol. philosophiae*, Metrum I). Cosí seguendo per uno stesso *soggetto* l'accrescimento delle citazioni si vengono a seguire i progressivi acquisti del poeta nelle susseguentisi letture, dei quali egli tendeva a giovarsi subito appena fatti, mentre uno spiraglio non piccolo ci si apre sul metodo da lui seguito nel farsi e nell'ordinarsi quegli spogli.

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

quella della lettera, citata in confronto, con la quale fu all'amico mandato e che è, vedemmo, del 30 maggio 1342. Fermata cosí la data del sonetto, importa rilevare, per quanto dal Cesareo (1) in poi se ne è detto, i sentimenti del poeta verso la curia papale quali giá si palesano da quest'anno, e che del resto si accordano con quelli che traspaiono dal sonetto assai vicino (n. 117, *Se il sasso*) dove Avignone è pur indicata col nome di *Babel*, e da un passo che dovrebbe essere piú noto del *De contemptu mundi* (2). Con il sonetto « De l'empia Babilonia, ond'è fuggita » fa il paio il precedente (n. 113) a Sennuccio (3):

Qui dove mezzo son (4) Sennuccio mio,
(Cosí ci foss'io intero, et voi contento),
Venni fuggendo la tempesta e 'l vento
C'hanno subito fatto il tempo rio . . .

il quale evidentemente fu scritto nella stessa occasione. Poiché, fuggendo da Avignone a Valchiusa, il poeta giunse all'« amorosa reggia (5) » e gli apparve il luogo ove Laura nacque « *l'aura dolce e pura* | *Ch'acqueta lo aere e mette i tuoni in bando* » al ravvivarsi della fiamma, dopo l'assenza, l'animo fu subito sgombro d'ogni altra cura, innondato di nuova dolcezza e rasserenato. Che non si tratti qui di tempesta reale (6) già intuí qualche antico chiosatore che pensò ai torbidi della curia Avignonese; l'ab. De Sade (7), mal congetturando che il sonetto fosse stato scritto ad Avignone, pensò invece che il poeta facesse allusione ai torbidi d'Italia, segnatamente della cittá di Parma, dalla quale egli fuggendo, avrebbe appunto cercato colá riparo. Ma non che essere « l'amorosa reggia » ove l'anima si rasserena, Avignone è anzi il mar procelloso, pieno di scogli e d'insidie, come rilevò giustamente il Flamini (8). Ivi la necessitá del continuo destreggiarsi, le ansietà, le torbide ambizioni, le assillanti cupidigie, gli intrighi, la mancanza di libertá; ivi la ressa di tutti per farsi strada, l'acredine del disinganno dei migliori, la tronfia soddisfazione degli arrivati, come si direbbe oggi. Che sperare in quel rovinio? Ed ecco che il poeta scrive: *Quid agis, bone vir? quid agis, pater optime? Quid agis, oro te? Quid cogitas? Quem rebus exitum, quaem praesenti naufragio finem speras? Portumne tenebimus, an in mediis tempestatibus obrue-*

(1) *Su le « poesie volgari » del Petrarca*, Rocca S. Casciano, Cappelli, 1898 pp. 100 sg. È inutile rilevare quanto di arbitrario vi è nell'esame di questo sonetto.

(2) Dial. 2, Quis vitae meae taedia ecc. *Opera*, pp. 394 sg.

(3) Sul principio del 1342 Sennuccio era a Napoli, dove il Petrarca gli mandava saluti per mezzo del Barili, cui scriveva il 31 Gennaio 1342 (*Varie*, 57) Ma quando il Petrarca gli inviava il sonetto n. 108, *Avventuroso piú d'altro terreno* (cfr. il v. 13) Sennuccio o era giá arrivato ad Avignone o stava per arrivarvi. Del 1345 era ancora ad Avignone avendo di lá risposto al sonetto del Petrarca, n. 266 *Signor mio caro* con quello salvatosi tra le carte autografe del poeta, *Oltre l'usato modo si rigira*.

(4) Anche dell'amico Socrate il poeta diceva: « *ille pars nostri est* » in *De vita sol.* lib. II sectio 10 c. 1. (*Opera*, p. 323).

(5) Circa il luogo ove è da collocarsi « l'amorosa reggia » cfr. F. FLAMINI, *Tra Valchiusa ed Avignone*, Torino, Loescher 1910 (Suppl. n. 12 al *Giom. Stor.*)

(6) Questa spiegazione che è giá degli antichi parve la buona al D'OVIDIO, *Questioni di geografia petrarchesca* in *Atti della r. Acc. di scienze morali e politiche di Napoli*, vol. XXIII (1889) pp. 73 sgg.

(7) *Mém.*, II, pp. 197 e sg.

(8) *Op. cit.*, pp. 73 sgg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

mur?... Tu vero circumspice si qua est ad enatandum tabula quam complexi in siccum evadamus? Si consilium meum poscis, rure tuo, si liceat, optime manebimus; ibi silentium optatum et portus mihi quietissimus videtur». Era la prima delle *Sine titulo* (1), e il Petrarca la inviava, secondo giá notò il De Sade (2) che qui ha veduto giusto, al vescovo di Cavaillon, poco avanti la morte di Benedetto XII che seguí il 25 aprile 1342. Poco dopo a Valchiusa il poeta componeva i due sonetti dove è notevole la diversitá d'atteggiamento, che si traduce in diversitá di tono e di colore, col quale l'animo suo, può in uno stesso momento, si può dire, si riflette nell'uno e nell'altro. Né ora parrá certo avventata la congettura (verissimo è quanto dice il D'Ovidio (3) del poeta: «da un lato la sua fantasia è operosissima, dall'altro il lavorio di questa suol sempre avere un qualche fondamento reale») che quella tempesta e il vento «*c'hanno subito* (cioè, appena egli vi fu arrivato), *fatto il tempo rio*» in Avignone, ricondotta nei termini della realtá, abbia a prendersi in un senso piú preciso e concreto che non sia sembrato a prima giunta: il poeta certo accennò qui alle contrarietá, agli intrighi subito sorti a contrastare il passo alle sue speranze in curia, che intenderemo anche meglio rileggendo, pure a tratti alcune pagine del *De contemptu mundi* (4).

. P. Ego ne ab avaritiae labe immunis sum? A. Ne ab ambitione quidem... A... Sed dic, oro, quorsum hae sollicitudines et edentes animum curae: quid necesse erat in tam brevibus vitae spatiis tam longas spes ordiri?..... P... propositum est mihi, ut ait idem [Hor. I *Od.* 31 v. 19] nec turpem senectam degere nec cythara carentem, et quia multum vereor vitae prolixioris insidias, longe in utrumque mihi ipse provideo et musarum studiis, rei familiaris curas intersero, verum id ago tam segniter, ut evidenter appareat, me coactum ad ista descendere... A... vix natus est cui pauciora sufficerent nisi publicus error obstreperet... iam pridem dives eras, sed ad populi plausum dives esse numquam poteris, semper aliquid restabit... Meministi quanta cum voluptate reposto quondam rure vagabaris, et nunc herbosis pratorum toris accubans, murmur aquae luctantis hauriebas, nunc apertis collibus residens, subiectam planitiem libero metiebaris intuitu, nunc in apricae vallis umbraculo, dulci sopore correptus, optato silentio fruebaris nunquam ociosus mente, aliquid altum semper agitans et solis musis comitantibus nusquam solus... Sub occasum solis, angustam domum repetens, et tuis contentus bonis, nunquid non tibi omnium mortalium longe ditissimus et plane felicissimus videbaris?... nisi habenas contrahas praecipitaturus ad mortem, ex quo primum coepisti ramorum tuorum baccas fastidire... In medios urbium tumultus urgente cupiditate relapsus es, ubi quam late quamque tranquille degas, frontis tuae habitus et verba testantur...

Morto Benedetto XII, ed eletto papa Clemente VI, il 7 maggio 1342, il poeta ebbe súbito ad avvantaggiarsene: intercessore il cardinal Colonna — *nec non consideratione dilecti fili nostri Johannis Sancti Angeli diaconi cardinalis pro te, capellano suo, in hac parte humiliter supplicantis* — fu a lui prima concesso, come dalla lettera pontificia in data 21 maggio, pubblicata dal Cipolla (5), un canonicato a Pisa; e poiché quello

(1) *Le anepigrafe di F. P. edite dal d.r* O. D'Uva, Sassari, Dessí 1895, p. 15.
(2) *Mém.* II, p. 39; cfr. *Notes*, p. 13.
(3) *Op. cit.* p. 43.
(4) Dial. II, *Opera*, pp. 386 sg.
(5) *Fr. Petrarca canonico di Pisa nel 1342* in *Atti della R. Accademia delle scienze di Torino*, vol. XLI (1905-06) p. 175 sgg. dove il Cipolla ne trasse prova per dimostrare il poco fondamento della vecchia ipotesi secondo la quale il Petrarca sarebbe venuto ad Avignone nel 1342 insieme con gli amba-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dovette parer poca cosa, gli fu conferito di moto proprio dello stesso pontefice — *motu proprio, non ad ipsius Francisci vel alterius pro eo nobis oblate petitionis instantiam, sed de mera nostra liberalitate* — con lettera del 7 ottobre 1342 il priorato di S. Nicolò di Migliarino, pur nella diocesi di Pisa, un beneficio ricco, senza cure d'anime; ma disgraziatamente ne fu contestato il possesso al poeta, che n'ebbe noia di liti e non lo godette mai (1). Oh avesse egli, contento del suo stato e della sua libertá, tenuta ferma la navicella nel porto tranquillo, né, rotta la fune, si fosse un'altra volta avventurato nel pelago, risospinto da smodate speranze e desidèri! A dirgli questo ed altro si levò allora di faccia a lui l'ombra di S. Agostino che gravemente ammonendolo, gli parlò come abbiamo letto nel *Secretum*, la cui composizione è dell'inverno 1342-43.

IV.

Peregrinando tra le rovine di Roma con fra' Giovanni Colonna di S. Vito nell'Aprile del 1341.

L'epistola *Deambulabamus Romae soli* (*Fam.* VI, 2) è tra le piú note: il Petrarca vi ricorda le passeggiate fatte tra le rovine di Roma e nei dintorni con Giovanni Colonna di San Vito, che tutta Roma conosceva, non tanto perché egli fosse romano, quanto perché fin dalla giovinezza di quelle antiche memorie si era dimostrato curioso e vago.

> Solebamus ergo post fatigationem, quam nobis immensa urbs ambita peperat, saepius ad Thermas Diocletianas subsistere..... Ibi de negotiis nihil omnino: nihil de re familiari, nihilque de republica, quam semel flevisse satis est... Multus de historiis sermo erat... multus quoque de ea parte philosophiae, quae mores instruit, hinc nacta cognomen. Interdum vero de artibus et de earum auctoribus atque principiis. Itaque die quodam, dum in eam mentionem incidissemus, flagitasti ut dicerem explicite, unde putarem liberales, et unde mechanicas initium habuisse: quod carptim ex me audieras.

Ed ecco che l'amico lo aveva pregato di ripetergli, anzi di scrivergli le cose che allora gli aveva detto; il poeta prima mette avanti scuse:

> Multa, fateor, dixi quae si non mutatis verbis dicere cupiam, non possim. Redde mihi illum locum, illud ocium, illam diem, illam attentionem tuam, illam ingenii mei venam. Potero quod unquam potui. Sed mutata sunt omnia; locus abest, dies abiit, ocium periit; pro facie tua mutas litteras aspicio.

sciatori della città di Roma inviati al nuovo pp. Clemente VI. L'opinione del Cipolla che il Petrarca già si trovasse prima in Avignone concorda con quanto fu sopra detto. Circa il canonicato di Pisa sfuggí al Cipolla (ne fece ammenda in *Giorn. Stor.* vol. 47 (1906) p. 264 sg. *n.*) la memoria del prof. P. PAGANINI, inserita negli *Atti della r. Acc. Lucchese di scienze, lettere e arti*, vol. XXI (1882) che dá notizia di un atto rogato il 1 sett. 1352 in Avignone, col quale il Petrarca costituisce suo nuovo procuratore Ugolino Martelli, mercante fiorentino, ad esigere quanto gli è dovuto per detto canonicato. Il documento cui seguono notizie di Ugolino Martelli, è pubblicato a p. 212 e sgg. Il Petrarca passò da Pisa, in viaggio per Roma, nel settembre 1343 (*Fam.* V, 3) ed è probabile che volesse ivi passare anche per affari concernenti il suo recente canonicato. Ma di questo passaggio il Paganini cui, per altro, restava ignota la lettera pontificia del 21 maggio 1342, non trovò altra traccia (pp. 177 e 19).

(1) Circa le vicende del priorato di S. Nicolò di Migliarino cfr. la citata memoria del PAGANINI, p. 183 sg. e A. DELLA TORRE, *Un nuovo documento su un beneficio toscano del P.* in *Arch. stor. ital.* XLII (1908) p. 119 sgg. Vedremo in altra postilla come il Petrarca abbia allegoricamente narrato all'amico transalpino la storia di questo beneficio.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Da ultimo, quando sembra sia per compiacerlo, pensando che il lavoro non è da un giorno, né da una lettera, ci si metterá, conclude, quando la fortuna lo abbia ricondotto alla quiete di Valchiusa.

Nec diei unius opus est, nec epistolare negotium. Librum exigit quem non prius agrediar, si tamen curis maioribus non retrahor atque distrahor, quam in solitudinem meam me fortuna revexerit.

Egli aveva dunque giá goduto la libertá e la quiete suggestiva di quel ritiro, feconda di ispirazione, piena di fantasmi di gloria.

Ibi enim, non alibi meus sum: ibi meus est calamus, qui nunc passim rebellat... Ubi vero primum fines meos attigero, suum ipse iugum subeat cogam, et de eo quod quaeris seorsum singulari libro, quid aliorum scriptis, quid meis coniecturis assequor, scribam. Sane ut familiares epistolas ludens, et in ipso maxime viarum discursu tumultuque rerum scribere soleo; sic ad scribendum libros solitaria quiete dulcique ocio, et magno nec interrupto silentio opus est.

Né il De Sade (1) né il Fracassetti (2) si preoccuparono, pare, della data di questa lettera: altrimenti non ne avrebbero riferito il racconto al 1337, l'anno in cui il Petrarca venne la prima volta a Roma.

Evidentemente qui si tratta di fatti posteriori al primo soggiorno in Valchiusa che durò dall'estate del '37 al principio del '41. La lettera fu invero scritta in cammino per la campagna di Parma il 30 novembre 1341, in attesa del ritorno all'Elicona transalpino.

Dal tenore della chiusa appare che il poeta si ripromettesse prossimo il ritorno alla fonte della Sorga; e giá nella lettera del 23 maggio 1341 (*Fam.* IV, 9), annunciato al cardinale Colonna il suo ingresso a Parma coi signori di Correggio, aveva finito cosí: « *Hyemis initio me videbis. Ita dico, nisi vel tibi citius, vel fortunae serius placuerit* ». E nella lettera a Lelio (*Fam.* IV, 13) che deve essere della stessa data della consolatoria al cardinale Giovanni, cioè del 5 gennaio 1342, rimpiangendo la morte del vescovo di Lombez, aveva scritto: « *Heu quotiens, quantaque dulcedine cogitabam diem illum, quem proximum opinabar; quo scilicet mitissimis eius litteris obsecutus, et ab Appennino in Pyrenaeum transgressus, exoptatissimo eius conspectui improvisus adsisterem, eique et Romanam lauream... insuper et nova Africae meae fundamenta, duo parva quidem sed devota munuscula, venerabundus offerrem* ». L'improvvisa sventura, accaduta nel settembre 1341, ma della quale il Petrarca deve aver avuto notizia posteriormente alla lettera scritta a Giovanni di San Vito il 30 novembre, sconvolse i suoi piani e dell'incertezza in cui rimase è traccia evidente nella stessa chiusa della lettera a Lelio: « *Quid vero nunc consilii capiam? Quid de me ipso statuam?... Sic sum, donec tu litteris et affectui meo vela feceris, et consilii vagum firmaveris* ». In sul finir di novembre egli si era allontanato da Parma, in cerca di quiete: « *Ingenio meo relictarum a tergo rerum fragor officit, qui adhuc in auribus meis tonat* ». La città era tutta in subbuglio per l'entrata dei Da Correggio, apparsi come restauratori della libertá, cui lo stesso poeta aveva acclamato con quella canzone la cui terza strofa batte l'ala a cosí largo volo:

Libertá, dolce e disiato bene,
Mal conosciuto a chi talor no 'l perde.

E del movimento della cittá contrastante al suo desiderio di quiete

(1) *Mém.* I, pp. 324 e sgg.
(2) *Fam.* vol. II, pp. 140.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

aveva toccato al cardinale Colonna nella citata lettera del 23 maggio « *Ipsi quidem voti mei conscii* (i Da Correggio) *miram mihi quietem pollicentur, cum fragor hic et ardor laetitiae gestientis assiduitate tepuerit* ».

A qual breve ritiro intanto volgeva, fuggendo in sul cadere dell'autunno da Parma? Al recesso di Selva piana, in riva all'Enza, penso, dove già sentí risvegliarsi l'estro al compimento dell'Africa.

Dopo ciò se la lettera, come non è dubbio, è del 1341, le passeggiate col Colonna e le conversazioni in conspetto delle rovine di Roma non possono che riferirsi all'aprile di quell'anno (1): sarebbe ben strano che il Colonna si fosse fatto a richiedere nel '41 che il poeta mettesse in iscritto le cose dette nel '37 e che questi nulla dicesse di tanto tempo trascorso. La lettera del Colonna qualche mese dopo che il Petrarca partí era invece naturalissima: e di nuova luce si illuminano quelle peregrinazioni tra i ruderi di Roma pensando che il Petrarca mirò gli sparsi vestigi dell'antica grandezza con l'animo ancor gonfio del grande sogno onde si sentí aggiunto agli antichi quando fu coronato poeta in Campidoglio. E quelle stesse memorie passate in rassegna nella lettera al Colonna gli coloriranno nella fantasia il quadro meraviglioso di Roma, quale immaginò apparisse agli ambasciatori di Cartagine vinta nell'ottavo libro dell'Africa (2); ed è noto che il poema fu di quel tempo in Parma condotto a fine.

Particolare troppo interessante per essere dimenticato è questo: che il Colonna il quale accompagnò il Petrarca in quelle peregrinazioni e ne ascoltò meravigliando i discorsi, si era da qualche anno fatto frate mendicante (3) a Tivoli. Egli aveva già fatto i voti fin da quando il Petrarca gli scriveva la 13ª del libro III delle *Familiari*, data a Valchiusa il 22 giugno 1338 o al piú tardi 1339 « *Domum tuam, amice, podagram subintrasse audio. Miror! non putabam illi locum esse in domo tam sobria... Inter caetera professus es, ut audio, spontaneam paupertatem. An mentior? Certe* intra religiosum limen, et praesertim intra cellulam mendicantis, *nullus divitiis locus est* ».

Né va taciuto che tra i Colonna coi quali si trovò a Roma (4) nel 1337, il Petrarca non nomina mai il signore di Gensano, onde si può anche essere quasi certi che in quel torno di tempo egli fosse assente dalla città.

ARNALDO FORESTI.

(1) Nell'epigrafe per Tommaso da Messina, morto nel 1341 e mandata al fratello Pellegrino (*Fam.* IV, 10) è inserito quasi testualmente come notò G. B. DE ROSSI, *Inscript. Christ. U. R.* II, p. 315 un pentametro tolto da un'iscrizione cristiana di S. Maria in Transtevere; P. NOLHAC, *Pétrarque et l'humanisme*², Paris, Champion, 1907, vol. II, p. 64 *n.*

(2) Cfr. P. NOLHAC, *Op. cit.* vol. II, p. 61.

(3) Nel cod. della Nazionale di Parigi lat. 8568 f.° 60v, col. 2 il Colonna è detto *ordinis praedicatorum*, cfr. COCHIN, *La cronologie*, p. 78.

(4) Cfr. le lettere al Cardinale, *Fam.* II, 13, 15.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Gaspara Stampa

donna e poetessa

IV.

Le rime.

Nella prima metá del Cinquecento la poesia d'amore italiana era tutta petrarcheggiante, come si sa; massimamente a Venezia, dove l'insegnamento e l'esempio di Pietro Bembo avea conciliato fautori, ammiratori, chiosatori, seguaci senza numero, al tenero e delicato cantore di Laura. I rimatori, che Gaspara Stampa conobbe da lontano o da presso, Fortunio Spira, lo Speroni, il Venier, il Molino, il Michiel, il Parabosco, il Varchi, piú altri, ormeggiavano tutti il Petrarca. Ma costoro non eran poeti, e con gli abiti smessi del gran trecentista, cercavano dissimulare l'ambiziosa indigenza della loro immaginazione. Anche Gaspara, ligia alla moda del tempo, petrarchegggiò; ma, come ella aveva una fantasia vigile e calda, l'imitazione le nocque.

La poesia della Stampa apparisce in fatti, a un occhio un po' esperto, materiata di due elementi, l'uno estraneo, appiccicato, riflesso, letterario, la virtuositá petrarchevole; l'altro nativo, interiore, nuovo, animato, la creazione spontanea della poetessa.

Par di vedere una giovine donna che si sia mascherata, per vezzo, da ecclesiastico: parla col naso, biascica preci e sentenze morali, si fa il segno della croce, trincia benedizioni; ma d'improvviso, la parrucca col cappello a tre punte le schizza di capo, e allora vien fuori un faccino di rose, scoppia un grido fresco e giulivo con una risata scampanellante, e la schietta natura cancella ogni traccia dell'artifizio.

Enumerare i motivi, gli spunti, le figure, le locuzioni, che la Stampa derivò dal Petrarca sarebbe una dotta pedanteria, non meno oziosa che inutile. Pur troppo ne inciamperemo un po' da per tutto, e ne noteremo piú d'una. Ma ciò che importa è rilevare, al contrario, dove la nostra poetessa è veramente sé, una fantasia, la creatrice d'una forma individuale e compiuta, pur sotto i ritagli e le mostre dello stile di moda: lí consiste il suo pregio, ond'ella va ricordata come forse la sola donna italiana, che abbia saputo dare alla nostra poesia qualche accento di suprema bellezza.

Ogni nuova forma è il prodotto d'una sintesi nuova. La sintesi

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

dell'artista è la sua ispirazione, il lampo in cui gli apparisce quel mondo, che sará elaborato dalla sua fantasia. L'ispirazione e la sintesi della Stampa è l'amore: non quello del Petrarca, flebile e rassegnato, sentimentale e concettoso, che si distrae ne' giochi dell'immaginazione, che non ha intimitá né profonditá, che gli sfiora appena la superficie del cuore e gli concede di lasciare e riprendere, di ricordare e dimenticare, di restare e fuggire, di prosternarsi tremante a Laura e correr dietro a altre donne.

Quest'amore di Gaspara è tutto fiamma, tutto entusiasmo, tutto passione: ha grida ingenue, fresche, immediate, come di un'anima che si dischiuda per la prima volta alla gioia; è fiero, cupo, raccolto in sé, sospettoso, esclusivo, come un presagio di tradimento e di morte; l'amore eroico.

Qui tutto apparisce eccessivo, violento ed estremo, la gioia come il dolore, la commozione come la gelosia, la preghiera come la minaccia, l'umiltá come l'orgoglio. Si può quasi affermare che l'eroica dismisura di tutti gli affetti sia il caratteristico di questa poesia, ciò che le è piú proprio e costante. L'anima di questa donna si rivela insofferente e operosa; ella non patisce limiti alla sua libertá e al suo sentimento:

Le mie delizie son tutte e il mio gioco
viver ardendo e non sentire il male (CCVIII);

la sua passione è sacra per lei: non se ne vergogna, anzi ne mena vanto:

Per questo io la divolgo, e non la celo,
e non mi pento, anzi glorio e gioisco (CLV),

versi magnanimi di fermo ed altero disprezzo della folla, segnatamente in una fanciulla, e a cui dá singolare rilievo il martellare ostinato di que' cinque verbi che si succedono, col grido di sfida *gioisco*, che li conchiude.

Del rimanente, è sempre cosí. La coerenza di quest'amore consiste nella sua esasperazione. Non basta a Gaspara di rappresentare il suo amante ornato di tutti i pregi; bisogna che, al confronto di lui, descriva sé stessa come brutta, umile, di vil condizione: *imágin de la morte e de' martiri; abbietta e vile Donna; Egli è nobile e bel, tu brutta e vile; A lui convien regnare, a me servire, Vil donna e bassa;* e cosí via seguitando. Le lodi di Collaltino sono intessute col formulario tradizionale della poesia petrarchesca, *intelletto angelico e divino; real natura; parlar saggio grave e pellegrino; viso piú che il sol lucente e chiaro*; ma qualcosa che non occorre in alcun poeta anteriore o contemporaneo, è il delirio di felicitá ond'è invasa la giovine donna, se può contemplare il suo amico:

Io non invidio punto, angeli santi,
le vostre tante glorie e tanti beni,
e que' disir, di ciò che braman, pieni,
stando voi sempre all'alto Sire avanti;

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

perché i diletti miei son tali e tanti
che non posson capire in cor terreni,
mentr'ho, davanti, i lumi almi e sereni
di cui convien che sempre scriva e canti.

E come in ciel gran refrigerio e vita
dal volto suo solete voi fruire,
tal io qua giú da la beltá infinita.

In questo sol vincete il mio gioire,
che la vostra è eterna e stabilita,
e la mia gloria può tosto finire. (XVII)

Ragguagliare con tanta certezza di persuasione la propria gioia a quella degli angioli, la bellezza del proprio amante a quella del volto divino, ecco, per una fanciulla religiosa e devota, qual era Gaspara, un'audacia che dá, meglio d'una lunga filza d'immagini, la misura del suo rapimento appassionato. In tutte le rime della Stampa, il patrimonio decorativo è scarso, pallido, senza novitá e senza rilievo; ma, quasi a ogni passo, la nuda energia dell'espressione basta a comunicare il tumulto di quell'anima solitaria e veemente. Egli è lontano; ella l'invoca, gli scrive, aspetta notizie: nulla. Perché la fa dunque soffrire, mentre ella ama con tanta fedeltá?

Ma 'l sentirmi patir *carca di fede*,
senza mover pietade a chi mi strugge,
a chi contento i miei tormenti vede,

sí le speranze mie tronca et adugge,
che, se Dio di rimedio non provvede,
l'alma per dipartirsi *freme e rugge*.

La tentazione impetuosa del suicidio non fu mai imprigionata in una locuzione di piú disperata evidenza. Quando Collaltino è sul punto d'andarsene, non si sazia di rimirarlo, e dice, rivolta agli occhi:

Peró, vaghi occhi miei, mirate fiso
piú de l'usato, anzi *bevete* il bene
e 'l bel del vostro amato e caro viso.

Ella cerca confortarsi della partenza di lui,

A cui pensando sol mi *snervo e spolpo*;

ma la sua anima

Or *s'alza al ciel*, or *cade nell'inferno;*

ed è un verso che mozza il fiato.

Comincia anche per Gaspara l'eterna tragedia dell'amore; ella ama, egli no; e qualcuno n'ha il cuore infranto. Ma la nostra poetessa non si rassegna senza rivolta: per lei l'amore non è trastullo o vizio o galanteria: ella v'ha impegnato l'onore, la giovinezza, l'avvenire, la vita; il suo amore è il suo stesso destino, e ogni altra cura anteriore le pare omai intollerabile e sciocca; quell'amore

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

non è sola gioia, ma anche e sopra tutto dolore, un dolore ch'ella accetta e predilige, ed è di lá da ogni limite e da ogni norma, è il delirio e il desiderio senza confini, è il pianto e la morte, è il suo diritto e la sua purificazione. Alla legge morale ella oppone la legge del suo sentimento; alla frode legale del conte la sublime innocenza del suo peccato. Questa situazione a fatto nuova nella poesia d'amore italiana è rappresentata in un sonetto meraviglioso: da una parte c'è lui col suo nome illustre e il parentado potente, col suo valore, la sua forza, il diritto sociale di trascurarla e tradirla; dall'altra c'è lei sola ed inerme, col suo dolore: ma ella sente che il suo dolore, perché alto e sincero, vale assai piú del suo seduttore, e l'attesta con versi quali non aveva mai uditi la nostra poesia da gran tempo:

Novo e raro miracol di natura,
ma non novo né raro a quel signore
che il mondo tutto va chiamando Amore,
che il tutto adopra fuor d'ogni misura!

Il valor, che degli altri il pregio fura,
del mio signor, che vince ogni valore,
è vinto, lassa! sol dal mio dolore,
dolor, a petto a cui null'altro dura.

Quant'ei tutt'altri cavalieri eccede
in esser bello, nobile ed ardito,
tanto è vinto da me, dalla mia fede.

Miracol, fuor d'amor, mai non udito!
Dolor che, chi nol prova, non lo crede!
Lassa, ch'io sola vinco l'infinito!

La sintesi iniziale dell'amore eroico qui trova una figurazione compiuta nella consapevolezza orgogliosa della poetessa. S'indovina che la stesura di questo sonetto fu preceduta da dubbi, contrasti, pianti lunghi ed amari; e ciascun verso ne contiene le risonanze segrete. Ella s'è domandato se poteva davvero alzare gli occhi a un uomo d'una condizione sociale tanto superiore a quella di lei; se egli, ricco, bello, di lignaggio patrizio, non aveva avuto ragione di farsi gioco d'una fanciulla non ricca della borghesia, seducendola prima e abbandonandola poi; se poteva ella aspettarsi amor vero ed eterno in ricompensa della sola sua fede. Ebbene: l'anima ha visto, scrutato, misurato ogni cosa, ha titubato e sofferto, ha gemuto in silenzio; ma poi s'è rilevata sicura, e ha affermato per sé e per gli altri questa veritá eroica: la nobiltá del sentimento vince quella del sangue, e il dolore portato come una corona è quanto di piú augusto ci sia su la terra:

Lassa, ch'io sola vinco l'infinito!

De' versi come questi, sconfinati e sublimi come il firmamento, non n'avea scritti fin allora che Dante. Certo, la Stampa non ne fece molti di simili: ma l'averne fatti basta a collocarla assai piú su de'

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

rimatori e delle rimatrici perdigiornata, che ebbero fama a quel tempo.

Troppo sovente la Stampa rinunzia alla forma che le era immediata e nativa, per adornarsi co' fiori appassiti dello stile petrarcheggiante; e allora si può dire di lei quel che il Garzoni affermava di quei poetucci moderni «che attendono solamente a sfoderar fuori nei sonetti un lor *sovente*, un *dogliose note*, un *verdi piagge amene*, un *lieti boschi*, un *ritrosetto amore*, un *pargoletti accorti*, un *bel crin d'oro*, un *felice soggiorno*, dove non dan molestia ad altri che alle dive loro» (1). Ma forse è peggio, o almeno fa piú dispetto, quando la poetessa, che ha trovato alcun suo motivo fresco, spontaneo, schiettamente appassionato, lo lascia lí sul piú bello, per tornare al Petrarca, non osando scostarsi troppo dal modello comune. Cosí un sonetto composto durante la lontananza dell'amico, dopo la gagliarda comparazione

Quasi quercia di monte urtata e scossa
da ogni lato e da contrari venti
che, sendo or questi or quelli piú possenti,
per cader mille volte e mille è mossa,

s'abbioscia nell'invocazione a «i chiari lumi ardenti», nel ricordo del «mio bene» e nella ritrita conclusione:

Sia morte meco almen, piú che non suole,
pietosa a trarmi fuor di tante pene
se non debbo veder tosto il mio sole (XCII).

In un altro sonetto, la giovine donna, fatta omai certa che Collaltino non l'ama piú, insorge con pacata fierezza, protestando che non intende di trattenerlo per forza. Nelle due prime quartine trema l'ira mal contenuta della dignitá offesa, è cercata dissimulare l'ambascia dell'umiliazione patita: ella ringhiotte, non potendo celarle, le proprie lagrime; ricusa, non potendo negarlo, il proprio amore: situazione piena di strazio e di pietá. Anche il ritmo dei versi, a coppie giambiche, sussultante di monosillabi, dá l'impressione d'una voce che stenti a contenere i singhiozzi:

Signor, io so che 'n me non son piú viva
e veggo omai ch'ancor in voi son morta,
e l'alma, ch'io vi diedi, non sopporta
che stia piú meco vostra voglia schiva.

E questo pianto, che da me deriva,
non so chi 'l mova per l'usata porta,
né chi mova la mano e le sia scòrta,
quando avien che di voi talvolta scriva.

(1) *La piazza universale di tutte le professioni del mondo*, p. 933.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ma ecco lustrare del minio alla petrarchevole: un'antitesi fredda e l'elaborato richiamo alla mitologia:

> Strano e fiero miracol veramente
> che altri sia viva, e non sia viva, e pèra,
> e senta tutto e non senta niente;
>
> sí che può dirsi la mia forma vera,
> da chi ben mira a sí vario accidente,
> un'imagine d'Eco e di Chimera.

Componimenti di questa sorta, metá poesia e metá convenzionalismo, un gorgheggio d'usignolo che si chiude nel verso d'una raganella, sono frequenti nel volume di Gaspara Stampa. Ma s'ella scrive di vena, e non si lascia distrarre dal pregiudizio dell'imitazione; s'ella torna a rituffarsi nella sua ispirazione originaria, e ne trae liberamente le forme segrete che vi si contengono, di nuovo il canto le sgorga puro, impreveduto, selvaggio, infuso d'una grazia trepida e ardita, ch'è tutta sua.

Fra gli atteggiamenti piú schietti e adorabili di questa poesia è la brusca ingenuitá di certi passaggi, in cui la donna ridiventa bambina: guarda attonita, un po' smarrita di ciò che le accade; non vuol quasi credere al male, e sorride tra le lacrime; si fa piccola piccola per aver meno paura; tenta di scrutare sé stessa, e non riesce a capirsi. Collaltino comincia a parerle un po' freddo: ella se ne vorrebbe dolere, e non ardisce; alla fine glielo dice, ma con umiltá cosí pavida e cosí carezzevole!

> Ma forse voi volete esser ritratto
> in sembiante leale e grazioso,
> qual séte a tutti in ogn'opra, in ogn'atto;
>
> dove, lassa, ch'apena dirvel oso,
> vi porto impresso, qual vi provo in fatto,
> un pochetto incostante e disdegnoso (LVII).

Piú tardi, i suoi lamenti per il disamore di lui son teneri e sbigottiti, come il fiottio d'una creatura ingiustamente percossa:

> Perché senza mia colpa e mio difetto
> se non d'esser piú ch'altra fida stata,
> m'avete tratta fuor del vostro petto?
>
> Questa è la gioia mia da voi sperata?
> È questo quel che voi m'avete detto?
> Questa è la fe' che voi m'avete data? (LXXVII)

Con bizza infantile dice ad Amore che provveda a mutare la condizione di lei,

> Perché viver non voglio in tale stato;

si rammarica, con dispettosa ironia, che il signor conte

> in alto pelago sommerso
> d'oblivione, a la sua Anassilla
> non ha degnato mai scrivere un verso;

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ricorda e rimpiange, senza sospetto ch'altri possa condannarla o schernirla:

Oimè, le notti mie colme di gioia,

e vuole o morire, o ch'ei torni

perché cosí non so quel ch'io mi sia.

Questa semplicitá spregiudicata e impulsiva, che rompe ogni tratto la levigata affettazione dello stile di moda, è come una fragranza di bosco, ch'entri repente in una stanza chiusa da anni. Le anime appassionate sono anche pronte, credule, aperte; non sanno la prudenza e la dissimulazione; si rivelano súbito coi loro vizi e le loro virtú; sono a un tempo eroiche e infantili; passano da estremo a estremo, dal pianto al riso, dall'amore all'odio, dall'umiltá all'orgoglio, dalla fiducia al sospetto. Quando Gaspara crede che Collaltino non voglia scriverle piú, si propone di troncar quell'amore:

Prendi, Amor, i tuoi strali e la tua face,
ch'io ti rinunzio i torti e le fatiche,
le veglie a' propri danni sempre amiche,
la guerra certa e la dubbiosa pace...

Io son dal grave essilio tuo tornata,
e son resa a me stessa e non men pento... (LXXXVII).

Ma, dopo qualche giorno, un saluto, una lettera, riaccende l'antica fiamma:

Lassa, chi turba la mia lunga pace?
Chi rompe il sonno e l'alta mia quiete?
Chi mi stilla nel cor novella sete
di gir seguendo quel che piú mi sface?

E non riesce a intendere questi suoi pentimenti e queste sue contraddizioni, n'è sorpresa ed afflitta, si dispera di essere cosí trasmutabile, ha un altro di quei suoi scatti improvivsi e sinceri:

Ahi quando fia giá mai ch'un giorno possa
voler col mio voler, resa a me stessa,
del grave giogo periglioso scossa?

Nel frattempo giunge la notizia ch'ei torna: e allora pianti, ira, sospetti, propositi di rivolta, ogni cosa è sommersa dal torrente di gioia che le invade il cuore: ha perdonato ogni colpa, ha dimenticato ogni affanno:

O beata e dolcissima novella,
o caro annunzio!

e un altro verso di luminosa evidenza rispecchia il suo nuovo stato:

Sia ogni cosa in me di riso piena.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Come avrebbe potuto mai una donna cosí fatta, tenera e ingenua, spensierata ed ardente, rapita solo nella sua idolatria, gelosa del suo proprio amore come della sola cosa veramente sacra che avesse al mondo; come avrebbe potuto una fantasia cosí ricca e sensibile, delicata e vibrante, trascurare la piú acuta impressione ch'ella ricevesse in quel tempo, una notte trascorsa fra le braccia dell'amante lungamente aspettato e desiderato? Certo, una savia e previdente donzella avrebbe operato e taciuto, per non compromettersi; ma l'anima d'una poetessa non è quella d'un'istitutrice tedesca. La fantasia ha le sue esigenze; e quando la forma ch'ella ha creata, si muove viva ed intera, quella forma è irresistibile, si vuole anche come parola, bisogna che si manifesti, aspira alla realtá della storia. Cosí nacque l'estatico e palpitante sonetto che segue:

O notte a me piú chiara e piú beata
che i piú beati giorni ed i piú chiari,
notte degna dai primi e da' piú rari
ingegni esser, non pur da me, lodata;

tu de le gioie mie sola sei stata
fida ministra; tu tutti gli amari
de la mia vita hai fatto dolci e cari,
resomi in braccio a lui che m'ha legata.

Sol mi mancò che non divenni allora
la fortunata Alcmena, a cui sté tanto
piú de l'usato a ritornar l'aurora.

Pur cosí bene io non potrò mai tanto
dir di te, notte candida, ch' ancora
dalla materia non sia vinto il canto.

Che qualche critico ottuso si sia fatto lecito di sghignazzare su questo sonetto e sul richiamo d'Alcmena, accusando la Stampa d'impudicizia, non è meraviglia: chi non ha senso d'arte, anche ignora che la poesia, essendo di lá da tutti i valori pratici, non si dá affanno, nel fervore dell'elaborazione creatrice, di riferimenti morali. La bellezza di questo sonetto consiste precisamente nel suo abbandono: c'è la voluttá sorridente e felice d'una giovane donna, che riassapora la gioia goduta fra le braccia dell'uomo amato: non un accenno troppo crudo e troppo preciso, ma neppure una distrazione; ogni ricordo è velato, sí, di femminile pudore, ma cosí suggestivo, che la fantasia lo continua senza fatica. La notte è *chiara e beata*; noi scerniamo i lumi accesi, la gioia di riguardarsi a vicenda nel delirio dei baci e del godimento, il proposito di non dormire; fida ministra delle *gioie*: un plurale pieno di sottintesi; *tutti gli amari della mia vita hai fatto dolci e cari*: le querele e i corrucci di lei, le scuse e le giustificazioni dell'altro, il perdóno chiesto e concesso, la pace

in braccio a lui che m'á legata.

Ah cosí dolce fu quella notte, e pur tanto breve! Fosse almeno durata quanto la notte favolosa d'Alcmena! Notte *candida*, senza

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sonno, sí, ma senza gelosie, né timori, né ambasce, tutta scintillante di sola letizia. Nulla di determinato, non una figurazione compiuta o anco solo abbozzata: qui la poesia non è sensazione, ma sentimento; e il sentimento non è parola, ma suono.

La piena beatitudine dell'appagamento è resa da quelle rime e assonanze in *a*, dal respiro largo, placato, direi quasi sazio; *beata, chiari, rari, lodata, stata, amari, cari, legata;* e poi ancora: *tanto, tanto, canto*. Le tre volte che ritorna la parola *notte*, è segnata dall'accento forte, quasi che l'immaginazione vi si soffermi, e non sappia piú distaccarsene; una cesura forte rompe a mezzo il verso, dopo l'evocazione

Tu delle gioie mie sola sei stata
fida ministra:

quasi che il senso s' indugi a covare la ricordanza di quelle gioie; il verso in cui ella si descrive in braccio all'amante,

resomi in braccio lui che m'à legata,

ha una cesura forte dopo la sesta sillaba, che ne prolunga il diletto sensuale e sognante. Di tali elementi tenui, lievi, canori, quasi inafferrabili, è intessuta la poesia di Gaspara Stampa, lá dove apparisce piú intima e piú personale: sentirla è quindi piú agevole che analizzarla.

Ma tutto è eccessivo in quell'anima. Se la gioia si fa rapimento, il dolore si fa martirio, spasimo, negazione di vita. Con immagine tenebrosa e ruinosa ella cosí rappresenta una volta la sua angoscia mortale:

Se poteste, signor, con l'occhio interno
penetrar i segreti del mio core,
come vedete queste ombre di fuore
apertamente con questo occhio esterno,

vi vedreste le pene dell'inferno,
un abisso infinito di dolore,
quanta mai gelosia, quanto timore
amor ha dato o può dare in eterno (CLIII).

Nella sua storia d'amore ella passa livida, esitante, l'occhio acceso e il passo ineguale, « imagin de la morte e de' martíri »; prova quasi un acerbo gusto a rimasticare la propria pena e la propria viltá:

A lui convien regnare, a me servire,
vil donna e bassa; e parmi ancora troppo
ch'egli non sdegni il mio per lui patire,

e con disperata energia cosí gitta la sua sfida ad Amore:

Straziami, Amor, se sai, dámmi tormento,
tòmmi pur lui che vorrei sempre presso,
tòmmi pur, crudo e disleal, con esso
ogni mia pace ed ogni mio contento,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

fámmi pur mesta e lieta in un momento,
dámmi piú morti con un colpo stesso,
fámmi essempio infelice del mio sesso,
che per ciò di seguirti non mi pento.

Questa voluttá del dolore, propria a' cuori delicati ed ardenti, è un de' motivi piú originali nella lirica della Stampa, e s'accorda in tutto con quella sua fantasia impulsiva, esasperata ed eroica, come vedemmo. La coerenza di ciascuna determinazione con la forma totale è appunto il segno della bellezza; e qui, per una rimatrice educata al Petrarca, sarebbe stata assai forte la tentazione di riprodurre i leziosi artifizi, onde il poeta di Laura, ormeggiando i suoi predecessori di Provenza, è solito di trastullarsi su la necessitá di soffrire per dimostrazione d'amore. Ma il sentimento di Gaspara rompe e devasta tutte le dighe della tradizione letteraria; è un torrente di lava, cupo e lampeggiante, che sgorga dagli abissi dell'anima, incutendo lo spavento e la pietá dell'umana tragedia.

L'icastica semplicitá onde Gaspara, quando è piú spontanea, rappresenta cose e persone, le guida la mano a tracciare di Collaltino, senza alcuna malizia, un ritratto rilevato e preciso come una acquaforte. Ella se lo tiene accosto; gli parla teneramente; narra i suoi crucci, i suoi desidèri, le sue speranze; lo bacia e sospira; quand'ecco lo vede alzarsi con un gesto annoiato e, lasciamo seguitar lei,

da l'empio mio signore stesso

con queste proprie orechie dir mi sento
che tanto pensa a me, quanto m'è presso,
e, partendo, si parte in un momento
ogni membranza del mio amor da esso.

Credo che niuna donna potrá mai leggere codesti versi senza un fremito di compassione. E come balza evidente l'immagine di quel signore ricco, elegante, adulato, ma arido di cuore e crudele fino al cinismo! E codesto tratto come lumeggia tutta la storia di quell'amore! L'uomo che, nell'ora del confidente abbandono, osa dire all'amica umile e devota ch'egli la vuole soltanto come un trastullo, è proprio colui che, profittando della debolezza e dell'inesperienza di lei, deve averla sedotta con promesse mendaci; e poi l'ha lasciata senza rammarico; e poi l'ha ripresa senza entusiasmo, come per farle una grazia, tra la condiscendenza e la noia; è colui che ha sogghignato delle accuse e riso del dolore di lei; è colui che, dopo averla compromessa e tradita, cerca, omai sazio, il pretesto d'abbandonarla e liberarsene a fatto. La donna, che può ricordare quel momento con amarezza pacata, è la creatura di malinconia, che ha dato tutto senza chieder nulla; che s'è fatta umile, sottomessa, servile, per vincer l'orgoglio malvagio del lusingatore; che attesta in faccia a tutti la sua colpa come una gloria; che accetta il dolore,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

l'umiliazione, il dispregio, la morte, per non rinnegare il suo amore, ch'è la sua stessa vita.

Ma vile di cuore non è; a quando a quando l'impeto della rivolta l'assale, ed ella si torce, si crolla, tenta di spezzare i lacci che ancora l'avvincono. Sono scatti subitanei e irresistibili, che s'addicono tanto bene a quella fantasia calda, infantile e sommaria. Mentre Collaltino è indegno di lei, ella deve scordarlo, anzi meglio, deve punirlo cercandosi un altro amore:

un altro amore
si prenda, e lassi questo onde ora avampo;

ma non ha ancora finito di minacciare, che giá scoppia in lacrime:

e cosí vinca *l'un l'altro dolore.*

Perché il nuovo amore sará una tortura alla sua anima, la rinunzia alla sua dignitá di donna, una vendetta meschina, un altro dolore; ma che serve?

Perch'ogni fera in selva, in prato, in campo,
cerca, per natural forza e vigore,
di tentar ogni via per lo suo scampo (CXXVII).

È il supplizio d'un cuore delirante ed onesto, che si svolge, con mirabile pietá di passaggi, in pochi versi. A quell'idea, quasi involontaria, d'una colpa, giá un brivido di ripugnanza l'aveva arrestata: appena tornata in sé, ella raccapriccia, si pente, non vuole aver pronunziato l'indegna parola, protesta la sua innocenza, finisce proprio col credere d'aver pensato ad altra cosa; nulla è piú toccante di quest'ingenua denegazione, non meno sincera, nella sua smaniosa insistenza, che la spavalda minaccia di prima. No, non era questo che voleva ella dire; fu fraintesa; ascolti egli almeno la sua difesa; cessi d'amarla se il disse mai (la movenza è petrarchesca, ma lo sviluppo è tutto intimo e attuale); non la punisca senza averla ascoltata. Ma a quell'altro non parea vero di poterla accusare a sua volta, e la donna si sfoga con quel suo linguaggio volontario e veemente:

Quando si vide mai reo condannato
a la morte, a l'essilio, a le catene
per l'altrui fallo, e per maggior sue pene,
senza esser dal suo giudice ascoltato?

Io griderò, signor, tanto e sí forte
che, se non li vorrete ascoltar voi,
udranno i gridi miei Amore o Morte.

Il pensiero della morte ritorna frequente a traverso codeste rime; talora in quella maniera abituale e distratta ch'è tolta alle rime di messer Francesco e a' suoi imitatori del tempo, talora con un'amarezza pacata, persuasa, senza lacrime, piú commovente d'ogni querela. Questo freddo desiderio di morte tanto piú stringe il cuore,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

se viene espresso da una creatura irriflessiva e infantile: solo una lunga assuefazione al dolore può scavare in una fronte bambina la ruga profonda dell'immobile rassegnazione.

Io penso talor meco quanto amaro
fòra il mio stato, se per qualche sdegno,
o per stimarsi il mio signor piú degno,
Mi ritogliesse il suo bel lume e chiaro;

e mi risolvo che il vero riparo,
quando ad esaminar ben tutto vegno
per finire i miei mal tutti ad un segno,
saria di morte il colpo aspro ed avaro.

Ché, s'io restassi in vita, gli occhi e 'l core,
la speranza, il disio, mi farian guerra,
che prendon sol da lui ésca e vigore;

dove, s'io fossi morta e posta in terra,
si porria fin ad un tratto al dolore,
ch'è vita morte, che piú morti atterra (CLXXXV).

È una pena quest'impassibilitá, con cui una donna giovine e bella si pone a scrutare, investigare, pesare le condizioni della sua vita, e a ricavarne, con rigore oggettivo, la necessitá della morte. Ella ha come il presentimento dell'abbandono, e pensa a ciò che avverrá di lei, *quanto amaro* sará il suo stato. Non dice altro; ma che orrore e che compassione si nasconda in quella frase fugace, apparisce dal movimento che segue: *E mi risolvo*. Ella ha combattuto contro sé stessa; non vorrebbe cedere alla sorte; vi son mésse innanzi, a una a una, tutte le ragioni di vivere; ma, ben considerata ogni cosa,

quando ad esaminar ben tutto vegno,

ha conchiuso che è meglio morire. Perché? Perché, restando in vita, dovrebbe seguitare la lotta, patire quel che ha patito finora, lasciarsi dilacerare dall'inutile desiderio, vedersi sfiorir la speranza; mentre «s'io fossi morta e posta in terra» (verso nudo e freddo come una lapide), il dolore avrebbe fine, essendo la vita una morte peggiore di tutte le morti.

Il senso, il suono, l'invenzione di questo sonetto, respiran proprio non so che di composto, d'accorato e d'austero, la pace fredda d'un camposanto. E quest'effetto solenne è conseguito, come sempre nell'arte sobria della nostra poetessa, con mezzi d'una estrema semplicitá, la scelta precisa delle parole, l'armonia sapiente de' versi, la virtú de' passaggi improvvisi che suggeriscono all'immaginazione mille cose oscure e indistinte, un gioco d'ombre e di luci, onde acquista meraviglioso rilievo la creazione totale.

Qui propriamente si chiude il canzoniere di Gaspara Stampa: le rime che seguono hanno immagini delicate, come la «solinga tortorella» del son. CXCIX; versi amari e sdegnosi, come

E di me sí fedele ha quella cura
che di chi non si vede e' si può meno,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e l'altro, rivolto a Dio,

Di un sol mi lodo, e di nessun mi doglio;

grida d'una plorante dolcezza, come quello del son. CCCXI,

Dolce signor, non mi lasciar perire;

affettuosi richiami d'una tenerezza tutta femminea, come alcuni fra i terzetti a Ippolita Mirtilla: ma vi s'incontra troppo sovente la risonanza di motivi noti, o d'altri rimatori, o di Gaspara stessa.

La poesia lirica del Cinquecento si propose per canone fondamentale l'imitazione del Petrarca. La forma del Petrarca è la malinconia d'un cuore debole e cosciente della sua debolezza. Il suo amore è contemplazione delicata, ma inattiva, e spesso distratta; le sue qualitá sono l'esitazione, la misura, la gentilezza, la grazia; la sua parola è il sospiro; il suo ritmo è la musica. Al suo mondo interiore egli non ha affetto se non quanto basta per affisarlo; ma non v'impegna tutto il suo essere per entrarvi dentro e farlo sua preda. Cosí la sua poesia è intessuta di rappresentazioni squisite, soavi, leggiadre, lievemente commosse; ma che il poeta, cauto e vigilante, può ritrarre con meditata perizia, mentre il suo cuore non ha sussulti, e i suoi occhi non sono annebbiati di lagrime. Da questo raffinato bisogno di perfezione espressiva nacque il linguaggio del Petrarca, i suoi vocaboli rari e armoniosi, le sue immagini chiare e fiorite, gli atteggiamenti del suo stile foggiato con paziente maestria, certi spunti, scorci e passaggi d'una suprema eleganza esteriore, la canora sapienza del verso: un linguaggio che rispondeva alla fantasia del poeta ed era tutt'una cosa con quella.

Ma nel Cinquecento si ritenne che bastasse riprodurre meccanicamente la tecnica del Petrarca per farsi eguale a lui: e se alcuno, come Pietro Aretino, intuí che, per imitare degnamente i grandi poeti, bisogna esprimere i propri concetti «con la dolcezza e con la leggiadria con cui dolcemente e leggiadramente essi andarono esprimendo i loro», e che la poesia «si sta nel furor proprio, e mancandone, il cantar poetico diventa un cembalo senza sonagli e un campanile senza campane», nessuno capí che l'espressione artistica, quando è staccata dalla fantasia con cui nacque, rimane una fredda astrazione, senza piú colore né vita, un secco bozzolo vuoto.

Gaspara Stampa fu educata anche lei, come tutti, all'imitazione e all'adorazione di messer Francesco, e tenne per fermo che poesia non ci fosse fuori di quell'eleganza convenuta e servile. Ma quando una fantasia è veramente calda e imperiosa, non c'è precettistica che valga a infrenarla, né autoritá che basti a soffocarla. Or la nostra poetessa, non solo avea da natura il dono della fantasia, ma il suo mondo era proprio l'opposto di quello del Petrarca.

L'amore, a cui ella s'ispira, l'avvolge tutta come una fiamma;

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

è risoluto, veemente, inespugnabile, fatto di passione e d'azione; distrugge tutti gli altri affetti, la modestia, il pudore, la religione, il sentimento della famiglia, e troneggia su quell'anima arsa come un vulcano infocato su un deserto di lava.

Nella poesia di Gaspara non c'è dissidio fra colpa e rimorso, fra passione e ragione; non c'è perplessitá, non c'è riflessione, non c'è analisi, non c'è malinconia.

L'amore è tutto per lei, la sua fede, la sua virtú, la sua ragione di vivere; ella vuole amare ed essere amata, né conosce divieti al suo desiderio: ricercata, si prodiga senza scrupoli al solo uomo che s'è prescelto; trascurata, ella insorge, rinfaccia, supplica, assale, combatte; accusata, si difende e ritorce l'accusa; tradita e abbandonata, s'accascia sul suo dolore, dá ancora qualche fioco grido per chiamar soccorso, poi tace per sempre. Comincia a cantare quando l'amore le fiorisce nell'anima; morto l'amore, ella non canta piú.

L'amore del Petrarca si ferma al primo momento, la rapita ammirazione della donna amata. Tutto il suo canzoniere non è se non una serie interminabile di variazioni piú o meno ornate su la stessa situazione, il piacere della vista di Laura. Perciò, come avvertí Francesco De Sanctis, quest'amore è «la prima pagina di un romanzo, ci manca il romanzo o la storia». Oppostamente, nel canzoniere di Gaspara l'amore c'è tutto, dallo sguardo al sorriso, dall'incontro al convegno, dalla promessa alla notte di delizia, dal sospetto alla gelosia, dall'implorazione alla minaccia, dal disdegno all'oblio. C'è la gioia orgogliosa della donna che si sa amata, e l'ombrosa ansietá della donna che teme d'esser tradita; c'è la denunzia sferzante della frode sofferta e il generoso perdóno al colpevole che riconosce il suo torto; c'è il pianto, il cordoglio, lo strazio, la disperazione d'esser fatta segno alla noncuranza e al dispregio dell'uomo amato, e c'è la volontá aspra di riattirarlo e di riconquistarlo; c'è l'umiltá e la fierezza, la preghiera e l'imprecazione, il gemito della tortora e il ruggito della leonessa, il bieco lampo della vendetta e l'accasciata nostalgia della morte. Dopo Saffo e Catullo, nessuno aveva mai concepito una poesia dell'amore cosí varia, mossa, eloquente, coerente ed intera.

Fu proprio un peccato che questa magnifica ispirazione sorgesse in una fanciulla del Cinquecento, e ne' pregiudizi di scuola trovasse un impaccio continuo al suo pieno sviluppo. L'educazione letteraria della poetessa, piú che giovare, noceva all'agile volo della sua fantasia. La memoria vestiva di cenci smessi la divina nuditá della creazione. La poetessa si sentiva sbocciare nell'anima una sua forma d'arte, nuova, ingenua, raggiante, ed ecco, invece di lasciarla vigoreggiare liberamente, la poneva sotto un bel vetro di messer Francesco. Qualcuno s'accorge, è vero, che la forma rinchiusa lí è un germe di vita; ma non è la vita giunta alla sua perfezione.

Non sempre, del resto, l'idea si rassegna ad entrare sotto il vetro o a restarvi. Talora, per fortuna, ella è giá cosí fiera e diritta fin dalla sua apparizione, è cosí deliberata d'esser sé stessa, che

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

spezza il vetro e prorompe sciolta e infrenabile nella luce dell'arte. E allora la Stampa è, forse suo malgrado, costretta a dimenticare il modello, e la sua poesia brilla intatta, originale, rorida di bellezza recente, un po' selvatica, forse, ma palpitante d'una sua vita interiore e totale. Quella passione impulsiva ed accesa che, come vedemmo, è la sintesi iniziale, l'ispirazione, come anche si dice, di questa poetessa, non le consente d'indugiarsi troppo a illuminare un'immagine, a esporre con cura le successive determinazioni d'un sentimento, a scavizzolare il vocabolo cortigiano, ad addolcire la melodia d'un bel verso. È un'arte brusca e negletta, quella di Gaspara Stampa; qua e lá c'è dell'oscuro, dell'approssimativo, del vieto, del rozzo, del prosaico. Le sue figurazioni non sono giá insolite: ella prende quello che ha sotto mano, ma quasi sempre vi spira dentro un soffio caldo d'intimitá, che dá loro non so qual fremito nuovo. Lo stile è crudo e sommario: ella coglie il suo stato d'animo in un momento supremo, quello ch'è sopra a tutti gli altri, ma li suggerisce; ella sdegna gl'indugi, tace le minuzie, spegne le gradazioni; ma compensa ogni cosa con la potenza evocatrice d'una immagine sola, che rischiara, come un baleno, il tumulto della sua anima. La sua spontaneitá è sciatteria qualche volta; ma spesso le ispira accenti improvvisi d'una grazia semplice e acerba. L'armonia del suo verso non è calcolata, non è armonia per sé stessa; esce di getto con l'espressione, enon si distingue da questa: tenera e musicale, se lo spirito è lieto; rotta, rauca, convulsa, stridente di suoni aspri e discordi, se la passione e il dolore la scrollano.

In quella vita molle, soddisfatta, superficiale, sensuale, tutta eleganza esteriore, del Cinquecento, Gaspara Stampa è, come Michelangelo, benché tanto inferiore a lui, un'anima torturata, una fantasia procellosa ed eroica.

Gli altri rimatori stiparono in versi di convenzione la loro oziosa galanteria, che nascondeva, sotto le lustre petrarchesche e platoniche, il bisogno del godimento volgare. Solo Gaspara Stampa amò, e cantò l'amore; soffrí e sorrise al dolore; conobbe la tenebra ardente d'una passione immortale. Ella disdegna le piccole simulazioni e i sentimenti artificiali del tempo suo: è schietta, temeraria, superba: narra le sue debolezze, le colpe, la sua viltá appassionata, il suo tumulto interiore, la sua espiazione: gitta il vivo cuore in faccia alla folla ipocrita e sogghignante; si vanta d'esser sé stessa. Ignora i mezzi termini, la prudenza, i compromessi, l'accortezza, i ripieghi; ha le qualitá eroiche, l'amore, lo sdegno, la devozione e la rivolta, il chiuso disprezzo e il dolore magnanimo: è una coscienza. La sua arte, per modesta che sia, anticipa i tempi nostri: non è fatta di sola materialitá o di superficialitá: c'è dentro un'anima calda, che afferma i diritti dell'individuo contro le convenzioni sociali, giustifica la violazione della legge naturale, grida l'eguaglianza degli uomini rispetto ai sentimenti, dá i primi guizzi timidi e incerti d'una rivolta, che trasformerá un giorno la vita e la poesia di tutta Europa.

G. A. Cesareo.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il mito di Dante nella ideologia giobertiana

Lo studio vasto e complesso della fortuna e della fama di Dante, attraverso i secoli e oltre i confini d'Italia non deve essere considerato solo dal punto di vista della storia della filologia e della letteratura. C'è tutto un aspetto filosofico e politico della influenza dantesca, che vuol essere organicamente studiato.

Tutti quasi gli uomini del nostro Risorgimento, pensatori, poeti, soldati, si erano formato l'abito spirituale della devozione per quell'eterno simbolo di grandezza italica. I pensatori cercavano in lui esempi atti a illustrare le loro speculazioni filosofiche e politiche; i poeti, anche i puri romantici come il Pellico, anteponevano sovente l'inspirazione dantesca alle fantasmagorie del Medio Evo germanico; i soldati vedevano Dante al sommo d'ogni loro visione italica e leggevano il suo volume sui campi di battaglia.

Tuttavia questo Dante dell'etá del nostro Risorgimento avrebbe facilmente fatto inorridire qualche filologo moderno. Le condizioni degli studi danteschi, sia per ciò che riguarda la ricostruzione critica e l'interpretazione dei testi, sia per le indagini sulla vita del poeta, erano di gran lunga inferiori alle presenti: se incompleta è la conoscenza attuale, imperfettissima era quella che si aveva allora. Eppure questo Dante incerto e talora male inteso era molto piú vivo di oggi nella coscienza nazionale. Un'ondata di irrealtá ideale ne avvolgeva la figura, che assumeva una sua posizione elevata al di sopra delle contingenze storiche e filologiche e diveniva quasi, mi si conceda la parola, un mito. Era, a volta a volta, la perfezione de l'idioma toscano, la grandezza morale delle nostre genti, la supremazia italica nelle lettere e nel pensiero: era infine la sintesi ideale di tutto quel complesso di aspirazioni, di passioni, di speranze, attraverso le quali si veniva evolvendo la coscienza rinnovata degli Italiani. Non va pertanto dimenticato questo mito di Dante, che fu tra i fattori del Risorgimento, e che forse è piú vicino alla realtá di molte ricostruzioni critiche.

Il critico può darci solamente imagini esatte, ma morte: il soffio della vita appartiene al mito, che è creazione di sognatori, di poeti, di eroi. E veramente un mito, genio tutelare delle stirpi italiche, è il Dante venerato da Vincenzo Gioberti fin dalla sua prima giovinezza. Durante la breve fase repubblicana del suo pensiero, il G. attingeva l'odio contro i tiranni dall'Alfieri e da Dante. « Dante nell'inferno pone i tiranni immersi sino al ciglio in una riviera di sangue che bolle. Come è ben adatto questo supplizio! » (1) E giá, prima del 1825, il G. poneva Dante, con Omero, Shakespeare, Platone, S. Agostino e il Vico, tra gli scrittori che « non ... lasciano piú niente sulla terra a desiderare » (2). Egli, in quel tempo

(1) *Meditazioni filosofiche ined. di V. G.*, pubblicate da E. SOLMI, Firenze, 1909, Introduzione, p. XXVI.

(2) *Op. cit.*, p. 31.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

pensava che «Dante è un ingegno unico, anche solo per questo, che è sommo nella scienza e nella letteratura, e che la sua divina commedia non è meno un capolavoro di filosofia, che di poesia» (1).

Qui noi vediamo subito delinearsi il duplice carattere, filosofico e letterario, del dantismo giobertiano. E mentre, con l'evolversi del suo pensiero, il G. modificava molti giudizi letterari, il culto di Dante prendeva nella sua coscienza ogni giorno radici piú profonde: se ne ha prova, confrontando i frammenti citati, che sono anteriori al 1825, con i giudizi della maturitá. Nella *Introduzione allo studio della filosofia* (1840) egli afferma che l'Alighieri «sovrasta a tutti per l'ampiezza del lavoro e dell'ingegno: primo di tempo, come di eccellenza» (2), e, paragonandolo a Valmichi e a Omero, osserva che Dante «avanzò di tanto i due sommi vati della civiltá gentilesca, di quanto il Pentateuco e l'Evangelio sovrastanno alla Teogonia e ai Vedi» (3). Tale continuitá di giudizi perdura sino agli ultimi scritti del G., che si sentiva intimamente e profondamente attratto dall'opera dantesca, oltre che per ragioni culturali, per una naturale tendenza dello spirito. L'amore al meraviglioso era uno dei caratteri piú spiccati del filosofo torinese, che per questo amava sovra tutti i poeti, Dante, Ariosto e Shakespeare. Cosí viva era in lui tale predilezione, che egli non poté fare a meno di introdurre nella sua estetica una teorica del meraviglioso, che mal s'incunea nella complessiva costruzione razionale. Un movente sentimentale, al quale non era estraneo il culto di Dante, riusciva a fuorviare il filosofo (4).

A questa fraterna elezione spirituale si aggiungeva la viva preoccupazione del G. per tutte le questioni religiose, che tormentavano di continuo il suo pensiero: in esse il poeta del cattolicesimo medievale era sua guida nelle concezioni riguardanti il cattolicesimo moderno. Ma ciò che sovra tutto valeva era il fatto che il mito di Dante s'imponeva in quel tempo a tutte le coscienze piú elette: il G. seguiva in questo i suoi fratelli di fede, che sentivano immanente nelle loro idealitá il genio del sommo vate, che il filosofo torinese chiamava con il Balbo *l'italiano piú italiano* che abbia giammai veduto il mondo (5).

Di questa condizione di spirito si sente la eco in tutta la ideologia giobertiana, tanto nel sistema filosofico che nella dottrina politica.

∴

Il Gioberti intese come pochi quale fosse il valore dell'ingegno speculativo di Dante, nel quale alla intuizione creatrice si accompagna sempre un profondo senso metafisico. Il poeta e il filosofo non possono essere considerati separatamente se non dall'arbitrio del critico: il G. pensava che una vasta concezione ontologica e teologica rendeva possibile

(1) *Op. cit.*, p. 27. A questo proposito giustamente Edward Caird scrisse che «la ragione per cui Dante è in grado di essere filosofo, senza cessar di essere poeta, è la stessa che pone in grado Platone di avvicinarsi tanto alla poesia senza cessare di essere filosofo». (E. CAIRD, *Dante in his Relation to the Theology and Ethics of the Middle Ages*. Traduz. di E. CODIGNOLA, in *Rousseau e altri saggi*. Ed. Paravia, Torino, 1917, p. 65).

(2) *Introduz. allo studio della filos.*, Capolago, 1846, tomo III, p. 67.

(3) *Op. cit.*, p. 68.

(4) Cfr. *Del Bello*, Capolago, 1849, pp. 91-114. V. PICCOLI, *L'estetica di V. G.*, Milano, 1917, pp. 63-66.

(5) *Del Bello*, ed. cit., p. 285. BALBO, *Vita di Dante*, Cap. I.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tutta la visione poetica e la informava di sé (1). La *Divina Commedia*, tenuta come Primo estetico del pensiero e della letteratura ortodossa (2), ha come vero protagonista « l'Idea, che ad ogni passo traluce sotto il diafano velo delle immagini », per la quale il poeta raggiunge il sublime dinamico, risultante dalla idea di forza infinita, e quello matematico, risultante dalle idee di spazio e tempo infiniti. Questi tipi intelligibili generici, che informano di sé tutto l'ordine degli intelligibili, graduantesi e fondentesi nella armonica unitá dell'Ente, costituiscono il termine creativo della formola ideale (3). E siccome la concezione ontologica del principio di creazione, passaggio dall'Ente all'esistente, demiurgo del creato, trova forma mitica ortodossa nella Rivelazione e nella Grazia (4), cosí si ha in Dante la manifestazione piú vasta di quanto abbia potuto, in anima umana, l'influsso oltranaturale dell'attivitá creatrice dell'Ente. Vedeva il G. nell'ordinamento e nello spirito della *Divina Commedia* la espressione primitiva della formola ideale, la prima forma intuita di quell'ordinamento razionale che egli aveva dato al proprio sistema filosofico.

L'Idea, immanente in tutta la visione — Primo filosofico e teologico, Ente — manifesta la propria attivitá creatrice nel duplice sublime, matematico e dinamico, rivelantesi in tutte le sue forme molteplici nei regni dell'oltretomba. Ma dalla sublime ctisologia dell'Ente deriva la vita e il tormento degli spiriti esistenti, che tendono perennemente a ricongiungersi con la loro origine. I due cicli della formola ideale sono ricapitolati nella visione, in cui ontologia, ctisologia e cosmologia si fondono armonicamente. Il primo ciclo, discensivo — *l'Ente crea l'esistente* — è nella sublime attivitá creatrice della divinitá; il secondo ciclo, ascensivo — *l'esistente tende a ritornare all'Ente* — è nella descrizione degli spiriti, per i quali la dannazione è la negata possibilitá del ritorno, la salvezza è la speranza o l'attuarsi della nuova fusione. In questo senso il G. afferma che Dante « è il poeta sovrano della formola ideale, esprimendola ne' suoi due cicli, e superando perfino sé stesso, quando descrive il compimento celestiale dell'ultimo periodo, come la gloria, in cui si assolve l'opera del divino riscatto, sulla prima creazione s'innalza » (5).

E Dante vedeva, come il G., il divino nell'umano, tendendo verso una

(1) « Dante non avrebbe potuto essere il massimo poeta e scrittore, se non fosse stato eziandio filosofo e teologo insigne. Come filosofo, egli accoppia l'ingegno psicologico coll'ontologico, per natura cosí diversi, raramente congiunti e tuttavia egualmente richiesti alla perfetta speculazione. La sua solerzia nel cogliere e mettere in luce le qualitá e i fatti piú minuti e reconditi dello spirito è delle piú squisite, e dal Shakespeare in fuori, non saprei qual poeta per questo verso gli si possa paragonare. Quanto alla comprensione ontologica, ne fa buon segno, non solo il vastissimo concetto del suo divino poema, ma eziandio le sue prose, come la Monarchia, il Convivio e il Volgare eloquio, nelle quali, anche quando l'affetto lo svia dal vero, riluce la sua perizia a trovare i generali nei particolari e a contemplare il suo oggetto dalla maggiore altezza possibile ». *Del Bello*, ed. cit., pp. 259-260.

(2) Cfr. *Del primato morale e civile degli italiani*, II ed. corretta e accr. dall'autore, Brusselle, 1845, p. 378 e seg.

(3) Cfr. *Del Bello*, ed. cit., pp. 70-91.

(4) Cfr. V. GIOBERTI, *Teorica del sovranaturale o sia discorso sulle convenienze della religione rivelata colla mente umana e col progresso civile delle nazioni*, Torino, 1849 (sec. la 1ª ed. di Bruxelles, Hayez, 1838), LXXXIV, LXXXV, LXXXVI e *passim*; *Introduz. allo studio della filos.*, Capolago, 1845, tomo II, pp. 149-154; *Del Buono*, Capolago, 1848, pp. 240-256; *Del Bello*, ed. cit., pp. 163-164.

(5) *Del Primato*, ed. cit., loc. cit. e anche *Del Bello*, ed. cit., pp. 132-133.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

concezione in cui l'infimo e il sommo — l'esistenzialitá dei corpi e degli spiriti individuati e la divina unitá dell'Ente — ritrovassero la posizione esatta dei loro reciproci rapporti. Per questo egli « congiunse al genio pratico del reale l'idealitá piú squisita, senza la quale la ricerca e la pratica del positivo degenerano spesso in un volgare ed angusto empirismo » (1). Ma quale è il punto di passaggio dall'ideale all'esistente? Quale è l'elemento intelligibile che, pur partecipando dell'Ente, è immanente negli spiriti individuati? Per il G. è l'intuito, metessi irrazionale dello spirito umano con l'ordine intelligibile, donde hanno origine tutte le idee innate e le forme aprioristiche del conoscere e del pensare. Sull'intuito, principio irrazionale, lo spirito umano esercita la propria attivitá elaboratrice per mezzo della riflessione. Qui sono i fondamenti della gnoseologia e della psicologia giobertiana.

pertanto degno di nota che il G., trattando di questo argomento, abbia sentito bisogno di rifarsi a Dante, per il quale può esser data in grazia degli umani una contemplazione sovrumana della bellezza eterna. In una pagina della *Protologia* (2), dopo aver paragonato l'intuito alla vita anteriore perfetta che Platone descrisse nel Fedro e la riflessione alla reminiscenza platonica, il G. prosegue, citando un brano del *Convivio*. « La Filosofia, che è amoroso uso di sapienza, sé medesima riguarda quando apparisce la bellezza degli occhi suoi a lei. E che altro è a dire, se non che l'anima filosofante non solamente contempla essa veritá ma ancora contempla il suo contemplar medesimo e la bellezza di quella, rivolgendosi sovra sé stessa, e di sé stessa innamorando per la bellezza del primo suo guardare? ». Al G. sembra di trovare l'intuito in questa contemplazione della eterna bellezza, e la riflessione nel pensiero che si forma per contemplazione del proprio contemplar medesimo.

Ma i punti di contatto tra la metafisica giobertiana e le concezioni dantesche non si limitano qui. Ne possiamo trovare altri in un problema arduo e tormentato, quello delle relazioni tra l'Ente e gli intelligibili, che sembra risolto sotto l'influenza della terza cantica della *Divina Commedia*. L'Ente è per il G. unitá e pluralitá: unitá ontologica infinita, pluralitá di tipi intelligibili distinti e talora individuati. Ma tale pluralitá degli intelligibili non è se non un modo meno perfetto e piú limitato di considerare l'Ente, e gli intelligibili sono separati nettamente dal punto di vista limitato delle visioni umane, ma nella loro essenza tale distinzione non sussiste; la pluralitá degli intelligibili costituisce l'armonica unitá dell'Ente. L'essenza è unica: quanto di intelligibile è nel creato, decaduto dalla sua primigenia perfezione, è nell'Ente e per l'Ente. Analoga a questa è la relazione che intercede nel Paradiso dantesco tra Dio e le volontá dei beati. La beatitudine è partecipazione alla essenza e alla volontá infinita di Dio; essere beati vuol dire rientrare negli ordini di quella infinita teologia trascendentale che è carattere della divinitá. Si ricordino le parole di Piccarda:

Anzi è formale ad esto beato *esse*
tenersi dentro alla divina voglia,
per ch'una fansi nostre voglie stesse.

Si che, come noi sem di soglia in soglia
per questo regno, a tutto il regno piace,
come allo re ch'a suo voler ne invoglia;

(1) V. GIOBERTI, *Il Gesuita moderno*, Losanna, 1846-1847, tomo III, p. 223.
(2) *Della Protologia di V. G.* a cura di G. MASSARI, Torino, 1857, cap. I, p. 153.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e la sua volontate è nostra pace:
ella è quel mare al qual tutto si move
ciò ch'ella crea e che natura face (1).

È un concetto che non solo costituisce un elemento fondamentale nella filosofia religiosa di Dante, ma informa di sé tutta la terza cantica, applicato sia agli spiriti umani che alle intelligenze angeliche. Tommaso d'Aquino, quando parla delle molteplici manifestazioni della idea divina, mostra come questa si rispecchi in nove sussistenze — i cieli, o meglio, i cori degli angeli — «eternalmente rimanendosi una» (2).

Beatrice, dopo avere spiegato la natura degli angeli, conclude:

Vedi l'eccelso omai, e la larghezza
dell'eterno valor, poscia che tanti
speculi fatti s'ha, in che si spezza,

uno movendo in sé, come davanti (3).

Né manca un ritorno a questa idea nell'ultimo canto:

Nel suo profondo vidi che s'interna,
legato con amore in un volume,
ciò che per l'universo si squaderna;

sustanzia ed accidenti, e lor costume,
quasi conflati, insieme per tal modo
che ciò ch'io dico è un semplice lume (4).

Tuttavia non bisogna dimenticare che la concezione metafisica del Gioberti e quella teologica di Dante devono essere ricondotte a una fonte comune, a Tomaso d'Aquino, nel quale si ritrova questa unione spirituale (5) tra Dio, Ente infinito, e gli spiriti individuati partecipi della intelligibilitá del creato.

Il G. dava alla propria concezione metafisica un parallelo travestimento mitico, affinché la sua potesse dirsi una filosofia cattolica, profondamente ortodossa. Non sempre vi riusciva: talora il platonismo innato nel suo spirito forzava la mano all'ortodossia cattolica. Ma negli elementi fondamentali il parallelismo tra ontologia e teologia è perfetto: l'Ente è Dio. Per questo molte teorie formate dalla teologia medievale sulla divinitá ritornavano nel pensiero giobertiano, attribuite a quanto riguarda l'essenza universale, l'unitá degli intelligibili. Sotto questo rispetto, dovremo concludere che il G. è qui vicino a Dante, in quanto si collega a tutta la filosofia del Medio Evo (6).

(1) *Parad.*, III, vv. 79-87.
(2) *Parad.*, XIII, 52-60.
(3) *Parad.*, XXIX, 142-145.
(4) *Parad.*, XXXIII, 85-90.
(5) «... *homo habet quandam societatem spiritualem cum Deo*». *Summ.*, P. I, 2, qu. CIX, art. 3.
(6) Allo studio di tale argomento ha portato un contributo, discutibile forse, ma certamente notevole GIUSEPPE SAITTA, nel suo volume *Il pensiero di V. Gioberti*, ed. G. Principato, Messina, 1917. Con troppo assolutismo invece BALBINO GIULIANO, nel suo studio *Il Primato di un popolo (Fichte e Gioberti)*, ed. Battiato, Catania, 1916, stabilisce quasi un'identitá fra il punto di vista della Scolastica e quello della filosofia giobertiana. Cfr. per ambedue V. PICCOLI, *Studi giobertiani*, in *Nuova Rivista storica*, anno II, fasc. V-VI, dicembre 1918.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

*
* *

Strettissima è per il G. la connessione tra i problemi della filosofia, della religione, della politica (1). Se filosofia e religione sono due modi diversi di considerare una realtá unica, la politica è inclusa nell'ámbito dell'una e dell'altra, in quanto è parte della filosofia dell'esistente. In tutte le sue costruzioni ideali, il filosofo torinese non dimenticò mai che, secondo la piú antica tradizione, la politica disgiunta dall'etica e quindi dalla filosofia tutta, diviene arida palestra del piú volgare empirismo arrivistico. Delle due ideologie politiche giobertiane – quella neoguelfa del *Primato* e quella liberale del *Rinnovamento* — solo la prima è rigidamente dedotta dalla metafisica dell'*Introduzione allo studio della filosofia*. Mancarono al G. il tempo e la serenitá per dare un fondamento filosofico adeguato anche alla seconda. Tuttavia in ambedue ritroviamo quelle forme peculiari di cultura e di inspirazione, che distinguono tutta l'opera del N.: prima fra queste è l'influenza perenne e profonda del mito dantesco. Si giunge a determinare l'importanza politica di Dante, prendendo le mosse dalla sua funzione nella nostra letteratura. « Se Dante, come principe dei poeti cristiani, per ragion di tempo e di eccellenza, fu il padre di ogni moderna gentilezza, come italiano ebbe una influenza piú speciale, piú immediata e cospicua sulle nostre lettere. Laonde il regnare di lui sul pensiero italiano e il suo scadere nell'opinione e negli studi fu sempre effetto o pronostico di risorgimento e di declinazione nella arti amene, nella poesia, nell'eloquenza, e in ogni genere del bello scrivere (2) ». Questa idea della funzione redentrice di Dante è cara al G. (3); Dante non è solo il formatore della nostra lingua (4), il maestro ideale dell'Ariosto (5), il genio pelasgico piú vasto, che apra le diverse vie del sapere a Galileo e a Machiavelli (6): Dante è sopra tutto il creatore della civiltá moderna italiana, e quindi europea. Ogni qualvolta gli italiani si mostrano dimentichi di lui, la loro letteratura decade e con essa si estinguono i sentimenti civili e nazionali. Questo il G. cerca di dimostrare nell'ultimo capitolo del discorso *Del*

(1) La necessitá di questi collegamenti è stata esattamente rilevata dall'ANZILOTTI (*Dal neoguelfismo all'idea liberale*, nella *Nuova Riv. storica*, A. I., fasc. II, 1917, pag. 238): « Tutti questi problemi, che si collegano a quello principe e generale dei rapporti fra civiltá e cattolicismo, fra filosofia e religione, fra fede ed intelletto, sono talmente connessi fra loro, che l'uno presuppone l'altro, tanto da apparire come la irradiazione di un'unica fiamma. Quest'unitá logica e pratica obbliga i pensatori, che li considerarono, a trattarli un po' tutti per non incorrere nel difetto di isolarli e di ridurli ad astrazione. Perciò in questo periodo i filosofi vivono veramente le loro speculazioni e la filosofia si mescola alla politica in modo che è impossibile separarle.

« Se si pensa infatti ad Antonio Rosmini e a Vincenzo Gioberti, tale intima colleganza ci appare chiarissima. Dal problema gnoseologico si passa a quello religioso, da questo all'ecclesiastico e quindi al politico. Le stesse relazioni fra Stato e Chiesa, che possono essere anche considerate dal punto di vista storico e giuridico, sono in diverso modo considerate a seconda del concetto che si ha della funzione della religione nella vita dello spirito. Problemi teorici eterni gettano luci ed ombre su questioni contingenti e d'interesse pratico ed immediato.

« In questa atmosfera intellettuale si svolge il moto neoguelfo ».

(2) *Del Bello*, ed. cit., p. 272.

(3) Cfr. anche *Del Primato*, ed. cit., pp. 396, seg. e *passim*.

(4) Cfr. *Del Rinnovamento*, Parigi-Torino, 1851, tomo II, pp. 352-354.

(5) Cfr. *Del Primato*, ed. cit., pp. 382 e seg.

(6) Cfr. *Il Gesuita moderno*, ed. cit., tomo III, pp. 223.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Bello (1) confrontando le vicende della fortuna di Dante, con quelle delle lettere italiane. Come si vede, la funzione letteraria del mito dantesco è nel medesimo tempo funzione politica e nazionale. La formazione della nostra lingua non è semplice fatto filologico, ma ha in sé un'importanza profondamente spirituale; la lingua per il G. è rivelazione che mantiene l'unitá secolare delle stirpi, tramandandone il genio di epoca in epoca. Il G. in queste teorie seguiva in gran parte le idee del De Bonald. Nel nostro caso, la parola di Dante era stata destinata a trasmettere alle generazioni future il retaggio di quel vasto genio italogreco o pelasgico, che nella speculazione filosofica avea preso le mosse da Pitagora e nei fondamenti della vita civile e sociale avea trovato la sua sintesi piú vasta nella grandezza dell'antica Roma. Ma Roma non muore col cadere dell'impero; alla Roma imperiale succede, nel Medio Evo barbarico, quella cristiana, che continua la grandezza della prima, rendendone piú umano e fecondo il cosmopolitismo, fondato non sulle armi, ma su una legge di fratellanza e di amore. Della cristianitá medievale, continuatrice del nostro genio secolare, Dante è il simbolo piú vivo. In questo il G. intende esattamente che il vero precursore dell'idea del primato degli italiani è Dante (2): « l'Alighieri svolge nelle prose una polizia nuova fondata nei dettami degli antichi saggi; la quale ha tre capi, cioè la monarchia, come fattiva di unitá nazionale; l'aristocrazia naturale dei virtuosi e degl'ingegnosi, come regola di buon governo e guardia di libertá; e infine l'indipendenza temporale dei laici, come molla d'incivilimento. Né pago di lavorar sugli astratti, egli cerca da uomo pratico il concreto per incorporarli: e trova il regno unificativo d'Italia nel principato piú illustre della storia, cioè nell'impero cesareo. Che se l'ignoranza di un secolo che credeva alle false decretali e al dono di Costantino, non gli permette di distinguere dal legittimo imperio i Cesari spuri e usurpatori, dobbiam sapergli grato di esser risalito a una signoria laicale e a Roma antica per rifare il mondo de' suoi tempi.

« L'errore di aver cercato in Germania il liberatore d'Italia merita scusa, perché questa divisa, debole, discorde, non aveva un braccio capace di tanta opera. Parvegli di trovare il principio egemonico nell'imperio tedesco; il quale, se per la stirpe era forestiero, pel titolo e la successione apparente potea credersi italico. Ma non volle giá sottoporre l'Italia agli esterni; giacché l'imperatore recandola a essere di nazione, dovea rimettervi l'avito seggio e rendersi nazionale. Perciò Dante, sostituendo allo scettro bastardo di Costantino e di Carlomagno il giuridico di Giulio Cesare, restituendolo a Roma e annullando l'opera del principe che lo trasferiva in Bisanzio, e dei pontefici che lo trapiantavano in Francia, poi nella Magna, si mostrò italianissimo. Egli compose e temperò i placiti dei guelfi con quelli dei ghibellini, e facendosi parte per sé stesso,

(1) *Del Bello*, ed. cit., pp. 272-287.

(2) Il Natali crede che non sia « storicamente possibile trovar precursori al Gioberti piú su che nel principio del secolo XVIII » (G. NATALI, *L'idea del primato italiano prima di V. Gioberti*, in *Nuova Antologia*, anno 52°, fasc. 1092, 16 luglio 1917, p. 126). Se ciò è esatto per quanto riguarda il valore del primato italiano nella storia moderna e contemporanea, non lo è per quanto riguarda le origini dell'idea del primato nella coscienza del Gioberti. Da questo punto di vista, Dante, come precursore, ha molta piú importanza di tutti coloro che, forse un po' troppo largamente, il Natali enumera nel suo scritto.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

non appartenne propriamente a niuna delle due fazioni » (1). Si noti che non a caso ho citato questa pagina del *Rinnovamento*; in essa troviamo idee che avrebbero potuto essere esposte allo stesso modo nel *Primato*. Dante permane nelle due concezioni: rappresenta l'unitá del pensiero giobertiano al disopra della evoluzione dal neoguelfismo al liberalismo (2). Tanto la Roma papale del *Primato*, quanto la Roma monarchica del *Rinnovamento* sono allo stesso modo la Roma di Dante (3). Tuttavia il passaggio dalla idea di una confederazione italiana sotto l'egida spirituale del pontefice — Roma il cervello e Piemonte il braccio — all'idea unitaria, attuantesi per mezzo della prevalenza egemonica del Piemonte (4), segna un avvicinamento all'ideale politico di Dante, largamente interpretato. L'ideale del *Primato* aveva avuto una sua speciale funzione storica (5), l'idea pratica del *Rinnovamento* era destinata ad attuarsi, potenziandosi nel genio di Cavour. In ambedue noi troviamo immanente il mito di Dante (6), considerato la prima volta come il vate del cattolicismo medioevale, l'inspiratore di ogni piú elevata riforma religiosa, la seconda volta come l'ideatore di una vasta monarchia cosmopolitica, restaurata da una nuova Roma imperiale. A Dante ogni forma di civiltá moderna

(1) *Del Rinnovamento*, ed. cit., tomo II, pag. 321.

(2) A taluni sembra ancora insoluta la questione riguardante le cause del passaggio del Gioberti dalla idea del *Primato* a quella del *Rinnovamento*. Si vogliono cercare influenze esteriori da parte di questo o quel personaggio. Secondo G. P. CLERICI (*Paralipomeni giordaniani*, nella *Riv. d'Italia*, anno XVIII, fasc. del 1 gennaio 1915) anche il Giordani avrebbe influito sulle nuove tendenze politiche del Gioberti. Io credo che le cause della evoluzione siano meramente pragmatiche. Di fronte allo svolgersi degli avvenimenti e all'atteggiarsi delle personalitá politiche, era giusto e necessario che si evolvesse il pensiero del Gioberti, non nei fondamenti essenziali di supremazia civile e morale degli italiani, ma intorno ai mezzi per raggiungere tali intenti.

(3) Bene osserva il NATALI (art. cit., pag. 132) che l'utopia neoguelfa non è « essenziale, checché altri ne dica, all'assunto giobertiano ». L'elemento essenziale è nell'idea del primato italico, che può essere raggiunto, a seconda dei tempi e delle contingenze storiche, sia con la confederazione neoguelfa che con lo Stato unitario dell'idea liberale. In questo il G. rimane sempre eguale a sé stesso, sin dal tempo in cui era sembrato ch'egli vagheggiasse persino l'ideale mazziniano (Cfr. A. SOLMI, *Mazzini e Gioberti*, Roma, Soc. Dante Alighieri, 1913, pp. 75-108 e *passim*).

(4) Le origini e le cause della funzione storica esercitata del Piemonte nel risorgimento italiano non sono state ancora in tutto studiate. Molto importante è per tale argomento il libro del GABOTTO, *Storia dell'Italia occidentale del Medio Evo* (*Bibl. d. Soc. Storica Subalpina*, vol. LXI-LXII, Pinerolo, 1911).

(5) Acutamente osserva l'ANZILOTTI *art. cit., loc. cit.*, p. 422): « se la Chiesa di Roma era per natura sua inconciliabile con le idee liberali, perché si ebbero tante illusioni, perché si volle insistere in una via assurda, perché si ebbe un movimento neocattolico cosí vasto ed entusiasta? Molti riducono tutto ciò alle beate speranze quarantottesche, quando la politica parve opera di poesia e di sentimento. Il *Primato* sembra a costoro il frutto della coscienza nazionale esasperata. Ma il valore di quel moto è ben piú profondo. Esso significa che il liberalismo, come tutti i vasti e profondi movimenti, non può essere scompagnato da un grande fervore religioso, ch'esso ha bisogno di trovare nelle forze etiche l'energia per organizzarsi e temperare l'azione disgregatrice delle tendenze eccessivamente individualiste ».

(6) L'idea dell'importanza dell'influsso di Dante troviamo talora anche nelle forme popolari del giobertismo quarantottesco, quali una allegoria riprodotta dal Comandini, in cui l'Alighieri contempla dall'alto dei cieli il ridestarsi della Chiesa e dell'Italia per opera del Gioberti. (Cfr. ALFREDO COMANDINI, *L'Italia nei cento anni del secolo XIX*, Milano, 1902-1907, vol. II (1826-1849), p. 1463).

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

può, secondo il G., esser condotta (1): sotto questo rispetto egli guardava forse piú al simbolo e al mito che alla realtá storica.

E della creazione di questo simbolo e di questo mito, che s'indiava mirabilmente nelle coscienze dei nostri padri, noi dobbiamo essergli grati. Il G., oltre che filosofo, era poeta: sovente una visione rapsodica poneva la base di una successiva costruzione ideologica. L'intuito fervido e vibrante del rapsodo aveva talora in sé una veritá piú profonda; il filosofo era costretto a seguire le orme del vate. Cosí avvenne per la concezione su Dante; con essa il G. faceva risplendere una face che non dovrebbe estinguersi mai nella nostra coscienza nazionale. Di fianco al Dante della storia e della filologia, deve pur vivere e rimanere questo Dante del secolare mito italico, nella scuola (2) e nella vita, nell'accademia e alla tribuna.

VALENTINO PICCOLI.

(1) Della evoluzione della societá moderna il G. aveva un concetto un po' diverso dal solito. Egli era, per esempio, ben lungi dall'attribuire alla rivoluzione francese quella importanza eccessiva, in confronto alla rivoluzione americana e ad altri fatti anteriori, che è divenuta ormai un luogo comune. In ciò era d'accordo, come in molte altre cose, con Carlo Botta. Né bisogna credere che il G. prescindesse nei suoi giudizi da quei fattori economici ai quali si attribuisce oggi tanto valore. È ancor poco studiata, e a torto, la conoscenza che di questioni economiche si aveva nell'epoca del nostro risorgimento. Cfr. a questo proposito, G. PRATO, *Il programma economico politico della «Mittel Europa» negli scrittori italiani prima del 1848*, ne *La Riforma sociale*, anno XXIV, vol. 28, fasc. 5, maggio 1917.

(2) Non è vano riaffermare l'importanza e la necessitá dello studio di Dante nella scuola italiana, quando si leggono articoli come quello di LUIGI DI SAN GIUSTO (*Dante Alighieri nella Scuola normale*, nella *Rivista pedagogica*, anno X, fasc. 5-6, maggio-giugno 1917, pp. 408-414) in cui, trattando alquanto disordinatamente della *malizia* (sic) stimolata dall'episodio di Francesca e delle pretese degli ispettori che amano Dante, senza veruna soliditá d'argomenti scientifici o didattici, si cerca di svalutare l'importanza formativa ed educatrice — esteticamente e moralmente — dello studio di Dante. Nessuna scuola media superiore italiana deve trascurare Dante, e tanto meno quella che vuol darci educatori del popolo.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

RASSEGNA BIBLIOGRAFICA

LUCIA FERRARI — *La leggenda del Saint Graal e i suoi echi in Italia. Saggio* — Ascoli Piceno, G. Cesari ed., 1919; pp. 41.

S'incomincia dalla menzione dello stato miserando, in cui ridusse i Brettoni della grand'isola celtica l'invasione dei Sassoni, amici prima e alleati contro Scoti e Pitti; poi conquistatori e padroni. La disfatta nazionale genera l'esaltazione dolorosa e fantastica, da cui l'ingrandire leggendario della figura d'Arturo e la speranza immortale nel giorno della sua vindice ricomparsa a capo della stirpe insorta. Oltre all'ardore patriottico l'ardore delle avventure e degli amori. Ed ecco Tristano e Lancilotto, e le adultere lor fiamme.

Ma qui l'autrice ha torto di confondere insieme, senz'altro, l'amore di Tristano e quello di Lancilotto, come se tutt'e due fossero usciti dalla medesima fonte celtica indubbiamente. Celtico non è il nome di Lancilotto, e i Brettoni insulari ignorarono l'eroe prediletto da Chrétien de Troyes (1). All'incendio della passione contrasta, per entro al mondo stesso cavalleresco, l'ansia dell'eterno mistero, il desiderio di uscir dalla selva selvaggia dei mondani errori e di redimersi, attingendo la salute spirituale nel ritrovamento e nella riconquista del sacro vase, in cui furono accolte le stille del sangue di Cristo: alla leggenda d'Arturo, di Lancilotto, di Tristano s'aggiunge e contrappone quella del Graal. Dell'intimo significato dell'antitesi c'è il senso giusto nelle poche pagine introduttive; ma non è vero che l'apparizione del Graal faccia d'un tratto sparire la mondanitá cavalleresca arturiana (2). Per quanto poi riguarda la genesi della leggenda del Graal, non sembra l'autrice neppur sospettare la complessitá oscura del problema e il dibattito critico da essa suscitato (3). C'è, si può dire con l'usata frase, una letteratura in proposito.

L'autrice studia il processo formativo della leggenda rifacendosi alla notissima tradizione, che rendeva cosí venerabile e antica l'origine della chiesa e dell'abbazia di Glastonbury, confondentesi, nei crepuscoli cristiani della Britannia, all'apostolato imaginario di Giuseppe d'Arimatea. Sennonché, a dir vero, non trovo, nelle pagine dedicate a cosí arduo soggetto, insieme con la buona volontá e con l'ingegno, un'informazione critica piena e recente. Sono alquanto anziani gli studi, pur cosí meritori al loro tempo, di Paolino Paris!

In Italia il ciclo del Graal non avrebbe avuto la fortuna dei romanzi piú schiettamente arturiani. Tuttavia l'Italia non lo trascurò affatto: e qui l'autrice ripercorre «la vita di Merlino», «i due primi libri della storia

(1) Vedansi della parte finora comparsa del mio *Poema cavall.*, nella *Storia vallardiana dei Generi letterari*, le pp. 99-100.

(2) *Ivi* pp. 123-124.

(3) *Ivi* ancora, p. 107.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

di Merlino », « il Tristano riccardiano » e « la Tavola Ritonda », per trarne le prove dell'accoglimento da noi fatto a codesta materia, la quale rendeva mistica la cavalleria. Curioso è che l'a. accenni a Gualtiero Map, come se avesse effettivamente scritto il romanzo attribuitogli (pp. 18-26) (1). È curioso è pure che dei racconti italiani, ove il Graal e le sue origini e vicende sono richiamati o piú distesamente rappresentati, si discorra quasi fossero elaborazioni meramente nostrali della leggenda; o, caso mai, di loro vincoli e dipendenze rispetto alle redazioni d'oltr'alpe, si faccia solo una vaga e generica menzione; mentre ciò che occorre è soprattutto una metodica indagine delle fonti dei racconti nostri, dei rapporti, che li collegano a quelli, che di Francia s'irradiarono anche in mezzo a noi. Senza codesta ricerca preliminare le illazioni generali riescon tutt'altro che definitive.

Non meno strano l'accostare il re Pelles della leggenda del Graal a Peleo, di ellenica e mitica fama, dalla cui lancia bisognava esser tocchi un'altra volta lá dove era stata ricevuta la prima ferita per venire di questa sanati (pp. 36-37). Grosso abbaglio. Altre reminiscenze e versioni italiane derivanti dal romanzo di Percivalle e del Graal avrebbe dovuto conoscere e rammentare l'a.

La quale si propone di dar mano a una vasta impresa: la fortuna dell'epopea brettone in Italia (*prefaz.* e p. 19, n. 1). Le pagine, di cui vien data notizia, vogliono essere non piú che un saggio dell'opera vagheggiata. Ma questo saggio, francamente, se manifesta amore del soggetto e qua e lá attitudine critica, tutt' insieme non dimostra che sia matura ancora la preparazione, che l'argomento esige.

VINCENZO CRESCINI.

EMANUELE SCOLARICI — *Paolo Emiliani Giudici. La vita e le opere*. Vol. I. — Palermo, Libr. ed. A. Trimarchi, 1917, pp. 113-CCVIII.

Questa prima parte del lavoro ci offre una diligente biografia dell'E. G. Lo S. ha dovuto compiere non lieve fatica per ricostruire la veritá storica travisata dai biografi, per rintracciare i dati bibliografici in gran parte ignorati. È vero che la sua indagine, com'egli stesso confessa, non è esauriente; ma i risultati ottenuti possono considerarsi sicuri.

Egli non ammette, e a ragione, che l'E. G. fosse un luterano convinto. La notizia viene da fonti protestanti e perciò sospette; ci è fornita infatti da una biografia anonima dovuta a un ignoto evangelista scozzese e dalle memorie dell'inglese Anna Alsop, che fu moglie dello scrittore. Era naturale che costoro amassero rappresentarselo come un loro correligionario, dato il suo scarso attaccamento alla Chiesa cattolica. Ma veramente nessun indizio possiamo cogliere né nella sua vita né nelle sue opere, il quale valga a confermare quelle attestazioni. E per altro non poche sono le inesattezze in cui incorrono i due biografi; e certi loro particolari, sono del tutto inverosimili. L'E. G. trascorse, contro sua voglia, la gioventú, in convento, e quivi per alquanto tempo insegnò filosofia ai novizi. Ora riferiscono i biografi che, essendogli stato commesso l'incarico di confutare le opere di Lutero, egli invece attese a farne l'apologia; e poiché naturalmente i superiori se ne risentirono, il nostro monaco ribelle rispose risolutamente: « Non posso insegnare altra dottrina ». È vero ch'egli suc-

(1) V. l'op. mia cit., pp. 126, 134.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

cessivamente abbandonò il convento e, gettata la tonaca ai pruni, prese moglie; ma che abbracciasse le dottrine luterane, non si può con sicurezza dire.

Il libro mette in luce il vivo e tenace patriottismo dell'E. G. Per le sue idee liberali egli fu costantemente sorvegliato dalla polizia borbonica. Ma non ebbe parte attiva nel movimento rivoluzionario; solo si tenne pago di cooperare al Risorgimento nazionale con gli scritti, che son tutti diffusi di ardente spirito patriottico. Valendosi della notorietá che godeva all'estero, propugnò la causa italiana nella stampa inglese. Ebbe sempre fede incrollabile nei destini d'Italia, e sostenne a viso aperto la libertá politica e religiosa, anche nei periodi piú tristi. I biografi dicono che, quando ebbe notizia della conquista di Roma, esclamò: « *Nunc dimittis servum tuum* ». Fu tra il '69 e il '70 rappresentante del Collegio di Serradifalco al Parlamento nazionale, parteggiando pel Rattazzi. Nella vita pubblica tenne a mostrarsi rigorosamente integro e nemico di ogni intrigo o disonestá.

Discorrendo del carattere di lui, lo S. ne rileva la delicatezza e la liberalitá verso la famiglia, alla quale fu largo di aiuto d'ogni sorta. Né poi si lascia trar la mano dalla indulgente simpatia pel suo autore; ché sa opportunamente riconoscerne i difetti: la vanitá, la smodata iattanza, l'ostentazione d'una rettitudine non sempre reale. È significativo il fatto che l'E. G., mentre inveiva in una rivista del tempo contro gli incettatori di quadri insigni, egli stesso d'altro canto si adoperava perché fossero esportate all'estero due pitture rinomate del suo paese.

Un capitolo a parte è dedicato a mettere in luce un aspetto non bene conosciuto dell'E. G. Il quale fu cultore appassionato della pittura e dell'incisione e si occupò nei suoi scritti anche di arti figurative. Nel dipingere e nello incidere ebbe perizia tecnica, ma propriamente artista non fu. Piú che opere originali, attese a produrre copie di antichi dipinti. E i biografi attestano che mise in commercio certe contraffazioni di opere rembrandtiane, facendole passare per produzioni originali del pittore fiammingo. E abili riproduzioni di pitture secentesche sono i quadri di S. Sebastiano e di S. Giovanni Battista, che esistono nel Convento di S. Domenico a Palermo. Forse creazioni originali sono i quadri di S. Girolamo e della Maddalena che si conservano nella Cattedrale di Mussomeli. E resta ancora un'incisione che rappresenta il Foscolo al tempo della sua dimora in Inghilterra. Un saggio di questi lavori ci è offerto nelle incisioni che adornano il libro (Foscolo, S. Sebastiano, S. Giovanni Battista).

Intorno alle arti belle scrisse l'E. G. in riviste italiane e straniere. Notevoli sono gli articoli su certe opere di Alberto Durero e di Matteo Stommer. Fu tra il '59 e il '61 corrispondente della *Gazette des beaux arts*, dove andò illustrando il contemporaneo movimento artistico di Firenze. Nelle idee estetiche seguí le tradizioni della vecchia scuola. Ecco i criteri tenuti nella Relazione delle sculture presentate all'Esposizione fiorentina del '61: « Il bello è per sua indole infinito e quindi non si deve escludere nessuna forma o maniera artistica. La natura, di cui l'arte è figlia, e alla quale si ispira per dar forma visibile ai concetti nati nell'anima dell'artista, è un libro inesauribile, in cui l'ingegno che sappia leggervi dentro potrá trovare pagine sempre nuove ».

Lo studio dello S. però in questo punto è alquanto generico e incompiuto. Si sarebbe desiderata una lucida esposizione delle idee estetiche dell'E. G. Il suo difetto fu — secondo lo S. — quello di « analizzar troppo ». Poiché « il bello non si analizza, ma si sente, e le regole d'arte scaturiscono dall'anima dell'artista, che creando si trasfonde nell'opera ».

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Manifestamente lo S. confonde il cómpito proprio del critico con quello dell'artista.

L'appendice contiene un buon numero di lettere familiari, politiche, commerciali, con note illustrative. L'autore ha voluto pubblicarle come documenti bio-bibliografici. Trattano generalmente di affari e non presentano alcuna manifestazione di interioritá. L'E. G. non s'effonde in espansioni dell'animo, perché non ha nulla da rivelare, data la sua ariditá sentimentale. Lo S. ha avuto poi cura di fornirci ampi ragguagli intorno a fatti e personaggi accennati in queste lettere. Certe note però non sembrano affatto necessarie per un libro d'indole erudita; come ad esempio quelle in cui si dá notizia di uomini illustri quali il Conte di Cavour, il De Sanctis, il Villari, ecc.

Il libro nel complesso è utile per la copia d'informazioni ch'esso raccoglie.

MARIO ZANGARA.

T. NAVARRO TOMÀS — *Manual de pronunciación española.* — Madrid, 1918.

È il terzo volume delle *Publicaciones de la « Revista de filologia española »*, dovuto a un glottologo di larga cultura e di squisita sensibilitá acustica, e potrá essere utile non solo a chi voglia studiare la pronunzia « correcta » spagnola, ma anche a qualsiasi studioso di fonologia segnatamente romanza.

Prima di venire all'analisi fisiologica dei suoni spagnoli, l'A. porge delle nozioni generali sugli organi della respirazione, della fonazione e dell'articolazione, sul punto, sul modo, sui momenti dell'articolazione, sulla funzione delle corde vocali e del velo palatale; possa poi alle qualitá fisiche del suono, tono, timbro, quantitá e intensitá, alla percettibilitá, ai gruppi fonetici: e infine dá l'alfabeto fonetico di cui si servirá, ricco di ben 56 segni.

Anche nozioni generali, chiare e precise, precedono i due capitoli sulla pronunzia delle vocali e delle consonanti: capitoli che descrivono i singoli suoni debitamente classificati, e che sono arricchiti di opportune figure le quali fanno vedere la diversa posizione degli organi nella produzione dei vari fonemi. Questa è la parte piú interessante del libro; a patto però che si dimentichi lo scopo che s'è prefisso l'autore, quello di fare un manuale « práctico » di pronunzia. Pochi infatti divideranno l'illusione dell'A., che cioè la conoscenza dei fatti fisici che determinano la formazione di un suono, possa da sola insegnare a produrlo. Forse neanche l'abitudine, e neanche una lunga abitudine, potrá ottenere che, poniamo, un sivigliano vissuto a Madrid perda del tutto le sue peculiaritá fonetiche e acquisti quelle corrette; anche perché nella Spagna è forse piú tenace che altrove la persistenza di quelle peculiaritá. Ciò insegna l'esperienza; e, d'altra parte, anche in linea teorica, il carattere individuale del linguaggio rimane sempre — ed è bene che rimanga per la spontaneitá dell'espressione, — qualunque sia lo sforzo dei dotti e degli stessi parlanti per l'unificazione linguistica di una nazione. Ma i dotti poi spesso e volentieri dimenticano codesto carattere individuale, e s'illudono che la scienza in generale, e perfino la fonologia, possa essere utile in pratica, in un fatto puramente creativo qual è il linguaggio.

Lo scopo pratico propostosi dal Navarro spiega qualche imprecisione che si potrebbe notare nella classificazione delle consonanti. Nel quadro che si ha a pag. 79 non è distinto chiaramente il punto dalla qualitá dell'arti-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

colazione, e le laterali e le vibranti non sono comprese fra le fricative. Le palatali non sono divise in post —, medio —, e pre-palatali, mentre fra le prime avrebbe potuto porsi la *y* fricativa, fra le medio-palatali la *n* e la *l* innanzi a pre-palatale, e nelle pre-palatali tutte le altre. Per conto mio poi aggiungerei che le consonanti fricative *b, d, g,* caratteristiche dello spagnolo, sono molto somiglianti rispettivamente alle consonanti siciliane intervocaliche *v, d, g*.

∴

Ma non è da credere che il Navarro trascuri del tutto il carattere individuale del linguaggio. E ciò si vede nei capitoli seguenti, ove tratta degli aggruppamenti dei suoni: vocali con vocali (dittongo, sineresi, sinalefe, vocali eguali o non eguali, con o senza accento, nella stessa parola o in due parole vicine), vocali con consonanti e consonanti, fra loro. Qui le regole infatti non hanno valore assoluto, e tengono conto della rapiditá o lentezza della conversazione, di circostanze storiche, analogiche, erudite, ecc.

Piú praticamente utile è il capitolo sull'intensitá, giacché l'A. si libera delle circostanze psicologiche, logiche, fisiche, ritmiche, che la modificano, e si limita all'intensitá storica dello spagnolo, vale a dire al posto che ha l'accento nella parola, intrattenendosi anche sull'uso del segno dell'accento, senza trascurare la perdita della tonicitá che alcune parole subiscono nel corpo della proposizione, e senza trascurare il fatto ancora piú importante dell'accento forte della frase. Rinunzia però a determinare scientificamente il posto dell'accento, perché i mezzi filologici di cui dovrebbe servirsi non sono « del dominio de muchas personas ». Puramente scientifico è invece il capitolo sulla quantitá relativa, che tratta della durata dei singoli suoni nella rapiditá ordinaria della conversazione spagnola: delle vocali accentate, cioè, che sono secondo i casi lunghe, semilunghe o brevi, e in ciascun caso piú o meno lunghe o brevi secondo la consonante che segue; delle vocali atone, iniziali o protoniche o postoniche o finali; delle consonanti, nelle varie posizioni e secondo la loro articolazione. La durata è calcolata in centesimi di secondo, in séguito a esperienze accurate, e il calcolo può certamente interessare al glottologo; ma in pratica è veramente utile? Il N. crede di sí, e appunto preoccupandosi della « enseñanza práctica », a proposito delle vocali toniche, prescinde da altre circostanze che ne variano la durata, le quali dal punto di vista scientifico non sarebbero state trascurabili.

L'ultimo capitolo sull'intonazione, cioè a dire sull'elevamento e abbassamento del tono musicale nel parlare, è, per necessitá, un semplice tentativo, trattandosi di fatti psicologici che sono soltanto approssimativamente classificabili. Ciò che vi si dice, e molto bene, sull'intonazione del gruppo fonico, e poi delle proposizioni affermative, incidentali, parentetiche, subordinate, delle enumerazioni, interrogazioni, esclamazioni, comandi, preghiere, può riguardare anche le altre lingue, specialmente l'italiana. Ma non è ancora l'analisi musicale dell'intonazione spagnola, di quello speciale accento, come vien chiamato, che agli stranieri fa cosí bella impressione.

Chiudono il volume alcune pagine di trascrizione fonetica, nelle quali si fa uso, oltre che dell'alfabeto fonetico, anche di segni speciali per le pause, per l'intonazione e per gli aggruppamenti di suoni di parole vicine; e in fine un indice delle materie.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

In conclusione, salvo la preoccupazione dell'utilitá pratica, che ne ha un po' alterato il carattere scientifico, si può ben dire che questo lavoro, il quale esce da quella mirabile fucina di ricerche scientifiche ch'è il *Centro de Estudios históricos*, fa onore a chi lo ha composto e alla bella scuola di cui è a capo l'insigne e benemerito romanista R. Menéndez Pidal.

SALVATORE SANTANGELO.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

NOTIZIARIO

a cura di

ACHILLE BELTRAMI, P. NALLI, C. NASELLI, M. NASELLI, A. PARISI, A. PELLIZZARI, S. SANTANGELO, F. STANGANELLI, M. ZANGARA.

CINQUECENTO.

64. NATALE ADDAMIANO, attende a uno studio su *L'italianesimo in Francia nel Cinquecento*. L'opera compiuta sará divisa nelle seguenti quattro parti:

1°, *Storia delle relazioni franco-italiane duranti e dopo le guerre d'Italia*; 2°, *La lirica italiana dal Petrarca alla fine del 400*; 3°, *La Pléiade française*; 4.° *Gli ultimi continuatori della Pléiade; gli antitalianisti.*

Tasso. — 65. FERRUCCIO BERNINI si propone di tornare sul *Sentimento del Tasso nella « Gerusalemme liberata »*: argomento sul quale il Melodia, il Rossi, il Pellizzari ed altri s'intrattennero variamente una quindicina d'anni fa.

SEICENTO.

66. Troppo brevemente MARINO CIRAVEGNA discorre del *Pensiero e l'arte di Francesco Redi* (Cuneo, Tip. Provinciale G. Marenco, 1919, pp. 32), perché sia giustificata la conclusione alla quale giunge, che cioè il Redi uomo, non ostanti le debolezze dalle quali non fu esente, fu migliore di quel che non comportassero i tempi tristissimi in cui visse. Il rapidissimo esame ch'egli fa del suo autore, considerandolo come scienziato, medico, poeta e letterato, e facendo anche una rapida esposizione delle opere, è raramente avvalorato da considerazioni critiche. [M. N.].

67. Non molto di nuovo ci apprende FERNANDA SORBELLI BONFÁ, col suo studio su la sventurata *Camilla Gonzaga - Faá* (Bologna, Zanichelli, 1918, pp. 136). Il merito suo è di averci fatto rivivere uno squarcio della pretensiosa vita secentesca, qual si menava nella Corte di Modena, al tempo procelloso di Ferdinando e Vincenzo Gonzaga. Il primo de' quali, con la scorta di numerosi documenti inediti tratti dall'Archivio Gonzaga di Mantova, è dall'A. presentato come l'attore e il fattore principale della vita tribolata dell'infelice Camilla Faá (1599-1662), sacrificatasi troppo ingenuamente al suo amore dispotico e al suo carattere irresoluto. I casi romanzeschi di cotesta buona e bella gentildonna che, contro la sua volontá, finí monaca nel monastero del Corpus Domini a Ferrara, avendo trovato dei romanzieri e dei drammaturghi i quali vi avevan ricamato su le loro fantasie, sembravano a molti campati in aria. Era giusto, e sotto questo riguardo bene ha operato l'A. a documentare que' casi, per provare sino a qual punto di nequizia sa giungere il cuore umano e il costume di una etá, come quella toccata in sorte alla buona Ca-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

milla, la cui dolce e dignitosa figura morale trova ben pochi riscontri nelle tante monache fatte per forza nel suo, che era il tempo di suor Virginia de Leyva, la Gertrude manzoniana, di suor Felice Rasponi, di suor Serafina Majola e simili. [F. STANGANELLI].

SETTECENTO.

68. SERAFINO PAGGI, nel licenziare alla stampa il volume attorno *Il « Cicerone » di Gian Carlo Passeroni* (Cittá di Castello, Lapi, 1912, pp. 362), lo corredava di brevi notizie biografiche che prometteva di compiere ed integrare in una narrazione esatta e sistematica della vita del poeta. Quello studio appariva cosí cospicuo per la dottrina e la serietá della trattazione e soprattutto pel modo felice con cui l'arte satirica del Passeroni veniva collocata nel suo tempo e messa in relazione con quella dei piú grandi poeti faceti del sec. XVIII, che bene era da sperare della biografia annunziata e mancante ancora alla nostra storia letteraria. Se non che, non avendo da una parte potuto prender visione dei copiosi manoscritti passeroniani da lui rinvenuti, né dall'altra voluto far passare inosservata la seconda ricorrenza centenaria della nascita del poeta, in luogo della compiuta biografia, il Paggi pubblicò, nel *Bollettino dell'Associazione Oriundi Savoiardi e Nizzardi Italiani* (Torino, 1913), un semplice « saggio » biografico (*Giancarlo Passeroni*. Estr., Cittá di Castello, Lapi, 1914, pp. 17), il quale, sebbene ci giunga parecchio tempo dopo la pubblicazione, siamo lieti di poter annunziare con lode. Consultati che saranno i mss. passeroniani, parecchie delle notizie in esso contenute potranno e dovranno forse essere modificate; ma finché ciò non sará fatto, questo del Paggi dovrá riguardarsi come il migliore scritto biografico sull'autore del *Cicerone*. Notevole è la preparazione erudita; il metodo di considerare la vita in relazione con le opere conduce spesso l'A. a correggere date, a precisare fatti mal conosciuti, ad aggiungere notizie trascurate dai precedenti biografi. Auguriamoci che al *Saggio* segua presto la biografia promessa, che ci fará conoscere intera la figura di uno dei piú cospicui e originali scrittori nizzardi. [C. N.].

69. Antonio D'Amato, nel suo opuscoletto: *La rivoluzione del 1799 nella Provincia d'Avellino* (Maddaloni, Golini, 1918, pp. 8), vuol dimostrare che il popolo dell'Irpinia non capí o non volle capire la rivoluzione d'allora. E forse è vero. Ma è una novitá l'affermare che le masse, se non reazionarie, son sempre conservatrici? Rammentiamo la plebe che a Napoli, quell'anno istesso, fece la controrivoluzione, giubilando per il supplizio del patrista Gennaro Serra, e seviziando selvaggiamente sul patibolo il cadavere di quell'altro patriota che era Nicola Fiani! [F. S.].

OTTOCENTO.

Foscolo. — 70. UGO DA COMO, *Una dedica di Ugo Foscolo. Ricordi bresciani* (estr. dalla *Rivista d'Italia*, 1919, fasc. I, pp. 18). Tra gli *ex libris* del gentiluomo lonatese Giacomo Cerutti, vissuto nella prima etá del secolo scorso, Ugo da Como, deputato al Parlamento ed egregio cultore degli studi letterari, ha avuto la meritata fortuna di rinvenire i *Sepolcri* del Foscolo nella magnifica edizione bresciana dell'insigne tipografo Bettoni, con una dedica au-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tografa del poeta a una delle sue fiamme, la Contessa Marzia Martinengo Cesaresco.

Questa dedica, ove il Foscolo riproduce i vv. 13-14 dell'ode 27ª del libro III d'Orazio a Galatea, con una lieve variante [*set* per *et* al principio del secondo verso: *Sis licet felix ubicumque mavis* | *set memor nostri, Galathea* (cosí il F.), *vivas*], porge occasione al valente scrittore di presentare ai cultori della nostra letteratura alcune notizie assai interessanti sui rapporti del Foscolo con la nobildonna bresciana. È noto che un'ombra di mistero vela ancora l'epistolario, per la gelosa segretezza con la quale è custodito dalle due famiglie patrizie, che solo a qualche brano hanno concesso la luce per opera di studiosi, tra i quali va ricordato Arnaldo Beltrami. Ogni notizia pertanto su di quello non può che suscitare la piú viva curiositá, fino a che non sará concessa la pubblicazione integrale, tanto piú improrogabile, in quanto che, come avverte il Da Como in base a informazioni precise, le lettere non contengono neppure l'ombra di frasi lascive, ma ci mostrano l'alterno ritmo del cuore innamorato, trascorrente dalla contentezza al rimprovero, dalla devozione espressa con umili premure alle sommitá della passione con le sue malinconie e gli spasimi suoi. Cosa utile e grata fa dunque il Da Como quando, pur mantenendosi rispettoso del segreto, ne scopre tuttavia qualche altro lembo e ci fa noto che le lettere, datate quasi tutte da Milano, appartengono per la maggior parte all'anno 1808 e, via via diradandosi, giungono al 1809. Le vicende di questa passione altrettanto violenta quanto rapida, e alcuni particolari che gettano nuova luce sull'opera del Foscolo e sul nobile e fiero suo carattere (p. es. la lettera che termina con un'inno al Sole, l'accenno al consiglio dato al Monti di temperare il tono della sua apologia contro i critici, alle ragioni anche sentimentali dell'aspirazione alla cattedra d'eloquenza nell'universitá di Pavia), mostrano l'importanza dell'epistolario per gli storici e critici della letteratura, i quali certamente saranno concordi col Da Como nell'invocare dallo Stato una legge giusta e saggia che preservi documenti di tanto valore dal pericolo della dispersione.

Circa la composizione dei *Sepolcri*, il Da Como ritiene che Brescia sia stata, se non l'ispiratrice, l'alimentatrice del carme famoso, che, ideato a Venezia, sarebbe sbocciato a Milano. E Brescia fu assai cara al Foscolo, specialmente in virtú dell'amore verso la bellissima Marzia, della quale il Da Como ricorda la famiglia, il matrimonio col conte Martinengo Cesaresco, l'inizio fortuito della relazione col poeta, la scarsa simpatia per le lettere, compensata da una seducente vivacitá di spirito.

Adornano il testo della pregevole monografia alcune nitide incisioni riproducenti, fra l'altro, la dedica autografa del Foscolo e il ritratto della contessa Marzia Martinengo. [ACHILLE BELTRAMI].

Leopardi. — 71. Il *Journal des Débats* pubblica un frammento inedito di Alfredo De Musset sul Leopardi. Alfredo de Musset è uno dei rari scrittori del suo tempo che abbiano apprezzato il Leopardi, ed a lui sopra tutto si deve se il nome del poeta nostro non è rimasto interamente ignoto in Francia come è avvenuto di tanti altri. Quando il De Musset fu in Italia verso il 1834, la gloria del Leopardi cominciava a spandersi fuori della stretta cerchia dei suoi amici ed ammiratori fiorentini e milanesi. Il poeta francese fu commosso dalla poesia leopardiana e scrisse i versi famosi: « Sombre amant de la mort, pauvre

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Leopardi . . . — Tu dédaignes la rime et sa molle harmonie — Pour ne laisser vibrer sur ton luth irrité — Que l'accent du malheur et de la liberté! » Pare che volesse approfondire il suo studio del Leopardi; le note inedite che vengono ora date alla luce e che risalgono al 1842 sono una specie di prefazione a un libro che egli meditava di scrivere sul Leopardi. Egli vi ricorda gli esordi del poeta, le sue dure fatiche filologiche, la sua memoria prodigiosa, la sua continua vita spirituale con gli antichi, la sua psicologia, e sintetizza cosí il suo giudizio: lo spirito del Leopardi respinse da principio queste tre grandi fonti di poesia: l'umanitá, Dio e la patria; il suo cuore lo ricondusse sovente a queste fonti, ma per lamentarsene (1).

Mazzini. — 72. Assai perplesso mi lascia la questione sollevata da ALBANO SORBELLI nel suo scritto su *La prima edizione della lettera di Giuseppe Mazzini a Carlo Alberto* (Bologna, Gamberini e Parmeggiani, 1918, pp. 12; estr. dai *Rendiconti delle Sessioni della R. Accademia delle Scienze*, a. 1917-18), tanto piú perché egli riconosce di non avere documenti ineccepibili per venire a una conclusione che risolva il problema: il quale rimane quindi insoluto. [F. S].

73-74. ANGIOLO GÁMBARO attende a lumeggiare la varia attivitá di *Raffaello Lambruschini* e principalmente l'arditissima originalitá del suo pensiero religioso. Perciò va ricercando con molta pazienza in Biblioteche pubbliche e private e in archivi di famiglia gli scritti inediti e le lettere di lui. Ha pubblicato nel 1918 il volume *Primi scritti religiosi di R. L.* (Firenze, presso la *Rivista Bibliografica Italiana* editrice, pp. CX-342); e tre altri volumi spera di pubblicare presto. Nello stesso tempo viene curando un'edizione critica dei *Pensieri d'un Solitario*, ampiamente annotata per quel che s'attiene alle idee religiose: ed è impresa egregia, meritevole d'ogni fortuna. [A. P.].

75. La Casa Editrice La Terza ha offerto in omaggio al X Congresso della Federazione Nazionale fra gl'Insegnanti delle Scuole Medie (Pisa, 26-28 aprile 1919) un opuscolo contenente la riproduzione di un obliato articolo di FRANCESCO DE SANCTIS su *L'istruzione media* (Bari, 1919, pp. 34). Idea per ogni rispetto felice e degna di elogio. Lo scritto del De Sanctis apparve per la prima volta, senza la firma dell'autore, il 24 aprile 1865, nel giornale *L'Italia*, diretto dallo stesso De Sanctis e redatto principalmente dal prof. Beniamino Marciano, che indicò poi al Ferrarelli gli articoli editoriali usciti dalla penna del direttore (v. CROCE, *Per gli " Scritti e discorsi politici " di F. De Sanctis*, nella *Critica*, XI, pp. 487-89). In quattro pagine introduttive, G. PETRAGLIONE mette in rilievo l'attivitá dedicata dal grande irpinate ai piú importanti problemi della scuola. Durante i suoi quattro brevi ministeri, l'obiettivo a cui di preferenza il De Sanctis tenne fisso lo sguardo, fu l'istruzione popolare, da lui considerata, piú che un problema di cultura, un problema politico di capitale importanza. E nessuno meglio di lui conobbe le ragioni che rendevano improduttiva l'istruzione media, « l'asse intorno a cui si svolge l'istruzione tutta quanta ». In un articolo pubblicato il 20 agosto 1877, nel giornale *Il Diritto*, fece risalire alla superficialitá della cultura impartita nella scuola la causa principalissima della dissoluzione morale a cui andava allora incontro

(1) Dal *Corriere della sera*, n°. del 24 maggio 1919.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

il nostro paese. In quello qui riprodotto sostenne la necessitá di provvedere largamente all'istruzione tecnica, necessaria a tutti e da tutti ricercata, e di restringere l'istruzione classica, serbandola come seme pel tempo futuro. Molto è il danno che viene alla scuola dalla lotta tra il vecchio e il nuovo, fra chi cerca la sua maturitá nello studio del mondo antico e chi la cerca nel contatto col mondo moderno, nelle lingue e letterature viventi, nello studio delle scienze. Il D. S. soggiunse due avvertimenti che hanno tuttavia valore «Non caricate i professori: e non caricate neppure gli scolari». Troppo esiguo è il numero di coloro che possono insegnare piú discipline non strettamente affini, con la stessa competenza e la stessa cura; e, invece, «oggi si vuole che tutti sappiano, ed ogni cosa, e ci è una infarinatura di sapere che è peggiore dell'ignoranza, perché genera una stomachevole presunzione». — Agli scolari «non insegnate tante cose: meglio poche e buone. Quando voi richiedete molto dai giovani negli esami, essi non possono saper molto e bene, e imparano ad imbrogliare e ingannare prima i professori, poi il prossimo, poi la loro coscienza, ed eccoli divenuti furfanti». «Il necessario per i giovanetti non sono le cognizioni, ma l'acquistare l'abito di ragionare giusto, di fermarsi su le cose, di considerarle per ogni verso. Acquistato quest'abito, acquistato il giudizio, si vola poi sovra tutto il sapere, si comprende facilmente, si lega insieme le cognizioni che si vengono acquistando». [C. N.].

76. Nel *Rinnovamento* (25 febbraio 1919) MICHELE CESARIO pubblica la prima parte d'un suo articolo su *Carlo Tenca*; ne parleremo quando sará completato. [F. S.].

77. Su l'*Astichello* di G. Zanella appresta un lavoro critico FERRUCCIO BERNINI.

Carducci. — 78. *La chiesa di Polenta* offre argomento di studio allo stesso BERNINI, che presto dará in luce i risultati delle sue considerazioni.

79. Contro il suo proposito, poco o nulla di notevole ci dice ANTONIO D'AMATO, scrivendo di *Un filosofo giobertiano, ardente patriotta ed educatore: Raffaele Masi* (S. Angelo dei Lombardi, Davidde, 1919, pp. 9, estr. dalla *Luce del Pensiero*, n. 7-11, luglio-novembre 1918), il cui merito ipotetico riducesi, in sostanza, a quello di far fede ancor lui della buona fortuna incontrata, in ogni angolo d'Italia, dalle teorie filosofiche del Gioberti. [F. S.].

80. Sentitissime parole detta il ricordo di un suo maestro a FERDINANDO FIORINI (*Un Maestro: Giovanni Canna* — 1832-1915 — Firenze, 1919, pp. 18, estr. dalla *Rassegna nazionale*, fasc. del 1° marzo 1919). Di Giovanni Canna, spentosi piú che ottantenne a Pavia dove egli insegnò sino alla morte, nello Studio, letteratura greca, il Fiorini afferma che egli mostrò chiaramente di quanto fosse capace per forza d'ingegno e per sapiente preparazione anche nel poco che volle dare in luce. Ma soprattutto egli si ferma all'Uomo, del quale scrive parole che ogni maestro potrebbe desiderare per sé da amoroso scolaro, ricordandone la bontá e l'onestá, l'amore per la scuola e per i giovani, la fede in un mondo soprannaturale e nei destini della patria. [M. N.].

81. GIUSEPPE CHECCHIA commemora il leccese *Francesco Rubichi* (estr. dalla *Rassegna nazionale*, fasc. del 16 dicembre 1918, pp. 9), il quale fu fratello

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dell'indimenticabile *Richel* della *Tribuna*, nonché oratore e avvocato altrettanto valoroso quanto modesto [F. St.].

82. *L'« Ascetica » di Igino Petrone* espone ANTONIO D'AMATO in un recente opuscolo (Napoli, Tip. Silvio Morano, 1919, pag. 27). Quest'opera postuma dell'insigne filosofo intende a tracciare « quelle che sono propriamente le direzioni dell'azione, studia i modi e le forme, per cui la volontá si dirige verso la direzione segnata dal principio del bene e dall'imperativo etico ». La volontá o interviene come inibizione o come potere d'impulsione. All'impulsivo manca il controllo della riflessione, di qui la necessitá di coltivare in lui un abito di superazione delle impulsioni, delle appetizioni, un potere di autodisciplina, di freno, di controllo razionale. L'abulico non sa risolversi per questa o quell'azione; ché la preoccupazione lo vince; di qui la necessitá di un'ascetica dell'abulia, piú che mai interessante oggi che la mancanza di volontá sembra una malattia universale. L'abulico ricorrerá prima di tutto al metodo « della tregua della motivazione o dell'oblio temporaneo », per cui egli, rinunciando momentaneamente alla troppa analisi o critica, crea alla volontá un diversivo. L'eterosuggestione, la fede e la speranza del successo sono i rimedi sicuri. Ma soprattutto occorre che l'abulico si lanci con un atto iniziale e con fervore sulla via dell'azione, operi un piccolo strappo spirituale.

Notevole è il saggio inedito del Petrone che è aggiunto in appendice: *La causalitá spirituale e l'autonomia morale dell'azione reciproca delle anime umane*. La psicologia morale è trascurata oggi; ed è male, ché molti problemi di essa richiedono lungo e maturo studio. Il piú universale, quello a cui metton capo tutte le scienze morali, è il problema dell'azione o della comunione morale dei soggetti, della corrispondenza e del ricambio delle anime umane. La societá non avrebbe luogo, se fra i membri di essa non vi fosse questo gioco spirituale d'azione e di reazione. E però un tale problema può essere compreso solo dall'uomo che abbia sperimentato e superato la crisi interna della coscienza, che abbia penetrato addentro la natura insidiatrice di certi impulsi spontanei dello spirito umano. La psicologia primitiva e irriflessa non può risolvere quel problema, perché prende le mosse da una rappresentazione non vera di quello che è il ricambio delle anime umane. Il modo migliore per ottenere che il nostro simile proceda all'unisono con noi è quello di comunicare il nostro contenuto spirituale per maniera indiretta, facendo sí che dalla stessa azione delle facoltá spirituali di lui si produca e germini uno stato di spirito simile al nostro. Gli altri rappresentano un mondo, al quale noi siamo stranieri, e del quale possiamo divenire abitatori solo a patto d'essere ossequenti alle leggi indigene che lo governano. Per non aver saputo comprendere ciò, si è dato un cattivo avviamento alla pedagogia individuale e sociale. [M. ZANGARA].

83. Il volumetto 54 de *Le pagine dell'ora* contiene uno studio del nostro collaboratore VALENTINO PICCOLI su *Glorie e martirii nella poesia di Gabriele D'Annunzio* (Milano, Treves, 1919, pp. 57). Il P. si propone di dimostrare che nella poesia dannunziana dell'ultima fase è una concezione eroica che avvicina il D'A. a Tomaso Carlyle, e che questa diremo cosí « ora eroica » del D'Annunzio non è coscienza nuova, ma ritorno a una coscienza che aveva predominato nella sua prima giovinezza, per restare, spirito immanente serpeg-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

giante, nelle opere dell'«ora satanica», e irrompere di nuovo nel momento attuale. Nei versi della prima giovinezza, nella prima produzione giornalistica, nel romanzo, nel teatro, la infantile concezione eroica dei destini umani non è mai posta in oblio, neppure quando sembra che le tendenze edonistiche prendano il sopravvento. Ma la diana della riscossa è segnata dalla storica primavera del 1915, allorché, lanciando all'Italia tutta, coll'orazione dello scoglio di Quarto, la parola di richiamo ai suoi destini sacri, il poeta si prepara a cantare l'umanitá eroica e tormentata degli uomini di nostra gente, inneggiando a tutte le glorie, a tutti gli eroismi, a tutti i martíri. L'essere attore e spettatore ad un tempo della guerra vissuta, gli dá un senso di fraternitá con gli esseri tutti doloranti che conduce al massimo di elevatezza la sua concezione eroica. Dai martíri fiorisce la gloria, dalle nere tenebre degli avvolgimenti della morte scaturisce la luce della vita che si afferma, e il D'Annunzio sente profondamente l'alto valore ideale di questa fusione, dalla quale trae fondamento quello che potremmo dire il suo misticismo. [C. N.].

84. Rapidissima ed imperfetta indagine su *Le aspirazioni italiane nei canti dei poeti irredenti*, è quella di GIUSEPPE ABBADESSA (Palermo, Tip. Boccone del povero, 1919, pp. 32; estr. dall'*Arch. Stor. Sic.*, a. XLIII, fasc. 1-2). L'Abbadessa risale nella sua ricerca a Clementino Vannetti roveretano, e per il Maffei, il Tommasèo, il Rèvere, il Gazzoletti, il Prati, il Colautti, il Rossi, il Pitteri, il Picciòla, il Padovan, viene ai viventi: l'Emer, il Musatti, il Bonetti, il Vittori. L'A. non trascura, nel giro delle sue brevi pagine, nessuno fra i noti e men noti cantori; ma, nel rispetto della critica, troppo superficiale è l'esame ch'egli fa dei loro sentimenti patriottici e delle manifestazioni di codesti sentimenti in produzioni letterarie molto spesso vaste e voluminose (Prati, Tommasèo, Rèvere). [M. N.].

LETTERATURE STRANIERE E COMPARATE.

85. Per i rapporti fra la letteratura italiana e la francese nel Cinquecento, si v. qui dietro il n° 64.

Montaigne. — 86. Montaigne è certamente, tra gli scrittori del secolo XVI, uno de' piú notevoli: il suo pensiero e la sua prosa risentono infatti in modo particolare di quel periodo di transizione che caratterizza in Francia il Cinquecento. La lingua varia di continuo, le parole assumono nuovi significati, non v'è nel lessico stabilitá o certezza di sorta: modificazioni sostanziali, che non isfuggivano all'acuta osservazione dell'autore degli *Essais*, il quale fin dal 1588 cosí si esprimeva: «Selon la variation continuelle qui a suivy notre langage jusques à cette heure, qui peut'ésperer que sa forme présente soit en usage d'icy à cinquante ans? Il escoule tous les jours de nos mains; depuis que je vis, s'est altéré de moitié». Per questa ragione è di grande interesse lo studio che MODESTO AMATO pubblica su *La grammaire de Montaigne* (Palermo, Trimarchi, 1917, pp. 82).

Il risorgente umanesimo, che in Italia aveva dato agli studi classici novella vita e piú fervido impulso, non rimase fenomeno isolato nella penisola, ma ben presto si diffuse con rapido moto per la Francia tutta, la quale, per le sue speciali condizioni, meglio di ogni altra nazione era disposta a subirne l'influsso.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

E per vero, gli scambi commerciali, intensi tra' due paesi, la reggenza di Caterina de' Medici che nella Corte di Francia aveva apportato il fasto e la raffinatezza proprie della societá fiorentina, il prolungato soggiorno a Parigi di umanisti stranieri, fra i piú noti e stimati, e principalmente le discese purtroppo sempre piú frequenti degli eserciti francesi tra noi, avevano contribuito a rendere oltre Alpe ben nota l'Italia, e, per suo mezzo, familiari gli studi classici. Si ritorna con fervore alle pure fonti dell'antichitá latina e greca, fino allora scarsamente comprese. S'inizia quel mirabile Rinascimento nel quale lo spirito umano, ritrovata la sua via, si svolge e si affina colla critica e colle feconde ricerche filologiche. Nella Corte di Francesco I ed in quella di Enrico II, sotto Caterina e Maria de' Medici, si afferma e fiorisce vigoroso l'umanesimo: ivi il Budé traduce Platone, Roberto Estienne pubblica il *Thesaurus linguae latinae*, Henri Estienne il *Thesaurus linguae graecae*, Erasmo di Rotterdam dá nel 1500 alla luce gli *Adagia*; ed accanto a costoro una schiera numerosa di altri valentuomini intende alle erudite ricerche: il Rabelais, il Lefebvre d'Etaples, il Tissard, Cuiacio, il Ramus, il Montaigne. Quest'ultimo in particolare, per educazione ricevuta e per abito mentale, largamente attinse dal latino, ch'egli, discepolo del celebre Marco Antonio Muret, conosceva perfettamente. Da questa lingua, come nota l'Amatò, egli trasse non solo ispirazione, ma anche una notevole quantitá di vocaboli e di locuzioni: il suo periodare diviene sempre piú robusto e tornito; egli abbandona rapidamente le astruseriee le viete forme allora in uso, la sua prosa agile e fresca seconda opportunamente lo svolgimento del suo pensiero. Né solo del latino si serví l'autore degli *Essais*; ché spesso troviamo nei suoi scritti espressioni e costrutti propri della nostra lingua, in quei tempi assai diffusa in Francia, ove le opere italiane erano avidamente lette e largamente imitate. Lo stile del Montaigne non va certo esente da taluni difetti che lo stesso scrittore argutamente non esitava a riconoscere: « Quand on m'a dit, ou que moy mesme me suis dict: — Tu ez trop espez en figures: voylà un mot creu de Gascoigne: voylà une phrase dangereuse: voylà un discours ignorant... on estimera que tu dis á droict ce que tu dis à feincte. — Ouy, — foys-je — mais je corrige les faultes d'inadvertence, non celles de coustume. Est-ce pas ainsi que je parle par tout? me represente je pas vifvement? suffit. J' ay faict ce que jai voulu: tout le monde me recognoist en mon livre, et mon livre en moy ».

Appunto per questo riesce proficuo lo studio del lessico e della grammatica del Montaigne, che l'Amato ha fatto con serietá e diligenza. La parte riguardante l'uso dell'aggettivo, del sostantivo, dell'articolo, l'impiego degli ausiliari, dei modi e dei tempi, è specialmente notevole; ancor piú interessante quella che concerne la costruzione dei periodi nella prosa del grande scrittore. [A. PARISI].

87. L'editore Garnier pubblica in due volumi della famosa raccolta di scrittori classici francesi l'opera poetica completa di J. Du Bellay (*Poésies françaises et latines de* JOACHIM DU BELLAY, *avec notice et notes par* E. COURBET. Paris, 1918, pp. XLVIII-555, 543). L'edizione, accuratissima, riproduce il testo curato dal Marty-Laveaux per la collezione della Pleiade, pubbl. presso il Lemerre ed oggi esaurita; la quale, del resto, per il suo prezzo fu sempre poco accessibile. [P. N.].

88. Per una versione dallo Chénier, si v. qui oltre, il n°. 109.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Stendhal. — 89. HENRI DELACROIX dedica un ampio volume della *Bibliothéque de Philosophie contemporaine* a *La psychologie de Stendhal* (Paris, Alcan, 1918, pp. 286). Mi contento ora di annunziarlo; ne parlerò a lungo in una Rassegna di studi stendhaliani, nella quale esaminerò i volumi di Stendhal e su Stendhal pubblicati in questi ultimi anni. [P. N.].

De Musset. — 90. Per uno studio di ALFREDO DE MUSSET sul Leopardi, si v. qui dietro, il nº 71.

Victor Hugo. — 91-92. La gloria di V. Hugo è stata molto discussa in questi ultimi anni, ma l'interesse per il padre del romanticismo francese, per la sua vita e per la sua opera, non è diminuito. Due volumi recentissimi ce ne dánno la prova: il primo (M. C. POINSOT, *Auprès de Victor Hugo*, Paris, Garnier, 1919, pp. 302) non è opera di critica né fonte nuova d'informazioni: è libro di divagazioni personali di un ammiratore entusiasta. « Ce que je tente ici, c'est tout bonnement une méditation amoureuse sur l'oeuvre du Maître . . . ». Forse qua e lá v'è qualche esuberanza, ma l'A. non dissimula la sua ammirazione ed è quindi inutile fargliene rimprovero. L'altro volume è invece una raccolta di articoli pubblicati, se non ricordo male, nella *Revue de Paris* qualche anno fa. LUIGI BARTHOU, che ci ha dato i due bei volumi dedicati al Mirabeau e al Lamartine oratore, in questo nuovo suo libro (*Les amours d'un poète*. Paris, Conard, 1919, pp. VII-385) ci parla, citando vari documenti inediti, lettere, poesie, ecc., del matrimonio di V. Hugo, dei rapporti del Sainte-Beuve con Adele, dell'amore per Juliette Drouet e per altre donne, talora meno interessanti dell'attrice famosa. Tutti ricordano le discussioni suscitate dalle prime rivelazioni scandalose, le proteste di coloro che avrebbero voluto lasciar nell'ombra i segreti d'alcova, l'ostinazione di altri che a lumeggiare questi segreti provavano una certa compiacenza cruda. Oramai il male, se è veramente tale, è fatto; non rimane altro che continuare . . . almeno fino al 1963, quando potranno esser finalmente pubblicati integralmente le *Lettres à Juliette* e il *Livre de l'Anniversaire*, attualmente in deposito alla Biblioteca Nazionale. Il volume del Barthou rimarrá quindi per un pezzo una gustosa primizia, che presenta anche un interesse letterario non trascurabile per i molti brani che reca di poesie inedite. [P. N.].

93. Ben fece ANTONIO MEDIN commemorando nella R. Accademia di Scienze, lettere e arti di Padova *Emile Picot* (Padova, Randi, 1919, pp. 10), grande amico dell'Italia, il quale si rivelò con le molteplici e pregevoli opere pubblicate — e la *Rassegna* nostra ne ebbe qualcuna, — un fervido quanto dotto studioso delle glorie italiane in terra francese, e un bibliofilo di competenza piú unica che rara. [F. S.].

94. LAURA TORRETTA, *George Meredith, romanziere, poeta, pensatore* (nella collezione *Studi e ritratti* diretta da Achille Pellizzari), Napoli, Perrella, 1919. — È questo uno sforzo coraggioso e fortunato, fatto da una Italiana per rivelare ai suoi connazionali la grandezza di George Meredith, « uno straniero altamente benemerito del nostro paese, per la simpatia intelligente e generosa con cui ci studiò e ci comprese ». L'Autrice è una fervida ma non cieca ammiratrice del Meredith. Il suo lavoro si fonda sur uno studio accurato, e gioverá a fornire agli italiani una buona conoscenza delle qualitá del Meredith e della

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

natura dell'opera sua. La Torretta deplora la scarsitá del materiale biografico intorno all'autore che è oggetto del suo studio; ma, in realtá, la conoscenza della vita dello scrittore non è necessaria, come ella stessa dimostra, al godimento e alla critica dei suoi romanzi. Il metodo dell'autrice è di riassumere ed esaminare i diversi romanzi separatamente, riserbando uno spazio speciale all'*Egoista*, ch'ella considera il culmine dell'arte meredithiana. Col *Richard Feverel* ella trova che l'autore «balza di colpo al sommo della sua parabola ascendente». Un punto interessante e degno di nota è quello in cui ella si spiega l'inverosimile abuso di fiducia di *Diana of the Crossways*, richiamandosi allo spirito affaristico del popolo che inventò il proverbio *time is money*. Gli italiani, ella dice, hanno in materia di denaro un senso piú delicato, «quasi un pudore (altra specie di *pruderie*, se volete), che ricorre volentieri all'eufemismo per velare nella conversazione le finalitá materialistiche del guadagno, e, quel che piú conta, ci difende dal culto esagerato della diva moneta, il cui nome è invece costantemente sulle labbra di questi *money-makers* crudamente dichiarati e confessi». Innanzi a *Vittoria* la Torretta non va in estasi. Per quanto grata ella sia al Meredith del suo entusiasmo per l'Italia, il buon senso critico preserva dall'esagerazione il suo giudizio letterario. Ella termina con due capitoli generali sulla filosofia e lo stile del Meredith, che dimostrano grande penetrazione (1).

95. Di *Riccardo Wagner rivoluzionario* (1848-1882) discorre GUIDO MANACORDA in un pregevole studio (Napoli, F. Perrella ed., 1918, pp. 32). Questo atteggiamento il grande musicista viene assumendo nel periodo che segue al suo ritorno a Dresda (1842). Quivi nominato regio *Kapellmeister* di Sassonia, egli trova riposo al suo lungo errare e può guardare piú ampiamente e piú addentro nella societá che lo circonda. Cosí scopre sotto i diversi strati sociali un fondo permanente di umanitá. Non sa spiegarsi come una razza opprima un'altra, una classe sociale abbia il potere a danno delle altre, e in luogo dell'eguaglianza e dell'amore sia la disparitá e l'odio. Egli vuole colmare la lacuna intellettuale che sente in sé e compulsa storie, studia dissertazioni erudite, saggia sistemi filosofici. La filosofia del Feuerbach lo seduce. Per qualche tempo considera Dio come passato, l'idea come presente, l'uomo come avvenire, e dá all'amore un solo soggetto: l'uomo, e un solo oggetto: l'umanitá. L'anima gli si riempie di caritá fraterna per gli esseri sofferenti ed oppressi. La societá è malata e corrotta; bisogna purificare, risanare, ricreare; la rivoluzione è indispensabile nella religione, nel costume, nell'arte. Occorre richiamare in vita Apollo libero, forte, saettatore di tiranni. I Greci soli seppero che fosse uomo e che fosse libertá. Oggetto dell'arte dev'essere l'uomo, e poiché l'uomo è corpo, sentimento, intelletto, cioè gesto, suono, voce; l'arte sará alla sua volta danza, musica, poesia. Le arti devono congiungersi in una perfetta fusione e gli artisti unirsi in «Genossenschaft» per spirito di fratellanza universale. Sono in gran parte idee derivate, ma Wagner le fa sue, le avviva del calore della sua anima. Si trovano soprattutto raccolte nell'*Opera u. Drama*; e il M. le espone lucidamente, rilevandone la mancanza d'unitá e d'organismo e additandone le fonti. — A siffatte speculazioni teoriche s'accompagna un'opera attiva di divulgazione e di propaganda. Nel periodo che va dal 48 agli ultimi del 49 Wagner si fa banditore di dottrine rivoluzionarie.

(1) Dal *Literary Suppl.* del *Times*, 13 marzo 1919.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Si fondono nel suo spirito detriti di teorie rousseauiane, tendenze sainsimoniste ed elementi d'anarchismo alla Bakounine. L'aristocrazia e la Corte han fatto il loro tempo; il contadino e l'operaio non debbono piú soffrire nella povertá, mentre i privilegiati godono di quell'abbondanza, che essi producono in fatica e dolore. Occorre infrangere le barriere nazionali e di classe ed instaurare non il comunismo, ma la piccola libera proprietá, per la quale ognuno sará tanto ricco, quanto avrá lavorato. [M. ZANGARA].

96. *La Catarsi aristotelica* è studiata con acume da LUIGI RUSSO in un recente scritto (*Collana di opuscoli critici*, E. Marino ed., Caserta, 1919, pp. 23). L'autore riassume lucidamente le varie interpretazioni date da retori, filologi e poeti, distinguendole in tre gruppi: pedagogico, edonistico, fisiologico. Scartata ognuna di queste vedute, « che corrispondono a una forma mentale rozza o a un pensiero retorico storicamente arretrato », egli presenta una sua soluzione, informata al concetto idealistico dell'arte. « Pare che con la catarsi Aristotele non abbia voluto intendere altro che l'efficacia dell'arte a placare, con l'espressione, i nostri tumulti passionali; l'arte è un'attivitá liberatrice, catartica, in quanto, elaborando le nostre impressioni, ci strania da esse, oggettivandole, e ad esse rendendoci superiori L'artista, sappiamo, martire di una grande sensibilitá e passionalitá un momento prima, compone tosto il suo tumulto passionale e si riposa in un'olimpica serenitá. Ora il lettore, il pubblico, segue l'artista in questo processo di martirio e di liberazione; ciascuno eccita in sé le passioni, partecipando alla vita dei personaggi del dramma artistico, e suscitarle significa acquetarle, nella parola, nel verso, nel canto del poeta. Vittime di un tumulto passionale un momento prima, dominiamo, un momento dopo, la nostra passione, purificati e perduti nell'espressione ». Argomenti filologici e piú ancora argomenti di natura idealistica giustificano tale soluzione estetica della Catarsi, che cosí viene ad accordarsi con tutto il pensiero estetico d'Aristotele. [M. Z.].

97. Segnaliamo i *Dialoghetti* di Emidio Permarini (Perugia, Tip. Perugina, 1919, pp. 70); i quali, pur non essendo trattazioni erudite, contengono spunti di varia indole, e sagaci riflessioni letterarie, filosofiche politiche. Per esempio, è da tener nota di ciò che si dice, alle pp. 49 e seg., della famosa strofa manzoniana: *Fu vera gloria?* Tra i personaggi introdotti a discorrere sono Montaigne e Leopardi. E la prosa è qua e lá interrotta da alcuni componimenti poetici tutt'altro che volgari. Notevole anche è la fine e vivace arguzia onde tutto il libretto è diffuso. [M. Z.].

98. Splendida pubblicazione e assai interessante per i cultori del diritto medievale e dell'antica lingua spagnola, è quella dei *Fueros castellanos de Soria y Alcalá de Henares*, ed. GALO SÁNCHEZ (Madrid, 1919, pp. XV-324), promossa dal benemerito *Centro de estudios históricos* di Madrid. Un'importanza secondaria ha il secondo dei due *fueros*, tratto dalla copia che di un ms. medievale oggi smarrito si fece nel sec. XVIII, e costituisce un'appendice al volume. Ma il bel volume è quasi interamente occupato dal testo dell'importantissimo *fuero* di Soria, a cui precede un'introduzione e segue uno studio storico. Nell'introduzione l'Editore descrive i due manoscritti, entrambi del sec. XIV ma con linguaggio del XIII, l'uno della Biblioteca Nazionale (*A*), l'altro dell'Archivio municipale di Soria (*B*), e parla anche di altri frammenti

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

accenna alle edizioni, frammentarie e difettose, che si sono fatte del *fuero*, e dá ragione del metodo dell'edizione presente. I due codici sono indipendenti, *B* riflette una fase piú moderna, ma neanche *A* è il ms. originario del *fuero*: l'edizione dá il testo diplomatico dei due codici in due piani di ciascuna pagina, e le varianti dei frammenti. Dello studio storico i risultati piú importanti son questi: il *fuero* primitivo, breve, di Soria, che fu dato da Alfonso I di Aragona tra il 1109 e il 1114, non l'abbiamo piú. Quello che si conserva è il *fuero* esteso, il quale non può essere anteriore al 1190 né posteriore al 1214, e fu approssimativamente composto nel 1195-96, sotto Alfonso VIII. Posteriore è il *fuero real*, concesso da Alfonso X tra il 1252 e il 1255. Le fonti principali del *fuero* di Soria furono il *fuero* di Cuenca e il *Liber judicum*; la sua importanza storica è accresciuta dal fatto che, essendo stato largamente utilizzato dal *fuero real*, influí indirettamente su quasi tutta la legislazione spagnola. [S. SANTANGELO].

STORIA DELL'ARTE E DELLA CULTURA.

99. Una storia degli studi di archeologia siciliana traccia, se pur brevemente, BIAGIO PACE, in una «nota» intitolata: *Studi e ricerche archeologiche in Sicilia* (*Rendiconti della R. Accademia dei Lincei*, Vol. XXVI, fasc. 4°, seduta del 15 aprile 1917; estr. di pp. 22). Il Pace risale agli umanisti che indirettamente ricordarono nelle loro opere monumenti siciliani, per venire, nel Settecento, a G. B. Caruso e a V. M. Amico, che si occuparono *ex professo* di cose siciliane, richiamando l'attenzione delle autoritá sulle nostre glorie e sulle antiche memorie. Egregiamente gli pare che solo nella seconda metá del 700 e per opera di Don Ignazio Paternò Castello principe di Biscari, le ricerche archeologiche abbiano assunto un carattere piú rigorosamente scientifico e sistematico. Da quell'epoca infatti si cominciarono a formare le raccolte e a pubblicare indici ragionati ed esatti. Di pochi anni piú tardo fu il principe Gabriele Lancillotto Castelli di Torremuzza, il quale ebbe dal governo dell'isola nel 1779 l'officio di custode delle antichitá di Val di Mazzara, come il Biscari lo ebbe per la Val Demone e la Val di Noto. Nell'Ottocento proseguirono le scoperte archeologiche per opera di due architetti inglesi, fino a che il Duca Serradifalco, presidente della Commissione di antichitá e belle arti, non diede con generose dotazioni largo impulso alle ricerche che egli illustrò in cinque grossi volumi: *Antichitá di Sicilia*. Dopo questo illuminato mecenate, numerosi altri ricercatori sono ricordati dal Pace, sino all'Orsi, che nel 1888 entrava a far parte del Museo di Siracusa, iniziando un'èra di fecondo ed intelligente lavoro. Numerose citazioni, e rimandi bibliografici, esatti e compiuti, rendono questa memoria del Pace un ottimo punto di partenza per una piú vasta storia dell'attivitá erudita attorno l'archeologia siciliana. [M. N.].

100. GIOVANNI ROSADI pubblica a Firenze (Sansoni, 1919), un volume di 397 pagine, intitolato *Dopo Gesú*, nel quale, attorno ad una trama fittizia sono narrate le reali vicende della propaganda cristiana dalla morte di Gesú all'impero di Nerone, e i fatti della storia politica che ad esse piú strettamente si collegano. La narrazione franca e colorita rende piacevole la lettura di questo libro che, non ostante il suo carattere divulgativo, rivela seria preparazione scientifica e conoscenza delle migliori fonti di storia cristiana e romana. Il filo conduttore, inventato, è l'apostolato tenace e fervido spiegato in favore della

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

fede da Gaziella, figlia di Maria Maddalena la peccatrice. La storia di questa fanciulla s'intreccia, con felice continuitá, attraverso tutto il libro, a quella di una societá che visse vivacemente la lotta suscitata dal cristianesimo che si diffondeva a danno del cadente paganesimo, e a quella di un'altra fanciulla, Giugnola figlia di Mezio, il devoto amico di Nerone, della quale essa diviene ancella quando da Gerusalemme, e dopo un soggiorno in Etiopia, passa a Roma. Scossasi l'anima sua fredda e intorpidita all'esempio e alle parole di Gaziella, anche Giugnola si fa divulgatrice delle nuova fede e cambiatosi il nome, vive tutta dedita al suo apostolato cristiano. Per vario tempo la serva fedele la ricerca e ne chiede, invano, notizie, struggendosi nell'ansioso desiderio di rivederla; e quando ormai crede morta la sua padrona, ha la consolazione di ritrovarla. Ma come e in qual tempo? Nel momento in cui la congiura di Calpurnio Pisone contro Nerone, sventata, spinge costui a nuove crudeltá. La ritrova nel carcere Mamertino, dove entrambe affermano di essere e di voler essere cristiane e si rifiutano di rivelare i nomi dei loro compagni di fede e di congiura. La morte di queste due mártiri, e quella di Seneca, chiudono il libro.

Su questa trama centrale si innestano fatti ed episodi vari. Da essi traggono illustrazione le persecuzioni di cui furono oggetto gli ebrei e gli apostoli; i miracoli operati da Gesú sugli stessi suoi persecutori, l'opera degli evangelisti, le missioni in Etiopia, lo svolgersi del Cristianesimo sotto l'impero di Caligola, di Claudio e di Nerone, e la resistenza opposta dal giudaismo; infine le fandezze di Nerone e le sue atrocitá contro i cristiani dopo l'incendio di Roma e la scoperta della congiura di Pisone. [C. Naselli].

101. Sur *Un'accademia forlivese: i «Filergeti»*, s'intrattiene diffusamente CARMELO CORDARO (Parlermo, Soc. Tip. «La Celere», 1918, pp. 164), tesoreggiando quanto d'inedito e raro gli fu dato trovare per il suo argomento, che, come si vede, non è privo d'interesse, se non altro regionale. Tutti siam prevenuti su l'essere e l'utilitá delle Accademie antiche o moderne, che riguardiamo come i luoghi dove convergeva e converge di preferenza l'ibrido e informe colaticcio dell'ingegno di tante illustri nullitá. Ciò non ostante dobbiamo confessare che tutti ce ne interessiamo, convinti che un tantin di bene dovettero farlo e forse lo fanno tuttora anche le accademie.

Tale il caso del C. e dell'Accademia da lui illustrata con tanto intelletto d'amore, e alla cui storia son consacrati i primi tre densi capitoli di questo libro, che si chiude con un quarto assai nutrito, dedicato all'importanza storica e intellettuale del vecchio istituto forlivese; e con un'appendice di quarantotto lettere, per la piú parte inedite, scritte dai vari illustri soci forestieri, che esso onoravasi di chiamare spesso nel suo seno.

Cosí apprendiamo che quell'istituto deve considerarsi come uno fra i piú antichi, se non il piú antico di quanti allora ne pullulavano in ogni angolo d'Italia; se l'origine sua certa deve assegnarsi, non al 1370, come senza seri documenti qualcuno volle asserire, ma al 1574. Scopo suo precipuo era quello consacrato nella circolare latina a stampa diramata all'epoca dell'inaugurazione, cioè: «di provvedere insieme con la cultura dei propri membri, all'ammaestramento della gioventú cittadina». Fissata cosí la vera data dell'origine della «Filergeta» e detto del suo scopo e del suo ordinamento interno, il C. segue passo passo tutto il suo divenire or luminoso or oscuro, fino alla sua

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

estinzione violenta nel 1848, giovandosi anche degli *Atti mss.* dal 1818 al 1848.

Ma piú interessante di tutto questo e del resto, è il cap. IV, dove l'A. esamina acutamente il valore letterario e storico della produzione filergetica, nella sua poesia e nelle sue prose superstiti piú significative; per concludere, senza reticenze, che la sua poesia, quando non è, fino in pieno sec. XIX, una slombata parodia morale e religiosa del canzoniere petrarchesco, è un continuo belato arcadico, caratterizzato e voluto dall'ambiente ultra conservatore donde proveniva; che, inoltre, piú della poesia spesso valevano le prose; accademiche, si capisce, ma improntate a un grande eclettismo, che andava dalla religione alla filologia, dalla medicina alla critica letteraria, e poi dalla matematica all'igiene, all'agricoltura, alla storia e via dicendo.

Lo studio del C. (astrazion fatta da certe ripetizioni oziose, tra le quali quelle delle pagg. 29 e 117 e delle pagg. 105 e 124, e dalla incongruenza su la presunta data dell'origine dell'accademia: 1370, confutata trionfalmente e respinta dall'A. nel cap. I, e poi quasi accettata a pag. 113, con quel *fu* della linea 10, che tutto al piú avrebbe dovuto, per coerenza, esser sostituito con il dubitativo *sarebbe stato*) pone tutto ciò nel debito rilievo, onde all'Accademia dei Filergeti è riconosciuto un merito che potrebbe esserle a rigore invidiato da molte altre di lei piú illustri e rinomate. [F. STANGANELLI].

102. CAMILLO CESSI, in una perspicua sua prolusione al corso di letteratura greca, letta nel gennaio scorso all'Universitá di Padova, su *Gli studi classici e la scuola padovana nell'ultimo secolo* (Padova, Draghi, 1919, pp. 38), rifá per sommi capi la bella storia delle benemerenze, che nel campo degli studi umani, si acquistò presso tutti gli italiani l'Universitá patavina, durante il secolo scorso. Conclude provando che essa mai, nemmeno nel tempo del servaggio politico, bruciò incensi alla filologia e alla scienza teutonica, e che insieme col Seminario locale fu sempre faro d'italianitá indomita e di metodo rigorosamente italiano, applicato alle discipline sí letterarie che storiche, producendo maestri che, dal Muratori al Forcellini, al Fraccaroli e al Teza, per rammentare qualcuno fra i tanti, sono vanto vero della nazione. [F. St.].

104. Del problema della riforma dell'istruzione secondaria tratta ARNALDO ALTEROCCA in un ben ragionato articolo: *I piú gravi mali della Scuola media italiana* (estr. dalla *Rivista d'Italia*, vol. I, 1919, fasc. 3, pp. 13). Se la scuola media fallisce in gran parte al suo cómpito, ciò avviene «per la mancanza d'una coscienza popolare della scuola; per l'esagerazione teorica della cultura specialistica, che impedisce l'unitá spirituale degli studi e la rispondenza della Scuola alla Vita; per la scarsa libertá da interessi estranei; per la poca selezione degli educatori; per la deficiente organizzazione direttiva e di controllo; per la mancanza di collaborazione fra Scuola e famiglia, reciprocamente sospettose e prive di stima». Nella sua rapida sintesi, l'A., piú che costruire, demolisce. Ma ogni sua critica negativa racchiude in sé una parte positiva che al lettore sagace non può sfuggire. [C. N.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

STORIE LETTERARIE, TRATTAZIONI GENERALI, MISCELLANEE, BIBLIOGRAFIA.

104. Del *Manuel des études grecques et latines*, di L. LAURAND (Paris, Picard, 1918), si son pubblicati solo quattro fascicoli, su otto (gli altri sono in corso di stampa); ma da quelli che abbiamo sott'occhio possiamo vedere l'indole del lavoro e apprezzare la bontá del metodo.

Sono brevissimi cenni, sostanziosi, che riassumono volumi di gran mole, e riescono a dare la visione completa dello svolgimento storico del pensiero greco e latino, e a porre in mano al ricercatore i mezzi necessari per farsi un'idea precisa di qualsiasi fatto ed opera di storia, di linguistica, di letteratura. Poiché il testo, breve, non fa altro che incorniciare la ricchissima bibliografia, frutto di una lunga esperienza acquistata nell'insegnamento e nell'abitudine della ricerca scientifica.

Segnaleremo ai lettori la pubblicazione degli altri fascicoli. Quelli apparsi finora sono il I., il IV, il V e il VI., che trattano rispettivamente della Geografia Storia e Istituzioni greche, della Geografia Storia e Istituzioni latine, della Letteratura latina, e della Grammatica storica latina. [P. N.].

105. S. AMBROSOLI e S. RICCI, *Monete greche.* (*Numismatica greca — Ermeneutica delle monete — Classificazione dei sistemi e delle officine monetarie — La moneta greca nell'antichitá e nell'arte classica — Cenni e prontuari delle varie categorie di prezzi*). Milano, Hoepli, 1917, pp, 626 con 670 fotoincisioni nel testo, due tavole illustrative e tre Appendici; quattro carte geografiche. È la seconda edizione del *Manuale* di S. AMBROSOLI, completamente rifatto da SERAFINO RICCI.

106. Dal lungo esilio ritornano in patria gloriosi cimeli della nostra letteratura, per opera della Commissione speciale artistico-bibliografica formata da GINO FOGOLARI, da GIULIO COGGIOLA, prefetto della Marciana, e da PAOLO D'ANCONA, per le speciali cure del generale Segre, capo della Missione militare italiana per l'Armistizio. Un lungo e preciso elenco delle opere tornate in Italia e depositate per ora a Venezia (ad eccezione dei tesori Mantovani e Bellunesi), ed esposte nelle Gallerie della Cittá e alla Marciana, è dato dalla *Gazzetta di Venezia* (n°. del 12 marzo 1919). Si tratta di opere tolteci dall'Austria da oltre un secolo, e che l'Austria non volle poi restituire o che (nel '69) ci restituí incompiute. Cosí a Mantova ritornano preziosi documenti archivistici (gl'incarti del processo dei mártiri di Belfiore); le chiese del Friuli riavranno i loro tesori pittorici; Belluno riavrá i resti notevoli delle raccolte Buzzotte, Miari, dal Borso e della Biblioteca Vescovile Gregoriana. Udine riavrá il celebre Sacramentario Fuldense della Biblioteca Capitolare (X secolo), giá noto per le illustrazioni dello Ebner (1896) e dello Zimmermann (1910), e il Libro d'oro miniato di scuola ferrarese del sec. XV, spettante alla Biblioteca Vescovile. Piú numerose e pregevoli opere ricupera la Marciana: primi da ricordare, i 6 incunaboli che nel 1802 l'I. e R. Governo austriaco le toglieva per la sola ragione che la Biblioteca Imperiale di Vienna non li possedeva. Essi sono: le *Epistolae familiares* di Cicerone, stampate a Roma nel 1467, le *Epistolae* di S. Girolamo in 2 volumi stampate a Roma nel 1468, le *Metamorfosi* di Apuleio stampate a Roma nel 1469, le *Noctes Atticae* di Gellio, dello stesso anno, in edizioni membranacee con fogli iniziali mirabilmente miniati e recanti lo stemma

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

del cardinal Bessarione dal cui fondo pervennero alla Marciana. Ed ancora: l'Igino stampato a Ferrara nel 1475 ed un Tibullo senza alcuna indicazione, ma del secolo XV. A queste opere, che nessuna somma potrebbe pagare, sono da aggiungere la parte II del tomo I dei *Diari* del Sanudo autografi, che nel 1868 l'Austria non ci aveva reso perché irreperibile, e i 59 volumi nei quali si contiene la trascrizione dell'opera sanudiana di Francesco Doná, che la Marciana nel '68 aveva dovuto dare all'Austria in compenso dell'originale incompleto. Ritornano ancora dalla Marciana il busto di Francesco II scolpito per la Biblioteca stessa dal Canova, rimasto dal 1805 al Hofmuseum di Vienna; 53 pregevoli autografi di veneti insigni; 15 volumi di musica dei primi del '500 (i Mottetti di Joaquim de Près, *Missae diversorum*, e *Missarum fragmenta*). Non la sola Marciana vede appagate le sue legittime aspirazioni. La Commissione ha recuperato e restituirá a Napoli i famosi codici che nel 1718 le furon tolti. Sono di valore inestimabile, e comprendono un Dioscoride del VII secolo, e i codici di Giano Parrasio, passati ad Antonio Seripando e dal fratello di questo, cardinale Gerolamo, lasciati nel 1563 al convento Agostiniano di S. Giovanni di Carbonara. Vi sono tra essi opere di vario genere: un codice purpureo del VI sec., scritto a lettere quadrate d'oro, contenente i Vangeli di Luca e Marco, una Bibbia in folio miniata nello stile delle scuole Bobbiese e Cassinese; numerosi codici fra il IX e il XIV secolo, contenenti opere di Origene, di S. Gregorio, di S. Bernardo, di S. Agostino, del venerabile Beda; altri, dei secoli XI e XII, contenenti opere dei Santi Padri. Vi è poi la *Collectio Canonum* di Burcardo Vormaziense, le Decretali di Gregorio IX, codici di Livio, di Diodoro Siculo, di Prisciano, di Euripide, di Tertulliano, di Licofrone, un papiro del 489 contenente una donazione di Odoacre, un magnifico Alcorano in venti tomi.

Dalle brume viennesi tornerá a vedere il sereno cielo napoletano, anche il manoscritto autografo della *Gerusalemme conquistata* del Tasso. È voluminoso, e documenta la incontentabilitá e la smania di perfezione del Poeta, che non cessò mai di torturarlo nella ricerca assillante della forma definitiva. Secondo il Solerti questo manoscritto sarebbe il compagno delle peregrinazioni del poeta, rimasto all'abate Polverino e dal nipote di questo, Simone, donato nel 1623 alla Biblioteca dei SS. Apostoli. [MARIA NASELLI].

107. GUIDO BUSTICO, instancabile ricercatore di notizie bibliografiche, pubblica nella *Rivista musicale italiana* (vol. XXVI, fasc. 1°, 1919, e in estr., Torino, Bocca, 1919, pp. 30) una *Bibliografia delle Storie e delle Cronistorie de' Teatri d'Italia*, allo scopo di preparare, a chi volesse scrivere la storia del Teatro in Italia, il materiale sparso in giornali riviste ed opuscoli spesso rari. Le notizie son divise in due parti, contenenti le opere generali e le opere particolari, elencate secondo l'ordine alfabetico degli autori. Veramente, nella seconda parte il materiale segue un doppio ordine alfabetico, riguardo agli autori e riguardo alle cittá alle quali le opere si riferiscono. Fatica senza dubbio molto utile e condotta con pazienza ed abilitá, se pure non scevra dei difetti impossibili ad evitarsi nelle opere di questo genere. [M. N.].

VERSIONI.

108. *Per la morte del passero di Lesbia*; *A Lesbia*; *A Veranio*; *Ad Anisio*; *Suffeno*; *A Sirmione*; *Ritorno*; *Accusa*; *Felicitá inattesa*; *Fosse vero!* — dieci

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

carmi catulliani egregiamente tradotti in versi italiani da LUCIO MASTROSIMONE, con dignitoso senso della misura, e con gusto d'arte (nel volumetto *Le giovenili*. Girgenti, Mollica, 1919, pp. 57-66). [A. P.].

109. *La giovine Tarentina* di Andrea Chénier è tradotta con sobria eleganza in versi italiani dallo stesso MASTROSIMONE, sul su ricordato volume *Le giovenili*, pp. 53 e seg. [A. P.].

115. ALFREDO TENNYSON, *Becket — La coppa — Il falcone*. Poemi drammatici tradotti per la prima volta in italiano da EMILIO GIRARDINI. Roma, Voghera, 1919.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

SPOGLI BIBLIOGRAFICI

a cura di

G. Cazatello, C. Naselli, A. Parisi, A. Pellizzari, Fr. Picco, A. Schiaffini, F. Stanganelli, M. Sterzi, M. Zangara

34. *Archivio storico italiano*: (LXXVI, 1918, vol. I) G. Pardi, *Disegno della storia demografica di Livorno*; Francesco Maggini, *Frammenti d'una cronica dei Cerchi*: trascrive dal cod. Riccardiano 1105 quelle memorie frammentarie della famiglia dei Cerchi, raccolte da Bindaccio dei Cerchi (sec. XV-XVI), delle quali si aveva solo la riproduzione scorretta e arbitraria datane dal Lami nel tomo VI delle sue *Deliciae Eruditorum*; Carlo Del Lungo, *Per la storia dell'Accademia del Cimento*: pubblica una lettera, interessante per la storia dell'Accademia, scritta dal Cardinale Leopoldo al senese Cav. Lodovico de Vecchi, inviandogli in dono un esemplare dei *Saggi di naturali esperienze* della prima stampa del 1667, esemplare che, insieme colla lettera, il D. L. ha ritrovato; Giuseppe Prezzolini, *La produzione libraria italiana durante la guerra*, esaminata in rapporto alle condizioni sociali, politiche, economiche, regionali, di coltura che su di essa hanno influito; Roberto Palmarocchi, *Il problema dell'Austria negli scrittori italiani durante la neutralità*; G. Dettori, *La guerra e le teorie economiche*; Mario Puglisi, *Di alcune recenti pubblicazioni sulla storia del Cristianesimo*: si parla di libri di L. Salvatorelli, A. Omodeo, A. Manaresi, E. Bonaiuti U. Fracassini, A. Gobbio, De Bacci Venuti, Bouché-Lequercq, G. Costa. [G. C.].

35. *Atti della Accademia Pontaniana*: (XLVIII, 1918) Alberto Scrocca, *Caratteri della poesia di Carlo Byron*: una contradizione intima è palese in Byron, la cui opera è intessuta tutta di discordi elementi, dal misto uso dei quali balza una poesia viva, varia, potente oltremisura sugli animi; Benedetto Croce, *Francesco Paolo Bozzelli e Giacinto de Sivo*; F. Lo Parco, *Una serva che voleva divenire padrona*: il mezzo escogitato dal Manzoni per non rendere valido il matrimonio per sorpresa di Renzo e Lucia — quello cioè di far ricorrere il curato ad un atto di violenza — non è perfettamente verosimile e non si è mai verificato in molti casi veri. Da documenti inediti dell'Archivio della Sacra congregazione del Concilio e dal *Thesaurus resolutionum*, il L. P. trae un aneddoto della vita napoletana del 700, di una serva che voleva sposare il padroncino (cosa che, con tutte le sue male arti, non le riuscì), aggiungendo altri esempi e osservazioni; Salvatore Di Giacomo, *Musica antica a Napoli*: sul Conservatorio dei Poveri di Gesú Cristo; Francesco Cimmino, *Alcune osservazioni sul «comico» nella narrazione e nella drammatica indiana*; Benedetto Croce, *Due note di Estetica*: I, L'arte come creazione e la creazione come fare; II, La critica letteraria come filosofia. [G. C.].

36. *Atti e Memorie della R. Deputazione di Storia patria per le Marche*: (Terza serie, vol. II. Sospesa la pubblicazione pel 1916 e limitate pel 1917 le

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

pubblicazioni a quelle contenute nel presente volume; e ciò in omaggio al D. L. sull'economia della carta) Elia Colini-Baldeschi, *Tito Labieno*; Cesare Annibaldi, *Podestà di Jesi dal 1197 al 1447*: notevole la menzione dell'ipocrita *Dominus Catalanus de Malevoltis civis Bononiae* all'anno 1287, pp. 120-121; L. Perozzi, *L'assedio di Ancona nel 1799*; M. L. Patrizi, *La Madonna dell'insalata di Michelangiolo da Caravaggio*; Lodovico Zdekauer, *Magistratura e Consigli nei Comuni Marchigiani agli inizi del '300*; Lo stesso, *Per una storia delle Fiere di Recanati* (1384-1473); D. Gambioli, *La controversia sull'esilio di Guidubaldo Dal Monte*; Loevinson, *Sunti delle pergamene marchigiane conservate nell'Arch. di St. di* Roma: D. Spadoni, *Il governo pontificio e i primi processi carbonici marchegiani*. [M. S.].

37. *Audax*: (1919, IV) A. Insinga, *Il sorriso della Gioconda*: è la più perfetta espressione di un'idea dominante di Leonardo: la riproduzione artistica del sorriso femminile; G. Marino, *Ricostruzione critico estetica dell'opera poetica di M. Rapisardi*; P. Mignosi, *Meditazione sull'arte. Le origini*; S. Vento *Fonti e tradizioni letterarie nelle liriche di G. Meli*. [M. Z.].

38. *Bilychnis*: (XIII, 2, febbraio 1919) Romolo Murri, *Il nuovo partito dei cattolici italiani*; Giovanni Pioli, *La «Ricostruzione industriale» e i cristiani*; Fra Masseo da Pratoverde, *Intermezzo sacramentale*: a proposito d'Unione delle Chiese cristiane (continuazione e fine); Giovanni E. Meille, *Psicologia di combattenti cristiani* (continua); Michelangelo Billia, *Il vero uomo*: — (XIII, 3) Mario Rossi, *Religione e religioni in Italia secondo l'ultimo censimento.* dati statistici che dimostrano un evidente e non trascurabile mutamento dei quadri tradizionali della vita morale-religiosa in Italia; Carla Cadorna, *I ritrovi spirituali di Viterbo nel 1541*: «rievoca i personaggi che vi prendevano parte e lumeggia con le stesse loro lettere i sentimenti e le idee religiose che spiritualmente li univano»; Luisa Giulio Benso, *Il voto alla donna.* — (XIII, 4) Giovanni E. Meille, *Psicologia di combattenti cristiani* (continuazione); Paolo Tucci, *Uno scritto di M. Lutero*: inizia la traduzione dello scritto di Martin Lutero, *Se la gente di guerra possa, anche essa, essere in istato beato*; Luisa Giulio Benso, *La scuola femminile e le riforme*. [G. C.].

39. *Bollettino d'Arte*: (XII, 1918, fasc. 9-12) *Protezione degli oggetti d'arte*: Gino Fogolari presenta un'ampia *Relazione sull'opera della Sovraintendenza alle Gallerie e agli oggetti d'arte del Veneto per difendere gli oggetti d'arte dai pericoli della guerra*, a cui segue l'*Elenco di opere d'arte del Veneto sottratte ai pericoli di guerra*; Giuseppe Pellegrini, *Provvedimenti presi a tutela degli oggetti di antichità e d'arte sottoposti alla giurisdizione della Sovraintendenza per i Musei e gli scavi di antichità del Veneto, contro i pericoli di guerra*; Ettore Modigliani, *Relazione del R. Sovraintendente alle Gallerie della Lombardia su operazioni di sgombero degli oggetti d'arte compiute nelle province di Vicenza e di Verona*; Arduino Colasanti, *Provvedimenti presi a tutela degli oggetti di antichità e d'arte esposti ai pericoli della guerra*; Massimiliano Ongaro, *Provvedimenti presi a tutela di oggetti d'arte sottoposti alla giurisdizione della Sovraintendenza dei Monumenti di Venezia*; Giuseppe Gerola, *Relazione del R. Sovraintendente dei Monumenti della Romagna, incaricato delle operazioni di sgombro di oggetti d'arte compiute nella provincia di Mantova*; nella sezione *Cronaca delle belle Arti*, M. Enrico Bossi commemora *Arrigo Boito*. [A. S.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

40. *Bollettino storico piacentino*: (1918, novembre-dicembre) Umberto Benassi, *Un arcade piacentino e il ministro Du Tillot*. L'arcade è Francesco Saverio Baldini, noto sotto il nome di *Labindo Telamonio*, vicecustode della *Colonia Trebbiense* di Piacenza, illustrata giá ampiamente nello stesso *Bollettino* (1906 e segg.). Quanto qui si legge giova alla migliore conoscenza della vita intellettuale piacentina nel Settecento; Emilio Ottolenghi, *Giuseppe Manfredi*, continuazione e fine del necrologio giá segnalato, che qui si fregia di due bei ritratti del compianto Vegliardo (l'uno in data 1859, l'altro in data 1917). Segue in Appendice una notevole lettera del Manfredi al prof. Bernardino Massara (datata dal 1899), nella quale egli riassume gli eventi politici dei quali fu testimone in Piacenza nel 1848; Umberto Benassi, *Francesco Farnese e Giulio Alberoni*. — (1919, gennaio-aprile) Umberto Benassi, *Lo storico piacentino Cristoforo Poggiali e il ministro Guglielmo Du Tillot*; Camillo Guidotti, *Di una vecchia carta dei Chiostri del Duomo*; *Piacenza e i Piacentini nell'Epistolario dell'Aretino*. [Fr. P.].

41. *Critica, la*: (a. XVI, fasc. 4) B. Croce continua *La storiografia in Italia dai cominciamenti del sec. XIX ai giorni nostri*, trattando de *La storia delle istituzioni e la storia*. Mostra attraverso quali procedimenti si sia pervenuti al concetto odierno della fusione delle due storie, le quali fino al 1700 furon soltanto estrinsecamente accostate; Lo stesso, *Lezioni di letteratura di F. De Sanctis*: pubblica, in continuazione al n. precedente, quelle sulla poesia drammatica; Lo stesso, *Nuove ricerche sulla vita e sulle opere del Vico e sul Vichianismo* (*Una notizia e una digressione*): porta a compimento gli studi iniziati nel prec. fasc.; G. Gentile, *Appunti per la storia della cultura in Italia nella seconda metá del sec. XIX* (*Il Villari piagnone*): mostra come il V. alla storia e al metodo storico inteso positivisticamente e in generale alla scienza contrapponesse gli eterni bisogni incoercibili della coscienza verso una realtá superiore, raggiungibile col sentimento religioso e colla fede; B. C., *Rassegna letteraria* (*Note di letterat. moderna it. e stran.*): continua a occuparsi del Goethe ne *La forma sistematica del primo «Faust» e la doppia forma del «Wilhelm Meister»*; *Rivista bibliogr.*: G. G. recensisce l'*Etica* di I. Petrone, e B. C. polemizza con G. Rensi, G. Ferrero e A. Aliotta; in *Varietá* lo stesso dá la traduzione di quella fantastica *Fidanzata di Corinto*, per cui il Goethe fu cosí variamente giudicato, e che anche dopo l'erudita chiosa che il C. vi appone resta per sempre assai enigmatica; in *Postille*, B. C. si occupa della malata poesia del Rimbaud e della fortuna che essa ebbe e presso alcuni continua ad avere in Francia. — (Fasc. 5) B. Croce, *La storia della letteratura e delle arti della filosofia e delle scienze*; *Lezioni sulla poesia drammatica*, dalle *Lezioni di letteratura di F. De Sanctis dal 1839 al 1848*; G. Gentile continua ad occuparsi, negli *Appunti per la storia della cultura in Italia nella seconda metá del s. XIX*, del Villari *piagnone* e dei minori che nella loro qualitá di storici mostrarono col V. certe affinitá etico-religiose; B. C. studia *Elena*, *Hermann und Dorothee* e le *Liriche* di Goethe; e nella *Rivista bibliografica* G. G. recensisce gli studi sul Machiavelli di F. Ercole; in *Varietá*, B. C. dá una sua traduzione della ballata goethiana *Il pescatore*; nelle *Postille*: B. C., *Ancora intorno alla filosofia della politica*, *Il preconcetto dell'ottimo Stato*, *Il preconcetto della grandezza dei popoli*. — (Fasc. 6) B. Croce continua la *Storia della letteratura e delle arti, della filosofia e delle scienze*; *Lezioni sulla poesia drammatica*, dalle *Lezioni di letteratura di F. De Sanctis dal 1838 al 1849*; nella *Rassegna letteraria* B. C., esaminati i *Wanderjahre* ed il *Se-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

condo « Fausto », conclude i suoi studi sul Goethe, e a guisa d'appendice aggiunge un articolo, *Il Goethe e la critica italiana*; A. Gargiulo nella *Rivista bibliografica* recensisce la *Storia della letteratura inglese nel sec. XIX* di E. Cecchi; B. C. nelle *Varietá* pubblica alcune sue traduzioni dal Goethe, e nelle *Postille*, dando in luce alcuni suoi pensieri sui tempi non felici che sembra si preparino per l'avvenire dell'arte, parla argutamente del *Futurismo*, come di una epidemia letteraria, contro cui non c'è alcun rimedio fuorché quello di attendere che passi e si esaurisca per sé stessa. Cosí giá avvenne del secentismo e del romanticismo. [M. S.]

Fanfulla della domenica, il: (1919, 23 marzo) Giovacchino Brognoligo, sulle *Operette morali* del Leopardi, in proposito dell'edizione curata per i tipi Zanichelli, da Giovanni Gentile, con un *proemio* « che è fra le cose piú nuove e piú originali che siano state scritte sul pensiero del poeta espresso in quelle prose, un'analisi profonda e delicata condotta con logica serrata »; S. A., *Giovanni Ruskin*; Teresa Grassi, *Culti imperiali*, a proposito del culto imperiale romano, quale traspare da un documento edito poche settimane sono nell'ultimo volume (London, 1919) dell'insigne raccolta dei papiri di Ossirinco. — (6 aprile) F. d. D., *Gli arazzi raffaelleschi del palazzo ducale di Mantova*, restituiti recentemente da Vienna, « furono tessuti su cartoni di Raffaello e probabilmente proprio a Mantova, sotto la direzione di Giulio Romano, nella fabbrica del tappezziere Nicolò Larcher »; Giuseppe Checchia, *Poesia della riscossa di Giovanni Marradi*; Angelo Ottolini, *Un aneddoto foscoliano*: la visita che il poeta fece al Duomo di Milano col Bossi e col Maggi, durante la quale, ammirato della pregevole testa di Minerva, che trovasi dopo la prima colonna in fondo alla navata sinistra, dietro l'altar maggiore, sotto al capitello, all'altezza di poco piú d'un metro, scrisse la parola « bella », che tuttora vi si legge; Arrigo Cajumi, *I ricordi di Anatole France*; Luigi Piccioni, *Un sorriso di Virgilio*, nota dantesca — (20 aprile) Francesco Viglione, *La prima biografia di Caedmon*, poeta anglosassone. [Fr. P].

43. *Giornale dell'Isola letterario*: (1919, 1 febbraio) G. A. Cesareo, *Arte sincera e arte insincera* : « In un solo senso il concetto della sinceritá può venire attribuito all'arte: quando s'intenda con esso la rispondenza perfetta tra la forma comunicativa e il fantasma interiore, tra il fatto d'arte e l'ispirazione, tra le determinazioni analitiche e la sintesi da cui scaturiscono. Ma se questa rispondenza non c'è, non c'è neppure l'arte: e non fa giá difetto la sinceritá, ma la fantasia stessa. Questa insinceritá sarebbe, né piú e né meno, ciò che si dimanda incoerenza, oscuritá, astrazione, prosaicitá, insomma, con una sola parola, il disvalore del brutto »; A. Lancellotti, *La famiglia, la casa e la vita del popolo siciliano*: note folkloristiche; Lionello Fiumi, *Govoni*: con buoni rilievi, non ostante l'intonazione apologetica. — (1 marzo) A. Lancellotti, *Illustri italiani contemporanei*: intorno alla nota opera di Onorato Roux, di cui si rilevano le imperfezioni; M. Risolo, *Onorato Fava*; Alberto Neppi, *La piú bella donna del mondo*: discorre dell'ultimo romanzo di Salvator Gotta; G. M. Gatti, *Preludio pucciniano*: su le ultime produzioni del Puccini; P. N., *Le novitá in Francia* (*Le Petit Pierre* di A. France, *Saints et Initiés modernes* di J. Finot, *Charles Péguy* di D. Halévy); G. Patanè, « *Maschere nude* » di L. Pirandello. — (15 marzo) E. Cardile, *La Ma-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

gnifica decadenza (Capitolo storico preliminare del libro su l'Estetica dell'Ignoto): enfatico articolo sul Decadentismo contemporaneo, che vien considerato come «la piú grande rivoluzione intellettuale che siasi compiuta in Francia dopo quella degli Enciclopedisti»; P. Champault, *Calembours e motti di spirito in Omero*; A. Anile, *I disegni di Leonardo*. — (1 aprile) F. Guglielmino, *La profezia di Cazotte e un episodio dell'«Odissea»*: forse la profezia di Teoclimene nel libro XX dell'*Odissea* ispirò il La Harpe nell'ideare la profezia attribuita a Cazotte; A. De Angelis, *I ricordi musicali del Marchese Monaldi*; G. B. Ughetti, *Per un letterato siciliano dimenticato*: V. Crescimone da Niscemi, critico, poeta, filosofo, dantologo e matematico — (20 aprile) G. Curcio, *I Giambi di Catullo*; C. Sgroi, *Le tradizioni del Risorgimento nell'opera di Giovanni Gentile*: sul recente libro *Guerra e Fede*: si esaltano i meriti patriottici dell'insigne filosofo; P. N., *Le novitá in Francia* (L. Laurand, *Les études grecques et latines*, *La roue* di E. Faure, *Cezanne* di A. Vollard). — (15 maggio) G. Di Lorenzo, *Il pessimismo di Leonardo e di Michelangelo*; Gino Monaldi, *Prime impressioni, ricordi musicali*; M. Cosenza Amico, *Politesse italiana, Giovanni Gentile presentato ai francesi*: intorno a un articolo di Giovanni Papini nella *Vraie Italie*; E. Cardile, *Un testamento originale*: quello di G. P. Lucini. — (1 giugno) Wladimiro Zabughin, *Dante e la Dalmazia*. Dante non parla mai della Dalmazia, forse perché era male informato delle cose dalmate. Schiavonia non significa terra slava: essa era l'Illiria; Gino Monaldi, *Il caffè Martini*, ricordi musicali; Mario Massa, *Federico Tozzi*; Arturo Lancellotti, *Il segreto di Rasputin*; Luigi Russo, *Verga antiletterario*. Il Verga è artista grande perché non dilettante curioso della vita, ma appassionato scultore drammatico di passioni, non ostante la mancanza di sue didascalie personali che commentino con sublimi affanni ideologici questa rappresentazione della vita. [M. Z].

44. *Giornale di Sicilia*: (1919, 18 marzo) F. De Roberto, *Da Vienna a Parigi*, parallelo storico assai ben fatto, tra il congresso del 1815 e quello d'oggi. — (24) G. A. Cesareo, *L'alleanza intellettuale*: è una delle tante autorevoli voci di deplorazione del poco o niun conto in cui la Francia ha tenuto la letteratura e le cose nostre, con l'augurio che ciò finisca una buona volta pel bene intellettuale di ambe le nazioni sorelle. — (29 marzo) A. Cervesato, *«Il riso» di E. Bergson*, notizia bibliografica sul fortunato opuscolo del filosofo francese, tradotto di recente (Bari, Laterza, 1919). — (6 aprile) G. Filipponi, *Attorno al gorgo della scuola*, si riferisce ai coraggiosi ultimi convegni dei professori delle scuole primarie e secondarie, tenuti a Palermo e a Pisa, per reclamare dal patrio governo provvedimenti scolastici e finanziari piú conformi ai bisogni del tempo. (12 aprile) F. De Roberto, *Vigilia italica*, discorre d'un molto significativo libro di Alberto Pingaud, *Bonaparte presidente della repubblica italiana* (Paris, Perrin, 1915, voll. 2), rilevando molto opportunamente il tono di simpatica ammirazione con cui l'A. parla dell'Italia, quando con Napoleone diventava qualcosa di piú che un'espressione geografica. — (16 aprile) G. A. Cesareo, *Il dovere degli intellettuali*. [F. S.].

45. *Giornale d'Italia, il*: (1919, 14 aprile) Diego Angeli, *Il poeta americano del Risorgimento. Whittier* (nato a Boston nel 1817): con saggi di traduzione. — (28 aprile) Antonino Anile, *Per Leonardo da Vinci*. — (29 aprile) G. A. Cesareo, *La storia dell'arte*: anticipazione dell'importante *Saggio su l'arte crea-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

trice, del quale discorreremo a lungo. — (8 maggio) Eugenio Checchi, *Di una svista manzoniana nei «Promessi sposi»*: perditempi senza importanza di sorta. —(22 maggio) Isidoro Del Lungo, *Un pronipote di Gianni Schicchi e i Cavalcanti della Scimmia*. [A. P.].

Giornale storico della Letteratura italiana: (LXXIII, 1, 1919) Attilio Momigliano, *Le quattro redazioni della "Zanitonella"*, che costituiscono oltre al resto «la prova piú significativa della serietá e della pazienza artistica» del Folengo. Lo studio di cui qui viene in luce ora la prima parte, mira a descrivere le trasformazioni del poema rusticano, a «seguire il maturarsi della coscienza artistica del Folengo, per scoprire i criteri coi quali lavorava, e indicare con certa approssimazione le influenze a cui soggiaceva e i suoi intenti di reazione all'ambiente letterario contemporaneo»; Pio Rajna, *Il nuovo codice del «Vulgari Eloquentia»*, dottissima comunicazione, benché non definitiva, riservandosi il Rajna di giudicarne quando del nuovo manoscritto «membranaceo del sec. XIV», scoperto dal Bertalot, egli possegga conoscenza piena ed esatta; Luigi Berra, *L'abate Pier Domenico Soresi da Mondovi, collega ed amico di Giuseppe Parini*; Vittorio Cian in una nuova rubrica che intitola *Spigolature da Biblioteche e da Archivi*, discorre di *Ugo Foscolo a Londra nei ricorsi di Santorre Santarosa*, e precisamente delle vicende del Foscolo nel 1799 e nel 1800, del Saliceti e del Foscolo, degli inquisitori e della madre del poeta, fra l'altro, d'una lettera del Foscolo al Santarosa, che qui pubblica integrando la lezione che di essa giá si ha nell'*Epistolario* foscoliano; la *Rassegna bibliografica* reca recensioni di Plinio Carli sulle *Prose e poesie* di G. Giusti a cura di E. Marinoni e su *M. D'Azeglio e il castello di Enrie e gli amori di L. Blondel con E. Giusti*, di Luigi Cesare Bollea; di Pietro Toldo su *Lo Spirito francese contemporaneo* di Luigi Tonelli; di B. A. Terraccini su *Le palatali piemontesi*, di Attilio Levi; il *Bollettino bibliografico* contiene scritti di Vittorio Cian su *Documenti di letteratura popolare* editi senz'anno e senza nome dalla Tipografia Galileiana di Firenze, su *L'uomo Carducci* di Giovanni Papini, sulla nuova edizione del *Dizionario moderno* di Alfredo Panzini; scritti di Antonio Belloni circa *Il ditirambo moderno* di Giuseppina Fusco, ed il volume intitolato *Dalla «Tramoggia» (1590-1601), Lirica e Critica. Madrigali bacchici preredìani* di Cartesio Marconcini; una nota di E. Walser su *Gedenkworte Jakob Burckhardt* di Fr. Rintelen; una di Luigi Galante su *L'Eneide* (c. I-VI) di Vergilio tradotta da Ausonio Dobelli. È segnalabile in *Comunicazioni ed Appunti* una *Nota dantesca* (*Parad.*, X, 34-37) di Adolfo Faggi, che vede in tali versi «una giusta e perspicua similitudine, una bella osservazione», e nota che ivi «Dante ha parlato da perfetto psicologo». [Fr. P.].

47. *Istruzione media, l'*: (XVIII, 1918, luglio. Supplemento) G. Lega, *La riforma della scuola normale*. Sulle linee generali della riforme proposta dall'On. Berenini, il Lega si fa a riesaminare la questione sotto i vari e possibili aspetti. All'attuale sistema di tassazione vorrebbe ne fosse sostituito uno che aumentasse il gettito complessivo delle tasse e ne distribuisse equamente il peso, a seconda delle ricchezze delle famiglie. Giudica che il prolungamento del corso da sei a sette anni avrá per effetto di render ancor meno frequentate le scuole normali maschili, che l'abolizione della promiscuitá non sia utile ed opportuna e che sia necessaria una scuola inferiore preparatoria, co-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

mune almeno a taluni tipi di istituti di secondo grado. Quanto al raggruppamento delle discipline, nelle scuole preparatorie un solo insegnante dovrebbe bastare per piú discipline, invece nelle scuole magistrali di secondo grado, il raggruppamento si potrebbe effettuare soltanto per quelle discipline fra le quali v'è identitá di concepimento e relazione di vicinanza o dipendenza storica o pratica. La costituzione delle cattedre dovrebbe essere fatta organicamente, in rapporto alla possibilitá che l'insegnante impartisca tutte le ore d'insegnamento settimanale che la cattedra importa, al numero delle classi degli istituti, il quale è quasi sempre accresciuto da molte classi aggiunte, e al numero delle ore di lezione cui è obbligato, per settimana, l'insegnante. Inoltre si dovrebbe procedere all'unificazione nei ruoli di tutte le cattedre di materie letterarie, che sono uguali e che richiedono nell'insegnante lo stesso titolo di studio, e tener conto dei desidèri degli insegnanti di disegno e di educazione fisica, i quali giustamente richiedono che le loro cattedre siano assegnate rispettivamente al ruolo A. e al ruolo B. La maestra assistente, poi, dovrebbe essere di ruolo ed assegnata all'ordine C. Ferma restando la direzione, anche delle classi di tirocinio, al direttore dell'istituto magistrale, e la supremazia in questo all'insegnante di pedagogia, i singoli professori dovrebbero, ciascuno per la propria disciplina, ma senza intervenire direttamente nelle classi di tirocinio, mostrare che cosa si debba insegnare nelle scuole elementari. — (Ottobre. Supplemento) *X Congresso Nazionale. I Tèma. Riordinamento della Scuola secondaria*: a) *Criteri generali del nuovo ordinamento scolastico.* — *Relazioni* dei professori Ernesto Codignola e Giovanni Modugno. — Il Codignola propugna l'istituzione di un ampio sistema di insegnamento privato, che fiorisca e prosperi accanto a quello statale. Ma lo Stato dovrebbe riserbarsi sempre il diritto degli esami e di conferire diplomi e gradi accademici. La Scuola normale dovrebbe perdere il carattere di scuola professionale e divenire scuola di formazione umana, cioè identica, se non nella forma, almeno nello spirito, alla classica. Solo cosí potrebbe adeguatamente preparare agli studi dei Magisteri, i quali, alla loro volta, potrebbero trasformarsi in istituti di alta cultura. Quali sono oggi, i Magisteri non preparano che male all'insegnamento. Le scuole classiche sono, nelle loro linee generali, bene organizzate. Non cosí le tecniche, per le quali sará necessario distinguere il corso preparatorio all'Istituto tecnico, con scopo essenzialmente formativo, dai cosí detti corsi professionali. Secondo il Modugno, il nuovo ordinamento scolastico dovrebbe effettuare l'ideale democratico, non con una ingiusta e dannosa scuola unica, ma con differenti scuole rispondenti ai differenti bisogni. Ogni tipo di scuola, rispondendo alle esigenze di una bene intesa cultura generale, non dovrebbe trascurare le esigenze della preparazione professionale. La riforma dovrebbe cominciarsi dalla Scuola elementare, alla quale dovrebbero precedere istituti infantili che accogliessero i bambini dal terzo al sesto anno di etá. La scuola tecnica dovrebbe divenire un organismo didattico avente fine a sé stesso, e accanto ad essa potrebbero sorgere, ove se ne vedesse l'utilitá, apposite scuole professionali. L'Istituto tecnico, preceduto da un'adatta scuola preparatoria, dovrebbe essere distinto dalla scuola tecnica e dalla scuola di alta cultura; la sezione fisicomatematica, radicalmente riformata, dovrebbe costituire una scuola media moderna, con insegnamento di lingue e letterature moderne, e, rispetto all'ammissione alle Facoltá universitarie, essere uguale per durata e diritti, alla scuola

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

classica. La Scuola normale dovrebbe essere trasformata in un armonico istituto di otto anni che, mediante un conveniente indirizzo formativo e un ben inteso tirocinio, formasse *veri* maestri. — (XIX, 1919, gennaio. Supplemento). *X Congresso Nazionale. II Tèma. Preparazione e carriera degli insegnanti*: *a*) *Sulla preparazione degli insegnanti. Relazioni* dei professori Nicola Terzaghi, Salvatore Pincherle, Niccolò Rodolico, Giuseppe Innocenzi. — Il Terzaghi si occupa dell'insegnante medio in generale ed è d'avviso che i destinati a divenire insegnanti medi dovrebbero seguire i corsi universitari per un biennio, e passar poi a frequentare un biennio di Scuola di Magistero, opportunamente modificata e adattata ai loro bisogni ed ai fini che si propongono. Alla fine di essa, e dopo un periodo di tirocinio, dovrebbero sostenere un esame di Stato su almeno tre discipline, che servisse loro per ottenere l'ammissione in ruolo per un determinato ordine di scuole. Le carriere superiori aventi attinenza con le scuole medie, dovrebbero essere aperte esclusivamente a coloro che avessero prestato servizio in esse come insegnanti e come capi d'istituto. — Il Pincherle riferisce sulla preparazione degli insegnanti di matematica, esponendo questi desidèri: che fino dal primo corso universitario, l'insegnamento della matematica per gli aspiranti alla laurea sia differenziato da quello destinato ai futuri ingegneri; che alle prove orali venga aggiunta una prova scritta per talune materie; che non si possa accedere al terz'anno senza avere superato tutte le prove, orali e scritte, del primo biennio, e che il secondo biennio comprenda corsi fondamentali, corsi complementari e un seminario scientifico; che per tutto il quadriennio si attenda alla preparazione dei futuri insegnanti con corsi speciali di matematica elementare e con conferenze, discussioni e lezioni di prova; che la sanzione degli studi percorsi si possa avere mediante una laurea scientifica e mediante una laurea didattica; che, infine, per accedere alle cattedre di matematica si ritenga indispensabile l'esame di Stato, sotto forma di concorso, con prove scritte e orali. — Il Rodolico fa voti perché nell'esame del problema della preparazione degli insegnanti si tenga conto della funzione esercitata dagli Istituti superiori femminili di Magistero. Ritiene che sia necessario dare a questi Istituti carattere professionale e che, a meglio conseguire tal fine, si debba procedere o a rendere facoltative le discipline scientifiche, giuridiche, matematiche e grafiche e di sussidio alle principali materie scelte per un particolare diploma; o a creare una nuova sezione di scienze naturali e matematiche per un diploma in dette materie; o a sopprimerle, ove nessuna di queste due soluzioni appaia opportuna. – Per la preparazione degli insegnanti di Disegno, l'Innocenzi afferma la necessitá di Scuole superiori di Magistero formate di tre anni di studio, e alle quali si acceda con la licenza della Scuola media superiore e medianti esami di ammissione. — (Febbraio. Supplemento) *X Congresso Nazionale. II. Tèma. Preparazione e carriera degli insegnanti*: b) *Sulla carriera degli insegnanti: Servizio pregovernativo e fuori ruolo. Relazione* del prof. G. Lega. Di questa relazione riguardante il problema economico degli insegnanti, diremo soltanto che essa si occupa della cumulabilitá, agli effetti della pensione, del servizio pregovernativo; della nomina degli insegnanti delle scuole medie pareggiate e della posizione giuridica ed economica degli insegnanti di scuole governative derivate da conversione di scuole pareggiate. — (Marzo. Supplemento) *X Congresso Nazionale. I Tèma*: *Riordinamento della Scuola secondaria*: *c*) *L'educazione fisica nelle Scuole secondarie. Relazione* del prof. dott. G. Monti. Questi fa voti che

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ogni scuola abbia almeno la palestra coperta cogli attrezzi indispensabili; che gli attuali Istituti di Magistero per l'educazione fisica siano aggregati alle facoltá di Medicina delle rispettive Universitá, e che anche le altre Universitá del Regno siano autorizzate ad istituire scuole per l'educazione fisica; che sia istituito un Ispettorato per la Ginnastica; che siano ripristinate tutte le cattedre di ruolo soppresse per la legge 1914; e che, infine, mantenute ed osservate le attuali disposizioni di legge riguardanti le ore di insegnamento e gli esami di ginnastica, gli insegnanti di Educazione fisica siano gradatamente promossi dal ruolo C al ruolo B, colle debite garanzie di concorsi ed ispezioni. [C. N.].

48. *Marzocco, il*: (1919, 9 febbraio) G. Manacorda, *Congedo*: rimpiange la poesia della vita di guerra, che per quanti furono all'altezza di saperla comprendere, rappresentò veramente, come ben dice l'A., la nostra seconda giovinezza; A. Faggi, *Le memorie di M. Gorki*: excursus sull'autobiografia pubblicata dall'autore russo nella *Revue de Paris*; in *Marginalia: Cavour e gli economisti inglesi, La conquista romana dell'Istria*; in *Commenti e Frammenti*, P. Rusca discute le proposte fatte dalla Commissione Reale per tutelare la serietá dell'istituto della libera docenza, compromessa dalla eccessiva larghezza ed indulgenza, specie delle facoltá mediche, e suggerisce alcune modificazioni — (16 febbraio) G. S. Gargano, *Vigiliamo la Germania*; G. Zippel, *La redenzione intellettuale del Trentino*: denunzia le spoliazioni del patrimonio storico e artistico perpetrate dall'Austria ai danni del Trentino, incorporato alla provincia del Tirolo, e invoca una sollecita reintegrazione del patrimonio culturale di quella fino ad oggi sventurata e gloriosa regione; A. Muñoz, *L'Ara pacis e il Campidoglio*; D. Angeli, *L'ultimo dei preraffaelliti*, in memoria di Guglielmo Michele Rossetti, testè morto in Londra nonagenario, dopo aver assistito al tramonto della gloria mondana che per un certo tempo circonfuse il nome suo come quello del fratello Dante Gabriele e della sorella Cristina; in *Marginalia, Carolina Sebbadini, Luzzatto*, cenno necrologico sulla utilissima opera patriottica ed altamente educativa della infaticata scrittrice triestina; *Bibliografia* (*Le serviteur* di Henry Bachelin). — (23 febbraio) G. Lombardo Radice, *La scuola dei paesi redenti*, in cui si sostiene la necessitá di rinunciare nell'assetto scolastico da darsi ai paesi redenti a preconcetti ispirati all'idea di accentrare e di uniformare, e di ricorrere a provvedimenti rapidi, efficaci, per mantenere in vita con minimi adattamenti alla nostra legislazione quello che c'era ed era triestino e vivo italiano; L. Orvieto, *Una medaglia d'oro e le lettere di un adolescente* (Roberto Sarfatti); A. Muñoz, *Nel centenario di Ruskin*; G. Nascimbene, *L'altro Rossini*, non quello ilare e gaio del *Barbiere di Siviglia* ma quello del *Guglielmo Tell*, artista suscettibile dei piú grandi entusiasmi e affetto di una sensibilitá acuta, quasi patologica; in *Marginalia, Heine e l'Italia, Nostalgie napoletane del Paisiello, Descrizioni veneziane del 600, Gentildonne e cortigiane del Rinascimento* (cenno dello studio su G. Stampa del Cesareo comparso in questa *Rassegna*). — (2 marzo) E. G. Parodi, *Sempre l'altra Sponda*: a proposito del volume di A. Tamaro, *La Venetie Julienne et la Dalmatie* (Rome, Imprimerie du Senat, 1918) e dei diritti dell'Italia ad affermarsi nei suoi giusti confini; C. Placci, *Alla conferenza per la pace*; C. Gamba, *I quadri e gli arazzi restituiti dall'Austria*; *La storia di un gran fabbro*, cenno biografico del gen. Badoglio; in *Marginalia*: *Precursori della società delle nazioni, L'adolescenza dell'ab. Galiani*, a proposito dello studio del Nicolini, apparso nell'*Archivio Napoletano*. — (9 marzo) Giotto Dainelli, *Fiume*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

italiana; G. S. Gargáno, *Parlamento e Paese*; G. Damerini, *Il presentimento della disfatta in Germania*; G. Ferrando, *Il centenario di James Russel Lowell*, poeta, prosatore, critico, professore, giornalista americano, che, a giudizio del F., rappresenta meglio di ogni altro lo spirito letterario della Nuova Inghilterra; in *Marginalia* i cenni necrologici su E. Gorra, P. Savj-Lopez, Abd-El-Kader Salza; *Per l'iconografia leonardiana*. — (16 marzo) A. Faggi, *Anabattisti e bolscevici*, prima parte di un interessante raffronto che l'A. istituisce tra due periodi storici, che presentano non poche affinitá; G. Lombardo Radice, *L'assistenza educativa nella Venezia Giulia*; C. Errera, *La battaglia per la Dalmazia*; G. Damerini, *Il crollo del fronte interno germanico*; G. Ortolani, *Un tedesco tra i filosofi francesi del Settecento* (Federico Melchiorre Grimm); in *Marginalia*, *L'unione Universitaria Americana* (a proposito della proposta di scambi tra i paesi dell'Intesa di professori e studenti), *La rinascita delle rovine* (per la ricostruzione dei paesi distrutti in Francia), ecc.; in *Commenti e Frammenti*, M. Graziussi, *La scuola dei paesi redenti*. — (23 marzo) A. Panella, *Maternitá eroica*, a proposito del volume del Luzio su *La madre di G. Mazzini* (carteggio inedito dal 1834 al 1839, Bocca, 1919); G. Dainelli, *Le tragiche giornate di Spalato*; G. Calò, *Il congresso per la cultura popolare*, in cui si afferma la necessitá di mettersi risolutamente al lavoro per organizzare la scuola, di cui il popolo ha bisogno; P. Rusca, *Una metodologia del lavoro intellettuale*; F. Vatielli, *Questioni di didattica musicale*; in *Marginalia*, *Il ritorno dei cimeli bibliografici*; *Una corrispondenza inedita del Foscolo* (notizia delle primizie pubblicate da Ugo da Como sul carteggio del F. colla contessa Marzia Martinengo, nella *Rivista d'Italia*); *Per la tutela delle antichitá orientali disseminate nell'impero ottomano* — (30 marzo) A. Panzini, *Un libro di guerra che può giovare per la pace* (*Con me e cogli alpini* di P. Jahier, Libreria della *Voce*); C. Placci, *Durante due congressi*; L. Orvieto, *Sette conferenze* (sul femminismo); A. Muñoz, *Uno stoico dell'architettura* (G. T. Rivoira); G. Damerini, *Luci sugli inizi della rivoluzione tedesca*; in *Marginalia*, *I manoscritti di Leonardo*; in *Commenti e Frammenti*: G. Orefici, E. Fabietti, A. Marcucci si occupano di questioni didattiche. — (6 aprile) G. Lombardo Radice, *La preparazione del maestro nella Venezia Guilia*; P. P., *Un disegno di legge*; A. Albertazzi, *L'Amoroso messer Cino* (notizia del recentissimo studio biografico compiuto da G. Zaccagnini sul Pistoiese); G. Nascimbene, *E il latino?* (propone di scegliere una delle due vie: o con intensificato studio riprendere le belle e gloriose tradizioni umanistiche, o abolire lo studio del latino); in *Marginalia*, *L'educazione fisica nella scuola inglese*. — (13 aprile) G. Caprin, *Il destino di Fiume* (che non può essere altro che quello di vedere pienamente riconosciuta la sua italianitá); A. Faggi, *Il Palmanismo*, metodo usato in Inghilterra per sviluppare le forze intellettive e mnemoniche: D. Angeli, *Cesare Maccari* (necrologio); L. Orvieto, *Non occorre piú propaganda*: si propugna la necessitá di tener in vita quale attivo organo di propaganda d'italianitá il *Piccolissimo*, giornalino distribuito gratuitamente agli alunni poveri delle scuole elementari del Regno e pubblicato dall'Unione Laziale degli Insegnanti; in *Marginalia*: *Il diritto romano in Inghilterra*; in *Commenti e Frammenti*, Pèleo Bacci, *Ancora dell'amoroso messer Cino e dello scultore Cellino di Nese*. — (20 aprile) G. Zucca, *Addio grigio, verde*; A. Muñoz, *Ciò che nascondeva il palazzo Caffarelli*; A. Faggi, *Pene d'amor perdute* (sulla nuova identificazione proposta dal Lefranc dello Shakespeare con William Stanley, sesto conte di Derby; G. N., *Dall'uno all'altro risorgimento*: (com-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

memorazione di nobili figure di insegnanti di lettere morti in guerra); in *Marginalia, Il terzo concorso Ussi, La storia della marina polacca, La giovinezza di Foch, Il gergo dei prigionieri di guerra*; in *Commenti e Frammenti, La scuola nella Venezia Giulia*; *Greco e latino nei Licei*. — (27 aprile) G. S. Gargáno, *La resa dei conti*; A. Panella, *Il centenario d'un cenacolo di patrioti* (il Gabinetto di lettura Viesseux); C. Battisti, *L'italianità dell'Alto Adige*; G. Ortolani, *Un epistolario veneziano della fine del '700*: quello del Zaguri, ripubblicato dal Molmenti nella *Collezione settecentesca* del Sandron; in *Marginalia, La collezione drammatica di Luigi Rasi, Dante e la Dalmazia, Il Gioberti e la legge sulle guarentigie, I dieci peccati capitali contro l'Italia, Richepin e il Mediterraneo*. — (4 maggio) numero doppio dedicato a Leonardo da Vinci: G. S. Gargáno, *L. D. V.*; G. Poggi, *L'opinione e i ricordi dei contemporanei*; G. Romiti, *Leonardo anatomico*. Malaguzzi Valeri, *I dipinti di L. d. V. nella critica d'arte*; A. Faggi *L'occhio tenebroso* (che, come è risaputo, per Leonardo era l'occhio dell'anima); N. Tarchiani, *La sorte dei manoscritti*; A. Martelli, *Vinci e le tradizioni leonardiane*; L. Dami, *Le architetture di L.*; A. Panella, *Le fonti del pensiero di L.*; C. Levi, *La fortuna teatrale*; in *Marginalia*, Bibliografie (libri e articoli su L. D. V.). — (11 maggio) G. S. Gargáno, *Ripresa*; G. Manacorda, *Per una via sacra* (propone, a somiglianza di quanto è stato proposto di fare in Francia, di tracciare nei luoghi ove piú imperversò la nostra guerra, specie sull'altipiano carsico, una *via sacra* a perenne memoria); A. Sovrani, *Opinioni americane* (su Wilson); C. Levi, *Dalmati sulle scene*; in *Marginalia, Franz Von Stuk, Leonardo e Galileo, Virgilio e il Nuovo Testamento*; in *Commenti e Frammenti, Leonardo e un'interpretazione di E. Schuré*. — (18 maggio) G. S. Gargáno, *Burocrazia*; L. Orvieto, *Un pericolo italiano*: per un richiamo della educazione della donna alla vera funzione che da natura è chiamata a compiere nella famiglia, mèta da cui l'educazione della donna è andata rapidamente spostandosi, specie in questi ultimi anni; A. Sorani, *La vita nuova d'America*; C. Cordara, *Il trittico di Puccini*; in *Marginalia, Le scoperte di nuovi testi pindarici L'alpinismo di Leonardo, Ugo Foscolo a Londra, Guglielmo II nei suoi discorsi, L'enigma etrusco*; in *Commenti e Frammenti, Per la serietà della scuola media*. [M. S.].

49. *Minerva*: (1918, 1 giugno) Luigi Einaudi, *Goethe, la leggenda del lazzarone napoletano e il valore del lavoro*. — (16 luglio) George W. Thorn, *Dostoiesvki e la rivoluzione russa*; Ivanoe Bonomi, *Federico Engels e i problemi della guerra*; Bellino Carrara, *Il P. Angelo Secchi nel 1° centenario della sua nascita*; Giovanni Rabizzani, *La poesia di Arrigo Boito*. — (1 agosto) Henry Lemonnier, *Un grande artista italiano: G. B. Piranesi*. — (16 agosto Félicien Challaye, *La politica e i giornali del Giappone*; Winifred Hathaway, *L'allargamento dell'insegnamento universitario negli Stati Uniti*. — (16 settembre) Jean Chantavoine, *Il centenario di Gounod*. — (16 ottobre) Gabriel Faure, *L'Italia di Flaubert*. — (16 novembre) A. M. D. Hughes, *Shelleg e la natura*. — (16 dicembre) A. Renucci, *Il senso della misura nell'opera di Molière*. [A. P.].

50. *Nuova Antologia*. (1919, 1 aprile) A. Agresti, *David Lubin*, filantropo, patrocinatore fervido dei rapporti economici ed industriali italo-americani; Giacomo Boni, *John Ruschin*. — (16 aprile) Aristide Calderini, *Nuovi testi di Pindaro recentemente scoperti*; Piero Barbèra, *Istruzione elementare nei Comuni rurali*. [Fr. P.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

51. *Nuova Rivista storica*: (1918, settembre-dicembre) C. Barbagallo, *G. Fraccaroli*: commemorazione del compianto professore, nella quale si insiste specialmente sull'avversione che il F. manifestò sempre contro il filologismo, gretta forma di utilitarismo scientifico; U. Ricci, *Sull'opportunitá di una storia dell'economia italiana*; I. Pizzi, *Origine e natura della civiltá orientale nel M. Evo*: rivendica ai Persiani il merito di aver dato molti motivi e tradizioni alla civiltá medievale, erroneamente ritenuti d'origine araba solo perché gli Arabi alle popolazioni occidentali trasmisero gli uni le altre; F. P. Giordani, *L'umanitarismo razionalistico e l'imperialismo romantico in Germania*; E. Rota, *Nazionalismo e storicismo*; V. Piccoli, nella *Rassegna*, si occupa dell'ultima copiosa fioritura di studi giobertiani. [M. S.].

52. *Ora, l'*: (1919, 3 aprile) G. Leanti, *La coscienza popolare nella rivoluzione siciliana del 1860*, riassunto di quanto nel 50° anniversario della liberazione dell'isola si fece, si disse e si scrisse. — (19 aprile) F. Rampolla, *La storia letteraria e l'insegnamento dell'italiano*: sostiene che, come non abbiamo finora una vera e propria storia della nostra letteratura, che di letteratura esclusivamente si occupi, cosí non abbiamo ancora uno straccio di grammatica degna di tal nome, perché nessuna tra le piú recenti è informata agli ultimi risultati della glottologia [?]. Cont. [F. S.].

53. *Rassegna italiana di lingue e letterature classiche*: (I, 3) Giorgio Pasquali, *Sui «Caratteri» di Teofrasto* (continua); G. A. Amatucci, *La timidezza di Virgilio*: ha dei dubbi . . . filologici sulla timidezza di Virgilio, che crede perciò sia stato piú coraggioso. [G. C.].

54. *Rassegna nazionale*: (a. XLI, 1° gennaio 1919) M. Barbera, *Libertá d'insegnamento quale è intesa e voluta dai cattolici nelle presenti condizioni degli Stati costituzionali moderni*: continua nel fasc. seg.; E. Sella, *Scuola libera e Universitá cooperativa*; F. Ramorino, *Istruzione media e superiore*; L. Degli Occhi, *Riforme preliminari*; G. Lanzalone, *Libero insegnamento*; C. Cagli, *Rinnovamento* (per la restaurazione di una piú alta spiritualitá nella vita); G. Cafiero, *L'imparzialitá di Benedetto XV*; A. Panella, *Il germanesimo anti austriaco* di F. B. Chemnitz. — (16 gennaio) Ille ego, *Intorno alla Societá delle nazioni*; M. Gianturco, *Per la Societá delle nazioni*; E. Curatolo, *Il problema della scuola e libertá d'insegnamento*; Alter ego, *Intorno a una possibile amnistia*; G. M. Donati, *Solone Monti*, necrologio del M., poeta, giornalista e critico di non volgare levatura; E. Tibertelli De Pisis, *I figli di Cesare Borgia*; G. Brognoligo, *Il giornalismo italiano (Il curato di Montacino. Episodio dell'attivitá giornalistica di C. Cantú)*. [M. S.].

55. *Rendiconti del R. Istituto Lombardo*: (S. II, vol. LI, 1918, fasc. 14-15) Giuseppe Pagani pubblica la prima parte d'uno studio che riguarda *Il dialetto di Borgomanero*: il quale dev'esser annoverato tra i dialetti lombardi, «perché, sebbene per il frequente contatto, che gli abitanti di quel cospicuo borgo hanno sempre avuto col vicino Piemonte, il loro idioma abbia preso non pochi vocaboli e modi di dire dal dialetto pedemontano, pure non v'ha dubbio che in esso predomini l'elemento lombardo, assumendovi però una figura propria, uno speciale atteggiamento»; Siro Solazzi, *«Jus liberorum» e alfabetismo* (a proposito di *P. Oxy*, XII, 1467). — (XVI) Teofilo Spoerri, *Il Dialetto della Val-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sesia. II, Consonantismo (cfr. *Rassegna*, XXVI, p. 427). — (XVII) Teofilo Spoerri, *Il dialetto dello Valsesia. III, Morfologia* e *capitolo finale*, in cui si tratta del carattere e delle affinitá del dialetto valsesiano: il quale si deve considerare come un dialetto novarese-piemontese di carattere arcaico ». [A. S.].

56. *Rinnovamento*: (1919, IV) Augusto Guzzo, *Per la vera libertá*, che è la capacitá di dominare sé stessi; Giovanni Modugno, *Per la riforma della scuola*. Questa deve saper ottenere la necessaria fusione tra le attivitá della scuola e le attivitá della vita, deve svolgere le attivitá spirituali degli alunni, e farla finita con l'intellettualismo imperante. Deve sviluppare la critica personale, il sentimento di responsabilitá, l'ingegnositá, la previdenza, la costanza, deve insomma preparare alla vita. [M. Z.].

57. *Rivista d'Arte*: (X, 1917-1918, nn. 1-2) Matteo Marangoni, *Valori mal noti e trascurati della pittura italiano del Seicento in alcuni pittori di Natura morta*; Ubaldo Pasqui raccoglie varie notizie biografiche e cronologiche su *Pittori aretini vissuti dalla metá del sec. XII al 1527*; al qual articolo fa correzioni e aggiunte G. F. Gamurrini, nel saggio, che tien súbito dietro, *I pittori aretini dall'anno 1150 al 1527*; W. de Grüneisen, *Il ritratto su vetro del Museo di Arezzo*, che rappresenta « un uomo di tipo semitico in etá virile », e che, certo, dovette esser « eseguito da qualche grande maestro della scuola alessandrina »; *Appunti d'Archivio*: Odoardo H. Giglioli, *Un quadro dell'Empoli per la chiesa di S. Felice e la sua storia*: si tratta d'una tavola che mostra « l'apparizione della Madonna con Gesú bambino e angeli ai Santi Giacinto e Pietro Martire »; Aldo Aruch, *Il ricorso di Lorenzo Ghiberti contro la prima sentenza della Signoria Fiorentina* (17 aprile 1444); Pèleo Bacci, *L'« Assunta » di Sandro Botticelli nel Duomo di Pisa*; id., *Zanobi Machiavelli a Pisa*; id., *Il primo saggio di Domenico del Ghirlandaio a Pisa*. [A. S.].

58. *Rivista di filosofia neoscolastica*: (1919, febbraio) P. A. Palmieri, *La crisi della filosofia occidentale secondo Vladimiro Solovev*; G. Mattiussi, *L'atto di fede*; F. Kiesow, *Il processo di Socrate*; L. Di Rosa, *L'idealismo contemporaneo da Emanuele Kant a Giovanni Gentile;* Giovanni Semeria, *Intorno al principio di nazionalitá*; L. Di Rosa, *Giovanni Gentile e la teoria generale dello spirito come atto puro*. [A. P.].

59. *Rivista d'Italia*: (1919, 31 marzo) Vilfredo Pareto, *Speranze e delusioni*... « non pare che possano avere effetto le concepite speranze di pace e di prosperitá sociale in un tempo prossimo, o almeno non troppo lontano »; Arcangelo Ghisleri, *Metafisica germanica e mentalitá italiana;* Arnaldo Alterocca, *I piú gravi mali della scuola media italiana*; Renzo Sacchetti, *Un congedo immortale: Eleonora Duse*; Elia Lattes, *Veritá e pregiudizi intorno alla questione etrusca*; Emilio Bodrero, *Ettore Romagnoli*; Giuseppe Prezzolini, *Rassegna di letteratura*: Alfredo Panzini. [Fr. P.].

60. *Scientia*: (1919, I-1) G. R. Kaye, *Influence grecque dans le developpement des mathématiques hindoues*; Giuseppe Levi, *La vita degli elementi isolati dall'organismo*; Louis Léger, *Le panslavisme*; Paul Otlet, *La société intellectuelle des nations*; Paolo Bellezza, *Phonologie romane*: buona nota erudita, a proposito del recente volume di P. E. Guarnerio, dallo stesso titolo, edito nei *Manuali*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Hoepli; Aldo Mieli recensisce, *L'analyse et la critique des livres, articles de revue* etc., di L. Cellérier, (I-2) Alexandre Moret, *L'écriture hiéroglyphique en Égypte*; Filippo Virgilii, *L'emigrazione tedesca prima della guerra e le conseguenze per la Germania dell'intervento dell'America nel conflitto mondiale*; Edouard Claparède, *Les nouvelles conceptions éducatives et leur vérification par l'espérience*; Alessandro Groppali recensisce, *Storia coloniale dell'epoca contemporanea*, di G. Mondaini. — (I-3) L. De Marchi, *La rappresentazione della Superficie terrestre*; Ch. Gide, *L'Europe de demain*; A. P. Higgins, *La ligue de Nations libres*; L. Houllevigne, *Le grand péril de la Science*. [Fr. P.].

61. *Sicania*: (VII, 68) S. Raccuglia, *Hadrano*, conclude in questo numero il suo studio affermando, contro il pensiero dell'Holm e del Pais, che Hadrano è un vecchio nome siciliano di provenienza babilonese; V. Cannizzo, *Le visioni dell'arte nella Sicilia nord-est*, fine; F. Stanganelli, *Un grave processo inedito contro alcuni liberali siciliani nel 1853-54*, cont.; G. Nicastro, *Sutera Camico* cont.; M. Alesso, *Voti promissioni e doni votivi*, cont.; G. B. Ferrigno, *Comparazioni siciliane*, cont. [F. S.].

62. *Vita britannica, la*: (II, 2) Alathea Wiel, *Il centenario di John Ruskin*; M. T. H. Sadler, *La poesia contemporanea o «Giorgiana» in Inghilterra*: dall'atteggiamento insulare dell'etá vittoriana e dal cosmopolitismo della fine del secolo scorso, l'odierna poesia inglese è pervenuta a una forma di vero nazionalismo, pur offrendo una grande varietá di materia e di metri. Una divisione fondamentale tra i poeti inglesi contemporanei può essere basata sulla presenza o sull'assenza d'influsso straniero, che è esclusivamente o francese o americano; Andrea Galante, *La scuola inglese e l'educazione fisica*: l'educazione fisica è un elemento di grandissima importanza nelle scuole inglesi di ogni grado, anche Universitarie, e l'insegnamento di essa è affidato, per solito, agli stessi insegnanti delle materie ordinarie: sugli elementi ginnastici e di istruzione militare prevalgono in essa i «giochi», per cui acquista un carattere piú libero ed efficace che non nelle nostre scuole. [G. G.].

63. *Vita e pensiero*: (1919, 20 febbraio) G. Pucci, *Il problema scolastico del dopo guerra e la libertá d'insegnamento*; F. Crispolti, *Un'opera intorno a Fogazzaro*; G. Molteni, *Da Edmondo Rostand a Salvatore Farina*. [A. P.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTE IN MARGINE

Per le ossa di Leonardo.

1.

Ad una interrogazione rivolta dal senatore Alessandro Chiappelli al Ministro dell'Istruzione, per conoscere se, « nel quarto centenario dalla morte di Leonardo da Vinci, che quest'anno si celebra, egli non creda opportuno di prendere accordi col Governo francese per ricercare, con maggior diligenza che in altri tempi non sia stata usata, in Amboise ove furon deposte, le ossa di questo meraviglioso figlio d'Italia, le sole ormai, tra quelle dei nostri maggiori, che riposino in terra straniera, onde poi trasferirle in Santa Croce, ove fra quei grandi, degnamente, anche Leonardo, abiti eterno », il Ministro della P. I. ha risposto come segue:

Questo Ministero si rivolse a quello degli Affari esteri, per conoscerne l'avviso circa la possibilitá di avviare accordi col Governo francese per ricercare in Amboise le ossa di Leonardo. Dalle autoritá nostre a Parigi è pervenuta, in data 27 aprile 1919, la seguente dichiarazione: « Benché siano generalmente noti i dubbi esistenti sulla autenticitá delle spoglie conservate a Amboise e attribuite a Leonardo da Vinci, si son volute attingere piú precise informazioni presso il Comitato che si prepara ad onorarne la memoria in occasione del suo quarto centenario.

« Dalle notizie raccolte risulta che sul soggiorno ad Amboise del grande Leonardo esistono assai scarsi documenti. Le ricerche della sua sepoltura eseguite nel 1863 da Arsène Houssaye non dettero che risultati incerti, perché le distruzioni causate dalle guerre di religione del XVI secolo e dalla rivoluzione fecero sparire tutti i segni esteriori che avrebbero potuto permetterne l'identificazione.

« Quelle ricerche furono condotte con la maggiore diligenza e furono assai minuziose; ogni oggetto trovato fu esaminato con cura religiosa, ma il risultato condusse a semplici presunzioni, tanto che lo stesso Arsène Houssaye riconobbe che i fatti sui quali egli basava le sue supposizioni non erano sufficientemente probanti.

« In queste circostanze non sembra che nuove ricerche possano condurre a risultati migliori.

Non si è, pertanto, ritenuto che fosse il caso di insistere nella richiesta.

Digitized by Google	Original from PRINCETON UNIVERSITY

2.

Non acquietandosi alla surriferita risposta, il sen. Chiappelli indirizzò al Direttore del « Giornale d'Italia » e questi pubblicò, in data del 28 maggio scorso, la seguente lettera:

« *Preg.mo Direttore,*

Credo si sia corso troppo nel sentenziare le ossa di Leonardo addirittura « introvabili ». Alla cortese risposta che l'on. Ministro dell'Istruzione ha dato alla mia interrogazione sulla convenienza di far nuove diligenze per ricercare le reliquie di Leonardo e restituirle all'Italia, ho dovuto replicare di non potermene dire pienamente appagato.

Le indagini fatte nel 1863 in Amboise, sulle quali riferí l'Houssaye, vennero condotte bensí con accuratezza ed amore, ma forse non furono altrettanto ben dirette. Non resulta che, oltre alla chiesa di S. Fiorentino, fossero estese, o almeno con egual cura, al chiostro contiguo ove eran molte sepolture; e oltre di ciò, non pare fosse esplorato convenientemente l'antico castello di Cloux, dove la salma del grande italiano dovette essere almeno temporaneamente deposta (dal maggio all'agosto del 1519). Le speranze di recuperarne in qualche modo gli avanzi non sembrano, pertanto, doversi interamente abbandonare.

« Comunque sia, ha torto chi ha creduto, in questi giorni, asseverare che il voler ritentare quella ricerca è una melanconica ubbía. Non parve ubbía, in tempi recenti, il rintraccciare le spoglie del Foscolo e del Rossini per trasferirle in Santa Croce. Parve, anzi, un dovere nazionale: e questo dovere che a noi spetta, finché non resulti impossibile, di adempiere, è tanto maggiore verso questo grande che, non trovando pace o gloria adeguata nelle cittá italiane dell'etá sua, volle morire come esule in terra straniera. Onde il ricercare le sue spoglie, anche se non sortisse l'effetto desiderabile, sarebbe pur sempre per l'Italia una dovuta riparazione.

Ubbía, dunque, no. E nemmeno « melanconica ». Sono i « forti animi » che si accendono ad egregie cose dinanzi alle urne dei maggiori, perché simbolo o promessa di vita alle generazioni che riconoscono, nel visitarle, come sovr'esse, divenute un'ara, arda una fiamma vitale ed inestinguibile. Questo sentirono sempre i popoli sani e civili. E ove fosse possibile recuperarle, anche le « ossa umiliate » di Leonardo « esulterebbero » con noi.

ALESSANDRO CHIAPPELLI.

3.

Nella discussione intervenne quell'insigne studioso ch'è Antonio Favaro, con lo scritto seguente:

— Le ossa di Leonardo sono introvabili? — chiede il sen. Chiappelli anche dopo la risposta sconfortante avuta dal Ministro dell'Istruzione, al quale egli aveva chiesto di far nuove diligenze per ricercarne le reliquie e restituirle all'Italia.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ebbene, io sono dello stesso parere dell'on. Ministro, e credo che ogni ricerca ormai tornerebbe vana: le ultime, riuscite a vuoto cinquantasei anni or sono, erano pure state intraprese sotto felicissimi auspici e con le migliori speranze.

Era un fine al quale agognava l'imperatore Napoleone III; il conte Walewski vivamente desiderava di vedere sotto il suo ministero eretto il monumento contenente le ossa del sommo artista-scienziato, ed era giá pronto lo scultore, il conte di Nieuwerkerke, l'autore della statua equestre di Guglielmo il Taciturno.

Ma Arsenio Houssaye, incaricato della ricerca, nulla rinvenne, e quello ch'egli scrive, aver «parlé bien haut de Leonard de Vinci», non trovò credito né allora né poi. Che piú? Nei dintorni erano stati trovati, a quanto si affermò, frammenti di pietre funerarie portanti inscrizioni, e fra questi alcuni contenenti lettere che avrebbero potuto appartenere al nome di Leonardo fatto latino, ma alle quali l'Houssaye non pare aver attribuito quella importanza che pur sembrerebbero aver dovuta avere. Ebbene, allorché pochi anni or sono, nella occasione del famoso rapimento della *Gioconda*, la universale attenzione fu richiamata su Leonardo, e si cercarono i frammenti della pietra che ne avrebbe un giorno coperto le ossa, non si trovarono piú, sicché è lecito dubitare se siano mai esistiti.

Come è ben noto, nel suo atto di ultima volontá, Leonardo aveva disposto di «essere seppellito drento la giesia di Sancto Florentino de Amboysia», ed è da credere che Francesco Melzi abbia scrupolosamente eseguito la volontá dell'amatissimo Maestro. D'altronde la chiesa, consacrata a San Florentino, la salma del quale era stata portata colá nell'undecimo secolo dal Conte d'Anjou, signore d'Amboise, era allora la chiesa del castello, sicché nulla doveva opporsi a che Leonardo vi fosse sepolto e ivi lasciato in pace.

Senonché, quando l'Houssaye aveva ormai presentato al Ministero la relazione delle infruttuose sue ricerche, comparve nel *Cabinet de l'Amateur* un documento, qualificato come «l'acte de décès de Léonard de Vinci» e che vale la pena di riferire testualmente: «Chapitre royal de Saint Florentin, de la ville d'Amboise. Registre A. Fut inhumé dans le cloistre de cette église M. Léonard de Vinci, noble millanois, premier peintre et ingénieur et architecte du Roy, meschanischien d'estat, et anchien directeur de peinture du duc de Milan. Ce fut faict le douc.e jour d'aoust 1519».

Questo documento appariva comunicato al redattore del citato periodico da un sig. Harduin, che asseriva averlo avuto da un impiegato dell'archivio municipale; ma questo signore, diffidato a dar notizie di sé, non si fece mai vivo, ed il suo nome riuscí sconosciuto a tutti gli impiegati municipali: non si trovarono del resto ragioni per infirmare il testo del documento, benché si notasse che le parole «meschanischien» ed «anchien» non sono del tempo.

Da tale documento apparirebbe quindi che la salma di Leonardo sarebbe stata inumata nel chiostro della chiesa medesima: ma poiché non è dubbio alcuno che il Nostro sia morto il giorno 2 maggio, alla data recata dal documento avrebbe dovuto trattarsi di una esumazione prece-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dentemente eseguita dall'interno della chiesa o del coro nel chiostro: fatto questo del quale il documento, se fosse autentico, avrebbe dovuto prender nota. Ma noi crediamo, con l'Houssaye e con l'Uzielli, che nessuna fede sia da prestarsi ad esso, sebbene la nostra sfiducia rimanga un po' scossa dal vedere che vi si richiama il sen. Chiappelli, scrivendo di un deposito temporaneo della salma nel castello di Cloux dal maggio all'agosto 1519; ed ancora dal trovare che, sia pure senza citarne la fonte archivistica, che probabilmente non esiste, lo riproduce il sen. Beltrami, al n. 246 dei *Documenti e Memorie riguardanti la vita e le opere di Leonardo da Vinci*, da lui dati or ora alla luce.

Date dunque le piú ampie riserve circa questa esumazione, perché tale realmente dovrebbe essere stata, per quanto non se ne sappiano comprendere i motivi che pur avrebbero dovuto essere addotti, sta il fatto che quando il Consigliere Venanzio de Pagave, cosí benemerito delle cose Vinciane, volle nella seconda metá del decimottavo secolo cercare in Amboise le tracce della tomba di Leonardo, nulla vi rinvenne, e n'ebbe in risposta che duranti le guerre degli Ugonotti la chiesa era stata devastata, e le tombe violate.

Pochi anni dopo le infruttuose ricerche del de Pagave, un nuovo disastro colpiva la povera chiesa di S. Fiorentino, ché Ruggero Ducos, il convenzionalista, poi terzo Console e poi Senatore del primo Impero, ne ordinò la distruzione; le pietre funerarie furono vendute, le casse di piombo che racchiudevano i cadaveri furono trasformate in palle da fucile, e fatte persino saltare le fondamenta con le mine.

Che cosa poteva rimanere in quel disgraziato recinto che ricordasse la tomba di Leonardo?

Noi teniamo quindi per fermo non esservi alcuna speranza di riuscire a porre le mani sui resti mortali di Leonardo; ed osiamo dire che se anche nuove ricerche condussero a trovare qualche cosa di non assolutamente sicura autenticitá, come è avvenuto in uno dei due casi accennati dal sen. Chiappelli, non crediamo valga la pena di aprire una nuova partita con la Francia, la quale forse non sarebbe disposta a cedere nemmeno su questo punto.

Altra partita, e di ben maggiore importanza, abbiano sempre aperta, quella cioè dei manoscritti Vinciani rapinati all'Ambrosiana, trattenuti contro ogni diritto alla Bibliothèque de l'Institut, dei quali non abbiamo mai cessato di chiedere la restituzione, e che anzi nel 1878, mediatore Cesare Correnti, fummo lí lí per riavere. Perché, se anche voglia ammettersi la preda di guerra fra Stato e Stato, gli Italiani non possono dimenticare che la Biblioteca Ambrosiana è una fondazione privata, i cui beni devono riguardarsi sotto l'egida di leggi che hanno valore presso tutte nazioni civili (1).

ANTONIO FAVARO (2).

(1) Ci associamo pienamente a queste oneste ed opportune considerazioni [A. P.].

(2) Dal *Giornale d'Italia*, n.° del 2 giugno 1919.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Il Forno delle Gruccie.

I manzoniani rimarranno dolenti, fra qualche settimana, di non trovare piú a Milano, dove comincia il corso Vittorio Emanuele, a sinistra, il *Forno delle Gruccie*: « Nella strada chiamata la Corsia de' Servi c'era e c'è tuttavia un forno che conserva lo stesso nome; nome che in toscano viene a dire il forno delle gruccie, e in milanese è composto di parole cosí eteroclite, cosí bisbetiche, cosí selvatiche, che l'alfabeto della lingua non ha i segni per indicarne il suono: *el prestins di scansc* ». Cosí Manzoni nei *Promessi sposi*.

Si tratta della bottega forse piú antica di Milano, certo di una delle piú tipiche. Fu argomento di dotte polemiche fra gli eruditi, che ne volevano stabilire le origini, la data di fondazione, il motivo delle sue denominazioni. Cosí non è ben certo che il forno d'oggi sia precisamente quello del 600. In ogni modo, la tradizione è una sola, e se ha mutato domicilio, deve averlo fatto di pochi metri, trasferendosi da un punto all'altro di Corsia de' Servi, che sparí per lasciare spazio al Corso Vittorio Emanuele. E perché forno delle « gruccie » ?.

Taluni pensano che « gruccie » fosse il nome di una famiglia. Ma la cosa piú importante oggi è che il negozio sta per scomparire. I collezionisti di ricordi caratteristici, ora che sanno la notizia, vanno a sbirciare il morituro: sulle due vetrine sono scritte a lettere d'oro le due storiche denominazioni. Nell'interno, sull'arco che regge il soffitto, è riprodotto il passo dei *Promessi sposi*. Su una parete, fra attestati per la lodevole panificazione, figura anche l'autografo con cui Manzoni rispose all'invio di eccellenti panini da parte del proprietario di allora: « Al forno delle gruccie — ricco ormai di nova fama propria — e non bisognoso di fasti genealogici — Alessandro Manzoni — solleticato voluttuosamente — con un vario e squisito saggio — nella gola e nella vanitá — due passioni che crescono cón gli anni — presenta i piú vivi — e sinceri ringraziamenti ».

Si comprende la riconoscenza del Poeta, se si osservano gli esemplari, tuttora custoditi in speciali vetrine da museo, dei panini che gli furono inviati. Sono passati dei decenni, eppure essi conservano un'...apparenza di freschezza, un colorito cosí chiaro da far pensare che si stesse meglio ai tempi di Manzoni.

Il negozio muore di senilitá: scomparsi i fornai specialisti che avevano saputo trasformarlo secondo le esigenze moderne — l'ultimo, Angelo De Micheli, dopo 42 anni di gerenza si è spento nel maggio scorso; — salito l'affitto dalle 1800 lire di 40 anni fa alle attuali 10.000 lire, esso piú che una speculazione è un amore alla tradizione. Ma anche l'amore non è eterno, ragione per cui il locale sta per essere ceduto. Fra qualche settimana vedremo, in luogo dei cari ricordi manzoniani, due nuove vetrine vistose, capaci, piú di un cimelio, di tener testa al caro degli affitti (1).

(1) Dal *Corriere della sera*, n.º del 9 giugno 1919.

GUASTICCHI ALBERTO, *gerente responsabile*.

Cittá di Castello, coi tipi della Societá Anonima Tipografica « Leonardo da Vinci ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

LA RASSEGNA

Giá Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA
DIRETTA DA
FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI
Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Pisa
Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Genova

Serie III ✠ *Volume IV* **Numero 4** *Firenze, agosto 1919*

EL MOVIMENTO CIENTIFICO en la España actual

Si alguna vez tuve el propósito de escribir sobre la situaciòn de mi pais en el dominio de la investigación cientifica, siempre me detuvo el recuerdo de las graves palabras de Giner de los Rios: « estamos en deuda con el mundo; necesitaríamos devolver a otras naciones siquiera la centésima parte de lo que recibimos de ellas ». Tomando ese punto de vista, ciertamente es aun muy pronto para hablar en el extranjero de lo que España hace. Pero mi amigo Achille Pellizzari me pide que informe a los lectores de « La Rassegna » acerca de algunos aspectos de la vida moderna de mi patria: Italia y España deben conocerse algo más, me dice. Y ante el afectuoso requerimiento, me decido a escribir, pensando que si el valor absoluto de nuestra productividad cientifica es muy escaso, el conocimiento de lo que hacemos actualmente en el campo de la ciencia interesará siempre a los hispanistas; para estos es dificil enterarse de la situación real de España, ya que las historias de nuestra literatura, en este punto, apenas hacen mas que citar nombres; y las informaciones hechas por extranjeros en algunas revistas contienen inevitables deficiencias de juicio.

Es seguro que los lectores — sobre todo los españoles — encontrarán omisiones en mi estudio; aunque me he informado de personas competentes cuando he tenido que escribir sobre los asuntos en que no puedo tener opinión propia, — que son los más naturalmente, — no habré evitado el ser incompleto. De lo único que puedo responder es de no haber sido injusto; las personas que cito llevan en general la calificación que deben. Para esta valoración he tenido en cuenta consejos de especialistas, tan interesados como yo en que este cuadro de la ciencia española en la actualidad ofreciese el necesario claroscuro, y en que el lector extranjero se representase con verdad lo que hoy hacemos en este aspecto de la civilización.

∴

Prescindiendo de algunas individualidades valiosas que se mueven en el fondo de las provincias, nuestra vida científica se desenvuelve en

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Madrid y Barcelona. Hablemos primeramente de Madrid, pues el movimiento catalán obedece en realidad a causas muy distintas de las que condicionan la vida del resto de España.

∴

Durante el siglo XIX España apenas ha tenido producción cientifica que pudiese ser incorporada a la ciencia internacional. A fines del siglo comienzan a destacarse algunos nombres eminentes: Ramón y Cajal, histólogo, figura excepcional; en plano distinto figuraban, entre otros, Menéndez Pelayo, historiador de nuestra literatura; dentro de las ciencias naturales, Bolivar, Quiroga; en la química, Carracido; en la historia medioeval, Hinojosa; en el orientalismo, Codera y su escuela; en 1896 publica su primer libro Menéndez Pidal. En conjunto, empero, y en relación con el atraso general, esas individualidades, por valiosas que fuesen, no podian imprimir una tonalidad a la cultura nacional, ni, sobre todo, al conjunto de la instrucción pública.

El país sufria la pesadumbre de una tradición siniestra; los hombres más esclarecidos miraban con angustia los caminos reales del progreso, en todos sus aspectos (adelanto material, ciencias nuevas, evolución moral y politica) y comprobaban doloridos que no se veían en ellos nombres españoles. De aqui surgió un pesimismo radical que aún extiende sus raices al momento presente. Culmina aquel estado de ánimo en Joaquin Costa (1846-1911), espiritu admirable que con ademanes de profeta bíblico, intentó sacudir la inercia de la nación a raiz del desastre de 1898. El programa de Costa era doble; de una parte fué él quien lanzó la palabra «europeización»; pero, fundamentalmente, a él se debe la fórmula «despensa y escuela»: el pueblo español está depauperado fisicamente, y padece tremenda ignorancia.

Aparte de eso, Costa fué un investigador en el campo de la literatura, de la historia y del derecho. Mas en ningún orden se lograron plenamente sus generosos esfuerzos; la tarea que se propuso era y sigue siendo muy superior a las posibilidades de una sola persona. Su nombre y su obra, no obstante, se yerguen severamente en el umbral de la España moderna.

Junto a Costa debe recordarse a otros que hacia 1900 agitaban en diversa forma la conciencia colectiva. Ganivet († 1898), Picavea, Alas (Clarin) († 1901), y especialmente Unamuno, atrajeron la atención pública sobre temas de la vida nacional, comenzando el análisis y la crítica de las causas de nuestro profundo decaimiento. Y en la prensa y aun en la pura literatura se fomentó la reflexión sobre el pasado y el presente (Maeztu, Azorín, Baroja). Ninguna de estas fuerzas y aun otras de menor significación, pueden dejar de tenerse en cuenta al estudiar los precedentes del resurgimiento a cuyos comienzos asistimos hoy. Pero al pensar en las causas más inmediatas del rumbo que actualmente toman el cultivo de la ciencia y de nuestra instrucción pública, hay que hablar especialmente de un hombre extraordinario: Francisco Giner de los Rios (1843-1915). Ningún español sintió con más acuidad el dolor ante el atraso español; estaba dotado de una fortaleza excepcional, y al mismo tiempo se condolía, con alma de niño, ante las angustias del país, al cual consagró, con devoción no igualada por nadie, su trabajo y su corazón. Un ideal místico exaltó su espiritu, libre, por otra parte, de concretas preocupaciones religiosas: y asi sembró devociones amistosas por todas partes, suscitando un vago espíritu de proselitismo en sus discípulos más inmediatos.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Prescindiendo de su ideal filosófico, Giner de los Rios persiguió fines muy determinados en cuanto a la reorganización de la cultura nacional. En 1875 fué expulsado de la cátedra por sus ideas liberales, y desde entonces comenzó a pensar que la reforma de nuestra instrucción pública debía prepararse desde fuera de la universidad y de los organismos oficiales. A esto debió su origen la «Institución libre de enseñanza» (1), al principio una universidad libre, que ha ido evolucionando en el sentido de una escuela de primera y segunda enseñanza. La importancia de este centro no radicó, sin embargo, tanto en la instrucción que en él se hubiese dado, como en la fuerza atractiva de Giner de los Rios, que supo crear en torno de aquella casa de educación un amplio circulo social, formado por cientificos, artistas, politicos e incluso industriales y comerciantes, los cuales recibian del maestro, en forma variadisima, un consejo y un aliento para realizar dignamente su función en la sociedad. Este modo original de sacerdocio laico permitia a Giner reunir en torno suyo a católicos y a ateos, a ricos y a humildes, pues cierta concepción espiritualista de la vida (2), combinada con una exquisita sensibilidad, alejaron siempre de su ánimo el exclusivismo y la violencia.

Muerto el maestro en 1915, su obra ha hallado un continuador en Manuel B. Cossío, pedagogo y crítico de arte a quien debemos la mejor monografia sobre pintura española (3). Su labor en la cátedra de Pedagogia de la universidad y en la dirección del Museo Pedagógico, y sobre todo la acción social que constantemente está realizando este hombre de fina inteligencia y a quien guia el más alto ideal patriótico, no están reflejadas por ninguna de sus obras escritas.

∴

El hecho más importante dentro de la vida cientifica de la España actual fué la creación de la *Junta para ampliacion de estudios*, en 1907. A la sazón las Universidades llevaban una existencia poco fecunda para la ciencia, no precisamente por falta de investigadores — pues algunas de aquellas contaban con hombres eminentes — sino más bien por ausencia de una adecuada organización. Las causas de un mal tan evidente eran viejas y complicadas, y no es ahora el momento de exponerlas. Lo cierto es que un auxilio directo a las universidades no parecia entonces que pudiese dar buenos frutos: se juzgó más conveniente agrupar en un molde

(1) Publica una revista de vulgarización pedagógica: *Boletin de la Institución libre de enseñanza*. Sobre la Institución ya escribia en 1881 el eminente linguista Schuchardt: «Leute, welche, sich an die Madrider *Institución libre de enseañnza* anlehnend, nach allen Seiten hin den wissenschatlichen Horizont ihrer Landsleute zu erweitern bestrebt sind». (*Zeitschrift roman. Philologie*, V, 249). V. COMPAYRÉ, *Etudes sur l'Education et sur l'enseignement*, Paris, Hachette; *Revue Pédagogique*, 15 enero 1886; J. GUILLAUME. *Un pédagogue espagnol contemporain: M. Francisco Giner* en *Revue Pédagogique*, abril 1890.

(2) Su ocupación oficial fué la de profesor de Filosofia del derecho en la Universidad de Madrid. Consúltese: F. DE LOS RIOS, *La filosofia del derecho en don Francisco Giner y su relación con el pensamiento contemporáneo*, Madrid 1916. Sus obras completas están publicándose, demasiado lentamente por desgracia. Han salido: *Principios de derecho natural*, 1916 y *La Universidad española*, 1916. (V. la lista de sus publicaciones en el *Boletin de la Institución libre de enseñanza*, febrero 1915, p. 38) Entre el extenso número de sus escritos merecen notarse: *Estudios sobre la persona social* 1899; *Filosofia y sociologia*, 1904; *Ensayos sobre educación*, 1915; y bastantes más.

(3) *El Greco*, 1908, Madrid, Suárez.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

absolutamente nuevo y desligado de toda burocracia a las figuras más salientes de nuestra cultura, perteneciensen o no a la universidad y cualquiera que fuese su posición politica o religiosa. La Junta quedó pues formada en 1907 por S. Ramón y Cajal, como presidente; y por Joaquin Costa, Marcelino Menendez Pelayo († 1912), director de la Biblioteca Nacional, eminente historiador de la literatura patria, cuya visión profunda y artistica guiarán durante mucho tiempo a cuantos se ocupen del pasado español; E. de Hinojosa, Menéndez Pidal, y de muchos más; de algunos de ellos hablaremos con detalle en las páginas siguientes.

De modo indirecto vinieron a dar fuerza al movimiento que se condensó en la Junta algunos núcleos de cultura que habian surgido en universidades de provincia, sobre todo en Oviedo y Zaragoza. La universidad de Oviedo adquirió hacia 1900 cierta vitalidad pedagógica, y logró algum relieve en el desierto cultural de nuestras provincias. El alma de aquel resurgimiento fué Leopoldo Alas, (ya citado), inteligencia preclara, que en la literatura y en la critica dió notas originalísimas. Entre otros profesores salientes de aquella época merecen citarse R. Altamira, A. Buylla, A. Posada (1), que con algunos más, iniciaron una campaña cultural cuyos resultados habrian sido importantes si otras universidades hubiesen seguido el ejemplo.

Algunos profesores de la universidad de Zaragoza intervinieron en la creación de la revista « Cultura Española » (Madrid, 1906-1910), continuación de la « Revista de Aragon ». Los arabistas Ribera y Asin, de que luego hablaremos, intervinieron principalmente en ese renacimiento cientifico. También trabajaba en Zaragoza Eduardo barra, historiador, ahora en la universidad de Madrid. En la actualidad la universidad de Zaragoza, en armonia con su tradición, aspira a sacudir un poco la apatia de la vida universitaria con su « Centro de estudios e investigaciones técnicas » y con el « Laboratorio de investigaciones bioquimicas », ambos recién creados; aun es pronto para hablar de sus frutos.

∴

Era ese el aspecto que ofrecia la vida cientifica española, hacia 1907, prescindiendo de detalles y personas que no podian caber en este somero relato, cuando se creó la « Junta para ampliación de estudios » por el ministro liberal Gimeno (2); no obstante, quien indirectamente suscitó esta innovación fué Giner de los Rios, el cual, de esta suerte, incorporaba a la instrucción pública buena parte de sus ideales. Viendo que en la universidad existían personas que individualmente producían ciencia, y que gozaban de la estimación internacional, y que por otra parte fuera de la universidad se encontraban muchos elementos aptos para una producción valiosa, el pensamiento primordial de los organizadores de la « Junta » fué agrupar los más altos representantes de la cultura española, dotándolos de medios de acción para que, sin la menor traba burocrática, fuesen actuando sobre la juventud, y formasen asi núcleos productores de ciencia.

La labor de la « Junta » es múltiple: envía a estudiantes y profesores a proseguir sus estudios en el extranjero, trae a España especialistas para

(1) Más adelante hablaremos de la actividad de estos profesores. Sobre este punto cons. F. GINER DE LOS RIOS, *La universidad española*, 1916, p. 273.

(2) Poco después fué paralizada por el maurista Rodriguez San Pedro; la incultura de este hombre, unida al miedo de los conservadores hacia lo nuevo, pudo ser funesta para la « Junta » en sus primeros tiempos.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

que comuniquen sus métodos a nuestros estudiantes; organiza cursos de cultura española para extranjeros; prepara profesores de español para satisfacer las peticiones que hacen las universidades de fuera, especialmente las de Norte Américа; pero su función primordial es la indicada anteriormente: fomentar la investigación cientifica dentro de España, agrupando e intensificando los esfuerzos antes aislados de aquellos que sólo tenían contacto con el extranjero, en donde casi siempre se habían formado (1).

Dado el caracter de nuestras costumbres y de nuestra tradición, algo refractarias a la tolerancia, no es ocioso notar que la «Junta» ha cumplido la misión de reunir a personas y entidades prescindiendo en absoluto de prejuicios religiosos o políticos; los librepensadores trabajan junto a los sacerdotes sin que de ello emane dificultad de ninguna indole. De esta suerte se realiza en cierto modo el amplio ideal de su inspirador, respetuoso con todas las confesiones y todas las escuelas.

Una prueba de la autoridad que ante el gran público ha adquirido la «Junta» son sus centros pedagógicos: «Residencia de estudiantes» (director Alberto Jiménez), donde los estudiantes encuentran un ambiente elevado tanto en el orden cientifico (laboratorios, biblioteca) como en el de la cultura general (conferencias, conciertos, sport, etcétera) (2). Especialmente debe citarse el «Instituto-Escuela de Segunda Enseñanza», primer liceo de carácter moderno que se crea en España, independiente de los restantes del Estado, y que tiende a dar una preparación amplia y moderna a sus alumnos.

∴

Como figura extraordinaria de la «Junta» y de la ciencia española debe citarse ante todo a su presidente, Santiago Ramón y Cajal, histológo que figura antre los primeros del mundo, premio Nobel (3). Bajo su dirección labora un núcleo de especialistas distinguidisimos, y en conexión con él se encuentran también muchos de los representantes de la medicina moderna en España (4).

Mencionarè especialmente a Nicolas Achucarro, muerto recientemente en la plenitud de la producción, cuando realizaba descubrimientos transcendentales para la biologia del sistema nervioso. Su pérdida es irreparable, pues pocas veces es dable hallar reunidas en un solo hombre tan bellas y complejas cualidades: sensibilidad para el arte y para todo

(1) Ha contribuido notablemente a hacer posible en la práctica la obra de la «Junta» el secretario José Castillejo; su ideal y su actividad se ponen cada dia a prueba en la labor penosa que desempeña

(2) Además de realizar una obra educativa, el Sr. Jiménez ha organizado una serie de publicaciones de vario carácter, cuyo detalle puede verse en el *Catálogo de la Junta*, 1918, p. 50 (Hay libros de Azorín, Ortega y Gasset, Unamuno, etc.)

(3) Careciendo de toda competencia para hablar de su obra, me limito a señalar los libros en que él mismo informa sobre su actividad: *Recuerdos de mi vida*, Madrid, 1917 (al final hay una bibliografia que comprende 227 publicaciones).

(4) Aqui debería hablar de los estudios médicos; no la hago por haber tropezado con dificultades al querer reducirlos a un esquema. La medicina se encuentra muy adelantada y son muy numerosos los médicos autores de estimables contribuciones a la ciencia. Pronto se celebrará un Congreso nacional de medicina cuyos resultados parece que serán interesantes. Tampoco hablo de la ingenieria, por habeme sido dificil adquirir fácil y segura información.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

lo humano, admirable técnica de profesional y talento constructivo para adelantar graves hipótesis. Tardaremos mucho en olvidarlo los que tuvimos la dicha de ser sus amigos.

He aqui otros ilustres cientificos de la Junta (1). Ignacio Bolivar, director del Museo de Ciencias naturales, entomólogo de primer orden, punto de partida de una escuela de naturalistas. Todos ellos se agrupan en el «Instituto nacional de ciencias» bajo la suprema dirección de Ramón y Cajal; de ese Instituto es secretario el fisico Blas Cabrera (2). En él figuran los geólogos Eduardo Hernandez-Pacheco (3) y Lucas F. Navarro (4), el fisico E. Moles (5), el matematico Julio Rey Pastor (6).

La quimica esta representada principalmente por J. R. Carracido, rector de la universidad de Madrid, profesor de quimica biológica (7). J. Casares, profesor de la universidad de Madrid (8). A. Madinaveitia, profesor de universidad, que, comenzando su carrera científica, ha realizado ya importantes trabajos de quimica biológica.

Después de hablar de los que trabajan en los laboratorios de la «Junta», citaré aún algunos nombres de nuestra ciencia. L. Torres Quevedo, eminente director del laborarorio de automática; su labor especial se refiere a este capítulo de la mecánica aplicada (9). Ha inventado importantes

(1) Quien desee conocer el detalle completo de la organización de la Junta, debe consultar sus *Memorias*, (5 vols.) y el *Catálogo de publicaciones* que se remite gratuitamente dirigiéndose a la «Secretaria de la Junta para ampliación de estudios», Moreto, 1, Madrid. Para la organización general de nuestra enseñanza puede verse la *Guia del Estudiante*, Madrid, 1918.

(2) Su labor más importante referente a la magnetoquimica, está expuesta en la revista *Scientia*, mayo de 1917: *Les propriétés magnétiques et la structure del'atome.*

(3) Son numerosas sus publicaciones en revistas técnicas de España y del extranjero. *Estudio geológico de Lanzarote y las de las Isletas Canarias; Los vertebrados del mioceno continental en la Peninsula Ibérica; Geologia y paleontologia del mioceno en Palencia.* La importancia que en España tienen las cavernas prehistóricas, llevó a la Junta a confiar al Sr. H. Pacheco la organización de la «Comisión de investigaciónes paleontológicas y prehistóricas», que desde 1913 ha realizado una importante labor.

(4) Autor de numerosos estudios relativos a los territorios volcánicos de España (Cataluña, Valencia, Canarias); ha estudiado geologicamente la zona N. de Marruecos.

(5) Quimico-fisico, consagrado a estudios estequiométricos (propriedades de disolventes orgánicos y pesos moleculares y atómicos); ha sido privat-dozent en la universidad de Ginebra.

(6) El aspecto original de su obra está expuesto en la revista *Scientia*, junio de 1918: *La systematisation de la géométrie au moyen de la théorie des groupes.* Además deben ser citados; *A. del Campo* (trabajos sobre el espectro del silicio y del calcio); *J. Cuzman* (que ha rehecho el análisis electrolítico, eliminando el material de platino); *S. Piña* (químico-mineralogista).

(7) Ha resumido sus puntos de vista cientificos en *Scientia* (*Les fondements de la biochimie*), 1917, XXI, p. 130. Es curioso notar que Carracido se ha interesado por las cuestiones literarias: *El P. José de Acosta y su importancia en la literatura cientifica española*, 1899, es la obra fundamental para el conocimiento de este historiador de las Indias.

(8) Autor de un tratado de *Análisis químico.* Tienen interés sus investigaciones publicadas en la *Zeitschrift für analytische Chemie*, XXXIII (sobre el azufre); XXXIV (investigación del fluor en las aguas minerales); XLIV (el fluor en aguas del Pirineo y del Yellow-Stone Parks); la *Revista española de fisico-quimica* contiene tambien observaciones uyas sobre el ácido carbónico y el bromo.

(9) V. en la *Revue générale des sciences* (15 nov. 1915) su articulo ***Essais sur l'Authomatique.***

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

máquinas algébricas y de cálculo, publicando diferentes trabajos acerca de ellos (1).

Domingo de Orueta (2), autor de bastantes trabajos sobre petrografía, microscopia y luz ultravioleta.

Me doy cuenta de que esta exposición tendrá muchos defectos; pero no me esforzaré nada para prolongar mi estancia en esta *terra incognita* de los estudios cientificos, llena para mi de sombras y de temores.

. . .

Voy a tratar ahora, con alguna más extensión, de las ciencias relativas a la lengua, a la historia y a la literatura, no porque tengan más importancia ni porque su cultivo sea en España más intenso que el de los estudios antes mencionados, sino sencillamente por ser estos asuntos menos extraños a mi competencia. De no redactar este articulo un grupo de especialistas, siempre habrían de resultar desigualdades semejantes en el conjunto.

Al hablar de filología, historia, etc., conviene advertir que la materia de esos estudios es casi exclusivamente la española: este aspecto es necesario indicarlo para formarse una idea un poco exacta de nuestra situación.

España no hace nada que merezca notarse en el dominio de la filología clásica; existen cátedras de latin y griego en las universidades, pero lo corriente es que la enseñanza en ellas resulte la de un liceo extranjero, ya que los profesores consagran las clases a enseñar a traducir esas lenguas. La consecuencia es que no pueden citarse libros incorporables a la bibliografia europea sobre la materia (3).

La linguistica indoeuropea no es tampoco objeto de cultivo cientifico

Un defecto, realmente vergonzoso, de nuestra vida cultural es la ausencia de cátedras de lenguas modernas en las universidades: no se enseña francés, ni inglés, ni italiano, ni alemán. En consonancia con tal deficiencia está el hecho de que en España no se contribuya al conocimiento de las lenguas y las literaturas modernas; aunque esta es la causa, más bien que el efecto, de que no existan dichas clases en la universidad.

Junto a tal penuria, es confortador dar noticia de la importancia de los estudios arábigos entre nosotros. En realidad el estudio del árabe ha constituido siempre una rama de la cultura nacional, pero en la época presente llega a una altura considerable merced a la escuela de orientalistas, cuyo fundador fué Francisco Codera Zaydin (1836-1917). Los diez volúmenes de la *Biblioteca arábico-hispánica* y multitud de otros estudios dan muestra de la ejemplar actividad de este sabio. Dirigiéndome a un público italiano, ahorro espacio remitiendo a la necrología de Codera publicada por C. A. Nallino en la *Rivista degli Studi Orientali*, vol, VII, 1918, pag. 906.

(1) V. *Mémoires des savants étrangers de* l'Académie des Sciences de Paris corporación que recientemente le premió por un trabajo.

(2) Miembro de la *Royal Microscopical Society* (Londres), de la *American microscopical Society*. Internacionalmente es muy estimada su colaboración técnica en cuanto a la construcción de cristales cientificos.

(3) Hay que mencionar empero a P. U. González de la Calle, (Salamanca) que da un sentido más moderno a su enseñanza; entre otros estudios suyos (sobre Fox Morcillo, Mariana), véase *Análisis métrico del Carmen LXIII de Catulo*, en *Revista de Archivos*, 1916. En el Centro de estudios históricos» se ha organizado una sección para publicar textos latinos medievales de España, bajo la dirección de Z. García Villada; se han hecho ya varios interesantes rabajos.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

La escuela de Codera está hoy representada de modo notable por Miguel Asin y Julian Ribera, conocedor, el primero de los intrincados problemas de la filosofia árabe (1), y sagaz investigador de las relaciones entre la literatura árabe y la de los pueblos románicos; historiador el segundo de las instituciones y del arte literario de los árabes en España y en general de su civilización (2): a él debemos conocer más exactamente las condiciones de la vida durante el califato de Córdoba, sin los errores que acumuló la fantasia. Ambos ilustres maestros cuentan felizmente con bastantes discipulos, que garantizan ya que no han de interrumpirse las investigaciones en este punto. Hasta el año último, todos ellos formaban parte de la «Junta para ampliación de estudios».

Debe mencionarse también a Mariano Gaspar, profesor de hebreo en nuestra Universidad, autor de estimables trabajos sobre el reino moro de Granada y director de la «Revista del Centro de estudios históricos de Granada» (3).

∴

Vengamos ahora a los estudios hispánicos propiamente dichos, objeto de mi afición y que examinaré con alguna mayor amplitud. El escritor de más relieve dentro del hispanismo es Ramon Menéndez Pidal (n. en 1869), miembro de la «Junta para ampliación de estudios» y director del «Centro de estudios históricos», que hace juego con el «Instituto nacional de Ciencias» antes mencionado, y que dirige Ramón y Cajal; éste y Menéndez Pidal son realmente las dos personalidades más extraordinarias en la actual ciencia española. Ambos presentan como rasgo común el haberse formado merced a una exaltación del proprio esfuerzo, con la vista dirigida hacia la ciencia universal, más bien que hacia el ambiente en que transcurrió su juventud.

Antes de 1905 la linguística española era cultivada casi exclusivamente por extranjeros; actualmente, gracias a Pidal, la bibliografia española sobre la materia iguala en calidad a la del extranjero, y en muchos aspectos es superior. Su edición del Poema del Cid (4) constituye un estu-

(1) *Mohidin* (en *Homenaje a Menéndez Pelayo*, Vol. II, pag. 219; Madrid 1899), *Algazel: dogmática, moral, ascética* (Zaragoza, 1901); *El averroismo teológico de Santo Tomás de Aquino (Homenaje a Codera*, pag. 271, Zarazoga, 1904) *Aben Masarra y su escuela. Origenes de la filosofia hispano-musulmana* (Madrid, 1914); *Los caracteres y la conducta. Tratado de Moral por Abenhazam de Córdoba* Madrid, 1916); *Original árabe de la «Disputa del asno contra Fr. Anselmo de Turmeda»* (en la *Revista de Filologia española*, Madrid, 1914). [Ultimamente ha publicado un estudio que despetará vivo interés en Italia: *La escatologia musulmana en la «Divina Comedia»*, 1919].

(2) *Origenes del Justicia de Aragon* (Zaragoza, 1897); *La enseñanza, entre los musulmanes españoles* (Zaragoza, 1893); *Bibliofilos y bibliotecas en la España musulmana* (Zaragoza, 1896); *El cancionero de Abencuzman* (discurso de ingreso en la R. Academia española, 1912); *Historia de los Jueces de Córdoba, por Aljoxani* (Madrid, 1914); Discurso en la R. Academia de la Historia (1915) sobre *poesia epica entre los musulmanes españoles*). Lo mismo Asin que Ribera tienen interesantisimos artículos publicados en la *Revista de Aragón* (Zaragoza, 1900-5) y *Cultura Española* (Madrid, 1906-10).

(3) Aunque el vascuence se estudia principalmente en el extranjero, contamos en España con basquistas muy distinguidos: JULIO DE URQUIJO, director de la *Revista internacional de estudios bascos*; CARMELO ECHEGARAY historiador de la región; R. M. DE AZKUE, autor del mejor diccionarlo vasco-español; y otros de menor importancia.

(4) *Cantar de mio Cid*, texto, gramática y vocabulario, 3 vols, 1908-1911.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

dio acabadísimo de la lengua medieval y es al mismo tiempo una visión de la literatura épica, centro de las investigaciones literarias del autor (1). Aparte de esto ocuparía bastantes páginas la cita de los trabajos de Pidal sobre dialectos españoles, geografia lingüistica, ediciones de textos de toda índole, etimologias, etc. Esta immensa labor será coronada por tres obras capitales: la *Historia ae la lengua española*, el *Romancero español* y la *Historia de la poesia épica*, en las que armoniosamente se fundirán las diversas corrientes que cruzan la vida de trabajo y de inteligencia de M. Pidal. Lo mismo que otros grandes investigadores antes mencionados, M. Pidal cuenta con un número respetable de discípulos y colaboradores formados en su escuela, que rodean al maestro en la sección de filologia del «Centro de estudios históricos». El órgano cientifico de este grupo es la *Revista de filologia española*. La *Revista de filologia* encierra ya trabajos fundamentales; entre todos merece notarse *Roncesvalles*, de M. Pidal. Dos borrosos trozos de pergamino han bastado al maestro para reconstituir la vida poética del tema de Roldán en nuestra Edad Media, sacando consecuencias que vienen a corroborar su teoría sobre los cantares de gesta (2).

Además de este núcleo de filólogos que trabajan en el «Centro de estudios históricos», la crítica literaria (histórica y actual) cuenta en España con bastantes cultivadores. Francisco Rodriguez Marin, autor de la mejor edición del *Quijote* y esclarecedor inteligente de muchos puntos de nuestra historia literaria merced a sus investigaciones en nuestros archivos. A pesar de su estilo a veces difuso y de su voluntario alejamiento de los métodos modernos de la investigación literaria y filológica, sus trabajos sobre folk-lore andaluz, sobre Cervantes y la lengua del siglo XVI, merecen ser colocados a gran altura.

Sólo por la gran suma de materiales que ha acumulado, debe mencionarse a Emilio Cotarelo, secretario perpétuo de la Real Academia Española, pésimo editor de las obras de Lope de Vega y narrador vulgar de varios episodios literarios.

Se refiere a asuntos muy diversos la obra de Adolfo Bonilla, profesor de historia de la filosofía en la universidad de Madrid, tratadista de derecho mercantil, editor de textos jurídicos, poeta, novelista, historiador de la filosofia árabe, filólogo, biógrafo de Luis Vives, editor de Cervantes, crítico de la literatura moderna, director de la *Revista critica hispano-americana*, etc. etc. Temo, sin embargo, que a tan gran abundancia no corresponda siempre ni la novedad en la apreciacion de los datos ni la profundidad en el pensamiento. Pero sería injusto desconocer el interés de muchas de sus publicaciones para la historia de la literatura y de la civilización españolas (libros de caballeria, Erasmo, teatro del siglo XVI, etc.); y es lamentable que un investigador tan valioso haya dispersado sus fuerzas por dominios tan inusitadamente amplios y heterogéneos.

Mencionemos aún a Narciso Alonso Cortés, profesor en Valladolid, autor de un interesante libro sobre Zorrilla y de numerosos trabajos sobre la literatura del siglo XVII; Francisco A. de Icaza, muy versado en el conocimiento de las relaciones literarias entre España e Italia, crítico

(1) *La leyenda de los siete infantes de Lara*, 1896, estudio que impresionó profundamente a Gaston Paris.

(2) El «Centro de Estudios históricos» ha publicado ya más de 40 volúmenes. V. *Catâlogo*, p. 15. Claro está que no pongo la menor jactancia al escribir esto; comparada nuestra producción histórica con la del extranjero, no vale casi la pena hablar de ella; unicamente quiero decir que se inicia un movimento de cultura histórica.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

cervantino, y entre cuyos varios trabajos merecen notarse *Las novelas ejemplares* y una buena edición de Juan de la Cueva (siglo XVI); citemos aún a Hazañas la Rua, a Lomba y Pedraja, que con otros muchos, se ocupan en aclarar puntos concretos de nuestra historia literaria (1).

Una enumeración como ésta siempre resultará incompleta y no dará al lector una visión muy clara del conjunto; pero es difícil presentar en otra forma lo que tenemos. Es este un momento de preparación, de transición en la crítica literaria; lo general es que los estudios se mantengan dentro de la erudición, secuela del positivismo del siglo pasado, y que ofrece la comodidad der dar resultados aparentemente construídos. El valor puramente científico lo hallamos o en la reconstrucción del pasado con métodos filológicos, en que la preparación de los materiales de trabajo supone y revela una técnica personal (dirección de Menéndez Pidal y de Hinojosa), o en la crítica más moderna que comienza a analizar la naturaleza del fenómeno histórico y literario. En este sentido se nos ofrece rica en promesas la obra de José Ortega y Gasset, profesor de filosofía en la universidad, uno de los espíritus más finos de la época actual, cuyos ensayos, en un estilo consciente de ser innovador, se caracterizan sobre todo por una novedad y un brio de pensamiento no usados antes en España en lo que afecta a las cuestiones literarias. Su producción, hasta hoy no muy numerosa, participa de la literatura y de la ciencia: *El espectador* (publicación de estilo muy personal, que encierra artículos de vario carácter); *Meditaciones del Quijote* y artículos en revistas y periódicos. Las *Meditaciones*, comienzo de una linda serie, aspiran principalmente a fijar el concepto de novela en relación con el *Quijote*. Como otros españoles de primer orden, Ortega no ha podido hacerse sordo a las inquietudes del ambiente, y desde el periódico se esfuerza por orientar a la opinión pública marcando caminos ideales. Pero su labor principal está dentro de la crítica literaria y de la pura filosofía, en la cual es hoy nuestra máxima esperanza (2).

Terminaré esta lista hablando de Miguel de Unamuno y de Azorín, a quienes antes cité de pasada. Realmente Unamuno no es un científico; aunque su ocupación oficial es la de profesor de griego en Salamanca, la filología clásica no le ha hecho célebre. Pero a pesar de eso hay que citar aquí a este escritor admirable — imbuído de misticismo,

(1) Publica en la actualidad una *Historia de la literatura española*, en diez tomos, Julio Cejador; como el volumen podría engañar, estoy en el deber de advertir que se trata de una obra disparatada, copia cínica y sin la menor crítica de cuantos libros han pasado por manos del autor, quien anteriormente ha escrito otra extensísima obra para demostrar (?) que todas las lenguas proceden del vascuence (una caricatura de Trombetti).

(2) Los estudios filosóficos atraviesan honda crisis en España, pues en parte son patrimonio de la vacua palabrería o de la barbarie clerical; falta por lo demás una tradición científica que sirva de sostén y de punto de referencia a la filosofía. Como elementos nuevos de los cuales cabe esperar una producción cotizable en Europa, citaré a Manuel G. Morente, traductor de Kant, autor de dos excelentes libros, *La filosofía de Kant*, *La filosofía de Bergson* (1917), F. Rivera (discípulo de Giner de los Ríos), *Lógica de la libertad* (1918). Los estudios pedagógicos no cuentan con extensa bibliografía; suscitados por la accion pedagógica de Cossío (véase antes pag. 189) aparecen los trabajos de L. Luzuriaga sobre el estado de nuestra enseñanza en relación con la del extranjero y de D. Barnés sobre bibliografía paidológica. Con escaso método ha formado una extensa bibliografía pedagógica Rufino Blanco.

Debe notarse la acción pedagógica de Luis de Zulueta, profesor de la «Escuela Superior del Magisterio», que en artículos y en conferencias trabaja por levantar el ideal de la gente moza.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

de personalismo y de arbitrariedad, — por ser una de las más grandes figuras del espiritu español contemporáneo. Su producción literaria y su acción personal son y han sido un elemento de renovación y de aliento para el país. Sus campañas intensas y vibrantes en pro de una mayor modernidad en la vida pública influyen indirectamente en el resurgir de la cultura española que hoy se dibuja en las formas más diversas.

De Azorín no es este el momento de hablar con detenimiento: su obra cae más bien dentro del terreno del arte puro. Pero siempre se le deberá mencionar como el origen de un interés nuevo y actual por la tradiciones de la mente y de la sensibilidad españolas. Su visión de nuestro pasado literario, a la vez amorosa y crítica, no ha tenido poca influencia en la formación espiritual de nuestra generación (1).

*
* *

La historia de nuestra civilización no ha logrado aún, en general, gran esplendor cientifico. En lo que atañe a la historia de las instituciones medioevales contamos con un investigador, Eduardo de Hinojosa (2), en quien el rigor de la técnica va acompañado de amplitud en la concepción histórica. Por desgracia, quebrantos de salud han interrumpido la actividad de Hinojosa, cortando prematuramente la carrera cientifica de este sabio, preparado maravillosamente para haber hecho una Historia de nuestia Edad Media (3).

Rafael Altamira ha realizado investigaciones concretas acerca de la vida juridica en nuestro país; pero su nombre como cientifico va unido a la *Historia de España y de la civilización española* (4 tomos) en que se exponen los resultados más importantes acerca del pasado español (4).

Son numerosos los autores de monografías históricas (5); P, Luciano Serrano, (*La Liga de Lepanto, Correspondencia diplomática entre España y la Santa Sede*, etc.,) Antonio Ballesteros (*Sevilla en el siglo XIII*) (6) Eduardo Ibarra (*Colecciones de textos medioevales*, estudios sobre la época de los Reyes Católicos); A. Jimenez Soler (Relaciones de Aragón con los musulmanes); M. Serrano Sanz (además de multitud de eruditas investigaciones literarias, estudió los orígines del Condado de Ribagorza, los comienzos de la dominacón española en America y la primitiva pintura aragonesa), G. Maura (*Carlos II y su Corte*). Julian Paz y Cristobal Espejo (*Las ferias de Medina del Campo*, muy importante para la vida económica en los siglos XVI y XXII); etc. etc.

*
* *

Los estudios juridicos tienen numerosos cultivadores en España aunque no son muchos los que dan a su obra un sello rigurosamente cientifico.

(1) Entre los críticos de la literatura moderna figuran E. Diez-Canedo, R Pérez de Ayala, R. M. Tenreiro, y muchos otros, conocidos principalmente por una labor literaria que escapa aqui a nuestra mención.

(2) *Historia general del D·recho* (sin concluir); *El elemento germanico en el Derecho español* (1908); *El régiment señorial en Cataluña durante la Edad Media* (1905), etc. [Al corregir estas pruebas debo señalar la muerte del profesor Hinojosa, pérdida irreparable para la ciencia].

(3) Entre los que podrian continuar la obra de Hinojosa figuran G. Sánchez Ramos Loscertales y S. Albornoz investigadores del derecho medioeval.

(4) Altamira es además un gran propulsor de las relaciones culturales entre España y América.

(5) Véase la bibliografía al final del tome IV de la *Historia* de Altamira.

(6) Acaba de salir el primer tomo de su *Historia de España*, espléndidamente editada y con abundante bibliografia.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Un penalista eminente, que acaba de fallecer, era Pedro Dorado Montero (Universidad de Salamanca), especial conocedor del movimento juridico italiano, autor de multitud de trabajos que revelan un profundo pensar: *Valor social de leyes y autoridades* (1). *El derecho y sus sacerdotes* (2).

En los estudios de derecho civil sobresale singularmente Felipe Clemente de Diego, agregado a la «Junta para ampliación de estudios», donde cuenta con un importante núcleo de discipulos (3).

Adolfo Posada, antes en la Universidad de Ovied, ahora en la de Madrid, ha publicado numerosos estudios de carácter sociológico y juridico; sus obras más importantes son: *Tratado de derecho politico* (4) *y Derecho administrativo* (5).

Son asimismo interesantes los estudios sociales de A. Buylla (*El obrero y las leyes. La protección del obrero*), cuya acción social directa, es, empero más importante que sus libros (6).

La economía nacional tiene un cultivador extraordinario en A. Flores de Lemus, profesor de Barcelona, pero agregado hace años al Ministerio de Hacienda; su labor original ha de buscarse en las memorias, y publicaciones anónimas del ministerio, inspiradas y dirigidas por él. Junto a Flores se ha formado una escluela de economistas, cuya acción en la universidad dará pronto frutos (Carande, Olariaga, Viñuales, etc.) (7).

∴

La historia del arte cuenta con bastantes cultivadores, que van precisando el conocimiento del patrimonio artistico de la nación. Como en otros casos, los estudios se circunscriben a lo español: y dentro de este campo los trabajos existentes se inclinan, en general, hacia la erudición más bien que el análisis de la zona más profunda en que realmente habita la esencia del arte. En este punto es excepcional la monografía de Cossío, *El Greco*, antes citada (p. 189), que realmente marca una época por el alcance ideal de sus análisis y por el sentido historico que revela.

La crítica pictórica debe también a Aureliano de Beruete dos bellas obras: *Valdés Leal* y *Goya*, que revelan segura orientación en el autor Los numerosos trabajos de Elías Tormo, decano de la Facultad de Letras de Madrid, profesor del Centro de Estúdios históricos, se refieren a muy varios dominios del arte, y encierran novedades en cuanto a la sistematización de los datos y a las conexiones que establece entre el

(1) Cuya idea capital ha influido poderosamente en algunos de los pensadores franceses que figuran a la cabeza de la corriente sindicalista; por ejemplo, en Maxime Leroy.

(2) También cuentan cientificamente los estudios de C. Bernaldo de Quiros, *Modern theories of criminality*, Londres 1911 (forma parte de la serie limitada de obras no inglesas de *The moderne Criminal Science series*); *Verbrechertum und Prostitution in Madrid* (*La mala vida en Madrid*, en colaboración con J. M. Llanos Aguilaniedo), con prólogo de César Lombroso, Berlín, 1909. En otro sentido es importante su libro *Yebala y el bajo Lucus*, 1914, para el conocimiento del pueblo marroquí (etnografia, derecho).

(3) Entre otros, L. Alas, D. de Buen, E. Ramos.

(4) Cuya traducción italiana publica ahora la Biblioteca Brunialti.

(5) La parte española de ambos tratados ha sido traducida al alemán.

(6) F. de los Rios, profesor de derecho politico en Granada, se ocupa en filosofia del derecho y en la historia de nuestro derecho constitucional, segun muestran los varios estudios de que es autor.

(7) Coincidiendo con esta corriente trabaja el economista F. Bernis, profesor en Salamanca, autor de varias monografias y de el libro *Hacienda española*, 1918.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

arte y la historia general de España: *Jacomart* (pintor valenciano del siglo XV); *Las tablas de Játiva; Las descalzas reales* (estudio de los cuadros de este monasterio madrileño)., etc.

Los estudios arqueológicos tienen un eminente representante en M. Gómez Moreno, profesor del Centro de Estudios históricos, que con suma competencia ha formado el inventario artístico de cinco provincias (Avila Granada, Leon, Salamanca y Zamora) (1). Ademàs de ésto son notables sus investigaciones sobre el arco de de herradura, iglesías mozárabes, epigrafía y tantas otras (cerca de 40), monografías que demuestran conocimiento enciclopédico de la alta edad media y una rara precisión científica.

Ténganse presentas además los nombres de Vicente Lampérez, primer historiador sistemático de nuestra arquitectura; R. Velázques (*Arte del califato de Córdoba*); J. R. Mélida, ocupado en el estudio de la arqueología clásica e ibérica; J. Osma, autor de interesantes trabajos sobre artes industriales, cerámica y azabaches; R. de Orueta, del Centro de Estudios históricos, especialista en historia de la escultura española: *Berruguete* (siglo XVI), *Pedro de Mena* (siglo XVII), la *Escultura funeraria*, obras que siempre acentuan lo expresivo y emocional en el arte; L. Tramoyeres (arte valenciano).

Las principales revistas de arte son: *Boletin de la sociedad española de excursiones* (Madrid), *Boletin de la Sociedad Castellana de excursiones* (Valladolid), *El arte español* (Madrid), *Museum* (Barcelona), *Archivos de arte valenciano* (Valencia).

La historia de la música española: está bien presentada por Rafael Mitjana, diplomático y colaborador del Centro de Estudios históricos, autor de la parte española en l'*Encyclopédie de la musique du Conservatoire de Paris*; del *Catalogue des imprimés de musique* de la Universidad de Upsala; *Don Fernando de las infantas*, téologo y músico (siglo XVI); *Estudios sobre algunos músicos españoles del siglo XVI.* y de muchos otros trabajos reveladores de singular laboriosidad y de amplisimos conocimientos sobre este aspecto de nuestra historia.

CATALUÑA.

La región catalana se desenvuelve en el orden cientifico con indipendencia del resto de España; y como muchas de sus publicaciones no están escritas en español, esto explica que tratemos de ella en una sección especial. Durante el siglo XIX la ciencia en Cataluña ha tenido por asunto la historia y la literatura de España y de la región; el nombre de Manuel Milá y Fontanals, maestro de Menéndez Pelayo, es la más alta figura de la ciencia literaria durante la segunda mitad del siglo. El centro cientifico más importante con que cuenta Barcelona es el *Institut d'estudis catalans*, fundado en 1907, con tres secciones: Historia, Ciencias y Filologia y Lengua catalana. Al frente de él se encuentran entre otros Antonio Rubió y Lluch, historiador distinguidísino de la literatura española y catalana, editor de textos y documentos sobre la historia de la civilizaciòn catalana (especialmente acerca de las relaciones con Grecia); Eugenio d'Ors, autor de varios trabajos sobre psicología (su valor, sin embargo, procede de sus escritos literarios).

Entre los colaboradores del *Institut*, citaré a L. Segalá, helenista, tra-

(1) Depositados en el Ministerio de Instrucción publica, donde pueden consultarse, y que por descuido incomprensible no publica el Estado.

Digitized by Google | Original from PRINCETON UNIVERSITY

ductor de Homero; P. Barnils, fonético y dialectólogo, autor de interesantes trabajos sobre el catalán; M. de Montolíu, filólogo y autor de multitud de trabajos de vulgarización; su actividad y la de Barnils están representadas en el *Bulleti de dialectologia Catalana*, excelente publicación. P. Bosch estudia con gran acierto la arqueología ibérica en España. J. Miret y Sans (historiador de la Edad Media en Cataluña); J. Massó Torrents.

Miguel S. Oliver, que cito aunque no forme parte del Institut, autor de *Mallorca durante la primera revolución* (1808); *Los españoles en la Revolución francesa*, 1914, etc. (1).

Entre los que estudian el arte en Cataluña figuran J. Puig Cadafalch, autor de *L'arquitectura románica a Catalunya* (1912), y de varias monografías sobre las excavaciones de Ampurias (en union de M. Cazurro) J. Gudiol (arqueología y mobiliario medieval); J. Pijoan, autor de una *Historia del arte*, poco exacta.

Un biólogo notable es R. Turró, autor de la teoria de la base trófica del conocimiento, cuyos trabajos, lo mismo que los del fisiólogo Pí y Suñer, merecen atención de los cientificos. Bofill y Pichot (naturalista), Terradas (matemático), etc. etc.

Llego al fin de esta larga y árida enumeración, que por fuerza encerrará bastantes lagunas además de las que expresamente señalé; no creo, sin embargo, que falte ninguna figura de primer orden en este resumen de la ciencia actual en mi país. El lector notará que lo que caracteriza al conjunto es la desigualdad; hay ramas científicas absolutamente muertas, y en cambio otras (principalmente Ramón y Cajal y su escuela) alcanzan el mismo desarorllo que en las naciones más progresivas. La causa principal de ese desequilibrio es la pobreza de los medios consagrados a la cultura y la ausencia de todo plan en la mayoría de los que dirigen la instrucción pública, políticos adocenados, sin el menor respeto hacia la ciencia (2); claro está que semejantes defectos no han nacido solos, sino que son producto de una funesta tradición. No obstante los españoles que observamos la actividad de las gentes de más valor de la nación, comenzamos a sentirnos profundamente optimistas; si rodeado de obstáculos, con mil trabas ante la juventud que adelantaba armad aunicamente de su ideal, este país ha logrado en la ciencia, en el arte, en la vida general de cultura algunos estimables resultados, es muy verosímil que cuando logremos incorporar la fuerza y los ideales nuevos a la organización pública, la cultura nacional adquiera una tonalidad análoga a lo de cualquier otro pais normalmente civilizado. Los deseos inteligentes se logran siempre; y justo es reconocer que España comienza a sentir y a pensar vigorosamente.

Noviembre 1918.

AMÉRICO CASTRO.

(1) V. un inteligente artículo de Oliver, *La psicologia del pueblo español*, en *España economica, social y artistica*, Barcelona, 1914.

(2) No ha mucho (1916) un ministro llamado Burell suprimió un buen día las tésis de doctor, consultando solamente con su analfabetismo espiritual; la universidad ha estado pues haciendo doctores *sin tesis* durante más de un año.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Le tenzoni poetiche nella letteratura italiana delle origini

V.

La seconda tenzone provocata dall'Abate di Tivoli.

Abbiamo visto (IV) che della prima tenzone dell'Abate di Tivoli non può far parte il son. *A* 330 *Con vostro onore*, il quale è invece introduzione a una nuova tenzone.

L'Abate fa uno «'nvito» al Notaro, ma, dopo quello ch'è accaduto fra loro, sente il bisogno di esprimere l'affetto e l'alta stima che ha per lui. Ciò presumibilmente perché teme di recargli anche questa volta dispiacere; e per invogliarlo ad accettare lo «'nvito» si affretta anche a dichiarare:

> se 'nver di voi trovai detti noiosi,
> riposomende alora c'a voi piaccia.

Dunque è una discussione a cui invita il Notaro, e non su questione del tutto impregiudicata, nella quale avrebbero pur potuto trovarsi d'accordo, ma su argomento giá trattato dal Notaro, o almeno accennato, e che prestava il fianco alla critica. Se no, non avrebbero ragion d'essere il ricordo dei «detti noiosi» d'altra volta, e l'atto di prontezza a tacere quando al notaro piacesse.

Su che cosa l'Abate invita il Notaro a discutere? Dal sonetto non risulta; è evidente quindi che al primo dovea seguire un secondo sonetto, nel quale fosse esposta la questione. Vediamo di trovare questo secondo componimento. Fortunatamente, senza bisogno di andare a cercare lontano, possiamo fermarci al son. adespoto che nel codice segue immediatamente a *Con vostro onore*, cioè al son. *A* 331 *Non truovo.*

In questo sonetto l'autore critica la generale opinione che fa dell'amore non solo una persona, ma un signore, e domanda che qualcuno gli sappia dire una buona volta chi sia quest'Amore, ove dimori e di che cosa è nato: per conto suo egli lo crede un fatto puramente psicologico.

Se non che, in cima al son. 331 c'è nel codice una delle note indicazioni, *tenzone II*, vale a dire che questo e il son. seguente (332) costituiscono una tenzone. Che quest'ultimo componimento sia la risposta al precedente, non c'è alcun dubbio; incomincia:

> Eo no lo dico a voi sentenziando,
> né non mi vanto di tanto savere;

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

e piú giú dice:

> ...rispondo a lo vostro dimando,
> ca 'ntesi che volete voi savere
> che este amore, e di che nasce, e quando,
> e qual parte de l'om ponsi a sedere.

Ma poi, verso la fine del sonetto, si dice sí quel che amore non è, ma non quello che è, e la risposta resta proprio in asso: onde legittima l'induzione che quella che il compilatore di *A* chiama *tenzone II*, manchi per lo meno di un sonetto. L'erroneitá di questa rubrica da un canto conferma quanto ebbi a dire (IV) sull'erroneitá della rubrica della prima tenzone dell'Abate di Tivoli, e converge dall'altro con quanto ho detto sopra, circa il contenuto incompleto del son. *A* 330 *Con vostro onore*. Insomma se nel manoscritto abbiamo sette sonetti (326-32), divisi, secondo le rubriche, in due tenzoni, una di cinque e una di due componimenti, e risulta dal contesto che tali rubriche sono certamente errate, si ha il diritto, senza variar l'ordine dei componimenti stessi, di raggrupparli altrimenti, e assegnare alla prima tenzone i primi quattro, come ho fatto, e alla seconda gli ultimi tre. Dato poi che il contenuto dei sonn. *A* 330-32 a ciò non si oppone per nulla, e che il son. 330 è certamente dell'Abate di Tivoli e diretto al Notaro, si può concludere che anche il 331 è dell'Abate, e il 332 del Notaro.

E i tre sonetti 330-32 son legati, se non m'inganno, in maniera indissolubile. Dopo aver negato valore alle rubriche, basterebbe, per legare i primi due, il solo fatto che nel manoscritto sono uno accanto all'altro, e il primo dice solo di voler proporre una questione, e il secondo la propone realmente. Ma c'è dell'altro. L'Abate teme (330), come s'è visto, di far dispiacere al Notaro, e si dichiara perciò disposto a smettere al primo cenno: la spiegazione di ciò si ha nel son. 331, ove al v. 8 si dice:

> mostrar vi voglio come avete errato.

Si riferiva l'Abate al fatto che il Notaro aveva parlato (IV, 4) di una ferita ricevuta da Amore, il che implicitamente equivaleva a far di Amore un essere personale? O il Notaro aveva, tra la prima e la seconda tenzone, composto qualche componimento che desse appiglio all'Abate di riaprir la discussione? Certo è che questi si crede in possesso di una nuova, originale teoria (1), teoria psicologica, sull'amore, e ritiene per conseguenza, a ragione o a torto, che «la gente», compreso il Notaro, creda in un Amore personale. Ecco perché era possibile che il Notaro prendesse in mala parte la lezione che gli si voleva, sia pur garbatamente, dare.

Ciò lega i sonn. 330 e 331. Un altro legame mi par di vedere tra il primo (330) e il terzo (332) dei tre sonetti. Ai complimenti dell'Abate

(1) La quale poi era tutt'altro che originale, coincidendo, per un esempio, con la teoria di A. de Belenoi (*Pos lo gais temps de pascor*, in Mahn, *Gedichte d. Troubadours*, 904).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

era pur doveroso che il Notaro rispondesse: non ci spende un intero sonetto, come l'altro, perché vuol tenersi sulla sua, ma i primi versi del son. 332 sono, come vedremo, espressione di modestia e dichiarazione di affetto e di stima, le quali s'intendono bene come risposta alle lodi ricevute, meno bene altrimenti. Si aggiunga infine che la questione proposta nel son. 331 è press'a poco quella stessa per cui l'Abate aveva discusso col Notaro e con altri, e che egli poté aver cercato l'occasione di riabilitarsi; e si noti altresí che l'argomento di cui allora si serví il Notaro, dell'inesistenza del dio Amore, torna in quello che io non dubito gli appartenga, cioè nel son. 332.

∴

Ma il Notaro dovette rispondere con due sonetti, non con uno; non solo perché era opportuno — e del resto, dell'uso — che a due sonetti di proposta corrispondessero due di risposta, ma anche perché, come s'è visto, il son. 332 del Notaro non finisce di rispondere alle domande dell'Abate, e si limita a dire quel che amore non è. Qual è dunque il secondo sonetto del Notaro? Secondo me è il son. adespoto *A* 337 *Dal cor si move*, che sta a cinque posti dal primo, e dopo quattro sonetti attribuiti al Notaro stesso. Veramente, chi volesse fare questa ricerca, e leggesse in ordine nel codice i sonetti che seguono al 332, s'imbatterebbe, dopo un solo componimento, in *A* 334 *Sicome il sole*, e forse si fermerebbe sodisfatto. Si tratta infatti di un sonetto attribuito al Notaro, vicinissimo nel ms. all'altro di cui si ricerca il complemento, e che, sopra tutto ragiona dell'amore: delle sue ferite inaspettate, del fuoco che genera nel cuore il dardo passato per gli occhi, e cosí via. Ma questo sonetto non può essere quello che ricerchiamo, per piú ragioni. Prima di tutto il contenuto non corrisponde esattamente alle domande quali furono formulate dal Notaro a se stesso nel son. 332:

> che este amore, e di che nasce, e quando,
> e qual parte de l'om ponsi a sedere.

Son quattro domande, a cui il Notaro si propone di rispondere, ma delle quali non hanno risposta, nel son. *A* 334, se non forse due o tre, e in maniera vaga e indiretta: ed è certamente trascurato il *quando*. Si aggiunge inoltre, cosa non richiesta, come avviene la corrispondenza amorosa, dicendosi che il dardo amoroso

> ...[li] due cori insieme ora li giunge,
> de l'arte de l'amore sí gli aprende,
> e face l'uno e l'altro d'amor pari.

Infine mi pare ci sarebbe, se non un'aperta contradizione, certo poca convenienza, tra l'aver detto dell'amore (332):

> ma son molti che l'apellano deo:
> son inganati ed ànno van pensare,

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

e il dire ora (334):

> ...l'Amore fere lá ove spera,
> e mandavi lo dardo da sua parte, etc.,

che equivale, senz'altra distinzione, a farne una divinitá, o per lo meno una misteriosa persona; mentre la prima espressione (332):

> Amor non è........
> cosa c'om possa veder né tocare,

meglio conviene a un concetto psicologico dell'amore, quale quello che aveva proposto l'Abate, a cui il Notaro pare non abbia voglia stavolta di contradire.

Invece guardiamo all'altro sonetto, il 337:

> Dal cor si move un spirito, in vedere
> din ochi 'n ochi, di femina e d'omo:

dunque nell'atto che si guardano — ecco il *quando* — un uomo e una donna, ha origine quello «spirito» che dá luogo, con determinate condizioni, all'amore. E poi:

> dentro dal core si pone a sedere,

che risponde letteralmente alle domanda del son. 332:

> e qual parte de l'om ponsi a sedere.

E infine «di che nasce»?

> Nasce di sangue netto, etc.

Non si potrebbe avere una corrispondenza piú perfetta fra il primo (332) e il secondo sonetto (337). Ma non basta ancora: il tono dubitoso e modesto del primo:

> Eo no lo dico a voi sentenziando,
> né non mi vanto di tanto savere,

è conservato anche nel secondo sonetto, che conclude cosí:

> quello *può dire* omo che sia amore:
> amor è cosa *con gran dubitanza.*

Osserviamo ora le rime. Il son. 334 *Sicome il sole,* attribuito al Notaro, non solo non ripete alcuna rima dei due sonetti dell'Abate, ma è a rime equivoche: *spera parte, giunge aprende pari;* ed era per lo meno irregolare, non dirò impossibile, che si rispondesse in tal modo eccezionale a una proposta di stile comune. Nel sonetto 337 invece troviamo rime, e anche parole in rima, e perfino parole-concetti del testo, comuni col son. 331:

A 331 [ABATE], *Non truovo: amore* nato: segn*ore* usato: er*ore* dit*ato*: val*ore* errato; concord*anza* pod*ere core*: *disianza volere amore;*

A 337 [NOTARO], *Dal cor si move:* ved*ere* omo: piac*ere* como: *volere* nomo: sed*ere* domo; *core* alegr*anza*: om*ore disianza: amore* dubit*anza.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

E i concetti fondamentali della proposta (vv. 12-13), «piacere», «pensare», «disianza», «volere», si ripresentano, sebbene atteggiati in ben diversa maniera, tutti nella risposta, ove si ha appunto il «vedere» (v. 1), il «piacere» (v. 3), il «volere» (v. 5) e la «disianza» (v. 12). Sono gli stessi concetti — si badi — che, pur con altre parole, tornano nel sonetto dello stesso Notaro sulla natura dell'amore, in risposta a quello di Jacopo Mostacci:

> Amor è un *desio* che ven da core
> per abundanza de gran *placimento*,
> e *gli occhi* in prima generan l'amore, etc.

Appunto, secondo un vezzo assai comune, non solo si ripetevano nella risposta le parole fondamentali della proposta — e questo aveva luogo anche nel caso di polemica —, ma se ne accettava anche qualche concetto quando — e questo è il caso nostro — si voleva risponder cortesemente.

Non si creda poi che costituisca un punto debole della mia trattazione il fatto che, nella ricerca di un sonetto che appartenga al Notaro, si dia la preferenza a un sonetto adespoto in confronto a un altro che è attribuito al Notaro stesso. Questo anzi mi sembra un argomento di piú, per ritenere il sonetto 337 appartenente alla seconda tenzone con l'Abate di Tivoli. Perché io suppongo sia avvenuta la seguente cosa, assai verosimile. In origine questa seconda tenzone doveva esser munita di una sola rubrica, quella che stava in cima al suo primo componimento, al son. 330 *Con vostro onore*, e al primo sonetto dovevan seguire gli altri tre senz'altra indicazione. Di qui appunto sará nata in un primo tempo la scissione dell'ultimo dei tre sonetti adespoti dai suoi compagni, e in un secondo tempo, probabilmente all'atto della compilazione del ms. *A*, si sará perduta anche la coscienza che gli altri due fosser legati in tenzone col precedente dell'Abate di Tivoli, il quale sonetto fu quindi accozzato erroneamente alla prima tenzone (sonn. *A* 326-29). È il processo che in linea generale fu studiato nel cap. II di questo lavoro. Ora, se il secondo e il terzo sono nel ms. adespoti, è richiesto dalla logica che anche il quarto debba essere adespoto: se portasse il nome del Notaro, si avrebbe una difficoltá, non un argomento favorevole.

E infine non mi pare sia da trascurare un fatto che, da solo, potrebbe sembrare fallace, ma che insieme con le altre ragioni addotte, è certamente di qualche peso. I due sonetti che io credo del Notaro, sono insieme imitazione di una canzone provenzale di Uc Brunec, poeta vissuto nell'ultimo quarto del sec. XII (1), e molto stimato, tanto che alla sua morte fu pianto in una canzone di Daude de Pradas, piena di sincero dolore. La canzone che c'interessa ebbe, come del resto le altre di Uc,

(1) C. Appel, *Der Trobador Uc Brunec (oder Brunenc)*, in *Romanische Abtheilungen A. Tobler dargebracht*, Halle 1895, pag. 50. A Uc Brunec fu attribuita in qualche ms. anche la canzone citata di A. de Belenoi.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

gran diffusione, anche in Italia: ciò risulta dai molti mss. che ce la conservarono (ACDD'FGHIJKMNOQRSTUη), parecchi dei quali sono, com'è noto, italiani. Comincia cosí (1):

> Cortezamen mou en mon cor mesclansa
> que·m fai tornar en l'amoros dezire;
> ioi mi promet et aporta·m cossire,
> que enaissi·m sap ferir de sa lansa
> Amors, *qui es us esperitz cortes*
> *que no·ys laissa vezer mas per semblans*,
> que *d'huelh en huelh salh e fai sos dous lans*,
> *e d'huelh en cor*, e de coratge en pes.

Piú giú dice:

> ...quan si ven *en mon fin cor assire*,
> tot autre pes gieta defors e lansa, etc.

E il Notaro, non senza intelligenza imitando, come si conveniva a un vero maestro, dice nel suo primo sonetto (332):

> Amor non è, se non como cred'eo,
> *Cosa c'om possa veder né tocare.*

E nel secondo (337):

> Dal cor si move *un spirito*, in vedere
> *din ochi 'n ochi*, di femina e d'omo;

e piú giú:

> *dentro dal core si pone a sedere*, etc.

Si sente súbito la reminiscenza. E si noti che, seppure son concetti non infrequenti lo *spirito* e la sede del cuore, meno comune è invece — piú che non si creda — quello dell'invisibilitá, e assolutamente singolare poi quella specie di corrente che va da occhi a occhi. Or dunque, se i primi versi di una canzone famosa, quasi certamente nota al Notaro, si trovano imitati in due sonetti i quali per tante altre ragioni vanno raccostati e a lui attribuiti, io credo che non debba rimanere alcun dubbio che essi appartengano a un solo autore, al Notaro da Lentino.

∴

Ma la tenzone non dovette limitarsi ai soli sonetti dell'Abate e del Notaro. Il secondo sonetto dell'Abate, *Non truovo*, è di tal forma che poté essere indirizzato anche ad altri poeti: per lo meno autorizzava qualche altro rimatore a interloquire nella discussione. Appunto nello stesso codice vaticano, al n. 340, vale a dire a soli tre posti di distanza dal secondo sonetto del Notaro, si ha un sonetto di Ugo di Massa di Siena, quello che incomincia *Amore fue invisibole criato*, il quale si può senza difficoltá ritenere anch'esso risposta al son. *Non truovo* dell'Abate. L'au-

(1) *Ibid.*, pag. 69.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tore vi sostiene la personalitá e la potenza di Amore, ma ne deplora l'invisibilitá, che impedisce agli uomini di poterlo colpire a loro volta, quando son da lui offesi. Il tono polemico, che ne fa un sonetto di tenzone, sembra risultare dai vv. 5-6:

> Ma *ciò ch'è detto*, c'ave in sé posanza,
> Natura li consente, etc.

Dunque questo terzo interlocutore non accetta la teoria psicologica dell'Abate, fondata sulla premessa che « amore ... è ... un nomo usato », e che

> in lui non è né forza né valore;

anzi vorrebbe che gli uomini potessero vederlo e vendicarsi delle offese patite. Risponde questo sonetto a tutte le domande dell'Abate?

> chi sia Amore,
> ove dimori, o di che cosa è nato?

Apparentemente no; ma si badi che, ammessa la personalitá e l'invisibilitá di Amore, qualitá quest'ultima datagli da Dio, suo creatore, il sonetto ha giá risposto al primo e al terzo dei tre quesiti, ma il secondo è stato assorbito nelle risposte stesse. Un argomento positivo si ha poi nella ripetizione di due rime del sonetto dell'Abate:

A 331 [ABATE], *Non truovo*: Amore *nato*: segnore us*ato*: erore dit*ato*: valore err*ato;* concord*anza* podere core: disi*anza* volere Amore;

A 340 UGO DI MASSA, *Amore fue:* cri*ato* namor*anza: nato* sotigli*anza:* disimul*ato* pos*anza*: d*ato* esicur*anza;* facesti gr*ato* potisse: desti incarn*ato* sentisse.

Due rime eguali, dunque, e anche una parola-rima, *nato*, e perfino il collegamento tra le quartine e le terzine con una rima comune; metricamente si ha una rispondenza perfetta, la quale, insieme con la convenienza dell'argomento e la vicinanza nel manoscritto, rende assai plausibile il mio raccostamento.

Vediamo ora in che rapporto sta questa risposta di Ugo di Massa con la risposta del Notaro, se cioè si possa stabilire quale delle due sia anteriore. Hanno comune la rima *-anza*, che ripetono dall'Abate, ma non parole in rima; e quanto al contenuto, salvo il concetto dell'invisibilitá, applicato però dal poeta siciliano al fatto psichico, dal senese alla persona di Amore, nulla di comune. Ciò fa credere che le due risposte siano fra loro indipendenti e con qualche sola convergenza casuale. E non è escluso poi che ci sia stata anche qualche altra risposta alla richiesta dell'Abate: non mancano infatti nei codici sonetti sulla natura d'amore che si presterebbero a un tale raccostamento, ma non voglio dal campo delle probabilitá passare in quello della possibilitá.

Ora, chi era Ugo di Massa da Siena? Possiamo esser sicuri che poetava al tempo dell'Abate di Tivoli e del Notaro? Non è da fare alcun conto delle cervellotiche cronologie del Redi, del Crescimbeni e di altri,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che lo fanno fiorire o al 1250 o al 1290 (1). Quel ch'è certo è che il suo nome appare una volta per il son. *Eo maladico* in *C* (136), il quale è il piú antico dei nostri canzonieri, e due volte in *A*, 339 e 340, per i sonn. *In ogni membro* e *Amore fue invisibole;* e sempre in mezzo a poeti che si posson ritenere dei piú antichi della nostra letteratura. Si aggiunga che tutt'e tre i sonetti hanno gli schemi piú antichi, con la rima alternata nelle quartine e coi terzetti a tre rime nello stesso ordine. Solo il terzo, quello che c'interessa, ha il collegamento tra la prima e la seconda parte, ABAB, ABAB, CAD, CAD, ma è lo stesso carattere che si nota nel son. *Non truovo* dell'Abate: doveva essere una novitá di fresco introdotta, e forse dall'Abate stesso, che per allora il Notaro non credette di accogliere, ma che accoglierá in appresso. Per questo io inclinerei a credere Ugo di Massa contemporaneo, ma non coetaneo del Notaro, e coetaneo invece dell'Abate di Tivoli, che del Notaro è certamente piú giovane.

Ecco ora il testo dei cinque sonetti.

1. L'Abate di Tiboli.

A, 330. — Grion, in *Propugnatore*, III, I, 109 (i primi quattro versi); Monaci, *Op. cit.*, 62; Langley, *Op. cit.*, 66.

Con vostro onore facciovi uno 'nvito,
Ser Giacomo valente, a cui mi 'nchino.
Lo vostro amor voria fermo e compito,
per vostro amore ben amo Lentino;
lo vostro detto, poi ch'io l'agio adito,
più mi rischiara che l'airo serino.
Magio infra li mesi è 'l piú alorito,
per dolzi fior che spande egli è 'l piú fino;

or dunque a magio asimigliato siete,
che spandete [gai detti] ed amorosi
piú di null'altro amador c'omo saccia;
ed io vi amo piú che non credete:
se 'nver di voi trovai detti noiosi,
riposomende alora c'a voi piaccia.

1 faccovi — 2 achuj... chino (?) — 3 amore — 4 eper — 6 aira sereno — 8 fiori — 11 nullo, amadore, sacca — 12 uamo — 14 piacca.

Interpretazione: O valente Notar Giacomo, a cui m'inchino, vi propongo una questione, con lo scopo di rendervi onore. Sappiate infatti che io desidero

(1) Anche senza fondamento L. Petrocchi (*Massa Marittima*, Firenze, 1900, pag. 342) gli vorrebbe attribuire le due canzoni adespote che si hanno in *A* 74 e 75, le quali egli crede composte in morte di Baldo o Tebalduccio di Tinaccio, signore di Scarlino. Queste stesse canzoni studiò poi, ma senza conoscere il lavoro del Petrocchi, lo Scandone (*La biblioteca degli studiosi*, I, 119), per concludere che i due componimenti forse non sono dello stesso autore, e uno potrebbe essere di Ser Alberto da Massa di Maremma di cui si ha un'altra canzone nello stesso codice al n. 196.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

costante e intera la vostra benevolenza, che per amor vostro amo anche la vostra patria, e che dopo avere ascoltato i vostri versi mi sento illuminato piú che dalla pura luce del giorno. E come maggio è il piú odoroso e il piú bello dei mesi a causa dei gradevoli fiori che produce, cosí voi siete il migliore dei trovatori, per i versi gai ed amorosi che componete, meglio di tutti gli amanti che si conoscono. Ed io vi amo piú che voi non pensiate: è vero che altra volta scrissi dei versi che vi avranno fatto dispiacere, ma vi dichiaro che son pronto a tacere quando voi vogliate.

NOTE: V. 2. Se all'Egidi « par si possa con ragione leggere *achuj... chino* », *mi 'nchino* è ovvia integrazione, meglio, io credo, di *mi chino* del Langley, giacché di *chinarsi* in questo senso non ho trovato esempi antichi. — V. 6. L'*airo serino*, a cui si deve ridurre per la concordanza e la rima l'*aira sereno* del ms., significa l'aria, e quindi la luce solare, non offuscata da nubi. — V. 7. Ammetto l'iato tra *magio* e *infra*, ma forse in origine era *infra li mesi magio*. — V. 10. L'Egidi nota: « Le lettere abrase ed illeggibili sono qui sette od otto. Di esse non si scorgono che le tracce d'una *z* ». Il Langley, sulla scorta di queste indicazioni, colma la lacuna con « fior dolzi », ma l'integrazione è arbitraria, sia perché le lettere diverrebbero nove, sia perché le pretese tracce della *z* sono, cosa non detta dall'Egidi, ma da me costatata, al secondo o terzo posto, sia infine perché è strano che il Notaro spanda « fior dolzi ed amorosi ». Se non che, neanche le tracce della *z* a me son sembrate non dirò chiare, ma neanche probabili, e quella che fu forse creduta la curva inferiore di una *z* potrebbe essere benissimo un'asperitá della pergamena; rinunzio dunque, per colmare la lacuna, a questo elemento. Quello che anche a me par certo è che le lettere abrase siano sette o otto; e le parole nascoste poi devono essere due, un sostantivo e un aggettivo. Ora il sostantivo paragonabile ai fiori di maggio è molto probabile sia *detti*, precisamente il vocabolo che il poeta ha usato al v. 5 e userá al v. 13. Rimangono tre lettere per l'aggettivo, e mi pare che non ci sia che da scegliere tra *bei* e *gai* (in entrambi i casi quella che poté sembrare la curva della *z*, potrebbe essere la curva di un *j*). Preferisco il secondo aggettivo, ricordando la *gaia sciensa* dei provenzali, e il verso di un Anonimo nostro (*A* 347) « e sbernano dolzi canti e gai e belli ».

2. [L'ABATE DI TIBOLI].

A, 331, adespoto e con l'indicazione « tenzone II ».

Non truovo chi mi dica chi sia Amore,
ove dimori, o di che cosa è nato,
perché la gente il chiama per segnore.
Amor non è se non un nomo usato,
però la gente n'è tutta 'n erore,
per c'ogni nomo per lui è ditato,
in lui non è né forza né valore:
mostrar vi voglio come avete errato.

Tre cose sono in una concordanza
che tegnono lo corpo in lor podere,
le quali segnoregiano lo core:

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

piacere e pensare e disianza;
de ste tre cose nasce uno volere,
la 'nde la gente dice che sia Amore.

4 amore, nonunome — 6 congnomo, dotato — 7 illui — 8 mostrare — 10 iloro — 13 destre — 14 laonde.

INTERPRETAZIONE: Nessuno sa dirmi chi sia, ove dimori, o da che cosa è nato quest'Amore che tutti personificano e chiamano signore. Io credo che amore non sia altro che un nome comune, e quindi sono tutti in errore, giacché ogni nome è per se stesso un'espressione come un'altra, né in esso c'è la forza e la potenza che si attribuisce alla persona d'Amore. Vi voglio dunque dimostrare che siete in errore. Ciò che s'impossessa del nostro corpo e domina il cuore è un insieme di tre cose, il piacere, il pensare e il desiderio, da cui ha origine un affetto che la gente chiama Amore.

NOTE: V. 3: è una proposizione causale, quella che determina il poeta a domandare chi sia Amore personificato. -- V. 4. *Nomo* (per la desinenza cfr. v. 6) *usato* significa «nome comune», in contrapposto alla credenza generale che fa di Amore un nome proprio. — V. 6. Il verso manca di una sillaba e non dá senso, e ha certamente bisogno di un emendamento. Pare che il poeta in questo e nel v. seguente voglia chiarire l'idea espressa al v. 4, dove ha detto che amore è un *nomo usato*, aggiungendo che ogni nome è per se stesso (*per lui*) un'espressione (*ditato*) come un'altra, e che non ha in sé né forza né valore, sí che se ne possa fare, vale a dire, una persona con quegli attributi. Suppongo quindi che *congnomo* e *dotato* siano rispettivamente errori per *congninomo* e *ditato*. In altro modo non ho saputo risolvere le cose; ma la congettura mi par calzi bene col contesto del sonetto, il quale in sostanza vuol mostrare che ciò che tutti chiamano Amore non è se non «uno volere» che nasce da «piacere pensare e disianza», e non una persona che abbia «forza e valore» e che si possa chiamare «segnore». — V. 12. Il verso lascia a desiderare: forse aveva in principio qualche altra parola, come *su*, «son». — V. 13: *volere* va inteso nel senso generico di «sentimento, affetto», non in quello di «desiderio» che sarebbe ripetizione di *disianza* del v. precedente. — V. 14: letteralmente «del quale *volere* la gente dice che sia Amore».

È interessante ricordare che di questo sonetto esiste un rifacimento, attribuito a Pietro da Siena, che A. CAPPELLI trasse da un codice estense del sec. XV (*Che cosa è amore*, Modena, 1873, per nozze Sighinolfi-Zoccoli Gambigliani, pag. 10), e che mi piace di riportare, anche perché l'opuscolo del Cappelli è poco reperibile:

Non trovo chi mi dica che sia Amore,
Ov'ei dimora, e di che cosa è nato:
Amor non è se non un nome usato,
quel che la gente appella per signore.
Non so perché la gente sia in errore,
Né perch'ei sia dalla gente adorato:
Mostrasi in cielo come avventurato,
Ed in lui non è forza né vigore.

Tre cose sono in una concordanza,
Che raddrizzano il corpo in suo podere,
Le quali signoreggiano nel core:

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Veder, piacere e grande desïanza.
D'este tre cose nasce uno volere,
Che dicono le genti che sia Amore.

Il rifacimento è abbastanza infelice: l'autore si preoccupò d'incrociare le rime alternate delle quartine, e di sostituire arbitrariamente espressioni proprie, spesso inconcludenti, alle espressioni poco comprensibili del testo. Onde io non credo neanche che Pietro da Siena ne sia l'autore. Meno male, e sarebbe stato di una certa utilitá, se il rifacitore, che dovette essere del sec. XV, avesse usufruito una fonte diversa dal codice vaticano, ma purtroppo egli si servì di quella che anche per noi è l'unica fonte.

3. [NOTARO GIACOMO].

A, 332 (adespoto).

Eo no lo dico a voi sentenziando,
né non mi vanto di tanto savere,
ca s'eo mi parto con voi ragionando,
4 dicovi parte de lo meo volere;
e poi rispondo a lo vostro dimando,
ca 'ntesi che volete voi savere
che este amore, e di che nasce, e quando,
8 e qual parte de l'om ponsi a sedere.

Amor non è, se non como cred'eo,
cosa c'om possa veder né tocare;
11 ma son molti che l'apellano deo:
son inganati ed ànno van pensare,
ca se deo fosse non facèra reo,
14 ca 'n deitate è tutto degno afare.

1 Io — 3 parllo — 4 mio — 8 quale, omo — 9 Amore, come — 10 omo, vedere — 11 sono — 12 sono, vano.

INTERPRETAZIONE: Con voi io non ho intenzione di assumere l'aria del maestro che sentenzia, né mi vanto di aver tanta dottrina, perché anch'io ho per voi molta stima, sebbene, discutendo, non ve la dimostri se non in parte. E dopo questa dichiarazione, rispondo alla vostra questione, cioè che cosa è amore, di che nasce, e quando, e in quale organo umano ha la sua sede. Amore non è, almeno secondo io penso, cosa che si possa vedere o toccare; ma molti lo chiamano dio, e sbagliano, e credono in una cosa assurda: se amore infatti fosse dio, non farebbe agli uomini il male che fa, perché nella divinitá tutto è bene.

NOTE: V. 1. *Eo* per analogia coi vv. 3 e 9. — V. 3: *mi parllo* non è lezione ammissibile, sia per il riflessivo, sia perché non ne vien fuori un senso sodisfacente: correggo in *mi parto*, ricordando il *joc partit* dei provenzali, a cui piú chiaramente accenna il Notaro al v. 1 del son. IV, 7: «Cotale *gioco* mai non fu veduto». Qui significa «discuto», sottinteso «dissentendo», e il verbo si trova qualche volta in provenzale press'a poco nello stesso senso; si noti anche l'opportuno gioco di parole che ne viene con *parte* del v. seguente. — V. 4. Il verso non s'intende se a *volere* si dá il significato comune di «volon-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tá »: in questo caso il poeta direbbe che nella discussione esprime solo una parte di quello che vorrebbe dire, il che si capisce poco. Bisogna tener conto che i vv. 3-4 sono la causale dei vv. precedenti; dunque il poeta non vuole darsi aria di maestro verso il suo interlocutore appunto perché per lui ha del *volere*, vale a dire del buon volere, della stima che nella discussione non può manifestare intera: è un modo garbato di chiedere scusa al contradittore che s'è giá spontaneamente umiliato. — *meo* per analogia con *eo, deo, reo* di questo stesso sonetto. — V. 8. Non c'è bisogno di premettere *in* a *quale* (o *'n* come fa il D'Ancona), perché spesso i complementi di luogo con *parte* nella lingua antica son senza preposizione. — V. 9: *como* per analogia col v. 4 del son. seguente. — Vv. 11-12. Si ha due volte la forma bisillaba *sono*, inammissibile nel sic. ant.: leggo in entrambi i casi *son* per discostarmi meno dal ms., ma l'emistichio del primo verso sará stato « ma su multi » con cesura lirica, oppure « ma multi su »; l'emistichio del secondo « su inganati » con iato, o « su 'nganati » con cesura lirica. — *vano* è propriamente il *pensare* « vuoto di veritá » e quindi « assurdo », e ci sará fors'anche l'idea di « peccaminoso ». — V. 13. Il *reo*, cioè il male che fa l'amore, è quello, io credo, che arreca agli uomini facendoli soffrire.

4. [Notaro Giacomo].

A, 337 (adespoto).

Dal cor si move un spirito, in vedere
din ochi 'n ochi, di femina e d'omo,
per lo qual si coneria uno piacere,
lo qual piacere mo' vi dico como;
e nascene un benivolo volere
lo quale amore chiamat'è per nomo,
dentro dal core si pone a sedere,
ca non poría in piú sicuro domo.

Nasce di sangue netto, pur, c'à 'l core,
che l'arma de l'om tene 'n alegranza,
e segnoregia ciascun altro omore,
e fallo stare in quella disianza:
quello può dire omo che sia amore:
amor è cosa con gran dubitanza.

1 core, uspirito — 3 quale — 4 quale — 10 animo, omo -- 11 ciaschuno — 14 grande.

Interpretazione: Quando avviene uno scambio di sguardi tra la donna e l'uomo, dal cuore parte uno spirito il quale dá luogo immediatamente a un piacere di cui ora vi dirò in che condizioni nasce; e dá luogo anche a una benevolenza alla quale si dá il nome di amore, che piglia posto nel cuore e non potrebbe trovare una sede piú sicura. Quanto al piacere, esso proviene da sangue puro che si trova nel cuore, il quale sangue tiene allegra l'anima umana e prevale sugli altri umori del corpo e li contiene nei limiti di quell'affetto. Tutto ciò si può dire sia l'essenza dell'amore, cosa tutt'altro che facile a definire.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTE: V. 1. *Spirito* è qui la prima impressione, ancora incoscia, del cuore, la quale in certe condizioni (temperamento sanguigno, cfr. vv. 9-12) passa da potenza ad atto (*dal cor si move*) e genera immediatamente il piacere, impressione cosciente, e la benevolenza. È ciò che si potrebbe dire un'onda sensoria, una vibrazione. Non è il caso, ricordando *spirito* = «soffio, respiro», di pensare a «sospiro» ch'è espressione di un vero e proprio sentimento, anche perché qui lo *spirito* parte dal cuore, ed evidentemente si propaga per tutto il corpo e vi produce il piacere. — *in vedere*, letteralmente «nell'atto che si guarda da occhi a occhi». — V. 3, *per lo qual* = «da cui» — *concria* indica l'immediatezza con cui lo *spirito* produce il *piacere*, in confronto al *volere* che viene dallo stesso *spirito* originato posteriormente. — V. 4. Il poeta vuol dir subito che dallo *spirito* nasce, oltre che il *piacere*, anche il *volere*, e perciò rimanda ai vv. 9 sgg. la trattazione di una condizione essenziale per la nascita del piacere. — V. 8 *sicuro domo* è la dimora che non può essere contrastata all'amore, in quanto trovasi nel nostro intimo, donde nessuna forza può scacciarlo. — V. 9. Che i vv. 9-12 siano la ripresa del v. 4, e che per conseguenza il soggetto di *nasce* sia il *piacere*, non mi pare si possa dubitare, sebbene la prima impressione, lo confesso, sia tutt'altra: se no, il v. 4 non avrebbe senso; e d'altra parte l'*alegranza* del v. 10 richiama il *piacere* del v. 4. S'intende però che la genesi del piacere, e di quel piacere specifico determinato dalla vista della donna, è anche genesi dell'amore. Il poeta vuol dire che non tutti provano quel piacere, e ne ricerca la causa nel temperamento umano. È noto che, per gli antichi, i quattro *umori* che determinavano, col loro vario contemperarsi, la natura umana, erano il sangue, la flemma, la bile e l'atrabile o melanconia. I temperamenti flemmatici, collerici e melanconici, secondo il nostro rimatore, non son nati per provar piacere, e non son nati quindi per l'amore cavalleresco, fatto di «gioia», ed «allegranza», come spesso quei poeti dicono: occorre il temperamento sanguigno, vale a dire quello in cui il sangue «segnoregia», prevale su «ciascun altro omore». Era infatti opinione comune che i temperamenti sanguigni avessero sempre «l'arma in alegranza». Si veda, per es., quel che ne dice B. Latini (*Tesoro* volg. da B. GIAMBONI, ed. GAITER, Bologna, 1878, II, 32): «L'uomo a cui questa complessione [sanguinea] abbonda, si è appellato sanguineo. Cio è la migliore complessione che sia, ch'ella fa l'uomo cantante, grassetto e lieto, ardito e benigno». Perfino nei sogni avviene la stessa cosa, secondo il Passavanti (*Lo specchio della vera penitenza*, ediz. POLIDORI, Firenze, 1856, pag. 328, *Trattato dei sogni*): «Quando abonda il sangue, ch'è caldo e umido come l'aria, e omore dolce, quando avanza gli altri omori, allora sono i sogni giocondi e lieti, di cose di riso o di sollazzo, d'amore e di canto, e di cose di buona aria; e sogna altri di volare». Ma il sangue per il nostro poeta deve essere anche *netto* e *puro*. Sospetto che in origine *pur* fosse una glossa di *netto*, e che il verso suonasse «nasce di sangue netto c'á lo core»; in ogni caso il sangue netto, o netto e puro che sia, pare corrisponda a quello che noi diremmo lo spirito libero; è dunque il sangue non inquinato da altre preoccupazioni estranee all'amore. Press'a poco lo stesso concetto di Uc Brunec (canz. cit., vv. 9-12):

Mas a me fay sobre totz un'onransa,
c'anc mon voler no volc en dos devire,
que, quan si ven en mon fin cor assire,
tot autre pes gieta defors e lansa.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

V. 10: *arma* è il vocabolo siciliano, usato spesso anche dai non siciliani, che restituisce la giusta misura al verso. — V. 12. A che cosa si riferisce *-lo* di *fallo?* A me pare, anche per ragioni sintattiche, che sia da escludere si riferisca ad *omo*, o, magari, ad *animo* del ms.; se si riferisce, come io credo, a *ciascuno*, il senso è questo, che il sangue, con la sua prevalenza sugli altri umori, impedisce ch'essi esercitino un'azione contraria alla *disianza*, e anzi, assoggettandoli e fondendone l'azione con la propria, li costringe alla cooperazione, cosicché non il solo sangue ma tutto l'individuo manifesti la sua attivitá. Lo stesso concetto mi par di vedere anche nel Latini e nel Passavanti, ai luoghi citati. Il primo dice: « Altresí avviene delle quattro complessioni quando si tramischiano in alcuna creatura, che ciascuna seguisce la natura del suo elemento: e perciò conviene egli che al tramischiare degli umori l'uno soperchi l'altro, e che sua natura vi sia piú forte e di maggior podere ». E il Passavanti piú chiaramente: « Gli omori del corpo... perché hanno contrarietá s'alterano insieme, e l'uno vincendo e soperchiando l'altro, trae l'abitudine del corpo a sua qualitá ».

5. Ugo di Massa di Siena.

Amore fue invisibole criato,
però invisibol ven la namoranza,
ché null'omo lo sente prim'è nato,
quando s'aprende tant'à sotiglianza:
ché 'n meve sede e ven disimulato.
Ma ciò ch'è detto, c'ave in sé posanza,
Natura li consente, ed ègli dato
come lociore, cosí esicuranza.

O Deo, che invisibol lo facesti,
di tanto meno li piacesse in grato,
che quando ofende ofender si potisse,
di sí grande segnoria che li desti,
ca di 'nvisibol tornasse incarnato,
che s'omo lo colpisse, che sentisse.

2 invisibole vene — 4 si prende — 5 vene disimile lato — 7 nato — 8 lochiore — 9 invisibole — 11 quanto, ofendere li potesse — 13 tornasse divisibole.

Interpretazione: Amore fu da Dio creato invisibile, e quindi anche insensibilmente avviene l'innamoramento, perché nessun uomo se ne accorge nel momento che comincia, tanta è la sua impercettibilitá: ed infatti anche dentro di me Amore sta occulto, come occulta è la sua venuta. Ma che egli abbia potenza, come comunemente si dice, gli è permesso dalla Natura, e per giunta insieme con l'invisibilitá gli è data anche l'invulnerabilitá. O Dio che lo creasti invisibile, io vorrei che tu soltanto in questo gli fossi meno compiacente, che quando egli offende potesse essere offeso a sua volta, anziché godere dell'illimitato potere che gli hai dato; e divenuto di carne e d'ossa come gli uomini, potesse sentire anche lui i loro colpi.

Note: V. 3: *nato* si riferisce grammaticalmente ad *Amore*, ma, poiché

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Amore è per il nostro poeta una persona, che non può nascere quindi di volta in volta, bisogna ammettere una concordanza a senso, e intendere della nascita della *namoranza* — V. 4. Correggo *si prende* in *s'aprende* che, anche riferito a *namoranza* (riferito ad *Amore, si prende* non andrebbe affatto), mi pare il verbo che ci vuole. — Per *sotiglianza* nel senso di «invisibilitá», si confronti *subtiliter* nel Du Cange, e anche il prov. *sotil* = «basso». — V. 5. Ovvia è la correzione di *disimile lato* in *disimulato*. — V. 7. Giusta mi sembra la correzione, proposta dubitativamente dal D'Ancona, di *nato* in *natura*: correzione paleograficamente felice, la quale oltre a restituire il giusto numero delle sillabe, dá al verbo *consente* il soggetto che gli conviene: la Natura, intesa come intermediaria tra Dio e la creatura, dá ad Amore la potenza. — V. 8: *lochiore* del ms. si capisce subito debba significare qualcosa come invisibilitá, tanto che ne consegue la *esicuranza*, vale a dire la sicurezza dalle offese; ma è vocabolo che in questa forma non si trova. Probabilmente *-ch-* è qui segno della palatale, cosa non infrequente; e allora, leggendo *lociore*, si può, come mi suggerisce il prof. Pellegrini, intendere «luciditá, trasparenza» e quindi «invisibilitá». — *Esicuranza* non ha bisogno di correzione, giacché proprio con la *e-* si trova anche in *A*, 95 d. — V. 10. *Piacere in grato* a uno (*li*) significa letteralmente «compiacerlo in tutto ciò che desidera». Qui il poeta vuol dire che Iddio soltanto di questo (*di tanto*) dovrebbe diminuire i suoi favori ad Amore («meno li piacesse in grato»), vale a dire negandogli l'invisibilitá. — V. 11. Se si lascia *li*, si è costretti, perché non manchi il soggetto, a far *potisse* (*-isse* per la rima) 1ª pers. sing.; ma ciò non s'accorda col soggetto indeterminato del v. 14, da cui risulta che il poeta non chiedeva per se solo il beneficio; meglio è correggere *si*, giacché la paleografia lo consente. — V. 12: espressione ellittica molto comune, che indica il passaggio da uno stato all'altro: in questo caso Amore dovrebbe passare dallo stato di grande signoria a quello di vulnerabilitá. — V. 13: *divisibole* del codice potrebbe significare «che si può distinguere, discernere», e sarebbe un sinonimo di *incarnato*; ma il verso non tornerebbe, né è il caso di espungere *di-*. Piú razionale è credere che *divisibole* abbia perduto il segno di abbreviatura e sia stato anche, ad evitare l'inversione, spostato; cosí, oltre al passaggio indicato nei vv. 11-12, si ha quest'altro dallo stato d'invisibilitá (*di 'nvisibol tornasse*) a quello di materialitá e quindi visibilitá. — *incarnato* potrebbe anche essere *in 'ncarnato*.

SALVATORE SANTANGELO.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

FOSCOLO E MANZONI

Consensi e dissensi.

È difficile poter determinare, con precisione, quando il Foscolo e il Manzoni per la prima volta si siano incontrati, ma non si va lungi dal vero con l'ascrivere il loro primo incontro alla seconda metá del 1801. Si sa infatti che nel 1800 il Manzoni usciva di collegio e che il Foscolo fu a Milano alla fine di giugno dello stesso anno, dopo il famoso assedio di Genova e che indi partí per la Toscana col general Pino per poi far ritorno alla capitale Cisalpina, non piú di sfuggita, nel 1801.

In quell'anno il Foscolo scrisse il sonetto il *Proprio ritratto*, componimento su cui ritornò spesso nel corso della vita, e che stampò per la prima volta nel 1802; il Manzoni certo lo dovette conoscere manoscritto, poiché prima che fosse stampato scrisse anch'egli il *Ritratto di sé stesso* imitandolo. A convalidare la mia asserzione che i due si conoscessero personalmente nel 1801, sta il fatto che il Foscolo corresse un verso del Manzoni nel sonetto che questi diresse al Lomonaco e che compare stampato con la data del 1802 nel volume delle *Vite degli eccellenti italiani*. Non è da credere dunque, come vuole il De Gubernatis (1), che il Manzoni conoscesse il Foscolo quando ritornò studente da Pavia uditore delle lezioni del Monti, poiché il cantor di Basville non salí la cattedra d'eloquenza e di poesia, per cui fu nominato con decreto del 24 giugno 1800, che nel marzo del 1802. In quest'epoca forse il Monti — malgrado i biografi concordi ne tacciano l'anno — mosse il noto rimprovero al Manzoni trovato a giocare alla roulette nel ridotto della Scala; quel gioco era stato vietato nel 1788 e ristabilito proprio nel 1802, quando il Foscolo per la stessa passione si procurava non poche brighe.

Il Manzoni, memore dell'ammonimento, dirigendo l'anno dopo l'idillio *Adda* al Monti, lo accompagnava con la lettera in cui gli ricordava di esser stato piú volte ripreso di poltroneria e lodato di attitudini alla poesia e affermava di volergli provare di non esser né l'uno né l'altro (2).

Certo il Monti, che aveva conosciuto il nipote del celebre Beccaria in una visita che aveva fatta al Collegio Longone, doveva aver giá ammirato le qualitá poetiche del Manzoni e forse conobbe il *Trionfo della Libertá*, come lo conobbe il Confalonieri che ne imparò a mente dei versi e con essi consolò sé e i compagni nelle carceri dello Spielberg; poemetto che deve esser stato cominciato nella seconda metá del 1801,

(1) *Alessandro Manzoni, studio biografico*, Firenze, Le Monnier, 1879, p. 48.

(2) Non può essere, come vuole C. Morbio (*A. Manzoni e i suoi autografi*, nella *Rvista europea*, 1 novembre 1874, p. 431), «che il Manzoni si sia dato al gioco per guarire dalla passione amorosa che lo travagliò a Venezia», poiché l'idillio *Adda* e la lettera che l'accompagna sono anteriori alla sua partenza per Venezia, ove lo mandò la madre per guarirlo dalla passione che aveva contratto per una giovinetta genovese e ove rimase dall'ottobre 1803 al marzo 1804.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

dacché si accenna nella prima strofa alla pace di Lunéville, avvenuta il 9 febbraio 1801 e, in una nota, apposta al primo canto, alla seconda cantica della *Mascheroniana* uscita in luce il 16 messidoro (5 luglio) (1).

Comunque sia avvenuta e quando e dove la conoscenza tra il Foscolo e il Manzoni — certo non dopo i primi mesi del 1802, poiché se si può supporre che il Manzoni abbia conosciuto il ritratto del Foscolo manoscritto e per mano altrui, non si può escludere la personale conoscenza per il sonetto al Lomonaco, — fra i due poeti non deve mai esservi stata quella completa corrispondenza di sensi che forma la vera amicizia, poiché nell'epistolario che c'è noto non ricorre che qualche breve accenno e di gran lunga posteriore a questo tempo. E si spiega benissimo come queste anime non si siano fuse, se si pensa al loro carattere; l'uno tutto passione, bollente, malinconico, espansivo, addentro nella vita, nel gioco e negli amori fin alla punta dei capelli, pronto a ritrarsi e a isolarsi dal mondo e dagli uomini a seconda degli scatti e dell'umor nero; l'altro tutto ragione, meditativo, riservato e guardingo, attaccato alle gonne della madre, preferisce descrivere la vita anziché viverla, disgustato dai primi esperimenti. Se si eccettuano infatti gli anni di noviziato passati nel gioco e negli amori quasi per reazione alla clausura del collegio, non si trova piú il Manzoni fra la vita allegra, né fra gli amici gaudenti, ma solo

(1) Cfr. il mio articolo: *La prima edizione della « Mascheroniana » del Monti*, nel *Fanfulla della domenica*, n. del 28 febbraio 1915. Il richiamo alla *Mascheroniana* prova che il Manzoni non era quindicenne — *vate trilustre* — come egli stesso scrisse, verso la fine del 4° canto, e come i critici hanno ritenuto, ma nel diciassettesimo anno. Che fosse tale lo prova anche l'accenno al *decenne beretto* che il *crine affresca*, se pure non si vuole ammettere una licenza cronologica, dacché il 1801 era il nono e non il decimo anno della repubblica francese. Altra licenza del resto verificasi quando parla del *bilustre pianto* portato dalla rivoluzione francese, ove la parola bilustre è inesatta, dacché la guerra in Lombardia venne portata solo nel 1796. È indubitato in ogni modo che il poemetto risalga alla seconda metá del 1801, e lo provano i versi del canto quarto:

Langue il popol per fame e grida: — Pane —
e in gozzoviglia stansi e in esultanza
le Frini e i Duci, turba che di vane
larve di fasto gonfia e di burbanza,
spregia il volgo onde nacque, e a cui comanda
a piena bocca sclamando: — Eguaglianza —.

I quali versi richiamano quelli del Monti (*Mascheroniana*, c. II):

Vota il popol per fame avea la vena;
e il viver suo vedea fuso e distrutto
da' suoi pieni tiranni in una cena;

e si ricollegano direttamente alla storia, richiamando alla memoria il Triumviro Sommariva che da bassi natali era salito alle piú alte magistrature e faceva man bassa su tutto, tanto da essere chiamato « inclito e sublime ladro ». Il verso: « spregia il volgo onde nacque » richiama la frase « genia nata in bassa condizione » pronunciata da Bonaparte all'Aldini e Serbelloni inviati nel luglio del 1801 a Parigi ad esporre i lamenti dei Cisalpini. Cfr. il mio lavoro: *La seconda repubblica cisalpina*, in *Nuova Rivista Storica* a I e II-1917-18. Lo confermano inoltre della fine del 1801 i versi in lode del Monti del c. IV dedicatigli in modo speciale per il poemetto *In morte di Lorenzo Mascheroni* e le invettive contro i ladri, le spie, i ruffiani, i barattieri che facevano mal governo nella Cisalpina e profanavano la libertá. A questa conclusione sono giunto prima che uscissero le pagine del *Bulferetti, Del Trionfo della Libertà di A. Manzoni e la Massoneria*, in *Giorn. stor. d. Lett. ital.* vol. LXXI (fasc. 2-3), 1918, e non credo ora di mutare parere.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

fra gli amici del cuore coi quali scambia tutti i suoi pensieri; questi sono G. Battista Pagani, Ignazio Calderari e Luigi Arese: gli altri passan tutti in seconda linea e per essi piú che affetto sente ammirazione.

Certo il Manzoni deve essersi sentito attratto al Foscolo e per l'indipendenza del carattere disposata a un fervido ingegno e per il culto che professava a quel Parini di cui aveva appreso la morte mentre tutto esaltato stava leggendo la celebre ode: *Quando Orion dal cielo*, e ne aveva ricevuto una profonda impressione duratagli tutta la vita, e per l'avversione a Bonaparte odiato anche dalla contessa Cicognara nel palco della quale si trovava alla Scala il 4 giugno 1800 allorché Bonaparte, quasi volesse sfidarla e punirla tenne continuamente gli occhi fissi sopra di lei. Dell'episodio il Manzoni conservò tenace memoria, e se ne ricordò per rappresentare Napoleone:

Chinati i rai fulminei.

Lo spirito libero del Foscolo dovette agire sul suo spirito giovanile piú della calma astuta del Monti, e per il Foscolo il Manzoni, nell'animo suo, deve aver parteggiato, quantunque non ci sia alcun documento che lo comprovi. Ma forse i due poeti non ebbero modo di comprendersi a vicenda, di vivere in parte la vita comune: eran di tempra troppo diversa perché nella realtá della vita potessero esser d'accordo. Non c'era nemmeno la differenza d'etá che incute riverenza e rispetto, come potea essere per il Monti, perché l'uno potesse far da maestro e l'altro da discepolo.

Quando il Foscolo è a Milano, il Manzoni è a Pavia o a Venezia; quando il Foscolo è in Francia il Manzoni è in Italia: pochi sono i momenti in cui ambedue si trovano nello stesso luogo: e quando sono vicini i loro animi sono giá diversi e divisi.

Il Foscolo si era illuso che l'animo del Manzoni rimanesse a lui benevolo e quando nella prima metá di marzo del 1806 (1), prima di far ritorno in Italia «per rivedere la madre e attendere ai suoi affari privati», fu a Parigi, fece visita all'amico suo colá stabilito. Ma mentre si aspettava d'esser accolto con gran festa, ebbe un'accoglienza talmente fredda e n'ebbe tanto dispiacere che dieci anni dopo se ne ricordava ancora e si sfogava scrivendone all'amico comune Trechi con le seguenti parole: «Voi mi dite che *Pecchio e Manzoni mi stimano, e che la loro stima vale di piú di non so quali decorazioni*; quasi si trattasse di decorazioni, e io non le avessi sempre sdegnate; quasi che non sapessi che *Pecchio* e *Manzoni* sono obbligati a stimarmi; e che per non avere stima di me, bisogna essere o tristissimo, o stupidissimo, o maldicente di professione... del resto, io amo *Pecchio*, e tanto, e con tanta fiducia, che mi sarà caro qualunque sentimento egli avrá nel cuore per me; e quand'anche mi condannasse, non l'accuserò di cattiveria, ma d'ignoranza. Da *Manzoni* desidero d'essere stimato; non altro: e il perché di questo *non altro* mi sta scritto nel cuore da piú e piú anni, e sino da che ci siamo veduti in Parigi; tuttavia m'è bastato lasciargli il rimorso della sua poca costanza in amare gli amici; ho perdonato alla gioventú dell'età, alla debolezza del carattere, e alle pazzie di sua madre la freddezza con cui accolse la mia visita; né riconobbe in me l'uomo che

(1) Non nel marzo del 1804, come scrisse il DE WINCHELS, *Vita di U. F.*, Verona 1885, vol. I. p. 192; e nemmeno nel 1805, come leggesi a p. 81 del *Carteggio di Alessandro Manzoni* a cura di G. SFORZA e G. GALLAVRESI, Milano, Hoepli, 1912.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

aveva, per cosí dire, riscaldato l'ingegno bellissimo di quel giovine nel proprio seno — ma gli ho perdonato ogni cosa, e nelle *note a' Sepolcri*, scritti dopo il mio ritorno in Italia, ho fatto giustizia al suo nobile ingegno, e non mi sono dimenticato dell'antica amicizia —

Perch'io son giusto, e sol del giusto ho cura.

« Cosí fa dire Eschilo a Prometeo, mentre Mercurio e Vulcano lo conficcavano con grossi chiodi roventi sul Caucaso. — Se non che, alla stretta del conto, *Pecchio* e *Manzoni* non sono poi l'universo; né la loro stima basta a consolare un uomo che sta per domandare rifugio in uno spedale. La veritá è che il torto è mio; e ch'io doveva non che a voi, ma neppure a mio fratello palesare la mia vergognosa miseria; tale è la natura dell'uomo: la miseria ha in sé tanta viltá che Socrate stesso, volere o non volere, vedendosela davanti agli occhi la disprezza. — Ma sia cosí » (1).

Non ostante la cattiva accoglienza il Foscolo presentò, l'anno dopo, il Manzoni al mondo letterario con quella nota ai *Sepolcri*, ove lo proclamava « un giovane ingegno nato alle lettere e caldo d'amor patrio » se pure non volle pungere con quel ricordo l'amico Monti suo rivale nel tradurre Omero. Si può infatti notare una certa maliziosa compiacenza nel citare con grande onore in nota i versi del Manzoni relativi ad Omero; versi che non sono neppure originali ma derivati dal Cesarotti, ove dice « Il grande Omero che ha per patria il mondo », verso che il Cesarotti prese da un distico latino del Sannazaro, che a sua volta lo dedusse dal greco Antipatro, quand'anche non si voglia supporre che il Foscolo abbia voluto cosí premiar l'amico per la punta velenosa con cui indirettamente veniva a pungere il Monti, l'antitesi, per il carattere di quell'Omero che traduceva, il quale non ebbe

ombra di possente amico
né lodator comprati:

versi che dicono piuttosto quel ch'era il poeta moderno, di quel che fosse l'antico.

Qualunque sia stato ad ogni modo il movente della nota, essa da sola basta a provare l'amicizia e la stima che il Foscolo nutriva per il Manzoni, del quale pronosticava il glorioso avvenire, proprio come il suo era stato ben augurato dal Parini.

Non sappiamo se fra i due poeti vi sia stata molta dimestichezza: a giudicare anzi dagli epistolari si deve concludere il contrario, poiché anche in quello del Foscolo cosí ricco di avvenimenti e persone, il nome del Manzoni non ricorre che poche volte e in lettere dirette al Trecchi. Quanti conobbero il Manzoni asseriscono però che i due poeti si visitavano spesso, specie quando, nel 1811, anche il Foscolo abitava in piazza Belgioioso (2); il Cantú aggiunge che il Manzoni parlava spesso del Foscolo sebbene non ne lasciasse cenno in alcun suo scritto (3).

È notevole poi, che, quando il Manzoni è fatto oggetto di scherno e di riso e porge motivo a commenti maligni per la sua conversione al cattolicismo, il Foscolo gli rimane fedele, ne pregia la sincerità dei sentimenti e ne prende apertamente le difese, proprio come vari anni prima aveva fatto col Monti.

(1) *Lettere di Ugo Foscolo a Sigismondo Trecchi* (per cura di Domenico Bianchini), Parigi, Lacroix, 1875, p. 67-69.

(2) C. Morbio, *Op. cit.*, 1° novembre 1874, p. 422.

(3) C. Cantú, *Ugo Foscolo. I paralipomeni*; in *Archivio storico lombardo*, a. III, fasc. I, 31 marzo 1876, p. 93.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Di ciò fanno fede non dubbia le parole del Pellico a Nicomede Bianchi: « Foscolo vedeva in Manzoni un giovane letterato di grandi speranze, l'onorava e lo difendeva contro chi beffavasi della religiosa credenza a cui Manzoni era di recente passato, dando le spalle all'ateismo. Foscolo chiamava quei beffatori i *fanatici della filosofia*, vantandosi esso di sprezzare non i credenti, ma i soli ipocriti » (1). Il Pellico lasciò cenno dell'amicizia viva, calda, schiettissima che il Foscolo ebbe per il Manzoni anche nei versi:

sul mio Manzoni Ugo volgea
quasi paterno, gloriante ciglio:
in esso egli ammirava e predicea
di fantasia grandezza e di consiglio,
forte garrendo, se taluno ardia
di Manzoni schernir l'anima pia (2).

Il Foscolo preferiva però al Manzoni il Pellico, nel quale trovava « un autre Manzoni, moins rigide et plus attrayant » (3).

Nulla, all'infuori di questi miseri cenni, comprova l'amicizia fra i due grandi. Pare anzi, a giudicare dal silenzio, che essa si sia affievolita col tempo e che non sia stata mai profondamente sentita. Si sono conosciuti nel periodo del riordinamento della Cisalpina, poi sono vissuti l'uno lontano dall'altro finché nel 1806, solo di sfuggita, si trovano a Parigi, ma con animo mutato. Il Manzoni non riconosce piú l'amico Foscolo; il quale, ciò malgrado, lo presenterá al mondo letterario. Si troveranno in séguito a Milano, saranno vicini di casa, si vedranno spesso insieme, ma l'amaro ricordo della fredda accoglienza di Parigi sará sempre scolpito nell'animo del Foscolo, il quale non desidererá altro dal Manzoni che d'essere stimato, lasciandogli cosí il rimorso della poca costanza in amare gli amici.

Dal 1816 in poi l'amicizia è spenta quasi totalmente: un ultimo ricordo se ne ha in una lettera del 1820. Questo affievolimento è avvenuto, secondo il Foscolo, per aver egli palesato la sua vergognosa miseria, la quale ha in sé tanta viltá che Socrate stesso, vedendosela davanti agli occhi la disprezza. Va ricordato inoltre che il Foscolo era facile a scontentar gli amici. All'indole sua poco educata, caparbia, risentita, alla generositá o sfrontatezza di presentarsi nudo e quasi quasi come era uscito dalle mani della natura, s'aggiungevano la sua ostinatezza ai suoi principi ed il suo costume di palesare in qualunque luogo e a chiunque una opinione che gli paresse utile e giusta, e ciò contrastava col carattere riservato del Manzoni.

In séguito si presenterá al Foscolo l'occasione di parlare degli scritti del vecchio amico, ed egli lo fará con olimpica serenitá, secondo i precetti o preconcetti della sua scuola, secondo i suoi princípi estetici, senza ombra di risentimento. Di questo l'accuseranno gli amici del Manzoni i quali avrebbero voluto trovar in lui un critico benevolo, e si sfogheranno a lacerar la fama dell'esule che, nelle lontane terre, vive i suoi ultimi giorni nell'estrema miseria.

Piú prudente invece il Manzoni non lascerá nulla che intacchi l'opera

(1) *Epistolario di Silvio Pellico*, 1862, p. 79, lettera in data del 15 novembre 1839.

(2) S. PELLICO, *Poesie varie*. Versi su Ugo Foscolo.

(3) *Lettres de* S. PELLICO, *recuillies, et mises en ordre par* M. G. STEFANI, *traduites et précedées d'une introduction par* M. A. DE LATOUR, Paris, 1837, p. XXXIV.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

del Foscolo, ne ragionerá spesso con quelli che l'attorniano, poiché il ricordo in lui non s'è ancor spento, e questi raccoglieranno solo la parte negativa per gettar nuovo fango sulla memoria del cantor de' *Sepolcri*; e diciamo la parte negativa, poiché non si può supporre che la serena mente del Manzoni non abbia, almeno in parte, approvato l'opera del Foscolo.

I critici ammiratori del Manzoni, hanno creduto cosí di innalzare in piú alto piedestallo il loro idolo, e nella critica appassionata si sono lasciati guidare dal preconcetto e dalle teorie religiose, teorie che l'uomo libero Foscolo non ha disprezzate nel suo amico, da lui difeso quando altri lo beffavano. Solo per questo avrebbero dovuto e dovrebbero essere piú sereni e pensare che il giudizio espresso sul *Carmagnola* è tutto personale e soggettivo, e non lasciarsi guidare da idee politiche e religiose.

Non cosí generoso fu il Manzoni verso il Foscolo: egli non intervenne a placare l'ira del Monti, né credette di levar la sua voce, non ancora del resto autorevole, quando gli scrittori del *Giornale italiano* mossero al poeta delle *Grazie* l'aspra guerra che tutti conoscono.

Ma poiché, come ben disse lo stesso Manzoni, il torto e la ragione non si dividono mai con un taglio netto, la colpa è imputabile ad ambedue: all'uno perché nella passione sua non lasciava luogo alla ragione, all'altro perché troppo freddo e rigido calcolatore; nella loro natura sta tutta la loro divergenza. Presso a poco è accaduto come del Monti e del Leopardi, il quale ultimo pure cominciò con l'ammirare il Monti per finire poi col negargli anche il vero nome di poeta e col considerarlo quasi un semplice versificatore. Cosí il Manzoni finí col negare al Foscolo le qualitá dialogiche e col dichiararlo uno scrittore insopportabile.

Il Manzoni iniziò l'attivitá sua poetica valendosi dell'opera illuminata del Foscolo e facendosene imitatore; cosa del resto piú che comune. Egli, nel suo noviziato poetico, ebbe per maestri il Parini, il Monti e il Foscolo.

Se piú evidente è l'influsso Montiano per l'onda sonora e maestosa che si nota nel *Trionfo della Libertá*; è innegabile che il Parini forní spunti per l'ode: *Qual su le Cinzie cime* e per i versi *In morte di Carlo Imbonati*, come pure l'Alfieri e il Foscolo nel *Ritratto di sé stesso*. Ambedue i sonetti sono scritti nel 1801 e in quello del Manzoni è evidente l'imitazione nella impostatura generale. L'uno si dirá, presentando l'esterno, di *solcata fronte, occhi incavati intenti, crin fulvo*; l'altro di *capel bruno, alta fronte, occhio loquace leal*; e, accennando al carattere, l'uno si dirá *leal, prodigo, schietto, talor di lingua e spesso di man prode, mesto i piú giorni, iracondo, inquieto, tenace;* e l'altro di *lingua or spedita e non mai vile, all'ira presto e piú presto al perdono*.

Tale presentazione, che deriva in ambedue da quella dell'Alfieri, ma con arte diversa, è riprovevole, poiché questi auto-ritratti, con la voluta enumerazione per passaporti fatta in metafore e in rime, non hanno nemmeno il merito dell'originalitá, sono scimiottature, come ben disse il Carducci, dell'Alfieriana, alla quale per concettositá e concisione sono di molto inferiori.

Una prova poi che il Foscolo vedesse i lavori giovanili del Manzoni risulta da una nota che leggesi nelle opere edite e inedite del

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

grande scrittore Lombardo. Nell'ultimo verso della prima terzina del *Sonetto per la vita di Dante* il Manzoni avrebbe scritto:

e al nome vacuo onor divini fai?

e il Foscolo avrebbe suggerito di modificare l'aggettivo *vacuo* in voto (1).

Manifesta derivazione pariniana e foscoliana è poi l'ode del Manzoni:

Qual su le Cinzie cime

in cui se non ricorre la parola, l'immagine e l'andamento è eguale. La strofa che si apre con la similitudine

Qual su le Cinzie cime
alta sovrasta a le minori Oreadi
col volto, e col sublime
d'auree freccie sonante omero Delia;
e appar movendo per la sacra riva
veracemente Diva

ha l'andamento classico foscoliano specialmente negli ultimi due versi dell'ode a Luigia Pallavicini.

Cosí pure gli ultimi due della terza strofa:

Se dal fronte scendendo il crine avaro
dolce fa lor riparo

hanno qualche rassomiglianza col foscoliano:

La chioma al roseo braccio
ti fu gentile impaccio.

Anche la quarta strofa s'aggira intorno a una similitudine che sente del Foscolo nell'idea e nell'espressione e dimostra aperta la reminiscenza nella chiusa:

E la terra soggetta in suo viaggio
tinge di dubbio raggio.

La sesta poi:

Né tacerò la bella
bocca gentile ove s'asconde il candido
riso, e l'alma favella,
e in cui prepara, ahi per chi dunque? Venere
gli accesi baci, e le punture ardite
e le dolci ferite

è una perifrasi dell'agile strofa fascoliana:

Armoniosi accenti
dal suo labbro volavano,
e dagli occhi ridenti
tralucevano di Venere
i disdegni e le paci,
la speme, il pianto e i baci.

(1) Cfr. *Opere inedite o rare di* ALESSANDRO MANZONI, pubblicate per cura di P. Brambilla, da RUGGERO BONGHI, Milano, Rechiedei, 1883, vol. I, p. 72: « A un Napoletano che gli fece visita nell'ottobre del 1872, il Manzoni avrebbe detto: – Nella terzina dov'è la voce *vacuo*, io aveva scritto *voto*, ma Ugo Foscolo volle che io avessi messo *vacuo*. — Ora nella stampa del Lomonaco, è scritto *voto*; e cosí nella copia che il Cav. Luigi Osio ne mandò al Manzoni perché giudicasse se fosse di sua mano; il che egli negò. Sicché assai probabilmente il Napoletano ha inteso male, ed il Manzoni gli ha detto d'aver egli scritto *vacuo*, ed il Foscolo consigliatogli *voto* ».

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

I versi della penultima strofa:

Trasse da' gorghi del paterno Oceano
le rugiadose chiome
sul mar girando i rai lucenti Venere

ritraggono la leggiadra similitudine foscoliana *All'amica risanata;*

Qual dagli antri marini
l'astro piú caro a Venere
co' rugiadosi crini
fra le fuggenti tenebre
appare . . .

Niun dubbio, credo, che il Foscolo abbia fornito qualche elemento al Manzoni per le sue prime composizioni e non c'è del resto da meravigliarsi, data l'amicizia fra i due e dato che l'uno moveva i primi passi nel cammino dell'arte.

∴

Né si potrá d'altra parte negare che il Foscolo abbia preso qualche spunto dal Manzoni e anche dalle opere inedite, il che comprova maggiormente che il Lombardo si confidava col poeta Zacinzio e ne ascoltava gli ammonimenti. Leggesi nel *Sermone secondo,* composto nel 1804:

informe al volto
maschera mal s'adatta, ove sul ghigno
grondan lagrime e sangue,

e *in morte di Carlo Imbonati* la raffigurazione dell'Alfieri:

E venerando il nome
fammi di lui, che ne le regge primo
l'orma stampò de l'italo coturno:
e l'aureo manto lacerato ai grandi,
mostrò lor piaghe, e vendicò gli umili;

i quali versi devono aver preparato la nota perifrasi con cui nei *Sepolcri* è presentato il Machiavelli (1).

La derivazione non è certo fortuita. Nel sermone terzo il Manzoni, giovine di diciannove anni, dichiara che

a punger quei due morbi, ira ed amore
o la smania d'onor

si vale dell'*erbe dell'orto epicureo,* proprio come il Foscolo, il quale con abitudini epicuree cerca di temperare l'ambascia onde ira amore e furor di gloria gli tempestano il cuore, il qual furor di gloria e febbre di versi invade pure il Manzoni che dice di sé stesso:

Ma misurar parole, e i miei pensieri
chiuder con certo piè, questa è la febbre
di cui virtú di farmaco o di voto
non ho speranza che sanar mi possa.

(1) Un paragone fra i *Sepolcri* e i versi all'Imbonati trovasi in una lettera del 1825 dello STENDHAL, *Correspondance,* Paris, Lévy, 1855, II, 19.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Anche la Talia invocata dal Foscolo è giá invocata dal Manzoni:

Se mai piú d'Euterpe il furor santo,
e d'Erato il sospiro, o dolce madre,
l'amaro ghigno di Talia mi piacque,
Non è consiglio di maligno petto.

Il Foscolo la ricorderá anche nelle *Grazie*, III, 207;

e allor faconde di Talia le corde

come giá aveva detto: (*Lett.* 63) La mia Talia è la Talia di Virgilio (*Ecl.* VI, v. 2) e la Melpomene d'Orazio (*Carmi*, IV, VII) che né scrisse né pensò di scrivere tragedie. In questo significato di Musa in generale l'adoperò prima del Foscolo il Manzoni.

La prima concezione e i primi versi delle *Grazie* del Foscolo, che risalgono al 1803, pubblicati nel *Commento alla Chioma di Berenice* come frammenti tradotti da un antico inno greco, devono aver contribuito alla concezione del poemetto *Urania*, ultimo parto classico del Manzoni, malgrado i critici dicano l'opposto non badando alle date di composizione (1).

Con ciò non si vuol negare che il Foscolo non abbia in séguito fatto suo qualche spunto manzoniano, quando si torturava per dar unitá al suo componimento. Il Manzoni, fatto l'augurio che l'inno suo suoni *da le insubri convalli ai sacri colli* dell'Arno, si propone di cantare i benefici delle Muse quali Urania li disse un tempo a Pindaro. Il Foscolo non ha bisogno invece, come il Manzoni, dacché dimorava allora in Toscana, di chiedere alle *Grazie* (osserva opportunamente lo Scherillo (2)) che faccian risonare il suo inno nella nuova Atene; anzi egli può invitare il Canova *al vago rito* e *agl'inni* proprio

nella convalle fra gli aerei poggi
di Bellosguardo

tra quei

cento colli, onde Appennin corona
d'ulivi e d'antri e di marmoree ville
l'elegante cittá, dove con Flora
le grazie han serti e amabile idioma.

Quei colli, prosegue lo Scherillo, che la luna o l'alba scoprivano agli occhi di Galileo, che qui sedeva in compagnia delle Grazie «a spiar l'astro della lor regina», dacché

era pur lieta
Urania un dí, quando le Grazie a lei
il gran peplo fregiavano,

sono pure accennati dal Manzoni. Cosí pure il Manzoni accenna che le Muse, fuggitive dalla Grecia natia, cercarono asilo in Italia; ma mentre egli dice semplicemente:

(1) A. D'Ancona, *Poesie di A. Manzoni scelte e annotate ad uso delle scuole*, Firenze, Barbèra, 1892, p. 17: «Il concetto del poemetto del Manzoni è quello stesso che informa il *Prometeo* del Monti e le *Grazie* del Foscolo; molto probabilmente il primo ha comunicato qualche cosa di proprio all'*Urania* e le *Grazie* qualche cosa hanno tolto da questa».

(2) M. Scherillo, *Sul decennio dell'operositá poetica del Manzoni*, premesso a *Le tragedie, gl'inni sacri e le Odi di A. Manzoni*, Milano, Hoepli, 1907, p. XVI.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

né fuggitive dai laureti achei
altrove il seggio de l'eterno esiglio
poser le dive

il Foscolo compie l'accenno e narra piú fastosamente la cosa:

Però che quando su la Grecia inerte
Marte sfrenò le tartare cavalle
depredatrici, e coronò la schiatta
barbara d'Ottomano, allor l'Italia
fu giardino alle Muse.

Cosí il concetto del Manzoni che le Muse beneficano il genere umano e lo traggono dalla vita selvaggia (concetto preso quasi parola per parola da Pindaro (1)):

Da lor sol vien se cosa in fra i mortali
è di gentile, e sol qua giú quel canto
vivrá che lingua dal pensier profondo
con la fortuna de le grazie attinga

è compendiato dal Foscolo nei versi:

e da voi solo,
né dar premio potete altro piú bello,
sol da voi chiederem, grazie, un sorriso;

e ampliato in questi altri:

All'infelice
Terra ed a' figli suoi voi rimanete
confortatrici: sol per voi sovr'essa
ogni lor dono pioveranno i Numi.

Cosí il Manzoni accenna alla venuta delle Grazie per confortare la vita:

primo
scola e conforto de la vita, in terra
di Giove il cenno le inviò

e il Foscolo descrive:

i pregi che dal cielo
per pietá della terra, han le divine
vergine caste.

Il Manzoni ricorda Corinna che riporta la palma sopra Pindaro:

Fama è che a lui ne la vocal tenzone
rapisse il lauro la minor Corinna

E il Foscolo pure:

E quando quel sapor venne a Corinna
sul labbro, vince tra l'elee quadrighe
di Pindaro i destrier.

(1) Il Monti nell'*avvertimento* premesso alla *Musogonia* — edizione veneziana del 1797 — vagheggiava pure « di ricondurre in terra le Muse a beneficare il genere umano, traendo gli uomini dalla vita selvaggia, congregandoli in societá, e insegnando loro la virtú, la giustizia e tutte le arti e tutte le scienze ». Era questo un tèma poetico di moda. Anche il Gray, nel *Progress of the Poesy*, adombra lo stesso concetto. Cfr. B. ZUMBINI, *Sulle poesie di Vincenzo Monti*, Firenze, Le Monnier, 1886, pp. 198 e segg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il Manzoni rammenta Omero,

quel sommo
d'occhi cieco, e divin raggio di mente

e il Foscolo, che giá l'aveva ricordato nei *Sepolcri*, riprende l'idea:

Dite, garzoni, a chi mortale...
piú di quel mel le dee furon cortesi.
N'ebbe primiero un Cieco...

Cosí i versi del coro dell'*Adelchi*

Giace la pia, col tremulo
sguardo cercando il Ciel

possono aver ispirati i versi delle *Grazie*:

gli occhi, errando,
cercan fra le tenébre il solar raggio

se pure il Manzoni non ha ricordato i versi dei *Sepolcri*

gli occhi dell'uom cercan morendo
il sole; e tutti l'ultimo sospiro
mandano i petti alla fuggente luce;

derivati dai virgiliani (*Eneide*, IV, 691 e seg.).

oculisque errantibus alto
quaesivit cœlo lucem, ingemuitque reperta:

Altri spunti si potrebbero rintracciare, comprovanti che le *Grazie* e l'*Urania* hanno un fondamento comune, e che il Manzoni spesso ha fornito l'idea al Foscolo. Senonché il Manzoni, che pure ha derivato qua e lá qualche concetto, chiude con questo poemetto il periodo classico e d'imitazione, lascia la vecchia scuola e ne crea una sua propria con nuovo indirizzo, indirizzo che non è capito dal cantor de' *Sepolcri*, l' incosciente romantico dell'*Ortis*, il quale, fra tanto rinnovamento morale letterario e filosofico, si conserva come piovra attaccato al vecchio classicismo, si tortura per dar unitá ai frammenti delle *Grazie* che rimangono lucide e fredde come pietra preziosa, e muore uomo del secolo decimottavo, lui precursore del Mazzini.

Fra la concezione poetica del Foscolo e quella del Manzoni si apre un profondo abisso: l'uno rappresenta la voce dell'umanitá che sconsolata e afflitta si chiude in sé stessa rinnegando e l'anima e Dio; l'altro la voce desiosa e sospirante che ripone in Dio ogni fiducia e a lui si rivolge per chieder pace, giustizia e redenzione.

L'uno si chiude nella delusione, l'altro si apre alla speranza.

∴

Dato questo modo di sentire diverso, è naturale che la critica del Foscolo sia agli antipodi di quella del Manzoni. E qui è necessario, prima di prendere ad esaminare il giudizio espresso dal Foscolo nello studio *Della nuova scuola drammatica in Italia*, aprire una parentesi per chiarire ancora una volta che gli articoli pubblicati negli *Annali di Scienze e Lettere* sui versi dell'Arici in morte del Trenti e sul corallo non sono del Foscolo ma del Borsieri.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Giá della loro autenticitá aveva dubitato il Carrer, pur includendoli nella sua raccolta di *Prose e poesie edite ed inedite di Ugo Foscolo* (1); né il dubbio salvò gli editori Fiorentini dall'includere i due articoli nel vol. X delle opere. Cosí i due articoli furon ritenuti del Foscolo e come tali li esaminò anche il Donadoni nel suo pregiato lavoro (2). L'errore, in parte, si spiega se si pensa che coloro che vi hanno accennato hanno dato indicazioni incomplete. Il Mazzoni, nel suo *Ottocento*, attribuisce l'articolo sui versi in morte del Trenti al Borsieri, senza addurre, contrariamente a quel che suol fare, l'indicazione (3); il D'Ancona e il Bacci nel loro *Manuale* (4) rimandano al Martinetti, il quale a sua volta dá un'indicazione sbagliata. Il Flechia, nel suo articolo *Foscolo e Borsieri nel cinquantenario della morte di Pietro Borsieri*, non ne parla affatto.

Eppure ogni dubbio sulla autenticitá sarebbe scomparso se si fosse badato alla lettera in cui il Borsieri, scrivendo a Camillo Ugoni da Filadelfia il 6 marzo del 1838, dopo aver a lungo accennato al Pecchio e al suo carattere dice: « Un altro mio articolo — quello sui versi per Trenti del vostro Arici — so che è stato stampato tra le cose del Foscolo: e ne ho visto parlato in un numero della *London and Westminster Review* credo di ottobre 1837 o dei primi del 1838...

« Del resto anche l'articolo su Trenti, che io scrissi appena scappato dall'Universitá ed ignorando in buona parte l'esistenza d'altre cose migliori d'Arici, se è ristampato nel Foscolo che mi prometti, lo rileggerò con piacere per sincerarmi se merita veramente la buona fortuna che ha incontrato ».

In queste righe si potrá notare una certa contraddizione ove il B., dice: « so che è stato stampato » e poi « se è ristampato nel Foscolo che mi prometti »; ma prescindendo dal fatto che si poteva alludere con la prima espressione all'edizione del Baudry uscita appunto a Parigi nel 1837 e all'altra in corso di stampa a Venezia pei tipi del Gondoliere, la paternitá dell'articolo è confermata in modo assoluto. Si potrá tutt'al piú dubitare che il Foscolo lo abbia ritoccato, trovandosi in esso idee e frasi prettamente foscoliane e per il fatto che gli articoli posteriori del Borsieri sono forse per meriti letterari inferiori a quelli sull'Arici.

Il Foscolo, quantunque corresse anche allora voce che quello scritto fosse suo, non vi badò, e il Monti ne approfittò per dichiarargli aperta guerra, sebbene sapesse chi ne fosse realmente l'autore. Difatti le parole del Foscolo al Monti (5): « Borsieri dopo la guerra al suo articolo e qualche altro giovine bisognoso d'impiego furono da me fortemente esortati d'astenersi dalla mia casa » non lasciano dubbio, e avrebbero potuto salvare gli editori dall'errore in cui caddero.

Cosí dalla espressione del Monti all'Arici: « promise (Foscolo) di riparare all'oltraggio che v'era », s'inferisce che il M. non riteneva il Foscolo

(1) Venezia, co' tipi del Gondoliere, 1840, pp. 192 e segg.

(2) E. Donadoni, *Ugo Foscolo pensatore, critico, poeta*, Palermo, Sandron, p. 462. È il lavoro piú organico e piú pensato che sia stato scritto intorno al Foscolo.

(3) Milano, Vallardi, p. 78.

(4) P. 239, n. 2. G. A. Martinetti, *Delle guerre lett. contro U. Foscolo*, Torino, Paravia, 1880, e del medesimo: *Da lettere di C. Arici e di U. Lampredi a V. Monti*, in *Giorn. stor. d. Lett. ital.*, XXIX, 392. In quest'ultimo lavoro non si accenna agli articoli; in quello precedente si rimanda alla *Rivista Europea*, 1874, senz'altro. Invece leggesi la lettera del Borsieri all'Ugoni nella *Rivista Europea*, a. VI, vol. III, fasc. I, 1875, p. 33.

(5) *Archivio storico lombardo*, s. III, vol. XXVIII, 1902, pp. 167-171.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

autore dell'articolo (altrimenti avrebbe scritto *ha fatto* o *commesso*), ma che intendeva che questi, amico dell'Arici e del Borsieri e degli estensori del giornale, dovesse impedire nuovi attacchi. L'Arici invero non si credea offeso dal Foscolo né avrebbe voluto essere il pomo della discordia.

Chiudiamo adunque la lunga parentesi su l'articolo incriminato e consideriamo quello, veramente foscoliano, *Della nuova scuola drammatica in Italia*, intorno al quale cosí scriveva al Panizzi: « Fra quegli articoli m'è venuto fatto uno sul *Carmagnola* del Manzoni, ma crebbe tanto ch'io piglio partito di ridurlo a un giusto volumetto sotto il titolo: *On Literary Criticism*; e gli sta bene, perché io me la piglio co' sistematizzanti e dottori di critica, segnatamente col Goethe, che parteggia in sí fatte inezie » (1).

Il Foscolo conosceva giá da vari anni, quando scriveva al Panizzi, la tragedia del Manzoni; gliel'aveva inviata fin dal 1820 l'amico comune Trechi con queste parole: « Ugo mio. — domani parte il Castiglia, e per suo mezzo t'invio la morte del conte di Carmagnola del nostro comune amico Alessandro Manzoni. Questa tragedia è romantica, ma non te ne spaventare, e leggila e ne godrai perché ci è dentro del buono assai » (2). Se il Foscolo avesse avuto intenzione di colpire il Manzoni avrebbe potuto farlo súbito, invece si tacque a lungo e prese la penna solo piú tardi per sfogarsi contro il Nestore della letteratura europea che aveva voluto partecipare alle lotte letterarie.

Ma i critici videro colpito in pieno il Manzoni e accusarono il Foscolo d'esser venuto meno all'amicizia mentre invece giudicava in base ad un principio estetico. Il Manzoni appariva agli occhi suoi il capo della invisa scuola romantica, il ribelle audace delle teorie alfieriane e sue, che osava con importante vanitá far da poeta, da critico e da antiquario insieme, qualitá inconciliabili. E piú che col Manzoni se la prendeva col Goethe che gli sembrava il protettore delle nuove idee estetiche che volevano fondare il dramma sulla storia e non piú sul fantastico, mentre « il segreto, in qualunque lavoro d'immaginazione, sta tutto nell'incorporare e identificare la realtá e la finzione, in guisa che l'una non predomini sull'altra, e che non possano mai dividersi, né facilmente distinguersi l'una dall'altra ». Teoria del resto non dissimile da quella che propugnerá piú tardi il Manzoni, quando nel discorso sul romanzo storico riconoscerá l'indipendenza del vero storico dal vero poetico. Il Foscolo non vorrebbe inoltre che a concezioni poetiche si premettessero discussioni storiche od estetiche per le quali il poeta diventi un pedante. L'opera del poeta è diversa da quella del critico. « Lo storico ci guida per mezzo della esperienza dei fatti e dei ragionamenti sovr'essi; il poeta per mezzo della immaginazione e dei sentimenti fortissimi che questa facoltá, quasi onnipotente nell'uomo, può sempre eccitare. La poesia tende a farci fortemente e pienamente sentire la nostra esistenza e sollevarla di lá dalle noie che l'accompagnano: la storia invece tende a dirigere la vita nostra in guisa, che sappiamo giovarci del mondo com'è » (3). E anche in questo precorre il Manzoni il quale nel *Discorso del romanzo storico* osserva: « Quell'illusione che è lo sforzo e il premio dell'arte, quell'illusione così difficile a

(1) *Lettere ad Antonio Panizzi di uomini illustri e di amici italiani* (1823-1870) pubblicate da LUIGI FAGAN, Firenze, Barbèra, 1880, p. 63. — Londra 21 novembre 1826.

(2) A. BERTOLDI, *Prose critiche di storia e d'arte*, Firenze, Sansoni, 1900, p. 134.

(3) *Prose letterarie*, vol. IV, p. 298.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

prodursi e a mantenersi la distruggete voi medesimo nell'atto di produrla. Non vedete che c'è ripugnanza tra il concetto e l'esecuzione? »

Il drammaturgo può ammaestrare con la storia, ma in modo indiretto, col costringere cioè i lettori a ricorrere ad essa per meglio intenderlo, ma precipuo suo scopo è di educare e di elevare con la rappresentazione d'una vita eroica, con la esaltazione che gli scrittori assegnano ai loro personaggi. E perché chi legge od ascolta senta simpatia, è necessario che il poeta prenda come argomento del dramma un fatto storico giá popolare, onde piú facilmente si risveglino passioni. « La tragedia, scriveva al Pellico a proposito della *Laudamia* (1), è un'azione operata da uomini i quali devono dalla madre natura avere sortito caratteri forti d'anima: e questi caratteri l'autore deve desumerli dalla esperienza quotidiana del mondo e dalle storie, e alla realtá aggiungervi la bellezza, grandezza, deformitá ideale, come fanno i sommi pittori e scultori i quali ci rappresentano volti d'uomini che noi confessiamo essere perfettissimi della specie umana; e nondimeno non troviamo tra' mortali viventi verun modello che somigli quelle figure, e il sublime, senza i quali non si danno arti d'immaginazione.

« Trovati i caratteri, l'autore dará ad essi passioni conformi alla loro indole, persuadendo allo spettatore che quelle passioni le avevano nell'anima giá da gran tempo e che bollivano segretamente e operavano: il che conferisce al verosimile, e al vero; né lo spettatore crederá esagerate quelle passioni, ove s'accerti che sieno state alimentate dal tempo in anime forti ». Sostiene quindi che i materiali del poeta tragico sono unicamente gli estremi dei vizi e delle virtú, del male e del bene (2). Cosí non concepiva di certo il Manzoni la tragedia.

Il Foscolo condanna i romantici che vanno in cerca di argomenti nuovi e mentre vogliono ampliare la cerchia dell'arte finiscono col restringerla. I piú bei drammi alfieriani, osserva, sono quelli di argomento mitico o antico o giá trattati, i piú infelici quelli di argomento medioevale o moderno; « né la invenzione consiste nel trovare cose nuove, ma nel fare le vecchie nuove: e nel trovare il sublime, dove gli altri non l'hanno veduto » (3). La storia, poi, portata nel teatro deve essere alterata, giacché nella storia pura e semplice non c'è il maraviglioso, senza del quale non c'è poesia, né quella fatale forza di passioni umane che crea la tragedia.

Ma il *Carmagnola*, aggiunge, non è neppure storico dacché alcune particolaritá storiche sono violate, come il titolo di « Serenissimi » dato ai Senatori che fu sostituito a quello di « Pregadi » solo all'epoca spagnola; cosí era inutile vietar al conte, entrando nella sala dei Dieci, di ritenersi le sue guardie, dacché si sa che neppure i senatori potevano entrar armati nel gran Consiglio; né storica è l'atmosfera in cui il dramma si svolge; né il protagonista agisce come un capitano di ventura del 400, ma da stolto quando dice che ha lasciato andar liberi i prigionieri fatti a Maclodio per esercitare la generositá, e da debole quando confessa di non aver autoritá bastante per frenare i suoi soldati; per lui il Carmagnola è un individuo maníaco, furbo e fatuo ad un tempo. E nell'insieme per il Foscolo la tragedia è una meschinissima produzione.

Forse in simile giudizio c'è un po' d'esagerazione; e il Foscolo deve

(1) *Epist.*, vol. I, p. 452.

(2) Per le teorie drammatiche del Foscolo, cfr. FR. VIGLIONE, *Sul teatro di Ugo Foscolo*, Pisa, Nistri, 1904, cap. I, ed EZIO FLORI, *Il teatro di Ugo Foscolo*, Biella, Tip. Amosso, 1907, cap. I: io le considero solo in rapporto al Manzoni.

(3) *Prose lett.*, vol. IV, p. 311.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

aver gravato un po' la mano perché credeva che il Carmagnola fosse colpevole, mentre il Manzoni si era proposto di riabilitarlo rendendo così inviso il senato veneto. Per questo la critica foscoliana si aggira solo sulla storia e non sulla condotta, la mancanza d'intreccio, la soppressione delle unitá, l'esclusione dell'amore. Dell'*Adelchi* il F. dice solo che supera nella verseggiatura e nello stile di alcuni pochi gradi il merito del *Carmagnola*.

Il torto del Foscolo è di essersi limitato all'esame storico, ma si esagera quando si condanna tutto l'articolo suo e si disconosce che egli prevenne il Manzoni stesso nel condannare la fusione dell'elemento storico-poetico. Ben è vero che in fondo non combatte le dottrine manzoniane né rassoda quelle dei classici e si direbbe che voglia distruggere tutte le regole per asserire che ciascuna grande produzione è un oggetto individuale con meriti diversi e caratteri distinti, quasi quasi come odiernamente concepisce l'opera d'arte il Croce. Giá per il Foscolo l'affaccendarsi a notomizzare i grandi lavori, a fondarvi teorie, o soggettarli a sistemi era studio vanissimo e noiosissimo. Anch'egli fece consistere il valore dell'arte nella forza intuitiva, onde quanto piú concretamente e puramente si intuisce tanto piú si ha arte e bellezza; la intuizione pura doveva essere esenzialmente lirica perché, non producendo concetti, non avendo in sé né storia, né scienza, né filosofia, fosse espressione di uno stato d'animo, di un palpito e di uno sforzo della personalitá artistica. In ciò precorre il Manzoni il quale nel *discorso del romanzo storico* afferma: « La virtú propria della parola poetica è d'offrire *intuiti* al pensiero, piuttosto che istrumenti al discorso ».

Il Foscolo nell'analisi che fece del *Carmagnola* non si lasciò guidare come vollero, concordi, il Cantú, il Rovani ed altri critici, dalla passione e dallo spirito di parte, dalle smanie di demolire il suo lontano concittadino. Egli parte dal principio che la tragedia non deve proporsi che passioni e contrasti e che l'elemento storico arresta e spegne l'impeto di fantasia e il fervore d'affetto, elementi primi del dramma, e che quando si vuol scrivere un dramma storico bisogna esser ligi alla storia in tutti i particolari; di qui i rimproveri per le inavvertenze del Manzoni, il quale venne meno alla cronaca minuziosa e a quell'indagine storica a cui si professava tanto attaccato.

Il Foscolo del resto, nell'esame attorno le teorie della nuova scuola drammatica, non mira a condannare l'opera manzoniana in sé; la prende come soggetto per sostenere che non si deve abolire il *famam sequere* d'Orazio e tentare di confutar col teatro le opinioni inveterate in cui si adagia la pubblica fede; tale lavoro di confutazione spetta, secondo il F., alla critica storica, e questa non deve precedere il dramma perché col notomizzare e additarne il processo occulto, la nativa bellezza e la vivente energia se ne vanno. Lo studio del Foscolo è piú rivolto contro il Goethe e le illustrazioni storiche manzoniane che contro la tragedia; piú contro il dramma storico, genere completamente falso che mantenendosi fedele alla cronaca smorza l'impeto della passione coll'imporre nuovi ceppi all'immaginazione, che non contro l'autore il quale non ha seguito la tradizione, non ha infuso alle larve della sua mente forme e vita e anima potentissima e ha alterato in danno dei Veneziani la veritá storica di cui pure studiavasi di essere osservante. Di ciò il Foscolo, forse per spirito di campanile, si è adontato, poiché « dal Boccaccio in poi che infamò i Veneziani come dislealissimi fra i mortali, tutti gli scrittori fiorentini li assalirono, né Machiavelli medesimo seppe guardarsene » (1). Tale accusa giá per-

(1) Vol. IV, p. 325.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

petuata nei secoli e confermata nei versi del Manzoni offendeva l'amor patrio del Foscolo.

I critici, piú che badare alla lunga discussione foscoliana, si sono soffermati sulle parole: «la tragedia è una meschinissima produzione; tutte le teorie e sistemi in poesia sono sogni di menti inquiete insieme ed oziose, e il pubblicare qualunque lavoro d'immaginazione, accompagnandolo di disquisizioni critiche, d'illustrazioni storiche e indagini antiquarie, è metodo che immiserisce il genio, e non arricchisce il capitale vero della letteratura» (1), e hanno gridato la croce addosso al Foscolo. Anche ammettendo, ed è discutibile, che egli fosse nel torto (aveva del resto giá condannata la *Laudamia* del Pellico senza che questi se ne avesse a male), non avendo il F. fatto altro che esprimere spassionatamente il suo giudizio, merita per la sua lealtá plauso anziché biasimo dacché non si lasciò offuscare dal velo dell'amicizia né trascinare da alcuna acrimonia. Non si deve vedere dunque nella critica del Foscolo, come fin ora s'è veduto, una questione personale, ma solo una questione d'arte basata su princípi estetici che hanno in parte trionfato; né si deve reputare maligno e rabbioso, accecato dall'odio e dalla passione il critico, sol perché non condivide un'idea quasi generale, ma non sí diffusa che taluno non condividesse allora il suo giudizio (2). Del resto, a distanza di tempo, giudicando senza preconcetti di scuola, sono veramente di grande pregio i drammi manzoniani? A me non sembran tali, non ostante abbiano avuto le lodi del Goethe e godano le simpatie de' letterati: se si eccettuano i cori e qualche squarcio lirico il resto mi lascia in generale indifferente; sará colpa mia, che non riesco ad intenderli, ma confesso apertamente l'eresia. Per me il desiderio di rivendicare la fama del *Carmagnola* ha animato solo l'intelletto e il cuore del poeta non la fantasia, e ne è uscito piú un trattato in versi che un vero lavoro drammatico: i personaggi hanno un carattere languido e freddo, non si manifestano mai interamente, non si muovono da sé e ubbidiscono troppo alla volontá dello scrittore.

Io, come il Foscolo, concepisco il dramma indipendente dal tempo e dalla storia, tutto passione ed energia sí che abbia a risvegliare forti e potenti emozioni.

∴

Sono in parte esoteriche, in parte exoteriche, disse il Cantú, le ragioni per cui il Manzoni non simpatizzava col Foscolo: essi formavano due scuole che nel fondo, se non nella forma, erano diametralmente opposte. Il Manzoni non accennò in alcun suo scritto al Foscolo, sebbene spesso ne parlasse con amici; e dai riferimenti di costoro possiamo conoscere il giudizio ch'ei ne faceva.

Un primo cenno si trova in una lettera del Calderari al Pagani, gli amici intimi del Manzoni, dell'8 aprile 1807, proprio dei giorni in cui stavano per uscire i *Sepolcri* ed è un cenno che suona sprezzo, mentre trattandosi d'una lode fatta al Manzoni i due amici suoi avrebbero dovuto compiacersene. Scrive il Calderari: «Codesto sig. Foscolo occupa sovente i torchi bresciani. E che vale questo carme de' Sepolcri? M'im-

(1) *Op. cit.*, p. 337.

(2) Vincenzo Lancetti in una breve biografia inedita del Manzoni scrive «Manzoni di tratto in tratto ci fa gustare tali odi ed inni che Orazio stesso rallegrerebbesi di aver fatto. Ma noi vorremmo che a ciò solo, poichè si eccellentemente riesce, applicasse egli quella sublime sua mente, e le tragedie lasciasse, nelle quali ottimo poeta si mostra quando ei casca nelle maniere liriche, ma non ottimo tragico mai».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

magino che il miglior pezzo sará la nota del Manzoni. So che vuole anche stampare tutte le traduzioni italiane del primo canto di Omero, tra le quali una sua ed una di Monti; ed ha poi trovato il miglior mezzo di far preporre la sua alle altre coll'intitolare questa edizione a Monti stesso » (1).

Perché questo astio e donde viene? Non si sbaglia, credo, nel supporlo promosso dallo stesso Manzoni, con l'aver partecipato agli amici la mala accoglienza che la madre donna Giulia aveva fatto al Foscolo allorché lo visitò a Parigi nel marzo del 1806 (2). Cosí il Manzoni indirettamente condanna l'opera poetica del Foscolo per mezzo di amici che si pronunciano prima di aver letto; poiché non è lecito supporre che il pensiero del Calderari non fosse da lui condiviso data la grande amicizia che esisteva fra loro.

Il Cantú pure fa fede della poca stima in cui il Foscolo era dal Manzoni tenuto; narra anzi che una volta « Manzoni vide una nota dell'*Epistolario* del Foscolo, ove l'Orlandini ci dice che il Manzoni in vista di quella critica, mutò maniera; e rivolto ai suoi amici proruppe: — Fatemi piacere a dirgli che mi fa troppo onore a credere che da Foscolo io abbia saputo cavar un sol pensiero » (3). Della autenticitá della qual risposta dubita molto lo Stampa (4) e aggiunge che il Cantú avrebbe dovuto avvalorare quel *detto* con delle testimonianze irrefragabili.

A parte che nell'epistolario foscoliano non ho trovato la nota a cui accenna il Cantú, ma solo un'Avvertenza — opere — vol. IV p. 265 io propendo a credere che l'asserzione sia vera, poiché risponde pienamente al giudizio del Manzoni conservatoci dal Bonghi. Nella VI delle *Lettere critiche* — da Stresa 30 aprile 1855 — questi, parlando del Foscolo, nota « l'imperfezione grandissima delle facoltá discorsive e ragionative, imperfezione tanta e tale da non riuscirgli di ragionare neppure le cose ragionevoli e che dice » e ripiglia: « Questo difetto insieme cogli altri è molto meno evidente nelle prose scritte in inglese che non in quelle che ha scritto in italiano, e tra le ultime, l'è molto meno nelle prose letterarie che nelle politiche, le quali sono cosí sconnesse, che, come diceva un uomo di molto spirito, non si leggono se non per la curiositá di trovarci un periodo che abbia che fare col seguente e col precedente; quantunque non sarei lontano dal concedere che ci possa parere un pregio quella certa vibratezza e concisione con cui sono talora espressi alcuni concetti che fermano » (5).

Quest'uomo di molto spirito era appunto il Manzoni, il quale condannava anche la *Lettera apologetica*. Narra il Bonghi d'avergliela data lui da leggere e d'averlo trovato un giorno con essa tra le mani: « Gli domandai come avesse fatto a leggerne tanto. Lui m'ha risposto: — Sono arrivato sin qui cercando qualcosa di chiaro e di netto, e un periodo che avesse a che fare con quello che lo precede e che lo segue. — Aprii a caso lo stesso libro..., e lessi il primo periodo..., osservando come non mi riusciva d'intenderlo. — E giá, — mi rispose, — son come quei ripieni d'organo senza nessun motivo (fece il suono dell'organo: oh! oh! oh!), e gira e gira e non se ne cava nulla! » — Il Bonghi stesso riferisce anche

(1) *Carteggio di A. M.* giá cit., p. 81.
(2) Va corretta nella nota del *Carteggio*, p. 81, la data 1805 in 1806.
(3) C. CANTÙ, *Reminiscenze*, Milano, Treves 1885, pp. 142-43.
(4) S. S., *Alessandro Manzoni. La sua famiglia, i suoi amici. Appunti e memorie*, Milano, Hoepli, 1885, p. 56.
(5) B. BONGHI, *Lettere critiche*, Milano, 1873, p. 67.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

quest'altro aneddoto: « Un giorno, questionavamo Broglio ed io sul merito del Foscolo come scrittore in prosa. Lui, senza aver sentita la questione, ci disse: — Fate decidere a me, che sono nel giusto mezzo, imparziale. — Io — risposi — sostengo che Foscolo è uno scrittore insopportabile. — Queste cose — riprese lui — io non fo che pensarle » ! (1) —

Le testimonianze degli amici del Manzoni concordi ci dicono che il Manzoni condannava il Foscolo e come scrittore e come poeta e come prosatore.

E questo è certo un giudizio non retto, poiché il non condividerne il modo di pensare e il biasimarne la vita non implica che necessariamente si debba condannarne l'opera. Ed esagerazione si può notare quando si nega al Foscolo la facoltá raziocinativa e si giudica scrittore insopportabile proprio uno che ha servito e serve di pascolo alla gioventú la quale dalle sue prose e da' suoi versi si sente eccitata e infiammata anche quando non riesce a capirlo. Si dirá che la gioventú si lascia trasportare ed eccitare appunto perché non ragiona, ma tale mancanza di facoltá logica deve riscontrarsi allora anche in Mazzini e in Cattaneo e in tutti gli spiriti nobili del nostro risorgimento, in tutti i martiri della nostra libertá, in Garibaldi stesso e in tutti quelli che si sentirono animati e sorretti da quel grande spirito che vegliava e veglia sui destini della patria.

Non vi fu uomo d'azione che non fosse eccitato dal Foscolo, che non l'amasse e non lo onorasse. Ciò non si può dir certo di altri scrittori, i quali, se apprezzati per i loro meriti letterari, non hanno parimenti eccitato le passioni.

∴

Il Foscolo, negli appunti da lui mossi al Manzoni, è stato esplicito: ha espresso apertamente il suo giudizio pur sapendo che la sua schiettezza non avrebbe fatto piacere al vecchio amico. Il Manzoni invece si è trincerato nel silenzio e ha parlato del Foscolo solo fra la cerchia degli amici, i quali si sono dati cura di conservare il suo giudizio negativo e null'altro.

Non si trova infatti una parola di lode; con malizioso sogghigno e con una certa qual compiacenza si nota nel Foscolo la mancanza di facoltá raziocinativa e gli si nega anche il nome di poeta quando si predice che nei *Sepolcri* i versi piú belli saranno i manzoniani.

Questo tacerne ostinato nelle opere e questo parlarne sempre male fra amici non torna certo a lode dello spirito sereno del Manzoni, il quale, se per incompatibilitá di carattere, se per sentimenti religiosi dissentiva, non doveva ugualmente dimenticarsi « di chi aveva riscaldato l'ingegno bellissimo di lui giovinetto nel proprio seno », dal momento che conservava inalterati i suoi rapporti d'amicizia con tante persone piú disordinate e piú censurabili nella condotta morale.

Va ricordato del resto che anche col Pellico il Manzoni fu poco benevolo e ciò forse in grazia della fervida amicizia che quegli ebbe col Foscolo (2).

Non si dica dunque che il raffreddamento fra i due fu provocato dalla gelosia del Foscolo e che per gelosia egli biasimò il Manzoni; né che questi si allontanò dal cantor de' *Sepolcri* non approvandone la con-

(1) *Pensieri inediti di Ruggiero Bonghi*, Lucera, 1899, pp. 89 e 84.
(2) E. Bellorini, *Le idee letterarie del Pellico*; nel *Giorn. stor. della Lett. it.*, XXXVII, pp. 140-141.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dotta morale, la quale non ha nulla a che fare con lo scrittore. Il movente che determinò il cambiamento dell'affetto giovanile del Manzoni in un sentimento sempre meno cordiale e piú freddo non è noto, ma deve ricercarsi nell'influsso esercitato da donna Giulia sull'animo del figlio, nel diverso indirizzo letterario, nell'amicizia devota del Manzoni per il Monti, nel timore di compromettersi col pronunciarsi benevolmente verso chi era in odio alla Francia non meno che all'Austria e malviso da tutti i letterati dell'epoca, i quali a gara cercavano di gettar biasimo sulle sue ceneri.

Il vecchio amico Niccolini, l'autore ardimentoso dell'*Arnaldo*, declina la proposta della « donna gentile » di farsi editore delle *Grazie*; il Pindemonte per scrupoli religiosi si rammarica che gli fosser dedicati i *Sepolcri*; il Pellico si ricrede dell'entusiasmo con cui aveva esaltato l'amico; il Capponi, il Confalonieri, il Tommasèo, il Pecchio, d'accordo ne riprovano la vita quando non ne condannano l'opera. E tali recriminazioni non sono ancora cessate. Tuttavia, malgrado il Foscolo abbia avuto piú nemici che amici, egli rimane il beniamino della gioventú italiana che, su tutti i difetti, lo ammira per l'indipendenza del carattere e per la passione che lo anima.

Fra il Foscolo e il Manzoni c'è differenza somma di concepire: anche questa è una causa della loro divergenza: l'uno, tutto lampo di poesia anche nella prosa, come fiume impetuoso che straripa, corre senza badare ad ostacoli solo mosso dall'impulso del cuore e dalla passione che l'acciecа, l'altro tutto calcolo e facoltá raziocinativa procede lento e con precauzione. Questo fu motivo che fra i due grandi, che nel fiore degli anni si amarono e riscaldarono a vicenda sopraggiungessero poi l'indifferenza e lo sprezzo. Colpevoli furon certo ambedue, ma piú colpevole fu per me il Manzoni.

ANGELO OTTOLINI (1).

(1) *Rispettosi di tutte le opinioni, ed estimatori del nostro valente collaboratore Angelo Ottolini, pubblichiamo ben volentieri questo suo scritto. Tuttavia, poiché fra i direttori della « Rassegna » v'ha uno studioso del Manzoni le cui opinioni sull'argomento qui trattato sono disformi da quelle dell'Ottolini, avvertiamo una volta per sempre che i giudizi letterari espressi dai nostri collaboratori (spesso in materia controversa), non implicano necessariamente il consenso della Direzione.* [F.F. - A.P.]

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

RASSEGNA BIBLIOGRAFICA

DANTE ALIGHIERI — *Tutte le Opere nuovamente rivedute, con un copiosissimo indice del contenuto di esse.* — Firenze, Barbèra, 1919, pp. 453, CLVIII.

Desiderabile e desiderata era un'edizione italiana di tutte le opere di Dante in un sol volume portabile, al modo di quella di Oxford; ché è un'emulazione legittima procurare di non esser da meno degli stranieri in tutto ciò che riguardi il nostro Sommo, compresa la tecnica editoriale delle opere sue, la quale è non ultimo mezzo di divulgazione. Senonché, essendosi aspettato tanto tempo (la 1ª edizione del Moore è del 1895), qualcuno potrá pensare che si poteva aspettare ancora un altro poco, sino al centenario, per dare le opere in quella lezione definitiva che si attende, e conquistare cosí il primo posto in ordine di merito, se ci è sfuggito il primo posto in ordine di tempo. Verrá, si è informati da informatori autorevoli e prudenti (A. P. in questa *Rassegna*, XXVI, pp. 320 e seg., e Pio Rajna, in *Nuova Antologia*, fasc. del 16 gennaio 1919), anche questa edizione sui testi definitivi o approssimati della Societá Dantesca, dalla Casa Bemporad; e frattanto facciamo pure buon viso a questo bel volume, in certo modo provvisorio, della Casa Barbèra.

Il quale è maneggevole, nitido, e molto al corrente con gli studi, esemplato in genere sulle edizioni piú autorevoli. Ebbe l'incarico di prepararlo il prof. Arnaldo Della Torre, cui la morte impedí di vederne la fine; vi attese per un poco il dottor Giustiniano degli Azzi; e finalmente prestò l'opera e il nome, per affetto all'amico estinto, il prof. Parodi. Di queste vicende il lavoro si è risentito; ma pur pigliando come una bella arguzia che « la edizione piú corretta è quella che ha l'errata-corrige piú lunga » (p. 455), è giusto esser disposti ad una relativa indulgenza. Il povero Della Torre, su cui ricade in sostanza la responsabilitá del volume, se non morí, come era pronto, nel furore delle battaglie, è certo che affrettò la sua fine nei tumultuosi comizi fiorentini del periodo della neutralitá; il Degli Azzi venne chiamato sotto le armi; e il Parodi, fiero patriota, è da credere che sentisse l'acuta passione troppo piú volta alle lotte che alle bozze di stampa.

Ma torniamo al volume. Molta curiositá, non scevra di perplessitá, ha suscitato in me l'ordinamento del Canzoniere. Io ero avvezzo a pensarlo al modo tradizionale: poesie della *Vita nuova*; canzoni del *Convivio*; poesie citate nel *De Vulgari Eloquentia*; poesie non citate in nessuna opera. Sapevo che quest'ultima parte è costata e costerá una larga revisione, ma mi pareva che l'ordinamento del gruppo di liriche ch'è nella *Vita nuova* per nessun titolo potesse esser tocco; e altrettanto delle poesie del *Convivio*; e presumevo pure che il gruppo di liriche citate, come quello ch'è sottratto a ogni controversia di attribuzione e che ebbe per sé una preferenza o una distinzione sulle altre rime sparse da parte dell'autore, fosse opportuno tenerlo distinto. Qui trovo invece un ordi-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

namento del tutto soggettivo. È frutto d'un lavoro critico non volgare, come si vede anche senza l'esposizione, che manca, dei criteri che l'hanno guidato; ma comunque d'un lavoro critico destinato per sua natura a risultati opinabili. Per farsene un'idea basti riflettere che il *Canzoniere* viene ad essere diviso, prima di tutto, nelle cinque sezioni che seguono: 1° Rime amorose; 2° allegoriche; 3° dottrinali; 4° varie; 5° corrispondenze in versi. Giá fin d'ora (e siamo alle grandi linee) non si è fuori delle disputazioni; ché il taglio fra le allegoriche e le dottrinali non può riuscir senza strappi; e altrettanto fra questi due gruppi e le amorose; e le varie ebbero questa denominazione forse soltanto in via provvisoria, che poi rimase definitiva. Solo gruppo che regge bene è il quinto, che è costruito su carattere affatto estrinseco. Se poi passiamo ai sottotitoli delle Amorose (1. *La prima misteriosa apparizione di Beatrice in sogno*; 2. *Illusioni di amor felice*; 3. *Delusioni, l'aspro governo di amore*; 4. *Viaggio a Bologna: distrazioni amorose bolognesi*; 5. « *Cosette per rima* » *per la prima donna dello schermo*; 6. *Momentaneo ritorno a Beatrice*; ecc., ecc.: (per 17 paragrafi; — il 18° ed ultimo è delle *pietrose*), non può non offendere quella frammentazione della storia poetica costruita da Dante nella *Vita nuova*, per la costruzione di una storia poetica, diremo integrata, ma problematica. C'è sotto, come ho detto, uno studio critico che meriterebbe di esser rilevato, e che può aver titoli per concorrere all'ordinamento delle rime sparse; purché in subordinazione alle rime raccolte, lasciando cioè la *Vita nuova* alla sua interpretazione d'opera d'arte per sé stante, e distribuendo le altre poesie in altrettanti gruppi, o integrativi, per quelle che si giudicano rimaste fuori del libello, ma non estranee alla materia, o interponibili in ordine cronologico, ma per sé stanti, se coeve ma estranee a quella materia; in modo, per lo meno, che le poesie raccolte non vengano coinvolte nel rischio, che corrono quelle sparse, di interpetrazioni dubbie, di spostamenti nel tempo, e — non è escluso — di errori nella stessa attribuzione (1). Questo criterio di subordinazione importa per sé stesso una limitazione della soggettivitá critica; è una disciplina ed un freno. C'è, nel criterio inverso qui seguito, la presunzione di subordinare con qualche utilitá il processo di Dante, essenzialmente creativo artistico, al criterio cronologico. Anche ammettendo che Dante giungesse a quella scelta col solo criterio estetico (ma è chiaro che no), sarebbe giá di dubbia convenienza disfare quel ch'egli fece; ma se poi si crede che la silloge sia nata dalla ripensata unitá artistica e sentimentale di quel gruppo di poesie, tanto piú apparisce conveniente di serbare integro quel gruppo, ch'è dunque il solo da non ricostruire su criteri soggettivi e di necessitá piú o meno empirici.

(1) Segnalo le poesie qui giudicate di dubbia attribuzione, ma tuttavia inserite nel *Canzoniere* secondo il numero d'ordine che riferisco:

II.	Canzone	*Poich'ad Amore piace*
III.	»	*A voi, gentile amore*
V.	»	*Amor, per Dio, piú non posso soffrire*
XVI.	Sonetto	*Amore e Monna Lagia e Guido ed io*
XXXIII.	Canzone	*La gioven donna cui appello Amore*
XXXV.	»	*Ben aggia l'amoroso e dolce core*
LXI.	Ballata	*In abito di saggia messaggera*
LXX.	Sonetto	*Deh, piangi meco tu, dogliosa pietra*
CIII.	»	*Iacopo, io fui, nelle nevicate Alpi*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

∴

Ma non voglio insistere su questi dubbi, né affacciarne altri che seguirebbero al ragionamento avviato, per non cadere a mia volta nella presunzione di discorrere utilmente del Canzoniere di Dante, mentre è atteso con piena fiducia il lavoro del Barbi. Noto, per quel che riguarda questo volume, che vi manca un indice degli inizi delle liriche; e questa è un'omissione fastidiosa, come quella dei numeri di libri e paragrafi in testa alle pagine delle opere in prosa. Il *Fiore* ha sostituito i *Salmi penitenziali* e la *Professione di Fede*, «robaccia» che il Moore ammise in omaggio alla tradizione; e certamente anche i non convinti loderemo la preferenza. Con le *Epistole* sono riportate le testimonianze di quelle smarrite; e anche questa è una novitá da pregiare, salvo a vedere se non conveniva meglio non alterare la numerazione delle epistole esistenti, relegando in appendice le testimonianze di quelle perdute.

Chiude il volume un copioso *Indice generale dei nomi di persone luoghi e cose in tutte le Opere di Dante*, di cui la *Nota editoriale* mena gran vanto; ma in omaggio a quella sentenza che sta scritta anche dentro a questo volume (e che, parentesi che non c'entra, m'è sempre piaciuta molto, ma mi ha dato poca fortuna), *Amicus Plato, sed magis amica veritas*, dico ch'era da menarne un vanto piú modesto, per lasciarne equa parte a Paget Toynbee, il cui diligente lavoro ho davanti per confronto (cento nitide e dense pagine nell'edizione oxfordiana del '97 in tre volumetti). Le incerte concordanze commentative, come alle voci *acqua, allegoria, alterazione, amore, angelo, appetito, aquila, armonia, arte*, ecc., non costituiscono la parte fondamentale e piú faticosa del lavoro; e sono utili, ma perfettibili, come in altra parte della medesima *Nota editoriale* è lasciato intendere chiaramente.

DOMENICO GUERRI.

FRANCESCO LORA — *Nuova interpretazione della «Vita nuova» di Dante* — Napoli, Francesco Perrella, 1918, pp. 163.

Tre criteri fondamentali hanno guidato fin ora gli studiosi della *Vita nuova* per la varia interpretazione del libretto giovanile di Dante: quello realistico, che fu il primo e il piú ovvio, secondo il quale Dante avrebbe narrato né piú né meno che la storia dell'amor suo per una ragazza fiorentina, Beatrice, figliola a Folco Portinari, moglie a Simone de' Bardi e madre di molta prole; quello simbolico, che principia con Giovan Mario Filelfo, secondo il quale Beatrice non sarebbe che l'allegoria d'un concetto, per alcuni la Monarchia universale, per altri l'Intelligenza attiva, per altri la donna in astratto, per altri la rivelazione; quello estetico, proposto e difeso da me, secondo il quale Dante non avrebbe fatto e voluto fare se non un'opera d'arte, in cui certo saranno entrati ricordi, esperienze, stati d'animo del poeta, ma trasfigurati e annullati nell'unitá della sua creazione, e Beatrice stessa non sarebbe che una creatura balzata pura, umile, sorridente ed astrale dalla fantasia del poeta.

L'autore di questa *Nuova interpretazione* ha certo una sua idea personale, come vedremo; ma in fondo è un realista egli pure, se bene piú d'una volta s'inquieta contro i realisti. Egli infatti sostiene la realtá storica di Beatrice, e anche per lui la *Vita nuova* non è vera e propria

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

opera d'arte, vale a dire una creazione, ma narrazione di cose propriamente accadute, un'autobiografia. Soltanto, per lui, la realtá storica di Beatrice non è la ragazza figliola di Folco, moglie a Simone, con tutto il resto; ma è ciò appunto e ciò solo che il poeta ci fa sapere, una giovine donna, nata in Firenze, vissuta e morta in Firenze, della quale Dante fu preso per grazia divina e che lo trasse a salvazione. La novitá del Lora consiste dunque nell'avere escluso dalla sua interpretazione tutte le concordanze, vere o supposte, fra la narrazione di Dante e le notizie circa la societá fiorentina a quel tempo, onde i commentatori hanno creduto di compiere e di chiarire quella narrazione: per lui quella che Dante ci ha comunicata è veritá storica; ma quella, e non altro. Il Lora. dunque, non solo è realista, ma è il realista piú esclusivo e piú rigido.

Mentre gli altri realisti ammettevano almeno nella *Vita nuova* una qualche elaborazione fantastica, sotto la quale s'ingegnavano di discoprire la nuda impalcatura storica, il Lora esclude affatto il processo della fantasia, e apprende la *Vita nuova* come semplice storia.

Fu giá osservato che il libretto giovanile di Dante è una costruzione intessuta di prodigio e di sogno: il Lora v'aggiunge di suo che tutto ciò è realmente accaduto: è, dunque, storico. Dopo avere descritto, in pagine dotte e severe, ov'entra una diretta informazione della letteratura mistica a quel tempo, l'ambiente religioso in cui respirava il pensiero di Dante; dopo avere scrutato, con intelletto originale, i precedenti dello stil novo e la mirabile intuizione del Guinizzelli; dopo avere soggiunto, ed è vero, come « Dante Alighieri credette che Iddio gli avesse, veracemente, affidata una grande, una santa missione, il rinnovamento del mondo cristiano »; dopo avere ravvicinato, con molto acume, alcuni luoghi del Paradiso alla predestinazione di Dante; mostra egli stesso di credere a ciò a cui Dante credeva ed afferma: « Se Beatrice, dunque, *ab aeterno*, fu preordinata nella mente di Dio, ella, prima di diventare la creatura-miracolo, discendendo al mondo, non poté che essere una pura Idea, il miracolo, ma virtualmente, in potenza. Quando il tempo della predestinazione fu pieno, l'*altissimo Sire* la pose a Fiorenza ad assumere l'involucro corporeo; e cosí l'alta idea, l'esemplo intenzionale, divenne la donna-miracolo, in atto ».

Si badi: non fu giá solo Dante, secondo il Lora, che pensasse cosí; cosí era realmente. Altrimenti, bisognerebbe ricercare quando e come quella coscienza della sua predestinazione e della sovrumana virtú di Beatrice fosse potuta nascere nello spirito di Dante: mosso a punto da tale esigenza, io venni alla conclusione che la morte repentina della gentilissima rivelò a Dante il solenne mistero. Ma il Lora no; egli affema che il mio è un pregiudizio psichico ed estetico, e che « il centro animatore del libello giovanile è al di lá della contingenza, al di lá dei puri fenomeni umani »: non è dunque un'intuizione soggettiva di Dante, è una realtá soprannaturale ed eterna. Al Barbi, a cui l'incontro a nove anni di Dante con Beatrice era parso, come anche a me, un'invenzione tardiva del poeta, oppone il Lora un po' enfaticamente: « Oh io credo che egli [il Barbi] non avrebbe considerato, come pura invenzione, questo primo apparire dell'angiola, se, mettendosi per altro cammino, forse, interrogando piú da presso il Poeta, avesse potuto scorgere, in quella prima apparizione, la *presenza visile, sensibile, dell'eterno, del trascendente!* » (p. 54). È vero che, in nota, egli aggiunge: « L'avere il poeta *imaginata* a nove

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

anni la prima apparizione », ecc.; ma qui *imaginata* dev'essere una scórsa di penna; altrimenti, che significherebbe l'apostrofe al Barbi?

Le cose, dunque, sono andate, per il Lora, cosí. Prima di venire al mondo, Beatrice era « il Verbo di Dio, la Veritá eterna in potenza » (p. 99); e poiché Dio avea predestinato Dante alla grazia di fare l'alto viaggio, per l'esempio e la redenzione del mondo, come anche Cacciaguida lesse nella mente di Dio (pp. 30-31), Beatrice, l'«alta creatura », fu « veracemente mandata in terra da Dio a guidare il predestinato poeta » (p. 34): nacque in Firenze, perché il poeta era lí (p. 35); la sua materia fu elaborata, per grazia divina, « in tutta la sua perfezione »; quel nascimento fu un « miracolo » (p. 37); la sua bellezza fu quella del « corpus gloriosum » descritto da San Tommaso (p. 40). Si chiamò Beatrice, come la nobile e religiosa matrona a cui San Bernardo diresse un'epistola (p. 47). Appena la vide, a nove anni, Dante cadde in una sorta d'estasi, il « raptus mentis » onde, come dice San Tommaso, l'uomo può, levato di sensi, affisarsi nelle cose soprannaturali (pp. 49 e segg.); Amore non fu se non lo « spiramento divino che avvince la mente e l'anima del poeta » (p. 55). Come asserisce anche Dante, le due donne dello schermo son vere, ma simulato è l'amore di Dante per loro (pp. 61-63); il secondo schermo è anche il pretesto onde il poeta, venutogli meno il saluto della gentilissima, « ascenda alla pura, disinteressata, divina contemplazione di Beatrice ». Il presagio della prossima morte di lei, nella prima e nella seconda canzone, diventa la cosa piú naturale del mondo, mentre Dante sapeva giá ch'ella era la Veritá eterna, e che breve doveva esser quindi la sua apparizione su la terra; « di qui, necessariamente, il motivo fondamentale dalla *Vita nuova* » (p. 79), cioè l'idea della morte. Tutti i *tre*, i *nove* e i *dieci*, di cui è pieno il libretto, non son giá sottili combinazioni o invenzioni dell'intelletto di Dante; ma « il segno del miracolo », realtá anch'essi, poiché « radice del miracolo non può essere che Iddio, uno e trino » (p. 96). Beatrice muore; ma le belle membra « non furon tòcche dalla morte corporea » e « non sono state dall'Eterno assunte in cielo » (p. 96). (Ma allora che se n'è fatto?). I presagi straordinari che accompagnano la morte di Beatrice, la desolazione della cittá, la lettera a' príncipi della terra, tutto è storico, e tutto è razionale: il mondo sapea, come Dante, ch'era tornata al Cielo la Divina Sapienza (pp. 106-107). Dante non potea provare alcuno schianto per quella dipartita, ma un dolore calmo e solenne, « come quello che sgorga da una mente e da un'anima consapevoli dell'alto destino voluto da Dio » (p. 112).

La donna gentile, di cui Dante confessa d'essersi un poco acceso l'anno dopo, non fu, come Dante stesso rivelò poi nel *Convivio*, che la filosofia. Qui è vero l'amore, ma simulata, cioè simbolica, la donna (p. 121). Bisognava che Dante si straniasse da Beatrice, perché il poema sacro riuscisse « cosí vario e drammatico com'è », e il poeta si smarrisse nella selva, svegliasse l'ansietá della sua donna celeste, scendesse tra la perduta gente, ricevesse da lei que' rimbrotti nel Paradiso terrestre (p. 123). I quali tutti per l'appunto si riferiscono alla « pargoletta », « alle « vanitá », alla « colpa intellettuale » di Dante, che son tutt'una cosa con la donna gentile della *Vita nuova* e del *Convivio*, la filosofia.

Ripeto: se con tale ricostruzione il Lora avesse solo inteso affermare la creazione tardiva che Dante avrebbe fatta dell'amor suo intorno al nucleo della mistica intuizione di Beatrice beata, avutane dopo la morte di lei, egli avrebbe aderito quasi interamente alla mia tèsi; e io non

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

avrei che a ringraziarlo e lodarlo per il contributo di dottrina e d'ingegno ond'egli l'avrebbe rafforzata. Ma la mia tesi non potea comportare che giá a nove anni Dante intuisse, sotto il velo corporeo della bambina, niente meno che la Veritá eterna; che la morte della giovine donna fosse stata certamente preveduta da Dante, consapevole del prodigio; che le combinazioni del numero sacro non fossero opera soggettiva di Dante, ma la realtá voluta da Dio; e cosí via seguitando. Perché questo accadesse, bisognava non giá solo che Dante, a un certo punto della sua vita, si credesse fatto segno a una predestinazione divina e al miracolo; ma ch'egli nascesse davvero predestinato; che Dio davvero l'avesse fatto oggetto della sua grazia; che Beatrice, in sé, e non per Dante solo, fosse un prodigio, la creatura angelica scesa su la terra e subitamente partitane per una ragione soprannaturale. E questa a punto sembra la tèsi del Lora.

Dico: sembra, e dovrei dir: è. Ma, non ostante tutto, duro fatica a capacitarmi che viva oggi un uomo cosí pieno di fede, da tenere per certo il doppio miracolo di Beatrice discesa dal Cielo e di Dante predestinato alla grazia; né piú né meno di quel che faccia un fervente cattolico per l'incarnazione di Gesú Cristo e la predestinazione di Maria Vergine. Posta in quei termini, la questione non può formare piú oggetto dell'umana ragione; bisogna, o accettare la rivelazione a occhi chiusi, o totalmente negarla.

Ma, anche ammessa la veritá del miracolo, non ogni incertezza dilegua, né il Lora s'è curato di comporre le stesse contraddizioni del testo. Per esempio: nel primo sonetto, Madonna è la Sapienza divina, Amore il «medium» fra l'umano e il divino: sará benissimo. Ma che vuol dire che la Sapienza divina dorme, se giá nove anni avanti il poeta n'ebbe piena coscienza, e poco prima avea preso tanta dolcezza del suo «dolcissimo salutare»? E che vuol dire che Amore pasce del cuore di Dante la Sapienza divina? Perché, dice il Lora, «una tale unione tra il divino e l'umano non può avvenire tanto facilmente»: la mirabile donna (la Sapienza divina) «sente e comprende ch'ella, dopo tale momento, deve soffermarsi qualche tempo in questa terra *noiosa*»; e appunto per questo la letizia d'Amore «si convertia in amarissimo pianto». Ma se è la Sapienza divina quella che *ab aeterno* si vuole in quel prodigio, se il prodigio era giá avvenuto col nascimento di Beatrice, come mai ora l'unione riesce cosí difficile? E Amore, che attua il volere di Dio, come può dar segno di cosí acerbo dolore? E perché, nel sonetto, Amore se ne va piangendo, senz'altro, e solo nella ragione in prosa, composta dopo la morte di Beatrice, se ne va «verso lo cielo»?

Dato che Beatrice è la Veritá o la Sapienza divina, come non intende ella, nella sua onniveggenza, che que' due altri amori del poeta sono due schermi, e gli leva il saluto, e perfino si fa beffe di lui? E come mai la Sapienza divina può piangere per la morte del padre, che di necessitá sará stato almeno un Santo? E chi è quell'amico, di cui il Lora tace affatto, che «fue tanto distretto di sanguinitade con questa gloriosa, che nullo piú presso l'era»? E come può venire in mente al poeta il sospetto? «non buona è la signoria d'Amore, però che quanto lo suo fedele piú fede li porta, tanto piú gravi e dolorosi punti li conviene passare» (*V. N.*, XIII), mentre Amore è «uno spiramento divino», e Dante lo sa: Molte altre inchieste di questo genere si potrebbe muovere al Lora, il quale su i particolari piú scabri del libretto ha preferito scivolare con orma tacita e cáuta; ma qualcosa va almeno osservato circa la donna gentile, a cui egli dedica un intero capitolo del suo volume.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Se Beatrice è la donna miracolo, si chieda il Lora, « come mai Dante, che di tal miracolo ebbe piena coscienza, avrebbe potuto sentir affetto e amore per una donna mortale, puramente mortale? » (p. 114). E quindi la donna gentile è la filosofia. Se non che, poco dopo, il maggior peccato di Dante, egli aggiunge, fu quel « nuovo amore per la donna gentile » (p. 132), la « colpa intellettuale » della filosofia (p. 142), al cui paragone « qualche breve erotico amore » è colpa « assolutamente piccola ». E allora, come mai Dante « avrebbe potuto sentir affetto e amore » per la filosofia, che lo straniava da Beatrice assai piú d'una donna mortale, colpa « assolutamente piccola »? « Quale orgoglio disordinato, quale ingratitudine, quale fellonia! » esclameremo col Lora. E quand'è cosí, non val meglio restituire alla donna gentile la sua umana sembianza, forse immaginata da Dante per ristabilire la mistica intelligenza fra sé e Beatrice, con un traviamento morale che nella *Vita nuova* fornisse, come io sospettai, « il pretesto a Beatrice di rivelarsi pensosa di lui »? La donna gentile sará poi divenuta, nel *Convivio*, la filosofia « considerata, soggiunsi, quasi un traviamento intellettuale rispetto alla virtú superiore della pura contemplazione ». Tanto piú che a p. 135 il Lora ammonisce che « la ragione umana, illuminata dalla filosofia », ha fatto osservare a Dante peccatore « tutte le conseguenze che derivano dalla colpa »; sicché questa filosofia, colpa intellettuale e morale nella *Vita nuova*, « ordinata nella mente di Dio in testimonio della fede » nel *Convivio* (III, 7), lume della ragione umana nel *Purgatorio*, pargoletta (o perché mai « pargoletta » la filosofia?) nel Paradiso terrestre, comincia a essere un tal accozzo di determinazioni opposte o disperse da non potersene ricavare un'idea purchessia.

⁂

Ma su tutte queste contraddizioni parziali, una ce n'è, originaria e totale, che annulla, o m'inganno, tutta la sottile ermeneutica dell'industre commentatore. Egli afferma piú volte, come notammo, che Dante era stato predestinato alla grazia; la quale infatti l'aveva tanto illuminato di sé che a nove anni, incontrando Beatrice, egli fu rapito in ispirito, e seppe che quello era un miracolo. La predestinazione, secondo la teologia scolastica, era l'esistenza, nella mente divina, d'un certo ordine, per cui alcuno era eletto a vivere in santitá. Ciò non vuol dire che il predestinato dovesse necessariamente viver sempre in istato di grazia; la *gratia efficax* non era *necessitans*; l'uomo rimaneva libero di fare il bene ed il male anche sotto l'influsso della grazia efficace, e perché questa avesse effetto, occorreva la cooperazione della volontá umana con la grazia largita da Dio. San Paolo infatti aveva osservato: « Unusquisque propriam mercedem accipiet secundum suum laborem: Dei enim sumus *adiutores* » (*I Corint.*, III 8). La grazia *ex se et ab intrinseco efficax*, fa che facciamo, fa che vogliamo, muta in buone le nostre male disposizioni; onde San Tommaso avvertiva: « Deus in voluntate agit non per modum necessitatis, quia voluntatem non cogit, sed movet eam non auferendo ei modum, qui in libertate ad utrumlibet existit. Et ideo, quamvis divinae voluntati nihil resistat, tamen voluntas et quaelibet alia res, exsequitur divinam voluntatem secundum modum suum; quia et ipsum modum divina voluntas rebus dedit, ut sic ejus voluntas impleretur » (*De Veritate*, qu. II, a 3, ad 3).

La predestinazione, adunque, non si può accertare se non nella buona volontá e nelle buone operazioni del predestinato; ma in nessuna guisa fuori di lui. Non può esistere predestinazione se non nell'accordo fra la volontá umana e la grazia. « Qui te fecit sine te, dice Sant'Agostino, non

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

te justificat sine te. Fecit nescientem, justificat volentem » (*Serm. 15 de Verb. Apost*). Dio, ammonisce San Paolo, « operatur in vobis et velle et perficere » (*I Corint.*, XII, 6). Insomma, la predestinazione non è giá, secondo la teologia cattolica, una violenza, per quanto misericordiosa, che Dio faccia alla libertá umana, ma consiste solo nella prescienza del consentimento di quella alla grazia; sicché null'altro se non il fatto compiuto, vale a dire il consentimento abituale della volontá di questo o quell'uomo con la grazia efficace, ci può rivelare la predestinazione.

Posto ciò tutto, come fa il Lora a sapere che Dante era stato tenuto degno d'un cosí straordinario prodigio, d'una cosí alta predestinazione, che la Divina Sapienza, in veste di donna, scendesse su la terra per lui? La riprova sarebbe stata nella sua volontá sempre cooperante con la grazia. Invece Dante, anche durante il passaggio di Beatrice su la terra, non solo cade in peccato, come riconosce anche il Lora, a tal segno da meritare il « gabbo » della gentilissima; non solo, immediatamente dopo la morte di lei, s'allontana dall'amore e dalla contemplazione di Dio, amando la filosofia; ma dal suo orgoglio anche è tratto « ad una vita morale indegna » (p. 142); indegna « specialmente per chi sapeva d'essere stato favorito in cielo per compiere nel mondo la divina missione del rinnovamento cristiano ».

Or tutto questo non toglie dicerto che Dante, piú tardi, possa ancora salvarsi, sia pure per il soccorso delle tre donne benedette; ma ci lascia molto perplessi circa la predestinazione e il miracolo della donna angelo. Che cosa era stato predestinato *ab æterno* nel pensiero di Dio? Che la volontá del poeta avrebbe consentito con la grazia per virtú di Beatrice? Ma Dante non consentí, e la predestinazione celeste sarebbe stata fallace; ch'è assurdo. O era stato predestinato che Dante, contrastando alla grazia, sarebbe caduto d'errore in errore, fino a quando, per intercessione di Beatrice, la Sapienza divina, non si fosse conformato alla grazia?

Ma allora onde poté Dante arguire, onde possiamo arguire noi che Beatrice fosse stata un miracolo? E a che pro quel miracolo, se il poeta non ne dovea ricavare alcun vantaggio? Se lo stesso San Paolo dice di sé: « Nihil mihi conscius sum, sed non in hoc justificatus sum » (*I Corint.* IV, 14), con che coraggio potea Dante, involto di tanti peccati, tenersi degno non solo della propria salvezza, ma d'una missione quasi profetica? « Si Paulus — dirò con un dotto espositore delle dottrine di lui — de sua justificatione dubitare poterat, quis mortalium poterit esse certus se esse justificatum »?

A punto tutta la vita di Dante, le sue colpe durante la vita e dopo la morte di Beatrice, il suo amore per la donna gentile, la tenzone con Forese Donati, la pargoletta, lo studio della filosofia, le canzoni pietrose, vietano d'ammettere la realtá della predestinazione alla *gratia habitualis*. Con questo crolla la congettura che Dante, a nove anni, potesse avere coscienza del miracolo di Beatrice e dovesse quindi aspettarsi l'altro miracolo della morte di lei, come il ritorno della Sapienza divina all'empireo ond'era discesa. Nella realtá pratica Dante fu un peccatore come tanti altri, e lo seppe; la sua fede religiosa gl'ispirò, dopo la morte della giovine donna, l'idea ch'ella forse era un'angela mandata in terra da Dio per la sua salvazione; di qui l'elaborazione fantastica, prima della *Vita nuova*, poi della *Commedia*. Sono entrambi, sicuramente, i poemi della grazia; ma la grazia non è la realtá storica: è la creazione del poeta meditabondo, appassionato ed estatico.

G. A. CESAREO.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

VALERIA BENETTI-BRUNELLI — *Le origini italiane della Scuola umanistica, ovvero Le fonti italiche della «coltura» moderna.* — Società Editrice Dante Alighieri di Albrighi Segati e C., 1919, pp. LXVII-474.

Quest'opera illustrante il movimento umanistico italiano, viene a colmare un vuoto lamentato fin oggi nella nostra letteratura critica. Gli studiosi potranno sempre ricorrere agli scritti del Voigt, del Geiger e del Gaspary, che sono da reputarsi ancora fondamentali per l'argomento, ma nessuno che voglia procurarsi una profonda conoscenza di esso, dovrá ignorare il dotto ed elegante contributo che vi reca ora la Benetti-Brunelli; non ostanti le discussioni e i dispareri ai quali esso potrá dar luogo.

Per studiare il problema culturale quale si presentò ai promotori dell'Umanesimo italico, la Benetti prende le mosse dal noto libro del Voigt. Ma di esso, mentre rivela e confuta l'intima contraddizione, consistente nel mettere nel piú stretto rapporto di dipendenza il movimento umanistico con lo spirito e il pensiero di F. Petrarca e nel foggiare poi di questo una personalitá non rispondente alla vera, dalla quale non sarebbe stato mai possibile che fosse derivato il rivolgimento delle coscienze e della coltura, che fu indice dell'Umanesimo; di esso, dico, trattiene e fa sua l'idea fondamentale: l'Umanesimo deve considerarsi come «un'espressione del pensiero e dello spirito di F. Petrarca» (p. XXII). Ora, questa convinzione, tanto profonda nell'A., da indurlo ad designare spesso il poeta di Laura come «Autore dell'Umanesimo», è esatta in senso assoluto? Certo non è cosa nuova, ed anzi è peculiare di quasi tutta la letteratura critica sull'argomento, il far cominciare l'Umanesimo col Petrarca o con Dante, ma ciò porta necessariamente ad una valutazione parziale di questo movimento intellettuale, giacché vengon trascurate tutte quelle manifestazioni di vita umanistica o, se vogliamo, preumanistica, delle quali si trovan tracce, e non trascurabili, anche nel Duecento. In un libro, nel quale della «Scuola umanistica italiana» si ricercano le origini, tener conto di queste manifestazioni sarebbe stato, a parer mio, strettamente necessario (1).

Ma la Benetti-Brunelli, pur non trascurando i vari e molteplici aspetti del problema culturale, guarda soprattutto a ciò ch'ella chiama l'«Umanesimo pedagogico». E da questo punto di vista, la ricostruzione storica che fa del Petrarca, considerato, piuttosto che sotto l'aspetto letterario e perciò filologico, sotto quello filosofico, morale e culturale, non potrebbe essere piú profonda, né piú esatta. Si tenga anche presente che, tolto il terzo libro che studia la letteratura e la nuova scuola umanistica, ed occupa appena un quarto dell'opera, questa tratta esclusivamente del Petrarca, dal quale, ove non fosse quell'ultimo centinaio di pagine, potrebbe senz'altro intitolarsi.

A sgombrarsi la via da pregiudizi e da idee false, sebben divenute di comune possesso, l'A. esamina nell'*Introduzione* la posizione assunta dalla critica storica di fronte al problema umanistico e quindi, ella dice, di fronte al Petrarca; e trova che gli studiosi tutti — il Voigt, il Foscolo, il Maucalay, il Quinet, il Geiger, il Gaspary, il De Sanctis, il Bartoli, il

(1) Si veda ciò che a questo proposito sarà detto nel II volume dell'opera di ACHILLE PELLIZZARI attorno *I trattati d'arte*, di prossima pubblicazione, presso il Perrella, alle pp. 36 e segg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Kraus, il Carducci, il Bologna — si sono, chi piú chi meno, « intricati in un labirinto, dal quale invano cercano di uscire », non mantenendosi coerenti nemmeno sovra un punto sostanziale e cioè nello stabilire in che modo il trecentista ci avrebbe rivelato il suo mondo interiore (p. XXIX). Ond'è che tutti hanno finito coll'esporre i motivi della demolizione del poeta, e non giá della sua ricostruzione storica, per la quale occorre « *rendersi conto delle correnti filosofiche del tempo, e ritrovare cosi, direi quasi, l'« ubi consistam » dell'atteggiamento storico di F. Petrarca pensatore* » (p. XXXV).

∴

Dopo le questioni pregiudiziali, superate nel capitolo introduttivo, si entra nell'esame del *Pensiero di F. Petrarca*, che occupa il Libro primo diviso in tre parti, ciascuna comprendente tre capitoli. Diligenza e intelligenza sono caratteristiche, cosí di questo come dei libri seguenti; ma qui son pagine che, per la novitá di alcune considerazioni, son degne di speciale ricordo. Come quelle, per esempio, che analizzano l'ideale della gloria nel Petrarca. L'A. non accetta l'opinione dei piú, che cioè il poeta perseguisse codest'idea come suprema lusinga della sua vita. A chi legga attentamente l'opera sua, ella dice, il poeta apparisce quale fu, cioè « non giá l'invocatore mirifico della gloria per la gloria, *ma il saggiatore sottile dei valori morali della gloria* » (p. 66).

Non meno notevole è ciò che si dice alle pp. 118 e segg. del valore particolare che acquista presso gli autori dell'Umanesimo italico, la lotta ardente, tenace, sostenuta in favore della patria. L'esistenza, da molti non tenuta debitamente in conto, di un umanesimo politico accanto ad un umanesimo letterario, artistico, ecc., è sostenuta con vigore non spavaldo, ma risoluto. Né ci troviamo di fronte ad una contraddizione, spiega l'A., quando affermiamo che « il movimento *umanistico* italico è eminentemente *patriottico* e *nazionale* ». « Alcun contrasto né Dante né Petrarca veggono fra i due termini di virtú e di patria: almeno nessun contrasto, se non apparente e superficiale. Dante e Petrarca anzi riconoscono alla patria una realtá morale, quindi le offrono un riconoscimento esplicito *solo quando l'ideale patriottico si accordi con quello della virtú* » (p. 118). Ora, se l'amore per la patria, inteso come lo intese il P., è una delle sue piú eminenti virtú umanistiche, non debbono sembrare né fuor di luogo né troppo numerose le pagine dedicate alla Parte III di questo « libro primo », anche se l'autrice non tenga sempre presente, nel giudicare, quella specie d'oscillazione, dirò meglio d'indeterminatezza, che si coglie anche nei sentimenti e nei pensieri piú robusti del poeta.

Il Libro secondo, sotto il titolo: *La « coltura dell'uomo » secondo F. Petrarca*, comprende una vastissima materia distribuita in quattro parti. Ognuna di esse si divide in due capitoli. Qui (e son le pagine piú nuove della trattazione), sono considerati e valutati sotto l'aspetto umanistico alcuni lati della condotta e del pensiero petrarchesco, dei quali fin oggi si era ricercata la spiegazione in ragioni che potevano darla soltanto parzialmente. Perché, ad esempio, il P. rifiutò di far parte del sorgente Studio fiorentino? La domanda non è nuova certamente, ma senza dubbio nuova è la risposta della Benetti: il Petrarca non volle prestarsi all'insegnamento pubblico, anche perché censurò l'asservimento particolare degli studi universitari dell'epoca agli scopi di lucro, e proseguí non giá l'ideale di una semplice « erudizione », ma l'ideale della « coltura dell'uomo ». Ma il suo rifiuto non implica disprezzo verso gli uffici magistrali scolastici in sé stessi, dei quali anzi si mostrò intelligente ap-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

prezzatore. Ed apprezzatore fu anche della educazione famigliare. Se non che, mentre rileva quest'ultima circostanza, ch'era ben meritevole di attenzione, l'A. non sembra avvertire la conseguenza importante che ne deriva, cioè quanto l'« umanitá » del P. differisca da quella di altri letterati umanistici, che — e non furono i meno — dediti esclusivamente agli studi, dimenticarono di essere uomini aventi famiglia ed interessi sociali, e si mantennero estranei alla vita reale e storica dell'epoca loro (1). — Mi sembra anche che sia un po' audace parlare di « riforma pedagogica » iniziata dal Petrarca. Certo, il Petrarca non ebbe il proposito di fare il pedagogista; e, in ogni caso, se il rinnovamento educativo da lui prodotto, scaturí — come dice la stessa Autrice — dalle condizioni di vita dell'Italia nel Trecento, il valore della pretesa riforma viene da quest'affermazione, se non annullato, certo sminuito. Ciò prova ancora una volta come sia fallace segnare l'inizio del movimento umanistico da una sola persona, e non tener conto di tutti i precedenti di coltura e di vita, ai quali è pur necessario ricorrere per la giusta valutazione di esso. — Anche nel capitolo *Del metodo d'imparare*, la Benetti indulge un po' troppo alle sue inclinazioni di pedagogista, e giudica con vedute, forse soverchiamente moderne, i princípi educativi del grande trecentista. I quali, per altro, e anche questo è da tener presente, non furono da lui organicamente ordinati in un insieme ben costrutto, come potrebbe dedursi dal libro della B. B., ma lasciati sparsi in modo frammentario nei suoi scritti. Ma è merito dell'A. averli raccolti e sistematizzati, esponendone le linee essenziali nell'ultimo capitolo di questo secondo libro. « Tutto il nostro lavoro — conclude l'A. — può dirsi la dimostrazione palmare che F. Petrarca sopra i valori intellettuali mise quelli morali; e che mentre la coltura di questi ultimi ricobbe *universalizzabile*, l'altra coltura integrativa, e cioè la letteraria, riserbò ai pochi eletti per doti d'ingegno congiunte ad ottima disposizione naturale » (p. 325).

∴

Siamo d'accordo che, per distinguere nettamente il cammino percorso dai nostri educatori umanistici, fosse necessario all'A. mettere nella sua vera luce storica la figura del Petrarca di cui quelli furon seguaci, anche senza far cominciare l'Umanesimo proprio da lui. Ed è merito cospicuo di questo libro l'avere illustrato l'intimo legame che passa fra il pensiero petrarchesco e il movimento di studi e di riforme educative avvenuto in Italia, dopo la morte di quel Grande. A codesta illustrazione è dedicato il Libro terzo, che porta questo titolo: *Il programma della « coltura dell'uomo » nella letteratura e nelle scuole umanistiche*. Nella Parte prima, dopo un capitolo di sintesi chiara su *I caratteri della letteratura umanistica*, è esposto il concetto de *L'educazione dei costumi del « Principe » secondo Pier Paolo Vergerio* (Cap. II) e de *L'educazione dei costumi del « cittadino » secondo Maffeo Vegio* (Cap. III). Cose che, interessando piú particolarmente i pedagogisti, non tralasciano di esser degne di nota anche per gli studiosi di letteratura. Ma l'attenzione di questi ultimi sará piú attratta, senza dubbio, dal Cap. IV, che studia *L'educazione umanistica attraverso alla letteratura del tempo*, ed è nuova prova della buona preparazione dell'autrice. « La letteratura di que-

(1) Si v. anche per questo il giá cit. libro del Pellizzari, vol. II, pp. 39 e seg.

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

st'epoca — essa dice — si imbeve degli ideali che dall'epoca prendono origine. Novelle, commedie, facezie, alla fine tutta l'attività poliforma letteraria qua e la ci dá gli spunti intorno al nuovo mondo di scolari e di maestri, di dottori e di uomini illustri, di padri e di madri della vieta disciplina carceraria o della nuova disciplina liberale o naturale » (p. 410). Di qui una rassegna degli autori piú disparati: il Sacchetti, l'Ariosto, il Machiavelli, Lorenzino de' Medici, il Giraldi, il Grazzini, Giordano Bruno, Vespasiano da Bisticci, il Poggio, Filippo Villani, Giovanni Cavalcanti, il Vasari.

Con l'esame dei *Caratteri della nuova scuola umanistica* (Parte seconda, Cap. I), si vedono piú chiaramente le propaggini del pensiero petrarchesco diramarsi fra i promotori dei nuovi sistemi educativi; indi assommarsi, col capitolo su la *Casa Gioiosa* (II), in Vittorino da Feltre, l'uomo che creò nella pratica quella nuova scuola umanistica della quale il poeta aveva dato sparpagliatamente i presupposti teorici, e della quale qui son illustrati con larghezza l'indirizzo ed i caratteri.

L'opera è chiusa da un capitolo che studia *La posizione storica del nuovo indirizzo scolastico*. In esso è dimostrato perché l'umanesimo, durante il Quattrocento, perdesse via via la primitiva forza reattiva morale e quali fossero le ragioni di contrasto e di adattamento relativo del genuino spirito informatore della scuola umanistica, rispetto alla vita e allo sviluppo delle universitá, nei secoli XIV e XV. Infine è dimostrato come all'indirizzo culturale e disinteressato promosso dal Petrarca si sostituisse a poco a poco un indirizzo di studi prettamente borghese ed utilitario.

Mi sia permessa ora un'osservazione circa la suppellettile bibliografica ed erudita di questo libro. L'Autrice avverte nell'introduzione di avere senz'altro respinta, come ingombrante, una parte dell'erudizione accumulata intorno al periodo umanistico, e di non aver creduto di addossarsene un'altra parte, pur accettandone i risultati. Ciò può forse talvolta giovare alla indipendenza delle idee, ma non è senza danno (sopratutto quando certe misure sieno oltrepassate) per il debito riconoscimento dei meriti altrui e per la precisione scientifica dell'opera. Come giustificare, ad esempio, per quanto riguarda il Petrarca, il completo silenzio sul lavoro del De Nolhac *(Pétrarque et l'Humanisme)*, che studia pur esso, sebbene da un altro punto di vista, l'attivitá umanistica del Poeta?

Io ritengo che un maggior apprezzamento, anche formale, della tradizione letteraria giá esistente in materia, non avrebbe certo sminuito i meriti di questo nuovo libro della Benetti Brunelli: che per buon gusto, chiarezza d'idee, vigore di sintesi, va considarato come fondamentale per lo studio del periodo umanistico.

CARMELINA NASELLI.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

NOTIZIARIO

a cura di

E. CAVALLARI, F. FLAMINI, T. GAUDIOSO, C. NASELLI, M. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, M. STERZI, E. TRINCHERA.

MEDIO EVO E ORIGINI.

111. Rivedono la luce, dopo venticinque anni dalla prima edizione, gli *Scritti vari* di ANTONIO TOLOMEI (Padova, Draghi, 1919, pp. 460), eminente padovano che divise le cure dell'intera vita (1839-1887) fra gli studi piú vari, di letteratura, di poesia, d'arte, di storia, di diritto, ecc., e l'attuazione di ideali patriottici schiettamente italiani. Molti di questi scritti sono ancor oggi vivi d'attualitá, e chi ama cercare nel passato la preparazione dei giorni solenni che abbiamo fin ora vissuti, li leggerá con rinnovato interesse, dacché vi sono commemoráte le virtú di cittadini e di uomini politici, di oscuri soldati e di famosi generali che spesero gloriosamente le loro energie per la risurrezione d'Italia, nelle epiche lotte della seconda metá del secolo scorso.

Gli scritti di argomento letterario si aggirano generalmente intorno alle origini ed al Trecento. Di essi, piú che quelli su Dante e sul Petrarca, appaiono degni di nota i due intitolati: *Del volgare illustre in Padova al tempo di Dante* e *Delle vicende del vernacolo padovano.* Nel primo è dimostrato come, per opera del Bandino, di Antonio da Tempo, di Francesco il Vecchio da Carrara, e di altri padovani scrittori del volgare illustre, Padova andasse preparando a sé stessa, al tempo di Dante, un'aureola ben fulgida di gloria italiana. Il secondo considera il «vernacolo Pavan» in riguardo a quella poco nota letteratura popolare, che da esso ebbe nome: letteratura il cui primo monumento è da ricercare nel *Lamento della donna per la partenza del marito alla Crociata*, e che, attraverso la produzione di Francesco da Carrara, di Marsilio da Carrara, di Galeazzo ed Andrea Gattari, di Angelo Beolco detto Ruzzante e di altri molti, giunse al sec. XVI, affermandosi con forme e con modi, per molti rispetti, interessanti. [C. N.].

112. O. J. TALLGREN, dell'Universitá di Helsingfors, a cui dobbiamo, com'è noto, un'edizione critica di Rinaldo d'Aquino (*Les poésies de R. D'A.*, ecc., estr. dai *Mém. de la Société Néo-philologique de Helsingfors,* VI [1917]), discute intorno a vari passi di questo rimatore della scuola poetica siciliana, con L. SPITZER, in un articolo estr. dalle *Neuphilol. Mitteilungen,* a. XX [1919]. [F. F.].

TRECENTO.

Dante. — 113. Argomento tutt'altro che lieve imprende a trattare EMANUELE CIAFARDINI, addentrandosi *Tra gli amori e tra le rime di Dante* (Napoli, Ardia, 1919, pp. 84). Intenzione dell'A. sarebbe quella di tenersi sempre

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

stretto alle parole dell'Alighieri, ma ciò non toglie ch'egli senta alle volte bisogno di appoggiarsi all'autoritá di qualche critico esperto di cose dantesche, per avvalorare le sue affermazioni. Punto di partenza sono pel C. i versi 124 138 del c. XXX del *Purgatorio*, allo scopo di demolire la tesi del D'Ancona — ormai da pochi seguíta, — che alla Donna gentile tentava ridurre tutte le figure femminili che han lasciato traccia nella poesia dantesca. Scorrendo la *Vita nuova* il C. osserva, non per il primo, che l'amore per le donne dello schermo non dové essere una semplice finzione; ma quando si tratta di identificare le «cosette per rima» scritte per la prima difesa, nega risolutamente che possa esser fra queste la ballata *Donne io non so di che mi preghi Amore*, senza però presentarci alcun altro nome cui essa possa venir riferita. Neppure la canzone *La dispietata mente*, che per il D'Ancona apparteneva sicuramente a questo periodo, è accettata dal C., che, sull'autoritá del Lamma, la assegna ad un periodo piú lontano, quello dell'esilio.

A che si riducon dunque le rime per il primo schermo? Semplicemente alla ballata *In abito di saggia messaggera*; perché l'altra, *Deh violetta che in ombra d'Amore*, vorrebbe esser attribuita alla seconda difesa (*V. N.*, cap. IX); e il sonetto *Di donne vidi*, sostenuto dal Carducci e dal Flamini, si riferirebbe a Beatrice per l'affinitá indiscutibile con altre rime a lei dirette.

Alla Donna gentile in questa ricerca sugli amori di Dante è naturale che il C. dedichi tutto un capitolo e cerchi di stabilire quali sian le rime a lei dedicate, oltre quelle che nessuno impugna; ma tranne i sonetti *Parole mie*, *O dolci rime*, con la ballata *Voi che sapete* e la seconda canzone del *Convivio*, nessun'altra lirica è accettata dal C. Il quale si mostra poi risolutamente avverso ad identificare, come è quasi generale opinione, Lisetta con la Donna gentile, perché il tanto discusso sonetto *Per quella via* offre un tipo di donna troppo disforme dalla dolce figura femminile che sedusse il cuore del Poeta, morta Beatrice.

Proseguendo nella rassegna degli amori di Dante, il C. si rifiuta a identificare la Pargoletta con la donna delle canzoni pietrose o a stimarla una non facile allegoria. Si tratterebbe invece di una giovane realmente amata da Dante, da nòn confondere con nessun'altra delle donne ricordate dal Poeta nelle sue liriche. Un rapido esame delle rime pietrose e dell'epistola a Moroello, nonché della celebre canzone *Amor dacché convien pur ch'io mi doglia*, chiude lo studio del C.; il quale propone in ultimo di identificare con la Pietra la donna del Casentino, mettendo questo ultimo traviamento del Poeta dopo l'esilio, e precisamente, col Torraca, verso il 1311.

Questo lavoro, che si tien risolutamente lontano da questioni di autenticitá e che non pretende di dir l'ultima parola nel complesso problema della lirica dantesca, apporta pur sempre un utile contributo allo studio delle rime di Dante, né potrá essere trascurato da chi si accinga a trattare questo notevole capitolo della biografia dell'Alighieri. [E. CAVALLARI].

114. Un accurato esame di tutta l'opera dantesca porge occasione ad ANGELO ANASTASI di trattare di *Libertá e pace nel Divino Poeta* (Noto, Zammit, 1919, pp. 39). Tutti i passi della *Commedia* e delle altre opere che possano far risaltare come l'Alighieri compiesse mediante la libertá la sua redenzione morale e considerasse la pace come primo fra i mezzi a conseguire l'umana beatitudine, sono dall'A. messi opportunamente in rilievo, per mostrare come

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

i due piú grandi ideali di Dante fossero proprio quelli, che da secoli son perseguiti dall'umanitá. [E. C.].

115. Estratto dalla *Rivista popolare di politica, lettere e scienze sociali* (a. XXIV, n. 6-8, 1919) è lo scritto di SEBASTIANO VENTO su *Le idee politiche di Dante e il sogno pangermanista* (Napoli, Pansini, 1919, pp. 16). L'A. stima stretto dovere d'italiano togliere a coloro che non conoscono profondamente il pensiero civile dell'Alighieri, il dubbio che l'imperialismo dantesco potesse o possa favorire una tesi di oppressione ingiusta e tirannica. Invece per Dante, uomo del Medio Evo, l'Impero realizzava il bisogno di pace e di concordia in Italia; esso solo poteva evitare le cause dei disordini della penisola e ricondurre il Pontefice alle sue idealitá piú nobili. Non solo, ma in Enrico VII il Poeta vedeva solo il rappresentante legittimo dell'Impero Romano, il successore di Cesare e di Augusto, non certo l'Imperatore tedesco. Dunque, « le idee politiche del ghibellin fuggiasco stanno in opposizione ed agli antipodi degli scopi e dei metodi di guerra dello czarismo tedesco: l'imperialismo germanico e il militarismo castale prussiano appariscono come la negazione piú assoluta del contenuto e degli spiriti della filosofia politica dell'Alighieri ». [E. C.].

116. Della *Collana Colitti di conferenze e discorsi*, il n°. 53 contiene uno scritto di GENNARO DI NISCIA, *Il fascino di Dante* (Campobasso, 1919, pp. 38), ove con forma eloquente si presentano al lettore le cause dell'interesse che l'opera di Dante esèrcita da secoli con crescente efficacia sull'anima italiana. La mirabile coerenza fra ciò che il Poeta sentì e ció che sperò, le agitate vicende politiche, l'esilio tormentoso, amareggiato dallo spettacolo delle tristi condizioni d'Italia e pur sopportato con insuperabile dignitá, furon sempre di monito e di esempio nei periodi tristi e gloriosi della nostra storia. E non solo per la comunanza di pena fu Dante nume tutelare ai nostri grandi esuli, ma anche per l'identitá dell'amor patrio, che per la prima volta, fra le incertezze dell'ideale politico dell'Evo Medio, si esprimeva con risoluta coscienza nazionale.

L'aggiunta di fini considerazioni sull'anima del Poeta risponde bene allo scopo del Di Niscia, ch'era di far gustare il fascino dell'arte dantesca, cosí potentemente personale. [E. C.].

Petrarca. — 117. Ha i pregi di tutte le pubblicazioni erudite di quel mirabile studioso autodidatta ch'è HENRI COCHIN, il suo nuovo scritto, intorno a *Pétrarque et les rois de France*, inserito nell'*Annuarie-Bulletin* della Societá della storia di Francia, ch'egli presiede (anno 1917, pp. 22). L'A. vi ricerca l'atteggiamento del Petrarca, ch'era forse l'uomo a' suoi tempi piú famoso di tutta Europa, di fronte ai re di Francia; rileva i giudizi ch'egli ne dava; indaga la cognizione che aveva della loro storia. Notevole ciò ch'egli scrive dell'ultima egloga del *Bucolicum carmen*, la quale è tutta quanta sulla guerra dei Cento anni. [F. F.].

118. ANTONIO MEDIN dá notizia particolareggiata di *Una redazione abruzzese della " Fiorita " di Armannino*, contenuta in un bel codice trecentesco, acquistato non molto tempo fa, dalla Biblioteca Nazionale di Firenze (*Atti del Reale Istituto veneto di Scienze, lettere ed arti*, anno accad. 1917-18, T. LXXVII, P. II. Estr. di pp. 61). Questa redazione della *Fiorita* appare notevole per due ri-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

spetti: per l'inserzione di una cospicua parte della *Cronaca* del Villani, con l'esclusione, voluta, dei fatti riguardanti la Toscana, e per l'aggiunta degli ultimi capitoli, nei quali il redattore, staccandosi dal Villani, narra brevemente le vicende degli ultimi Svevi. Il racconto del Villani è per lo piú riprodotto testualmente, ma non di rado sono omessi o sunteggiati interi capitoli, e in piú luoghi sono aggiunte notizie nuove: indizio sicuro che il redattore doveva aver presente qualche altro testo, quando non riferiva vecchie tradizioni. La storia degli ultimi Svevi è desunta dal *Chronicon* di Pipino. L'esser toscane e bolognesi le fonti delle principali aggiunte di questa redazione, dá certezza che il suo autore, il quale voleva diffonderne la conoscenza negli Abruzzi, la mise insieme nell'Emilia, e assai probabilmente nella cittá stessa di Armannino, non giá in Toscana; perché altrimenti, giunto al 1240, non avrebbe lasciato da parte il Villani per attenersi al monaco bolognese. L'origine abruzzese del redattore del codice è palesata da particolari forme e fenomeni metafonetici e da altri accidenti linguistici, ma il codice ora fiorentino non deriva dall'originale redazione abruzzese, bensí da una trascrizione non sempre esatta di essa, e della quale non si ha alcuna conoscenza. [C. N.].

QUATTROCENTO.

119. Curioso ed interessante il riscontro che ALDO ARUCH istituisce (nella *Rivista delle Biblioteche e degli Archivi*, gennaio-giugno 1918, pp. 47-51), fra *Una ignorata Storia di Donnellino* e la *Novella 231 del Novelliere del Sacchetti*. Si tratta della redazione in ottave di un «cantare» italiano, che l'Aruch stima della metá circa del secolo XV, da lui scoperto a caso mentre scorreva il manoscritto *N. 122* del fondo *Conventi soppressi* nella Biblioteca Laurenziana.

Per il contenuto, questo «cantare» richiama alla memoria la novella del Sacchetti; ma se alcuni particolari l'avvicinano piú ad essa che ad una delle «facezie» del Poggio, viceversa altri parrebbero distinguerlo da essa nettamente. Cosí, mentre nel «cantare», come nella novella, il protagonista è un giullare fiorentino, nella «facezia» è «un giovane del contado»; viceversa il particolare del sotterfugio per cui Donnellino, volendo alterare il proprio aspetto, «entrò nel fango, e s'infangò le scarpette», manca nella novella. Cosicché l'Aruch ritiene il «cantare» derivato dalla medesima fonte a cui risale la novella sacchettiana. Nei riguardi linguistici, l'Aruch attribuisce il «cantare» ad autore fiorentino; ma, per la coloritura fonetica sovrappostavi, lo crede passato per una bocca della cosí detta regione gallica, che fu «notissima divulgatrice della letteratura nostrana di questo genere metrico». [E. T.].

CINQUECENTO.

120-126. — Di non dubbia utilitá sará per gli studiosi il recente volumetto di LUIGI CISORIO, che s'intitola *Medaglioni umanistici con un Epilogo sul Cinquecento cremonese* (Cremona, Stabil. tip. «La Provincia», 1919, pp. VI-114). I «medaglioni» sono sei, e si riferiscono, rispettivamente, a *Marco Paolo Tartesio*, oratore e maestro di eloquenza in Cremona, *Girolamo Favalli* di Lodi, oratore e maestro in Cremona egli pure, *G. B. Speciano*, storico, letterato e giureconsulto, *Gian Bernardo Regazzola*, detto il Feliciano (n. 1490 — m. 1543), *Benedetto Lampridio*, il ben noto lirico latino pindareggiante, e *Partenia Gallarati-Mainoldi*, latinista, grecista, poetessa. Quest'ultimo profilo è quello che

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

il C. ha tratteggiato con piú larghezza, e che piú degli altri ci attrae. Tien dietro l'*Epilogo sul Cinquecento cremonese* preannunziato nel frontespizio; il quale è un saggio di quell'opera complessiva intorno a tale argomento, che l'A. ci ha promessa giá tre anni fa, in una sua prima pubblicazione sull'umanesimo in Cremona durante il secolo XVI. [F. F.].

Tasso. -- 127. Un noto, e notabile, passo degli *Essais* del Montaigne (seconda edizione, 1582) narra la visita che lo scrittore francese fece in Ferrara al derelitto poeta, di cui descrive la «vivacité meurtrière», la «clarté qui l'a aveuglé», la «exacte et tendue apprehension de la raison qui l'a mis sans raison». Non basta: egli parla pur anche del suo «si piteux estat», davanti al quale afferma d'aver provato «plus de despit encore que de compassion».

LUIGI FOSCOLO BENEDETTO, riesaminando l'attestazione in un suo recente saggio attorno *Il Montaigne a Sant'Anna* (*Giornale stor. d. Lett. ital.*, LXXIII, 218-219), segue il formarsi della leggenda del Tasso, che, presso i romantici, è oggetto di grande interesse e di vasti echi. Per gli scrittori e per gli artisti del periodo romantico, «l'incontro dei due grandi simboleggia l'eterno dramma del genio incompreso... Il Montaigne è la ragione fredda, volgare, è la prosa. Il Tasso è la sensibilitá, il dolore, la poesia». Al coro dei minori uniscono i loro lagni dogliosi i grandi romantici: de Vigny, Chateaubriand..... Orbene, «questo quadro, cosí amato dai nostri nonni — nella camera triste di un ospedale, di fronte alla figura sconvolta del poeta pazzo, la faccia tranquilla e soddisfatta del ragionatore, — è parso alla critica moderna debba essere relegato tra i sogni». Si mise in dubbio perfino che la visita sia avvenuta; si esagerò, stavolta, in senso contrario.

Secondo le conclusioni del Benedetto, la visita è reale; essa non è «in disaccordo con quello che giá sappiamo della prigionia del poeta; il passo degli *Essais* ha, anzi, valore di documento; «il Montaigne è il solo, tra i letterati, che affermi crudamente, senza attenuanti, senza abbellimenti pietosi, la pazzia» del Tasso. Nel Montaigne non c'è traccia di leggenda: le sue parole hanno «la schietta brutalitá di chi ha interrogato il reale». A rendere naturale una visita del Montaigne al Tasso giovò la fama che il Tasso giá godeva, allora, in Francia: di questa fortuna tassesca ricorrono qui assai utili richiami. Non si dimentichi poi che il viaggio del Tasso a Parigi è del 1570 e che lo scritto del Montaigne va datato al novembre 1580. E non è neppur da escludere che il Montaigne abbia conosciuto sulle rive della Senna il poeta che vide di poi, sí tristo, in Ferrara. [FR. PICCO].

SEICENTO.

128-131. Col titolo suggestivo di *Anime dannate*, CORRADO RICCI pubblica quattro notevoli studi illustranti le figure di *Ginevra Sforza*, del *Figlio di Cesare Borgia*, del *Conte Giuseppe Maria Felicini* e di *Cristina Paleotti* (Milano, Treves, 1918, pp. 262, con 24 incisioni). Non è un libro che interessi direttamente gli studiosi di letteratura; ma chi considera i fenomeni letterari non disgiunti dalle condizioni della vita e dell'ambiente nei quali vivono gli uomini di lettere e d'arte, troverá molto degni di considerazione questi studi nei quali, con la simpatica facilitá che rende cara la prosa di Corrado Ricci, son ritessuti alcuni curiosi fatti della vita emiliana, specialmente bolognese,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

del Quattro, Cinque e Seicento. Né, d'altra parte, mancano passi d'interesse particolarmente letterario. Nel conte Giuseppe Maria Felicini, una delle piú losche, corrotte e feroci figure della Bologna secentesca, il Ricci addita « uno di quei signorotti alle cui gesta Alessando Manzoni si ispirò pel suo don Rodrigo, senza però farne una figura altrettanto terribile e bestiale » ; e le nozze improvvise progettate da Cristina Paleotti tra la figlia Diana e don Marc'Antonio Colonna, i quali sorpresero il prete a letto, gli ricordano il famoso tentativo di Renzo e Lucia, che al Manzoni fu suggerito da quella forma singolarissima di matrimonio, ripetuta piú e piú volte sino ai primi anni del sec. XIX. Poco note, ma non indegne d'interesse, sono alcune poesie in lode di questa Cristina Paleotti, nobildonna bella ed impura, che lasciò versi non privi di impeto e di scioltezza, tanto da meritar l'onore d'essere dal Fantuzzi annoverata fra gli *Scrittori bolognesi*, « dama di grandissimo spirito e piena di varia erudizione e che si dilettò ancora moltissimo di poesia italiana ». [C. NASELLI].

SEICENTO.

132. FERDINANDO MASSAI, sottobibliotecario della Laurenziana, pubblica, annotandole con ricca e sicura erudizione, *Sette lettere inedite di Lorenzo Magalotti al cav. Alessando Segni (1665-66)*. Egli le ricava dal carteggio del Segni stesso, che si conserva nella Libreria del principe Tommaso Corsini, e le inserisce nella *Rivista delle Biblioteche e degli Archivi* (a. 1917-18, vol. XXVIII, nn. 8-12, e XXIX, nn. 1-6). Hanno pregio di lingua e importanza storica. Contengono nuove notizie biografiche, storiche e scientifiche intorno a persone ed a cose di quel tempo. [F. F.].

133. Buon discorso, quello che GIULIO NATALI lesse in Arcadia l'8 giugno del 1918, in ricordo del 2° centenario dalla morte di Gian Vincenzo Gravina (*G. V. G. letterato*, Roma, Tip. Poliglotta Vaticana, 1919, pp. 27). N'esce ben lumeggiata la figura di questo letterato, « che, imperando il cartesianismo, rimise in onore gli studi storici e umani; che combatté la casistica e la poesia futile; che inaugurò, precorrendo il Vico, la filosofia storica del diritto; che dettò il codice estetico del neoclassicismo, propugnando il ritorno alla divina semplicitá degli antichi e preannunziando il programma pariniano dell'arte utile e dolce insieme; che anticipò, senza smarrire il senso della realtá, il movimento riformatore, promovendo la riforma della scuola e l'educazione della donna, ed auspicando la sovranitá popolare ». Chi non sa che spetta al Gravina il merito d'aver educato il Metastasio? Egli amò Dante e l'Ariosto, difese le glorie italiane, lasciò inereditá all'Alfieri — ben nota da ultimo il N. — il concetto, se non l'esempio, della rinnovata tragedia greca. [F. F.].

SETTECENTO.

134-136. *Casanova nel Delfinato* passò alcuni giorni, nell'estate del 1760, godendosi in Grenoble feste e spassi galanti confacenti al suo umore. Narrò egli stesso la cosa nei suoi *Mémoires* (libr. IV, cap. 12°), ma alla spiccia, pur con qualche bel tratto descrittivo e aneddotico. Rinarra qui (*Rivista d'Italia*, maggio 1919) GEORGES CUCUEL tale soggiorno in riva all'Isère, ricostruendolo per filo e per segno, dichiarando i nomi e la vita dei personaggi coi quali il nostro avventuriere venne a contatto. Le tre belle figliole del suo padron di casa

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e cuoco, che lo servono di cibi e di baci, lo radono, lo vestono e lo svestono, e soprattutto Anne Coupier, la celebre M.lle de Romans, cui egli predisse, in Grenoble, dove la amò, la sua prossima sorte di amante regale, e ch'ei rivide l'anno seguente a Parigi, « maîtresse » di Luigi XV, trasformata, dalla maternità, in « sultane féconde », sono le figure femminili che emergono, chiarite con dati di fatto precisi, di sullo sfondo di questo « episodio casanoviano qui ricostrutto », episodio che « parrá romanzo o favola, eppure è storia ». Il Cucuel, professore francese, amoroso ricercatore e felice illustratore di memorie italiane in Francia, tocca anche di certa « compagnia comica italiana che nel 1761, diretta dal Biancolelli, rappresentò in Grenoble un'opera buffa, *I Piaceri della Tronche* »; e nel suo studio (dal quale questo saggio è stralciato e tradotto) su *La vie de société dans le Dauphiné au XVIII*e *s.*e, destinato ad una rivista di Parigi, discorre con qualche novitá anche di altro personaggio che interessa l'Italia, del grenoblese e milanese Stendhal. Sia lecito a chi stende queste linee e tradusse il Saggio casanoviano, d'interesse anche italico, richiamare l'attenzione del lettore sulla notiziola biografica che egli credette opportuno apporre in nota (p. 98) al saggio stesso, edito postumo. Quivi si rimpiange l'immatura perdita di Georges Cucuel, « valente e dotto *italianisant*, che conosceva, per prolungato soggiorno, l'Italia, e la amava per le sue bellezze d'arte e di natura ». Vi si richiamano le sue opere di studioso della storia della musica, nella quale era divenuto uno specialista ormai noto, e della quale si preparava a diventare un giorno docente universitario. Vi si fa cenno, con rammarico, di altro lavoro suo, « purtroppo inedito e incompiuto, intorno a cui egli aveva raccolto larga documentazione (note storiche, documenti d'archivio, brani musicali inediti di autori italiani) durante un intero anno trascorso a Firenze, a Napoli, a Roma (1913-14), quivi inviato dal governo francese, in missione di studio ».

Nel nuovo volume, che « voleva redigere in francese e in italiano, e intitolare *Feste musicali italiane del 1700*, egli si riprometteva di ricostrurre la vita dei salotti italiani aristocratici del Settecento, di descriverla con vivace forma artistica, avendo soprattutto di mira di dar rilievo ai concerti, che erano allora in voga, e di riesumare la musica, edita ed inedita, che ne formava il bel contenuto artistico ». Valga perciò l'augurio che, « per l'amore che egli ebbe in cuore per l'Italia, esca il suo volume dalle sue carte alla luce, mercé l'opera di qualche studioso italiano o francese, ad illustrazione della storia della nostra musica ». [FR. PICCO].

137. In un secondo volume di *Carteggi Casanoviani*, POMPEO MOLMENTI pubblica le lettere del Patrizio Zaguri a Giacomo Casanova (Palermo, Sandron, 1919, pp. XXXIX-396). Lo stesso Molmenti aveva pubblicato la parte piú notevole di questo carteggio, negli *Atti* del R. Istituto Veneto di Scienze, lettere ed arti (1910-11, T. LXX): ora lo dá per intero, in modo da porgere una precisa immagine della vita veneziana del Settecento, come era osservata e giudicata da un singolare spirito contemporaneo. Il nobil uomo Pietro Antonio Zaguri appartenne a nobile famiglia veneziana, imparentata coi Corner e coi Grimani, e fu fratello del vescovo di Vicenza, Marco Zaguri, dotto teologo e filosofo. Vero veneziano della decadenza, chiamato in patria ai piú alti uffici, come quello di avogadore e di senatore, li esercitò con noncuranza, confessando che ovunque si stava meglio che in consiglio, e preferendo dettare insulsi versi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

al partecipare alle discussioni politiche. Compose anche una povera farsa, pubblicata nel *Teatro moderno applaudito* (T. XXIV, Venezia, 1798), e varie dissertazioni sull'arte, e su altri argomenti. Lo Zaguri si distinse nel proteggere i letterati (fra questi Lorenzo da Ponte) e soprattutto il Casanova. Quando l'avventuriero, esule, si recò a Trieste, vinto dal mal del paese, lo Zaguri lo conosceva giá per fama, e, approfittando dell'occasione, andò anch'egli a Trieste, e presentò il Casanova al console della Repubblica veneta e al direttore della Polizia. Fu tutto merito suo se il Casanova poté tornare a Venezia; e quando questi fu costretto ancora una volta ad esulare, il suo protettore conservò vivace corrispondenza con lui; onde le lettere dello Zaguri portarono al Casanova la dolce voce della patria fin nel triste castello di Dux in Boemia. Sono lettere sgrammaticate, piene di idiotismi e di francesismi, con strane pretese letterarie, ma contengono una viva rappresentazione della dissoluta societá veneziana del Settecento: vi son trattati argomenti seri e da burla, affari pubblici e privati; vi rivivono dame incipriate, abati leziosi, patrizi barbogi Adornano il volume 7 tavole, lo completano alcune lettere di Andrea Memmio all'abate Galiani, la lettera del Casanova sulla Rivoluzione francese, e un indice di nomi. In complesso, opera per ogni rispetto pregevole, qual era da attendersi da un profondo conoscitore della storia veneziana; e che si raccomanda ancora per l'accuratezza e l'eleganza della veste esteriore. [M. NASELLI].

Goldoni. — 138-139. ADOLFO PADOVAN ripubblica nella *Biblioteca classica Hoepliana*, le *Commedie scelte di Carlo Goldoni* (Milano, Hoepli, pp. 559). Apre il libro una accurata narrazione delle vicende della vita dello scrittore, che fu grandissimo nel suo secolo e tra i piú grandi della nostra letteratura; il Padovan ce lo presenta fanciullo circondato dalle amorose cure materne, adolescente irrequieto e vivace tra i condiscepoli del collegio Ghislieri, giovane facile ad entusiasmarsi per i begli occhi di una attrice, amoroso ricercatore di eleganze artistiche e di effetti scenici, e infine severo persecutore di un ideale di riforma, attraverso la vita vagabondo e gli uffici molteplici, e le speranze e gli sconforti che resero singolare la vita di quel grande. Le sue opere qui raccolte sono: *La moglie saggia, Il Burbero benefico, I rusteghi, La casa nova, Le donne curiose, La locandiera, Il ventaglio.* Ad ognuno di esse va innanzi una breve notizia storica e tien dietro un'analisi critica molto sommaria. Cinque tavole e un autografo dell'etá matura del poeta arricchiscono il volume; che si fregia anche del noto scritto di GIUSEPPE GIACOSA su *L'arte di Carlo Goldoni.* [M. N.].

140. Si veda quel ch'è detto qui oltre, al n°. 174, sulla storia del Teatro napoletano nel Settecento.

141. Il *Carme dei Sepolcri* di UGO FOSCOLO è nuovamente commentato, per opera di GIOVANNI FILIPPONI, che al commento accompagna una nota critica e una versione in prosa (Palermo, A. Trimarchi, 1919, pp. 34). Apre l'opuscolo il riassunto del Carme, che il Poeta stesso aveva dato in una lettera al Guillon.

Nella nota critica, il commentatore, che prende le mosse dai giudizi dello Zumbini e del Mazzoni, conclude affermando che, dallo studio complessivo dei *Sepolcri*, si comprende come «le tre rappresentazioni individuali dalle

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

quali il Foscolo partiva, fossero quella oltramontana, la classica e la patriottica, fuse insieme ». [T. G.].

142. Col II volume della sua *Biblioteca Napoletana di storia, letteratura ed arte*, l'editore RICCARDO RICCIARDI dá una ristampa dell'unica e rarissima edizione del 1880 dei *Sette anni di sodalizio con Giacomo Leopardi*, contenenti il senile sfogo di ANTONIO RANIERI contro i suoi detrattori (Napoli, 1919, pp. 150). Del libretto, che suscitò al suo apparire assai vivaci controversie letterarie, non ancora del tutto cessate, pochi avevano potuto prender diretta conoscenza, perché, com'è noto, il Ranieri, avvedutosi della non buona impressione destata dal suo scritto, aveva procurato di distruggerne quante piú copie gli fosse possibile. Ora esso torna alla portata di tutti, e vi torna con l'utilissima aggiunta di parecchie lettere del Leopardi e del Ranieri, pubblicate posteriormente ai *Sette anni*, e anch'esse poco accessibili, perché disperse in fascicoli di riviste e in opuscoli per nozze. [C. N.].

143. Per alcuni precedenti manzoniani degni d'interesse, si vedano qui dietro, i n[i]. 128-131.

144. Nella buona collezione *Le pagine dell'Ora*, edita dai Treves in Milano, vede la luce una conferenza di ANDREA GUSTARELLI sul *Conciliatore*. Come l'A. avverte, non si tratta di un esauriente studio critico su argomento giá da altri svolto, ma di un discorso per un pubblico medio e a scopo di propaganda patriottica. Poiché rifare la storia, sia pur nelle linee generali, di quel giornale che ebbe vita breve ma intensa, e attorno al quale si raccolsero tanti generosi ingegni, è come ritessere una notevole parte della vita italiana, durante l'epoca della preparazione nazionale. [M. N.].

145. ALESSANDRO LUZIO dá fuori una nuova edizione delle *Mie prigioni* di SILVIO PELLICO (Torino, Paravia, 1919, pp. XVII - 194), mettendovi di suo una prefazione notevole per l'acume critico e la serenitá che l'informa. Osserva il Luzio che grave torto hanno coloro i quali vogliono vedere nelle *Mie prigioni* un libro *ad usum Delphini*, per la grande moderazione di idee, del resto ragionevolmente voluta dell'autore, perché l'opera potesse stamparsi e liberamente divulgarsi. Quindi, valendosi di numerose testimonianze del Pellico stesso, respinge le accuse lanciate al Maroncelli, e conclude che solo quando saranno resi di pubblica ragione i costituti del processo, potrá mettersi nella sua giusta luce quell'episodio del nostro Risorgimento e potranno trarsi dai fatti le loro legittime conseguenze. Gli pare, infine, che il nuovo organismo sociale che verrá fuori dalla tanto auspicata Societá delle Nazioni, non possa togliere il suo vero valore all'opera del Pellico, artisticamente pregevole, atta ad insegnare e la caritá indulgente verso chi ci fa male, e la necessitá di una fede consolatrice pei cuori percossi da acerbo dolore. Per il testo l'editore si vale della prima edizione dell'opera (1832) e dell'autografo conservato nel Museo del Risorgimento di Torino. I dodici capitoli aggiunti son riprodotti nel testo francese, dall'edizione Charpentier (Parigi, 1842), e nel testo italiano dalla versione lemonnieriana del '56. Adornano il libro numerosi ritratti, e facsimili nitidissimi. [M. N.].

146. Reduce dalla prigionia, il Maroncelli, mutilato e infermiccio, fu scacciato da Ferrara, da Bologna, da Firenze, come un cane randagio! Questo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

egli afferma, nelle *Addizioni*; questo fu negato, accusando lo sventurato di mendacio, dal P. Ilario Rinieri. Ora ACHILLE DE RUBERTIS, in un art. estr. dalla *Nuova Antologia* del 16 dic. 1918 (*Piero Maroncelli a Firenze di ritorno dallo Spielberg*, pp. 12), dimostra, con la scorta di documenti di archivio, che non v'è nulla d'inesatto nelle affermazioni del Maroncelli. [F. F.].

147. Nell'opuscolo su *Le cose di Toscana in una lettera livornese al Farini (1856)* (Terni, Tip. L'Economica, 1919, pp. 11), EDGARDO GAMERRA ricorda brevemente il movimento delle idee liberali in Toscana, nel decennio 1849-'59, e pubblica per esteso una lettera di C. A. CECCONI, documento di rilevante per la storia delle lotte svoltesi tra i due partiti, moderato e democratico, allora dominanti nella regione. [T. G.].

148. Di FILIPPO PANANTI ha raccolto *Trentatrè lettere* LUIGI ANDREANI (Castiglion Fiorentino, Tip. Bennati, 1918, pp. 68); illustrandole con erudizione copiosa e premettendovi una *Prefazione* bibliografica, nella quale, da ultimo, propone correzioni ed aggiunte alle notizie che sono state date fin qui intorno alla vita o agli scritti del Pananti. Egli si vale a tal uopo di opuscoli rari, di articoli di gazzette e di documenti d'archivio. [F. F.].

Mazzini. — 149. F. L. MANNUCCI, *Giuseppe Mazzini e la prima fase del suo pensiero letterario*. Milano, Casa Editrice Risorgimento, 1919. Ne discorreremo ampiamente.

Tommasèo. — 141. L'avv. Giovanni Miagostovich di Sebenico ha offerto in dono al Re un prezioso manoscritto del Tommasèo: la traduzione dei *Quattro Evangeli*, che il grande Dalmata scrisse nelle prigioni austriache nel 1848.

Questo cimelio, dalle mani del segretario del Tommasèo, Ariodante Le Brun, passò in quelle del signor Stefano Ducovich, il quale ne fece dono al prof. Vincenzo Miagostovich, zio dell'avv. Giovanni.

Letterato, patriota ferventissimo, ricercatore e illustratore di patrie memorie, Vincenzo Miagostovich, socio corrispondente esterno della R. Deputazione veneta di Storia patria, si era negli ultimi anni ritirato a Sebenico, sua patria. Uomo semplice e di severi costumi, amico del Tommasèo, del Baiamonti e di altri illustri dalmati, sognò e lottò con spirito giovanile fino all'ultima vecchiezza per la sua patria, l'Italia.

Scoppiata la guerra, si ritirò in casa, dichiarando che non ne sarebbe uscito se non quando fossero sopraggiunte le truppe liberatrici. Aveva anzi, per questa occasione, preparato il gonfalone di S. Marco, col quale si proponeva di uscire incontro ai fratelli vittoriosi. Dopo Caporetto il mal di cuore, da cui era travagliato, si aggravò talmente che nel gennaio 1918 la morte lo tolse alla gioia di veder compiuto il sogno di tutta la sua nobile esistenza. Le sue ultime parole, al nipote che lo richiedeva che cosa desiderasse, furono queste: « Desidero l'Italia, e con essa l'ordine sociale, la civiltá, la religione: ricòrdati della Patria; devi amarla tanto piú quanto piú essa è infelice ».

Il manoscritto del Tommasèo fu, con altri cimeli, interrato durante la guerra, in un giardino privato, per cui soffrí non poco, tanto che si dové procedere ad un difficile restauro, riunendo i 200 fogli recanti la sigla « P. A. » (prigioni austriache), contornata da una coroncina, e per molti di essi rendendo possibile la lettura traverso una resistentissima e finissima membrana.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Gli Evangeli sono distinti in quattro volumi legati in marocchino, chiusi in un elegante astuccio (1).

151-153. La *Biblioteca di Filosofia e Pedagogia* edita dal Paravia, si è arricchita di un volume rosminiano, *Del principio supremo della metodica e l'educazione dell'infanzia con altri scritti pedagogici*, di A. ROSMINI, *a cura di* GIOVANNI GENTILE (1916, pp. III-407); e dei due volumi *Della Educazione*, di NICCOLÒ TOMMASÈO, *nuova edizione curata da* GUIDO DELLA VALLE (1916, pp. III-446 e 432). Il primo raccoglie tutte le pagine della *Metodica* che potevano stare da sé e che insieme a tante altre sapientemente trascelte tra gli scritti minori, e qui ripubblicate, servono a dare un'idea del pensiero pedagogico rosminiano; il secondo ristampa l'opera del Tommasèo, facendola precedere da un suo *Saggio critico* su *Le idealità educative di N. Tommasèo*. [M. S.].

154. GUIDO BATTELLI appresta per l'Editore G. Carabba, di Lanciano, una nuova edizione di *Fede e Bellezza*, e delle *Confessioni*, di NICCOLÒ TOMMASÈO.

Carducci. — 155. Del « *Ça ira* » *di Giosuè Carducci* commentato dal Prof. FERRUCCIO BERNINI, questa che vien fuori adesso è la quarta edizione (Forlí, R. Zanelli, 1919, pp. 72). La quale di nuovo presenta alcuni ritocchi nella parte bibliografica, che è stata arricchita dell'indicazione dei commenti e degli articoli, pubblicati via via fino al 1919, intorno alla bellissima collana di sonetti carducciani. [C. N.].

156. Nel volumetto: *Carducci e Oberdan (1882-1916)*, ALBANO SORBELLI espone l'opera svolta dal Carducci quando, dopo il supplizio di Oberdan, si volle onorare degnamente a Bologna il martire triestino (Bologna, Zanichelli, pp. XIII-119). Poiché nella lunga lotta contro l'Austria Oberdan rappresentò l'azione voluta e pensata, Carducci il pensiero tenace e costante, l'opera dei due si completò a vicenda e i loro nomi vanno uniti nella storia. Onde nessuna voce meglio che quella del Carducci poteva levarsi alta a difendere e ad onorare il morto fratello. Il Sorbelli trae il materiale dalle opere a stampa e da manoscritti inediti del Poeta, ricorda inoltre e talora riassume scritti occasionali che il tempo ha dispersi, e articoli di giornali. [M. N.].

157. Un'inchiesta in Valsolda, compiuta fra i piú vecchi del luogo, dá modo a NINO BAZETTA di identificare, nel *Corriere delle Prealpi*, altri personaggi fogazzariani di *Piccolo mondo antico*; cosicché resta provato che tutti, anche quelli di massima importanza, furono colti dal vero. Il professore Gilardoni, spasimante di Teresa Rigey prima e poi di Ester Bianchi, aveva un altro cognome: Gerli, e viveva a Casarico; insegnava matematica dapprima, con fama di severitá, poi si ritirò negli ozi valsoldesi. La vivace e simpatica Ester Bianchi, che consentí alle nozze col Gilardoni dopo di averlo chiamato in gergo valsoldese « el vecc, el veggion, el zucca pelada, l'oregiat, el nason, el barbarosti », era figlia di un marchese Brusati, colonnello di Napoleone I, che ritiratosi in Valsolda (innamoratosi dell'orrida Valsolda), si stabilí in una villetta presso Oria. Ester visse a Torino, in Corso S. Maurizio 36, col fratello colonnello Brusati. Fu donna simpaticissima, vivace, di spirito brioso e serena-

(1) Dal *Giornale d'Italia*, n°. del 18 giugno 1919.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

mente umoristico. Lo zio Piero è l'ing. Carlo Barrera (nel romanzo Ribera), zio materno di Fogazzaro, essendo fratello della madre sua. Fu un gran cuore ed una nobile mente. Non morí all'improvviso all'Isola Bella sotto la vecchia pianta; ma nella sua casa di Como in borgo Sant'Agostino e molti anni dopo. All'Isola Bella pare fosse stato colpito dal malore che lo rese infermo per il resto della sua esistenza. Era ingegnere capo delle costruzioni in Como, e negli ultimi anni, incapace a camminare, doveva servirsi d'una carrozzella a mano. La tragica fine della povera Ombretta è il riflesso di un incidente avvenuto al diletto figlio del poeta: Mariano, morto ventenne lasciando un'incancellabile orma di dolore in lui. Mariano, essendo bambino, cadde nel lago e fu salvato (1).

158. L'editore G. Carabba di Lanciano dará presto fuori due volumi di *Saggi critici* di PASQUALE VILLARI, per cura di GUIDO BATTELLI.

LETTERATURA POPOLARE E DIALETTALE.

159-160. Quel che di piú caratteristico e di piú individuale offre *La poesia di Berto Barbarani* è messo bene in rilievo da RICCARDO DUSI, in un opuscoletto che s'intitola appunto cosí, e di cui ora vede la luce una seconda edizione, compiuta e corredata di note (Verona, Cabianca, 1919, pp. 60). L'A. esamina ad una ad una le raccolte poetiche di questo poeta dialettale veronese meritamente ammirato, dal quale (poiché ha soltanto quarantasette anni) è lecito aspettarsi tuttora altre manifestazioni artistiche; e accoda al suo scritto un'Appendice, sulle *Poesie veronesi* di Giò. Ceriotto, che definisce «l'eco piú notevole suscitato dall'arte del Barbarani». Non mancano, qua e lá, riscontri con poeti vernacoli d'altre regioni, specialmente col Di Giacomo. [F.F.].

LETTERATURE STRANIERE E COMPARATE.

161. Si veda qui dietro, al n°. 127, quel ch'è detto sulla visita fatta dal Montaigne al Tasso in Ferrara.

162. Una comunicazione fatta da LOUIS LEGER all'*Académie des Inscriptions et Belles-lettres* nella seduta del 1° marzo 1918, e che egli intitolò *Un petit problème de littérature comparée*, svela la fonte di un celebre sonetto dello spagnolo Quevedo, sonetto di cui egli trovò la riproduzione testuale nelle opere di un poeta polacco Szarzinski, spentosi nel 1580. Il Leger rintracciò l'originale che servì ai due poeti, tra le poesie latine dell'italiano Vitali o Vitalis. La strana diffusione in territori e in letterature straniere di questa poesia è spiegata dalla rinomanza che il poeta italiano godette si in Ispagna che in Polonia. [FR. P.].

163. Dell'insigne *Vida de Lope de Vega* (1562-1635) or ora pubblicata da HUGO A. RENNERT e dal nostro collaboratore AMERICO CASTRO in Madrid (Imprenta de los Sucesores de Hernando, 1919, pp. VIII-562), discorrerá ampiamente in questa *Rassegna* Antonio Restori. Per ora annunziamo l'opera, che fa onore ai due valenti studiosi dei quali reca in fronte il nome, e rende un

(1) Dal *Corriere della sera*, n° del 13 luglio 1919.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

segnalato servigio a quanti apprezzano e amano la letteratura del grande popolo iberico. [A. P.].

164. DIEGO ANGELI, *Guglielmo Shakespeare*. Firenze, Bemporad, 1918.

165. DIEGO ANGELI, *Carlo Dickens*. Firenze, Bemporad, 1918.

166. NELSON PAGE, *Tommaso Jefferson apostolo della libertà (1743-1826)*. Firenze, Bemporad, 1918.

ESTETICA, RETORICA E LINGUISTICA.

167. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n°. 111, sulle vicende del volgare illustre e del vernacolo in Padova, nei secoli XIII e XIV.

STORIA DELL'ARTE E DELLA CULTURA.

168. Opera di fondamentale importanza per lo studio dell'arte è quella di JUAN ALLENDE SALAZAR e di F. J. SÁNCHEZ CANTÓN sui *Retratos del Museo del Prado*, a buon diritto premiata nel concorso che la *Junta de Iconografía Nacional* bandí nel 1914, per una memoria «referente a la identificación de los personajes españoles cuyos retratos figuran como anónimos en el Museo del Prado o están erróneamente designados con nombres que no les corresponden», e or ora pubblicata, a cura della stessa *Junta* (Madrid, J. Cosano, 1919, pp. XVI-309, con 90 tavole finissime, alcune delle quali in fototipia). Gli intendenti potranno forse qua e lá rimanere esitanti su taluna delle conclusioni propugnate dai valentissimi autori; ma nessuno potrá revocare in dubbio la sicurezza d'informazione, la finezza del gusto, la cautela e la sagacia con le quali essi han proceduto in una impresa cosí ardua. Onde l'opera loro reca un valido contributo alla scenza.

Buona parte del libro è di materia italiana, e vi son passate in rassegna opere di Raffaello, di Lorenzo Lotto, di Tiziano, del Parmigianino, del Veronese, del Tintoretto, di Leone Leoni, di Vincenzo Carducho, del Moroni, del Bronzino, di Carlo Cagliari, di Giacomo Bassano, di Alessando e di Cristofano Allori, di Girolamo da Carpi, di Giacomo Amiconi, di Pietro Malombra, di Andrea Sacchi, di Giuseppe Bonito.

Per gli ammiratori di quel genio quasi sovrumano che fu Francesco Goya, riferirò che i due studiosi convalidano di notevoli argomentazioni l'ipotesi che la *Maja desnuda* sia il ritratto (a bello studio alterato nei lineamenti, ma fedele nel mirabile nudo) della duchessa d'Alba, per la quale il pitttore dei *Caprichos* nutrí una veemente passione. [A. P.].

169-171. La terza edizione del ben noto *Restauratore dei dipinti*, del Conte G. SECCO-SUARDO, messa fuori recentemente da Ulrico Hoepli (Milano, 1918, pp. XVI-574, con 47 incisioni), deve destare fra gli studiosi e i tecnici dell'arte nuovo interesse, dacché contiene una *Introduzione allo studio del restauro* di GAETANO PREVIATI, autore meritamente apprezzato de *La tecnica della Pittura*. Il Previati esamina da un punto di vista essenzialmente artistico, quel difficile e delicato esercizio del restauro, pel quale nello scritto del Suardo son dati gli avviamenti piú particolarmente tecnici e pratici; e non diversamente dal Vasari, dal Milizia, dal Selvatico, severi giudici di restauri mal riusciti,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

propugna la convenienza, anzi la necessitá di osteggiare il ripristino delle opere di pittura, il quale ha da essere considerato come violazione ed offesa del senso d'arte e non dell'arte soltanto. Giacché la menomazione che un cattive restauro pittorico porta ad un dipinto, intacca un diritto patente che l'autoro antico non può difendere da sé, e il cui patrocinio spetta all'amatore d'arte.

L'unico restauro da praticare è, secondo il Previati, quello conservativo, ma anche per esso occorre amore e delicata comprensione dell'arte, e sopra tutto disposizione naturale, istintiva all'abnegazione, alla rinunzia, all'annientamento di ogni qualitá artistica personale che possa tentare di emergere nel restauratore.

L'opera del Suardo si divide in tre parti. La prima comprende quattro capitoli, *Del risarcimento, Del trasporto dei dipinti non murali, Del trasporto dei dipinti dal muro, Della foderatura*; piú un *Ricettario*. La seconda due capitoli, del *Pulimento dei dipinti* e *Delle vernici*; la terza anch'essa due capitoli: il *Restauro dei dipinti* e il *Restauro dei freschi,* ai quali segue un altro *Ricettario*. Chiudono l'interessante volume alcune *Considerazioni sul restauro moderno,* di L. De Jasienski. [C. N.].

172. Alberto Niccolai, occupandosi *Di alcuni documenti intorno alla fondazione della R. Scuola Normale Superiore di Pisa* (Pisa, Tip. Orsolini-Prosperi, 1917, pp. 3-25), ha fatto opera non solo utile ai cultori di memorie paesane, ma anche interessante per una ben piú larga cerchia di studiosi, ai quali non sono ignote le benemerenze che la Normale si è acquistata nella storia della scuola come in quella della cultura italiana. [M. S.].

173. Per Liberale Rambaldi pubblica in opuscolo la conferenza *Dalmazia nostra!* (Roma, Tip. Naz. Bertero, 1919, pp. 35), tenuta quando cominciarono a sollevarsi le prime obiezioni sul nostro diritto al dominio di quelle terre, che il Rambaldi dimostra inconfutabilmente italiane. Italiane perché Iddio le plasmò ad immagine e somiglianza della madre patria per la intima costituzione del terreno e per il paesaggio ridente e sereno; italiane perché in questo lembo di suolo si rinnovarono nei tempi tutte le vicende politiche delle cittá d'Italia; italiane perché la parte artistica piú nobile di esse è prodotto dalla piú pura arte nostra e dovuta a mani nostre; italiane perché la letteratura ne è sostanzialmente italiana. Pur riconoscendo che gli italiani vi sono in minor numero di fronte ai cittadini di altre nazionolitá, trova il Rambaldi che a ragione il Tommasèo affrermò di tale aritmetica non potersi far conto nelle storie, perché contraria ad ogni diritto pubblico e civile. [M. N.].

STORIE LETTERARIE, LIBRI DI CONSULTAZIONE, MISCELLANEE.

174. Segnaliamo agli studiosi la terza edizione della *Storia del Teatro San Carlino* di Salvatore Di Giacomo (*Collezione settecentesca,* Palermo, Sandron, pp. 446 con illustr.): quel dotto e vivace contributo alla storia della scena dialettale partenopea, nel quale son raccolte le piú varie e curiose notizie intorno alle prime tribú istrioniche viaggianti per le province napoletane, e poi alla vera e propria vita teatrale dell'epoca. Il Di Giacomo divide l'opera in due parti, una comprendente gli anni 1738-1800, l'altra quelli dal 1800 al 1884.

Dire produzione scenica napoletana e dire teatro San Carlino in questi due periodi, è tutt'una cosa, perché, non ostante la sua varia e fortunosa vita e le cadute e le rinascite, questo allegro ritrovo del popolo partenopeo fu la

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

palestra dei piú famosi commediografi ed attori del tempo, e dalle sue rustiche scene si divulgò la conoscenza della parte maggiore e migliore della letteratura drammatica in vernacolo. Quando, nel maggio del 1884, il teatrino che aveva echeggiato per tanti anni delle schiette risate di un pubblico chiassone e rumoroso dovette essere sacrificato al nuovo assetto edilizio della vecchia piazza Castello, per Napoli fu un lutto. E Salvatore Di Giacomo è, anche nei suoi studi, il piú delicato e fedele interprete dell'anima napoletana. [C. N].

175. Pregevole sotto ogni aspetto è la *Guida di Sicilia*, edita dal Touring Club italiano (Milano, 1919), in un volume di pp. 478, con prefazione di L. V. BERTARELLI, e con 35 carte geografiche, 13 piante di cittá e 10 piante di edifici. Aggiunge valore all'opera uno studio accurato su *L'arte in Sicilia attraverso i secoli*, dell'insigne archeologo PAOLO ORSI. Questi discorre dei numerosi popoli che abitarono la ferace isola fin dai tempi preistorici, e ricerca, con precisione e finezza, le tracce delle varie, fiorenti civiltá che vi si seguirono, nei monumenti che ancora rimangono e negli avanzi che attestano l'esistenza di un floridissimo passato. Si ha cosí un quadro efficace delle condizioni della plastica, pittura e architettura siciliane, dalla civiltá siceliota, attica ellenistica, semitica, ai tempi del dominio romano, bizantino, arabo, normanno, svevo, aragonese, austriaco e borbonico.

Opportune sono nel volume le avvertenze e le informazioni per i lettori, copiose le notizie che si riferiscono alle caratteristiche fisiche dell'isola, alle sue condizioni climatiche, agricole, industriali e commerciali, allo stato dei servizi ferroviari e di navigazione, al credito, all'emigrazione, ecc. Né mancano cenni storici sul dialetto siciliano. Chiudono il volume due indici: uno generale e l'altro alfabetico per i nomi di artisti o di luoghi citati nel testo. [T. G.].

176. Il *Catálogo paremiológico* che un intelligente libraio madrileno, MELCHOR GARCIA MORENO, ha recentemente pubblicato (Madrid, San Bernardo 26, 1918, pp. 248), è opera destinata a rendere preziosi servigi agli studiosi non solo delle vicende letterarie ma anche delle attitudini ed inclinazioni spirituali dei popoli. Non siamo certo in presenza di una bibliografia compiuta; ma siamo giá ben lontani dalla saltuarietá e dalla grettezza che sogliono accompagnare i cataloghi librari. Ben 480 opere vi sono passate in rassegna, e diligentemente descritte, con sicure e precise indicazioni delle edizioni antecedenti e seguenti, e spesso con la riproduzione dei loro frontespizi. Né mancano (ma son poche, e per questo rispetto molto si potrebbe aggiungere, senza gran fatica), opere di autori italiani, dal secolo decimosesto al decimonono. [A. P.].

177. Notevole storicamente e letterariamente il lungo articolo di LODOVICO FRATI, *Bologna nella satira della vita cittadina* (estr. da *La vita cittadina*, rivista di cronaca amministrativa e di statistica del Comune di Bologna, ottobre-dicembre 1918, pp. 16), ricco di ritratti e d'altre illustrazioni. L' A., valendosi di satire in parte inedite, che si trovano nei manoscritti dell'Universitaria di Bologna, ci offre in queste pagine un contributo alla conoscenza del costume, simile a quelli del Malamani e del Livingston per Venezia, del De Castro per Milano. [F. F.].

178. In una nuova *Biblioteca di storia, letteratura ed arte*, or ora iniziata dall'editore R. Ricciardi in Napoli, vede la luce un volumetto di *Curiositá*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

letterarie, nel quale BENEDETTO CROCE raccoglie vari articoli giá sparsi in pubblicazioni periodiche od effimere. Ecco il sommario della Raccolta: 1. Il memoriale a Beatrice d'Aragona e gli altri opuscoli in volgare di Diomede Carafa conte di Maddaloni — 2. Vedute della cittá di Napoli nel Quattrocento — 3. Un canzoniere d'amore per Costanza d'Avalos, duchessa di Francavilla — 4. Lodi poetiche di dame napoletane del secolo decimosesto — 5. Isabella Villamarino — 6. Due principesse italiane nel Rinascimento — 7. Il corpo di Vittoria Colonna — 8. Pomponio di Algerio — 9. I fratelli Martirano — 10. Il « fior di battaglia » — 11. Tombe di guerrieri tedeschi del Cinquecento in Napoli — 12. Ines de Castro — 13. Mogli in pittura e matrimonio in poesia — 14. Velardinello — 15. Napoli, Roma e Venezia: paragoni di cittá italiane — 16. Canti politici del popolo napoletano — 17. L'agonia di una strada — 18. Piedigrotta — 19. Duelli nel Seicento — 20. False leggende popolari — 21. Stampatori e librai nel Settecento — 22. Una raccoltina di autografi — 23. Il primo pallone aerostatico a Napoli — 24. Nuove notizie e documenti intorno a Eleonora de Fonseca Pimentel — 25. L'obelisco di Portosalvo — 26. Don Michele Cimorelli — 27 Un « fanciullo meraviglioso » — 28. La statua di Giambattista Vico e la filosofia a Napoli — 29. La Francia verso l'Italia.

Un diligente *Indice dei nomi* chiude il volume e ne accresce l'utilitá. [A. P.].

VERSIONI.

179. Del *Copa* virgiliano una nuova, non inelegante, traduzione in versi sciolti ci dá A. B. COSTANTINI (Torino, Paravia, 1918, pp. 16). [F. F.].

180. ALFRED DE VIGNY, *Stello*. Traduzione e prefazione di N. CANÉ. Milano, Sonzogno, 1919.

181. ALFREDO TENNYSON, *Becket, La coppa, Il falcone*. Poemi drammatici, tradotti da EMILIO GIRARDINI, Roma, E. Voghera, 1918.

182. La versione che NELLO BACCETTI pubblica ora dell'*Ode a Mazzini* di SWINBURNE (Firenze, Seeber, 1919, pp. 15) ha robusta efficacia dell'espressione, congiunta a sobria eleganza della forma. [T. G.].

183. LEONIDA ANDRÉEF, *Lazzaro e altre novelle*. Versione dal russo, a cura di CLEMENTE RÈBORA. Firenze, Vallecchi, 1919.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

SPOGLI BIBLIOGRAFICI

a cura di

T. Gaudioso, C. Naselli, A. Pellizzari, Fr. Picco, A. Schiaffini, F. Stanganelli, M. Sterzi, E. Trinchera

64. *Alabarda, l'*: (Trieste, 1 giugno 1919) Bice Carducci Bevilacqua, *Giosuè Carducci nella vita familiare*: breve scritto, nel quale l'A. parla assai piú di sé stessa che del babbo suo. [A. P.].

65. *Archivio glottologico italiano*: (XVII, 1919, puntata 2ª) Angelico Prati prosegue nelle sue preziose *Ricerche di Toponomastica trentina*; Giovanni Flechia, *Lessico Piveronese*, edito da Giuseppe Flechia, con le ora necessarie addizioni; Angelico Prati, serie di *Etimologie e Appunti vari*, con *Giunte* al saggio ricordato sopra, attorno i nomi locali; Cesare Roma, *Numeri come cognomi*: ess., Dovilli, Treddenti, Centofanti, ecc.; lo stesso P. tratta pure di *Fallaci apparenze nei cognomi italiani*: « nei cognomi vi furono due correnti contrarie: 1°. di *oscurare* nomi di significato lesivo dell'amor proprio, 2°. di *chiarire*, con un significato attuale, quelli il cui senso originale era perduto »; P. G. Goidánich, toccando *Ancora delle sintesi linguistiche*, a proposito del *Cours de linguistique générale* di F. De Saussure, p. 137, n., rivendica a sé stesso, e quindi alla Scuola italiana, il « metodo critico delle sintesi linguistiche nell'esame dei fatti glottologici »; il medesimo G., discorrendo in breve *Di un preteso AVRVFICE* sostiene che « una tal forma, che il Salvioni (*Miscellanea ascoliana*, p. 89) dava sul fondamento di una continuazione abruzzese, non ha fondamento veruno »; Umberto Valente, *Nomenclatura dell'ape in alcune regioni settentrionali d'Italia e specialmente nelle valli del Pellice e del Chisone*; G. Malagòli, *Appendice*, formata da un Saggio di testi dialettali, alla *Fonologia del dialetto di Novellara*; nella sezione *Appunti bibliografici* il Goidánich e il Poma parlano di A. Trauzzi, *Attraverso l'onomastica del Medio Evo in Italia* (Rocca S. Casciano, I, 1911, II, 1913), al qual lavoro, che per la Toscana si fonda soltanto sul Brunetti, porterá contributi il sottoscritto, con uno spoglio completo, giá pronto, delle cc. lucchesi; seguono *Cenni Necrologici* di E. Monaci (M. Pelaez) e di E. Gorra (A. Trauzzi). [A. S.].

66. *Archivio storico lombardo*: (XLV, fasc. 3-4) Francesco Cognasso, *L'alleanza sabaudo-viscontea contro Venezia nel 1434* (continuaz. e fine): IV. *Il trattato di Milano*, V. *La mediazione di Filippo Maria fra Savoia e Monferrato*; Ettore Verga, *Un caso di coscienza di Filippo Maria Visconti duca di Milano*, 1446, caso che fu sottoposto a un consesso di teologi, come Antonio da Rho, Alberto da Sartiano, Francesco della Croce, Arsenio Valfario de Uberiis, l'Abate di S. Celso e frate Gregorio dell'Ordine degli Eremitani. Infine, la lettera con cui il Visconti pregava il suo cappellano di radunare la « Commissione » e

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Consilia (due) degli eminenti teologi che avevano da risolvere i dubbi; Cesare Manaresi, *I prefissi d'onore e la prammatica del 1591*; Alessandro Giulini, *Donna Maria Marina d'Este Colonna ed un'avventura amorosa nell'alta Societá milanese del Settecento.* L'avvenentissima marchesina Estense, giá promessa sposa a don Lorenzo Colonna, Gran Contestabile del Regno di Napoli, doveva fuggire con il Marchese Antonio Gherardenghi, Esente della guardia del corpo a Milano: ma il piano fu sventato, e il Gherardenghi finí in prigione (donde, peraltro, poté evadere). E la damina andò sposa al Colonna; Paolo Guerrini, *Gli Ebrei a Verolanuova* (giá Verola Alghise), dove cominciarono a penetrare su la fine del '400; Angelo Ottolini, *Versi di V. Lancetti a C. Porta*; nella sezione *Appunti e Notizie*: U. Monneret de Villard, *Il piú antico documento relativo all'Ospizio del S. Gottardo*; A. G., *Un inventario di cose appartenenti a Cicco Simonetta*; Alessandro Giulini, *Come e perché cadde in disgrazia il Plenipotenziario imperiale Principe di Kevenhüller*; Pio Pecchiai, *Una lettera di Pompeo Litta.* [A. S.].

67. *Atti della R. Accademia delle Scienze di Torino:* (LIV, 1918-1919, 1) Luigi Valmaggi, *Per il regolamento della Facoltá di Lettere* (Nota I). — (2) Vittorio Macchioro, *Dionysos Mystes,* Nota I: esame della tradizione letteraria; Luigi Valmaggi, *Per il Regolamento della Facoltá di Lettere* (Nota II). — (3) Vittorio Macchioro, *Dionysos Mystes,* Nota II: esame della « cosiddetta » tradizione figurativa, e conclusione (contraria a quanto ebbe a dire testé il Rizzo, nelle *Mem. d. R. Acc. di Arch. Lett. e B. Art. di Napoli,* vol. III, pp. 39 e sgg.): « non vi fu mai né una tradizione letteraria, né una tradizione figurativa intorno alla iniziazione di Dioniso. Dionysos Mystes significa Dioniso iniziatore »; Benedetto Romano, *Appunti sull'ortografia di Marziale* (Nota I). — (4) Benedetto Romano, *Appuuti sull'ortografia di Marziale* (Nota II); Giovanni Campus, *Le velari latine con speciale riguardo alle testimonianze dei grammatici* (Nota I). — (5) Gaetano de Sanctis, *Note di epigrafia romana.* IV, *Ancora la iscrizione di Volubilis,* in risposta a una comunicazione di E. Cuq, « letta il 28 giugno 1918 all'Accademia delle Iscrizioni e Belle Lettere (*Comptes rendus,* pp. 227 e segg.) »; Elia Lattes, *Novissime obiezioni alle parentele italiche dell'etrusco* (Nota I); Remigio Sabbadini, *Sul codice MM 28 dell'Accademia,* di cui giá s'ebbe ad occupare F. Patetta negli *Atti* che qui si spogliano (LIII, pp. 553-9); Angelo Segré, *Misure egiziane dell'epoca tolemaica, romana e bizantina* (Nota I); Giovanni Campus, *Le velari latine con speciale riguardo alle testimonianze dei grammatici* (Nota II, e ultima): saggio limpido e acuto, notevolissimo in ordine al metodo. — (6) Ubaldo Mazzini, *Il primo battistero di Luni,* pensa che il fr. edito per la prima volta dal Pareti nell'*Atene e Roma* (XXI, p. 157, figg. 6 e 7) sia « un pezzo del parapetto della vasca battesimale del primitivo battistero lunense »; Angelo Segré, *Misure egiziane dell'epoca tolemaica, romana e bizantina* (Nota II); Ferdinando Neri, *La leggenda di Gargantua nella valle d'Aosta*; Luigi Valmaggi, *Per la grammatica* greca e latina nelle Universitá. — (8) Massimo Lenchantin de Gubernatis, *Studi sull'accento greco e latino.* Nota I: *Della pretesa derivazione etrusca dell'intensitá iniziale latina.* — (9) Ettore Stampini, *Vigiliae Hibernae,* Nota I: I, *Post Austriam deletam. a. Inscriptio b. Elegi.* II, *Da Catullo* (XI, XLV, LI, LVIII, LX). Saggio di versione poetica. III, *L'epigramma di Domizio Marso contro Bavio e suo fratello.* IV, *Lucretiana* (una variante non avvertita dagli editori a I, 154-I, 282); Gaetano de Sanctis si occupa dell'espres-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sione Ἡμῶν ἕνεκεν, che compare nei senatusconsulti di Tisbe e di Delo. — (10) Elia Lattes, *Ancora delle novissime obiezioni alle parentele etrusco-italiche* (Nota I); Giuseppe Prato, *Giacomo Giovanetti ed il protezionismo agrario nel Piemonte di Carlo Alberto*; Ettore Stampini, *Vigiliae Hibernae*, Nota II: *Catulliana*: XXIX, 20 e 23, LV, 4 e 11, Il Carme LXVII, Nuovo saggio di versione poetica (V, VII, VIII, LXXXV); Massimo Lenchantin de Gubernatis, *Studi sull'accento greco e latino*, Nota II: *La prosodia media*. [A. S.].

68. *Audax*: (a. I, 1919, giugno) F. Lo Moro, *Alessandro Manzoni e gli ideologi francesi*: studia l'efficacia esercitata dal Rousseau e dal Cabanis sul Manzoni giovane; Gaetano Marini, *Ricostruzione critico-estetica dell'opera poetica di Mario Rapisardi* (cont.); Pietro Mignosi, *Meditazioni sull'arte (L'arte creatrice)* (cont.): espone il sistema del Cesareo dell'arte intesa come creazione; Emilia Bongiorno traduce *La Conchiglia* del Tennyson; Sebastiano Vento, *Fonti e tradizione letteraria nelle liriche di G. Meli* (cont.): addita elementi arcadici nella poesia meliana. [C. N.].

69. *Bollettino storico Piacentino*: (1919, maggio-giugno) Leopoldo Cerri, *La « Città d'Umbria » nell'Appennino Piacentino*: riprende l'importante argomento giá trattato in apposita Relazione dal conte Bernardo Pallastrelli, in un suntuoso volume edito nel 1864 in Piacenza, e discorre con dottrina di un antichissimo *oppido* degli Umbri esistente nel Piacentino, fin dal periodo pre-romano; Stefano Fermi, *Nuovi appunti su le arti minori a Piacenza e nel Piacentino*. [Fr. P.].

70. *Ciencia Tomista, la*: (1918, settembre-ottobre) Luis Alonso Getino, *El padre Norberto del Prado*; V. Beltrán de Heredia, *Catedráticos de Sagrada escritura en la Universidad de Alcalá durante el siglo XVI*; Hipólito Sancho, *La filosofia del Derecho penal en la « Suma » del maestro fray Pedro de Ledesma*. [A. P.].

71. *Coenobium*: (1917, settembre-dicembre) A. C., *Incompetenze*: sulle caratteristiche de' guidatori di popoli, i quali non devono solo essere menti lucide e vaste, ma anche cuori nobili; C. O., *Il problema dell'unità*; Romain Rolland, *Voix libres d'Amérique*; A. Monti, *Per evitare la bancarotta di una capitale*, che sarebbe Roma; E. Huguenin, *Un centre d'education libérale en Allemagne*: è la scuola di Paul Gebeeb nell'Odenwald presso Darmstadt, il cui fine ci pare riassunto in queste parole: « ce n'est donc pas à meubler la memoire de connaissances que vise l'enseignement de l'O. S. O., mais à former l'intellect qui est le lien de l'Esprit »; I. Materi dá un cenno del libro del James, *Le Energie degli uomini*; O. Volkart, *Leon Tolstoi*; L. Donati, *Il Capolavoro di A. Oriani* (che per l'A. sarebbe il volume *La bicicletta*); M. De Sanctis, *La guerra in Omero*; A. Loisy, *La vita e la morte*; Ch. Baudouin, *Pour la paix*. [M. S.].

72. *Compendio, il*: (1919, 15 aprile) Adolfo Volpari, *Le origini della dominazione veneta sull'Adriatico*: rifá la storia delle lotte sostenute da Venezia contro gli Slavi per il possesso dell'Istria e della costa Dalmata, condotte a termine dal doge Pietro Orseolo II nel maggio del 1000: poi delle lotte contro gli Ungheri, dominatori dell'interno: dei vari mutamenti nei confini dei pos-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sessi Veneti, in rapporto alle vicende politiche, alla prosperitá commerciale e marittima della Repubblica, sino al conseguimento del possesso definitivo ed integro di tutta la Dalmazia, che data dall'epoca della quarta Crociata. L'estendersi della dominazione della Repubblica di S. Marco, nelle cittá della costa italiana, è riassunto nei trattati di commercio conclusi con Federico (1232) e con Manfredi (1257-59), e nella lotta con Ancona e Ferrara, che furono sottomesse militarmente ed economicamente dalla Serenissima. Cosí Venezia fissava la sua supremazia nell'Adriatico, mantenendo incontestata la dominazione sulle coste Dalmate ed Istriane sino al 1797; Furio Lopez Celly, *La potenza descrittiva in un romanzo di Niccoló Tommasèo*: rileva la capacitá del Tommasèo a raccogliere sinfonicamente le mille voci armoniose della natura, i suoi svariati elementi di bellezza, e rappresentarli in un'unica visione, in rapporto ad altri romanzieri, come D'Annunzio, Verga, ecc., cui manca « questa sinfonia del luogo, la complessitá, la mescolanza degli elementi ». I brani riferiti appartengono al romanzo *Fede e Bellezza*: ed è notata la caratteristica per cui i luoghi non dominano, per sé stessi, obbiettivamente, la mente dell'Autore, ma sono rappresentati per servire come fondo, per armonizzare con lo stato d'animo dei personaggi. [E. Tr.].

73. *Conferenze e prolusioni*: (1919, 1 aprile) A. Muñoz, *L'arte romana nel Settecento.*

74. *Critica, la*: (XVII, f. 1°) Benedetto Croce, *Note sulla Poesia italiana e straniera del secolo decimonono* (Alfredo de Vigny); B. Croce, *La storiografia in Italia dai cominciamenti del sec. XIX ai giorni nostri* (continua nel f. 2°): segue il trapasso che verso la metá del sec. XIX avvenne dalla filosofia della storia all'indagine erudita; G. Gentile, *Appunti per la storia della cultura in Italia: Marco Tabarrini e il problema della storia nazionale*: continua nel fasc. 2; B. C., *Le lezioni di Letteratura di F. De Sanctis*: sulla drammatica (continua nel fasc. 2°); B. C., *Traduzioni dal Goethe*; B. C., *L'amico napoletano dello Stendhal*: « Monsieur di Fiore ». — (Fasc. 2°) B. C., *Baudelaire*; B. C., *Nuove ricerche sulla vita e sulle opere del Vico e sul vichianismo*; *Rivista bibliografica*: G. G., *Del primato morale e civile degli Italiani* di V. Gioberti, per cura di Gustavo Balsamo Crivelli (Torino, Unione tip. torin., 1919); A. Colombo, *Nuovi documenti rosminiani tra V. Gioberti e Gustavo Benso di Cavour.* [M. S.].

75. *Cultura*: (Bogotá, maggio-giugno 1918) C. A. Torres Pinzón, *Imaginacion y poesia en Colombia.*

76. *Cultura venezolana*: (1918, luglio) M. Díaz Rodríguez, *La sonrisa de Leonardo*; J. Enrique Rodó, *Recuerdos de Pisa*; J. Semprum, *Andrés Mata y su obra poética.*

77. *Études italiennes*: (1919, janvier) Pierre de Nolhac, *Claude Lorrain et le paysage romain*: dei soggiorni a Roma di questo, che col Poussin rappresenta « ce qu'il y a de plus élevé et de plus pur dans la peinture française du XVIIe siècle », cosí scrive: « Rome a tant enseigné à Claude Lorrain. Ce petit paysan de la vallée de la Moselle, venu en Italie sans préparation, presque illettré, ne sachant rien de l'art de la peinture à laquelle il rêvait de se consacrer, a connu

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Rome encore adolescent et s'y est fixé dans sa vingt-cinquième année, pour n'en plus jamais sortir et y passer toute sa carrière ». Come il Pussin, anch'egli s'è nutrito de la « substance romaine » abbondantemente, senza però alterare le sue « qualités originales » e quelle proprie della sua stirpe. Contesta poi l'errore di Ugo Fleres, dimostrando che il Lorrain, nonché non essersi « spinto troppo oltre fuori Porta Popolo », aveva invece per metodo di lavorare « d'après la nature », e fece delle « pérégrinations continuelles autour de Rome »; Guido Mazzoni, *Noterelle concernenti A. de Vigny*, piú precisamente a proposito della scena tra Pio VII e Napoleone I, introdotta dal Vigny in *Servitude et grandeur militaires*, di cui si dá la fonte: di *Tommaso Chatterton* e di un pessimo dramma italiano omonimo, derivato però piuttosto da *Stello*: di *Michelangelo e Rolla*, dramma di Carlo Lafont, che il suo traduttore italiano scagiona dall'accusa di pedissequa imitazione dello *Chatterton*: di un'*Ode a Carlo Alberto*, o per dir meglio, della « traccia di una lirica ideata e poi non eseguita », che è giá tutta in embrione nel capitoletto del *Journal d'un poète* che è intitolato *Un héros*. Interessa avvertire che « il poeta dové pensarla poco dopo la partenza del re per l'esilio e prima della morte di lui: il che vuol dire, tra gli ultimi giorni del marzo e gli ultimi del luglio 1849 », ed è da rimpiangere che l'ode sia mancata; Carlotte Renauld, *Giovanni Cena*, profilo del melanconico poeta di *Madre*, con buoni saggi di versione di taluni suoi componimenti. Non è trascurata l'opera umanitaria del Cena, redentore dei contadini dell'Agro; tra le recensioni importa segnalare quelle di Paul Girard (*Nel regno di Dioniso. Studi sul teatro comico greco* di Ettore Romagnoli), di E. Jordan (*Gli Ebrei a Firenze nell'etá del Rinascimento* di Umberto Cassuto), di A. Valentin (*La poesia e l'arte di Giovanni Pascoli* di Alfredo Galletti, dove si afferma che questo volume è « à la fois un essai psychologique et un traité d'esthétique »), di André Geiger (*Noi Futuristi: teorie essenziali e chiarificazioni*). — (Avril) Henri Hauvette, « *Io dico seguitando* », indagine dantesca volta a « faire surtout ressortir les progrès surprenants que l'on observe dans la conception comme dans l'exécution poétique, quand on passe du chant VII aux suivants » (I parte); P. De Bouchaud, *Torquato Tasso et la Comédie pastorale « L'Aminta »*; Eugène Bouvy, *Turner et Piranesi*; Juliette Bertrand, *Le pessimisme de Leopardi*; tra le copiose rassegne bibliografiche, notiamo quella assai penetrante di E. Parturier intorno a *La langue française au XVIe s.e* di G. Tracconaglia; di Henri Hauvette su *Antonio Fogazzaro*, e su *Poesia di fede e pensieri di vittoria* di L. Gennari, su *Lo spirito francese contemporaneo* di L. Tonelli, sul *Vocabolario della lingna italiana* di Giulio Cappuccini. [FR. P.].

78. *Fanfulla della domenica, il*: (1919, 4 maggio) Edgardo Gamerra, *Teatri e giornali fiorentini dopo la Restaurazione* (1850-51); Fortunato Rizzi, *Le due Veneri*, e cioè la Venere celeste e la Venere terrestra, indagate nella lirica volgare e nei trattatisti del Cinquecento, che lungamente dissertano in prosa sugli argomenti stessi di cui i poeti copiosamente petrarcheggiano in versi; Gioachino Brognoligo, *Una vita bene spesa: il professore Federico Persico* (1829-1919). — (18 maggio) Vittorio Cian, *La madre di Giuseppe Mazzini*, per la quale « il giorno della giustizia, piena ed intera, è spuntato ». Parla delle « lettere che l'animosa donna scrisse al figlio esule durante il quinquennio 1834-1839 », ora esumate da Alessandro Luzio; G. Paladino, *Per le idee politiche di Francesco Paolo Bozzelli*. — (1 giugno) Camillo Antona-Traversi, *Ferdinando Fontana*, « il

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

poeta delle *Villi*, dell'*Asrael*, dell'*Edgar*, il poeta meneghino che da molti fu giudicato non indegno successore del Porta, è morto a Lugano » recentemente. Si parla della sua arte di *librettista* insigne, di giornalista errabondo, e della « *bohème* letteraria milanese » alla quale appartenne, « cresciuto alla scuola di Emilio Praga, amico di Tranquillo Cremona, Dario Papa, Felice Cavallotti, Iginio Tarchetti, Giuseppe Rovani, ecc. » ; Edgardo Gamerra, *L'amorosa politica di Madama Pompadour*; Gino Saviotti, *L'arte di Francesco Berni*, dove si legge fra l'altro : « quando nella pienezza della espressione letteraria il Berni ci rivela quella sua originale visione del mondo sensibile, il che gli accade sovente, la burla diventa arte. E qui è la grandezza del Berni ». [FR. P.].

79. *Giornale di Sicilia, il*: (1919, 3 maggio) E. Lo Forte, *I due centenari di maggio*: discorre di Leonardo e di Andrea Cesalpino, rilevando i loro meriti particolarmente scientifici. — (7 giugno) F. De Roberto, *La fine della Serenissima*, esame critico del libro omonimo di Ricciotti Bratti, condotto sopra importanti documenti inediti. — (11 giugno) G. Filipponi, *Il problema dello spirito nuovo*, recensione del volume dallo stesso titolo, dovuto a Benedetto Migliore (Palermo, Trimarchi, 1919), il quale affronta una delle maggiori eredità spirituali lasciateci dalla guerra. — (21 giugno) A. Gabrielli, *I nuovi drammi satireschi di E. Romagnoli*. — (4 luglio) F. De Roberto, *Gli amanti di Siracusa*, recensione del fine romanzo d'amore dallo stesso titolo, scritto da Massimo Formont, inscenato bellamente nella Siracusa dei tempi di Geronimo e del console Marcello, dei quali fa una rievocazione magistrale ed entusiastica. [F. S.].

80. *Giornale storico della Letteratura italiana*: (1919, II-III), Isidoro Del Lungo, *All'esilio di Dante*: I. *All'esilio errabondo*. II. *All'esilio d'oltrappennino*. Ai precedenti suoi dottissimi studi l'A. aggiunge « una che possiamo chiamare pagina postuma (postuma d'un mezzo secolo) nella storia fiorentina di Bianchi e Neri : vive voci di testimoni in un processo di confisca dei beni d'un morto ribelle e in bando del Comune ». Inoltre raccoglie attestazioni sull'esilio d'oltrappennino, proiettando luce indiretta con l'esumazione di « figure di venturieri fiorentini, d'una casata omonima — Aldighieri, — ma non consanguinea, che appariscono aver esercitato, o volontariamente, e quasi per istituto di vita, o di buon grado arrendendosi alle contingenze di questa, quella prestazione di servigi a definire i quali ci fan difetto, nella vita di Dante, positive testimonianze : prestazione a cui dové, nelle Corti di « signori » che l'ospitarono, piegarsi riluttante il grande Proscritto » ; Attilio Momigliano, *Le quattro redazioni della « Zanitonella »*, seconda ed ultima parte. Indaga « il realismo » della *Zanitonella*, nonché « gli elementi parodici e tradizionali », e, infine, chiude la sua rassegna avvertendo « la funzione del realismo e della parodia » nell'opera del Folengo, che « comincia e finisce parodista: e come tale non ha vicini in Italia, all'infuori del Testoni e del Porta ». La *Zanitonella* è « opera mediocre, ma è il preannunzio del *Baldus*: e perciò la sua conoscenza minuta illumina il capolavoro » ; Giulio Bertoni, *Guittone d'Arezzo e il così detto « lai de Tristan »*; Guido Zaccagnini, *Gherardo da Castelfiorentino. Notizie intorno alla sua vita e a una sua ballata*; Luigi Foscolo Benedetto, *Il Montaigne a Sant'Anna* (v. *Notiziario* n°. 127); nella *Rassegna bibliografica* H. Hauvette discorre del *Commento alla Divina Commedia e gli altri scritti intorno a Dante*, del Boccaccio, a cura di Domenico Guerri; Attilio Momigliano, della poetica pascoliana a proposito

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

de *La poesia e l'arte di Giovanni Pascoli* di Alfredo Galletti, della *Vita e Opere del Pascoli* di Luigi Filippi, dell'*Antologia pascoliana* del Pietrobono e del *Dizionarietto pascoliano* di Luigi Mario Capelli; Ezio Levi traccia il profilo letterario e spirituale di *Francesco Novati*, a proposito del bel volume dedicato alla sua memoria dalla *Societá storica lombarda*. [Fr. P.].

81. *Marzocco, il*: (1919, 25 maggio-22 giugno) Antonio Panella, *Il Museo del Risorgimento di Firenze*; Luigi Dami, *L'Angelico a San Marco*, a proposito della collezione dell'Angelico nel Convento di S. Marco; Giovanni Nascimbeni, *Arte e Rivoluzione*: sulle affinitá che corrono tra il fenomeno letterario *futurismo* ed il fenomeno politico *bolscevismo*; Pompeo Molmenti, *Intorno al Gattamelata*; *Marginalia: La letteratura italiana in Francia*: sull'utilitá della istituzione di cattedre di letteratura italiana in Francia e viceversa; *Ricordi teatrali dopo il '70*, in Francia. — (29 giugno) E. G. Parodi, *Il «Viaggio d'un povero letterato»*, di A. Panzini; Luigi Siciliani, *Il poeta latino Francesco Sofia Alessio*; A. Faggi, *Alfredo Tennyson e i suoi drammi*; *Marginalia: Una scuola che prepara alla vita*: a proposito di eccellenti iniziative degli insegnanti del Liceo di Castelnuovo; *Aneddoti teatrali in terra irredenta*; *Casanova nel Delfinato*; *Il Bolscevismo e l'istruzione pubblica* (si dá la notizia che Massimo Gorki, per incarico del Ministro russo della P. I., sta preparando una edizione popolare dei capolavori di tutte le letterature tradotti in russo) — (6 luglio) Luca Beltrami, *Un'altra «madonna Cecilia»? La dama coll'ermellino del Museo di Cracovia*: questione vinciana; Girolamo Vitelli, *Divagazioni omeriche*; in *Cronache e bibliografie*, G. M. dá notizia di Lino Sighinolfi, *Salatiele e la sua «Ars Notaria»* (Bologna, Azzoguidi, 1919); di Fr. Picco, *Luigi Maria Rezzi maestro della scuola romana* (Piacenza, Tip. A. Del Maino), e di Giov. Canevazzi, *Tommaso Casini* (Modena, Societá tipogr. modenese); Carlo Formichi, *Lo studio della letteratura inglese nelle Universitá italiane*; *Marginalia: Washington e Napoleone*; *La rinascita della tragedia*. — (13 luglio) Carlo Gamba, *I quadri nelle chiese*; Paolo Rusca, *Un libro di morale medica nel Settecento*: l'*Idea di morale medica* di Domenico Gagliardi, Roma, Appresso e a spese di Pietro Ferri, 1718; N. T., *Arte e terremoti in Mugello*; *Marginalia: La storia del castello di Saint Germain*; *Bibliografie*: Marguerite Augustin Feraud, *La femme devant les urnes* (Paris, Perrin). — (20 luglio) Antonio Panella, *La nuova edizione della «Storia d'Italia» del Guicciardini*; Giuseppe Ortolani, *Nella bottega di A. Canova*; Renzo Boccardi, *Testimonianze inedite su Nino Bixio*; *Marginalia: L'«Atene e Roma» per Gabriele D'Annunzio*; *Leonardo cartografo*; *La questione libraria in Francia*; *Le stazioni della Via Crucis*. [M. S.].

82. *Mélanges d'Archéologie et d'Histoire*: (XXXVII, 1918-1919, fasc. I-III) Henry Cochin, *Sur le «Socrate» de Pétrarque*, cioè il fiammingo Ludovicus Sanctus di Beeringhen, musico insigne, posto ora in chiara luce, e di cui vien edita, di sul ms. laurenziano 1051, una preziosa *Sentencia in musica sonora subiecti*; Franz Cumont, *Astrologues romains et byzantins*: I. *Balbillus*, II. *Antiochus et Rhétorius*; Paul Fournier, *Les deux recensions de la Collection canonique romaine dite le «Polycarpus»*; Ulysse Chevalier, il noto autore del libro *Notre-Dame De Lorette*, dove si nega fede alla traslazione miracolosa della Casa, torna a occuparsi de *La Santa Casa De Lorette*, a proposito di un «document allégué en sa faveur» [un brevissimo articolo «Lorette» è anche nel

Digitized by Google	Original from PRINCETON UNIVERSITY

recente *Dictionnaire apologétique de la Foi catholique*, diretto dal D'Alès, fasc. XIII, 1917, 21 e sgg.]; Carlo Albizzati, *Una fabbrica Vulcente di vasi a figure rosse*. [A. S.].

83. *Nosotros*: (Buenos Ayres, 1918, settembre) Aníbal Norberto Ponce, *La obra literaria de Lucio Mansilla*; Ernesto Nelson, *El pecado original de nuestra enseñanza universitaria*; Giovanni Pascoli, *El leño*: poema traducido por R. Cotti. — (Ottobre) I. Ingegnieros, *El deán Gregorio Funes*; Gabriela Mistral y Luis C. López, *Poesia americana*.

84. *Nuova antologia*: (1919, 1 maggio) Antonio Monti, *Il Congresso di Vienna* (1814-1815); Antonio Zardo, *I due Gozzi e il Goldoni*: per chiarire la posizione assunta dai due fratelli, Gaspare e Carlo, nella lotta ingaggiata dall'Accademia dei Granelleschi contro il gran commediografo della Riforma; Alfredo Farace, *Oxford: la scuola in Inghilterra ed in Italia*: studia gli ordinamenti delle Universitá inglesi, in confronto di quelli nostrani, indugiando su quelli di Oxford, dopo aver premesso che le Universitá in Inghilterra rispondono « a due tipi distinti, l'uno delle Universitá antiche », fra le quali sono Oxford e Cambridge, l'altro « delle Universitá a tipo moderno, le quali hanno qualche rassomiglianza con le nostre, e sono gli *University colleges*, l'*University Extension* ed i *Summer meetings* ». Conclude che « ciò che ispira l'educazione scolastica inglese è la formazione del carattere, la rigenerazione di tutte le energie morali del giovane, di tutti gli elementi piú fattivi dell'umana personalitá, ed è ciò che spiega in questo campo la innegabile superioritá della razza anglo-sassone, da tempo riconosciuta e proclamata anche da due scrittori francesi, il Demoulins e l'Huret, nei loro libri sull'Inghilterra e sulla Germania »; Ernesto Nathan, *L'insidioso contagio delle parole: il Bolscevismo*; Annibale Gabrielli dá notizia dei *Poemi drammatici di Alfredo Tennyson* tradotti da Emilio Girardini. — (16 maggio) Mario Cermenati, *Leonardo a Roma nel periodo leoniano*; Luigi Rava, *Il cittadino Gagliuffi Raguseo, presidente del Tribunato della Repubblica romana nel 1798*; Giacomo Boni, *Arseverse*, « il monito che proteggeva le dimore italiche potrá ancor giovare alle basi del vivere umano, a quegli esponenti sublimi della civiltá i quali corrispondono ai Lari nella capanna Straminea, e che vogliamo salvaguardati da fiamme impure, onorati e custoditi con la piú sacra tutela »; Enea Cavalieri in una *Notizia letteraria* parla di *Les voix du Forum*, romanzo di Jean Bertheroy; Vittorio Segre, *Le battaglie per l'italianitá dell'Adriatico*. — (1 giugno) Luigi Luzzatti, *Andrea Ponti e il risorgimento economico in Italia (1821-1883)*; Giovanni Gentile, *Leonardo filosofo*; Giacomo Boni, *Iris Dalmatica*, dove è parola dei versi di George Meredith, il « poeta galeico che amò Mazzini e combatté per l'Italia », e di Algernon Charles Swinburne, il poeta inglese che, giovinetto, « s'inginocchiava dinanzi a Mazzini per offrirgli il suo primo volume di versi ». — (16 giugno) Adolfo Venturi, *Leonardo da Vinci pittore*; Filippo Meda, *La questione dei luoghi santi e i diritti dei Latini*; Achille Vitti, *Ricordi di comici italiani in Terra Redenta*; Filippo Crispolti, *Una Cattedra dantesca a Lovanio*; Renzo Ermes Ceschina, *Un Istituto bibliografico nazionale*. [Fr. P.].

85. *Nuova Musica, la*: (1919, marzo) Nino Abate, *Ragioni d'arte e ragioni d'editori*: sul soverchio dominio esercitato nel campo dell'arte dagli editori musicali. [A. P.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

86. *Nuova rivista storica*: (A. III, f. 1) Guglielmo Ferrero, *Il 1848*; Emilio Bertana, *A proposito della politica di Enrico von Treitschke*; Georges Platon, *Un Le Play ateniese del IV sec. a. C. o l'Economia politica di Senofonte*: interessante indagine del complesso di idee economiche, sociali, morali, pedagogiche, estetiche enunciate da Senofonte; Corrado Barbagallo, *Francia e Germania dal 1848 al 1871*; nelle *Rassegne*: Giosuè Maliandi, *Le Corone di Prudenzio tradotte e illustrate da Concetto Marchesi* (Roma, Ausonia, 1914); G. M., *Storia del Cristianesimo di E. Buonaiuti*; in *Note, questioni*, ecc., Giulio Natali, *Enciclopedie italiane nel Settecento*; Gino Bassi, *Letteratura e Storia: Realtà e poesia in un poema (The ring and the book* di R. Browning); G. Porzio, *Histoire de l'antiquité par Eugène Cavaignac*. — (F. 2) Giovanni Alfredo Cesareo, *Gl'insegnamenti della vittoria*; Giulio Urbini, *Romanticismo e ricorsi romantici nelle arti figurative in Italia*; G. Pardi, *Storia demografica della città di Palermo*; in *Note, questioni*, ecc., Ettore Rota, *Carlo Cattaneo (1801-1869)*; G. Porzio, *Una prolusione di E. Pais e i nuovi orizzonti della scienza storica*. [M. S.].

87. *Nuovo Convito*: (IV, 1919, N. 5) Maria del Vasto Celano *Le Aquile assenti*, a proposito del Centenario di Leonardo da Vinci; Emanuele Sella, *La sacra vigilia di Fiume*; Donna Paola, *La morte e due libri di Giulio Bechi*, a proposito dell'accoglienza cortese e superficiale fatta dalla critica giornalistica allo *Spettro rosso* ed ai *Seminatori*, e della consacrazione che il Bechi fece delle sue idee col sacrificio della vita nella nostra ultima guerra; P. Bysshe Shelley, *I Cenci*, atto I: traduzione di F. Pagliara e note storico-geografiche di A. Vecchini; Antonio Restori, *Il «Cavaliere di Grazia»*, notevole studio sulla vita di Iacopo Trenzi (sec. XVI), interessante figura di uomo colto e religioso, e sulle relazioni corse ai tempi suoi fra l'Italia e la Spagna; Raffaele Passeretti, *Carlo Alfonso Todini*; Guido Bustico, *Vittorio Imbriani folklorista*. [T. G.].

88. *Ora, l'*: (1919, 3 maggio) Lucio Tasca Bordonaro, *Leonardo da Vinci nella scienza e nell'arte*: non aggiunge nulla a quanto scrisse sull'argomento Ettore Verga... nell'*Almanacco italiano* Bemporad di quest'anno. — (9 maggio) Luca Pignoto, *Il «Saggio sull'arte creatrice» di G. A. Cesareo*: esamina e discute assennatamente questo importante libro dell'illustre critico siciliano (Bologna, Zanichelli, 1919), il quale prende le mosse da quanto ebbe qui stesso a scrivere in una bella polemica accesasi tra lui, il Borgese, il Momigliano e il Pellizzari (a. XXIV, pp. 163 e segg.). — (15 maggio) L. Pignoto, *La catarsi aristotelica*. — (31 maggio) A. Bernardini, *La tavolozza e l'oboe*: sul recente volume di poesie, dallo stesso titolo, dovuto a G. Villaroel. — (14 giugno) Giuseppe Leanti, *Lo spirito della cultura siciliana dell'Ottocento*, buona e garbata critica di una recente opera di Giovanni Gentile: *Il tramonto della cultura siciliana* (Bologna, Zanichelli, 1919), del quale ribatte con argomenti ineccepibili le conclusioni. [F. S.].

89. *Rassegna italo-britannica*: (1919, aprile) A. Crespi, *Swinburne*; L. E. Marshall, *The poetical atmosphere of Alfred Noyes*.

90. *Rassegna nazionale* (1919, 1 febbraio) Mario Barbera, *Libertà d'insegnamento quale è intesa e voluta dai cattolici nelle presenti condizioni degli Stati*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

costituzionali moderni (fine); Filippo Crispolti, *Il rinnovamento dell'educazione* (continua nei fasc. del 16 marzo, 1 maggio, 1 giugno); Nello Tarchiani, *Per due torri* (l'Artemisia e la Riccadonna di Bologna) *e per un po' di logica*; Matteo Cerini, *F. Mistral e il suo critico recente*. — (16 febbraio) G. Cafiero, *La libertà della scuola*; Teto Bini, *La scuola di Stato e l'impiegomania*; Ezio Levi, *Maestro Antonio da Ferrara rimatore del secolo XIV* (continua nel fasc. del 16 aprile); Umberto Valente, *Una pagina inedita della vita di Carlo Denina*. — (1 marzo) Giuseppe Prezzolini, *Per la scuola libera*; Antonio Rizzetti, *F. P. Perez e la libertà d'insegnamento*; Francesco Ciccotti, *Il parere d'un socialista*; Ferdinando Fiorini, *Un maestro: Giovanni Canna (1832-1915)*; Luisa Giulio Benso, *Gli amici di G. C. Abba* (continua nei fasc. del 16 maggie e del 16 giugno); Filippo de Pisis, *Un ignoto epigone del Carducci (Mario Ferraresi)*. — (16 marzo) Mons. Orazio Mazzella, *Prevenzioni infondate contro il libero insegnamento*; Aless. Arborio Mella, *Insegnamento superiore e medio*; Giovanni Iannone, *I Poerio nel loro secondo esilio* (continua nel fasc. del 1° giugno); Valentino Piccoli, *Leopardi e Baudelaire*: pone il pessimismo dell'uno a raffronto col pessimismo dell'altro; Renato Soriga, *Il giornalismo patriottico in Calabria avanti il 1848*. — (1 aprile) Z., *Giorgio Politeo* (primizia sul maestro dalmata); Ferruccio Boffi, *Ebbe G. Pascoli una fede politica?*; G. Lanzalone, *L'antico problema platonico*: sul rapporto tra l'arte e la morale; Giuseppe Manacorda, *Ombre e penombre nella storia massonica* — (16 aprile) Roberto Cessi, *Il conclave di Venezia del 1800 secondo nuovi documenti piemontesi* (continua nel fasc. del 16 giugno); Raffaello Mazzei, *Libertà della scuola*; L. Paolinelli, *Per ottenere praticamente la libertà d'insegnamento*; Euclide Milano, *Vecchio Piemonte eroico*. — (1 maggio) Filippo Meda, *L'ultimo dei neo-guelfi*, Federico Persico: continua nel fasc. del 16 maggio; A. de Poli, *Il Pensiero religioso nella poesia di G. Zanella* — (16 maggio) Paolino Manassero, *Libertà di coscienza e libertà d'insegnamento*; Francesco Picco, *Dante Leonardo Michelangelo* (a proposito dei *Saggi* di A. Farinelli). — (10 giugno) Camillo Antona-Traversi, *Alcune lettere inedite d'Ippolito Pindemonte a Isabella Teotochi Albrizzi* (cinque in tutto, estratte da un codice della Nazionale di Firenze, del quale sarebbe stato bene dare precisa indicazione); Edgardo Gamerra, *L'Osservatore Bolognese (1858-1859)*. — (16 giugno) Cesare degli Occhi, *Per la vera pace*; Marianna Cavalieri, *Heine alla sua gente*; Cesare Levi, *L'Opera italiana e il Ballo francese dei primi secoli*; Rita Milano, *Nuovi frammenti di oratori greci*. [M. S.].

91. *Risorgimento grafico, il*: (1919, gennaio-febbraio) G. I. Arneudo, *La donna nelle officine grafiche*; Angelo Marinelli, *Per una scuola tipografica professionale nel Mezzogiorno*. — (Marzo) Alfredo Melani, *La donna nelle officine grafiche*. — (Aprile) *Nota sui Giolito*. [A. P.].

92. *Rivista d'Italia*: (1919) Emilio Bodrero, *La posizione spirituale di Leonardo*: dice che fu «un solitario»: rassomiglia «stranamente ai Presocratici, che tutti insieme considerati sembrano formar nei secoli antichi come una specie di ordine religioso della verità. E la soluzione spiega anche la sua malinconia, ch'egli ha comune così con quei primitivi pensatori, come con altri spiriti sovrani, quali Michelangelo o il Machiavelli». Ancora: «Leonardo è più grande dell'epoca sua, tal che, come accade dei Presocratici, noi non riesciamo a comprenderlo tutto... Fu un modello eroico di umanità, per-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ché mostrò non solo quel che il genio può fare, ma quel che avrebbe potuto fare, estendendo fino ai confini del pensabile il potere dell'umana attività »; G. De Lorenzo, *Il pessimismo di Leonardo e di Michelangelo*; Giovanni Marchesini, *La soluzione del problema universitario*; Arthur Mac Donald, *Insegnamenti dei trattato di pace di Westfalia per la Conferenza della pace in Francia*; Gino Roncaglia, *Per il « dopo guerra » musicale*; Eligio Possenti, *Marco Praga*. — (Maggio) Ettore Ciccotti, *Esperimenti di socialismo*; Antonino Anile, *La Scienza di Leonardo da Vinci*; Giovanni Gentile, *La madre di Mazzini*; Vittorio Pica, *Artisti che scompaiono: Richard Bergh e Carl Larsson*, pittori svedesi, che vissero o furon noti per le loro opere in Italia; Georges Cucuel, *Casanova nel Delfinato*, traduzione di Francesco Picco (cfr. *Notiziario*, ni. 134-7); Francesco Sapori, *Grazia Deledda*, « scrittrice, che per la continuità intonata del suo lavoro, non passa di moda ». Il « ritratto di Grazia Deledda, puro tipo sardo, si trova intero ne' suoi romanzi, quindici o poco più. Le sue opere rimarranno »: « sono tutti romanzi di costume e d'ambiente di Sardegna, dove le figure si somigliano, talvolta sembrano le medesime da un romanzo all'altro, riprese dopo un periodo di sosta, come per bisogno di renderle meglio visibili ». [FR. P.].

93. *Sicania*: (VII, 69) F. M. Mirabella, *Sull'origine della città di Alcamo*, cont.; M. Alesso, *Il palazzo Moncada in Caltanissetta*: richiama l'attenzione degli intendenti su questo, che è il più bel palazzo secentesco di quella città, dandone la vera data di erezione, desunta da un documento del tempo; S. Raccuglia, *La Quadia, un villaggio bizantino presso Mussomeli*, la cui esistenza sfuggì al Sorge per la sua diligente storia di quella città (Catania, Giannotta, 1910-16); V. A. Giacaloni, *Intorno al poeta Frangiamore da Mussomeli*: cont. nei n.i 70-72. — (70) M. Alesso, *Blasoni popolari di Caltanissetta*, cont.; G. Nicastro, *Sutera Camico*, cont. nel num. seg.; F. Stanganelli, *Un grave processo inedito contro alcuni liberali siciliani nel 1853-54*, fine. — (71-72) F. Pulci, *Le avventure di G. C. e S. Pietro*, cont.; G. M. Calvaruso, *Baccagghiu palermitano*, cont.; N. Tinebra, *Racalmuto medievale*: riferisce un episodio della vita del feudatario di quel paese: Matteo del Carretto, al tempo delle lotte fra i baroni della cosiddetta « parzialità latina » e la « catalana », che culminarono nel 1392, sotto il regno di Maria d'Aragona; G. B. Ferrigno, *Comparazioni siciliane*: cont. [F. S.].

94. *Sol, el*: (Madrid, 14 agosto 1919) Alfonso Reyes, *De Shakespeare considerado como fantasma*: a proposito della recente opera di Abel Lefranc, *Sous le masque de William Shakespeare: William Stanley, VIe Comte de Derby*. [A. P.].

95. *Vita e peniero*: (1919, 20 aprile) G. Jannelli Tortorici, *John Ruskin*.

96. *Vita internazionale*: (1919, 20 aprile) Paolo Arcari, *Paolo Savj Lopez*; A. Lancellotti, *Canzoni popolari italiane di guerra*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTE IN MARGINE

Un giovinotto di belle speranze; ovverossia l'industrializzazione delle tesi di laurea.

Il Prefetto della Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze (non voglio commettere l'indiscrezione di nominarlo) s'è visto capitare, alcuni mesi fa, da uno studente universitario di Lettere, il seguente saggio di stile letterario e commerciale assieme:

Pregiatissimo Signore,

non avendo il piacere di conoscerLa, perdoni se mi rivolgo a Lei.

Devo fare una tesi di laurea sopra « Ludro e la sua gran giornata », e le sue fonti nel Teatro francese; e La prego di indicarmi da chi potrei avere questo lavoro, e a quali condizioni.

Mi creda, con vivi ringraziamenti, il suo devotissimo

.

La lettera era firmata con nome e cognome, e arricchita dell'indirizzo del mittente; ma, non avendo chiesto all'autore il permesso di pubblicarla, temerei di offenderne la modestia offrendo all'ammirazione del pubblico i suoi connotati civili (1).

Ma la sua animosa iniziativa è degna d'approvazione e d'incoraggiamento, anche se destinata a rimanere anonima. Alla buon'ora! eccone uno che mira diritto al suo scopo, e sa giungervi senza tergiversazioni né perditempi. Nessun erudito aveva tuttavia pensato a una siffatta industrializzazione della cosiddetta produzione scientifica nazionale, ed ai vantaggi d'indole morale ond'essa appar capace anche agli osservatori superficiali. Il bravo giovane, costretto *malgré lui* dalla sorte avversa a ponzare un lavoro che gli sarebbe costato tempo e fatica, e che sarebbe senza dubbio riuscito pessimo, ha riflettuto che, mediante lo sborso di una somma « da convenire », egli si sarebbe liberato dai fastidi e dai pensieri di un'impresa aliena da ogni sua inclinazione, simpatia ed attitudine; che, nel frattempo, avrebbe potuto spendere la sua attivitá — riscattata di schiavitú — in operazioni piú proficue alla comunitá o piú dilettevoli per lui; che, infine, le patrie lettere, invece d'una monografia a priori condannata a riuscir detestabile, ci avrebbero guadagnato qualcosa, nella peggiore eventualitá, meno goffa e disutile. Chi oserá negare ch'egli abbia oppurtunamente ragionato, e — quindi — saviamente agito?

Dove è il passivo, in questa serie di raziocinamenti e di azioni cosí conformi al buon senso? Nel « prezzo da convenire »? Tutti sanno che — purché il prezzo pagato sia equo (2) — una operazione commerciale di compra-ven-

(1) Giusto: perché si chiameranno sempre « civili »?

(2) Il « giusto prezzo », insomma.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dita non è se non uno scambio di merci (oro contro materie prime; oppure contro manufatti; oppure contro mano d'opera): dove niuna delle due parti soffre di qualsivoglia passivitá. Né v'ha dubbio che l'arguto giovane, cosí pratico e « moderno » nella trattazione dei suoi affari, avrebbe saputo fissare il « giusto prezzo » alla merce desiderata, senza ricorrere all'intervento di commissioni provinciali e d'altri simili trovati della burocrazia attualmente sgovernânte.

Tutto bene, dunque.

.... Cioè: c'è quel tale affaretto del diploma conseguente alla presentazione della tesi. Che diamine di reato sará? Truffa? Falso in atto pubblico? Bah!... Se i diplomi di laurea noialtri li stiamo dando per forza anche a quelli che non li vogliono!

No: ora che ci penso, quel bravo giovane mi appare degno della piú alta considerazione e della piú viva simpatia, anche per la serietá ch'egli attribuisce alla composizione d'una tesi di laurea. Questo si chiama possedere il senso del dovere sviluppato fino all'abnegazione. Spendere... spendere il denaro che la tua esuberante gioventú avrebbe saputo e potuto ben altrimenti godere... spenderlo per procurarti l'orgoglio di presentare ai tuoi insegnanti una tesi ben fatta; di arricchire le patrie lettere d'un contributo proficuo!... Oh animoso, o valente, *filtate*: per poco non pubblico il tuo nome in grassetto: ricordo, esempio, ammonimento agli sgobboni di dentro e ai ciuchi di fuori. E tu ti contenti d'una laurea! Va' lá, ti daremo almeno una cattedra. Gli « elementi d'etica » fanno per te!

A. P.

Imprese guerresche dell'avvocato X. (Paradosso d'occasione)

X era, quando scoppiò la guerra, avvocato senza cause nella ben nota cittá di Bengodi. Il giorno in cui gli toccò andar sotto le armi (mettiamo fosse nell'ottobre del 1915) *X* si iscrisse nella Facoltá di Lettere. Naturalmente, non poté frequentare i corsi, e giunto alla fine del primo anno scolastico, cioè al 15 giugno 1916, *X* non conosceva nemmeno di vista i professori suoi; ciò che non gl'impedí di ottenere dal « Comando » la sua brava licenza per gli esami, e di presentarsi a sostenere la cosiddetta « prova » in ben quattro materie, delle quali gli eran compiutamente ignoti anche i primi rudimenti. Si presentò vestito da ufficiale; giungeva (o affermò di giungere) dal fronte; disse piú coglionerie che parole; ma i paterni professori lo approvarono ugualmente, tutti. Tutti, cioè, no. Quello di greco s'incaponí a riprovarlo, per il balordo pretesto che uno il quale poteva divenire insegnante di greco dovesse almeno conoscere il genitivo della parola *ántropos*, uomo! Ma lo stesso professore non ebbe il coraggio di ribocciare *X*, quando a ottobre se lo rivide capitare un'altra volta dinanzi, reduce (forse) dal fronte, a risostenere il medesimo esame e a ripetere con bronzea impaviditá i medesimi spropositi. Mica tutti hanno il coraggio di passare per antipatriotti e sentirsi svillaneggiare in pubblico e in privato, pur di compiere verso lo Stato un dovere di cui lo Stato s'infischia allegramente, per opera dei suoi stessi cosiddetti « Grandi Ufficiali »! E il pover'uomo ne aveva abbastanza delle ingiurie che un quotidiano locale gli aveva quattro mesi innanzi scagliate contro, perché s'era arbitrato di bocciare un militare. Cosí, *X* ebbe ad ottobre la sua seconda licenza per gli esami e l'approvazione in greco.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Nel marzo del 1917, ci fu una nuova sessione d'esami: quella che non si sa perché si chiami «straordinaria», quand'è ormai la cosa piú ordinaria di questo mondo. *X* ebbe la sua terza licenza, e ritornò dal fronte (cosí disse) a sostenere nuovi esami. I professori continuarono paternamente ad approvarlo; ed *X*, che non sapeva nulla di nulla, cominciò ad essere un «laureando».

Giunsero ben presto gli esami di giugno. E, con la solita cronometrica puntualitá, eccoti *X*, giungere direttamente dal fronte (o quasi), per sostenere gli ultimi esami e prendere la laurea. La laurea, sissignori: la laurea orale. Una cosa che si fa cosí. Si radunano undici professori: ponzano piú che possono per trovarvi il tèma piú facile possibile; e poi, coll'aria di chiedervi scusa che non sia sufficientemente idiota per i vostri limitati mezzi culturali, ve lo assegnano affinché veniate fra dieci giorni a svolgerlo «oralmente» innanzi a loro. Gli stessi professori vi indicano naturalmente il manuale divulgativo e il capitolo e le pagine che dovrete lèggere, per venire a ripeterle dopo 240 ore d'intervallo, alla spettabile Commissione esaminatrice. Voi vi ritirate, andate a spasso per nove giorni, alla vigilia del decimo leggete un paio di volte quelle dieci pagine, e il giorno dopo, siete bell'e cotti per fare un'ottima figura. Cosí voi rifischiate approssimativamente a memoria qualche cosa che non capite a undici brav'uomini che non v'ascoltano ma fanno le viste di capirvi. Il rito dura una mezz'oretta; poi vi ritirate; i suddetti undici brav'uomini ponzano un altro poco, poi uno di loro, che si chiama «Preside», suona un campanello, vi fa rientrare, e vi proclama immancabilmente dottore in lettere.

Questa è la laurea orale. Naturalmente, *X* si laureò in lettere, e tornò al fronte (o dove fosse), cresciuto in prestigio di fronte ai colleghi e ai superiori per il nuovo lauro dottorale che gli coronava la vasta fronte. Per poco non lo promovevano per merito di guerra.

Intanto, fra il luglio e l'ottobre del 1917, *X* riuscí a farsi assegnare, per mezzo dei soliti amici influenti, una supplenza in un ginnasio. Toh: o non era dottore in lettere! Sicuro, che poteva insegnare il greco in 4ª ginnasiale. Senonché *X* era sotto le armi: era al fronte, o quasi. Niente paura: la laurea doveva pur servire a qualcosa. Il buon capo d'istituto dichiarò che *X* era *insostituibile*; e ottenne che fosse quindi restituito alla vita borghese e assegnato all'officio educativo che prometteva di tener cosí bene.

Notate, che *X* venne cosí a coprire come supplente un posto ch'era vacante *soltanto perché il titolare era sotto le armi: al fronte, al fronte per davvero!* Senonché il titolare era un uomo serio: uno che aveva fatto degli studi e dell'insegnamento la sua missione; era un uomo con moglie e figli. Era giusto che rimanesse al fronte. E *X*, toh, faceva come il cucúlo, che depone le ova sue nel nido degli altri.

In questo modo il paese si trovò ad avere un soldato di meno e un ciuco di piú.

Questo ciuco, quando accadde quello che si suol chiamare Caporetto, inveí contro i traditori e i fuggiaschi. Questo ciuco rimase naturalmente insostituibile, e fa tuttora scuola ai figli di quei signori che strillano quando il professore è severo e fa il suo dovere: e cosí cresce su degli scolari a propria

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

immagine e somiglianza. Questo ciuco, che non sapeva fare l'avvocato e non sa fare l'insegnante, e che a forza d'esami di guerra è riuscito a cavar denari dalla sua ignoranza e a farsi una posizione sulla ciucaggine, ora rinfaccia alla Nazione i servigi che le ha resi e accampa i diritti del supplentato. Tanto griderá che finirá per diventar titolare senza far concorsi; e fra sei o sett'anni ce lo ritroveremo grasso, cavaliere e facente funzioni di preside.

E il professore titolare? Quello, poveretto, non era insostituibile. Quello rimase alla guerra: ci rimase. E la moglie ora è vedova, e i figli sono orfani.

E lo studente di lettere? Quello «vero», quello che veramente interruppe i suoi veri studi, per andare a compiere il suo dovere di soldato?

Oh, quello, tornerá, a ottobre di quest'anno, all'universitá; riprenderá gli studi dove li ha lasciati, e forse un po' piú indietro perché quattr'anni di guerra fan dimenticare molte cose; ricomincerá la vita di scolaro, lavorerá, spenderá tempo, fatica, denaro; si addottorerá fra due o tre anni.... e si metterá a lavorar pe' concorsi, nei quali non è impossibile che *X* lo abbia a giudicare!

A. P.

Come sempre!

L'istituzione dei Corsi d'integrazione per gli studenti militari delle nostre Universitá era stata una buona cosa. Dava modo ai giovani di rifarsi degnamente dei danni recati alla loro cultura, alla loro preparazione professionale e ai loro interessi economici, dall'inerzia scolastica a cui li aveva costretti la rude e perigliosa vita militare durante la guerra. Né giovava soltanto, in maniera decorosa, ad essi. Giovava anche, anzi soprattutto, alla collettivitá, alla Nazione, a cui profitto immediato ridonda ognora il miglioramento dei cittadini.

Era quindi naturale — data la logica a cui s'informa in Italia la ragion di Stato, — che quei corsi fossero aboliti. Alla loro soppressione si poteva scegliere, tuttavia, un motivo men vile di quello addotto, che il Ministro del Tesoro negasse i fondi da tenerli in vita!

Noi (credo di interpretare il pensiero di tutti gl'insegnanti universitari) avremmo ben volentieri rinunziato alla rimunerazione assegnataci per le lezioni integrative, se ciò fosse occorso per la loro sopravvivenza. E non ripeteremmo ora, con rinnovata amarezza, che nella vita scolastica italiana «fare» e «disfare» sono sinonimi!

A. P.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

LA RASSEGNA

Giá Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA
DIRETTA DA

FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI

Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Pisa — Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Genova

Serie III ✠ *Volume IV* **Numero 5-6** *Firenze, ottobre-dicembre 1919*

La "burella" e il "cieco fiume".

(*Inf.*, XXXIV, 97-139; *Purg.*, I, 40)

Per salire dall'Inferno, ossia dal centro della terra, all'isoletta del Purgatorio, dopo aver lasciato Lucifero, Dante immagina che vi sia un passaggio sotterraneo, una « natural burella » oscura e difficile. Come si formasse, ce lo descrive alla fine del canto XXXIV dell'*Inferno*.

Quando Lucifero, dopo il peccato, precipitò dal cielo nel profondo dell'Inferno, la terra che si trovava lungo il suo passaggio, fuggí atterrita, e ricorse in su, dalla parte donde egli cadeva, « lasciando il luogo vôto », cioè un passaggio sotterraneo che costituisce la burella, e venendo a formare in mezzo alla distesa sconfinata dell'oceano una montagna altissima, che è appunto il Purgatorio. Per entro la burella, che da principio rimase asciutta, in séguito si venne incanalando un *ruscelletto*, il quale scorre, senza molta pendenza, fino al centro della terra, e forse va a confondersi con le acque di Cocito. Il rumore che fa, serve di guida ai Poeti nella salita al Purgatorio; una guida un po' curiosa, a dire il vero, se si pensa che la burella è buia e lunga, lunga quasi il doppio del raggio terrestre, che, secondo Dante, è di 3250 miglia (*Conv.*, II, 14, IV, 8), dovendosi immaginare a spirale e non molto inclinata per permettere ai viandanti la salita; e inoltre se si riflette che Dante non è uno spirito come Virgilio, ma è gravato « di quel d'Adamo ».

Del ruscelletto Dante poco dice; osserva solo che s'è aperto una via o meglio s'è incanalato nella burella « per la buca d'un sasso ch'egli ha roso. Col corso ch'egli avvolge, e poco pende » (*Inf.*, XXXIV, 131). Ne. canto seguente, al principio del *Purgatorio* (I, 40), lo rinomina con l'espressione « cieco fiume », che significa la stessa cosa (1), poi non ne parla piú

(1) È un errore ritenere — come credettero alcuni — che il *cieco fiume* sia Cocito. Infatti, derivando i fiumi infernali dal nostro emisfero, perché prodotti dalle « lagrime » che sgocciolano dal veglio del monte Ida (*Inf.* XIV, 94-120), e dovendo quindi scorrere dall'alto in basso, vale a dire dalla superficie del nostro emisfero al centro della terra, i Poeti, in tutto il loro viaggio attraverso l'Inferno e nella salita al Purgatorio, non sarebbero potuti andare mai *contra*

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

Dati sicuri quindi per determinarne l'origine e la formazione, non li abbiamo, e forse Dante stesso non volle annettervi grande importanza; ma pure coi pochi cenni ch'egli ne dá, possiamo pervenire a un'opinione che se non è assolutamente sicura, è però la piú attendibile.

*
* *

I moderni sono concordi, si può dire, nel ritenere che il *ruscelletto*, e quindi il *cieco fiume*, « sia uno sbocco del Lete (1) », il quale, discendendo dal Paradiso terrestre per vie ignote, entrerebbe nella burella e si scaricherebbe in Cocito, dove andrebbe ad alimentare i fiumi infernali. Il primo ad ammetterlo, non come cosa certa, ma come una delle interpretazioni piú attraenti e probabili, fu Gabriele Rossetti, che nel suo *Commento alla « D. Commedia »*, scriveva: « Il senso apparente di questo ruscelletto, par che possa essere che quanto di peccaminoso è espiato nel Purgatorio, venga a depositarsi e scolare nel regno del peccato » (2).

La quale interpretazione incontrò molta fortuna, perché, dietro lui, la ripeterono quasi tutti gl'interpreti (3). Il Blanc, per esempio, scriveva che « è un bel pensiero del Rossetti e molto dello spirito di Dante, il supporre che e' sia uno sbocco di Lete, che porti giú nell'Inferno le colpe espiate »; e il Camerini, pure in questo senso, chiosava: « Che il ruscello scenda a Lucifero dalla superficie della terra opposita alla nostra, è detto precisamente, onde non si può prenderlo per uno sbocco de' fiumi infernali, nel qual caso dovrebbe correre all'insú. Anzi è un contrapposto de' fiumi infernali; come questi nascono da' peccati degli uomini, e scendono all'Inferno, cosí esso scende dal monte del Purgatorio; e supporrei, col Rossetti, che sia uno sbocco di Lete, che porti giú nell'Inferno le colpe espiate ».

Ma l'ipotesi del Rossetti è arbitraria, non avendo alcun fondamento sulle parole di Dante, al quale naturalmente dobbiamo attribuire solo quello

il cieco fiume, cioè a ritroso del corso di Cocito e degli altri fiumi infernali. L'espressione « contra il cieco fiume » può adattarsi solamente al ruscelletto della burella, che, nascendo alle falde del Purgatorio, scorre verso il centro della terra, in senso contrario al cammino dei Poeti.

(1) E. CAMERINI, *Commento alla « D. Commedia »*, *Inf.*, XXXIV, 130. E cosí ritennero il TOMMASEO (« È il Lete che scorre dal monte, e figura i peccati veniali »), l'ANDREOLI (« Questo ruscelletto è il Lete che discende dal monte del Purgatorio »), lo SCARTAZZINI, tanto nel *Commento* quanto nella *Enciclopedia dantesca*, il POLETTO (« [Lete] uno dei fiumi che vanno a scaricarsi nell'Inferno e formano Cocito... Dall'alto del Purgatorio si travolge nell'Inferno ». *Dizion. dant.*, alla parola *Lete*), il BERTHIER (« Questo ruscelletto non può essere che il Lete, che scende dalla muraglia del Purgatorio sendo formato delle lacrime dei purganti »), il BLANC, il BIANCHI, il CASINI, il PASSERINI, il TORRACA, e i piú noti commentatori moderni. IACOPO DELLA LANA, l'OTTIMO e qualche altro intesero per « cieco fiume » l'Inferno; ma a torto, perché in tal caso si avrebbe una ripetizione di concetto nell'espressione « prigione eterna » del verso seguente: « Chi siete voi che contra il cieco fiume Fuggito avete la prigione eterna? ».

(2) *Commento alla « D. Commedia »*, Londra, 1827, *Inf.*, XXXIV, 130. Vedi in proposito L. MORSELLI, *Chiosa Dantesca, Il « Cieco fiume »*, *Giorn. dant.*, a. VII, pag. 306.

(3) Di quelli che si schierarono risolutamente contro l'ipotesi del Rossetti, non conosco che il COLI (*Il Paradiso terrestre dantesco*, Firenze, Carnesecchi, 1897), l'ABEKEN (*Supplemento allo studio della « D. Commedia »*) e il MORSELLI, che, nel lavoro citato, espone brevemente la storia della questione.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

ch'egli ebbe intenzione di dire; e non sembra neppure accettabile per una serie di considerazioni che verremo facendo.

Il Lete è un fiume, e d'una certa profonditá, sebbene ristretto (*Purg.*, XXVIII, 26), perché le anime, tra le quali Dante, che ha il corpo, vi si possano immergere (« *Tratto m'avea nel fiume in fino a gola*, E, tirandosi me dietro, sen giva Sovr'esso l'acqua, lieve come spola ». *Purg.*, XXXI, 94); mentre il corso d'acqua della burella è un ruscelletto, poco largo e meno profondo (*Inf.*, XXXIV, 127-139). Il Lete è chiamato sempre *fiume* (*Purg.*, XXVIII, 62, 70; XXIX, 7, 71; XXXI, 1, 94), *fiumicello* (XXVIII, 35), mai *ruscello*, una sola volta *rio* (*Purg.*, XXVIII, 25), allo stesso modo che viene chiamato rio l'Acheronte, che pure è « un gran fiume »: l'espressione « cieco fiume » adoperata da Catone, è piú per riguardo al passaggio sotterraneo buio e scosceso, che per la portata delle acque.

Ammettendo che il Lete entrasse nella burella, ne seguirebbe che le acque sarebbero troppo abbondanti, e avrebbero anche troppa ripidezza o pressione, data l'altezza della montagna, che nella parte superiore è parecchio scoscesa, sí da non permettere ai Poeti di camminarvi sicuramente, senza pericolo d'esserne travolti o bagnati; e produrrebbero inoltre un rumore assordante, spaventoso, perché chiuse da ogni parte: cose queste che per le acque della burella non si verificano, altrimenti Dante l'avrebbe detto, specie per mettere in evidenza la difficoltá della salita. Per poter ritenere poi che il Lete s'incanalasse nella burella, sarebbe preferibile ammettere che si aprisse un passaggio sotterraneo dentro la montagna, nel Paradiso terrestre e non giú per le cornici, come avviene per i fiumi infernali, sembrando poco verosimile pensare che a Dante non capitasse mai d'incontrarlo durante il suo lungo viaggio: nel qual caso non ci darebbe piú l'idea d'un ruscelletto, che, per la breve descrizione dei versi 127-132 del canto XXXIV dell'*Inferno*, sembra debba correre alquanto all'aperto, sulle falde del monte, prima di aprirsi una « buca » nella terra, e scomparire (*Inf.*, XXXIV, 130).

Il Lete e l'Eunoè, osserva Dante, sono due fiumi miracolosi, non prodotti delle piogge o da sorgenti terrene, ma dal volere stesso di Dio, che tanto li riempie per quanto essi pèrdono. Escono entrambi da una medesima fonte, come il Tigri e l'Eufrate, e poi si dipartono con corsi distinti e con virtú diverse (*Purg.*, XXXIII, 112):

L'acqua che vedi, non surge di vena
che ristori vapor che giel converta,
come fiume ch'acquista o perde lena,
ma esce di fontana salda e certa,
che tanto dal voler di Dio riprende,
quant'ella versa da due parti aperta.
Da questa parte con virtú discende
che toglie altrui memoria del peccato;
dall'altra, d'ogni ben fatto la rende.
Quinci Letè, cosí dall'altro lato
Eunoè si chiama, e non adopra,
se quinci e quindi pria non è gustato.

Purg., XXVIII, 121.

Orbene, se la loro origine è miracolosa, perché non dobbiamo pensare che tale sia anche la fine? È vero che Dante non ne fa nessun cenno in tutta la *Divina Commedia*; ma appunto per questo è da ritenere che volesse avvolgerla nel mistero. Anche il mistico Lete dei Campi Elisi descrittoci da Virgilio nell'*Eneide*, presa a guida da Dante in tante altre cose, rimane avvolto in un velo di mistero.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Certo, sembrerebbe strano ammettere che le acque dell'Eunoè, che hanno virtú quasi divine e sono tanto decantate da Dante (*Purg.*, XXVIII, 133-144), andassero a finire nell'Inferno; ma non sarebbe meno strano ammettere che acque miracolose, come quelle del Lete, andassero a contaminarsi con quelle del lordo pantano dello Stige o con quelle di Cocito, per servire di tormento alla piú abominevole specie di peccatori. Le acque del Lete, si badi bene, non si contaminano di colpe, per il bagno delle anime; ma ne raccolgono soltanto il ricordo, che è una cosa ben diversa dalla colpa, la quale invece rimane e viene scontata attraverso le cornici, di dove le anime «sorgono» monde e quasi disposte a salire al cielo: quindi la felice rispondenza che gl'interpreti, primo il Rossetti, vogliono vedere tra l'ufficio del Lete e quello punitivo dei fiumi infernali, non esiste.

L'ipotesi del Rossetti non mi sembra ammissibile anche per un'altra riflessione. Le acque del Lete, come ognun sa, hanno la virtú di cancellare la memoria del peccato, che per le anime dei beati destinate alla felicitá, rappresenterebbe un motivo continuo di dolore: ora, non potendosi ammettere che queste acque, giunte nell'Inferno, venissero a perdere le loro qualitá naturali, ne seguirebbe che dovrebbero esercitare anche sui dannati quei medesimi effetti che producono sulle anime del Purgatorio: la qual cosa sarebbe nient'altro che assurda, essendo dottrina elementare, espressa piú volte dai Padri e dai Dottori della Chiesa, che il tormento maggiore dei dannati è il ricordo assillante del passato peccaminoso.

Come si formino i fiumi infernali, Dante ce lo spiega nel canto XIV dell'*Inferno*, e nel modo piú esplicito. Dentro il monte Ida dell'isola di Creta «ricca d'acqua e di fronde», sta dritta una statua, rappresentante «un gran veglio», che tiene volte le spalle verso Damiata e la faccia verso Roma: la statua è formata di vari metalli piú o meno pregevoli, rotti da una fessura che goccia lagrime, le quali si raccolgono ai suoi piedi, e «si dirocciano», in forma di rigagnolo, nell'Inferno, dove vanno a formare i vari fiumi:

> Dentro dal monte [Ida] sta dritto un gran veglio,
> che tien volte le spalle inver Damiata,
> e Roma guarda sí come suo speglio.
> La sua testa è di fin oro formata,
> e puro argento son le braccia e il petto,
> poi è di rame infino alla forcata:
> da indi in giuso è tutto ferro eletto,
> salvo che il destro piede è terra cotta,
> e sta in su quel, piú che in sull'altro, eretto.
> Ciascuna parte, fuor che l'oro, è rotta
> d'una fessura che lagrime goccia,
> le quali accolte foran quella grotta.
> *Lor corso in questa valle si diroccia:*
> *fanno Acheronte, Stige e Flegetonta;*
> poi sen van giú per questa stretta doccia,
> infin lá ove piú non si dismonta:
> *fanno Cocitos* e qual sia quello stagno,
> tu 'l vederai: però qui non si conta.
>
> Ed io ancor: — Maestro, ove si trova
> Flegetonte e Letè, che dell'un taci,
> e l'altro di che si fa d'esta piova?
> — In tutte tue question certo mi piaci,
> — rispose; — ma il bollor dell'acqua rossa
> dovea ben solver l'una che tu faci.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Letè vedrai, ma fuor di questa fossa,
là dove vanno l'anime a lavarsi,
quando la colpa pentuta è rimossa. —

Inf., XIV, 103-138.

Queste acque, prodotte per sgocciolamento, debbono essere assai povere, ma sono piú che sufficienti ad alimentare i fiumi infernali, i quali non hanno sbocco, e, quantunque larghi e profondi, presentano un corso assai lento e in parecchi punti s'impaludano. Il fiume Lete invece è abbastanza ricco d'acque, talché dovrebbe costituire il contributo maggiore dei fiumi infernali, se veramente vi discendesse. Ma sembrerebbe logico, ammettendolo, che Dante non ne avrebbe fatto neppure menzione in quest'episodio del veglio del monte Ida, ch'egli ideò unicamente per spiegarci l'origine dei fiumi dell'Inferno?

∴

E allora, se il «cieco fiume» non è una continuazione del Lete, e neppure nasce al «pertugio tondo» della burella, come si sará formato? Alla maniera di tutti i corsi d'acqua della terra: o per opera di sorgenti naturali esistenti nelle viscere del monte, o per opera delle piogge che cadono nell'Antipurgatorio, o anche, com'è piú probabile, per opera di tutte e due. L'Antipurgatorio, cioè la parte piú bassa della montagna, fino alla «scaletta dei tre gradi breve», è soggetto — ce lo dice Dante — a tutti i fenomeni metereologici del nostro mondo; vi hanno luogo le piogge, i venti, le bufere, la rugiada, la grandine, la neve, perfino i terremoti; e le piogge, naturalmente, dovranno produrre, se non fiumi veri e propri, data la brevitá del loro corso, ruscelli e torrenti, piú o meno grandi, che, a somiglianza dei nostri, si scaricheranno nel mare. Dante non ne incontra nessuno durante il suo viaggio, ma ciò non significa che non vi siano.

Il nostro ruscelletto non dev'essere molto ricco d'acque; scorre per un po', giú per le balze della montagna; poi, a un certo punto, prima di arrivare al mare, si avvalla, o tutto o in parte, e per una buca scavatasi, a poco a poco, nel sasso, entra nell'oscura burella, dentro la quale discende lentamente («col corso ch'egli avvolge, e poco pende», *Inf.*, XXXIV; 132), talora a cascatelle, come i ruscelli dell'Appennino, in modo da poter servire, col rumore, di guida ai Poeti. Che siasi formato per infiltrazione delle acque del mare prossime alla burella, non sembra probabile; perché, quando i Poeti escono a riveder le stelle, si trovano lontani dal lido («L'alba vinceva l'ora mattutina Che fuggia innanzi, sí che di lontano Conobbi il tremolar della marina»: *Purg.*, I, 115), e all'invito di Catone che Dante si lavi il viso, e si ricinga d'uno dei giunchi schietti che nascono «sovra il molle limo» del mare, essi debbono camminare parecchio per arrivarvi, tanto che v'impiegano tutto il tempo che corre dall'alba alla levata del sole.

Il ruscelletto dunque è d'origine affatto terrena; né s'incanalò súbito nella burella, la quale, come abbiamo detto, fu contemporanea alla formazione del Purgatorio, bensí parecchio tempo dopo, quando, coll'andare degli anni, riuscí a roderne l'apertura. Forse vide giusto Benvenuto da Imola, scrivendo: «Multi exponunt quod poeta vocat Acherontem caecum flumen, quod est omnino falsum et impossibile, quia isti non exiverant de Inferno per flumen Acherontis, per quod intraverant, et si exiverant, non transissent ad emisperium inferius, nec nunquam pervenissent ad Purgatorium:

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

sed appellat caecum flumen illud rivulum qui nascitur ad radices montis purgatorii » (1).

Chiuderò questo breve scritto con un'osservazione. Il viaggio attraverso la burella ha del meraviglioso, del fantastico, dell'inverosimile; ma appunto perché tale, Dante immmaginò che avvenisse quasi miracolosamente, come poco dopo avvenne miracolosamente il suo rapimento al cielo. Che si effettuasse miracolosamente, non ce lo dice in modo esplicito ma lo lascia intravedere dalle parole che Catone rivolge a lui e a Virgilio, quando li vede uscire, dubbiosi e senza guida, dal tenebroso pertugio della burella, e dall'allusione all'aiuto soprannaturale, contenuta nella risposta di Virgilio:

— Chi siete voi, che contra il cieco fiume,
fuggito avete la prigione eterna?
— diss'ei, movendo quell'oneste piume:
— *Chi v'ha guidati, o chi vi fu lucerna?*
.
— Mostrata ho lui [risponde Virgilio] tutta la gente ria,
ed ora intendo mostrar quegli spirti
che purgan sé sotto la tua balìa.
Com'io l'ho tratto [fin qui] saria lungo a dirti:
dall'alto scende virtù che m'aiuta
conducerlo a vederti ed a udirti. —

Purg., I, 40-69.

Ma come per il volo paradisiaco Dante non si fermò molto a spiegarci in qual modo fece, egli, che aveva il corpo pesante, a trascendere attraverso corpi lievi, e ci lasciò quasi nel dubbio, tanto che alcuni interpreti ricercarono se salisse al cielo con tutto il corpo o con l'anima sola; così di questo passaggio, che ha del fantastico e dell'inverosimile, egli dette solo pochi e rapidi cenni, senza spiegare o descrivere; volendo che al lettore, insieme col senso della meraviglia, rimanessero vivi nell'animo la curiosità e il bisogno di riflettervi.

ANTONIO SANTI

(1) *Comentum super Dantis Aldigherij Comoediam*, Firenze, 1887, *Purg.*, I, 40.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Per "la Musa,, del Frezzi

Leggendo il *Quadriregio*, noi vediamo che quando l'autore esce dal «Regno di Satana» ed entra con Minerva in quello «dei Vizi», su per una via montana si trova anzitutto alla presenza d'una gente spinta in giú da tre venti che ne ingrossano stranamente le teste (superbi o per nobiltá di natali o per abbondanza di ricchezze o per altezza d'ingegno): egli chiede spiegazioni alla sua guida divina, e questa si mette a svolgere tutta una teoria filosofica sulla superbia, prima delle umane passioni, e fra l'altro dice:

> Superbia puote essere in tre modi,
> sí come si dimostra dalla Musa,
> la qual hai letta e che tu tanto lodi.
> Prima è superbia nella mente inchiusa:
> questa odia li maggior, questa presume
> pomposa, ingrata ed obbedir recusa.
> Ed a' difetti suoi non vede lume
> e pon mente agli altrui, ed è perversa,
> iniuriosa e con altier costume,
> con suoi equali, con li qual conversa,
> discorde ed arrogante; e lor dispregia
> ed onteggiando li minori avversa.
> L'altra è in bocca, quando ella si pregia,
> vantando con parole e con iattanza,
> che son le lucciol delle qual si fregia.
> L'altra è ne' fatti a dimostrar che avanza;
> ed alcun questo mostra in santitade,
> come gl'ipocriti hanno per usanza.
> Nella scienza alcuno o in beltade
> mostra eccellenza, e chi in adorno manto,
> chi ne' conviti o in altra vanitade (1).

Ora codesti versi, che ci presentano una chiara distinzione delle varie specie di superbia, distinzione che segue a breve distanza a quella delle cause principali che determinano questo vizio, sono molto importanti per ciò che vi si dice a principio sulla provenienza della distinzione medesima. Il poeta, per mezzo di Minerva, afferma qui che, qualunque sia il motivo determinante la superbia negli uomini, questa può essere o muta o manifesta, e se è manifesta, si esplica o per mezzo di parole o per mezzo di fatti. Ma mentre l'autore non dice da chi ha attinto la prima distinzione basata sulle cause, par che ci tenga a dichiarare che la seconda gli è stata suggerita dalla Musa che a letto e che tanto «loda». A chi allude egli mai con questa perifrasi? Giá altri studiosi del Frezzi e del suo poema si sono fatta questa domanda, e la loro risposta è stata sempre la medesima; ma essi

(1) *Quadr.*, l. III, c. II, vv. 88-108.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

non l'hanno confortata di nessun argomento, ciò che dimostra che non hanno previsto alcuna obiezione. Esporrò in séguito le osservazioni che si possono fare alla loro concorde opinione: intanto vediamo quale essa sia, come e quando l'abbiano espressa, poiché anche qui è necessario prender le mosse dalla storia della questione e dalla sua particolare bibliografia.

Già nel 1725, quando si pubblicò in Foligno un abbondante commento al *Quadriregio* che allora si ristampava per l'ottava volta, il p. Guglielmo Artegiani, soffermandosi davanti alla prima terzina, scriveva: «Intende «il N. P. per tal Musa Dante, che nella sua divina *Commedia* con tanta «esquisitezza di dottrina delle cagioni, della Superbia e dei di lei modi «discorre e ne apporta attissimi istorici e favolosi riscontri nell'undecimo «e nel dodicesimo canto del *Purgatorio*» (1). E c'è da credere che cosí la pensassero anche il Canneti, il Pagliarini e il Boccolini che si unirono all'Artegiani nella fatica di illustrare il poema frezziano, pur essendosi diviso il campo secondo le proprie attitudini e predilezioni (2).

Alla metá del secolo scorso, il bibliografo Francesco Palermo, rifacendosi da ciò che lo stesso Artegiani aveva detto intorno all'imitazione dantesca nel *Quadriregio*, di cui egli descriveva ed illustrava un codice palatino, osservava: «E veramente l'autore fa che Minerva diriga queste parole, accennando alla *Divina Commedia:* — Superbia puote essere in tre «modi — sí come si dimostra dalla Musa — la qual hai letta e che tu tanto «lodi. — Ma piú che letta, bisognava dicesse imparata a memoria da capo «a fondo: imperocché il vocabolario e il frasario del *Quadriregio* è tolto «di peso, per la maggior parte, dalla *Divina Commedia*» (3). Parecchi anni dopo, il Faloci-Pulignani, riprendendo lo stesso argomento del Palermo, affermava: «Né d'altronde il poeta di Foligno nasconde punto «la sua predilezione per Dante, sicché quando egli domanda a Minerva «che cosa sia Superbia, questa, fra le altre cose, gli risponde che tal «vizio — puote essere... tanto lodi. — Le quali parole, che, secondo il «padre Artegiani, uno degli egregi annotatori del Frezzi, si debbono in«tendere dell'Alighieri, ci scusano una difesa del poeta, ove taluno vo«lesse accusarlo di plagio» (4). Ultimo il Gilardi, lá dove discorre dell'arte frezziana ed accenna a diverse reminiscenze dantesche del *Quadriregio*, ha scritto or sono pochi anni che «parlando della superbia ci índica il «Frezzi stesso la sua fonte: — Superbia puote... tanto lodi — intendendo per Musa Dante e la sua *Commedia*, come intende il padre Artegiani» (5).

Ora è chiaro che tutti cotesti studiosi del poema frezziano, nella fretta di affermare o di ripetere che «la Musa» del poeta folignate è l'Alighieri, non si sono punto curati di stabilire in quale rapporto siano i versi secondo e terzo della prima terzina, che ci parlano appunto di questa «Musa», col precedente e piú ancora coi seguenti; né si sono domandato dove mai il Frezzi abbia espresso la sua ammirazione per Dante facendo

(1) Cfr. il *Quadriregio* ecc. (Foligno, Campana, 1725), vol. II, pag. 70.

(2) Cfr. il mio studio su *Un'Accademia Umbra del primo Settecento e l'opera sua principale*, estratto dal *Bollettino della R. Deputazione di storia patria per l'Umbria* in due volumi (Perugia, Unione Tipografica Cooperativa, 1911-1913).

(3) Cfr. *I Manoscritti Palatini di Firenze ordinati ed esposti* da F. P. (Firenze 1853), vol. I, pag. 601.

(4) Cfr. *Le arti e le lettere alla Corte dei Trinci*, ricerche storiche del Sac. M. F. P. (Foligno, Salvati, 1888), pag. 108.

(5) Cfr. B. G., *Studi e ricerche intorno al «Quadriregio» di F. F.* (Torino, Lattes, 1911), pp. 50-51.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dichiarare da Minerva che egli non solo «ha letta», ma anche «loda tanto» la «Musa» medesima. A queste obiezioni che si possono fare alla concorde opinione degli studiosi del Frezzi sopra accennati, si deve qui aggiungere l'osservazione che se l'Artigiani intende, come pare che intenda, di dire che nei canti XI e XII del *Purgatorio* dantesco si parla delle cagioni e dei modi della superbia, egli afferma una cosa tutt'altro che esatta, poiché di questi argomenti speciali Dante non si occupa né qui né altrove, pur parlando della superbia e dei superbi in piú luoghi della stessa Cantica (1). Ma veniamo ormai al nocciolo della questione.

Che il *Quadriregio* sia un'opera di imitazione e che il Frezzi vi abbia seguíto soprattutto le orme di Dante come autore della *Divina Commedia*, è fuori di discussione: troppe sono le somiglianze tra i due poemi e troppo frequente l'incontro di atteggiamenti e di espressioni comuni nell'uno e nell'altro. Ed il Frezzi pare che imiti Dante anche nell'uso particolare della parola «Musa» nel senso di «poeta ispiratore» o di «maestro di poesia», poiché è noto che anche l'Alighieri, quando fa il paragone tra lo spirito di Cacciaguida moventesi dal destro corno della croce di Marte verso il suo lontano discendente e l'ombra di Anchise che si porse con pari tenerezza verso il figlio Enea nell'Eliso virgiliano, chiama il suo duca Virgilio «nostra maggior Musa» (2). Ma nel poema dantesco questa espressione viene usata dopo (molto dopo) di quella famosa terzina in cui l'autore dichiara i suoi vincoli intellettuali col celebre cantore d'Enea, che si è scelto per guida nel suo fantastico viaggio oltramondano:

Tu se' lo mio maestro e lo mio autore,
tu se' solo colui, da cui io tolsi
lo bello stile, che m' ha fatto onore (3);

quindi non si può punto dubitare, anche per l'accenno all'incontro d'Anchise col figlio, che la «maggior Musa» di Dante sia Virgilio. Nel *Quadriregio*, invece, è la scorta del poeta, Minerva, che gli parla della sua «Musa», ed il verso:

la qual hai letta e che tu tanto lodi

ci sorprende non poco, perché in tutti i canti precedenti (che sono ben 38), cioè per piú di due libri, non troviamo nulla che giustifichi la seconda parte di questa dichiarazione. Tuttavia chi oserebbe negare che questa «Musa» frezziana sia Dante stesso? (4)

(1) È noto a tutti gli studiosi di Dante che il canto XI del *Purgatorio* illustra le superbiose figure di Omberto Aldobrandeschi, di Oderisi d'Agobbio e di Provenzan Salvani, e nel XII ci si presentano plasticamente ben 13 esempi di superbia punita. Del resto, anche il canto X e il XVII della seconda Cantica si occupano dello stesso vizio, il primo trattando però di alcuni esempi di umiltá premiata e della espiazione dei superbi, il secondo del sistema morale di tutto il *Purgatorio*; ma questi sfuggirono all'attenzione dell'Artegiani.

(2) Cfr. *Paradiso*, c. XV, v. 26.

(3) Cfr. *Inferno*, c. I, vv. 85-87.

(4) Dopo ciò che si è detto e per altre circostanze che accennerò ora, qualcuno potrebbe credere che anche il Frezzi alluda a Virgilio. C'è infatti il c. II del l. II del *Quadr.* che comincia con la terzina:

Vergine saggia e bella il ciel adorna,
di cui Virgilio poetando scrisse:
«Nova progenie in terra dal ciel torna».

Ma questi versi, che mostrano nel Frezzi la conoscenza delle *Bucoliche* di Vir-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ma c'è di piú: mentre Dante accenna cosí spesso nella sua *Commedia* ai meriti poetici di Virgilio, l'autore del *Quadriregio* è tanto parco di espressioni relative alla sua «Musa», che noi in tutto il suo poema non troviamo che quest'unico accenno laudativo a lei (1). E può sembrare perfino strano che in un'opera cosí vasta, da cui appare indirettamente tutta l'ammirazione e la venerazione del Frezzi per Dante, non si faccia mai espressamente il nome del grande poeta fiorentino. Ma in effetto non c'era assoluto bisogno, credo, che per giustificare il frezziano «che tu tanto lodi» l'autore mettesse nel *Quadriregio* stesso la ragione di questa espressione: poteva, bastare, per es., che il Frezzi avesse lodato Dante o l'arte sua in qualche suo scritto precedente. Ora il caso ha voluto che noi non conoscessimo di lui altro frutto dell'ingegno che questo quadripartito poema (2), ma si stenta a credere che esso sia l'unica opera intellettuale del poeta folignate. Anche se il Frezzi avesse scritto un paio di sonetti o una canzone in lode di Dante, ce ne sarebbe stato abbastanza perché egli facesse dire da Minerva quel che contiene il terzo verso della prima terzina sopra riferita: ma ben piú di due sonetti o di una canzone può il nostro poeta aver dedicato alla gloria del suo grande maestro, sí da non sentire poi il bisogno di ripetersi nella sua opera principale. Del resto, si può anche pensare che il Frezzi, come altri poeti del suo tempo (3), adoperi qui il verbo «lodare» nel senso di «onorare», ed allora è facile comprendere che egli intende dire come in fondo abbia voluto rendere un notevole omaggio al divino Alighieri col mettersi tra i di lui imitatori, e non tra gli ultimi, per mezzo del suo *Quadriregio*.

gilio, non si può dire che lo lodino; e poi anche lí è Minerva che parla e non il poeta folignate. Un vero e proprio elogio per Virgilio si trova soltanto nei vv. 28-36 del c. IX del l. IV del *Quadr.*, cioè molto dopo del luogo in cui si accenna alla «Musa» del Frezzi, e anch'esso messo in bocca ad altri, e precisamente alla Prudenza. Ma la ragione principale per cui la «Musa» non può essere Virgilio, è che questo poeta latino in nessuno dei suoi scritti parla della superbia come ne parlerebbe la «Musa» frezziana.

(1) Il PALERMO (*Op. e l. citt.*) vorrebbe che il Frezzi alludesse anche a Dante lá dove dice: «Io lessi giá che sta in altro loco — il purgatoro e ch'è parte d'inferno», mentre egli lo trovava nel regno aereo della Speranza (l. IV, c. XX, vv. 95-96). E sta il fatto che Dante pone il Purgatorio sui fianchi d'una montagna isolata in mezzo all'Oceano; ma egli non ha mai detto che esso sia parte dell'Inferno. Né il Frezzi, uomo di chiesa, avea bisogno di rifarsi a Dante per una questione di dogmatica cristiana: egli allude certamente ai Santi Padri, che posero tutti il Purgatorio sotterra e quindi lo considerarono come un luogo di espiazione molto vicino all'Inferno, e non poteva alludere, qui, ad altra fonte. È strano che di ciò non si occupino né l'Artegiani né il Gilardi: sulla concezione del Purgatorio dantesco in rapporto ai Santi Padri, cfr. D'ANCONA e BACCI: *Manuale della letter. ital.*, vol. I, pagg. 331-332.

(2) Il prof. G. ROTONDI, nel terzo di *Alcuni studi su Federico Frezzi* apparsi tra le *Memorie del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere* vol. XXIII, fasc. XI (Milano, Hoepli, 1917), pagg. 345-380, dopo aver discusso tutte le attribuzioni di altre opere al Frezzi, attribuzioni che erano giá state demolite in grandissima parte dal Canneti e da me, vorrebbe considerare come sua la canzone «Io viddi amore affaticarsi molto» del Cod. Parmense 1801, preceduta dall'indicazione «maestro f. da Foligno». Non posso qui occuparmi di questa questione; ma anche se la suddetta canzone fosse realmente del Frezzi, essa non servirebbe al presente assunto, poiché tratta delle bellezze della donna amata, e Dante non vi è nominato affatto. Cfr., del resto, il mio scritto *A proposito di una recente pubblicazione di argomento frezziano* in *Boll. d. R. Deput. di st. pat. per l'Umbria*, vol. XXIII, fasc. I-III, pagg. 299-327.

(3) Cfr. il Vocabolario della *Crusca*, edizione in corso.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Or dunque, secondo l'Artegiani e i suoi seguaci, il Frezzi farebbe dire a Minerva che Dante nella *Divina Commedia* e precisamente nel *Purgatorio* dimostra come la superbia si esplichi in quei tre modi che abbiamo visto dianzi, cioè accompagnata dal silenzio o da vanterie o da atti di un lusso sfrenato. Sta il fatto però che di questa dimostrazione non si trova traccia non solo nella *Commedia*, ma neanche in nessun'altra opera di Dante (1); quindi l'asserto dell'Artegiani cade, e resta a vedere che cosa veramente abbia inteso di dire il poeta folignate.

Ora, se il Frezzi scrisse realmente:

> Superbia puote essere in tre modi,
> sí come si dimostra dalla Musa,
> la qual hai letta e che tu tanto lodi:

cioè se egli attribuí a Dante una distinzione e una dimostrazione che non ci diede mai, ne viene di conseguenza che avrebbe commesso un simile errore volontariamente o involontariamente. Ma un simile errore volontario, che è poi un vero atto di malafede, sarebbe stato presto e facilmente scoperto e avrebbe attirato sull'uomo di Chiesa che lo commetteva un'odiositá grande. E come si può ammettere un errore involontario di tal genere, cioè una cosí grave distrazione, in uno scrittore che doveva conoscere a fondo la *Commedia* (e forse anche le altre opere di Dante)? Una svista come questa può capitare facilmente nel primo getto d'una concezione qualsiasi; ma l'autore se n'accorge súbito e la corregge quando rivede il suo componimento e quando cerca di dargli la forma definitiva. Bisognerebbe supporre che il *Quadriregio* non avesse subíto questo processo di revisione e di correzione da parte del Frezzi, per ammettere che qui si tratti d'una sua distrazione; il suo poema, invece, finito piú di dieci anni prima ch'egli morisse (2), ebbe tutto il tempo di ricevere l'ultima mano e dimostra chiaramente, a chi l'ha letto, d'averla ricevuta.

Dunque? La cosa va spiegata, forse, assai diversamente che come un errore qualsiasi: non potrebbe, infatti, essere travisato il pensiero del Frezzi nelle varie redazioni manoscritte ed edizioni del suo *Quadriregio*? Ma procediamo con ordine. Non c'è modesto cultore di studi danteschi che non conosca quei versi del *Purgatorio*, in cui si fa una sottile distinzione morale del peccaminoso desiderio del male altrui; tuttavia giova qui riferirli testualmente, affinché il lettore mi possa seguir meglio nel mio ragionamento e nella ricostruzione, che tento, del pensiero frezziano:

> Resta, se dividendo bene estimo,
> che il mal che s'ama è del prossimo, ed esso
> amor nasce in tre modi in vostro limo.
> È chi per esser suo vicin soppresso
> spera eccellenza, e sol per questo brama
> ch'el sia di sua grandezza in basso messo.
> È chi podere, grazia, onore e fama
> teme di perder perch'altri sormonti,
> onde s'attrista sí, che il contrario ama;
> ed è chi per ingiuria par ch'adonti
> sí che si fa della vendetta ghiotto;
> e tal convien che il male altrui impronti (3).

(1) Cfr. la n. 1. alla p. 287.

(2) Si crede generalmente dagli studiosi del Frezzi che egli, morto nel 1416, abbia finito di scrivere il poema nel 1403, quando fu nominato Vescovo della sua cittá natia.

(3) Cfr. *Purgatorio*, c. XVII, vv. 112-124.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ora codesti versi hanno una certa relazione con quelli del Frezzi, che ho sopra riferiti: anzi qualcuno potrebbe credere che tutto il passo frezziano sia ispirato addirittura da essi. Ma, certo, chi credesse questo, dovrebbe ammettere che il poeta folignate non avesse interpretato esattamente il pensiero espresso nelle quattro terzine dantesche e confondendo l'amore del male altrui con la superbia, che è quanto dire la causa con uno dei suoi effetti, avesse scambiato i *modi* di quell'amore (cioè la superbia, l'invidia e l'ira) coi *modi* della superbia stessa, che noi giá sappiamo in che cosa consistano. E ammettendo tutto questo, si verrebbe a fare troppo torto all'ingegno dell'autore del *Quadriregio* e a quella grande perizia che egli, come ho detto dianzi, doveva avere nella materia dantesca (1).

Ma escludendo nel Frezzi un'ispirazione generale del passo qui sopra riferito del *Purgatorio*, non si può escludere con uguale facilitá un'ispirazione parziale di esso: poiché qualche rapporto fra i due luoghi della *Commedia* e del poema frezziano esiste certamente. Infatti anche Dante distingue *tre modi* del desiderio del male altrui, come il poeta folignate distingue *tre modi* della superbia, e il verso frezziano:

Superbia puote essere in tre modi

ci richiama súbito alla memoria il dantesco:

amor nasce in tre modi in vostro limo.

Ma quello che è piú notevole ancora è che uno dei *modi* danteschi di questo amor del male altrui è proprio la superbia di cui si occupa il Frezzi, e la terzina:

È chi per esser suo vicin soppresso
spera eccellenza, e sol per questo brama
ch'el sia di sua grandezza in basso messo

si trova diluita nelle terzine 2ª, 3ª e 4ª del passo frezziano, dove si parla della superbia muta e dove il «vicino» dantesco è rappresentato, con altra distinzione, dai «maggiori», dagli «equali» e dai «minori», che il superbo o «odia» o «dispregia» o «onteggiando avversa» (2).

(1) Una piú stretta relazione tra il passo dantesco sopra riferito e il *Quadriregio* si può notare quando nello stesso canto II del l. III, ma dopo il luogo di cui ci occupiamo, il Frezzi fa dire a Minerva:

Dunque *superbia* prima è reputarse
d'aver il ben da sé e ch'a lui vegna
per sua bontá o per suo ben guidarse.
E cresce poi che si reputa degna
di maggior fatti: allor presume e pensa
com'ella a' suoi maggiori egual pervegna.
Per questo poi incorre in un'offensa;
c'ha *invidia* a' grandi ingrata e sconoscente
del don, che 'l suo maggiore a lei dispensa.
Anche non è a lor obbediente,
che li dispregia e non cura lor legge;
e questo di piú male è poi semente,
ch'ella s'*adira* ch'altri la corregge,
e sta proterva e 'l peccato difende,
odia chi l'ammonisce e chi la regge.

(cfr. i vv. 83-96). Senonché mentre Dante considera la superbia, l'invidia e l'ira come sorelle, il Frezzi invece le considera come trasformazioni successive dello stesso vizio.

(2) Cfr. i versi citati del Frezzi.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ciò posto, io credo che il Frezzi abbia inteso di attribuire a Dante soltanto ciò che Minerva dice della superbia muta, per quanto il suo maestro non la chiami cosí e la consideri nel suo aspetto generale. Il resto, cioè la distinzione della superbia in tre forme, non essendo di Dante, sarebbe dello stesso poeta folignate, o questi l'avrebbe derivato da altra fonte medievale, che egli però non ha indicato e che a noi riesce difficile identificare. Ma qui mi sento far súbito un'osservazione: la punteggiatura dei versi su riferiti del Frezzi non autorizza questa interpretazione del suo pensiero. Ed è vero: questa punteggiatura che è data dalle edizioni piú recenti del *Quadriregio*, anche da quella da me curata nel 1914, ci obbligherebbe ad attribuire alla « Musa », cioè a Dante, tutta la distinzione della superbia. Ma siamo noi sicuri che questa interpunzione sia esatta o corrisponda alla vera intenzione dell'autore del poema?

Se prendiamo in esame le prime edizioni del *Quadriregio*, noi osserviamo che in esse manca quasi ogni segno d'interpunzione e i tre versi della prima terzina scorrono dal principio alla fine senza una virgola tra una proposizione e l'altra e senza il punto fermo dopo la parola « lodi » (1). E sebbene la terzina seguente cominci in quelle ristampe con iniziale maiuscola, questo non può bastare a chi cerca indizi per stabilire una continuitá di pensiero e di periodo dopo il terzo verso. Ho voluto quindi esaminare, in mancanza dell'autografo frezziano del poema, qualcuno dei codici piú antichi di esso e vedere se per caso abbia in questo luogo qualche segno di punteggiatura o presenti qualche altro indizio che possa, se non decidere la questione, almeno avviarla verso la mèta. Ma vane sono state le mie ricerche sui codd. Palatini 343 e 344 della R. Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze, sui due Classensi 124 e 231 di Ravenna e sull'Angelico 1454 di Roma; dopo di che credo sia inutile consultare altre trascrizioni del poema frezziano; le quali, anche se derivassero direttamente dall'autografo, non potrebbero offrire quelle garanzie di esattezza completa nel riprodurre il testo, che qui sarebbero necessarie. E dopo quanto ho detto, mi pare non sia infondato il sospetto che a proposito dei citati versi del *Quadriregio* la volontá dell'autore sia stata tradita fin dalla prima trascrizione del suo autografo, e si possa perciò tranquillamente ritenere che l'esatta lezione di essi sia la seguente:

Superbia puote essere in tre modi.
Sí come si dimostra dalla Musa,
la qual hai letta e che tu tanto lodi,
prima è superbia nella mente inchiusa:
questa odia li maggior, questa presume
pomposa ingrata ed obbedir ricusa.
.

Il resto non ha bisogno di alcuna modificazione e non occorre ripeterlo.

ENRICO FILIPPINI.

(1) Ho consultato appositamente la perugina del 1481, la milanese del 1488 e la bolognese del 1494, che sono perfettamente concordi in questa deficienza di punteggiatura.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

FILIPPO BRUNELLESCHI
SCRITTORE

Per aver notizia di Filippo Brunelleschi s'ha da far capo a due autori: il Vasari (1), e l' « anonimo contemporaneo scrittore » che compose una sua vita, per la prima volta pubblicata dal Moreni nel 1812 (2), attribuita poi dal Milanesi ad Antonio di Tuccio Manetti (3), e come opera del Manetti ripubblicata da lui in Italia (4) e dal Holtzinger in Germania, nell'anno 1887 (5); ma poi dal Chiappelli ritolta al dotto dantista quattrocentesco, che l'avrebbe soltanto copiata (6), non senza tuttavia che lo Zingarelli inclinasse poco dopo a restituirgliela (7), e che il Moschetti gliela rendesse definitiva-

(1) *Le Opere*, con nuove annotazioni e commenti di GAETANO MILANESI, vol. II, pp. 327 e segg., Firenze, Sansoni, 1906.

(2) *Vita di Filippo di ser Brunellesco architetto fiorentino*, scritta da FILIPPO BALDINUCCI, ora per la prima volta pubblicata, con altra piú antica inedita di anonimo contemporaneo scrittore, ecc., per cura di DOMENICO MORENI, Firenze, presso Niccolò Carli, MDCCCXII. La « vita » dell'Anonimo è alle pp. 289-360.

(3) V. *Catalogo de' Novellieri italiani in prosa, raccolti e posseduti da G. Papanti*, Livorno, Vigo, 1871, II, p. 11.

(4) *Operette istoriche edite ed inedite* di ANTONIO MANETTI, ecc., raccolte, ecc. da GAETANO MILANESI, Firenze, Le Monnier, 1887.

(5) *Filippo Brunellesco*, di ANTONIO DI TUCCIO MANETTI, mit Ergänzungen aus Vasari und Anderen, herausg. von D.r HEINRICH HOLTZINGER, Stuttgart, Kohlhammer, 1887. — Si avverta che l'edizione del Milanesi fu di qualche mese posteriore a questa.

(6) CHIAPPELLI, *Della vita di Filippo Brunelleschi attribuita ad A. Manetti*, ecc., in *Arch. stor. it.*, V Serie, T. XVII, 1896, pp. 241 e segg. Va avvertito che il primo passo su la via dei dubbi lo mosse CORNEL VON FABRICZY, nel suo buon libro su *Filippo Brunelleschi* (*Sein Leben und seine Werke*, Stuttgart, Cotta, 1892), non giá a proposito della *Vita*, bensí d'un altro scritto, contenuto nel medesimo cod. Magliabechiano che ci ha conservato le varie operette attribuite al Manetti, e intitolato: *Uomini singolari in Firenze dal MCCC in poi.* Tra gli « uomini singolari » era compreso il Brunelleschi, del quale si tracciava una breve biografia, sulle orme della *Vita* maggiore. Che codesto compendio fosse opera del Manetti il Fabriczy non ritenne certo. MICHELE BARBI (*Antonio Manetti e la Novella del Grasso Legnaiuolo*, Firenze, 1893, per Nozze Cassin-D'Ancona) sostenne, poi che la famosa novella non era fatica del Manetti e sollevò dubbi sull'attribuzione a lui della *Vita* di Filippo.

(7) H. BENIVIENI, *Dialoghi di Antonio Manetti*, per cura di NICOLA ZINGARELLI, Cittá di Castello, Lapi, 1897, p. 13.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

mente (1). Comunque sia, ecco qui, dalle pagine dell'Anonimo (o del Manetti) e da quelle del Vasari (che conobbe la fatica dell'Anonimo e se ne giovò), ciò che può interessarci maggiormente su Brunellesco (2).

Sopra tutto, va rilevata in lui la passione per lo studio delle opere prodotte dall'antichitá classica, donde egli dedusse, con l'osservazione diretta e con l'assidua meditazione, la dottrina che lo rese famoso. Per l'oggetto delle sue indagini e pel metodo in esse seguíto, il grande fiorentino fu dunque un vero umanista. Giá spontaneamente, giovanissimo, s'era indirizzato agli studi della matematica, della meccanica, della prospettiva: di quel complesso di dottrine, insomma, per lo piú trascurate, la cui padronanza non doveva difettare al valente architetto. A tal uopo era andato ricercando la

(1) ANDREA MOSCHETTI, *Antonio Manetti e i suoi scritti intorno a Filippo Brunelleschi*. In *Miscellanea di studi in onore di Attilio Hortis*, Trieste, Stab. Artist. Tip. G. Caprin, 1910, vol. II. pp. 807-29.

(2) Il Chiappelli pubblicò di sur un codice pistoiese della metá del Quattrocento una redazione della *Vita* dell'Anonimo, indipendente da quella contenuta nel codice Magliabechiano, ricca di una parte in questo mancante, e spesso avvantaggiantesi su di esso per maggior chiarezza di lezione. Peccato che il cod. pistoiese recasse soltanto la seconda metá della *Vita*, e precisamente quella dove si descriveva l'opera prestata dall'architetto fiorentino nell'erezione della cupola di S. Maria del Fiore (*Copia del modo, e ordine di Filippo di Ser Brunellescho sopra della Cupola*; in *Arch. stor. it.*, T. cit., pp. 252-278). Mi gioverò dell'ediz. Milanesi per la prima parte mancante nel testo del Chiappelli; e di questo per la seconda parte.

Niente di essenziale aggiungono alla biografia del Brunelleschi le poche pagine ad essa consacrate da Antonio Billi, fra il 1516 e il 1530, nella sua ben nota scrittura (cfr. CORNELIO DE FABRICZY, *Il Libro di Antonio Billi e le sue copie nella Biblioteca Nazionale di Firenze*, nell'*Archivio storico italiano*, S. V., T. VII, 1891, pp. 299-368, e spec. le pp. 315-317; e *Il Libro di Antonio Billi esistente in due copie nella Biblioteca Nazionale di Firenze*, herausgegeben von CARL FREY, Berlin, G. Grote 'sche Verlagsbuchhandlung, 1892, pp. 31-37), e da G. B. GELLI (1498-1563), nelle venti vite d'artisti da lui composte, e, or son vari anni, pubblicate da GIROLAMO MANCINI (*Vite d'artisti di G. B. Gelli*; in *Archivio storico italiano*, S. V., T. XVII, 1896, pp. 32 e segg., v. le pp. 51-57). A titolo di curiositá, ecco qui le prime parole con le quali nel libro di Antonio Billi è rapidamente sbozzato il carattere intellettuale del Nostro: «Pippo di sere Brunellesco ciptadino fiorentino, fu dotto in scrittura sacra; et soleua dire maestro Pagolo astrolago, che udendolo parlare gli pareua Santo Pagolo. Fu arismetricho et geometra. Ritrouò la prospettiua, stata piú tempo smarrita. Era studioso delle opere di Dante et benissimo le intendeua». (Ediz. Frey, p. 31). Sulle fonti per la biografia del Brunelleschi tornò un'altra volta il giá nominato CORNELIUS VON FABRICZY, nel suo *Brunelleschiana. Urkunden und Forschungen zur Biographie des Meisters*. (Sonderabdruck a. d. *Jahrbuch d. K. Preusz. Kunstsammt.*, XXVIII Jahrg.), Berlin, Grote, 1907, pp. 1 e segg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

compagnia e la conversazione dei piú esperti di lui (1); la sua amicizia con Paolo dal Pozzo Toscanelli ebbe per fondamento la passione che ambedue sentivano per le « arti matematiche » (2); persino nel degno amore ch'egli nutrí per la poesia dantesca ebbe luogo eminente l'interesse che in lui destò l'immaginaria costruzione dell'oltretomba (3). Ben si comprende come non gli sfuggisse l'importanza singolare che toccava alla prospettiva fra tutti gli avvedimenti tecnici onde l'arte si nutre e si avvalora. Fu lui, afferma l'anonimo biografo, « proprio lui » a « metter innanzi quello ch'e dipintori oggi dicono prospettiva ... e da lui è nato la regola, ch'è la 'mportanza di tutto quello che di ciò s'è fatto da quel tempo in qua » (4). Naturalmente, dové sorridergli l'idea di ricercare nei modelli antichi le norme che avevan retto l'arte classica: di ricostruire la teoria smarrita attraverso la concretezza delle sue pratiche applicazioni; né dubitò di vendere « un poderetto ch'egli aveva a Settignano » per sopperire alle spese d'un apposito viaggio a Roma. Si ebbe compagno un caro e candido amico, come lui appassionato dell'arte, e desideroso « d'imitare le cose degli antichi »: Donatello (5). E dovette essere un di quei viaggi, confortati dall'amicizia e fervidi

(1) « Avendo preso pratica con certe persone studiose, cominciò a entrar colla fantasia nelle cose de' tempi e de' moti, de' pesi e delle ruote, come si possan far girare e da che si muovono; e cosí lavorò di sua mano alcuni oriuoli buonissimi e bellissimi ». (VASARI, *Opere*, II, p. 330). Al Brunelleschi « als Ingenieur und Mechanicher » è dedicato tutto un vasto capitolo — l'ottavo — nel giá citato libro del Fabriczy. Di un'opera d'idraulica da lui tentata fra il 1429 e il 1430, ai danni di Lucca, per incombenza della Repubblica fiorentina, allora in guerra con quella cittá, discorre Giovanni Cavalcanti nelle *Storie fiorentine* (I, pp. 327 e segg., Firenze, Molini, 1838), e reca documento il GAYE (*Carteggio inedito d'artisti*, T. I, Firenze, Molini, 1839, pp. 125 e segg.). Si trattava di allagare addirittura Lucca; ma l'impresa si risolse invece in un vantaggio per la cittá assediata. (V. VASARI, *Opere*, II, p. 379, n. 2).

(2) « Tornando da studio messer Paulo dal Pozzo Toscanelli, e una sera trovandosi in un orto a cena con certi suoi amici, invitò Filippo, il quale, uditolo ragionare dell'arti matematiche, prese tal familiaritá con seco, che egli imparò la geometria da lui; e sebbene Filippo non aveva lettere, gli rendeva sí ragione di tutte le cose con il naturale della pratica esperienza, che molte volte lo confondeva ». (VASARI, *Opere*, II, p. 333).

(3) « Diede ancora molta opera alle cose di Dante, le quali furon da lui bene intese circa i siti e le misure; e spesso nelle comparazioni allegandolo, se ne serviva ne' suoi ragionamenti ». (VASARI, *Opere*, II, p. 333).

(4) MILANESI, *Manetti*, p. 82; e cfr. VASARI, *Opere*, II, p. 332. Sugli studi di prospettiva del Brunelleschi è da vedere ciò che dice il FABRICZY, *Brunelleschi* giá cit., pp. 45 e segg.

(5) VASARI, *Opere*, II, p. 414.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

di puro entusiasmo, che restan memorabili nella vita. Giunto a Roma, vedendo la prima volta «la grandezza degli edifizi e la perfezione de' corpi e' tempii», Filippo «stava astratto che pareva fuor di sé»!(1) Superato il primo stordimento, «nel guardare le scolture, come quello che aveva buono occhio ancora mentale et avveduto in tutte le cose, vide el modo del murare degli antichi et le loro simetrie; e parvegli conoscere un certo ordine di membri e d'ossa molto evidentemente, come quello che da Dio, rispetto a gran cose, era illuminato: el che e' notò molto, parendogli molto differente da quello che s'usava in que' tempi. E fecie pensiero, che mentre che riguardava le scolture degli antichi, non avere meno gli occhi a questo ordine e modo, che a quello delle scolture, e si ne' reggimenti, e fortezze dello edificio, e corpi e garbi et invenzioni, secondo e propositi a che egli avevano a servire, come negli ornamenti; e veggendovi drento molte maraviglie e belle cose; perché furono fatte in diversi tempi, e buona parte da maestri eccellentissimi, che per la sperienza delle cose e pe' premi grandissimi de' prencipi, che dettono loro facultá da poterle studiare, e loro non erano anche uomini vulgari, si feciono cosí. Fece pensiero di ritrovare el modo de' murari eccellenti e di grand'artificio degli antichi, e le loro proporzioni musicali, e con agevolezza e con rispiarmi, dove si potevan fare sanza mancamenti. E veduto le gran cose e difficili, che erano intra esse, che pure si vedevano fatte, non gli venne meno pensiero d'intendere e modi che coloro avevano tenuti e con che strumenti...» (2).

Il programma di studi col quale l'animoso artefice s'avventava, desideroso, sui monumenti antichi, era cosí vasto da sgomentare chi non avesse avuto l'ingegno e il cuore ch'ei possedeva. Poiché in quel suo «misurar le cornici e levar le piante» degli edifizi, ovunque e' fossero, «in Roma e fuori in campagna»; in quel suo studiare notte e giorno, senza curarsi «di suo mangiare o dormire», egli perseguiva magnanimamente uno scopo grandioso, ma non perciò men chiaro e definito: risuscitare alla conoscenza dei moderni l'architettura degli antichi (3). Il che conseguí, se dobbian credere,

(1) VASARI, *Opere*, II, p. 337.

(2) MILANESI, *Manetti*, pp. 92 e seg. Si v. i documenti relativi alla dimora in Roma di Brunellesco e di Donatello, nel libro del MÜNTZ, *Les arts à la Cour des papes*, T. II, p. 166.

(3) Giustamente osserva il MÜNTZ (*Precursori e propugnatori del Rinascimento*, traduzione di G. MAZZONI, Firenze, Sansoni, 1902 p. 45) che nel loro studio dell'antichitá Brunellesco e Donatello inaugurarono un «metodo ra-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

col Vasari, che «fu da lui messo da parte ordine per ordine, dorico, ionico e corintio; e fu tale questo studio, che rimase il suo ingegno capacissimo di poter vedere nell'immaginazione Roma, come ella stava quando non era rovinata» (1).

* *

A legger codesti passi delle biografie che lo concernono, e a sentir affermare che «da lui è nato la regola, ch'è la 'mportanza di tutto quello che di ciò s'è fatto da quel tempo in qua» (2), ci si attende da un momento all'altro di sentirsi anche dire in quali scritti (ricordi, dialoghi, trattati) quel mirabile artiere serbò per sé e per gli altri, in modo duraturo, i copiosi e preziosi risultamenti di tante fatiche: e si fa ognor piú aspro il rammarico della insoddisfatta curiositá. A parte gl'insegnamenti ch'egli fermò nella pietra, cosí docile al suo ardimentoso volere, non ci restan di lui se non alcuni sonetti — dei quali dirò piú oltre — e le «istruzioni» con le quali, nell'anno 1420, chiarí ai consoli dell'Arte della lana e agli operai di Santa Maria del Fiore come s'avesse a «voltare» quella grandiosa cupola della cattedrale fiorentina, che doveva segnare «il ritorno definitivo delle volte dei romani e dei bizantini» (3). Esse furono dal Vasari incluse nella *Vita* di Filippo (4); e sono scritto assai breve, di pura ed austera contenenza tecnica, con riferimento esclusivo alle difficoltá concrete che il Brunelleschi doveva affrontare nell'ardua impresa che si era assunta. Dove — a parte la perizia ammirevole e la genialitá singolare che risplendono nella impostatura e nella soluzione dei singoli problemi statici — poco o nulla è da spigolare per noi. Qui

gionato, scientifico». Il che non equivale ad affermare (credo non vi pensasse nemmeno l'apologetico Vasari) che Brunellesco si proponesse di ristaurare praticamente «nella loro integritá gli ordini architettonici adoperati dai romani»: che sarebbe stato un proposito balordo! Che, pur creando con geniale originalitá, egli facesse buon pro degl'insegnamenti dedotti dall'antichitá classica, è cosa del resto universalmente ammessa. (V. FABRICZY, *Filippo Brunelleschi*, pp. 38 e segg.).

(1) *Opere*, II, p. 338.

(2) MILANESI, *Manetti*, p. 82.

(3) G. URBINI, *Disegno storico dell'arte italiana*, Torino, Paravia, 1915, p. 121.

(4) VASARI, *Opere*, II, pp. 347 e segg. Venner poi pubblicate anche dal GUASTI (*La cupola di S. Maria del Fiore illustrata*, Firenze, 1857, pp. 28 e segg.), dal FREY (*Le vite di Filippo Brunelleschi scultore e architetto fiorentino, scritte da* GIORGIO VASARI *e da* ANONIMO AUTORE, ecc., Berlin, Hertz, 1887, pp. 88-90), e dal FABRICZY nel suo *Brunelleschi*, alle pp. 530 e segg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la considerazione estetica è implicita nella maniera come tutte le questioni sono via via superate, ma è tanto profondamente assorbita nella concretezza pratica dell'opera, che non si fa mai esplicita. Una sola volta l'artista sovrano pone la legge che lo guida e a cui si deve obbedire, con la rudezza dell'uomo cui grande bisogna incita ad abbreviare i discorsi e sollecitare gli atti: «Mi pare che quegli architetti, che non hanno l'occhio all'eternitá della fabbrica, non abbiano amore alle memorie, né sappiano per quel che elle si fanno!» (1). In quell'«eternitá», michelangiolesco attributo dell'opera architettonica, va compreso tutto ciò che costituisce, per Filippo Brunelleschi, il pregio e il valore della concezione artistica: e v'ha quel miscuglio di ragioni pratiche e di considerazioni estetiche, onde il monumento eretto pietra su pietra, con la tenacia, con la forza, con la genialitá, ha da soddisfare assieme, quand'è compiuto, l'intellettuale considerazione dei fini e dei mezzi, mediante la salda quadratura della costruzione, e la sensibilitá fantastica, mediante l'armoniosa rispondenza delle linee e il bell'equilibrio dei piani sovrapposti (2).

(1) VASARI, *Opere*, II, p. 347.

(2) Non voglio qui tacere la possibilitá che quella frase sia un abbellimento aggiunto dal Vasari alla piú rude e schematica forma delle «istruzioni» compilate dal Brunelleschi. Vero è che il Vasari attesta averle l'architetto insigne *scritte* a quel modo («andatosene a casa, in un sur un foglio scrisse l'animo suo piú apertamente che poteva, per darlo al magistrato in questa forma...»), e che egli poté anche tener sott'occhio l'originale del Brunelleschi, che doveva trovarsi fra i documenti dell'Opera del Duomo; ma è pur vero che l'Anonimo aveva giá riferito quel brano in forma assai somigliante a quella con cui apparve poi nel Vasari, ma senza la bella frase sull'eternitá della fabbrica (CHIAPPELLI, *Brunelleschi*, pp. 252 e seg.). L'Anonimo afferma bensí che gli Operai fecero trascrivere le istruzioni del Brunelleschi in un libro del Provveditore; ma purtroppo codesto libro è smarrito, e conviene appagarsi del testo conservatoci dall'Anonimo e dal Vasari. Cesare Guasti, ripubblicando il documento nel testo dell'Anonimo, con le varianti del Vasari, vi aggiunse alcune nuove «istruzioni» date da Filippo nel 1421 e nel 1425, e fortunatamente conservate nell'Archivio dell'Opera di S. Maria del Fiore (*La cupola di Santa Maria de Fiore illustrata con i documenti dell'Archivio dell'Opera secolare*, Firenze, Barbèra Bianchi e C., 1857, pp. 28-31, 39 e seg.). Hanno il medesimo carattere puramente tecnico e schematico delle precedenti, cui in qualche parte emendano. Anche il Guasti ritien possibile che il «bel proemio» si trovasse «nella copia proprio del Brunellesco» (*ivi*, p. 30). Le istruzioni furon poi ripubblicate, con le giunte posteriori, dal FABRICZY, nel suo *Brunelleschi*, alle pp. 530-540. Quanto alla *Relazione sopra la cupola del Duomo di Firenze*, che — come avverte il Mazzuchelli (*Scrittori d'Italia*, II, IV, p. 2169, n. 18) — «esiste a penna in Firenze nella Libreria Riccardiana al Banco Q. IV, num. XXXIX, in un cod. cartac. in fol.», si veda la Nota alla fine di questo scritto.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

E i sonetti? Ecco qua.

Il Brunelleschi non fu certo un grande poeta; e nemmeno un fecondo rimatore: due componimenti in tutto (dico, di ciò che a lui si può sicuramente attribuire) costituiscono il suo patrimonio poetico; e non sono capolavori. Ma tutti e due han riferimento a cose dell'arte sua, e il primo di essi è documento d'una disputa interessante anche per essersi svolta in contradittorio con un altro architetto scrittore: Giovanni di Gherardo da Prato. Del quale basti rammentare — per intelligenza di quanto seguirá — che, nato circa il 1360, stabilitosi a Firenze, dopo avere studiato a Padova nell'Universitá, venne presto in dimestichezza di uomini dotti, e si fece familiare dei begli umori che capitavano nella bottega del Burchiello. Fu anzi ascritto tra i burchielleschi, ed ebbe lo pseudonimo di rito: « E' si chiamò in battaglia l'Acquatino », disse di lui in un sonetto lo stesso capoccia della lieta brigata. Ciò non gli tolse di attendere anche a piú serie fatiche letterarie: sua opera è il *Trattato d'una angelica cosa mostrata per una divotissima visione*, tutto pieno di misticismo; suo quel *Paradiso degli Alberti* ch'è cosí caratteristica espressione della vita colta fiorentina dell'epoca (1); suo quel poema *Philomena*, nel quale ei diede la maggior prova della dantofilia che informò tutta la sua vita di poeta e di studioso (2). Degna passione, del resto, e degnamente rimeritata, quando, nel 1417, fu dai riformatori dello Studio fiorentino deputato *ad lecturam Dantis* in Santa Maria del Fiore, e l'incarico, prima affidatogli per un anno, gli venne riconfermato via via fino al 1425, aggiungendovisi, nei giorni festivi, il commento delle canzoni morali dell'Alighieri. Le lettere e le arti non gli diedero, purtroppo, pane soverchio: morí poverissimo, in Prato, d'etá superiore agli ottanta anni (3).

(1) *Il Paradiso degli Alberti. Ritrovi e ragionamenti del 1389.* Romanzo di Giovanni da Prato, a cura di Alessandro Wesselofsky, Bologna, Romagnoli, 1867. Vi si troverá riferito anche il *Trattato d'una angelica cosa.*

(2) Fu pubblicato da Carlo del Balzo, in *Poesie di mille autori intorno a Dante Alighieri*, vol. III, Roma, Forzani, 1891, pp. 311 e segg.

(3) Si veda su di lui, oltre quel che ne ragiona il Wesselofsky, nell'ediz. giá cit. del *Paradiso*: Cesare Guasti, *La cupola di S. Maria del Fiore*, giá cit., per la sua perizia d'architetto, e *Un disegno di Giovanni di Gherardo da Prato, poeta ed architetto*, in *Belle arti, Opuscoli descrittivi e biografici*, Firenze, Sansoni, 1874, pp. 109 e segg., per la sua disputa col Brunelleschi; F. Novati, *Giovanni Gherardi da Prato*, nella *Miscellanea fiorentina di erudizione e storia*, I, 1886, fasc. 11, per alcuni dati biografici; Fabriczy, *F. Brunelleschi* giá cit., pp. 388 e segg., sempre per la tenzone col grande architetto della cupola.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Questo erudito poeta ebbe non poca parte nei lavori per la cupola di Santa Maria del Fiore. Nel 1420 era rimunerato per dar consiglio sui modelli proposti; e fu designato come eventuale supplente del Brunelleschi o del Ghiberti o di Batista d'Antonio, provveditori della cupola, se un di costoro fosse venuto a mancare. Nel 1423 lo vediamo, fra gli altri maestri, recar disegni sulle catene di quercia che dovean legare i 24 sproni della cupola e cingere internamente la volta. Nel 1425, eccolo che presenta vari disegni e un modello di terra, per sensibile dimostrazione di certe sue idee sulla tormentata costruzione della cupola. Voleva dimostrare che l'opera non si veniva murando secondo era stato deliberato, e che, a quel modo veniva eseguita, sarebbe pericolata. Soggiungeva che, « per non averci voluto far 24 finestre sulla cornice, la cupola sarebbe venuta cieca, non bastando gli occhi del tamburo a illuminarla ». Eran tutte censure di carattere tecnico, e miravano direttamente a ferire il Brunelleschi, accusato apertamente d'ignoranza e di presunzione: « questo è avenuto per ignioranza et per presumere di sé, ciò è di coloro a cui è stata comessa, et che nne sono stati salariati, et donato loro assai... » (1). Né pago delle ragionate — se non ragionevoli — censure in prosa, il virulento uomo volle esprimere il suo dissenso nella concitata effusione della poesia, e scagliò contro Filippo il sonetto che segue (2):

O (3) fonte fonda e nizza (4) d'ignioranza (5),
pauper animale et insensibile,

(1) GUASTI, *Un disegno di G. di Gherardo da Prato*, giá cit., pp. 113 e segg.

(2) Il son. del Gherardi e quello del Brunelleschi furon via via pubblicati, fra i *Sonetti del Burchiello, del Bellincioni e d'altri poeti fiorentini alla burchiellesca*, Londra, 1757, P. IV, pp. 244 e seg.; dal WESSELOFSKY, nel *Paradiso*, giá cit., I, II, pp. 74 e seg.; da PINI E MILANESI, in *Scrittura d'artisti*, Firenze, 1869, n°. 17; dal GUASTI, nel *Disegno di G. da Prato*, giá cit., p. 122; dal FABRICZY, nel *Brunelleschi*, p. 392, n. Il testo è conservato nel Cod. Magl. VII, 1168, c. 131 *v.* e 132 *r.* (antica segnatura: 121 *v.* e 122 *r.*) (a. 1512), che reca questo titolo: *Sonetti del Burchiello e altrj*. Il Guasti lo ha qua e lá racconciato; il Fabriczy ne ha dato il testo « diplomatico » ma non preciso. Io mi scosterò qua e lá dall'uno o dall'altro, riprendendo in esame il manoscritto; ma darò via via in nota le lezioni rifiutate, designando il ms. con la sigla Ms. e i due testi a stampa con le iniziali dei cognomi dei due editori: G. e F. Si avverta súbito che nel ms. il son. di Giovanni reca per titolo: *Sonetto di messer Giovanni Acquettinj da Prato a Pippo di ser Brunelesco;* e quello di Filippo: *Sonetto per risposta al sopra detto fa Pippo di ser Brunelleschо.*

(3) Ms.: *Ho*

(4) Ms.: *et nissa*

(5) G.: *ignoranza*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che vuoi lo 'ncierto (1) altrui (2) mostrar visibile;
ma tua archimia nichil abet (3) substanza (4):

ansipida (5) plebe, sua speranza
omai perduta, la ede credibile (6),
ragion non dá che lla cosa impossibile (7)
possibil facci uomo (8) sine substanza.

Ma se 'l tuo badalon, che 'n acque (9) vola,
viene a perfezion (10) — che non può essere, —
non ched' i' legga Dante nella Scuola (11),

ma vo' con le mie man finir (12) mio essere:
perch'io son cierto (13) di tuo mente fola,
che poco sai (14) ordire e vie men tessere.

Del quale mi pare che questa sia la interpretazione piú attendibile: « O fonte profonda e suggello[?] (15) d'ignoranza, povero ani-

(1) Ms.: *che uuoj loncierto* — F.: *lo n cierto* — G.: *lo 'ncerto*

(2) Ms. e F.: *altruj*

(3) F.: *(h)abet* — G.: *habet*

(4) F.: *substanzia* — G.: *costanza.*

(5) Ms.: *amsipida* — F., G.: *l'insipida*

(6) Il Ms. ha qui *laedecredibile.* Tal quale riferisce la lezione F., soggiungendo tra parentesi, con molta sicurezza, la restituzione: (*statt "la ode 'ncredibile"*); e G. reca senz'altro: *la ode 'ncredibile.* Io non vedo necessitá di violare l'originale. *Laedecredibile* si può scomporre in tre parole senza mutar la prima *e* in *o. La 'ede credibile*: *la vede,* pronunziato alla fiorentina, come tutti sanno (discorreremo or ora del *credibile*). E risponde meglio anche al contesto, poiché, nel senso di « osservare », « giudicare », « riconoscere », si adopra il verbo « vedere » ma non il verbo « udire » (« vidi che la supposizione era credibile », non « udii », ecc.). Non mi sembra strettamente necessaria nemmen la mutazione di *credibile* in *incredibile,* come dimostrerò piú oltre, interpretando questo sonetto.

(7) Ms.: *ragione nonda chellacosa inpossibile* — F.: *ragion non dá, chella...* *npossibile* — G.: *dá, che la...*

(8) Ms., F.: *faccj huomo* — G.: *l'uom*

(9) Ms.: *seltuo badalone chenaque...* — F.: *sel tuo badalone, chen aque...*

(10) Ms., F.: *perfetione*

(11) Ms.: *nonechedilega... schuola* — F.: *none chedi lega... Schuola*

(12) Ms., F.:... *manj finire...*

(13) G.: *certo*

(14) Ms., F.: *saj.*

(15) *Nizza* è, secondo il *Vocabolario* della Crusca, «quella linguetta di carta che, introdotta con apposito strumento e passata attraverso alla lettera piegata, veniva a riunirsi sotto il suggello e a chiuder la lettera medesima. E si disse

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

male privo di senso, che pretendi far passare per cosa sicura ciò che non ha alcuna certezza (ma questa tua scienza è, come l'alchimia, priva di sostanza) (1): il volgo stolto può stimar tuttavia credibile anche una speranza priva d'ogni fondamento; ma la ragione non concede che l'uomo renda possibile ciò ch'è impossibile e privo di sostanza (2). E se mai questo tuo sgraziato cupolone, che contrad-

nizza volante, quando la lettera èra lasciata senza suggellare ». Ve n'hanno esempi del Caporali, del Galilei, del Pallavicino e d'altri, ai quali sará da aggiungere questo del Brunelleschi, se non è errato il modo mio d'intenderlo. Curioso che, nell'ediz. qui dietro citata dei *Sonetti del Burchiello*, ecc. (Londra, 1757), questo primo verso sia rabberciato cosí: *O fronte sorda, e nissa d'ignoranza*.

(1) G. intende: «... vorrebbe dar per certo quel che non è; come chi, giocando d'alchimia, uccella i gonzi ». (P. 120).

(2) G. intende: « Ma la plebe stessa, per quanto sciocca, vedendo che la cosa non sta, si persuade che nemmeno può essere: e difatti, chiunque ragioni, intende bene che l'uomo non può far possibile l'impossibile ». Questa interpretazione è da rifiutare per piú motivi. Anzi tutto, dividendo nettamente la seconda dalla prima quartina, si lascian per aria, senza svolgimento logico e grammaticale, i vocativi coi quali ha inizio il sonetto, e il relativo « che » ond'essi ricevono rafforzamento e chiarimento, in attesa della proposizione conclusiva. E troppo occorre sforzare il « ma » del quarto verso, se a questo si vuol affidare l'officio di proposizione principale. Per me, il quarto verso è tutto un inciso, a chiarimento della prosunzione onde il verso precedente accusava il Brunellesco; tutta la prima quartina costituisce essa stessa un lungo vocativo, retto dall' « o » iniziale; e la, anzi le proposizioni principali (fra loro coordinate) dell'unico periodo formato dalle due quartine, van cercate nei versi 5-8. Quindi il « ma », che il G. prepone di suo al v. 5, va spostato — se si vuol mantenerlo — al v. 7, per sottolineare nell'interpretazione prosastica la coordinazione dei due concetti che formano il nucleo logico e grammaticale del secondo quartetto. Di questo il G. dá una piegazione che, anzitutto, presuppone un emendamento del testo: motivo giá sufficiente a rifiutarla, se l'emendamento non appaia (e qui non appare) necessario; e poi crea una evidente contraddizione fra i vv. 5-6 e i vv. 7-8, e per l'appunto fra due concetti che lo stesso G. vorrebbe giustapposti. Se è vero, infatti, che « chiunque *ragioni* intende *bene* che l'uomo non può far possibile l'impossibile », non se ne deduce o non vi si giustappone logicamente che « la plebe *sciocca* » debba persuadersi della « impossibilitá » di una cosa che « non sta ». Bisognerebbe affermare che la « plebe *sciocca* » è capace di « ragionare » e d' « intendere »: e allora perché chiamarla sciocca? Secondo me, il Gherardi, dopo aver tenuto un pezzo su la corda il suo avversario, con quell' « o » impertinente, che lo apostrofa e lo afferra, e dopo essersi divertito a insolentirlo con accuse d'ignoranza e di ciarlataneria, imputandogli la colpa precisa di voler dare per vere le cose insussistenti, lo butta giú concludendo logicamente: « va' un po' a raccontar le tue frottole alla sciocca plebe, ch'è capace di credere anche alle cose disperate; quant'a noi, che ragioniamo, non crederemo giammai che un uomo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dice a natura come una cosa che voli dentro l'acqua, giunga a compimento (ma è cosa impossibile), giuro che non solo io smetterò di interpretar Dante nella Scuola, ma mi ucciderò con le mie mani medesime: tanto io son certo che questa è tutta una fola della tua mente, inetta a progettare e ancor meno a costruire ».

Non parlò a sordo il buon Gherardi, e si ebbe risposta adeguata alla violenza e all'improntitudine della proposta:

Quando dall'alto ci è (1) dato speranza,
o tu c'hai efigia d'animal (2) resibile,
perviensi (3) all'uom (4) lasciando il corruttibile,
e ha da giudicar (5) somma possanza.

Falso giudicio (6) perde la baldanza,
ché sperïenza gli si fa terribile:
l'uom (7) saggio non ha (8) nulla d'invisibile,
si non (9) quel che non è, perc' ha mancanza (10).

sappia far possibile ciò ch'è insussistente ed impossibile »! E cosi tutto si concatena e si chiarisce: quello « 'ncierto » che il Brunelleschi vorrebbe « altrui mostrar visibile », è appunto ciò che l' « insipida plebe » può stimar « credibile » anche quando ogni ragionevole « speranza » è « omai perduta », ma che la « ragione » non concederá mai che si « facci possibil » da virtú umana. E il « sine substanza » dell' 8º verso, riferito alla « cosa impossibile » che non può diventar] « possibile », è logicamente parallelo al « nichil abet substanza » del 4º verso, riferito all' « archimia », scienza che vorrebbe « mostrar visibile » ciò ch'è « 'ncierto ». Non basta: logicamente si sviluppa il pensiero dei versi 5-8 nelle terzine, dove l'autore spiega che quell' « impossibile » contro cui si è fin ora scagliato senza precisare, è appunto la sgraziata costruzione di quella « mente » stolta di Brunellesco (impossibile come una cosa che « voli dentro l'acqua »), cui egli, uomo ragionevole, nega che possa giungere a compimento, mettendoci di posta le due cose a cui tiene di piú: l' insegnamento dantesco e la vita!

(1) Ms., F.: *cie*

(2) Ms., F.: *chaj efigia danimale* — G.: ... *effigia* ...

(3) Ms.: *peruiensj* — F.: *perviensj*

(4) Ms., F.: *uomo*

(5) Ms., F.: *e a da giudicare*

(6) F.: *giudizio*

(7) Ms.: *luhuomo* [sic] — F.: *lhuomo*

(8) Ms., F.: *nona*

(9) G.: *se non*

(10) Ms.: *none per cha manchanza* — F.: *non e percha* . . .

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

E quelle fantasie d'un senza scola (1),
ogni (2) falso pensier, non (3) vede l'essere
che l'arte dá (4), quando natura invola.

Adunque e' versi tuoi (5) conviene stessere,
che (6) non rugghino (7) il falso alla carola (8),
dopo che 'l tuo inpossibil (9) viene all'essere.

Se tutto il sonetto fosse, per vigore di concetto e per nitidezza d'espressione, all'altezza del primo verso, ch'è veramente michelangiolesco (10), messer Filippo ci avrebbe donato un capolavoro poetico da star a pari coll'eccellenza architettonica della sua cupola! Purtroppo, dal punto di vista artistico, il componimento viene giú giú sminuendo: non, tuttavia, in tal maniera che le sue parti piú infelici non sovrastino di gran lunga a quel che di meglio v'ha nel sonetto del Gherardi. Qui ci troviamo davvero in cospetto d'uno che ha unghie e nervi, e che nella contrazione dei pensieri e delle immagini, forzate dentro l'angusta forma dei quattordici versi, rivela

(1) Ms., F.: *Et quelle fantasie d'un nonsj sicola:* [F. aggiunge (statt *senza scuola*] — G.: *Èn quelle... scuola*: — Confesso che, mentre il senso generale mi è chiaro, non sono soddisfatto di questa restituzione. Troppo si deve mutare del manoscritto per giungervi. Avevo pensato a: *du' nnon sj scola*, « dove non sia scola »: ma il *du'* per *do'*, *dove*, non mi par fiorentino. Questa lezione non contrasterebbe, a ogni modo, con ciò che precede e che segue: « fantasie d'un senza scola » e « fantasie dove non sia scola » si equivalgono. Anche, avevo pensato alla possibilitá di porre una virgola dopo « mancanza » (v. 8), e far di « quelle fantasie » un altro complemento oggetto, logico, del « non ha » (v. 7), intendendo: « l'uomo saggio non ha nulla d'invisibile, eccettuate le cose che non esistono, appunto perché non esistono, e quelle fantasticherie degli ignoranti »; ma mi son convinto poi che si poteva, meglio, considerare « quelle fantasie » come un altro soggetto del verbo « vede », accanto al « falso pensier » del v. 9. Non fa difficoltá il verbo al singolare, accordato col soggetto piú vicino. La supposizione del G., che muta *et* in *èn* — a parte il difetto di metter le mani nel testo, che è di scrittura chiarissima, — mentre soddisfa a prima vista, ha poi l'inconveniente di spezzare il seguitato svolgersi del ragionamento, e l'accompagnarsi, senza interruzioni, del periodo sintattico col periodo strofico.

(2) Ms., F.: *ognj*

(3) Ms., F.: *pensiero non* — G.: *pensier non*

(4) Ms., F.: *larte da*

(5) Ms.: *euersj tuoj* — F.: *eversj tuoj*

(6) G.: *ché*

(7) Ms., F.: *rughiano*

(8) Ms., F.: *charola*

(9) Ms., F.: *inpossibile* — G.: *impossibil*

(10) Cfr. GUASTI, *Un disegno*, ecc., p. 121.

Digitized by Google | Original from PRINCETON UNIVERSITY

lo sforzo possente d'un vasto spirito creatore. Cosí il componimento si presenta, nell'assieme, come un abbozzo grezzo e fiero, dove l'incompiutezza è tutta pervasa di magnanimitá, e fra i bugni e le rientranze giá vibra e traspare il presentimento della perfezione perseguíta e non conseguíta.

Il sonetto va inteso, s'io non erro, come segue: « O grottesco animale, sappi che, quando dal Cielo ci è pôrto soccorso [e quindi motivo di bene sperare], questo libera l'uomo (1) da tutto ciò che nella natura è corruttibile, e gli conferisce somma capacitá di giudizio (2). I falsi giudizi pèrdono ogni baldanza in cospetto dell'esperienza, che dimostra la loro falsitá; mentre per l'uomo saggio [e illuminato dall'aiuto divino] nulla v'ha di invisibile, eccetto ciò che non esiste, per il solo fatto che non esiste! E quelle tue fantasticherie da ignorante, come ogni falsa opinione, sono inette a capire le creazioni di cui l'arte è capace lá dove manca la natura. Dunque, ti conviene disfare i versi tuoi, perché non abbiano a suonar falso alla danza (3), quando ciò che tu affermi essere impossibile si realizzerá ».

Risposta, dal punto di vista polemico, perfetta.

— Animale sciocco io? Tu sei l'animale, e ridicolo per giunta! — Io pretendo far creder sicuro l'impossibile e uccellare i gonzi? Tu sei l'infelice, abbandonato da Dio, e inetto a intendere le conquiste di che è capace lo spirito umano, quando la natura corruttibile sia in lui eliminata dall'intervento Celeste. — Le cose ch'io affermo sono stolte e gli scopi che mi propongo sono inconseguibili? Lo vedremo alla prova, quando il fatto dimostrerá la falsitá di codesti tuoi apprezzamenti, e in pari tempo proverá l'esistenza in me di quella chiaroveggente saggezza che a te fu negata. — Il mio progetto contraddice alla natura? O stolto ed ignaro, che prendi la natura per esempio e per misura dell'arte! Non sai dunque che ciò che non operò la natura, l'arte è capace essa di crearlo? (4). — Io non so né ordire né tessere? Va lá, pover'uomo! Comincia

(1) « Perviene all'uomo liberandolo ».

(2) Letteralmente: « e [allora] l'uomo ha somma possanza per giudicare ».

(3) Letteralmente: « Perché il canto non ruggisca falsamente a paragone della danza a cui si accompagna »: e, in sostanza, « perché il suono non discordi dal ballo, come le tue parole discordano dal vero ».

(4) G. intende: « ... il savio non ha le fantasie d'un ignorante: il quale, perché discorre falsamente, non vede come dinanzi alle opere della natura sorgano le creazioni dell'arte » (p. 121).

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

tu a distessere codesti tuoi versi, che troppo sfacciatamente non abbiano a contraddire al vero, quando l'esperienza avrá dimostrato come tutto ciò che arrogantemente qualifichi impossibile, si avveri luminosamente! —

Ma queste son dimostrazioni di bravura artistica e di abilitá dialettica. Ciò che piú mi preme porre in rilievo è la risolutezza e l'ardimento di alcuni concetti estetici, quali Brunellesco gli esprime in non equivoca maniera. Non affermerei come cosa certa che la «speranza» data «dall'alto», la cui mercé lo spirito nostro si fa capace di piú ardue conquiste, sia da identificare col dantesco «lume che nel Ciel s'informa», dal quale la fantasia umana può concepire movimento (1): certo, è cosí affermato il valore conoscitivo che ha l'intuizione, sia pure in dipendenza da un soccorso celeste; e il concetto sembra al Poeta cosí importante, che lo ripete in diversa e piú vasta forma nella seconda quartina, lá dove nega che all'uomo saggio possa rimanere invisibile alcunché di ciò ch'esiste. Ma il valore essenziale del sonetto sta nella prima terzina, e in quel magnifico contrapporre l'arte alla natura e affermarne la superioritá creatrice. Qui siamo ben remoti dalla dipendenza in che Dante, concorde con la tradizione medievale, pone l'arte rispetto alla natura: qui una delle idee fondamentali dell'estetica moderna è espressa con rude e consapevole energia. E l'ultimo terzetto chiarisce e conferma: il grosso buon senso, la pratica tradizionalistica, l'esperienza limitata del gretto positivista saranno luminosamente sconfitti, quando l'arte avrá superato nel fatto la natura, e dato la concretezza dell'essere all'opera giudicata impossibile (2).

(1) V. il mio saggio *Su l'estetica di Dante*, in questa *Rassegna*, XXVII, p. 95.

(2) Obiezione possibile: — La parola «arte» ha qui il valore moderno, in rapporto alla creazione fantastica, o non conserva tuttavia il senso tecnico, ed in parte anche scientifico, col quale l'hanno usata in genere gli scrittori medievali e l'Alighieri? — Risposta: — Anche presso S. Tommaso e Dante la parola «arte» comprese, assieme con tutte le abilitá fattive, quelle connesse con l'attivitá fantastica. Qui è evidente che il Brunelleschi non poteva disgiungere dal pregio tecnico quello artistico dell'opera sua: le sue espressioni si possono dunque senza esitanza riferire *anche* alle virtú creative della fantasia, da chi, s'intende, non voglia riferirle *soltanto* ad esse: dacché mi par poco credibile che un architetto e matematico, ben avvezzo a conoscere certe leggi naturali, potesse affermare con tanta risolutezza l'indipendenza della tecnica e dell'abilitá puramente fattiva, dalla natura. — Ma, è poi certo che il sonetto sia bene interpretato a codesto modo? — A me naturalmente par di sí: né fin ora se ne sono proposte interpretazioni diverse.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Del secondo componimento attribuito al Brunelleschi terrò assai piú breve discorso. Nel medesimo cod. Magl. VII, 1168, si trovano una serie di sonetti e una « canzone morale » dell'Orcagna (80 *v.*-86 *v.*, giá 70 *v.*-76 *v.*): sia questo il pittore Andrea, come credeva fermamente il Milanesi (1), senza tuttavia sicurezza di prove, o sia lo scultore ed architetto Iacopo suo fratello (2), o, infine, quel Mariotto di Nardo di Cione, che a torto il Vasari afferma nipote d'Andrea, ed al quale inclinano ad attribuire i sonetti in questione gli studiosi piú recenti (3). Comunque sia (a me pare che non v'abbia motivo di escludere l'attribuzione ad Andrea), è certo che quel- l'Orcagna fu un de' creatori del genere ch'ebbe poi nome dal Burchiello (4): e appunto ai suoi componimenti tengono dietro due sonetti, il primo pur oggi intitolato: *Sonetto duno che contraffa lorcagnio* (c. 86 *v.* - 87 *r.*, giá 76 *v.* - 77 *r.*), il secondo, che recò prima lo stesso titolo: *Sonetto duno che contrafa lorcagnio*, poi in parte cancellato e corretto cosí: *Sonetto di Fil[i]po di ser brunelescho* (c. 87 *r.* - *v.*, giá 77 *r.* - *v.*). Che questo sia di Filippo, non v'ha, a priori, motivo serio per negarlo; sebbene il « burchiellismo » sia qui assai piú pronunziato che nell'altro componimento a noi noto. Che aggiunga foglie numerose al suo lauro poetico non oserei asserire. Eccolo, a ogni modo, tal quale (5):

Panni alla burchia e visi barbizechi (6),
atti travolti (7) e persone sconmesse
parieno in tresca (8) come giente besse,
a guisa di virtú (9) si rendon ciechi (10).

(1) VASARI, *Opere*, I, pp. 607 e seg., n. 5.

(2) Sul quale v. VASARI, *Opere*, I, pp. 609 e seg.

(3) ROSSI, *Quattrocento*, p. 184. Su costui, v. VASARI, *Opere*, I, p. 610, e VENTURI, *St. d. A.*, VII, I, p. 25.

(4) Si tenga presente che l'ultimo nominato, il piú moderno dei tre, morí nel 1424, mentre il Burchiello visse dal 1404 al 1449.

(5) Pongo la punteggiatura, che manca del tutto, e ammoderno la grafia dov'essa non è ortoepica; ma, al solito, recherò qui in nota tutte le varianti del ms. (Ms.). Il Fabriczy (p. 393) riferisce il sonetto diplomaticamente.

(6) Ms.: *Pannj allaburchia euisj barbizecchj* — F.: *Pannj alla burchia e visj barbizecchj* — M.: *visj barbizecchj*

(7) Ms.: *attj trauoltj* — F.: *attj travoltj* — M.:... *travoltj*

(8) Ms.: *intrescha* — F., M.: *in trescha*

(9) Ms.: *aghuisa diuirtu* — F., M.: *A ghiusa*

(10) Ms., F., M.: *ciechj*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ahi (1) arte sua morata (2), che pur rechi (3)
umana (4) proprietá (5), ma chi ti elesse? (6)
Altro che ingnioranza quivi (7) resse,
ciercando (8) per lo ver (9) con gli occhi biechi (10).

Natura pazza scaglia pazzi efetti (11),
perch' hanno a somigliar(12) le lor cagione (13),
onde convien (14) che cosí l'arco gietti (15).

Benché 'gnioranza non merti (16) sermone,
se t'acidi pensier (17) fussin piú retti (18),
darien comforto a chi (19) col ver s'appone (20).

Mi par che s'abbia da intendere, a un dipresso, come segue: « Panni stravaganti e visi sconvolti [incolti?], gesti disordinati e figure strampalate: tutto questo appariva come in una tresca di gente sciocca in tal guisa da smarrire ogni concetto o aspetto di virtú. Ahi, arte degna di manovali [murata?] (21), tu che pur possiedi dignitá umana, chi ti trascelse tale? La sola ignoranza poté quivi dirigere la scelta [l'esecuzione?], invano cercando il vero con occhi storti [disadatti]. Una stolta natura produce necessariamente stolti effetti, perché questi han da somigliare alle cause loro: onde conviene che l'arco gitti lo strale a quel modo ch'ei lo gitta. Benché l'ignoranza

(1) Ms., F., M.: *Aj*

(2) Ms.: *suemorata* — F.: *sue morata*. — Data la mia ripugnanza a metter le mani nei testi, oso accennare solo in nota alla possibilitá di una lezione errata, per *smemorata*.

(3) Ms., F., M.: *rechj*

(4) Ms., F., M.: *humana*

(5) Ms., F.: *propieta*

(6) Ms., F., M.: *machittjelesse*

(7) Ms.: *quiuj* — F., M.: *quivj*

(8) Ms., F., M.: *cierchando*

(9) Ms.: *louero* — F., M.: *lovero*

(10) Ms., F., M.: *occhj bichj*

(11) Ms., F., M.: *schaglia pazzj efettj*

(12) Ms., F., M.: *perchanno asomigliare*

(13) Ms., F., M.: *chagione*

(14) Ms.: *conuiene* — F., M.: *conviene*

(15) Ms., F., M.: *cosj larcho giettj*

(16) Ms., F., M.: *mertj*

(17) Ms., F.: *tacidj pensierj* — M.: . . . *pensieri*

(18) Ms.: *piurettj* — F., M.: *piú rettj*

(19) Ms., F., M.: *achj*

(20) Ms.: *coluero sapone* — F., M.: *colvero sapone*

(21) Si veda tuttavia qui sopra, la n. 2.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

non meriti ammonizione amorevole, [pur ti dico che] se i tuoi aberranti pensieri fossero piú retti, darebbero conforto a chi ricerca e apprezza il vero ».

S'ha da scorgere in codesti versi la critica severa di un'opera di pittura, nella quale, assieme con difetti molti e gravi di composizione e d'esecuzione, pur si osservasse qualche remota possibilitá di emendamento? Cosí darebbero a credere il senso complessivo del sonetto, e la piú mite conclusione che tien dietro alle censure. Ma a chi indirizzate, queste e quella? Non so: e forse non sapremo mai. Se l'interpretazione da me proposta è giusta, il rimprovero fondamentale mosso da Brunellesco all'ignoto artista è questo: che gli sia sfuggito il vero, e quindi che l'opera sua pecchi di falsitá. Ma quale vero? Quello empiricamente osservabile e misurabile, ch'è estraneo all'essenza reale dell'opera d'arte; o quello che noi altrimenti chiamiamo coerenza fantastica e felicitá d'espressione, e nel quale si riduce la virtú suprema del bello artistico? Il componimento tutto, nel suo assieme, e sopra ogni altra cosa il nuovo richiamo al vero col quale esso termina, mi rende piú verosimile la prima che non la seconda ipotesi: e questo, e nel contempo la forma, diversa da quella del primo sonetto, indubbiamente composto da Filippo, m'inducono a non rifiutare senz'altro che il componimento non sia del Nostro, o che, almeno, appartenga a un'epoca ben distinta della sua cosí sobria attivitá letteraria.

NOTA

Altri scritti attribuiti a Filippo Brunelleschi.

Il Mazzuchelli (*Scrittori d'Italia*, II, IV, p. 2169), dopo aver menzionato, fra gli scritti del Brunelleschi, la *Relazione sopra la cupola del Duomo di Firenze*, senza chiarire di che si tratti, soggiunge: « La suddetta *Relazione* esiste a penna in Firenze nella Libreria Riccardiana, al Banco Q. IV, n.° XXXIX, in un cod. cartaceo in fol. ». Sulle orme del Mazzuchelli, ripete codesta notizia il Tiraboschi (1).

Il Ms. Riccardiano segnato anticamente Q. IV, 39, oggi 2141, è una miscellanea contenente scritti vari d'arte e d'ingegneria, tutti di mano del sec. XVIII. Vi sono, fra l'altro, al n.° 6, alcune interessanti *Considerazioni sopra la stabilitá della gran cupola del Duomo di Firenze*, da Gio-

(2) *Storia della Letteratura italiana*, vol. VI, Modena, 1790, p. 1170.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vanni Lami — compilatore dell'indice del Ms. — attribuite al senatore G. B. Nelli, e da A. Zannoni — in una nota preposta al volume in data 10 giugno 1857 — con forti ragioni negategli. Ma questo, poco importa, attualmente. Piú importa che il primo degli scritti contenuti nella miscellanea abbia per titolo: *Relazione di Filippo Brunelleschi*, con accanto questa annotazione: «da libri del Vasari — Cupola del Duomo — Nel 1420 — o anno 1418». Infatti non si tratta d'altro che d'una copia fedele delle pagine brunelleschiane giá dal Vasari riferite nelle *Vite* (II, pp. 347-349), e qui dietro (1) prese in esame, seguíta da notizie varie su Filippo, pur dedotte dal Vasari.

2.

Ho avvertito qui dietro (p. 306) che il sonetto: *Panni alla burchia e visi barbizechi*, innanzi di recare nel titolo stesso l'attribuzione al Brunelleschi, ebbe una prima epigrafe cosí concepita: *Sonetto duno che contraffá l'Orcagna*. Esso è immediatamente preceduto, nel cod. Magl. VII, 1168, da un altro sonetto con la medesima intitolazione: *Sonetto d'uno che contraffá l'Orcagna*; e i due componimenti tengono dietro a una serie ininterrotta di poesie dell'Orcagna. La vicinanza, l'uguaglianza del titolo primitivo, ed il fatto ch'essi paion quasi costituire, nel ms., un gruppetto a sé, possono suggerire la supposizione che anche il primo di essi appartenga al Brunelleschi? Non v'hanno forti motivi né pro né contro. Tuttavia, ecco, a titolo di curiositá, il sonetto tal quale, diplomaticamente trascritto:

Sonetto d'uno che contraffa lorcagnio.

Seddio auessj almondo stabilito
eltesoro aglj huominj secondo ilsenno
tale ebarbuto chesarebbe menno
etale e ingniudo che sare uestito

Il pouero nonsare cosi schernito
dalricco matto conatto econcieno
Anzi sare chomebuonromansenno
chesare per l'onore loro sbandito

Cosj nteruiene demondanj statj
chetale chegliparra essere unmetello
chesare forse portinaro defratj

E quel che porta rosato mantello
condiversj uestitj eadonatj
care digratia uestir dibigiello

(1) Pp. 296 e seg.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ma beato fia quello
Chericonosciera dadio ilbenificio
cognj ragione sirende aldj [*sic*] giudicio (1).

3.

Fra le *Rime scelte de' Poeti Ferraresi antichi e moderni*, pubblicate a Ferrara, nel 1713, per cura di Girolamo Baruffaldi, sono compresi, come opera del Brunelleschi, il sonetto e il madrigale che qui riferisco:

a.

Maddonna se ne vien da la fontana
contro l'usanza con vuoto l'orcetto,
et restoro non porta a questo petto
né con l'acqua, né con la vista humana

O ch'ella ha visto la biscia ruana
strisciar per l'erba 'n su quel vialetto,
o che 'l can la persegue, o ch'ha sospetto,
che stiavi drento in guato la beffana.

Vien qua, Renzuola, vienne, che vedrai
una fontana, e due, e quante vuoi,
né dal padre severo avrai rampognia;

Ecco, che stillan gli occhi tutti, e duoi:
cogline tanto quanto te bisognia,
et piú crudel che sei, piú ne trarrai.

b.

Dimmi, Donato, senza alcun ritegnio,
chi piú di loda è degnio:
cholui che in lizza suona el Serpentone,
o cholui, che piú cozza a paragone?
Mo tu, che sí ti gomphi
de' tuoi tanti triomphi,
fa' tacer quella gente sí loquace,

(1) *Cod. cit.*, c. 86 *v.* - 87 *r.* (giá 76 *v.* - 77 *r.*). Questo componimento fu giá edito fra i *Sonetti* del Burchiello (Firenze, 1490 [?], c. 56; e Londra, 1757, p. 226). Il Trucchi lo riferí (*Poesie it. inedd.*, 1846, II, p. 35) con l'intitolazione che ha nel codice. (V.: C., E L. FRATI, *Indice delle carte di P. Bilancioni*, Bologna, 1893, p. 172, dove il primo verso è riferito cosí: «Se Dio nel mondo avesse stabilito»).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

et opera con pace:
a lora sí coglierai a manate
le lode piú presiate,
poi che tu serai quel, che a te per tene
te farai el tuo bene (1).

Il Compilatore appone, alla fine del volume, questa nota relativa al Nostro: « Filippo Bruneleschi detto Pippo, figliuolo di Ser Brunelesco di Lippo Lapi Fiorentino, originario di Ficarolo nel Ferrarese, per quanto scrive l'eruditissimo Crescimbeni ne' *Comentari della Volg. Poes.*, Vol. IV, lib. I, pag. 21. Poetò, e il saggio che qui si porta è in un antico codice fra altre cose di vari antichi presso il Baruffaldi. Fu scultore, e architetto celebre. Veggasi il Vasari. Morí in Firenze, a 16 aprile 1446 » (2).

Il sonetto ricomparve nella IV edizione della *Scelta di sonetti e canzoni de' piú eccellenti Rimatori d'ogni secolo* (Venezia, Baseggio, 1739, P. I, p. 122) (3), e fu giudicato « vaghissimo » dal Crescimbeni (*Storia della Volgar Poesia*, vol. IV, Venezia, Basegio, 1730, p. 20, n.). Sempre attribuendolo al Brunelleschi lo riprodusse FRANCESCO AMBROSOLI, nel suo *Manuale della Letteratura italiana* (Vol. I, Firenze, 1872, pp. 392 e seg.); ma invano se ne farebbe ricerca nel *Manuale* di A. D'ANCONA ED O. BACCI; e ben a ragione, mi pare. Dacché l'attribuzione delle due poesie al grande architetto fiorentino non solo non ha — almeno sin ora — alcun rincalzo dalla tradizione manoscritta, ma si può fors'anche del tutto escludere, se si considerano, nell'epigramma, il metro, e in ambedue i componenti, lo stile, che richiamano indubbiamente un'epoca piú tarda. Qui siamo assai piú nella temperie letteraria di Baldassare da Sassoferrato che non in quella di Filippo Brunelleschi.

3.

Fra le *Poesie italiane inedite di dugento Autori*, da lui raccolte e illustrate (Prato, Guasti, 1846), FRANCESCO TRUCCHI incluse, come del Brunelleschi, « due sonetti estratti da 2 diversi codici manoscritti », nei quali Filippo si dimostrava, a suo parere, « poeta assai pregevole, e pari ai piú lodati scrittori del Quattrocento ». Eccoli, tali e quali:

(1) *Op. cit.*, p. 16.
(2) *Ivi*, p. 574.
(3) Né la 1ª edizione (Bologna, 1709), né la seconda (Bologna, 1709-11), né la terza (Venezia, 1727) della famosa *Raccolta* del Gobbi compresero componimenti attribuiti al Brunelleschi.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Sonetto

estratto dalle Schede magliabechiane.

Io veggo il mondo tutto inritrosito,
che chi de' dar dimanda a chi de' avere,
e chi promette non vuole attenere,
colui che offende accusa po' il ferito.

Prosciolto è 'l ladro, il giusto è punito;
e 'l tradimento tiensi piú sapere:
cosí inganna l'un l'altro al piú potere,
e chi fa peggio n'ha miglior partito.

Veggo che 'l padre del figliuol si parte
e l'un coll'altro fratel si percuote:
non val, senza amistá, ragione o carte.

Adunque la sua parte si riscuote,
chi me' di tradimento sa far l'arte,
e mal ci nacque chi poco ci puote.

Ma sí torbide note
converrá che si purghin con ragione
nanzi che passi non lunga stagione (1).

Sonetto

estratto dal Codice 1156 riccardiano.

Io veggio 'l mondo tutto inviluppato,
e non trovo nessun che si contenti;
chi ha una fatica e chi n'ha venti,
e peggio sta quel che par piú appagato.

Può ben celar ogni suo male [*sic*] stato;
ma chi cercasse ben tutti i tormenti,
li troverebbe molto piú cocenti
che quelli, che si mostra piú affannato.

Io non vo' dir che, cercandone 'l vero,
non abbia ognuno che fare e che dire,
pognam si mostri 'l bianco per lo nero.

(1) *Op. cit.*, p. 239.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Quant'io vorre' innanzi di morire,
che vivere in tormento, poich'io spero
piú tosto crescer che scemar martíre!

Convienmi sofferire,
e cosí fo; perch'io chiaro veggio
migliori assai di me che stanno peggio (1).

Giá, nella sua *Cronaca*, Benedetto Dei (1418-1492) comprendeva il primo di codesti due componimenti, in quella curiosa nota dei cantari e sonetti da lui saputi a memoria; e certo si trattava di poesie fra le «più popolarmente note nel secolo XV»:

I' vegho el mondo tutto arritrosito
e chi de' dar[e] domanda a chi de' avere

Ma il Dei taceva il nome dell'autore (2). Lo stesso sonetto compariva poi, nelle edizioni di rime del Burchiello (Venezia, 1477 e 1485, Roma, 1481, ecc., fino a quella di Londra, 1757), come opera del barbiere fiorentino.

Quanto ai manoscritti, questo sonetto — o solo o accompagnato dal gemello, «Io veggio il mondo tutto inviluppato», — è a volta a volta dato come anonimo (Cod. *Ricc. 931*, c. 56 e 67 *v.*; *Ricc.* 1156, c. 15 *v.*; *Laur. SS. Annunz. 122*, c. 168 *v.*); come di Niccolò Cicco (*Möuck 9*: da un Cod. Venturi, c. 72); come di Antonio Pucci (*Magl. VII, 1168*, c. 103 *r.*; *Magl. VII, 8, 1145*, c. 71 *a.*) (3); come di Niccolò Bonavia da Lucca (4).

Non v'ha dunque serio motivo per ritenerne autore il Brunelleschi; e l'indole del componimento, popolareggiante, e il suo riallacciarsi ad una tradizione poetica antica e diffusissima, rendono assai malagevole identificarne il compositore.

(1) *Op. cit.*, p. 240.

(2) Lodovico Frati, *Cantari e sonetti ricordati nella «Cronaca» di Benedetto Dei*; nel *Giorn. stor. d. Lett. it.*, IV, 1884, p. 199.

(3) V. Morpurgo, *I manoscritti della R. Biblioteca Riccardiana*, Roma, 1900, p. 188; e Frati, *Indice delle carte di P. Bilancioni* giá cit., p. 512.

(4) V.: Emilio Costa, *Il codice parmense 1081*; nel *Giorn. stor. d. Lett. it.*, XII, 1888, p. 94. Il son. si trova a c. 47 del cod., e comincia:

Io uegg[h]o tutto il mondo rintrosito.

Trattandosi di un ms. specialmente autorevole, per l'etá a cui risale (inizi del Quattrocento), riferisco qui le varianti dall'ediz. del Trucchi:

v. 4. E c[h]olui che fere acc[h]usa poi il ferito
v. 6. E 'l tradimento si tien piú sapere
v. 12. E 'ngnun lassa il bene e 'l mal riscuote
v. 17. Beato fia a chi non fa mestier ragione

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

4.

Al Brunelleschi fu attribuita anche, da taluni, la nota novella in ottava rima, *Geta e Birria* (1), libero rifacimento del *Geta* di Vitale di Blois, a sua volta dedotto dall'*Anfitrione* di Plauto. L'attribuzione al Nostro aveva fondamento nei due manoscritti *Riccardiano 2259* e *Magliabechiano II, 38*, il secondo dei quali anzi ne faceva autori due distinte persone: la prima, un Brunelleschi non specificato, e l'altra, « Filippo di ser Brunellesco ». Ma altri molti, e la piú numerosa tradizione manoscritta, assegnavano la novella, via via, a Giovanni Boccaccio, a Ghigo d'Ottaviano Brunelleschi e a ser Domenico del maestro Marco da Prato (2), designando piú d'una volta quest'ultimo come il continuatore dell'opera da altri iniziata. Faccio a meno di riferire qui le citazioni che in proposito sará facile rinvenire negli *Scrittori d'Italia* del Mazzuchelli (II, IV, p. 2169, n. 18-22) e nella prefazione premessa dall'Arlía alla stampa giá citata del *Geta e Birria*. L'Arlía concluse che gli argomenti addotti fino allora non valevano « a far tenere per certo » che autore del poemetto fosse il Boccaccio; non escluse che la novella si potesse attribuire sia a Filippo sia a Ghigo Brunelleschi; ma in sostanza gli parve di poter « giustamente sospettare » ch'essa altro non fosse « se non il carme elegiaco *Il Birria*, in gran parte volgarizzato e ampliato da una brigata di amici, rimasto interrotto, e compíto poi da un altro », che sarebbe stato Domenico da Prato (3).

L'attribuzione al Certaldese era giá stata esclusa in modo definitivo da Attilio Hortis, nei suoi *Studi sulle Opere latine del Boccaccio* (Trieste, 1878, pp. 390 e segg.), non ricordati dall'Arlía. Quanto agli altri « coautori », la questione rimane tuttavia insoluta, nessuno avendo poi preso a dipanare l'intricata matassa (4). Né io posso o voglio ora provarmici.

Mi par tuttavia da osservare come, attesa l'omonimia di Filippo e

(1) Ne curò la stampa C. ARLÍA, nella *Scelta di Curiositá letterarie*, Disp. CLXIX, Bologna, Romagnoli, 1879.

(2) L'attribuzione a Giovanni Gherardi da Prato, detto l'Acquettino, da parte dell'abate A. M. Salvini e del Crescimbeni (che si valse d'una lettera del Salvini per giustificarla, ma poi vi rinunziò spontaneamente correggendosi: cfr. *Commentari*, Roma, De Rossi, 1710, vol. I, p. 352, e vol. II, II, p. 5), si spiega forse con una confusione con l'altro pratese Domenico.

(3) *Op. cit.*, pp. IX e segg.

(4) Nemmeno RICCARDO TRUFFI, che del *Geta* ebbe a discorrere a lungo nel suo studio *Di una probabile fonte del Margutte* (nel *Giorn. stor. d. Lett. it.*, XXII, 1893, p. 203), si propose codesto problema. Perché sia compiuta la « letteratura dell'argomento » fino ai giorni nostri, ricorderò che tre dei molti codici Riccardiani contenenti il poemetto — e precisamente quelli recanti i n.[i] 1142, 1591 e 1592 — furono descritti dal MORPURGO (*I manoscritti della R. Biblioteca Riccardiana*, Roma, 1900, pp. 172, 573, 574).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ghigo Brunelleschi — facile motivo di confusione, — e tenuto conto del carattere che hanno gli scritti sicuramente composti da Filippo, in paragone coll'indole del poemetto, piú conforme alla produzione letteraria di altri suoi presunti autori (3), non sia molto probabile che il *Geta e Birria* vada compreso nel bagaglio del Nostro.

ACHILLE PELLIZZARI.

(3) Anche il Trucchi (*Poesie it. inedd.* giá cit., I, 238) opinò doversi escludere, a cagion dello stile, che il *Geta e Birria* fosse composizione di Filippo.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

Discussioni critiche
intorno all'"Ecloga XI" di Giovanni Pascoli

L'*Ecloga XI sive Ovis peculiaris*, certo uno dei piú belli tra i poemetti che il Pascoli divisava di raccogliere un giorno insieme a formare il *Liber de poetis*, sfortunata fin dal principio; non ha avuto fortuna neanche recentemente. La sua prima disdetta fu che, mandata nel 1908 alla gara di Amsterdam, i giudici, come ho dimostrato in questa *Rassegna* (XXVI, pp. 181 e segg.) (1), con disavvedutezza, per dir vero, insolita non la intesero da per tutto a dovere, e cosí, per un presunto difetto di verisimiglianza, le negarono il gran premio; l'ultima è che, avendo invogliato a esaminarla criticamente un egregio cultore di filologia latina e nello stesso tempo fine intenditore della poesia pascoliana, la sorte non ha permesso che questi ci desse altro che un saggio frettoloso, messo insieme di su le impressioni d'una lettura forse remota e a ogni modo non potuta lí per lí rinfrescare con agiata e tranquilla attenzione. Infatti l'ultimo studio pascoliano di Giuseppe Procacci (2), appunto rivolto a illustrare l'*Ecloga XI*, reca in fine la data del novembre 1916, quand'egli giá da tre mesi combatteva in prima linea, sottotenente di fanteria, nel settore di Gorizia (3), dove era destino che incontrasse animosamente la morte il 15 maggio successivo, in un assalto al S. Marco (4).

Cosí questo commento dell'*Ecloga XI*, steso forse a salti, nelle brevi soste delle operazioni belliche (5), pur troppo non poté riuscir

(1) Nell'articolo su *La fortuna del Pascoli nella gara Hoeufftiana* affermai (pag. 172) che il poemetto intitolato *Lanisaponias*, presentato al concorso del 1892-1893 insieme coi *Gladiatores* pascoliani e per poco non premiato, rimase adespoto. Avvertito dal prof. Luciano Vischi, mi correggo qui di quella affermazione: il bizzarro poemetto era opera di un D.r August Schmids e fu pubblicato. D'un'altra inesattezza, che riguarda il Pascoli stesso, mi sono poi accorto riandando le relazioni olandesi. Il *Myrmedon*, quando fu mandato la prima volta al concorso nel 1893, finiva col verso che nell'edizione di Amsterdam del 1895 chiude la *pars prior* ed è il 184 dell'edizione zanichelliana. Gli altri versi (185-312) furono aggiunti nel 1894, cosí che la data ammessa dal Pistelli è inesatta solo in parte.

(2) Pubblicato postumo nell'*Atene e Roma* (luglio-settembre 1917, pp. 141-154).

(3) Il Procacci stesso mi scriveva l'11 ottobre del '16 queste parole: «... qua in prima linea, nel settore di G....ia, dove mi trovo da due mesi».

(4) Si veda l'*Athenaeum* dell'ottobre 1917, pag. 348.

(5) Da due cartoline, che il Procacci mi scrisse nel novembre e nel dicembre del '16, ricavo ch'egli in quei due mesi non si mosse dal suo posto di combattimento. Solo nel gennaio seguente ebbe la licenza invernale, che passò

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

pari, come sarebbe altrimenti riuscito, agli altri commenti di poesia latina pascoliana, che il giovane studioso aveva giá pubblicati in varie riviste. Invece dunque di darci, sia pure senza che l'autore vi pensasse, una revisione del giudizio accademico che nel 1909, per cosí dire, condannò su falsi indizi l'*Ecloga*, l'analisi del Procacci non solo, per una strana coincidenza (1), sembra interpretare, pur non traendone nessun capo d'accusa, nel modo stesso che i giudici della gara hoeufftiana il passo da questi incriminato, ma alla taccia di poca naturalezza, che cosí egli implicitamente lascia sussistere, aggiunge di suo qualche dubbio su l'attinenza d'una parte con l'altra del poemetto pascoliano, insomma su la sua unitá di concezione. Non giá che egli non riconosca e non cerchi anzi di mettere in evidenza le bellezze che abbondano nei particolari del carme, ma anche per questo rispetto qualche cosa di essenziale è sfuggito al suo occhio per solito assai aperto ed attento. E oltre alle omissioni, anche le inesattezze spesseggiano insolitamente, sia nelle interpretazioni date di questo o di quel punto, sia nei raffronti istituiti con luoghi di scrittori latini. Insomma, per conchiudere come ho giá detto innanzi tratto, la fortuna invidiò all'*Ecloga XI* la illustrazione solida e precisa, che il Procacci aveva in animo ed era in grado di fare, lasciandocene soltanto l'abbozzo appena lineato. Dove pure vi sono parti giá finite, a cui poco o nulla il Procacci avrebbe tolto o aggiunto anche potendole ritoccare a suo agio, com'è l'analisi delle idee sociali del Pascoli, messe in relazione con quelle del poeta georgico latino, a pag. 150 e seg.

Per il resto non io certo mi arrogo di rifare il cómpito all'amico, come con questo titolo, che la nostra breve consuetudine epistolare non ci diede tempo di scambiarci, mi arrogo ora di avvicinarlo a me dalla sua tomba ignorata e, aimè!, in questi giorni calpestata

a Siena, e giá il 2 febbraio mi riscriveva: « Ora mi trovo di nuovo al fronte e in linea ». Ma non cessava, negli intervalli di riposo, di pensare al Pascoli, e, avvertendomi in un'altra cartolina del 13 febbraio che nella sua licenza non aveva avuto agio di vedere il volume zanichelliano dei *Carmina* uscito allora allora, soggiungeva: « Spero poterlo fare in momenti piú quieti perché avrei intenzione di studiarlo un po' piú profondamente di quel che non abbia fatto sinora ». Con quanta commozione e ammirazione rileggo questo carteggio di guerra, dove non s'avverte il minimo che di mutato, salvo la maggior brevitá, da quello che il Procacci mi scriveva intorno ai suoi lavori compiuti o divisati, un anno prima o poco piú, da Massa e da Carrara, e dove gli unici accenni alla guerra, non meno scevri di iattanza che di rimpianto, sono quei due fugacissimi che ho giá riferiti! Non si creda infatti ch'egli rifuggisse da questo argomento per angustia d'animo disturbato dal repentino cambiamento di vita; ché anzi fin dall'agosto del '15, annunziandomi incidentalmente la probabilitá d'esser ben presto chiamato alle bandiere, aggiungeva con quella sua semplicità senz'ombra di ostentazione: « cosa che del resto desidero e mi auguro ».

(1) Il Procacci non conosceva la relazione olandese su l'*Ecloga XI*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

forse dalle orde ch'egli non vide se non indietreggiare (1). Soltanto, come giá mi sono industriato di scagionare l'*Ecloga XI* dalla taccia d'inverisimiglianza affibbiatale dai relatori del certame hoeufftiano, cosí ora, trascurando il rimanente, vorrei mostrare, contro i dubbi e le osservazioni del Procacci, la saldezza ideale del poemetto pascoliano.

Ma, anche senza fermarci né punto né poco su la incompiutezza del commento estetico e su la insufficienza o stiracchiatura delle citazioni di luoghi antichi messi a riscontro coi versi dell'*Ecloga XI* (2), è forse il caso di comprovare con un paio d'esempi le inesattezze o gli errori sfuggiti al Procacci nell'interpretazione minuta del carme, se non altro perché non sembrino gratuiti i miei apprezzamenti in un proposito in cui qualcuno potrebbe essere men disposto a credermi su la parola.

Il Procacci dunque, commentando i vv. 20 e segg. del poemetto

> (*Sic placuit: sistunt mannos ipsique tabernam*
> *introeunt titulo perlecto non sine risu:*
> BALNEVS VRBICVS HEIC LAVAT.
> OMNIA COMMODA PRAESTO)

dopo aver detto che « Vario e Tucca ... entrano con Virgilio nella *taberna* su cui si leggeva un cartello promettitore, naturalmente, della piú larga ospitalitá e di ogni piú desiderabile agio », prosegue: « Il sorriso scettico ed ironico degli uomini di mondo sfiora le labbra di Virgilio e dei suoi due compagni di viaggio nel lèggere le parole scritte sulla porta della *taberna* dove sanno di non poter trovare di certo comoditá od eleganze cittadine » (pag. 142).

Ecco: io troverei giá per sé stesso questo « sorriso scettico ed ironico » affatto alieno e discorde dalla rappresentazione che del carattere di Virgilio, conformemente del resto alla tradizione, ci dá l'*Ecloga XI* nel suo insieme, e non solo l'*Ecloga*, ma tutto il *Liber de poetis*, anzi tutta l'opera anche italiana, di verso e di prosa, del Pascoli. Uomo di mondo « il figlio dell'agricoltore » (3) dall'aria « mesta e dolce, un po' ritrosa e vergognosa, quasi rustica » (4),

(1) Scrivevo queste righe nel dicembre 1917.

(2) Quanto alla stiracchiatura, nello studio del Procacci troppi sono i riscontri che, non avendo altro appiglio che quello d'una parola (per esempio, nella sola prima nota di pag. 144, le citazioni di Virg. *Ecl.* I, 25 — *quantum lenta solent inter viburna cupressi* — e 73 — *pone ordine vites* — e di Oraz. *Sat.* I, 3,87 — [*debitor aeris*] *mercedem aut nummos unde unde extricat* — in proposito dei vv. 33 seg. e 38 dell'*Ecloga XI*: *florentes ordine malos* ... *lentasque cacuminibus cyparissos* ... [*esse*] *extremam stipulam nidis unde unde ferendam*), fanno ritornare alla mente la nota del Pascoli stesso al v. 523 seg. del 3° dell'Eneide, insolitamente vivace nella confutazione: « *Italiam* ... *Italiam*: pensava il P. al saluto dei Greci θάλαττα θάλαττα? Eh! via: ce n'era proprio bisogno » (*Epos*, p. 149). E sí che, se mai, è piú probabile che Virgilio pensasse all'acclamazione senofontea, che non che il Pascoli per le sue *lentae cacuminibus cyparissi* pensasse ai *lenta viburna* virgiliani, e sian pure vicini a *cupressi*.

(3) PASCOLI, *Pensieri e discorsi*, 2ª ediz., pag. 274.

(4) *Limpido rivo* (*prose e poesie di* G. PASCOLI *presentate da Maria ai figli giovanetti d'Italia*), 1ª ed., pag. 177.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dalla «lingua balbuziente» (1) e però «cosí ritroso a parlare con gli altri, come chi parla sempre con sé stesso» (2), che con queste note riappare in tutti i poemetti del Pascoli, in cui Virgilio è anche soltanto menzionato? (3) È ben vero che nell'*Ecloga XI*, súbito dopo i versi citati, gli ospiti dell'alberguccio di campagna alle premure dell'albergatrice rispondono ridendo (*ridentes*, v. 28) col fare un tantino scorbellato di certi cittadini begli umori, quando trattano coi provinciali; ma è forza credere che gli allegri e franchi rispon-ditori sian qui Vario e Tucca, e che Virgilio assista taciturno come di solito alle scappate un po' birichine dei due compagni, magari *arridens leniter* anch'esso, ma senz'entrar punto in quella gara di arguzia. Infatti, tra l'altro, all'offerta di servigi fatta loro dall'albergatrice gli ospiti rispondono con quell'inaspettato «Faremo un bagno» (*Lavabimur*, v. 29), che fa uscire la buona donna in un «Toh!» (*Eia!*) tra meravigliato e mortificato; e quelli che appunto prendono il bagno sono Vario e Tucca, mentre Virgilio esce a vagabondare all'aperto per assaporare soletto la dolcezza melanconica del sereno tramonto salutato d'ogni intorno dai canti e dai frulli degli uccelli. Sono dunque Vario e Tucca quelli che parlano, sia pure anche in nome di Virgilio, affètto, com'è noto, di dispepsia (cfr. v. 30). La diversitá del carattere mite e schivo, che il Pascoli conserva di su la tradizione al Mantovano, da quello gioviale e sollazzevole, ch'egli *iure poëtico* attribuisce di sua fantasia agli altri due, giá annunziata dall'arguzia piena di garbo con cui questi nei primi versi scherzano sui timori di Virgilio, non potrebbe non essere conservata anche poi dal Poeta, che nel séguito si dá appunto cura di dirci che Vario e Tucca, mentre intirizziscono nel bagno piuttosto diaccio che tiepido, non per questo si sentono raffreddare il solito buon umore, e continuano a sbizzarrirsi scambiandosi motti su motti (*horrent in thermis* — si noti l'arguto ossimòro — *multa iocantes*, v. 40). Allora sí che i due avran riso di gusto del *balneus urbicus* promesso dal cartello!

Ma non c'era bisogno di questa digressione — utile, se non altro, a mostrare che il Pascoli, come fanno i veri artisti, anche dei suoi personaggi secondari ci delinea caratteri nettamente individuati (e qui vedremo poi con quanta opportunitá rispetto alla concezione stessa fondamentale della poesia), non giá con didascalie anticipate, ma quasi lasciandoceli indovinare a mano a mano dal racconto, e confermandoci nel nostro graduale riconoscimento con un tratto o un accenno aggiunto al momento giusto, quando cioè lo suggerisce o lo richiede lo svolgimento dell'azione — non c'era,

(1) *Limpido rivo*, pag. 183; cfr. *Patria e Umanitá*, pag. 10.
(2) PASCOLI, *Lyra*, pag. 115.
(3) V. *Moretum*, v. 112 e seg. (*grande pudico | corpus et in gestu quaedam motuque sedebat | rusticitas;* cfr. ib. v. 23) e v. 223; *Ecloga XI*, v. 158; *Cena in Caudiano Nervae*, v. 24; *Senex Corycius*, v. 68 (*Silet hic vates arridens leniter*: ecco il sorriso di Virgilio); *Fanum Vacunae*, vv. 51-53; *Sosii fratres bibliopolae*, v. 64; ecc.

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

dunque dico, bisogno d'altre parole per comprendere súbito che i tre amici al lèggere il cartello dell'alberguccio non trattengono il sorriso o le risa, a seconda del loro naturale diverso, soltanto o soprattutto per la sgrammaticatura, con cui la scritta ingenuamente pretensiosa comincia. E quel *balneus* maschile invece che neutro ci accerta che il Pascoli non adattò a questo punto il ricordo di nessun'altra iscrizione, fuorché di questa, ch'egli aveva forse letta nelle *Inscriptiones Latii veteris Latinae* del Dessau (*Corpus*, vol. XIV, pag. 450, n. 4015):

IN. HIS. PRAEDIS. AVRE
LIAE. FAVSTINIANAE.
BALNEVS. LAVAT. MO
RE. VRBICO. ET. OMNIS.
HVMANITAS. PRAESTA
TVR.

Ma, per saltare a piè pari dai primi versi agli ultimi del poemetto pascoliano, e non attardarci a sgombrare da altri intoppi la parte di mezzo, un errore in sé piú grave, senza che per altro si complichi, come il precedente, sí da annebbiare o travisare un elemento essenziale e fondamentale della concezione poetica, è quello in cui cade il Procacci interpretando il verso 166. Questo verso appartiene al monologo che Virgilio ripiglia a far con sé stesso, quando, turbato dall'avventura del pastore schiavo e poi giá un poco rasserenato nella visione della « terra saturnia dell'antica giustizia » (1), ch'egli si appresta a celebrare distogliendosi per sempre dalla poesia pastorale, che ora comprende quanto poco risponda alla realtá, a tutta la realtá macchiata di miserie e d'onte inenarrabili, è ripreso a un tratto dallo sgomento, come gli si affaccia alla mente il pensiero che anche i campi, dai quali si dispone ad attingere la nuova poesia, avevano da per tutto, meglio che i pascoli, « gente incatenata e compedita » (2):

— Siccine consuetos placide iuga ferre iuvencos
pone catenatus crudelius ibit arator?
atque nota frontem nivea signatus inustum
stigmate custodem vitulus mirabitur? Eheu!... (vv. 164-167).

Il Procacci interpreta i due ultimi versi cosí: « Perché il vitello, che porta un marchio sulla nivea fronte, dovrá esser custodito da un servo che ha spesso sulla fronte un simile stigma? » (p. 152). Orbene, diciam súbito che il Pascoli ha qui avuto in mente il vitellino con « la sua macchia bianca sulla fronte », come voleva il rito, cioè col « cosí detto *callum*, che dovevano avere le vittime che si sacrificavano in date circostanze » (3), il quale Orazio riserbava nell'ode 2ª del libro IV° a solennizzare il trionfo di Augusto:

(1) *Pens. e disc.*, pag. 274.
(2) *Ivi*, pag. 25.
(3) *Lyra*, pp. 301 e 303.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

qua notam duxit, niveus videri,
cetera fulvus (v. 59 e seg.);

e questi versi il Pascoli ricordò anche, e quasi tradusse, nell'inno *L'antica madre:*

dietro un lor fulvo vitello
stellato la fronte (v. 23 e seg.).

È dunque la *nota* che è *nivea*, come del resto dice nettamente il Poeta, e non la fronte, e tale *nota* il vitello ha da natura (*duxit*); né il particolare è senza un intendimento assai significativo, che, palese in tutto il luogo del poemetto, è sfuggito al commentatore. Come giá nei versi precedenti, con cui è introdotta la ripresa del monologo di Virgilio:

Ecce genus deinceps agris ferratile totis
atque instrumentum reputas vocale gementesque (1)
altius exhaustis in sulco bubus homullos,
asperius plaustri stridentes comparis axe (vv. 160-163),

cosí nei primi versi, con cui il monologo ricomincia, il confronto tra lo « strumento vocale » e quello « semivocale » e « muto » della « elegante distinzione » (2) varroniana, cioè tra gli schiavi lavoratori dei campi da un lato e il bestiame e gli arnesi del lavoro dall'altro, è tutto in isvantaggio degli schiavi. Ché non tanto « curvi sotto il giogo », come spiega il Procacci (pag. 151), non facendo caso di quel *placide*, che pure è tutt'altro che ozioso, vede Virgilio i giovenchi guidati dal bifolco « incatenato piú crudelmente di loro », quanto li vede rassegnati quasi indifferentemente a portare il giogo sul collo, *cervices*, secondo che dice Cicerone, *natae ad iugum*. E lo stesso assurdo e pietoso contrasto, e non giá somiglianza, di sorti è ribadito dall'immagine del vitello che, naturalmente « stellato la fronte », gira i grandi occhi, quasi con istupore, verso il guardiano che su la faccia porta un marchio impresso dal ferro rovente:

— Dunque mi arrancherá dietro i giovenchi
adusati a inchinar gli omeri al giogo
piú crudelmente avvinto l'aratore?
ed il torel, con la sua nivea stella
in fronte, guaterá meravigliando
bollato a fuoco il guardïano? Ah! ch'io,
io canti mai gli ergastoli piú tetri
che non le stalle? (3).

Pecudes infra ipsas respice servos, come ripeterá nell'*Hymnus in Romam* (v. 363), dice giá al lettore il Poeta umanitario, o fa pen-

(1) Si noti l'ipermetro, che prolunga l'eco profonda che quei gemiti hanno nel cuore del Poeta.
(2) *Pens. e disc.*, pag. 23.
(3) Da una traduzione, che, perché inedita, non è ancora da aggiungere alle altre sfortune toccate all'*Ecloga XI*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sare e dire a Virgilio con veramente virgiliana elettezza di sentimenti e di suoni, in tutto questo passo dell'*Ecloga XI.*

Ma è ormai tempo che venga all'assunto, che qui principalmente mi sono proposto: quello cioè di mostrare l'intima unione ideale delle varie parti onde consta il poemetto pascoliano. Il Procacci, sul conchiudere il suo studio, osserva che «l'accenno alle *Vergiliae* non è troppo strettamente connesso col resto del carme», e aggiunge che «se ben si guarda, cosí può dirsi di tutto il dialogo fra l'*upilio* e l'*alter*, che costituisce il nucleo del poemetto; ad esso, cui propriamente conviene il titolo virgiliano di *Ecloga XI* rimane unita per un filo assai tenue, e con legame del tutto esteriore, la descrizione oraziana del viaggio e della fermata al *deversoriolum*, che occupa i primi 30 versi e che pure è un gioiello di fine arguzia e di singolare vivacitá» (pag. 153).

Orbene, qual è l'idea generatrice, ossia l'intenzione fondamentale del carme pascoliano? Per me, la dolorosa storia del pecoraio schiavo, com'è la parte mediana e piú ampia (1), piú originale, piú commovente del componimento che da essa s'intitola, cosí non n'è nient'altro che un episodio o, per dir meglio, l'episodio. Episodio essenziale, non nego; ma insomma il Poeta non mosse da questo nell'ideare il suo poemetto, sí piuttosto a questo arrivò per gradi. Il punto di partenza ossia il proposito del poemetto, è la crisi spirituale, attraverso alla quale dal «cantor de' bucolici carmi» si svolse il cantore della terra saturnia, «la terra della giustizia e della libertá» (2). Il Pascoli giá dieci e piú anni prima che apponesse al v. 170 dell'*Ecloga XI* la noticina «*In Georgicis de servis et de servitute ne mentio quidem est*» (3), aveva fermato l'attenzione sul fatto che «gli agricoli di Virgilio», cioè delle *Georgiche*, «né sono schiavi né mercenari» (4), e s'era indugiato, allora e piú volte di poi (5), sul significato di quell'assenza della schiavitú «nell'Italia virgiliana» (6), in relazione con gl'ideali artistici o sociali di Virgilio. D'altra parte nelle *Bucoliche* del Mantovano, se troviam giá come personaggi, con novitá che non ha riscontro negli idilli del

(1) Il racconto fatto dal pecoraio, con le interruzioni dell'interlocutore anonimo, occupa 76 esametri, e degli altri 111 del poemetto 50 precedono e 61 seguono.

(2) PASCOLI, *Pietole*, X (in *Nuovi poemetti*, 3ª ed., pag. 206). Cfr. in *Pens. e disc.*, oltre le parole giá citate di pag. 274 «la terra saturnia dell'antica giustizia», anche pag. 276: «Giustizia e libertá: l'ideale... di Virgilio» e pag. 339.

(3) La veritá dell'osservazione non è contraddetta dall'accenno indiretto agli schiavi *fugitivi* contenuto nel v. 286 del libro I delle *Georgiche*: «*nona* [*dies*] *fugae melior, contraria furtis*».

(4) *Pens. e disc.*, pag. 25.

(5) Ib., pag. 274 e seg.; 338 e seg.

(6) Ib., pag. 27.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Siracusano, i possidentucci cosí cari a Virgilio, coltivatori del loro poderetto, e non soltanto allevatori del loro bestiame, vi troviamo altresí gli schiavi e le schiave in numero discreto: schiavi e schiave della cittá e, per solito, com'è naturale, della campagna; indifferenti alla lor condizione o, persino, felici della libertá lungamente desiderata e finalmente ottenuta: Alessi, Meri (quello dell'egloga IX), Titiro, Tèstili, Alcippe, Filli (dell'egloga VII), Amarilli (dell'egloga VIII) (1). Apprestandosi dunque Virgilio ad abolire nelle *Georgiche* « gli strumenti vocali », ne aveva « egli inteso nel cuore palpitante di pietá la dolente voce, ben piú triste del cigolio del plaustro o del muglio del bovi? » (2). A questa domanda, formulata con un'antitesi che ritornò con le medesime parole nell'*Ecloga XI*, e alla quale per il momento il Pascoli oratore si contentava di rispondere con un « Può essere: Virgilio è veramente un precursore », due anni dopo il Pascoli poeta rispose piú arditamente col poemetto, dove immagina come Virgilio udisse appunto quella « dolente voce ». Ed è naturale che questa immaginazione dell'avventura che definisce e decide nell'animo del poeta bucolico l'indirizzo di un nuovo ideale artistico, da una parte rivestisse la forma della poesia pastorale, e dall'altra s'inquadrasse, adattandovisi, dentro la cornice dei dati storici ch'eran suggeriti dal momento della vita e dell'opera virgiliana.

Né siffatti dati mancavano. Il Pascoli, attenendosi — a noi non importa con quanta giustezza — a un'opinione intermedia tra quella ligia e quella ribelle al *triennium* di Svetonio-Donato e di Servio, stabiliva che Virgilio aveva composto le dieci egloghe dal 42 al 38 a. C. (3) (invece che dal 42 al 39 oppure al 37). Orbene, fra il 38 e il settembre del 37, quando — e a ogni modo non prima — si crede che avesse principio la composizione delle *Georgiche*, cade un piccolo avvenimento della vita di Virgilio, al quale il nostro poeta doveva naturalmente rivolgersi per prenderne le mosse nella sua creazione, come da presupposto a noi familiare, per trasportarci súbito, come suole, in *medias res*. Il viaggio descritto con tanto brio da Orazio nella 5ª satira del I° libro, e giá fonte d'ispirazione alla *Cena in Caudiano Nervae* pascoliana, « il dilettoso viaggio a Brindisi », nelle prime giornate del quale a Sinuessa la comitiva incontrò e si aggiunse, compagni desiderati e festeggiati, Virgilio, Plozio Tucca e Lucio Vario, accadde appunto, come coi piú recenti credeva anche il Pascoli (4) nella primavera del 37. Virgilio coi suoi

(1) V. A. CARTAULT, *Étude sur les bucoliques de Virgile*, Paris, Colin, 1897, specialmente al capitolo XIII, § III (*La condition sociale des pâtres*), pp. 425 e segg.

(2) *Pens. e disc.*, pag. 338.

(3) PASCOLI, *Epos*, pag. LXI.

(4) *Lyra*, pag. LXIII. Non bene dunque il Procacci (pag. 142), appoggiandosi evidentemente a quei commentatori d'Orazio che fanno cadere l'*iter Brundusinum* nell'autunno del 38, considera questo come il tempo da assegnare all'azione dell'*Ecloga XI*. Dove la stagione primaverile è a piú riprese indicata esplicitamente nelle descrizioni naturali (vv. 31 e segg.; 49 e seg.; 179).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

due intimi amici veniva forse da Napoli. Accettando questa facile congettura (1) — ché in Napoli a quel tempo Virgilio aveva giá la sua dimora abituale, — il Pascoli fu tratto a pensare che il viaggio da Napoli a Sinuessa, su per giú equivalente a quello da Roma al Fòro d'Appio — *iter alte praecinctis unum* — difficilmente fosse stato compiuto dai tre amici in una sola giornata; del che forse vedeva anche un indizio nei versi oraziani, che sembrano porre il lieto incontro di Sinuessa nelle prime ore del mattino: *Postera lux oritur multo gratissima . . .*

Messo dunque su questa via dagli accenni della satira oraziana, il Poeta trovò e riuní le fila per l'esordio del suo poemetto con mirabile naturalezza e semplicitá di mezzi, combinando o adattando con quegli accenni e con le notizie tradizionali su l'indole timida, peritosa, amante della solitudine e della meditazione, propria di Virgilio qualche altro vago elemento connesso col teatro omai fissato all'azione poetica, cioè il ricordo del *Sinuessanum deversoriolum* di Cicerone (2) e quello dei bagni termali di Sinuessa (3), e, dietro la traccia di questi spunti liberamente associati, le reminiscenze epigrafiche e letterarie (Plauto, ecc.). Pertanto la passeggiata solitaria del pensoso Andino, uscito a godere la soave melanconia del vespro primaverile — l'*iter Brundusinum*, ripeto, cadde, secondo l'opinione del Pascoli e dei piú recenti, appunto nella primavera, — la passeggiata che conduce il poeta dei pastori presso la capanna, dove il vecchio pastore schiavo sta narrando la sua triste storia, è preparata con una consapevolezza e insieme spontaneitá di trovate, che non si potrebbe desiderare la maggiore.

Tutto ciò sta bene; ma l'intonazione vivace e arguta del preambolo, che comprende i primi 30 versi, non discorda dall'intonazione del resto? Anzi, io ribatto, il preambolo è come un ponticello gettato felicissimamente tra il poemetto pascoliano e la satira oraziana, da cui il poemetto piglia le mosse, cosí che noi siam fatti passare senza scosse, e tuttavia senza soste intempestive, alla gravitá pensosa e appassionata, che domina in questo, dal brio che sappiam proprio di quella e che noi non potremmo allontanare dalla memoria giusto sul principio, che, come non poteva essere altrimenti, ci richiama determinatamente ad Orazio. Ebbene, il preambolo del-

(1) V. per es. il SABBADINI nel suo noto commento, al v. 40 della satira oraziana. E CLOVIS LAMARRE (*Histoire de la littérature latine au temps d'Auguste*, I, pag. 226), confutata la congettura del Walckenaer che Virgilio, Plozio e Vario fossero venuti a Sinuessa da Roma per mare, ovvero ch'essi si trovassero da qualche tempo in Sinuessa a farvi i bagni, aggiunge ch'è assai piú semplice « de penser que Virgile était venu directement de sa propriété de Campanie au-devant de Mécène (le trajet était de quarante milles environ) et que ses deux amis étaient partis comme lui des environs de Nole et de Naples où les Romains venaient si souvent en villégiature ».

(2) Cosí (*deversoriolum* = alberguccio da poter passarvi una notte) scherzosamente Cicerone designa la sua villetta di Sinuessa in *Fam.* XII, 20; cfr. *Ad Att.* XIV, 8, 1.

(3) *Aquae Sinuessanae*, Liv. XXII, 13, 12; Plin., *N. H.*, XXXI, 8; Tac., *Hist.*, I, 72; ecc.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

l'*Ecloga* è, sí, festevole e spigliato, ma spigliatezza e festevolezza v'è sostenuta, oltre che piú innanzi dalla *copa*, da due soli degli altri tre personaggi che vi agiscono: da Vario e da Tucca, il cui carattere spregiudicato e motteggevole d'uomini di cònia è ritratto, come abbiam giá notato, in vivace contrasto con quello di Virgilio. La mite indole virgiliana, titubante e sognatrice, ci si affaccia súbito nei primi versi co' suoi dubbi e timori, e tale è via via colorita, tra le osservazioni un po' frizzanti, ma affettuose degli amici, senza che poi sia menomamente travisata neanche dalla comicitá del dialogo con la *copa*, al quale il Mantovano non prende nessuna parte, e infine riman sola e in piena luce, usciti dalla scena, e ciò in modo affatto naturale, i franchi e lepidi compagni. Mancanza di fusione e di coesione vi può esser dunque tra i primi 30 versi e il séguito del poemetto soltanto per chi non ha visto, come non ha visto il Procacci, che l'allegria che scoppietta a tratti nel preambolo non affètta mai la figura di Virgilio, conservata dal principio alla fine una e coerente a sé stessa, e fornisce cosí, mediante un partito indovinatissimo, per mo' di dire la calettatura necessaria tra la creazione pascoliana e il suo presupposto letterario, ossia la conosciutissima satira d'Orazio.

Resterebbe ora la poca attinenza col resto dell'accenno alle *Vergiliae* o Pleiadi nella chiusa del poemetto. Per mettere in dubbio la convenevolezza di quell'accenno, il Procacci si rifá da un'osservazione alquanto pedantesca, ch'io facevo quasi sei anni or sono piú che altro per ispiegarmi « come mai a un componimento cosí interessante per il soggetto e cosí caldo d'affetto non fosse aggiudicato dagli accademici di Amsterdam il gran premio » (1), ma che appena sarei disposto a ripetere ora che, dopo aver letto la relazione olandese su la gara hoeufftiana del 1908-1909, so qual fu la vera ragione, ch'io non avrei ardito di sospettare, del giudizio accademico non interamente favorevole all'*Ecloga XI*. Che per altro il Pascoli vedesse un'attinenza ideale, e non soltanto per quell'accostamento etimologico che fa giá capolino in una nota dell'*Epos* (2) oppure soltanto in servizio dell'*Ecloga XI*, tra le *Vergiliae* e Virgilio, anzi tra le *Vergiliae* e il quadro sociale delle *Georgiche*, è messo fuor di dubbio dal periodo stesso, che il Procacci non dimenticò di citare (pag. 151), della prolusione pisana *La mia scuola di grammatica*: « La grande proprietá è sparita, per un incanto, per un *carmen*, del poeta contadino, del poeta che ha il nome dalle Pleiadi: la questione sociale è risolta: la Giustizia è tornata sulla terra » (3). E l'attinenza poeticamente intuita tra il poeta dei campi e le stelle della buona stagione è vie meglio determinata dalle parole che in quel discorso — pronunziato, non è inutile ricordarlo, nel 1903, cinque anni avanti la composizione dell'*Ecloga XI* — prece-

(1) *Atene e Roma*, settembre-ottobre 1912, colonna 261 e seg.

(2) Pag. 261: « Questa scienza [l'astronomia] arrideva molto al Poeta che forse dalla costellazione delle *Vergiliae* aveva il suo nome ».

(3) *Pens. e disc.*, pag. 275.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dono di poco le parole che abbiamo riferite col Procacci: «... il figlio dell'agricoltore, che ha il nome da stelle, da quelle stelle che sono piú osservate dai contadini, perché comprendono, tra il loro sorgere e il cadere, le messi e le vendemmie, Virgilio...» (1). Cosí non troviamo nulla d'inaspettato, e neanche di sforzato, ma tutto anzi riconosciamo fedele e consentaneo, se il Virgilio pascoliano, quel Virgilio che trascorse la vita «guardando in alto» (2) e cantando l'avvento del regno di Saturno rivolto al cielo e alle sue *Vergiliae* (3), levatosi nell'*Ecloga XI* innanzi giorno, dopo il sonno breve e agitato, nel suo vagabondare tra il lusco e il brusco, mentre rimugina i pensieri della sera avanti e i suoi nuovi propositi artistici, alza gli occhi al cielo, dond'egli invoca e aspetta il ritorno della antica Giustizia su la terra, e alle stelle dei contadini, alle sue «*Ceoae*» (4) *Vergiliae*, che allora appunto cominciano ad apparire piú chiare su l'orizzonte foriere del mattino primaverile, e gli sembra d'averne la promessa d'una aurora novella tra gli uomini e l'incoraggiamento a bandirla esso col suo poema.

Se dunque le singole parti dell'*Ecloga XI* rifulgono tutte di poesia squisita, il poemetto pascoliano è davvero un'opera d'arte riuscitissima dove anche, per dirla con Cicerone, *respondent extrema primis, media utrisque, omnia omnibus*. E veramente il Procacci, come abbiam visto, mentre trova alcun che da ridire sul concatenamento e su la fusione delle varie parti del carme, quanto a ciascuna parte considerata in sé, tutte le ammira e di tutte con finezza di gusto espone e illustra qualche bellezza. Invece un mio amico, anch'egli intenditore e giudice sottile dei *poëmata* pascoliani, non solo censurava come il Procacci la impostatura e la struttura dell'*Ecloga XI*, ma se la prendeva anche con tutta la parte mediana del carme, dove la forma stereotipa del dialogo bucolico, secondo lui, scema efficacia al racconto del pecoraio schiavo, tanto piú che non è trattata in modo da conferir vita e carattere ai due personaggi che sono introdotti a parlare. Se non che — per confutare anche queste critiche che potrebbero facilmente affacciarsi al pensiero anche d'altri lettori del carme pascoliano, come vedo che nella sostanza delle altre osservazioni col mio amico s'è incontrato appunto il Procacci — la forma consuetudinaria bucolica, che del resto non so come potesse mancarre a un'*Ecloga XI* di soggetto virgiliano, sortisce, a mio vedere,

(1) *Ivi*, pag. 274. Il Pascoli ricordava e quasi traduceva Plinio, *N. H.*, XVIII, 280: «*Vergiliae privatim attinent ad fructus, ut quarum exortu aestas incipiat, occasu hiems, semestri spatio intra se messis vindemiasque et omnium maturitatem complectente*». E in Plinio si veda come veramente le *Vergiliae* regolassero per gli antichi contadini d'Italia l'anno metereologico, in rapporto con le varie operazioni e manifestazioni rustiche: XI, 13; 30; 41; 42; 43 (cfr. VIRG., *Georg*, IV, 231 e segg.); XVI, 104; 106; XVII, 11; 128; 130; 131; 188; 225; XVIII, 49; 120; 201 e segg. (202: *Vergilius triticum vergiliarum occasu seri iubet-Georg.* I, 219 e segg.); 222 e seg.; 225; 246; 251; 253; 273; 287; 309; 319 ecc.; cfr. Varrone, *R. r.* III, 16, 34; ecc.

(2) *Pens. e disc.*, pag. 276.

(3) PASCOLI, *Ultima linea*, v. 100 e seg.

(4) VIRG., *Georg.*, I, 221.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

questo felicissimo effetto, che attenua e, con una specie di compensazione, riconduce al colore antico, come richiedeva, non voglio dire la lingua, ma certo l'argomento scelto dal Poeta, la modernitá di pensiero e di sentimento, che informa quella parte del carme che per il suo contenuto piú si allontana dalle consuetudini artistiche degli antichi, i quali certamente non avrebbero reputato materia dicevole di poesia sostenuta le tribolazioni e le illusioni d'un umile schiavo senza nome.

Né io direi che i due personaggi escano dal dialogo senza carattere e senza vita. Tralascio qui di parlare, perché ne ho fatto giá qualche cenno in questa *Rassegna*, dello schiavo, che del resto non credo che abbia bisogno delle mie parole per apparire a chicchessia assai caratterizzato e vivo pur alla prima lettura; ma lo stesso padrone della capanna, che con le sue interruzioni monostiche potrebbe sembrare quasi una comparsa messa in iscena niente altro che per offrire un pretesto alla forma dialogica, da quei soli sei versi che dice acquista a' miei occhi un carattere suo proprio e ben definito, in relazione, s'intende, alla parte affatto accessoria che rappresenta. Io vedo ch'egli ascolta il pecoraio capitatogli stanco e spaurito nella capanna, non direi giá, assentendo al Procacci, « quasi con indifferenza » (pag. 145), bensí con quella diffidenza sospettosa, ch'è propria dei contadini e che, nel caso speciale, è abbastanza giustificata dall'aspetto dello strano e improvviso ospite. E la diffidenza trasparisce evidente dall'intonazione ironica di tutte le brevi interruzioni del *tuguri dominus*, salvo l'ultima: intonazione ironica sottolineata dai puntini non certo a caso messi dal Poeta alla fine dei versi. Né a caso il verso che contiene l'ultima interruzione passa alla forma interrogativa, perdendo i puntini finali. Si capisce che l'interrompitore, che per un pezzo è stato in guardia non sapendo dove il pecoraio vada a parare con quel suo racconto o storiella che sia, a mano a mano si vien disarmando, come mostra l'ironia via via attenuata con cui egli séguita a interrompere a quando a quando il narratore, finché da ultimo, persuasosi che la cosa è seria, prende un po' d'interesse ai casi uditi e dall'ironia passa a un tal quale compatimento misto di rozza meraviglia. Solo un artista come il Pascoli poteva dare un risalto cosí netto e vero anche al carattere d'un personaggio del tutto secondario, che non pronunzia se non pochissimi versi, uno per volta, segnando come le pause in cui il pecoraio raccoglie le forze per inghiottire le lagrime e proseguire il racconto.

ADOLFO GANDIGLIO.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

COMUNICAZIONI

Una postilla al Tasso.

Tartarei numi, di seder piú degni
lá sovra il Sole, ond'è l'origin vostra,
che meco giú dai piú felici regni
spinse il *gran caso* in quest'orribil chiostra;
gli antichi altrui sospetti e i fieri sdegni
noti son troppo e l'alta impresa nostra.
Or Colui regge a suo voler le stelle
e noi siam giudicati alme rubelle...

(*Gerus. liberata*, IV, 9).

Il luogo è certamente uno dei piú belli della *Gerusalemme*, e non v'ha chi non ricordi queste crude parole pronunciate da Lucifero nell'orrendo concilio dei dèmoni intenti a «recar nei Cristiani ultima doglia»; e tutti ammirano, fremendo, quel «mostro» che, precipitato nel buio abisso e in eterno dannato, serba intatta l'espressione di una sfida terribile e di un ardimento senza pari contro al Supremo Fattore cui intese ribellarsi. Per modo che la figurazione che ce ne offre il Tasso, completa egregiamente quella mirabile dell'Alighieri, che a buon diritto riconosce in lui il principio d'ogni male, simboleggiando nelle sue tre facce l'ignoranza, l'impotenza, l'odio. Rispondente all'indole di un fiero ribelle è tutta quanta la parlata di Lucifero nella *Gerusalemme*: sia che egli ricordi ai dèmoni l'antico splendore e la presente condizione trista ed ingiusta, sia che riveli le sofferte ingiurie, sia che si compiaccia nel ricordo del valore primiero: sicché produce nei consorti l'effetto voluto, ed essi, obbedienti alla parola del loro Re, si accingono tosto a frapporre difficoltá alla impresa cristiana.

Lucifero è dunque un novello Capanèo: e le sue parole, suonando ben altro che rassegnazione o pentimento, tendono fin dall'inizio a glorificare la ribellione mossa a Dio. Per tutto questo non mi so davvero decidere ad interpretare il *gran caso* cosí come vogliono i commentatori, soffrendone assai la natura del tristo oratore.

I piú intendono *gran caso* per *gran caduta*, considerando *caso* come un latinismo: «la gran caduta di Lucifero, precipitato da Dio, per la superbia, negli abissi» (*Spagnotti*, ediz. Hoepli; cfr. anche *Della Torre*, ediz. Paravia). Ma si tratterebbe di un latinismo molto oscuro, e per questo, oltre che per meglio ritrarre «il fare orgoglioso e sprezzante di L.», il Mestica (ediz. Giusti) preferisce dare alla parola *caso* il significato comune.

Ora a me sembra che né l'una né l'altra interpretazione possano reggere al lume della critica. Rispetto alla prima, se anche s'ha da lasciar passare una forma cosí oscura di latinismo, come ammettere che un Lucifero

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tutto compreso della sua « orrida maestá », iniziasse la terribile parlata col riconoscere d'aver fatto una fenomenale caduta dal cielo agli abissi? Come ammettere che, in contrasto alle espressioni che seguono, tutte laudative per la ribellione al « tiranno del ciel », qui alludesse soltanto alla terribile sua conseguenza? Io non credo giá che que' demoni avessero bisogno di sentirselo ripetere; e, in tutti i modi, l'esordio non sarebbe stato gran che felice. Tanto vero che, accennando alla venuta di Cristo all'inferno e ricordando le ricche prede da lui fattevi, Lucifero si pentirá d'aver risollevato un doloroso ricordo.

La seconda interpretazione si avvantaggia sulla prima, per cosí dire, nella forma: ché, facendo soggetto di tutta la proposizione la « gran caduta », ne verrebbe fuori una frase disgraziata come questa: « la *gran caduta* spinse voi con me in questa orribile chiostra », laddove il soggetto, anziché aver funzione vera di agente, finirebbe con l'indicare la conseguenza del movimento espresso dal verbo, che — in ultima analisi — vuole invece esprimere il concetto di cadere, quantunque si adopri da parte di chi cade forte opposizione. Tuttavia, anche intendendo *caso* nel comune significato, non si giungerebbe a miglior conclusione. Il Mestica ricorre, per afforzare la sua ipotesi, ad un altro verso (st. 15):

diede *che che si fosse* a lui [Dio] vittoria...

ma, mentre par fuor di luogo una distinzione di « caso » nel significato di sorte o destino, in grande o piccolo, resta pur sempre da osservare che la condizione di dannati deriva a Lucifero ed ai suoi seguaci da qualcosa piú che non sia il semplice caso, o destino; dal caso, dal destino, deriva d'altronde — nella mente di Lucifero — la vittoria di Dio, giacché Lucifero non sa giammai piegarsi alla divina superioritá.

Io penso che nelle due interpretazioni non si sia tenuto debito conto del significato che può assumere la parola *caso* — fra i tanti possibili — nella nostra lingua e sopra tutto in un discorso cosí ben ponderato, quale appare dalle modificazioni apportate dal Tasso a questo luogo (cfr. l'edizione critica di *A. Solerti* — Barbèra, Firenze), modificazioni che pur costituiscono un commento prezioso ai primi canti della *Gerusalemme*.

Tartarei numi — tuona il Re degli Inferi — *di salir piú degni*, ancor piú degni cioè di quel che foste innanzi al « gran caso » e di quel che sia l'uomo, *al cielo, ond'è l'origin vostra, che meco giú dai piú felici regni il « gran caso » spinse in quest'orribil chiostra*

Qual fu dunque la causa di questo precipitare nell'abisso profondo? Non altro io credo, se non l'atto ardimentoso, di sfida, di ribellione a Dio; l'atto di grande ardimento — il *gran caso* — dal quale non giá una punizione ma un compenso ed un premio i ribelli si ripromettevano, perché di contro a questa loro *alta impresa* stava lo sdegno di Dio, conseguenza di sospetti e cioè di timori.

« Tra noi, capaci di sí *gran caso*, di un atto tanto ardimentoso — protesta Lucifero, — e Dio, cui si tinsero allora « di mortal pallidezza ambo le gote », nostra doveva esser la Vittoria: invece *Colui regge a suo voler le stelle* e « le sue proprie colpe in noi punisce », in noi che, *giudicati alme rubelle*, siamo ora chiusi in quest'abisso oscuro, mentre *ne' bei seggi celesti*, a noi dovuti per il nostro ardimento, si è chiamato l'uomo *vile*, incapace di atti simili al nostro. Ma non pensiamo ora alle antiche offese (la ricompensa dataci, oltremodo ingiusta): tempo è di pensare alle recenti, tempo è di promuovere ogni nostra potenza contro la novissima impresa del popolo nemico. E ben lo potremo, perché non sono ancora estinti in noi « gli spirti » di quel « valor primiero » . . . ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

A me pare che « gran caso » possa bene esplicarsi con « atto di grande ardimento », « alta impresa » e simili; e cosí tutto il contesto acquista maggior chiarezza ed efficacia. Che « caso » sia spesso adoperato con tale accezione nessuno può mettere in dubbio, e ne ricorrono frequenti esempi nell'Ariosto e in Dante, oltre che nel Tasso. Qui mi piace notare come la stessa espressione ricorra esattamente in altri luoghi della *Gerusalemme*, con questo stesso significato: nell'episodio gentile di Olindo e Sofronia, quando la donzella è stata fatta prigioniera, si legge: « Divulgossi il *gran caso* » (II, 27), e (alla stanza 95 del canto XX), mentre Gildippe sta per cadere, Odoardo non sa che fare nel *gran caso*, e cioè dinanzi ad un atto cosí terribile: se obbedire all'ira e slanciarsi contro il Soldano feritore ovvero cedere alla pietá e soccorrere la donna amata. Sta di fatto che Gildippe, ferita, non è ancora caduta, sicché Odoardo è in tempo a sorreggerla, ed Ella cade solo quando il Soldano recide anche a lui il braccio, « onde cader lasciolla ». Al qual proposito è da riconoscere del tutto ingiusto l'appunto che il Mestica muove al Tasso di improprietá e di mancanza d'affetto (!), le quali risultano dall'errata interpretazione di *caso* per *caduta*.

RENZO CRISTIANI.

POSTILLA ALLA "POSTILLA,,

Queste osservazioni del Cristiani, che vogliam pubblicare non ostante il nostro dissenso da lui, dimostrano come l'eccesso di finezza (o diciam sottigliezza) finisca spesso per annebbiare anche le intelligenze alle quali sono piú consueti l'equilibrio e l'acume. Nella mia qualitá di commentatore della *Gerusalemme*, e quindi di interessato in materia — essendomi parsa preferibile a ogni altra l'interpretazione tradizionale del « gran caso », — osservo che l'obiezione piú forte del Cristiani perde valore quando al « gran » si dia non giá il significato amplificatore e burlesco di « fenomenale », bensí quello piú ovvio di « moralmente grande ». Lucifero riafferma il suo insanabile orgoglio nell'atto medesimo in cui, per insinuazione retorica, a sollecitar l'ira e il buon volere dei suoi accoliti, ricorda loro la caduta che li spinse lungi dai piú felici regni. « Caso »: ma « grande »: come conveniva all'epica ribellione di un angelo contro il suo Fattore. Non vi è in tutto questo né rassegnazione né pentimento. Il Cristiani esagera poi l'oscuritá del latinismo « caso », per artifizio polemico. Lasciando da parte quel famoso *De casibus* che doveva pur tornare a mente a un uomo della coltura del Tasso, ma Dante stesso aveva giá usato la parola in senso di « caduta » (*Par.*, XIV, 4), e dopo di lui il Frezzi (*Quadriregio*, II, 13, v. 148), ed in esempio per vari rispetti conforme a quello del Tasso:

> . . . proverá quant'è duro lo smalto
> del suol di Lucca, quando la percossa
> egli averá, cadendo su da l'alto.
> Romperagli quel *caso* l'anche e l'ossa. . .

Su di che, e sulla probabilitá che il Tasso adoperasse la parola controversa per l'appunto nel senso giá legittimato dall'Alighieri e dal Frezzi, ragionò or è piú d'un secolo Vincenzo Monti, nella sua *Proposta di alcune correzioni ed aggiunte al Vocabolario della Crusca* (Milano, 1818, pp. 144 e seg.).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Fin qui, per la parte negativa delle argomentazioni del Cristiani. Per quel ch'è la loro parte positiva son da fare non meno gravi riserve. «Caso», per «impresa» od «atto», sarebbe non meno raro e prezioso che per «caduta», con in piú il difetto di essere ancor piú oscuro: e per l'appunto i due esempi della *Gerusalemme* citati dal Cristiani sono da intendere in maniera diversa da quella ch'egli propone. Il «gran caso» che «divulgossi» nell'episodio di Olindo e Sofronia, è un «avvenimento», un «fatto singolare», non un'«impresa» o un «atto»; e il «gran caso» dinanzi al quale rimane perplesso Odoardo, è un «frangente», ma non — nemmeno esso — un «atto» o un'«impresa». L'*attività*, che è o sarebbe elemento essenziale del senso voluto dal Cristiani, esula in modo assoluto da tutti e due i «casi», come esula generalmente da tutti i significati che alla parola «caso» si sogliono e possono attribuire.

ACHILLE PELLIZZARI.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

UNA LETTERA DI VINCENZO GIOBERTI

PER UNA EDIZIONE RAVENNATE DELLA « DIVINA COMMEDIA »

L'articolo di Valentino Piccoli, *Il mito di Dante nella ideologia giobertiana*, pubblicato in questa *Rassegna* (giugno 1919), notevolissimo per la importanza delle conclusioni a cui giunge e per l'acutezza delle argomentazioni e la copia della dottrina, contiene un passo a cui può essere documento e commento una lettera di Vincenzo Gioberti.

Scrive il Piccoli: « Il passaggio dall' idea di una confederazione italiana sotto l'egida spirituale del pontefice all' idea unitaria segna un avvicinamento all' ideale politico di Dante largamente interpretato ». E il Gioberti, nell'ottobre del 1847, avuta a Parigi notizia dell' impresa a cui attendeva l'abate Mauro Ferranti di Ravenna, pubblicando la *Divina Commedia* di Dante Alighieri con le varianti dei codici ravennati, indirizzava allo studioso abate questa lettera:

« *Chiarissimo Signore,*

« Vi ringrazio dell'elegante programma che mi avete gratificato e mi « rallegro di un' impresa che tornerá onorevole non solo a Voi, ma a co- « desta cittá nobilissima. La quale avendo dato asilo alla persona e se- « polcro alle ossa del gran poeta, compie col celebrare i miracoli del suo « ingegno l'ufficio invidiato di sí gloriosa beneficenza. Singolar privilegio « di Ravenna, che stato l'ultimo ricovero della gentilezza antica giá scac- « ciata da Roma e dall'altra Italia, porge altresí ricetto ospitale al primo « padre della moderna. Io non posso tacervi un pensiero che mi è venuto « leggendo l'annunzio vostro. Affinché l'opera sia compita da ogni parte, « parmi che dovrebbe portare in fronte il nome di Pio. A chi meglio si « potria intitolare l'edizione ravvenate del divino poeta, che ad un pon- « tefice il quale adempie ad una il doppio voto di Dante esule, accop- « piando la libertá amata e protetta dal guelfo coll'unione sognata dal « ghibellino? E chi piú di ogni altro principe passato o vivente merita il « titolo di dantesco, verificandosi in lui il vaticinio del veltro liberatore?

« Accogliete i sensi di grato animo e di alta stima con cui mi pregio « di essere

« Vostro de.mo servitore
V. Gioberti ».

« Di Parigi, 26 8.bre '47
« 19, Allée d'Antin ».

Questa lettera, ch'io credo inedita, l'ho trascritta dall'originale conservato alla Classense di Ravenna (*Mob. 3, 4. M. 21*), tra molte altre lettere d'illustri dantofili all'abate Ferranti.

Indubbiamente il Gioberti, accoppiando « la libertá amata e protetta dal guelfo » con « l'unione sognata dal ghibellino », seconda l'ideale del

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Primato e prelude e quasi previene l'idea pratica del *Rinnovamento* che, come dice bene il Piccoli, era destinata ad attuarsi potenziandosi nel genio di Cavour.

Si badi alla data della lettera: è scritta quattro anni prima del *Rinnovamento*.

Il consiglio del filosofo statista non fu ascoltato. Mauro Ferranti, inviso alle autoritá ecclesiastiche, di cui aborriva il dominio temporale, non trovò che in Dante stesso la persona cui degnamente intitolare l'edizione ravennate del divino poema:

A TE ‖ DANTE ALIGHIERI ‖ PADRE DELLA NOSTRA LINGUA ‖ DELLA NOSTRA LETTERATURA ‖ DELLA NOSTRA CIVILTÁ ‖ DELLA NOSTRA NAZIONE ‖ LA EDIZIONE DELLA TUA COMMEDIA ‖ OVE LASCIASTI IL TUO CORPO ‖ MAURO FERRANTI ITALIANO DI RAVENNA ‖ ADEMPÍ ‖ DXXVII ANNI DA LA TUA PARTITA.

Questa la dedica del volume, stampato in bei caratteri, su carta di lusso, dai fratelli Mariotti di Ravenna, col titolo: *Comoedia Dantis Allagherii florentini natione non moribus.*

Nessuno dei commenti della *Divina Commedia*, che piú comunemente vanno per le nostre scuole superiori, ricorda l'edizione ravennate del '48: eppure essa deve avere il suo pregio, se dantofili come Giovanni Marchetti e Salvatore Betti, Filippo Scolari e Francesco Maria Torricelli ne fecero gran lodi al Ferranti, e se Terenzio Mamiani, Ministro della P. I., quando pareva che lo Stato pensasse a una nuova edizione della *Divina Commedia* pel centenario del Poeta, prometteva al Ferranti che « sarebbe tenuta in gran conto la paziente raccolta delle sue varianti ».

Ritornando alla lettera del Gioberti, è utile, per la storia e la fortuna del Veltro dantesco, ricordare che, mentre lo statista piemontese vedeva verificarsi in Pio IX il vaticinio del Veltro liberatore, il poeta marchigiano Luigi Mercantini, lo raffigurava in Vittorio Emanuele II, ch'egli faceva salutare da Dante, a Verona, con queste parole:

Sei quello:
tu la lupa morir fatto hai di doglia!
Tu se' il Veltro, tu se 'l Messo di Dio
che qui veder mi parve in altra spoglia.

OMERO PIERINI.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

RASSEGNA BIBLIOGRAFICA

ALBANO SORBELLI — *Le prime edizioni dell'«Jacopo Ortis» di Ugo Foscolo*. Estr. dalla *Bibliofilia*, vol. XX, disp. 3-5, 1918, pp. 56.

Le *Ultime Lettere di Jacopo Ortis* ci dánno ancora delle sorprese: quantunque i foscoliani non abbiano risparmiato cure solerti per ricercarne la genesi e lo svolgimento, il numero delle prime edizioni è ancora dubbio. Il Foscolo stesso ignorò l'esistenza della prima tiratura, che andò soggetta a moltissimi rabberciamenti voluti dalle circostanze politiche, e i biografi, prima d'averne le prove, hanno asserito e negato l'esistenza dell'edizione stessa.

Cosí il Martinetti, che dopo lunghi studi era pervenuto a rintracciare *La vera storia*, si levava contro il De Winckels, che nella *Vita del Foscolo* aveva ammesso un'edizione del 1798; in séguito il Chiarini trovava un prezioso esemplare comprovante la reale esistenza della sospettata edizione, e il Del Cerro un'edizione del 1801 che si ricollega direttamente a quella del 1798. Ma la storia non finisce qui, né all'abborracciamento del Sassoli, il quale, terminato di restaurare l'edificio, come disse con bella frase il Chiarini, diede una mano di bianco alla facciata, ed ecco balzar fuori dal pennello dell'imbianchino, cioè dalla testa del Sassoli, il commovente titolo: *Vera storia di due amanti infelici*, ecc.; né si limita alle tre edizioni bolognesi elencate del 1798, 1799, 1801. Ecco ora Albano Sorbelli, che giá della prima edizione s'era occupato nel 1913 (*Miscellanea* per le *nozze Soldati-Manis*, Cittá di Castello, Lapi pp. 129 e segg.), provare con argomentazioni inoppugnabili che le edizioni bolognesi furono cinque, due delle quali del 1798 perfettamente uguali fino a p. 262; con la differenza che nella prima le pagine 263-264 contengono l'*Errata* del volume; nella seconda, le *Annotazioni* improvvisate all'ultimo momento date le mutate condizioni politiche. L'una porta a p. 262 la parola *fine* mentre nell'altra la *fine* è a p. 264.

Queste due edizioni, colla data del 1798, ebbero la peggior fortuna: la prima fu soppressa in tipografia prima che uscisse alla luce, la seconda dalla Censura appena ne fu portata copia al debito Ufficio. Cosí si spiega la raritá degli esemplari. Ma si sa come l'editore Marsigli, d'accordo col Sassoli, ricorse al trucco di modificare il titolo, di correggere i passi sospetti, nella composizione che aveva tenuto in piedi, di dividere l'opera in due tometti e di smerciarla col titolo piú compassionevole di *Vera storia di due amanti infelici*, onde l'opera di disperazione e di odio contro gli oppressori sembrasse una scrittura di ravvedimento e di condanna della rivoluzione. Ma nel metter le mani sulle pagine di piombo per rabberciare qua e lá il lavoro, vennero corretti anche alcuni errori tipografici che si notavano nei fogli tirati e che risultavano nell'*Errata Corrige* che chiudeva l'edizione del 1798, la quale, invece d'essere ora soppressa, per inavvertenza fu aggiunta; e cosí venne fuori con un'*errata corrige* di errori che non esistevano piú. Finora si era creduto che l'edizione del 1799

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

fosse unica, ma il Sorbelli prova che anche questa fu pubblicata in due tempi e con varianti notevoli. Come il Marsigli aveva manipolato l'edizione del 1798, cosí s'affrettò a ritoccare l'edizione posteriore, appena gli austriaci se ne furono andati. Allora trasse fuori dal magazzino tutti i fogli tirati della prima edizione e ammanní il nuovo libro, servendosi, per ragione economica, del frontespizio dell'edizione del 1799. L'anno dopo, esaurite le copie con la vecchia data, ed avendo ancora dei fogli di testo con la lezione originale del 1798, il Marsigli pensò di smerciare anche quelli, e, ristampando le poche pagine esaurite, ricompose e tirò di nuovo i frontespizi, ponendovi l'anno 1801.

Di tutte queste manipolazioni dá ampie e sicure prove il Sorbelli, riportando a raffronto squarci delle varie lezioni. E qui, caso strano, non si trova la corrispondenza perfetta tra l'edizione che vuol essere principe e quella curata dal Cian per l'edizione Laterza. La differenza comincia col titolo e si estende poi qua e lá nel testo. Può esservi stata qualche altra manipolazione? Non è improbabile. Noi non conosciamo ancora il testo seguíto dal Cian, ma aggiungiamo intanto che una copia diversa da quelle conosciute fu descritta da A. S. Gonnelli nel *Fanfulla della domenica* del 1889 n. 35, e che non fu da alcuno avvertita. Il Gonnelli dichiarava di possedere una copia dell'edizione rarissima del 1798 non elencata nella bibliografia dell'edizione critica del Martinetti, portante il frontespizio:

Ultime lettere || *di* || *Jacopo Ortis*

Naturae clamat ab ipso
vox tumulo

M. DCC. XCVIII
anno VII

E cosí proseguiva a descriverla: « È adorna di un bel ritratto inciso non firmato e consta di pagine 264 in 16, stampate su grossa carta e non troppo nitidamente ».

Tante ne ha anche l'edizione della *Vera storia*, ma con questa differisce dal non avere i due versi del Despreaux dietro il frontispizio, l'« Avviso a chi legge » e quello di « Lorenzo F. al sensibile Lettore ». In questo esemplare le « Annotazioni » sono in principio invece che in fine e non eguali. Il testo delle *Lettere* non è *per paura* rabberciato, ché anzi nella prima si leggono súbito queste parole: « Quando i doveri e diritti stanno sulla punta della spada, il forte scrive le leggi col sangue, ed esige il sacrificio della virtú ». Della *Vera storia* ha la paginazione perfettamente uguale. La pagina 139 comincia con le parole: « Angelo S. al sensibile lettore », ma non ha la divisione di « Seconda parte »; mentre alla 246 si legge: « Fine della seconda ed ultima parte », cui seguono fino alla 262 « Alcune memorie appartenenti alla storia di Teresa », e le « Annotazioni alle lettere di Jacopo » nelle pagine 263-64, mentre la *Vera storia* ha gli « Errori e correzioni ». In questi errori trovava il Gonnelli identitá tra la sua edizione e quella del Martinetti; però avvertiva che a pag. 74 linea 16 la parola « i lampi » era ripetuta.

La descrizione dell'edizione del Gonnelli non corrisponde esattamente a quelle date dal Sorbelli, le quali hanno la parola *Fine* a pag. 262 o 264 ma non a pag. 246; inoltre quella del Gonnelli non ha in principio nessun avviso, nemmeno quello al lettore, ha invece le annotazioni che nelle altre edizioni son messe dopo; a pag. 74, linea 16, ripete la parola « lampi » la qual ripetizione non ricorre nemmeno nell'edizione Cian. Ciò prova che deve trattarsi d'un altro rabberciamento rimasto ignoto.

Il Sorbelli nel suo accuratissimo studio mette a posto varie questioni,

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

stabilisce inconfutabilmente l'esistenza di cinque edizioni bolognesi e distrugge la leggenda narrata dal Viani e accolta dagli Editori dell'Epistolario, che il Foscolo sia entrato nella stamperia del Marsigli colla spada sfoderata, obbligandolo a inserire nel proprio giornale la protesta contro l'edizione delle *Ultime lettere*.

Determina che la narrazione drammatico-comica non ha nulla di vero nei particolari e che nel *Monitore Bolognese* non leggesi il *Rifiuto*. Le conclusioni a cui è giunto il Sorbelli modificano notevolmente le asserzioni di quanti lo precedettero, e se questa sua parola non sará l'ultima sull'argomento, i suoi concetti sostanziali rimarranno tali, non cambiando certo le ragioni storiche, esterne ed intrinseche, acutamente esposte.

ANGELO OTTOLINI.

BENEDETTO CROCE — *Contributo alla critica di me stesso.* Napoli, 1918, pp. 89. (Stampato come manoscritto in cento copie numerate).

A cinquanta anni (1915), nella pienezza di un'attivitá meravigliosa, è piaciuto al C. guardare indietro al cammino percorso, ma non per tracciare confessioni o memorie o ricordi. 'Mi proverò semplicemente (egli dice) ad abbozzare la critica, e perciò la storia di me stesso, ossia del lavoro che, come ogni altro individuo, ho contribuito al lavoro comune: la storia della mia «vocazione» o «missione»'.

Non ebbe una fanciullezza straordinaria: educazione seria, nella sua casa ricca e operosa, proseguita in un collegio di Napoli, religioso e borbonizzante. Nessuna eco, nel suo di fanciullo, dello spirito di Bertrando e di Silvio Spaventa, cugini del padre per sangue, ma niente a lui affini d'idee. 'A queste circostanze della mia fanciullezza attribuisco, almeno in parte, il relativo ritardo dello svolgersi in me dei sentimenti e dell'ideologia politica, soverchiati per lungo tratto dall'interessamento letterario-erudito. Ma poiché ogni difetto porta con sé un qualche compenso, assegno altresí ad esse la critica che ho sempre esercitata verso le tendenziose leggende politiche, il fastidio per la rettorica liberalesca e la nausea per la grandiositá di parole e per gli apparati di qualsiasi sorta, con la congiunta stima per quel che si fa di utile e di sodo, da qualunque parte venga'.

Anche la sua crisi religiosa non fu diversa da quella di molti altri giovani, destinati a riuscire sia uomini di meditazione o sia uomini di azione, in questo nostro ambiente ormai sottratto alle tragedie dello spirito di fronte al dogma. Molta tristezza e vive ansie alla scoperta dei primi dubbi, qualche debole reazione, poi la vita che vince, poi la consapevolezza d'esser fuori affatto dalle credenze religiose.

La spaventosa catastrofe di Casamicciola (1883) colpí bruscamente e profondamente il C., che vi perdette i genitori e l'unica sorella. Egli stesso rimase sepolto nelle macerie parecchie ore e ne uscí fracassato in piú parti del corpo. Allora fu accolto a Roma nella casa di Silvio Spaventa, che ne divenne il tutore. Seguono anni di disorientamento, accompagnato, se non riflesso, da uno stato fisico morboso. 'Quegli anni furono i miei piú dolorosi e cupi: i soli nei quali assai volte la sera, posando la testa sul guanciale, abbia fortemente bramato di non svegliarmi al mattino, e mi siano sorti persino pensieri di suicidio. Non ebbi amici, non partecipai a svaghi di sorta; non vidi nemmeno una sola volta Roma di sera'. Solo conforto immergersi alla Casanatense in studi di erudizione. Ma in-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tanto il suo spirito si andava risollevando al contatto rianimatore di Antonio Labriola. 'Quelle lezioni vennero incontro inaspettatamente al mio angoscioso bisogno di rifarmi in forma razionale una fede sulla vita e i suoi fini e doveri, avendo perso la guida della dottrina religiosa e sentendomi nel tempo stesso insidiato da teorie materialistiche, sensistiche e associazionistiche, circa le quali non mi facevo illusioni, scorgendovi chiaramente la sostanziale negazione della moralitá stessa risoluta in egoismo piú o meno larvato. L'etica herbartiana del Labriola valse a restaurare nel mio animo la maestá dell'ideale, del dover essere contrapposto all'essere e misterioso in quel suo contrapporsi, ma per ciò stesso assoluto e intransigente'. Piú tardi le soggettive esperienze di allora e parte di quelle meditazioni passeranno nella *Filosofia della pratica*, che ha perciò anche un aspetto autobiografico.

Non perciò il Croce aveva fin d'allora acquistato la coscienza della sua vocazione filosofica; anzi, o sia che studiasse nelle Biblioteche e nell'Archivio di Napoli, dove tornò nell'86, o sia che viaggiasse per la Germania, la Francia, la Spagna e l'Inghilterra, tutta la sua attivitá rimase rivolta agli studi di letteratura erudita, sino al 1892. Son di quegli anni il volume sulla *Rivoluzione napoletana del 1799*, la cronistoria dei *Teatri di Napoli dalla Rinascenza sino alla fine del Settecento* e numerosi altri scritti di vita e curiositá napoletane, che, giovando all'accrescimento del sapere negli angusti campi nei quali s'aggiravano, procurarono al Croce una severa disciplina di lavoro.

Ma 'di gran lunga piú efficace fu pel mio svolgimento spirituale l'aspetto negativo di quei lavori, perché debbo ad essi, alla foga con la quale in quegli anni mi buttai su aneddoti e curiositá ed erudizioni, alla sazietá che mi procurarono e al disgusto lasciatomi da quella sazietá, se in me prese vigore il sentimento, rincantucciato ma non ispento nell'animo, che la scienza dovesse aver forma e valore ben diverso da quelle estrinseche esercitazioni erudite e letterarie e che *nisi utile est quod facimus stulta est gloria*. Proprio quando io ebbi messo fuori i piú cospicui dei lavori ricordati or ora, e facevo il mio pubblico ingresso nel mondo letterario, e ricevevo da piú parti congratulazioni, lodi e incoraggiamenti, e mi vedevo giá collocato tra le «speranze» dei buoni studi italiani, proprio allora il fastidio e l'intimo distacco da quei «buoni studi» raggiungevano in me il grado piú intenso, cosí intenso da toccare l'ingiustizia verso di essi e verso me medesimo. E mi parve di avere con la stampa di quei lavori chiuso un periodo della mia vita, e di dovere ormai far qualcosa di piú serio...'

Tuttavia, né un salto, né un volo (riflettano i precipitosi che il progresso dello spirito ha, pur nei forti, sue leggi inderogabili e che ogni verace avanzamento costa tempo e fatica). Tra il chiudersi di questo primo periodo della vita intellettuale del Croce e la *Estetica* (1902) corrono dieci anni, che furono di evoluzione, di elaborazione e di preparazione intense. Il volume su *La Spagna nella vita italiana nel periodo della Rinascenza*, che impegnò gli studi del Croce nel biennio 1893-4, è un allargamento di visuale dalla storia municipale alla storia nazionale; la serie di saggi su *Materialismo storico ed economia marxistica*, che furon composti tra il 1895 e il 1900 con passione nuova e non duratura, sono un trasferimento di attivitá dalla storia all'economia e alla politica. E ci stanno in mezzo due lavoretti anche piú significativi del futuro orientamento del Croce: sono la memoria dal titolo *La storia ridotta sotto il concetto generale dell'arte* (1893), 'che fu come una rivelazione di me a me stesso, perché non solo mi diè la gioia di vedere chiaramente certi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

concetti di solito confusi e l'origine logica di molteplici indirizzi erronei, ma mi meravigliò per la facilitá e il calore col quale la scrissi, come cosa che mi stava a cuore e mi usciva dal cuore, e non come piú o meno frivola e indifferente scrittura di erudizione'; e un libricciolo polemico sul metodo della *Critica letteraria* e sulle condizioni di essa in Italia, che 'doveva essere nella mia intenzione un mezzo per definire a me stesso la metodica della storiografia letteraria, come giá avevo fatto per la storia in genere: un atto insomma di liberazione personale, e non l'inizio di una professione di filosofo dell'arte'.

∴

La quale però s'andava piú o meno consapevolmente maturando; e non soltanto nel dominio dell'estetica. Le diè l'impulso ultimo a manifestarsi la corrispondenza e collaborazione col Gentile, col quale 'oltre alcune affinitá pratiche, mi stringevano affinitá di svolgimento mentale e di cultura, perché anch'esso si era dapprima provato negli studi letterari come scolaro del D'Ancona e si era addestrato nelle indagini filologiche e, come me, prendeva e prende sempre singolare piacere in quel genere di lavoro, che richiama la mente al determinato e al concreto e che non è lavoro che possa affidarsi ai «carrettieri» (come dicono i tedeschi), ma che ogni studioso valido deve saper compiere da sé pei propri bisogni e secondo i propri fini'. Cosí, con animo, com'egli dice, 'ampliato', s'accinse risolutamente a dar corpo alle sue meditazioni sull'arte.

'Ma quando mi accinsi all'opera (estate '99) e cominciai a raccogliere i miei sparsi concetti, mi ritrovai ignorantissimo: le lacune si moltiplicarono al mio sguardo; quelle stesse cose, che credevo tener ben ferme, ondeggiarono e si confusero; problemi non sospettati si fecero innanzi chiedendo risposta; e per cinque mesi quasi non lessi nulla, passeggiai per lunghe ore, passai mezze giornate e giornate intere sdraiato sul sofá, frugando assiduamente in me stesso, e segnando sulla carta appunti e pensieri dei quali l'uno criticava l'altro. Piú ancora crebbe questo tormento, quando nel novembre mi provai a stendere in una concisa memoria le tesi fondamentali dell'Estetica, perché, per una diecina di volte almeno, portato innanzi il lavoro sino a questo o a quel punto, mi avvedevo di un passaggio da compiere, logicamente non al tutto giustificato, e mi rifacevo da capo per iscoprire nei princípi l'oscuritá o l'errore che mi aveva condotto a quel mal passo; e, rettificato l'errore, mi rimettevo in via, e piú in lá intoppavo di nuovo in alcunché di simile. Solo dopo altri sei o sette mesi potei mandare in tipografia quella memoria nella forma in cui si trova stampata, col titolo di *Tesi fondamentali di un'Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale*, arida ed astrusa, ma dalla quale, compiuta che l'ebbi, uscii non solo affatto orientato sui problemi dello spirito, ma di piú con l'intelligenza sveglia e sicura di quasi tutti i principali problemi sui quali si sono travagliati i classici filosofi: intelligenza che non si acquista con la semplice lettura dei loro libri, ma col ripetere in sé medesimi, sotto lo stimolo della vita, il loro dramma mentale'.

Le *Tesi fondamentali* diventeranno il volume di teoria e storia dell'*Estetica*, che venne alla luce nell'aprile del 1902. Ed ecco la teorica generare, o sviluppare, la pratica, la cui principale manifestazione è la *Critica*, che forse è la piú elevata e senza dubbio è la piú organica delle riviste di storia, letteratura e filosofia che si conoscano, la quale uscí la prima volta il 20 gennaio 1903 col programma di illustrare la vita intellettuale italiana dell'ultimo cinquantennio.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Essa 'segna il cominciamento di un'epoca della mia vita, quella della maturitá, ossia dell'accordo con me medesimo e con la realtá. Per lunghi anni, avevo quasi sempre sofferto di disarmonia tra ciò che facevo e ciò che, sia pure confusamente, sentivo che si doveva fare: di scissione tra l'uomo pratico e il teoretico, l'uno dei quali leggeva e scriveva e l'altro oziava o si procacciava soddisfazione in modi vari, disparati e occasionali; tra una sorta di studi, che non rappresentava l'utilitá che potevo arrecare, e la voce della coscienza, che mi rimproverava e mi spronava ad altro segno. Ma nel lavorare alla *Critica*, mi si formò la tranquilla coscienza di ritrovarmi al mio posto, di dare il meglio di me, e di compiere opera politica, di politica in senso lato; opera di studioso e di cittadino insieme, cosí da non arrossire del tutto, come piú volte m'era accaduto in passato, innanzi a uomini politici e cittadini socialmente operosi. Non che io presumessi molto dell'opera mia; e se mi udii chiamare dopo alcuni anni e per alcuni anni maestro e guida spirituale dei giovani, ciò non fu senza mia meraviglia, commista talvolta di fastidio; ma ero soddisfatto di venire ormai spiegando tutte le forze che possedevo, grandi o piccole che fossero, tutte. L'ideale che vagheggiavo era tratto non giá dalla mia persona, ma bene dalla mia varia esperienza, perché, avendo vissuto nel mondo accademico abbastanza da conoscerne virtú e difetti, e serbato insieme il sentimento della vita reale, e della letteratura e della scienza come nascenti da essa e rinnovellantisi in essa, indirizzavo le mie censure e le mie polemiche per una parte contro i dilettanti e i lavoratori antimetodici, per l'altra contro gli accademici adagiati in pregiudizi e ozianti nelle esterioritá dell'arte e della scienza'.

Seguono dodici anni di fecondissima operositá nel completo equilibrio della teoria con la pratica, della scienza con l'esperienza, dei mezzi con i fini. Son di questi anni l'impulso e la collaborazione ai *Classici della filosofia moderna*, agli *Scrittori d'Italia*, alla *Biblioteca di cultura moderna*. E nel 1905 uscí un primo disegno di *Logica*, nel 1906 il saggio sullo *Hegel*, nel 1907 la *Filosofia del diritto come Economica*, nel 1908 la completa *Filosofia della pratica*, nel 1909 la *Loigca*, e seguirono nel 1910 i *Problemi di Estetica*, nel 1911 *La filosofia di Giambattista Vico*, nel 1912 la *Teoria della storiografia*, nel 1913 il *Breviario di Estetica*; e giá nel 1915 era menata a termine l'ampia storia della *Storiografia italiana dai primi del secolo decimonono ai giorni nostri*.

Né con ciò il C. crede di aver finito d'imparare, sicché il suo cómpito sia solo di produrre. 'Che anzi ciò che veramente mi parve di avere appreso nell'entrare in questo periodo è l'arte dell'imparare, senza piú dissiparmi come innanzi mi accadeva, senza aggregare sterilmente cognizioni a cognizioni con metodo estrinseco: d'imparare, movendo da bisogni interiori, guidato da principii, consapevole delle difficoltá, paziente nell'attendere e lasciar maturare. Onde ho sperimentato in me stesso la falsitá della dottrina pedagogica che confina l'educazione a una prima parte della vita (alla prefazione del libro), e la veritá della dottrina contraria, che concepisce la vita intera come continua educazione, e il sapere come unitá del sapere e dell'imparare. E quando si sa senza piú poter imparare, quando si è educati senza possibilitá di meglio educarsi, la vita si arresta e non si chiama piú vita ma morte'.

Con questo riassunto e florilegio, son riuscito a dare un'idea abbastanza completa del secondo e piú esteso capitolo: *Casi della vita e vita interiore* (pp. 7-52). La materia si prestava, perché l'attivitá mentale vi è seguita per tappe distinte da fatti interni ed esterni; è narrativo. Nella scelta ho dovuto limitarmi, ma la tentazione di offrire altre pagine non

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

poteva non esser continua. È una grande lezione di morale, tutto il capitolo. Quel precetto pedagogico, anzi di educazione di sé stessi, sopra riferito, col quale si chiude, non ha trovato mai dimostrazione piú preclara.

∴

Il terzo capitolo (*Svolgimento intellettuale*, pp. 53-81), è espositivo, qua e lá anche polemico, in quanto vi si correggono erronei o meno precisi giudizi di altri. Non potendolo riprodurre intero, e non volendolo rimpiccolire né guastare col riassumerlo (se mai occorrerebbe svilupparlo), trascelgo alcune pagine tra le piú conclusive:

(p. 55-56) 'Il problema generale, al quale io ora m'avvedo di avere per lunghi anni lavorato, si potrebbe formolare come quello di accogliere e risolvere il pensiero del De Sanctis in una mente disposta in altro modo dalla sua, cioè intesa a determinare quanto in lui rimaneva d'indeterminato, a stringere in fascio con coerenza sistematica tutti i quesiti storicamente esistenti della filosofia, anche quelli formatisi dopo il De Sanctis; cosí da far sorgere una filosofia dove egli aveva dato semplici saggi critici e delineazioni di storia letteraria, e una critica e una storiografia nuove in piú punti e nuove nella loro fisonomia, come conseguenza di quell'approfondimento e sistemazione filosofica. E il mezzo per tale opera; o il lievito di questo fermento, doveva essere il pensamento completo e in tutte le sue relazioni di quel concetto dell'arte, che io avevo dapprima accolto isolato ed astratto e che doveva costituirsi, via via, corpo meno manchevole, e diversamente conformato rispetto a quello che aveva nel De Sanctis. Ma è superfluo dire che, per la nota unitá di problema e soluzione, questo generale problema non esisteva per me in guisa consapevole e reale, nel mio affacciarmi alla vita del pensiero, e che esso è questa vita stessa, come realmente e particolarmente l'ho vissuta, fino al punto in cui è pervenuta a formolarsi a sé medesima come problema generale e generale soluzione'.

(p. 67-68) 'Fu nell'aspro travaglio che... mi costò l'*Estetica*, che io superai... il naturalismo e lo herbartismo, che ancora mi legavano: superai, cioè, la logica naturalistica mercè quella dei gradi spirituali o dello sviluppo, non riuscendomi in altro modo d'intendere il rapporto di parola e logicitá, di fantasia e intelletto, di utilitá e moralitá; e superai la trascendenza naturalistica attraverso la critica che venni irresistibilmente compiendo dei generi letterari, della grammatica, delle arti particolari, delle forme rettoriche, toccando quasi con mano come nello schietto mondo spirituale dell'arte s'introduca la «natura», costruzione dello spirito stesso dell'uomo, e, negata realtá alla natura nell'arte, mi spianai la strada a negargliela dappertutto, scoprendola dappertutto non come realtá, ma come prodotto del pensiero astraente. Infine quello che poi chiamai dualismo di valori e sceverai dal dualismo di spirito e natura, fu da me superato mercè la conclusione alla quale pervenni studiando il giudizio sull'arte e ogni altra forma di giudizio: che il pensiero vero è semplicemente il pensiero, l'espressione bella semplicemente l'espressione, e via dicendo, come il pensiero falso e l'espressione brutta è il non-pensiero e la non-espressione, il non-essere, che non ha realtá fuori del momento dialettico che lo pone e lo dissolve'.

(p. 71-73) 'La... mia concezione è stata piú volte chiamata... «hegelismo» o «neohegelismo», ma potrebbe altresí chiamarsi, a libito e con pari diritto, «nuovo positivismo», «nuovo kantismo», «nuova teoria dei valori», «nuovo vichianismo», e via dicendo: denominazioni che tutte,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

come la prima, non ne colgono il carattere proprio... « Se nella filosofia dello Hegel si dá, come si è fatto in passato, importanza suprema al concetto di un Logo, che si ponga inconsapevole nel mondo della Natura e si ritrovi nel mondo dello spirito, e al congiunto concetto di una Logica di questo Logo, che percorra una lunga catena di triadi categoriche per raggiungere il vertice dell'Idea e di lá precipitare verso la Natura, e al concetto di una Fenomenologia che preceda questa Logica e sia come la scala per attingere l'empireo di essa, e ancora alle costruzioni a priori della natura e della storia umana, e ad altrettanti prospetti pseudometafisici, ai quali precipuamente lavorarono gli scolari e imitatori dello Hegel; la *Filosofia come scienza dello spirito*, da me disegnata, non è la prosecuzione, ma la totale eversione dello hegelismo. Poiché, infatti, essa nega la distinzione di Fenomenologia e Logica; nega non solo le costruzioni dialettiche delle Filosofie della natura e della storia, ma anche quelle della Logica stessa; nega la triade di Logo, Natura e Spirito, ponendo come solo reale lo Spirito, nel quale la natura è nient'altro che un aspetto della spirituale dialettica stessa. Ma se invece nello Hegel si dá risalto soprattutto alla vigorosa tendenza verso l'immanenza e la concretezza, e alla concezione di una logica filosofica intrinsecamente diversa da quella del naturalismo, certamente la *Filosofia come scienza dello spirito* riconosce, se non proprio come suo padre (perché padre di lei non può essere, com'è chiaro, che il suo autore medesimo), certo come suo grande antenato lo Hegel, e piú remoto e non meno venerando, il Vico '.

(p. 74-75) ' Il progresso del mio pensiero... non è mai cessato dalla *Estetica* alla prima *Logica*, e da questa alla *Filosofia della pratica* e alla seconda edizione, o piuttosto rifacimento, della *Logica*, e al *Breviario di Estetica*, e agli scritti sulla *Teoria e storia della storiografia*, e agli alti che li seguono o li seguiranno. Per attenermi alle cose principali, quel progresso si affermò nella sempre piú rigorosa eliminazione del naturalismo, nel piú forte accento messo sull'unitá spirituale, e nello approfondimento dato in estetica al concetto della intuizione, elaborato ora in quello di lirismo. Soprattutto, nel corso di quel lavoro, mi accadde di sperimentare in me stesso l'insostenibilitá del vecchio concetto della veritá che si attinga una volta per sempre, magari a coronamento di sforzi secolari e per la genialitá di un singolo scopritore: concetto che persisteva nella mia *Estetica*, non giá nettamente affermato, anzi qua e lá tentennante e minato, ma come sottinteso e parziale pregiudizio non vinto, e si mostrava particolarmente nel modo alquanto crudo in cui era lumeggiata la storia di quella disciplina. Ora l'impossibilitá ch'io osservavo in me di riposare sul pensiero giá pensato, e il vedere rifiorire i problemi appena mietuta una messe di soluzioni, e ritornare in questione il giá pensato (il che mi accadeva per ogni parte della filosofia che andava trattando o ritrattando), mi ammaestrarono col fatto, che la veritá non si lascia legare una volta per tutte. E, a un tempo, m'ispirarono modestia pel mio pensiero presente, che sarebbe apparso a me stesso domani insufficiente e da correggere, ed indulgenza verso il me stesso del giorno prima ossia del passato, che qualcosa aveva pure effettivamente pensato di vero, per inadeguato che apparisse al mio presente: modestia e indulgenza, che si convertirono in pio sentimento verso i pensatori dei tempi trascorsi, ai quali mi guardai dal piú rimproverare, come prima solevo, di non aver saputo fare ciò che nessun uomo o grand'uomo può: fermare l'eterna veritá, ossia fissare come eterno l'attimo fuggente '.

(p. 78)... ' Posto il concetto di una veritá ferma ed extrastorica, lo scetticismo è inevitabile e invincibile. Ma il concetto della veritá come

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

storia modera l'orgoglio del presente ed apre le speranze dell'avvenire; e sostituisce alla disperata coscienza del vano sforzo di strappare il velo a ciò che sempre sfugge e si cela, la coscienza del sempre possedere ciò che sempre si arricchisce, e alla triste immagine dell'umanitá cieca, brancolante nelle tenebre, l'immagine eroica di lei, che ascende *de claritate in claritatem*'.

∴

Il prezioso volumetto (e perché non si fraintenda l'aggettivo, dico che è tutto scritto con la consueta semplicitá e schiettezza di stile), si chiude con queste parole: 'Io scrivo queste pagine mentre rugge intorno la guerra, che assai probabilmente investirá anche l'Italia: e questa guerra grandiosa e ancora oscura nei suoi andamenti e nelle sue riposte tendenze, questa guerra che potrá essere seguíta da generale irrequietezza o da duro torpore, non si può prevedere quali travagli sará per darci nel prossimo avvenire e quali doveri ci assegnerá. L'animo rimane sospeso; l'immagine di sé medesimo, proiettata nel futuro, balena sconvolta come quella riflessa nello specchio d'un'acqua in tempesta'.

Era l'8 aprile 1915, poco prima, dunque, che l'Italia si lanciasse al suo cimento. Il programma del Croce era giá tracciato: proseguire con mente serena nell'animo turbato l'opera sua. Il sentimento non poteva rimanere tranquillo nel gioco supremo dei destini della patria; la sua partecipazione alle ansie e ai dolori comuni non poteva non essere, e fu, assidua e completa. Ma la disciplina del lavoro fu ribadita. Non aveva scritto il filosofo: '... l'attivitá pratica... come strappa lo scienziato dal suo gabinetto e l'artista dal suo studio, se bisogni difendere la patria o vegliare accanto al letto del padre ammalato, cosí comanda all'artista e allo scienziato di adempiere alla loro speciale missione, ed essere sé medesimi in grado eminente'? (*Filosofia della pratica*, p. 24). Tolta al Croce la parte di combattente, quella che gli rimaneva era di esser sé medesimo in grado eminente; continuando, con ciò, la sua vera parte nel servizio che ciascun deve alla patria. Né il Croce si vietò una partecipazione specifica e diretta alla nostra guerra. Le sue parole dopo Caporetto (lugubre episodio non di armi, ma di educazione nazionale) contribuirono validamente a ricreare quella volontá di azione che un disequilibrato ottimismo (*alias* incoscienza), tanto rumoroso quanto balordo, si era soltanto illuso di aver suscitato; e tutto il volume delle *Pagine sulla guerra* (Ricciardi, Napoli), è un'allegra vendetta delle scervellate diatribe contro di lui: ché messe insieme e ripensate non frammentariamente e quindi arbitrariamente, quelle pagine son di per sé dimostrazione eloquente dell'altezza e della purezza del pensiero e del sentimento del filosofo napoletano, anche per chi ignori l'attivitá italianissima dal Croce spiegata in piú che un trentennio di lavoro e in piú che venti formidabili volumi.

DOMENICO GUERRI.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

G. A. CESAREO — *Saggio su l'arte creatrice.* — Bologna, Zanichelli, 1919. Pp. XI-314.

Vedo giá i pontefici massimi dell'idealismo assoluto e il gregge dei pappagalli, avvezzi ormai a ripeterne le formulette con tediosa monotonia, sorridere di compatimento verso questo professore di letteratura italiana che osa avventurarsi nel grande oceano della filosofia dello spirito, del quale essi ormai si vantano di tenere incontrastato l'impero. E la prima accusa sará quella d'incompetenza: il prof. Cesareo non capisce la filosofia. *Tractent fabrilia fabri*; e i fabbri naturalmente sono soltanto i neo-hegeliani, armati della portentosa tenaglia del metodo dialettico, che con l'*essere* e il *non essere* s'illude di stringere in ferrea morsa il divenire della realtá. Povero Cesareo, io ti vedo giá sepolto sotto la grave mora della citazione tedesca d'un verso di Göthe, che ti toglierá per un pezzo la voglia di parlare d'estetica, come ha messo giá me fuori di combattimento nel campo delle teorie della conoscenza storica! E chi osa replicare ad argomenti cosí forti? Un neo-hegeliano che si esprime italianamente è certo un avversario temibile; ma chi resiste a un neo-hegeliano che parla in versi tedeschi, se egli impietosito non ti conta sulle dita le sillabe d'una traduzione accessibile al tuo cervello?

Ma, con buona pace dei neo-hegeliani, grandi e piccoli, il punto di vista del realismo, da cui si mette il Cesareo, proclamando ancora col senso comune l'indipendenza della realtá dall'atto del pensiero, è anch'esso una filosofia rispettabilissima; anzi la sola che permetta di dar ragione delle differenze innegabili che la nostra esperienza ci mostra fra le tre funzioni fondamentali dello spirito, fra l'arte, la conoscenza e l'attivitá pratica. E difatti il Croce ha dovuto considerar l'arte come una forma di conoscenza, e propriamente come l'immediata intuizione dell'individuale, mentre la filosofia e la storia ci farebbero vedere, elevandosi al concetto, la vita nella sua universalitá.

Ma il Croce non s'è accorto che dal punto di vista dell'idealismo assoluto la distinzione fra individuale e universale, fra intuizione e concetto non ha senso. Se nulla esiste, come egli asserisce, fuori dell'atto concreto della coscienza, ogni momento della vita dello spirito racchiude l'universo; è individuale per la sua fisonomia che non si ripete mai due volte alla stessa maniera, ma è anche universale in quanto comprende tutta la realtá. In altri termini non si può aver conoscenza dell'individuale, senz'aver nel medesimo momento conoscenza dell'universale. Solo il realista, che fuori del momento attuale del proprio spirito ammette una piú vasta realtá, ha il diritto di distinguere l'esperienza immediata della sua vita dal pensiero del piú esteso universo, l'intuizione dal concetto. Inoltre, dal punto di vista dell'idealismo l'attivitá pratica è una modificazione dello spirito che rimane nell'ámbito dello spirito stesso; non si agisce su qualcosa che ci è dato dal di fuori, ma ogni atto è una nuova creazione. E allora in che si distingue dalla funzione estetica?

La teoria dell'arte come conoscenza dell'individuale non regge del resto ai colpi della critica, per quanto il Croce cerchi di puntellarla con la nuova aggiunta del carattere lirico dell'intuizione pura. La conoscenza dell'individuale può essere intesa in due modi: o come apprensione immediata di ciò che lo spirito vive, o come riflessione su questa vita; ma né nell'uno né nell'altro senso si può identificare con la funzione estetica. Nel primo significato chi prova un sentimento qualsiasi, nell'attimo stesso in cui lo vive, ne ha senza dubbio una conoscenza immediata e intuitiva: per sapere che sia il piacere e il dolore non c'è bisogno di esprimerli in un'immagine; basta la coscienza di essi nel momento in cui

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

li provo; ma questa cognizione che accompagna qualsiasi processo del mio spirito non ha nulla che vedere con l'atteggiamento estetico. Ogni emozione, ogni atto di volontá, ogni tendenza impulsiva o repulsiva è presente a quell'immediata coscienza che lo spirito ha sempre di sé medesimo; ma nessuno, e nemmeno il Croce, vorrá sostenere che questa sia arte. Intenderemo la conoscenza dell'individuale nel senso della riflessione dello spirito sopra un momento della sua vita? Ma in questo caso si esce fuori dalla semplice intuizione; interviene un giudizio riflesso, e si passa a quella che il Croce chiama conoscenza storica, in cui l'individuale è posto davanti al soggetto conoscente con un'affermazione della sua realtá.

In altri termini, la vita dell'individuo traspare alla coscienza, cioè è conosciuta in forma intuitiva o riflessa, immediata o mediata, senza che lo spirito assuma l'atteggiamento estetico. E la teoria del carattere lirico dell'intuizione pura, cioè del sentimento come necessario contenuto della forma che sarebbe costituita dall'immagine, non vale certo a salvare dagli attacchi della critica l'arbitraria identificazione dell'arte con la conoscenza dell'individuale. Il sentimento infatti può essere immediatamente appreso da chi lo prova come sentimento e perciò conosciuto in modo intuitivo, senza che si traduca nella rappresentazione fantastica d'un ritmo musicale o poetico, d'un quadro o d'una statua. E l'immagine alla sua volta, anche se si toglie il contenuto emozionale, non è vuota, come asserisce il Croce, ma è piena della sua stessa concretezza, delle sue linee, dei suoi ritmi, dei suoi suoni, dei suoi colori e di tutti gli altri elementi rappresentativi che la costituiscono. Certo anche il sentimento e il volere possono far parte del contenuto d'un'opera d'arte, ma solo nello stesso senso in cui possono entrarvi gli altri elementi della vita spirituale, non esclusi i concetti i giudizi, e i ragionamenti piú astratti. Ciò che distingue l'arte dalla conoscenza intellettuale o dall'attivitá pratica non è una differenza di contenuto, ma una diversitá nell'atteggiamento dello spirito. Emozioni, immagini, concetti, possono indifferentemente far parte d'un processo di conoscenza, come d'una deliberazione pratica o d'una creazione artistica. La differenza fra le tre funzioni fondamentali della coscienza è nel modo di orientarsi di questi elementi, per cui uno di essi può divenire il fine e subordinare a sé gli altri come mezzi. Ma lo spirito è tutto intero con la sua vita in ogni suo momento; l'intuizione pura da ogni elemento intellettuale è un mito. L'uomo concreto è indivisibilmente in ogni attimo della sua storia fantasia, intelletto e volontá; e quando concepisce e giudica non cessa di fantasticare e di volere, come non cessa di concepire e di giudicare quando agisce praticamente o crea un'opera d'arte. I tre momenti od aspetti son sempre insieme nella concreta attivitá dello spirito; ma or l'uno, or l'altro è messo in maggior rilievo e portato, dirò quasi, sul primo piano del quadro della coscienza, mentre gli altri rimangono nello sfondo.

Cosí nella conoscenza, sia essa percezione o concetto, giudizio o ragionamento, lo spirito senza dubbio modifica la realtá e crea nuovi prodotti: la tesi dello spirito che farebbe da puro specchio passivo delle cose non regge infatti alla critica piú superficiale. Ma, quando ci poniamo nell'atteggiamento conoscitivo, noi subordiniamo le nostre azioni e le nostre creazioni al fine di armonizzare il nostro pensiero individuale con le altre attivitá che lo limitano dal di fuori. Viceversa nell'atteggiamento estetico volontá e intelletto passano in seconda linea; ed è la coscienza della creazione che domina trionfatrice non riconoscendo fuori di sé alcun limite. Il fantasma ci apparisce come dipendente tutto nella sua interezza dalla nostra anima individuale, e assorbe in sé trasfigurandoli gli elementi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

conoscitivi e pratici. Nell'intelletto è la consapevolezza del limite esteriore che prevale e ci fa dimenticare la nostra attività soggettiva; nell'arte ci sentiamo creatori del nostro mondo e trionfatori di quel limite.

∴

In questa rivendicazione del valore autonomo della funzione estetica come coscienza dell'attivitá creatrice, che è il motivo dominante nel libro del Cesareo, non posso non consentire io che feci le mie prime armi in filosofia combattendo l'identificazione crociana dell'arte con la conoscenza dell'individuale (1). Non ripeterei però col Cesareo la vecchia definizione scolastica della veritá, che sarebbe « la conformitá del pensiero e della cosa », contro la quale resta invincibile l'argomento degl'idealisti e dei prammatisti: come si può confrontare il pensiero con la cosa in sé che cade fuori di esso? Questo modo d'intendere la veritá, se è approfondito, porta all'agnosticismo. E difatti il Cesareo a p. 51 del suo libro dice: « Or come la realtá in sé non può mai rivelarsi teoreticamente allo spirito, stretto e impedito nel carcere delle apparenze sensibili, egli tende a costruirsene una, che gli faccia le veci della realtá sconosciuta, e soddisfi al suo bisogno d'intuire la vita nella sua integritá. Questa nuova realtá, questa nuova vita, è la sua creazione ». Qui l'arte apparisce come una specie di surrogato della conoscenza; e qualcuno osserverá forse, giungendo alle conseguenze estreme, che se l'intelletto è impotente a cogliere la vera realtá nella sua pienezza, mentre la fantasia soddisfa al nostro bisogno d'intuire integralmente la vita, l'arte ha un valore teoretico piú alto della scienza e della filosofia. Tesi codesta, a cui il Cesareo non vuol certo arrivare, perché egli giustamente si oppone all'estetismo romantico e nega all'arte ogni funzione conoscitiva, distinguendola dalla filosofia. Vi è certo una somiglianza tra questi due momenti in cui lo spirito si ritrae in sé, mal pago delle apparenze che nella primitiva conoscenza empirica e nella forma dell'attivitá pratica gli si rivelano fallaci, incoerenti, incompiute e caduche, e costruisce nella filosofia una sintesi che lo appaghi di piú razionalmente, e si crea nell'arte un mondo che soddisfi la sua esigenza d'una perfezione ideale. Ma non per ciò si può conchiudere che l'atteggiamento dello spirito sia eguale in arte e in filosofia. Qui un mondo vien sistemato, lí un altro ne vien creato. Partono entrambe dall'esperienza; ma l'una si solleva da essa ad un concetto universale; l'altra la ricrea in una nuova ricchezza di determinazioni, per formarne l'individuale perfetto.

La conoscenza non ci dá mai la vita individuale nella sua pienezza: la nostra percezione delle cose non coglie che pochi tratti frammentari e schematici; e anche l'intuizione pura di cui parla il Bergson non potrebbe darci che un ritaglio istantaneo e fugace della realtá. Solo nell'arte abbiamo pieno il dominio del nostro mondo, perché esso è da noi creato con tutte le sue determinazioni. E ognuna di essa si presenta come necessaria e insostituibile nella forma di quel fantasma; mentre gli elementi d'una percezione sensoriale non ci appariscono legati da un intimo legame di

(1) Quei saggi, pubblicati fra il 1903 e il 1904 (*La conoscenza intuitiva nell'« Estetica » del Croce, Il presupposto metafisico dell'« Estetica » di B. Croce, La creazione nell'arte e nella natura*), che sono ormai divenuti vere raritá bibliografiche, sono stati or ora raccolti, insieme ad altri miei scritti sull'idealismo attuale in Italia, in un volumetto della *Biblioteca rara*, diretta da Achille Pellizzari (Seconda Serie, ni. 28-32: *L'Estetica del Croce e la crisi dell'idealismo moderno,* Napoli, Perrella, 1920).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

necessitá. La barca che io vedo nel golfo ha le vele bianche, ma posso anche immaginarle rosse; la nave dello Heine nei versi *Passa la nave mia* è nella sua individuale eternitá creata con le vele nere, e non possiamo altrimenti immaginarla se non in quella forma. Nella perfetta coerenza ed unitá del fantasma estetico gli elementi che la riflessione astratta vi può distinguere non vivono se non sulla sintesi e per la sintesi. È perciò un errore credere che la fantasia tragga i suoi materiali dall'esperienza e si esèrciti solo a scomporla e ricomporla in nuovi modi. Sembrano in apparenza gli stessi elementi, ma in realtá d'identico non c'è che il nome: l'azzurro del cielo che io vedo, p. es., non è la stessa cosa che l'azzurro del cielo nel quadro d'un pittore, sebbene si possano insieme classificare e contrassegnare con l'etichetta d'una stessa parola. Lo spirito può conoscere sensazioni, emozioni e pensieri suggeriti dall'esperienza; ma può anche crearne fuori di qualunque esperienza; e in questa creazione non si riuniscono elementi anteriori ad essa, ma le varie determinazioni del contenuto d'un'opera d'arte nascono nell'atto stesso in cui sorge nello spirito quella sintesi che suol chiamarsi ispirazione, e insieme ad essa si svolgono.

Da ciò una conseguenza importantissima per quel che riguarda il rapporto del sentimento col fantasma estetico e il preteso carattere lirico dell'intuizione, asserito dal Croce. Il contenuto emotivo che può trovarsi in un'opera d'arte non è il sentimento reale dell'artista nella sua vita pratica, ma una nuova emozione che egli crea; il piacere e il dolore che si esprime nel canto del poeta non è la gioia e il tormento che egli prova come uomo, ma un nuovo prodotto della sua attivitá spirituale, ch'egli vive bensí nella sua coscienza, ma con un atteggiamento diverso da quello che si ha nel piacere e nel dolore effettivo con cui la sua anima reagisce dinanzi alla realtá delle cose. Anche il poeta lirico in fondo non procede diversamente dal poeta epico o drammatico. Questi crea Amleto o Tancredi, Ofelia o Clorinda; quegli crea sé stesso. Il Petrarca delle Rime è una creazione del Petrarca, come Laura e come il paese in riva al bel fiume; e la malinconia dei Canti del Leopardi non è la forma espressiva della sua reale tristezza, ma un nuovo fatto spirituale da lui creato. L'artista come non riproduce semplicemente la natura esteriore, cosí non riproduce neanche la sua interna natura; ma disdegnando di soffrire la dura necessitá dell'una e dell'altra, si fa libero creatore d'un nuovo mondo e d'un nuovo sé stesso. Il dolore espresso nel canto non è sofferenza di qualcosa da cui ci sentiamo costretti, ma gioia liberatrice dello spirito che si afferma creatore e dominatore di quel sentimento. Ciò spiega l'apparente paradosso del piacere estetico che accompagna ogni produzione o riproduzione dell'opera d'arte, anche se praticamente il suo contenuto è doloroso. Quel che in essa si esprime non è la personalitá reale dell'artista, il suo carattere, che è sempre piú o meno incoerente; ma l'individuo armonico e ideale ch'egli crea, e che il Cesareo chiama *caratteristisco.*

*
* *

La distinzione dell'arte dall'attivitá teoretica e pratica ci porta ad escludere anche la pretesa identitá affermata dal Croce della funzione estetica col linguaggio. Cominciamo dal notare che questo, come qualsiasi forma d'azione pratica, non si vede che cosa stia a fare nello Spirito Assoluto dell'idealista, che non riconosce altri soggetti coscienti fuori di sé. Un pensiero che non avesse nulla fuori di sé medesimo non avrebbe bisogno d'incorporarsi nella parola. Il linguaggio non ha senso se non in

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

quanto si ammette la pluralitá ed esterioritá degl'individui, come un fatto ben diverso dall'intimitá della coscienza sempre presente a sé medesima. Ma in tal modo, si opporrá, voi riducete la parola al solo suo aspetto pratico esteriore, e non tenete conto dell'espressione interna; chi può negare che spesso noi parliamo mentalmente nella solitudine del nostro spirito? È vero; ma questa parola interiore, come tutte le azioni della volontá che non si manifestano al di fuori, è sempre una forma iniziale di attivitá pratica: anche quando non c'è alcun individuo presente, con maggiore o minore consapevolezza lo supponiamo nella nostra immaginazione. L'idealista non si dará certo per vinto dinanzi a questi argomenti troppo grossolani ed empirici, e vi dirá che il linguaggio non deve intendersi in senso cosí ristretto; che qualsiasi intuizione è insieme espressione e perciò parola. Cosí io intuisco un paesaggio e l'immagine che ne ho esprime nella coscienza l'attimo concreto della mia vita: qui, anteriormente ad ogni volontá pratica di manifestazione esterna, è la scaturigine perenne del linguaggio come forma spirituale, e insieme dell'arte. Ora a questo modo si riesce certamente a dimostrar tutto cambiando i nomi alle cose e alle funzioni dello spirito, cioè chiamando linguaggio ciò che col linguaggio non ha nulla che vedere. Con questo procedimento di alta filosofia speculativa io potrei anche dimostrarvi che l'ubbriachezza viene dal bere l'acqua, indicando con questa parola ciò che comunemente va sotto il nome di vino e lanciando l'anatema contro coloro che si ostinano col volgo degli empiristi a chiamare acqua l'acqua e vino il vino. In realtá l'immagine è linguaggio solo nel caso che sia pensata con l'intenzione di comunicare altrui ciò che proviamo; cioè la parola è sempre un fatto pratico. Nell'arte invece questa volontá di comunicazione non è essenziale: l'esterno manifestarsi dell'opera d'arte, che rientra nel momento pratico dello spirito, può anche mancare senza che il fantasma estetico perda il suo valore di creazione nell'anima che lo produce.

Non bisogna però dimenticare che questa distinzione che noi facciamo dei diversi momenti dello spirito non può dividere ciò che è unito nella realtá concreta: sono in fondo tre aspetti, dei quali or l'uno or l'altro predomina, ma che si trovano sempre inseparabili, in ogni attimo di vita. Creando, lo spirito non cessa di conoscere e di volere; ma nel momento estetico le cognizioni e le azioni pratiche sono subordinate alla fantasia che le trasfigura. Le azioni, messe a servizio dell'attivitá creatrice, costituiscono ciò che si chiama la *tecnica*. Il momento estetico puro può anche pensarsi senza di essa, ma è un'astrazione; nella sua concretezza lo spirito non crea, senza agire e conoscere nel medesimo tempo. È perciò che arte non esiste effettivamente senza tecnica, senza esterna espressione, senza linguaggio. Ma, come gli elementi conoscitivi, cosí anche quegli elementi pratici che son le parole, solo in apparenza rimangono identici nella sintesi artistica; in realtá è con nuova espressione che si crea. Mentre il linguaggio che serve ad esprimere la conoscenza è come essa frammentario, schematico, convenzionale, perché tende ad eliminare le intuizioni variabili e a subordinarle ad un comune concetto di veritá eguale per tutti; il linguaggio della poesia esprime l'infinita e perfetta individualitá del fantasma estetico.

∴

Mi duole di non poter qui nel breve giro d'una recensione seguire lo svolgimento di questi motivi fondamentali attraverso le acute applicazioni che il Cesareo ne fa alla distinzione pratica delle varie arti e all'analisi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

della fantasia riproduttrice nella critica estetica e nei suoi rapporti con la storia. Egli, se insiste giustamente sull'autonomia del momento estetico dello spirito, vede anche che non è possibile isolarlo dagli altri nella realtá dell'uomo, e mentre combatte gli errori che vengono dall'infiltrarsi di criteri estranei, etici o teoretici, nel giudizio d'un'opera d'arte, riconosce il valore della ricerca storica e filologica che tende a reintegrarla nella pienezza concreta della vita. Ma nega risolutamente (e qui mi pare che esageri un poco) l'utilitá della preparazione erudita di qualunque sorta, logica o storica (salvo quella pratica dei mezzi comunicativi) per l'apprendimento dell'opera d'arte come tale. Ora, che la contemplazione, come la creazione del fantasma estetico, trasformi nella sua sintesi gli elementi conoscitivi e pratici ponendoci innanzi a un nuovo mondo, liberamente creato, volentieri concediamo. E siam pure d'accordo col Cesareo nell'escludere che si possa spiegare la genesi della opera d'arte con un semplice accostamento esteriore di dati tratti dall'esperienza teoretica o pratica. Ma d'altra parte la produzione del fantasma estetico non si può intendere come un sorgere dal nulla: il fatto stesso che l'analisi astratta riesce a trovare in esso certi elementi che si possono identificare con altri conosciuti, prova che qualcosa del mondo della conoscenza è rimasto. Io non direi col Cesareo che questo è completamente annullato, ma piuttosto che è rifuso, trasfigurato e veduto sotto una luce nuova. La continuitá della vita dello spirito non ci permette di concepire quell'annichilamento totale, che dovrebbe dar luogo al fantasma estetico. Non ci lasciamo troppo abbagliare dalla luce dell'idea di creazione. Il mondo dell'arte presuppone il mondo della conoscenza; lo supera, elevandosi a una forma piú alta, ma rinnegarlo del tutto non può. La *selva selvaggia ed aspra e forte* di Dante non è certo la selva reale effettivamente percepita; ma non è d'altra parte creata dal nulla: la foresta della fantasia presuppone la foresta della percezione. E chi non avesse mai veduto una selva, non potrebbe elevarsi alla contemplazione del fantasma dantesco. È solo un antecedente pratico? Comunque sia, rimane indubitabile che per giungere alla contemplazione del mondo creato da Dante bisogna passare *necessariamente* attraverso quell'insieme di conoscenze storiche, scientifiche, filologiche, filosofiche, senza le quali avremmo davanti solo un complesso di segni indecifrabili. Quelle cognizioni sommate insieme non costituiscono certo la sintesi della *Divina Commedia*; ma sono il sentiero che bisogna percorrere per elevarsi a quella vetta, e che Dante percorse. Ciò che egli seppe dobbiamo anche noi saperlo, perché nel suo poema egli non annullò la sua scienza, la sua filosofia, la sua esperienza storica, ma le reintegrò in una nuova forma di vita. Potremo anche giudicar false quelle concezioni e non credere piú al Cristianesimo; ma senza quelle concezioni e senza il Cristianesimo la sintesi fantastica della *Divina Commedia* non sussiste, e non potrebbe riviverla in sé chi non sapesse nulla di quel mondo storico e religioso che dá alle parole del testo una significazione concreta. Una Madonna di Raffaello potrá essere ammirata anche da uno che non sappia nulla del Cristianesimo; ma egli vi contemplerá una madre qualsiasi, e sará incapace di reintegrare nella sua fantasia quell'aspetto religioso del fantasma che fu nella sintesi creatrice del pittore. « Muor Giove e l'inno del poeta resta »; ma l'inno del poeta non evocherebbe il mondo che egli creò, se non sapessimo quale complesso di idee e di sentimenti fu in quel mito pagano. In tal caso Giove sarebbe per noi una parola priva di senso.

ANTONIO ALIOTTA.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTIZIARIO

a cura di

A. BERTOLDI, E. CAVALLARI, G. CAZATELLO, FR. FLAMINI, F. L. MANNUCCI, P. NALLI, C. NASELLI, M. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, S. SANTANGELO, E. SANTINI, A. SCHIAFFINI, E. TRINCHERA

TRECENTO.

Dante. — 185. De *Le Opere Minori di Dante Alighieri novamente annotate* da G. L. PASSERINI (nuova tiratura) esce prima *La Vita nova* (Firenze, Sansoni, 1918, pp. XVIII-195). Nella breve introduzione il Passerini non trascura, riassumendo il giovanile libretto di Dante, di accennare alla questione della data, alle successive edizioni, ai traduttori, ecc. La lezione seguita è quella del Cod. Chigiano L. VIII. 305, giá data dal Casini e ora riveduta sul ms. Brevi ma chiare le note, con qualche riferimento bibliografico. [E. C.].

186. PAGET TOYNBEE, *Dante 's Letter to Can Grande (Epist. X)*. Estr. da *The modern language Review*, vol. XIV, 1919, nº. 3. Cambridge, University Press, pp. 278-302.

187. Buona è l'esposizione che del *Canto III dell'«Inferno» di Dante* fa ANTONINO GIORDANO (Napoli, Pierro, 1919, pp. 44): senza trascurare il senso allegorico, vi si presta anche alla potenza artistica del grande Poeta degna attenzione. Seguendo l'opinione del Pascoli il G. tende a raffigurare in colui del 'gran rifiuto' Pilato, e insiste a lungo su questa interpretazione. [E. C.].

188. FRANCESCO D'OVIDIO, *Flegias e Filippo Argenti*. Memoria letta alla R. Accademia di Archeologia, Lettere e B. A. di Napoli. Napoli, A. Cimmaruta, 1919. (Estr. dagli *Atti* dell'Accademia, N. S., vol. VII, 1919, pp. 25-89).

189. GIUSEPPE RONDONI, *Dove si uccise Pier Della Vigna*. (Estr. dal *Bollettino* dell'Accademia degli Euteleti di San Miniato, nº. 1, agosto 1919). San Miniato, Tip. V. Bongi, 1919. Pp. 15.

190. *Il terzo Canto del «Purgatorio» di Dante* ha trovato un espositore dotto e geniale in STANISLAO DE CHIARA (Campobasso, Colitti, 1918, pp. 47). La figura di Manfredi, che è fra le piú interessanti del Poema, risalta bene sullo sfondo degli avvenimenti storici, lumeggiati con precisione; né per questo è trascurata la parte poetica, la quale è oggetto d'una fine analisi. [E. C.].

191. ANTONINO GIORDANO dá alla stampa la nona edizione della sua *Breve esposizione della «Divina Commedia»* (Napoli, Pierro, 1919, pp. 188). Il volumetto conserva attraverso la nuova revisione lo stesso fine, di guidare cioè allo studio del Poema coloro che sono agli inizi degli studi letterari. Da un

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

proemio sul pensiero e i tempi di Dante si passa all'esame successivo delle tre cantiche, senza trascurarne le particolaritá essenziali. [E. C.].

192. Lo stesso intento didattico e pratico ha l'altro lavoro di ANTONINO GIORDANO: *La « Divina Commedia » esposta in tre grandi quadri sinottici* (Napoli, Pierro, 1918), che esce in una 5ª edizione nuovamente riveduta. [E. C.].

193. Assai bene si presenta, anche per la elegante edizione, il *Manuale dantesco* compilato per le scuole da CORRADO ZACCHETTI (Milano, Trevisini, 1919, pp. 387). Con chiara conoscenza delle cose, nota lo Z. come nelle scuole assai poco si legga delle opere minori di Dante e nemmeno si riesca ad ultimare la lettura della *Commedia*. Crede quindi opportuno raccogliere, dopo larghi cenni sulla vita dell'Alighieri e la sua attivitá politica, vari brani di queste opere minori, preceduti da notizie letterarie e illustrati da apposite note. Con maggior larghezza son scelti passi della *Commedia*, collegati da una breve esposizione in prosa per le parti mancanti e resi piú chiari da notizie sul contenuto e il fine del Poema. Belle illustrazioni, a saggio di iconografia dantesca, completano il *Manuale*, che avrá di certo lusinghiera accoglienza. [E. C.].

194. Vibrante di schietto sentimento di italianitá è la conferenza di EMILIO BODRERO su *Dante e l'idea latina* (estr. da *Conferenze e prolusioni*, n. 15-16, anno XII, 1919, Roma, Armani, pp. 9), per l'affermazione, non mai abbastanza ripetuta, delle idee politiche dell'Alighieri, considerato quale rinnovatore, sia come storico, sia come poeta, del grande ideale di Roma antica. [E. C.].

195. Brevemente e in genere senza idee nuove (salva la sconcertante originalitá di qualche concetto imprevedibile) esamina LUIGI MARROCCO *L'educazione civile ne' capolavori artistici della triade trecentistica* (Caltanissetta, Libr. Edit. del Divenire artistico, 1918, pp. 52), trattando di tutto un po'... « et de quibusdam aliis », ... dal pensiero nella Letteratura e dalle varie forme d'arte alla educazione sociale e all'influenza esercitata dai grandi poeti del Trecento sui secoli seguenti. [E. C.].

196. LUIGI FILIPPI, occupandosi de *La Vergine nella ispirazione dei tre maggiori poeti del Trecento* (in *Le orme del pensiero*, Ferrara, Taddei, 1919, pp. 259-297), tenta un commento estetico alla preghiera di S. Bernardo, alla Canzone del Petrarca, e a tre sonetti a Maria del Boccaccio, per poter affermare che questi componimenti « sono lo specchio del pensiero religioso dei rispettivi autori ». [E. C.].

Petrarca. — 197. ARNALDO FORESTI, *Francesco Petrarca e il fratello Gherardo. Appunti cronologici.* Brescia, Unione Tip. Lit. Bresciana, 1919. (Estr. dal vol. dei *Commentari dell'Ateneo di Brescia* dell'anno 1918). Pp. 28.

198-199. Per la storia della fortuna del Petrarca nell'Ottocento (argomento sul quale la nostra valente collaboratrice C. Naselli pubblicherá presto una vasta e intelligente trattazione) è da vedere ciò che qui oltre è detto (al n°. 231) sul *Sacello Petrarchesco di Selvapiana e l'iscrizione di Pietro Giordani.* [A. P.].

200-201. Su *Pétrarque à la Chartreuse de Montrieux* scrive alcune pagine HENRI HAUVETTE (nella *Nouvelle Revue d'Italie*, Roma, 1 maggio 1919), chiarendo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

certa allusione del *Canzoniere* ad un pellegrinaggio fatto dal poeta « à un monastère blotti dans un coin reculè des montagnes qui s'élèvent entre Brignoles et Toulon, à la Chartreuse de Montrieux, où Gérard, son frère cadet, s'était retiré après une jeunesse agitée ». L'H. vede, sotto il velame allegorico dei versi, nel sonetto *Quanto piú disiose l'ali spando*, l'accenno a tale visita: l'Egitto di cui ivi si parla è da raffigurarsi in Avignone, Gerusalemme nella detta Chartreuse. Tornato a Valchiusa il Petrarca scrisse *De otio religiosorum*, e cioè della mistica pace conventuale. Orbene, in questa stessa interpretazione, e all'insaputa l'un dell'altro, si ritrovano due studiosi: ARNALDO FORESTI (*Emporium*, Bergamo, luglio 1918) e l'H.; questi ora discute alcuni punti particolari e dice anche di taluni dubbi, che ancora lo fanno perplesso. Data l'ipotesi, traccia il piú verosimile itinerario seguito dal poeta; e mostra l'importanza del sonetto che il Petrarca collocò nel *Canzoniere* súbito dopo le celebri invettive contro « la Babylone avignonnaise ». [FR. P.].

Boccaccio. — 202. GIUSEPPE ROTONDI, *Nuovi riscontri* [nella *Vita della Beata Lucia Camaldolese* e in una leggenda svizzera religiosa della valle di Binn] *alla novella boccaccesca di Torello e del Saladino*. Estr. dai *Rendiconti* del Reale Ist. Lombardo di Sc. e Lett., vol. LII, fasc. 13-15, Milano, Hoepli, 1919, pp. 473-490. [A. P.].

203. ENRICO FILIPPINI, che allo studio del Frezzi ha consacrato tanta buona parte della sua attivitá letteraria, si occupa ancora del vescovo di Foligno, *A proposito di una recente pubblicazione di argomento frezziano* (Perugia, Un. tip. coop., 1919, pp. 31; estr. dal *Boll. della R. Deputaz. di Storia patria per l'Umbria*, vol. XIII, fasc. 1-3), quella cioè del ROTONDI, *Alcuni studi su F. Frezzi*, della quale giá si fece cenno in questa *Rassegna* (a. XXV, pp. 438-9). Il Filippini non si accorda sempre col Rotondi; cosí gli sembra incerta l'attribuzione al Frezzi della canzone del cod. Parmense 1081, né ritiene del tutto esatti alcuni dati cronologici della vita dell'autore del *Quadriregio*. La maggior parte della recensione è dedicata a quell'esame dei codici del poema, che il R. aveva iniziato, e il che Filippini rettifica aggiungendo notizie importanti. Si dilunga in fine sui sommari dei capitoli che hanno grande importanza nella storia del poema, e sulla sua diffusione, toccando anche la questione dell'integritá del *Quadriregio*. [E. C.].

204. Nell'opuscolo *Carte medievali abruzzesi con firme in versi* (Siena, Stab. Arti Graf. Lazzeri, 1919, pp. 10; estr. da *Gli Archivi italiani*, a. VII, fasc. 2°) MAURO INGUANEZ raccoglie nove carte private dell'Archivio di Montecassino che presentano firme rimate, e mostrano perciò come nella provincia di Chieti donde provengono fosse comune l'uso di sottoscrivere in versi anche nella prima metá del sec. XIV. [E. C.].

205. GIUSEPPE GEROLA, *Altri Sigilli Malatestiani* [tutti del sec. XIV]. (Estr. da *Museum*, a. II, 1918, n°. 4, Rep. di San Marino). Tip. Reffi, San Marino, 1919. Pp. 5.

QUATTROCENTO.

206. Uno dei periodi piú agitati del Ducato d'Este illustra ERMELINDA ARMIGERO GAZZERA, con la *Storia di un'ambasciata e di un'orazione di Battista Guarini* (Modena, Tip. Blondi e Parmeggiani, 1919, pp. 42). Eletto Pontefice

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

Gregorio XIII, Alfonso II diè impulso a nuove trattative per risolvere, assieme con la controversia per la precedenza degli ambasciatori ferraresi presso le Corti straniere, altri malintesi; ma poi finí con lo stabilire di recarsi in persona a Roma, facendosi precedere da un'ambasciata. Per questo delicato incarico fu scelto Battista Guarini, assai in favore per i meriti dell'ingegno e l'abilitá oratoria presso la Corte. Interessanti sono le istruzioni, date dal Duca al G. per l'orazione da recitare al Pontefice e le discussioni sollevate dai familiari della Corte sulle modalitá di essa. L'A. dá anche un resoconto della accoglienza fatta dai contemporanei all'orazione e ne ripubblica in appendice il testo quale passò alla stampa, diverso cioè dalla forma originaria. [E. C.].

207. Si veda quel ch'è detto qui oltre, al n°. 306, sull'efficacia esercitata da Catullo sopra la poesia di alcuni fra i piú importanti umanisti (Pontano, Landino, Poliziano, Marullo, Ariosto, Cotta, Navagero, Flaminio).

CINQUECENTO.

Leonardo. — 208. *Bibliografia Vinciana* di LUCA BELTRAMI, 1885-1919. Roma, Tip. del Senato, 1919, pp. 21. Attestazione utilissima della mirabile operositá spesa dal grande studioso lombardo attorno Leonardo [A. P.].

Ariosto. — 209. Rapporti fra l'Ariosto e il Du Bellay sono accennati qui oltre, al n°. 259.

210. Un'opera cinquecentesca, nota per la sua singolaritá, e che merita di essere sempre piú osservata dagli studiosi, la *Hypnerotomachia Poliphili* dovuta a frate Francesco Colonna, viene ora presa in esame da GRAZIANO PAOLO CLERICI al fine di trarne lume per chiarire il soggetto del celebre quadro del Tiziano, che va sotto il nome improprio di *Amor sacro e amor profano*. In un saggio di analisi, condotto con molta penetrazione e con minuzia di raffronti, edito col titolo di *Tiziano e la «Hypnerotomachia Poliphili»*, nella *Bibliografia* (a. XX, 6-7-8-9), l'A. ritiene d'esser pervenuto a distinguere «il nucleo luminoso sotto l'alone della nebbia diafana che circonda il concetto» controverso, al quale il quadro s'inspira. Premette che per intenderlo occorre un «processo non breve di iniziazione»; e a favorirlo s'indugia a dar cenni sull'«erotismo mistico-simbolico, paganeggiante», che sulla fine del sec. XV e sul principio del secolo XVI trova «il suo nido e la sua piú favorevole atmosfera di cultura in Venezia, nella letteratura e nell'arte che che possiamo dire veneziane». Spiega come «siffatta rinascenza di erotismo, derivato in mille guise dall'antico mescolato stranamente col senso nuovo e con le credenze della fede cristiana, trova la sua piú intera esplicazione» nella detta opera del frate veneto, comparsa «in mezzo a un siffatto mondo sensuale artistico e letterario, poco prima che Tiziano ideasse la maggior opera della sua giovinezza», quella di cui qui si ragiona, pennelleggiata nel 1499. Dal raffronto tra le idee fondamentali del libro del frate e quelle della tela tizianesca il Clerici ricava una concordanza essenziale; in entrambe è la rappresentazione dell'amore, «l'apoteosi dell'amore unico, universale».

Giova, al caso nostro, segnalare particolarmente le pagine nelle quali il Cl. dá un'analisi psicologica, letteraria e artistica, dell'*Hypnerotomachia Poliphili*, visione erotica vivacemente espressiva e rappresentativa del nostro Cin-

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

quecento, pur nella sua ibrida forma poliglotta, che mescola a studio all'italiana, la lingua greca e la latina. [FR. P.].

211. Si veda quel ch'è detto qui oltre, al n°. 258, sulla *Cleopatra* che Cesare De Cesari pubblicava a Venezia nel 1552.

212. *Un poema poco noto* esamina LUIGI FILIPPI ne *Le orme del pensiero* (Ferrara, Taddei, 1919, pp. 217-257). Si tratta di *Il Meschino, altramente detto il Guerrino*, attribuito a Tullia d'Aragona, opera mediocre, ampliamento delle redazioni popolari che il Filippi esita ad attribuire alla letterata del Cinquecento. [E. C.].

213. GIORGIO CALOGERO consacra un suo lavoro allo studio di un poco noto siciliano: *Stefano Tuccio, poeta drammatico latino del sec. XVI* (presso il Municipio di Monforte S. Giorgio, 1919, pp. 131). Nato nel 1540 in provincia di Messina da umile famiglia, il Tuccio vestí presto l'abito gesuitico ed ebbe fama di dotto nella teologia e nelle lettere, insegnò a Padova, fu prefetto degli studi a Roma e morí in etá di 57 anni, tenuto in grande considerazione per la sua vita austera. Per umiltá egli nulla pubblicò delle sue opere, ma scrisse drammi e sacre rappresentazioni, raccolse le lezioni tenute in Padova (che oggi non si han piú), pronunziò importanti orazioni funebri, e compose anche una cronica storica di Roma, per tacere di altre opere di incerta attribuzione. Il C. si ferma di preferenza sulle opere drammatiche, quali il *Golia*, la *Giuditta*, il *Natale*, la *Passione*, e il *Christus iudex*, o *Giudizio universale*, che ebbe larghissima diffusione, riferendone brani interi e mettendone in luce i pregi artistici non scarsi. [E. C.].

214-215. Mi occuperò ampiamente, in avvenire, delle due opere, veramente notevoli, che segnalo per ora ai lettori, di J. R. CHARBONNEL, *La pensée italienne au XVI siècle et le courant libertin* (Paris, Champion, 1919, pp. IX-720-LXXXIV); *L'étique de Giordano Bruno et le deuxième dialogue du «Spaccio»* (Paris, Champion, 1919 pp. 339). Questo secondo lavoro, che è una vera e propria appendice al primo, contiene la traduzione del secondo dialogo dello *Spaccio*, accompagnata da un ampio commento. I due volumi sono un contributo importantissimo agli studi sul Rinascimento. [P. N.].

SEICENTO.

216. Per nozze Stori-Corsini GIUSEPPE VANDELLI ha pubblicato (Firenze, «Arte della Stampa», 1919) un elegante opuscolo dal titolo *Italia, Italia... Per un giudizio francese intorno a un sonetto italiano*, in cui del famoso sonetto di Vincenzo da Filicaia riporta il giudizio che ne diè il Regnier Desmarais (1632-1713), in una bella lettera in italiano, che vede qui ora per la prima volta la luce, dagli archivi ricasoliani. Questa lettera è notevole nel rispetto politico, dacché vi si respinge l'accusa che il nostro poeta muove ai Francesi, d'ostilitá verso l'Italia, e vi si prega il destinatario (Pier Luigi Rucellai, a quanto pare) a consegnare al Filicaia un sonetto italiano del Regnier Desmarais stesso (suggerito da quello di lui), in cui si esorta l'Italia a combattere il nemico alemanno, che ha in seno, e a non temere chi «si mostra armata a' suoi confini per liberarla». Importa soprattutto rilevare l'alta lode ch'egli ci fa, usando

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

una frase del Petrarca: «Italia Italia — egli canta, arieggiando alla movenza iniziale del sonetto del Filicaia (che gli è piaciuto anche tradurre in latino), — o tu cui il cielo diede Vincere l'altre genti d'intelletto». [F. F.].

SETTECENTO.

217-218. Nell'articolo su *L'Algarotti oltr'Alpe*, comparso recentemente nel *Giorn. stor. d. Lett. ital.* (LXXI, pp. 1-48), PIETRO TOLDO illustrava la vita e il pensiero del letterato veneziano in rapporto alla Francia e segnatamente nelle relazioni personali e letterarie col Voltaire. Ora Francesco Viglione, sulla scorta delle opere a stampa, e di un cospicuo gruppo di lettere inedite conservate tra i mss. del British Museum, studia le relazioni dell'Algarotti con gli amici e con la letteratura inglese (*L'Algarotti e l'Inghilterra. Dai manoscritti del «British Museum»*, Napoli, N. Iovene, 1919, pp. 134; estr. dagli *Studi di lett. it.*, XIII). Studio che opportunamente fa conoscere una parte finora ignota della vita e del pensiero dello scrittore settecentesco. Nei cinque capitoli della sua trattazione il V. dimostra come l'Algarotti, pei suoi frequenti viaggi a Londra, per le amicizie che vi contrasse con alti personaggi politici e letterari, per la larga conoscenza e il vivo amore ch'ebbe della poesia, della storia, degli usi, dei costumi, insomma di tutta la vita inglese, debba essere posto in prima fila tra i nostri cultori di letterature straniere, durante il sec. XVIII. Amici ebbe, e particolarmente diletti, il Pitt, l'Hollis, l'How, il Gray e il Mason; apprezzò tutte le doti e le virtú dell'anima inglese, e specialmente l'amore della libertá e la passione del mare; tra i poeti amò lo Shakespeare, il Cowley, il Milton, il Dryden, l'Addison, il Pope, lo Swift, la Montagu, il Gray, il Mason, ma nel discorrer di essi non ebbe sempre sicuro il giudizio, e la soverchia ammirazione lo condusse, non di rado, ad apprezzamenti inesatti. Quanto alle belle arti della Gran Bretagna, scarsissima fu la sua coltura, si direbbe quasi nulla; e piú che gli artisti (la sua conoscenza si limitò a due contemporanei: lord Burligton e il conte di Northumberland) conobbe i teorici dell'arte. In sostanza, degli Inglesi l'Algarotti non vide che i lati buoni, cosí nella vita come nella poesia e nella storia, ma con ciò non obbedí soltanto ad una sua naturale simpatia per i popoli anglo-sassoni, bensí anche alla tendenza del suo secolo, che sentiva il bisogno di andare ricercando oltr'Alpe gli elementi di sapere e di vita che valessero a risollevare l'anima e la coltura nazionali. [C. NASELLI.].

219. Un brioso profilo di «Comante» traccia, con informazione piena e padronanza tutta sua dell'argomento, CARLO CALCATERRA, presentandoci il loquace poeta fra *La Brigata frugoniana di Casa Malaspina* (in *Miscellanea Nuziale* Negri-Petibon, Novara, Cattaneo, 1919, pp. 17 dell'estr.). La brigata parmigiana che ricosceva a sua signora Anna Malaspina di Mulazzo, ben può intitolarsi dal Frugoni, che ne era il cantore e un po' l'istrione. Nella «Parma borbonica a cui Guglielmo du Tillot sognava di dare il primato in Italia, il poeta genovese, celebrato allora quale primo lirico del secolo, era veramente dell'*apollineo culto archimandrita*, e intorno a lui era tutta *frugoniana* la societá elegante dell'*Atene d'Italia*, frugoniano negli spiriti e nelle forme il lirismo con cui tentavasi di dare un'elevazione poetica alla vita d'ogni giorno». La brigata vive giocondamente ed è formata dalla «gaietta nobiltá *italico-gallispana* asse-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tata di godimenti », che la scialava di continuo in isvaghi, in diletti d'amore e in letterarie delizie. E il Frugoni, canzonato spesso per la sua smania di parer giovane ad onta del calendario, gode e ride e, schietta espressione della brigata fatta a suo genio, canta in facili rime infaticabilmente! [FR. P.].

OTTOCENTO.

220. ANTONIO MEDIN, *L'Accademia di Padova nelle « Memorie » di Mario Pieri* (estr. dagli *Atti e memorie d lla R. Acc. di Scienze Lettere ed Arti* in Padova, vol. XXXV, 1919, disp. 1). Padova, Tip. G. B. Randi, 1919. Pp. 71-91.

Foscolo. — 221. Del proprio lavoro: *Ugo Foscolo maestro. L'Orazione inaugurale commentata per le scuole superiori e per le persone colte*, GIULIO DOLCI non pubblica che una parte (Livorno, Belforte, pp. 72): la prefazione, cioè, che porta la data del 20 settembre 1915, e vari saggi del commento. Quella e questi, per la diligenza e gl'intenti onde sono condotti, ci fanno augurare che possano presto esser seguiti dalla pubblicazione integrale, che rechi anche il testo della celebre orazione, « ricordo e incitamento ai giovani animosi della nuova Italia ». [A. B.].

Manzoni. — 222. Come la *Meditation VII* di Lamartine, « *Bonaparte* », abbia preso le mosse dal *Cinque maggio*, e che tra essa e l'ode italiana vi sia un abisso, si propone di dimostrare GIOVANNI ANGELO TASCA nel suo opuscolo: *Due poesie in morte di Napoleone* (Asti, Tip. Cooperativa, 1919, pp. 18). Infatti, non ostante l'errata data di composizione apposta dal Lamartine alla sua *Meditation* (1821), è dimostrato che essa non fu scritta se non dopo che il conte di Virieu inviò all'amico, che gliela aveva richiesta, una copia manoscritta dell'ode manzoniana (1822); ed era compiuta solo nel 1824. Mettendo a confronto quasi strofa per strofa i due componimenti, il Tasca ci dá un esempio di quello che è, da parte di Lamartine, imitazione senile, rifacimento freddo e scolorito; e una prova dell'artificiositá, del virtuosismo retorico cui si può giungere, pur pigliando le mosse da una poesia di calda e sincera ispirazione, quando non è il sentimento a dettare il canto. Finisce riferendo un giudizio critico di Giuseppe Montani sulla religiositá dell'Ode del Manzoni, e sulla sua serena immaginazione poetica. [E. TR.].

223. Si v. quel ch'è detto qui oltre, al n°. 273, su l'efficacia esercitata da Walter Scott sopra il romanzo storico italiano.

224. LUIGI PICCIONI continua con metodica costanza la sua *Rassegna storica* del *Giornalismo italiano* nelle colonne della *Rassegna nazionale*. Nel fascicolo del 16 ottobre scorso egli porge ai lettori un buon contributo, che intitola *La letteratura italiana nella « Gazzetta piemontese » del secolo scorso*, periodico quotidiano che spoglia con frutto. La *Gazzetta* era il giornale ufficiale del Regno di Sardegna ed ebbe nel 1834 un riordinamento ed un ampliamento notevole per opera di Felice Romani, chiamatovi alla direzione da Carlo Alberto. Il celebre melodrammista diviene cosí un autentico giornalista letterato e politico. Egli combatte attivamente nel periodo in cui si contendono il campo la scuola romantica e la classica, e a questa dá, pur vantandosi neutrale, le

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sue preferenze; il Romani e gli altri scrittori di letteratura della *Gazzetta* paiono stretti in una congiura del silenzio contro tutte le opere che viene producendo il Romanticismo italiano. Segue lo spoglio degli articoli letterari ivi pubblicati dal Romani, dal 1835 al 1838. [FR. P.].

225. VINCENZO ERRANTE, *Il discorso su Ippolito Nievo.* Mantova, Tip. Eredi Segna, 1919. Pp. 30. Troppe parole ed ampollositá soverchia.

226-227. Mazzini ritorna. La sua grande figura e la sua parola profonda sono presenti al nostro spirito in questi anni di lotta e di vittoria, di ricostruzione materiale e morale della patria, ch'egli volle libera e vagheggiò unificata. A Torino, in piena guerra, la sua severa figura risorse sur una pubblica piazza; e inaugurandosi il bel monumento (luglio 1917), un mazziniano fervente, RAFFAELE FOA, scrisse le parole che non poté dire per improvviso divieto della pavida autoritá locale. Il suo opuscolo, *Giuseppe Mazzini, il Piemonte e l'ora presente* (Stab. Graf. G. Foa, Torino, 1917), raccoglie dalle opere del Maestro e divulga il suo alto insegnamento. Nella chiusa, una frase profetica del Pascoli (giugno 1907). A Bologna, nel suo studio, ragionando dell'*Internazionale* e, poi, di Mazzini: « a un tratto, con quella sua grande testa di eterno fanciullo, si alzò e pose la palma della mano sui diciotto volumi della vecchia edizione degli scritti di Giuseppe Mazzini, e disse: — Ma l'avvenire è qui! ». — Del Mazzini il Foa recentemente ha rimesso in luce (*Azione*, Genova, 26 settembre 1919) una lettera posteriore di poco al 1861, stampata giá, ma dimenticata, in una vecchia rivista milanese, *Il Pensiero italiano.* In essa il Mazzini tocca del problema attuale e delicato dell'Alto Adige e dell'Adriatico, e vi tratteggia il suo concetto di autodecisione dei popoli. Per il Mazzini il principio di nazionalitá è « funzione dello spazio e piú ancora del tempo »; ha torto il concetto Wilsoniano dell'autodecisione, di tener solo conto della volontá contingente di una generazione, e forse né pure, anzi soltanto di uomini in un dato momento, non della voce delle generazioni, non della voce dei secoli. Il Foa intitolò appunto: *Mazzini e Wilson.* [FR. P.].

228. Per nozze Picciola-Cecchi (Pesaro, 26 marzo 1919), GUIDO MAZZONI rievoca con *Il fiore della floride* un « aneddoto mazziniano » (pp. 13). Le note parole del Mazzini per Goffredo Mameli « ... Come il fiore della Floride, egli sbocciò nella notte ... », attraverso successive ristampe ed edizioni, non hanno mai avuto un testo chiaro; ma ora dal confronto con un pensiero dello stesso autore il M. ci mette in grado di ricavare invece di flonide o flomide, floride e di poter pensare con sicurezza al fiore dell'Enotera Piramidale, il cui rapido sfiorire può ben adattarsi alla breve gloriosa vita del poeta soldato. [E. C.].

229. EDGARDO GAMERRA, *Francesco Domenico Guerrazzi e la sua prigionia volterrana nel 1849.* (Estr. dalla *Rassegna storica del Risorgimento*, a. VI, 1919, fasc. 1°). Roma, Tip. della Camera dei Deputati, 1919. Pp. 25.

Tommasèo. — 230. GIOVANNI GAMBARIN pubblicherá presto un suo lavoro su *La giovinezza e gli studi di N. Tommasèo*, condotto in parte su ricerche fatte a Padova, dove il T. compí gli studi, in parte sulle carte del T. depositate alla Nazionale di Firenze, specialmente i suoi quaderni di studi e la sua corrispondenza giovanile.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

231. Un dotto cultore di studi storici e letterari, G. P. CLERICI, richiama l'attenzione del pubblico sopra *Il Sacello Petrarchesco di Selvapiana e l'iscrizione di Pietro Giordani* (in *Bibliofilia*, XXI, 1-3), narrando per disteso, con esattissima informazione, la storia e le vicende varie di questo sacello, innalzato nel 1839 a spese di una Societá di parmigiani in onore del Petrarca, ornato della statua del poeta ed illustrato da una iscrizione che il ministro Vincenzo Mistrali commise a Pietro Giordani e che questi dettò di buon grado. La lettera inedita dell'insigne epigrafista piacentino, che il Clerici pubblica estraendola dalle carte Mistrali, è di per sé documento interessante e meritava d'essere esumata per gli studi giordaniani. Ma indipendentemente da essa, tutto lo studio storico-artistico del Clerici torna opportuno, poiché è monito ed incitamento a chi spetta, di compiere in modo definitivo e decoroso il bel tempietto, che per cause varie non fu mai condotto al suo ultimo compimento e giace in miserando abbandono. L'Italia, dopo la vittoria, ben può e deve tornare al culto gentile de' suoi geni immortali. [FR. P.].

232-234. Intorno a Caterina Percoto s'è fatto da qualche tempo l'oblio. Ma un articolo di RAFFAELLO BARBIERA, che da lei s'intitola (nella *Nuova Antologia* del 1º luglio 1918), riedito nel volume *Ricordi delle terre dolorose* (Milano, Treves, 1918), indi una raccolta antologica degli scritti della Percoto, curata da EUGENIA LEVI (Firenze, Bemporad, 1918), e, finalmente, un nutrito saggio critico dovuto al G. BROGNOLIGO (in *Rassegna nazionale*, 1º ottobre 1919), sono venuti in buon punto a ravvivarne degnamente la memoria. Il piú ed il meglio dell'opera di questa nobile novellatrice sono i *Racconti* pubblicati da prima a Firenze (1858) e di poi a Genova (1863), con prolissa prefazione del Tommasèo, che nel suo *Dizionario estetico* (Firenze, Le Monnier, 1867), colse nel segno scrivendo di lei: «nata contessa e cresciuta negli studi, la Percoto ha pensieri tanto unanimi con le anime dei poveretti e de' semplici». La Percoto, «nata nel 1812, di nobil famiglia, istruita in un collegio di Udine, rimasta nubile poi ch'ebbe spezzato un suo sogno d'amore, visse fino al 1887 semplice e modesta nel villaggio nativo, San Lorenzo di Soleschiano nella pianura friulana, attendendo agli studi e alle occupazioni domestiche e campestri, curando l'educazione dei figli del fratello». Iniziò la sua vita letteraria con articoli critici inviati alla *Favilla*, triestina, compilata dal Valussi e dal Dall'Ongaro. Fu merito di questo l'averla incitata «a lasciare i gravi studi e a scrivere invece *da donna*, ispirandosi ai mille aspetti della natura, ai costumi, alle tradizioni, alle vicende, agli affetti dei campagnoli tra i quali ella viveva». Con qualche schizzo e qualche racconto di vita campagnola conseguí, infatti, la Percoto, la prima fama: soprattutto con l'ampia novella *Lis Cidulis*. Presto i suoi racconti parvero superiori a quelli stessi del Dall'Ongaro, a differenza del quale essa s'interessa, piú che al costume popolare, all'animo del personaggio che agisce sulla scena campestre; la quale, perciò, è sempre la stessa, e cioè: «la pianura fino al lido adriatico e i colli del Friuli, i monti della Carnia». Ella coglie di preferenza «nel suo insieme la vita comune dei suoi personaggi, la vita della regione a lei intimamente familiare e quasi confusa con la sua medesima». I suoi scritti, dei quali fu notata la portata morale e pedagogica, una ne hanno, altresí, patriottica. Per questi meriti, ma, afferma il Brognoligo, «principalmente nei riguardi esclusivi dell'arte», le spetta «un posto tutto suo» tra «i novellieri italiani dell'Ottocento». Ella dall'un lato si

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

accosta a quella che doveva essere «la scuola realistica»; dall'altro appare quale «la piú veramente e intimamente *manzoniana* tra tutti gli scrittori suoi contemporanei, perché tali la fanno le sue naturali qualitá di mente e di animo». [FR. PICCO].

235. LUIGI FILIPPI inizia la sua raccolta di saggi, *Le orme del pensiero* (Ferrara, Taddei, 1919, pp. 329), con uno studio su *Lettere e manoscritti inediti di Giacinto Gallina*, giá apparso nella *Rassegna nazionale* del 1 maggio 1913, col titolo: *Ricordi di G. G.* Sono tre lettere inedite, dirette a Ernesto Gagliardi negli anni 1887, 1889 e 1891, e numerosi appunti riguardanti i lavori galliniani, note, descrizioni di caratteri, copioni, che il F. descrive con cura. [E. C.].

236-237. La valente signorina GIULIA FORNACIARI, in atto di filiale divozione e con intelletto d'amore, pubblica intorno al padre suo *Raffaello Fornaciari (1837-1917) cenni biografici e bibliografici* (Firenze, Ariani, 1919), che meritano d'essere segnalati agli studiosi. L'affetto qui aggiunge diligenza all'esposizione dei casi della semplice vita, come conferisce esattezza all'indice di tutti gli scritti che dal 1857 al 1914 diè in luce, con non mai interrotta preziosa attivitá, quel gran brav'uomo e quel gran galantuomo, sul quale è da vedere anche quanto disse eccellentemente ANTONIO ZARDO, nella *Rassegna nazionale* del 16 novembre 1918. [A. B.].

Carducci. — 238. È uscita la 3ª edizione del vol. di AMEDEO FRANZONI, *Le grandi odi storiche di G. Carducci* (Albrighi e Segati, 1918, pp. 450). La nuova edizione attesta il largo plauso ottenuto dal libro nelle nostre scuole e fra le persone colte. Oltre alle ampie notizie biografiche e critiche che precedono a mo' d'introduzione (ben 136 pp.), le odi *Piemonte, Bicocca, Cadore, A Ferrara, La chiesa di Polenta, Alle Walchirie*, sono illustrate ciascuna da uno studio e da un commento analitico. In esso la parte maggiore è fatta alle illustrazioni storiche e geografiche. Frequenti sono anche i richiami ad altre poesie e scritti in prosa del Carducci, seguendo il sano criterio di commentare il poeta col poeta stesso.

Nuoce un po' all'edizione una certa prolissitá, utile solo per mettere insieme un volume, e piú il non tenervisi conto affatto di quanto la critica è venuta correggendo, chiarendo e aggiungendo intorno all'opera del Carducci dal 1907 in poi, cioè dalla seconda edizione, della quale questa non è che una esatta ristampa. Senza pretendere di colmare questa deficienza, indico ciò che l'A. avrebbe dovuto tener presente, soprattutto per l'indole della scelta fatta: F. SCLAVO, *La Bicocca di S. Giacomo*, Bologna, 1908; V. FONTANA, *Il Cadore, P. F. Calvi e G. C.*, Venezia, 1913; V. BIAGI, *L'ode «La Chiesa di Polenta»*, nel vol.: *A. V. Cian gli scolari dell'Universitá di Pisa*, Pisa, 1909; la prolusione di A. GALLETTI, *Lirica e storia nell'opera di due poeti: G. C. e G. Pascoli*, Bologna, 1914; F. FLAMINI, *L'anima e l'arte di G. C.*, Livorno, 1915, volumetto di modesti intendimenti, ma ricco di osservazioni originali e di notizie bibliografiche.

Una quarta edizione che tolga il troppo e il vano e lo sostituisca con i risultati di questi e di altri studi, gioverá assai alla nostra cultura e soprattutto a richiamare gl'italiani al poeta che appartiene non solo a noi, ma alla letteratura di tutto il mondo, per essere stato, dopo V. Hugo, il maggior can-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tore latino della sana democrazia. Sotto questo aspetto non è stata ancora abbastanza lumeggiata l'arte di Giosuè Carducci. [E. SANTINI].

Pascoli. — 239. Nello studio « *La voce* » *di Giovanni Pascoli*, LUIGI FILIPPI ci dá un buon commento e notevoli osservazioni sur una delle piú belle liriche dei *Canti di Castelvecchio* (ne *Le orme del pensiero*, Ferrara, Taddei, 1919, pp. 299-310). [E. C.].

240. LUCIANO VISCHI pubblica una elegante traduzione del Carme di GIOVANNI PASCOLI, *Crepereia Tryphaena* (Firenze, Stab. tip. Ariani, 1919, pp. 4; estr. dall'*Atene e Roma*, anno XXII, n. 244-46), facendolo precedere da due notizie sulla scoperta del sarcofago romano che diede ispirazione al poeta. [E. C.].

241. Intorno a *Severino Ferrari* pubblica RAFFA GARZIA, nel vol. suo *Marginali* (Bologna, Stab. Poligr. Emiliano, 1914, pp. 64-132) uno studio critico ispirato da impressioni estetiche esclusivamente personali sul poeta romagnolo. I caratteri artistici sono ben lumeggiati. Il Ferrari cantò soprattutto gli affetti intimi dell'amore e della casa, la nostalgia della terra natale che attende un'aurora di giustizia. Del poemetto *Il Mago* è messo in rilievo l'intento satirico-letterario; esso viene giudicato un'opera mancata per il contenuto e per le particolari sue finalitá, ma pregevole per certi spunti lirici. L'arte del Ferrari non si riconosce però da quel poemetto. È tutta nei *Bordatini* e nei *Versi*, che videro la luce il giorno stesso della morte del poeta, che fu la vigilia di Natale del 1905. In quei canti, novello umanista del giocondo Quattrocento, come il Poliziano e Lorenzo, il F. innalza ai fastigi dell'arte la poesia popolare della Romagna solatia, non ricca di contenuto, ma piena d'immagini ch'egli sa squisitamente elaborare. L'A. paragona l'arte del Ferrari al canto del rosignolo, tutto soffuso di dolcezza e di grazia, di tutti i gorgheggi ora gioiosi ora tristi, piccola voce che ha bisogno del raccoglimento della notte per essere udita. [E. S.].

242. « La piú soave, la piú nobile creatura che si possa pensare » è definita la madre di Antonio Fogazzaro da Sebastiano Rumor, l'insigne abate vicentino. Di questa dolce figura di donna, che il figlio rappresentò nel personaggio di Teresa Rigey del *Piccolo mondo antico*, è tracciato un profilo nel *Corriere delle Prealpi*. Teresa Fogazzaro Barrera, figlia di un architetto della Valsolda, nacque in Oria. Recatasi a Vicenza, vi sposava Mariano Fogazzaro, divenuto poi deputato di Marostica, attivissimo ma sdegnoso di parlare alla Camera, ed immortalato dal figlio in « Franco » del *Piccolo mondo antico*. Era stata educata a Milano, dove ebbe moltissime amicizie. Donna di svegliato ingegno naturale, di acuto spirito osservatore, delicatissima nel sentimento del paesaggio, comune alle genti del lago, ebbe finissimo il senso musicale, benché non toccasse istrumento; con voce intonatissima e dolce cantava egregiamente melodie e canzoni nelle intime riunioni di pochi amici sul terrazzino della villa di Oria. Durante la resistenza vicentina del 1848, apparve operosissima nel soccorrere i feriti e le famiglie dei combattenti; il suo salotto era frequentato da uomini come l'abate Zanella, Fedele Lampertico. Quando il Governo austriaco si avviò verso la conciliazione, Teresa Fogazzaro, col marito, fu tra quelle dame vicentine che tennero fermo, come un sacro dovere nazionale, il concetto della

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

resistenza, e passarono illese fra le blandizie addormentatrici. Dopo Villafranca essa seguí il marito ed i figlioli a Torino, dove Antonio Fogazzaro, seguendo senza entusiasmo gli studi di legge, prese la laurea, senza che il titolo di dottore apparisse mai, neppure sulle carte da visita (1).

243. Non solo il ciclo del *Piccolo mondo antico*, ma tutti i romanzi del Fogazzaro riproducono ambienti e persone che gli furono famigliari. NINO BAZZETTA illustra ora nel comasco *Corriere delle Prealpi* la parte riferentesi a *Malombra*, alla cui protagonista — la misteriosa Marina — il Poeta attribuí parecchi tratti caratteristici della diletta sorella sua Innocentina, in casa chiamata col diminutivo «Ina». Carattere vivace e spesso singolare, spirito indipendente, intelligente, passionale, consentí a nozze nel 1868 con un distinto uomo ma superiore a lei d'etá, l'ing. comm. Luigi Danioni. Il conte Nepo Salvador, detto il conte Piavola, ricorda un ing. M., veneziano, spasimante per la Innocentina ma senza far breccia. È ricordato da taluno in Valsolda per la strana mania di farsi tirar le orecchie dalle ragazze. Il Rico — il vivace ragazzo che accompagnava Marina sulla lancia — vive ancora: è popolarissimo in Valsolda e si chiama Ernesto Carpanetti; fu lui a dar la chiave dei personaggi. Fra cui ve n'ha di illustri. Il prof. B., per il quale lo studente allegro vicino di camera di Corrado Silla cantava sull'aria dei *Lombardi* che

per ridurre all'orizzonte
la pendenza del terreno,
si moltiplica il coseno
per la stessa inclinazione,

è il sen. Brioschi direttore del Politecnico di Milano; quell'«eterno freddurista di R., autore del motto dei ratti che scappano», è Giuseppe Rovani; il conte d'Ornengo era Abbondio Chialiva di Ivrea, che abitò lungamente a Lugano e che ebbe anche l'amicizia di Giacosa e di Boito. Il padre Tosi è padre Innocenzo Ratti di Massiola dei Fatebenefratelli, prima frate, poi coniugato con figli, medico ed ufficiale garibaldino (2).

244. Alcuni personaggi del *Piccolo mondo moderno* di Antonio Fogazzaro sono — secondo un collaboratore della *Gazzetta di Novara* — realmente esistiti. La protagonista del romanzo — Jeanne — è la signora Iole Biaggi Moschini, moglie dell'ex-deputato Moschini. Bellissima donna, di grande brio, ella fu ammiratrice del poeta. Accanto a lei si agitano parecchie figure del piccolo mondo provinciale di Vicenza. Il «commendatore» o Zanetto è il senatore Fedele Lampertico, morto nel 1906, patriota e chiaro economista, di cui Fogazzaro sposò la nipote Livia di Valmarana, finissima musicista. Il dottor Zampa è il dottor Sebastiano Anti, morto anch'egli da parecchi anni, una delle figure del partito clericale piú avanzato di Vicenza. La marchesa Nena Scrimin è la contessa Giuseppina Lampertico Valmarana, moglie del senatore, cattolicissima, che contrastava perfino al marito il desiderio di entrare in Senato. Il grande violoncellista Lazzaro Chieco è il celebre Gaetano Braga, che appare in una novella fogazzariana. In don Giuseppe Flores rivive don Giuseppe Fogazzaro, zio del romanziere, nobilissima figura di sacerdote vicentino, infiammato di

(1) Dal *Corriere della sera*, n. del 18 agosto 1919.
(2) Dal *Corriere della sera*, n. del 3 agosto 1919.

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

amor patrio, ancora ricordato a Vicenza. Quando il *Piccolo mondo moderno* fu compiuto, Fogazzaro chiese a don Giuseppe se conoscesse l'identitá di Flores, e, a quanto raccontano coloro che lo conobbero, sembra che egli non riconoscesse sé stesso (1).

245. Buone pagine di critica, misurata e cauta, assennata e sagace, ci dá CARLO SPADONI intorno alla rinascita spiritualistica operata dal Fogazzaro; del cui romanzo studia l'evoluzione e narra in breve la storia, mostrando in qual modo l'attivitá logica e la fantastica collaborino, in questo insigne scrittore, a far si che il concetto astratto, elaborato ed animato, produca l'opera d'arte viva e vitale. Il saggio s'intitola: *Il romanzo di Antonio Fogazzaro. Figure e figurine di « Piccolo mondo antico »* (Modena, Soc. Tipogr. Modenese, 1919, pp. 58, ediz. non venale). [F. F.].

246. *Ferdinando Fontana e il terzo romanticismo* intitola RAFFA GARZIA uno studio pubblicato in *Marginalia* giá cit., (pp. 211-300), nel quale col nome di « terzo Romanticismo » è designato l'indirizzo che assunse la nostra poesia tra il '60 e oltre il '70 per opera di un gruppo lombardo-piemontese, formato di gente scapigliata, priva d'idealitá generose e di energia morale, che credette di far del nuovo reagendo contro l'idealismo romantico, sotto il vessillo del naturalismo o verismo. « Furono di tutti lo squilibrio quanto lo spasimo delle antitesi; di tutti il male della noia e l'incubo del Nulla ». Vi appartennero Arrigo Boito, Emilio Praga e Ferdinando Fontana, inferiore agli altri due per gusto e attitudini poetiche, ma che appunto per questo, e per essere venuto ultimo, riassume meglio i caratteri e i comuni stati di animo degli altri due. Per essi in quanto sognarono e s'illusero, per il loro ardore, per le ostilitá incontrate, per l'impari lotta sostenuta, l'A. ha un senso di pietosa simpatia. [E. S.].

247. Escono in opuscolo le commosse parole pronunziate da VINCENZO CRESCINI *In memoria del prof. Pietro Rasi*, nell'adunanza del 13 aprile 1919, al R. Istituto Veneto di Scienze Lettere ed Arti (Venezia, Tip. Ferrari, 1919; estr. dagli *Atti* del medesimo Istituto, a. 1918-19, T. LXXVIII, p. II^{a}). Non vuole il Crescini commemorare lo scienziato, ché troppo lungo discorso sarebbe necessario; vuole solamente ricordare l'uomo giusto e tranquillo, il maestro amoroso e sapiente nel suo *cursus honorum*, dal ginnasio alle due universitá dove egli tenne le cattedre di letteratura latina e di grammatica greca e latina. Tra la ingente bibliografia nella quale si racchiude il tesoro di tanta dottrina, spigola il C. taluni scritti, ricordando soprattutto i carmi latini che al Rasi valsero ripetuti premi nei concorsi internazionali. [M. N.].

248. CARLO BERNARDO FABBRICOTTI, *Solone Monti* (1878-1918). Estr. dalla *Rivista bibliogr. ital.*, fasc. del 10-25 maggio 1919. Pp. 23.

249. LUIGI FILIPPI tratteggia la figura di *Un poeta sardo! Sebastiano Satta*, esaminandone brevemente la produzione poetica. Il saggio, che giá vide la luce nel *Marzocco* del 19 dicembre 1915, si ripubblica nel volume *Le orme del pensiero* (Ferrara, Taddei, 1919, pp. 103-114). [E. C.].

(1) Dal *Corriere della sera*, n. del 24 settembre 1919.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

250. Interessanti sono le pagine dedicate da LUIGI FILIPPI a *Corrado Govoni,* nel vol. or ora citato (pp. 201-213), giá note per esser apparse nella *Gazzetta ferrarese* del 5 settembre 1918. [E. C.].

LETTERATURA POPOLARE E DIALETTALE.

251. Per un rifacimento letterario del *Guerin Meschino* si v. qui dietro, il n. 212.

LETTERATURA POPOLARE E DIALETTALE.

252. LUIGI FILIPPI, « *Canzone e ariette nove* » *di Salvatore Di Giacomo*: brevi pagine sul poeta napoletano, che, apparse giá nel *Fanfulla della domenica* del 14 febbraio 1917, vengono ripubblicate nel vol. dello stesso F., *Le orme del pensiero* (Ferrara, Taddei, 1919, pp. 169-177). [E. C.].

253. Un buon esame del *Teatro fiorentino moderno* fa lo stesso LUIGI FILIPPI, inserendo nel vol. *Le orme del pensiero* sopra citato (pp. 47-75) un lavoro giá pubblicato nella *Rivista teatrale italiana* (fasc. 2 e 3 del 1914). La produzione di Augusto Novelli, dal *Morticino* a *La Cupola*, e quella di altri autori è esaminata con acume e con gusto. [E. C.].

254. *La fisima del teatro dialettale,* saggio giá apparso nel *Fanfulla della domenica* (14 settembre 1913), ripubblica ora LUIGI FILIPPI nel vol. *Le orme del pensiero* (pp. 37-46), affermando che il teatro dialettale « non può sussistere a lungo », perché « ad esso mancano tutti gli elementi di vita, ed è sterile per natura ». [E. C.].

255. Le interessanti pagine che lo stesso LUIGI FILIPPI dedicò alle *Poesie di guerra dei soldati sardi,* nel *Marzocco* del 14 novembre 1915, sono ben ripubblicate nel volume *Le orme del pensiero* (pp. 89-101), a mostrare l'anima forte di questi italiani troppo negletti. [E. C.].

LETTERATURE STRANIERE E COMPARATE.

256. Si sta apprestando la terza edizione del *Manuale provenzale* di VINCENZO CRESCINI. La seconda edizione è esaurita. L'A. avrebbe potuto riprodurla in fretta e furia prima che essa giungesse all'esaurimento. Egli preferi attendere che lo scambio di libri e periodici con la Germania si riaprisse normalmente (la qual cosa avviene solo ora), per avvantaggiar l'opera sua degli studi posteriori alla data dell'edizione precedente (1905), in forma piú compiuta e imparzialmente internazionale. È noto, infatti, che durante il periodo della lunga guerra la Germania, anche nel dominio della filologia provenzale, produsse molto, al modo solito, con una attivitá notevolissima. I contributi germanici agli studi provenzali, durante la guerra, furono di vario ordine, come nei periodi piú normali e pacifici: ricerche glottologiche e filologiche; da cui non può prescindere nessuno studioso, che abbia coscienza e metodo.

257. Si v. quel ch'è detto qui oltre, al n. 290, su i professori e gli studenti della lingua francese nell'Universitá di Pavia, dal secolo XIV al XVI.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

258. A proposito de *La prima tragedia di Étienne Jodelle*, FERDINANDO NERI scrive (in *Giorn. stor. d. Lett. ital.*, LXXIV, 220-221) alcune pagine d minuta analisi critica, movendo dalla data della *Cléopâtre captive* dello Jodelle, data che sarebbe da assegnare alla fine del 1552 o al principio del 1553, e accostando quindi la detta opera francese a quella *Cleopatra* che Cesare De Cesari pubblicava a Venezia nel 1552. Giá erano stati avvertiti gli elementi comuni a queste due *Cleopatre*, ma permaneva il dubbio sulla prioritá dell'italiana o della francese. Il Neri pone in bel rilievo tali elementi comuni, procedendo per via di raffronti, e questi conduce con sí agile perizia ed acuta penetrazione da pervenire a dichiarare a un certo punto che nella francese si scorge benissimo riplasmato «l'esemplare» italiano. Lo Jodelle colse alla brava il tèma pratico in una tragedia italiana recente; poi rilesse la *Vita di Antonio* in Plutarco. Conclude: «il breve intervallo fra la *Cleopatra* italiana e la francese non può escludere l'imitazione che abbiamo dimostrata». Soggiunge indi qualche ragguaglio sulla «mise en scène» della tragedia dello Jodelle, negando che si sia costrutta per essa una «scena con le *mansions* distinte»; probabilmente lo Jodelle si attenne all'«uso delle scene italiane», piú direttamente a quello della «scena regia, che si finge in Alessandria» per la *Cleopatra* del nostro De Cesari. [FR. P.].

259. In una sua breve, ma eruditissima *Nota ai «Regrets»* (nell'*Athenaeum*, di Pavia, luglio 1919), lo stesso FERDINANDO NERI accosta certo sonetto di Joachim du Bellay a un vivido spunto ariostesco; indi segue a dar rilievo alle «magie e incanti del *Furioso*», che in detto sonetto si alternano con quelli dell'*Odissea*, non essendo ciò «senza valore per definire un carattere estetico, prezioso, dei *Regrets*». Osserva come su tale via il Du Bellay giá fosse stato preceduto dal Ronsard e ne dá la documentazione. Ne sgorga un accostamente spirituale tra i due poeti francesi e l'osservazione: «Via via che si penetra nella conoscenza dei due Canzonieri, si trova sempre piú chiaro, piú intimo, piú delicato l'accordo fra Ronsard e Du Bellay: oltre ai modi famigliari a tutti i poeti della Pléiade, v'è fra loro due un'arte quasi fraterna». Da ultimo rileva che per il poeta dei *Regrets* il *Furioso* non è giá un poema di guerre, ma di avventure silvestri e lunari: egli vi gode «il senso d'una vita d'amore, ch'è resa piú aerea e piú luminosa dalla fantasia». [FR. P.].

260. Si v. quel ch'è detto qui dietro, al n. 216, circa i rapporti fra il Regnier Desmarais e il Filicaia.

261. Su Lamartine imitatore del Manzoni è data qualche notizia qui dietro, al n. 222.

262. GIOVANNI GAMBARIN attende da gran tempo a un lavoro su *Giorgio Sand e l'Italia*, del quale ecco il sommario: «L'Italia nella vasta produzione della Sand. — I viaggi della Sand in Italia: impressioni e ricordi. — Sue relazioni letterarie e, piú ancora, politiche in Italia. — La fortuna della sua opera nel nostro romanticismo».

263. Al *Baudelaire* che GUIDO MUONI diede anni addietro alla collezione dei *Profili* del Formiggini, accolto con favore da critici e da lettori, sta ora per appaiarsi un profilo del *Flaubert*, che lo stesso autore scrisse e rimise all'editore prima della guerra. La morte precoce impedí al compianto studioso di veder

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

l'operetta sua ultima, in luce. Ne cura ora la stampa, postuma, un amico del Muoni, come lui dedito a indagini letterarie italiane e francesi, il nostro collaboratore FRANCESCO PICCO. [A. P.].

264. «El romancero fué siempre objeto de un special cuidado de recolección». Ed ecco ANTONIO G. SOLALINDE offrirci in un bel volumetto della *Colección Granada*, preceduti da un prologo breve e garbato, *Cien romances escogidos* (Madrid, Jjménez-Fraud, s. a., pp. XI-260), e cioè romances carolingios, romances relativos a la historia de España, e romances novelescos, dei quali alcuni sono del Cervantes, del Góngora, del Quevedo, di Lope de Vega e dello Zorrilla. [A. S.].

Calderon. — 265. Ampio lavoro di vasta erudizione è lo studio che A. FARINELLI dedica al dramma di Calderon, *La vita è un sogno* (Torino, Bocca, 1916, nella *Collezione di Letterature moderne* diretta dallo stesso Farinelli).

Il I vol. (pp. XI-326), «*Preludi al dramma*», estende lo studio del pensiero alla fantasmagoria dell'universo, alla nullitá della vita pareggiata al sogno e all'ombra, dai secoli remoti nell'India fino all'albeggiare della creazione calderoniana nella Spagna; il II vol. (pp. 457), «*Concezione della vita e del mondo nel Calderon. Il dramma*», pone nel suo centro il poeta della *Vita è un sogno*, considerato nelle sue aspirazioni piú intime, e tenta offrire quella storia dell'anima calderoniana ideata da parecchi e da nessuno ancora scritta, perduti come siamo nel laberinto delle discussioni di fatti esteriori e di particolari minimi che appena toccano l'arte e la vita; l'esame del dramma calderoniano vi figura come necessario complemento del primo studio (1).

Che il lavoro appartenga piú all'erudizione che alla critica, cioè alla valutazione estetica dell'opera d'arte, è ben naturale ed opportuno, trattandosi di esaminare un'opera straniera e scritta, per di piú, da un poeta-teologo. Il critico di letterature straniere si rivolge purtroppo il piú spesso ad eruditi, che conoscono l'altrui lingua solo quanto basti a necessitá touristiche o di convenienza sociale. In questo caso non c'è barba di esteta che possa far loro capire la potenza poetica, ad es., di Shelley o di Calderon. Ma anche quando il lettore conosca l'idioma non suo con la stessa padronanza del critico, è ben difficile che possa afferrare tutte le bellezze di un'arte straniera, della quale anche il critico giunge difficilmente a comprendere tutto lo spirito. Ogni nazione ha la sua anima e i suoi poeti che sanno coglierla e fissarla nel canto. Ed essa sola è capace di gustarne e valutarne la potenza. Non a torto il Galletti afferma che «di una letteratura straniera si può discorrere in sede storica e sotto la luce di idee generali, cioè di idee politiche, morali, sociali, o altre; esteticamente poco o punto» (*Saggi e studi*, Bologna, Zanichelli, 1915, p. 364).

Di piú, il dramma calderoniano è lo svolgimento di una tesi filosofico-religiosa fatto con la incoerenza e le contraddizioni del poeta, «un dramma che dovrebbe essere per necessitá sviluppo di energie individuali e che esorta a frenare appunto ed a spegnere persino codeste energie; un intreccio di azioni immaginato per condannare appunto il vigore spontaneo e tutte le esuberanze dell'agire; l'arte liberissima e sbrigliata figlia del cielo fatta messaggio di una

(1) L'avvertenza che l'A. premette allo studio annunzia anche un terzo volume, che non ha ancora veduto la luce.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ferrea dominazione degl'istinti e del volere degli uomini, un mondo di fantasia che minaccia immergersi in un mondo di logica » (I, p. 2). Esigenze dunque di sana critica inducono l'A. ad essere soprattutto erudito.

Nel I vol. il F. esamina la sentenza millenaria che dá il titolo al dramma calderoniano, prendendo le mosse dall'antichissimo Oriente. Il Buddismo (preferisco riassumere spesso con le stesse sue parole) scioglie l'enigma della vita col dolore e col nirvana. Dolore è tutto. Facendo sacrifizio di tutto e sfuggendo alla minaccia di altre nascite è possibile liberarci dagli eterni guai dell'universo esecrabile. In Cina, in Persia, in Babilonia, fra gli antichi Ebrei, si ha la stessa concezione della vita e si crede che la vera realtá sia il sogno. Contro il buddismo sorge il pensiero ellenico col sorriso della terra e il dominio del concreto ad affermare la vita nel presente. Perfino Platone, gran maestro di idealitá, ha in sé ancora attiva e possente la fede nella vita. Solo i poeti, Euripide e Sofocle, e i lirici cantano l'uomo ombra del sogno e la vanitá e fugacitá della vita. Sono i filosofi dell'avanzata civiltá ellenica che pèrdono la primitiva robustezza e giocunditá, la fede nel vigore e nell'entitá della vita.

All'affermazione possente di essa, torna, è vero, il Cristianesimo. Il Cristianesimo, al primo suo annunciarsi con ogni gagliardia spirituale, ben si guardava dal ridurre l'uomo al nulla o ad un'ombra. Con la coscienza del valore e della dignitá dell'uomo che ha in sé l'alito divino, la vita in terra appare preparazione indispensabile alla vita in cielo, la quale è premio da conseguire dopo la lotta pugnata al di qua per il trionfo dell'eterno sul caduco, dello spirito sulla materia. Certo anche il Cristianesimo ha ripetuto che la vita è un sogno; ma alla vita e al sogno dá un valore diverso dalle antiche credenze, perché non condanna l'irrealitá della vita, ma addita il rapido consumarsi della nostra esistenza di fronte all'eterno. Il confronto tra il Vangelo cristiano e la sapienza antica porta l'A. a riconoscere come il nuovo pensiero abbia vivificato l'antico, come le leggende dell'antico Oriente si siano largamente diffuse nell'Occidente.

Durante il Medio Evo la Chiesa tende con la scolastica a mettere in intimo accordo i suoi dommi con le speculazioni e le credenze del mondo ellenico. Ma tutti i sottili ragionamenti, tutto l'ardore della fede, fatta ancella della scienza, non ridánno l'agire naturale e spontaneo, l'indipendenza. L'unitá spirituale si distrugge, e si genera un dualismo perpetuo, irrimediabile. Col dilagare del misticismo, che sempre e tenacemente aborre dalla logica, la vita è paragonata al soffio, all'ombra, al sogno, e il *De Contemptu mundi* è la Commedia vera di quell'etá di timori e di tremori. L'anima era malata e le medicine erano i « direttori », gli « specchi », gli « esempi », i « fiori », i « *De Regimine* », i « *De ordine vitae* », le « *Res vivendi* », le « *Resmoriendi* », e tutti i contrasti, i conflitti, le tenzoni tra l'anima e il corpo, le opere allegoriche e morali che mortificano lo spirito sino all'albeggiare del sole nuovo della Rinascita. Il sogno è la realtá piú assaporata e goduta dal poeta dell'Etá Media, è la vita piú intensamente vissuta, perché in essa il mondo dei sensi e il mondo dello spirito appaiono congiunti. Nel sogno ha rifugio la veritá medievale. Anche per Dante la vita è armonico congiungimento del sogno e della realtá, o piuttosto un séguito di sogni piú reali della realtá medesima. È dolce concedersi al fantasticare vano, e la visione è la sua vita piú intima. Ma Dante, mistico contemplante, ha fede incrollabile nella sua scienza, conforto perpetuo nella

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sua filosofia, e non trema all'amaro rimbrotto di Beatrice rivolto a lui che era andato filosofando per vari sentieri, sedotto dalle povere sembianze del vero, che la terra può concedere. Come l'estasi non frange il suo pensiero, cosí il cielo non gli fa sfuggire la terra. Della nullitá del mondo l'asceta è convintissimo; ma toccate il poeta nella sua dignitá e lo vedete insorgere col ruggito della sua anima fiera. Le ombre che popolano i regni della morte hanno orrore del vano, e nessun altro desiderio le punge da quello del dolce mondo. La fibra robustissima di Dante supera e vince ogni contraddizione tra l'aspirare dell'asceta e il tumultuare del cuore, e compone ad armonia l'inevitabile assurdo tra lo spirito e la materia. Il Petrarca, d'innata tenerezza e delicatezza, di una certa femminilitá di sentimento, non si conforta della scienza; anzi gli è a noia la veritá idolatrata dagli scolastici. Grida anch'egli la bancarotta della scienza e ricorre alla fede, impone alla sua coscienza di credere; ma in veritá il dubbio persiste e nel dubbio si screpolano gli edifici della logica aristotelica. Su quelle rovine sorgerá la scienza moderna. Egli maledice la terra per súbito ribenedirla e ricadere su di essa. Laura discende dal cielo infinite volte a terger le lacrime, ad allenire i sospiri a lui, che tanto teneva alla vita e alla gloria.

Col Rinascimento affluisce un nuovo sangue nell'umanitá stanca; e si ripiglia, si accarezza, si ama, si gode quel mondo maledetto dall'asceta. Il regno terrestre ha la sua reintegrazione, la vita è nel dominio del conoscibile e non nel trascendentale, la vita è nella bellezza. Si aprono ridenti di luce ai devoti in Cristo i tempi ellenici. Il cielo è disceso tanto da toccare la terra: ché anzi il finito ha in sé l'infinito, il divino è l'umano, il senso è strumento della divinitá, i due mondi dello spirito e della materia sono riconciliati. Il dubbio non distrugge, ma è stimolo alla conoscenza, è disciplina del nuovo pensiero. L'affermazione passa continuamente al filtro della negazione, e il sapere vero consiste nell'ignorare. Lo scetticismo è vinto; ma è lo scetticismo che crea il libero pensiero.

I poeti, gli scrittori e gli artisti del Rinascimento videro anch'essi sereno il cielo e serena la terra. Se escono in sentenze e dicono che la vita è un sogno, si tólgono un sospiro dal cuore ferito, parla e si effonde il cuore, ma il cervello è assente. Certo c'è sempre un lembo di Medio Evo che si trascina in tutte le etá e si rivela indistruttibile dentro tutte le correnti di cultura e in uno stesso individuo. Nel Poliziano e nel Ficino, in Collenuccio e nel Savonarola, in Michelangiolo e nel Tasso si colgono voci di sfiducia entro la pienezza del sentimento della vita, e ritorni al pensiero ascetico medievale in mezzo al lieto e giocondo senso della vita. Con la Riforma luterana poi si ritorna all'apparizione del cielo, all'elegia e al pianto, alla stanchezza, alla malinconia; e di esse in Spagna il Calderon si fa il cantore teologo.

L'A., senza aver la pretesa di scrivere una storia della filosofia, ha dato piú che un rapido cenno delle manifestazioni piú decisive dello spirito nel suo svolgimento, degli atteggiamenti diversi che presenta il problema della conoscenza attraverso i secoli e attraverso le varie letterature. Egli ha presenti soprattutto la nostra letteratura, la inglese, la tedesca e la spagnola. A questa, com'è opportuno, sono piú frequenti i richiami, e ad essa è dedicato, al chiudere del I vol., un intero capitolo, dal titolo *Mistici, teologi, poeti e sognatori della Spagna*, che ben prepara il II vol., versante sulla concezione della vita e del mondo nel Calderon.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Vero preludio, dunque, il I vol., del quale non sapresti dire se l'A. scriva per soddisfazione all'intimo bisogno dell'animo suo di riandare con i grandi del passato il problema della vita che sembra tormentarlo, o per proposito deliberato di richiamare gli eruditi allo studio di quell'eterno enigma, o per l'un fine e l'altro assieme; non certo per necessitá assoluta a ben intendere il pensiero di Calderon. Non c'è dubbio, ch'egli ami spaziare sempre in un aere elevato, tra gli elementi della vita e i supremi principi.

L'arte del Calderon è esaminata alla stregua di supremi concetti generali, come quelli dell'universo e dell'uomo, del destino umano e della Provvidenza, dell'amore e della Natura, come il problema della conoscenza e l'idealismo, il sogno e la vita, l'arte e la rassegnazione, la malinconia. Anche in questo volume non mancano i richiami e i confronti, i parallelismi e le differenze con altre letterature. Come nel I vol. la sentenza millenaria, « la vita è un sogno », è esaminata nelle antiche e nelle moderne letterature, cosi nel II vol. sono esaminate tutte le altre minori concezioni che da quella derivano, in Calderon in particolar modo e nei grandi delle altre letterature.

Questo è il metodo che l'A. ha voluto tenere per caratterizzare l'arte del Calderon. La figura del quale riesce ben delineata, non c'è dubbio, in tutta la sua potenza concettuale, ed è valutata nella sua vera originalitá di pensiero. Vertiginose altezze e profonditá di pensiero non si riconoscono nel dramma calderoniano. L'A. giustamente si domanda se il piacere del ragionare, la dialettica virtuositá, lo slancio, l'impeto con cui Calderon espone le sentenze e gli aforismi, la tendenza al grave, l'ampio discutere e il sottilizzare pertinace non si siano scambiati con la destrezza e profonditá del vero filosofo. Per lui il Calderon bene riesce a condensare nella parola sua il pensiero altrui, ad esporla con apparente originalitá; ma il poeta non inventa e soprattutto non spreme i succhi di idee che quel pensiero involge.

Tutto questo per il pensiero. E per l'arte? L'A. non manca di rivelarcene le caratteristiche, se anche non di proposito. Fin dal principio del II vol. afferma che la genialitá del Calderon sta appunto nel serbare la concretezza ed evidenza dell'arte laddove trionfano i concetti astratti, nelle abili e continue personificazioni ch'egli tenta entro il regno dell'incorporeo, nell'estrema pieghevolezza e arrendevolezza del pensiero che l'invade e tutto lo domina, senza frangere ed atterrare le figure ed i fantasmi. Dove la fantasia di un poeta comune, affezionandosi ai concetti, si piegherebbe stanca ed affranta, la fantasia del Calderon sembra crescere di vigore e di slancio, moltiplica immagini e figure, suggerisce situazioni e motivi sempre nuovi, inesauribili nella sua feconditá. All'esame strettamente estetico rivolge l'A. l'ultima parte del volume, intitolata *Il dramma*, dove quei concetti si trovano ripetuti sotto altra forma, consolidati con prove e studiati nelle loro cause. La disarmonia che si nota nel dramma è dovuta al difetto del pensiero iniziale, non a debolezza di esecuzione o languore sopraggiunto al primo fervido immaginare.

Il Calderon, poeta-teologo, è interprete di uno scadimento spirituale della sua nazione, satura ormai del sentimento della vanitá di tutte le cose. Ma il fatto stesso di aver concepito un dramma sulla negazione delle energie umane e sul sogno della vita è indizio di robustezza e di ardire e non prostra il poeta languido e inerte di fronte al mistero. [EMILIO SANTINI].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Lope de Vega. — 266-267. Menéndez Pelayo scrisse, a proposito del poema di Lope de Vega *El Isidro*: « hay mucho fárrago y broza; pero pueden entresacarse fragmentos admirables ». Dello stesso concetto è AMÉRICO CASTRO — acuto studioso cosí del fatto artistico come di quello linguistico, che, poi, son la stessa cosa, — il quale, dopo aver detto *Acerca de « El Isidro » de Lope de Vega* (in un articoletto del *Boletín de la Institución libre de Enseñanza*, n.º 696: v. l'estr., Madrid, Cosano, 1918, pp. 16) cose assai fini e giuste, pubblica appunto, col titolo *Jardinillos de « San Isidro »* (Madrid, Jiménez-Fraud, 1919, pp. 60), passi bene scelti del famoso poema. — Aggiungo che il citato articoletto è entrato a far parte de *La vida de Lope de Vega*, dovuta a H. A. Rennert e allo stesso Castro: si veda questa *Rassegna*, p. 258. [A. S.].

268. In un articolo pubblicato nel vol. XLIII della *Revue Hispanique* (*Cuestiones Gongorinas. Sobre el texto de las « Lecciones Solemnes » de Pellicer*, New York, Paris, 1918, pp. 15), ALFONSO REYES esamina le divergenze da lui notate in due esemplari delle *Lecciones solemnes*; e dimostra che il Pellicer sostituí in alcuni esemplari dell'opera sua (redazione *B*), dei passi i quali rimasero in altre copie del libro (redazione *A*); ciò fu fatto tagliando dei fogli e sostituendoli con altri che si incollarono sui tronconi dei primi. Il passo piú importante — che scomparve nella red. *B* evidentemente perché il Pellicer si era pentito dell'affermazione — è quello in cui egli diceva avere il Góngora fatto uso della maniera detta poi *gongorismo*, sull'esempio del Paravicino. [S. S.].

269. Nell'importante collezione dei *Subsidios para o estudo da História da Literatura Portuguêsa*, col n.º XIX è stata riprodotta fedelissimamente dall'edizione principe del 1554, senza toglier neppure le ineguaglianze ortografiche, la *Miscellanea* di Garcia de Resende, documento senza dubbio ammirabile e « de primeira ordem nas letras portuguesas ». In essa l'autore riferisce ciò ch'ebbe a colpirlo di piú dentro e fuori del Portogallo, per il periodo di tempo che va dalla fine del sec. XV ai primi del XVI. L'editore è MENDES DOS REMEDIOS, che al testo ha premessa una bella e dotta prefazione su Resende e su la *Miscellanea*, e, in coda, ha posto *Notas e Esclaricementos* in buon numero, l'indice delle persone ricordate nell'operetta e la spiegazione d'alcuni vocaboli. Adornano il simpatico volume tre ben riuscite riproduzioni in facsimile. [A. S.].

270. Segnaliamo le *Obras de* FR. AGOSTINHO DA CRUZ, *com prefácio e notas de* MENDES DOS REMEDIOS (vol. XXI dei *Subsidios para o estudo da História da Literatura Portuguêsa*, Coimbra, França Amado editor, 1918, pp. 56-466). Nella prefazione l'egregio Critico raccoglie e discute le notizie biografiche del poeta, cappuccino ed eremita (nel secolo Agostinho Pimenta, fratello del piú famoso Diogo Bernardes), vissuto dal 1540 al 1619. Parla poi delle edizioni, tutte frammentarie, dei manoscritti perduti, e dei tre apografi rimasti, due dei quali si conservano a Coimbra, e uno a Porto. Infine tratta la questione dell'autenticitá delle rime, esamina qualche componimento importante, e brevemente fissa i caratteri di tutta l'opera. Preziose sono, in fondo al volume, le note, di cui quasi la metá si devono alla illustre Carolina Michaëlis de Vasconcellos, e la bibliografia; utili gl'indici delle rime. Non è dubbio che quest'edizione, curata con amore e dottrina, varrá a far meglio conoscere e apprezzare la

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

poesia sinceramente religiosa del frate portoghese, fin qui poco fortunata e quasi ignorata. [S. S.].

271. Notizie sulla Biblioteca nazionale di Lisbona si troveranno qui oltre, al n. 297.

272. Su *L'Algarotti e l'Inghilterra* è detto alcunché qui dietro, ai n.i 217-18.

273. Sulla fortuna di Walter Scott in Italia e sulla influenza esercitata dal romanzo scottiano sul romanzo storico italiano molto si scrisse. Pare tuttavia a G. BROGNOLIGO che convenga ancora « contribuire alla raccolta dei materiali per una compiuta bibliografia italiana dello Scott e per uno studio esauriente sulla fortuna del romanzo scottiano tra noi ». A tale scopo tende un utile suo contributo, intitolato: *Traduttori italiani di Walter Scott* (in *Rassegna critica d. Lett. ital.*, XXIII, 1918). Quivi, richiamato un elenco, limitato a diciannove traduttori italiani dello Scott, giá prodotto da Luigi Fassò in un suo *Saggio* sull'argomento (1906), il B. redige un vero e proprio « elenco alfabetico » di quanti traduttori dello Scott gli è riuscito conoscere, accompagnando il nome di ciascuno « coi titoli dei romanzi tradotti e con qualche breve illustrazione bibliografica e storica ». Se ne apprende che lo Scott si cominciò a tradurre in Italia nel 1821, e si continuò poi via via rapidamente per tutte le sue opere, spesso su testi francesi. I traduttori qui elencati con diligenza sono, a parte gli Anonimi, ben 44; tra di essi figura, fra molti minori, qualche nome insigne, fra gli altri quello di Niccolò Tommasèo. [FR. P].

274. Rileggendo nella traduzione del Donadoni *I Nibelunghi* (Milano, Studio Editor. Lombardo, 1916), LUIGI FILIPPI annotava nel *Marzocco* del 7 maggio 1916 alcune caratteristiche dell'anima tedesca rimaste immutate attraverso tanti secoli. Ora quello scritto, *Fedeltá e anima nibelungica*, viene a far parte del vol. *Le orme del pensiero* (Ferrara, Taddei, 1919, pp. 155-167). [E. C.].

275. Noto è agli studiosi il geniale saggio che ARTURO FARINELLI dettava, fin dal 1907, qual prolusione ai suoi corsi dell'Ateneo di Torino, su *L'umanitá di Herder e il concetto della « razza » nella Storia dello spirito*. Lá egli batteva in breccia il cosí detto « verbo delle disuguaglianze delle razze umane », ed evocava la grande ombra di Gottfried Herder in atto di « muovere lamento agli accecati nella patria sua », che mutavano in « verbo disumano il suo vangelo dell'umanitá », che raddoppiavano le barriere mentre egli s'era adoperato perché ogni sorta di barriera cadesse fra nazione e nazione, per sostituire la fratellanza e la concordia alla disunione e alla discordia dei popoli, che aveva negato risolutamente le disparitá immaginate fra l'una e l'altra stirpe. In veritá, nell'operositá sua frammentaria, Herder ha intuizioni mirabili e profonde; e fu gran peccato che non giungesse a foggiarle in un'opera unica, armonica e vitale. Balenò al suo spirito « una storia dell'umanitá svolgentesi nello spazio e nel tempo, come si svolge la storia della natura, a gradi, con moto continuo, non con sbalzi improvvisi ». E il F., interpretandone il pensiero, e svolgendolo, afferma che « Razza è concetto fallace », che « la natura non pensò mai, nell'infinita varietá e mutabilitá dei tipi creati, a distinguere negli uomini classi particolari, ad accordare loro privilegi di nascita e di razza ». E raccoglie cosí il « verbo delle eguaglianze umane e della Fratellanza

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

universale », e oppugna il pensiero di coloro che pretendono di classificare scientificamente uomini e piante, e si dá ad un esame delle varie teorie per tutte confutarle. Il saggio, pubblicato per la prima volta nel 1908 (negli *Studi di Filologia moderna* di Catania, I, 1-2), dopo piú d'un decennio riappare in luce, « con alcune varianti, aggiunte e correzioni », e con « l'indicazione di alcuni studi recenti », completate e ritoccate « le note giá abbondanti nella prima redazione », preceduto da una specie di autoconfessione ricca di preziosi elementi morali. Essa s'intitola, come il volume tutto, *Franche parole alla mia Nazione* (Torino, Bocca, 1919). [FR. P.].

276-278. VINCENZO ERRANTE, *Novalis e Dehmel. Appunti critici.* [Tre scritti interessanti 1°: *Il romanticismo in Germania e gli « Inni alla Notte » di Novalis*; 2°: *L'Enrico di Ofterdingen di Novalis*; 3°: *Richard Dehmel. Per una versione di Tommaso Gnoli*]. Padova, Tip. del Seminario, 1919. Pp. 58.

279. Un episodio della vita del Bürger, con l'esame della produzione poetica derivatane narra LUIGI FILIPPI, nello studio su *Gli amori di G. A. Bürger e della cognata A. Leonhart*, che, pubblicato per la prima volta nella *Rivista d'Italia* (marzo 1916), ora fa parte del volume *Le orme del pensiero* (Ferrara, Taddei, 1919, pp. 115-153). [E. C.].

280. LUIGI FILIPPI vede in Tolstoi uno dei maggiori responsabili dello sfacelo della Russia, essendo la sua opera, e specialmente *Resurrezione*, l'espressione piú alta del suo pessimismo nichilista. Queste osservazioni, giá pubblicate sulla *Gazzetta ferrarese* del 18 agosto 1918, il F. ripubblica ora col titolo *Tolstoi e Lenin*, nel volume su citato (*Le orme del pensiero*, pp. 191-200). [E. C.].

281. Su *La poesia religiosa greca medievale* s'intrattiene, in una conferenza testé uscita per le stampe (Genova, A. Mazza, 1919, pp. V-141), GIORGIO SOTIRIADIS, il chiaro professore dell'Universitá ateniese, che intende a rinsaldare i vincoli intellettuali fra la Grecia e l'Italia. Esposte le ragioni storiche onde scomparvero dopo l'impero di Giustiniano gli ultimi ricordi dell'ellenismo puro e trionfarono le concezioni sociali informate al Cristianesimo, egli s'indugia a chiarire criticamente la poesia di Romanòs, il Pindaro cristiano del VI secolo, giá noto anche fra noi per gli studi di Nicola Turchi. Ben poco di nuovo dice in proposito, ma coglie opportunamente il destro per additare deficienze e pregiudizi dei nostri manuali storico-letterari, e accennare ad alcune scuole e accademie della sua patria. In appendice raccoglie poi numerosi documenti, che dimostrerebbero come l'opinione pubblica italiana, un tempo favorevolissima alla Grecia, si sia profondamente mutata da qualche decennio. E noi apprezziamo sinceramente gl'intenti, per sé nobilissimi, del prof. Sotiriadis. Saremmo però lieti se egli si formasse a sua volta un concetto meno erroneo di noi e delle cose nostre, sí da non pronunciare per l'avvenire sentenze di questo tenore: « La media degl'Italiani — e non solamente quelli delle classi piú basse — non si segnala per la coltura, particolarmente per ciò che riguarda le cose di fuori. Ma anche nel novero delle persone comunque colte, pochissimi s'interessano dei problemi che esorbitano dalla cerchia dei supposti veri interessi nazionali... » [F. L. M.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ESTETICA, RETORICA E LINGUISTICA.

282. Argutamente e acutamente, contrario a chi, come il Trabalza, è d'opinione che anche il « problema ortografico » sia un « problema estetico », E. V. ZAPPIA fa la storia *Di una vecchia questione di fonetica italiana* (Societá editrice Albrighi e Segati, 1920, pp. 33), quella cioè della lettera j. Per la quale lo Z. crede, in conclusione, che il meglio che resti da fare sia « forse questo, di arginarne il corso, restituendola anche in territorio italiano, al suo letto naturale e antichissimo di consonante palatale spirante sonora ». Ricordo, a proposito di quanto è detto a p. 32 dell'op. cit., che, p. es., si trova anche « gionico » allato a jonico, ecc. [A. S.].

283. Un materiale prezioso per gli studiosi di linguistica raccoglie GASTON RENAULT nel volume *Le poilu tel qu'il se parle* (Paris, Bossard, 1919, pp. 603). La lingua nata nelle trincee francesi è studiata nelle sue origini e nel suo sviluppo in maniera scientifica. [P. N.].

STORIA DELL'ARTE E DELLA CULTURA.

284. P. L. RAMBALDI, *Nuovi appunti sui maestri Jacobello e Pietro Paolo da Venezia* [sec. XIV-XV: « gli autori del gran dossale di S. Francesco in Bologna; i maestri che formarono la iconostasi maggiore di San Marco in Venezia. Artefici insigni »]. Estr. dal vol. *Venezia, Rassegna d'arte e storia*. Vol. I, a. 1919, Milano, Alfieri e Lacroix, 1919, pp. 26. Discorre anche dello scultore Filippo di Domenico, veneziano. [A. P.].

285. GIUSEPPE GEROLA, *Ancora dei Verlia e degli altri artisti vicentini nel Trentino* [sec. XVI]. Estr. dalla Rivista *Arte e Storia*, S. VI, a. 38°, n°. 1. Firenze, Tip. Domenicana, 1918, pp. 8.

286. Dei rapporti esistenti fra la *Hypnerotomachia Poliphili* e la tela di Tiziano *Amor sacro e amor profano*, si discorre qui dietro, al n° 210.

287. GIUSEPRE GEROLA, *Alcune considerazioni sulla Basilica Ursiàna* [la vecchia cattedrale di Ravenna fondata dal vescovo S. Orso, ma ricostruita nella prima metá del sec. XVIII]. Estr. dagli *Atti e memorie* della R. Deputaz. di Storia patria per le Romagne, S. IV, vol. 8°. Bologna, Stab. Tip. Riuniti, 1918, pp. 163-190. [A. P.].

288. Un interessante profilo di *Ermete Novelli* offre OTTORINO MODUGNO (Alatri, Prof. P. A. Isola Edit., 1919, pp. 42), ricordando con affettuosa riverenza non pochi episodi della vita del grande attore e alcune delle sue piú belle interpretazioni. [E. C.].

289. CAMILLE ENLART ripubblica dopo 5 anni una nuova edizione del suo *Manuel d'Archéologie française* (Vol. I, P. I, Paris, Picard, 1919, pp. CVIII-458). L'opera è completamente rifatta, perché questo volume tratta soltanto dell'architettura religiosa dei periodi merovingico, carolino e romanico: mentre nella I edizione tale argomento occupava solo metá del primo volume. In questa nuova forma l'opera quando sará completata offrirá agli studiosi il frutto di

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

nuove indagini, e piú che un manuale formerá una vera e propria opera fondamentale per lo studio dell'archeologia medievale. [P. N.].

290. È uscita, postuma, alla luce la seconda serie delle ricerche del compianto ÉMILE PICOT su *Les professeurs et les étudiants de langue française à l'Université de Pavie du XIV^e au XVI^e siècle* (estr. dal *Bulletin philologique et historique*, Parigi, Impr. Nationale, 1919, pp. 15). Il dotto bibliografo ha potuto mettere a profitto i due primi volumi del *Codice diplomatico dell'Universitá di Pavia*, procuratigli da un altro compianto amico nostro, il Savj-Lopez, che allora dirigeva l'Istituto italiano recentemente fondato a Parigi. [F. F.].

291. Ispirato al piú fervido sentimento di italianitá è il *Discorso* da GUIDO MAZZONI pronunziato nell'adunanza inaugurale della Accademia degli Euteleti in S. Miniato il 1° giugno 1919 (Estr. dal *Boll. Accad.*, agosto 1919, S. Miniato Tip. Bongi), dove son ricordati i fasti dell'Accademia e additate nuove sorgenti di attivitá ai cultori degli studi. [E. C.].

292. Ragguagli utili per gli stranieri desiderosi di seguire corsi di studi nelle nostre scuole superiori contiene l'opuscolo di KENNETH MCKENZIE, il dotto romanista ben noto, a cui fu affidata, pel biennio 1918-1919, la direzione del «ramo italiano» dell'«Unione universitaria americana in Europa». S'intitola *The italian universities and their opportunities for foreign students*, e n'è editrice l'Associazione per l'intesa intellettuale fra i paesi alleati ed amici (Roma, Tip. Bertero, 1919, pp. 16). [F. F.].

293. *L'opera della Libreria Nazionale di Tunisi* (Tunisi, febbraio 1919, pp. 7) va ricordata con ammirazione per gli orizzonti intellettuali schiusi agli Italiani colá residenti, che soltanto ora sono in grado di seguire i progressi della patria nelle lettere e nelle arti e di acquistare con facilitá i capolavori dei grandi nostri scrittori. [E. C.].

294. L'Ambrosiana ha rispetto al tempo una fama secolare, rispetto allo spazio una fama mondiale, cui non è pari certo, per intensitá, quella cittadina. Rispetto ai pigri visitatori dei Musei milanesi, l'Ambrosiana ha il sommo privilegio della sua sede centralissima. Il frettoloso cittadino che si scosti di poco dalla Galleria, che devii di qualche passo andando alla Posta, si trova di fronte al bianco monumento di Cavallotti, e allo scuro severo edificio che gli fa da sfondo e ove una targa di marmo di Candoglia gli indica l'Ambrosiana. Invano cercherebbe nella piazzetta, che non è un giardino, la ragione della denominazione: «Piazza della Rosa»; ma lo studioso o il curioso che entra nel bruno palazzo saprá che questo incorporò un'antica casa di S. Maria della Rosa che era dei Domenicani, e saprá tante altre cose interessanti della storia e dell'arte e della scienza; e vedrá mirabili, suggestivi capolavori d'ogni arte. A torto si crederebbe che l'Ambrosiana, la celebre fondazione del cardinale Federico Borromeo, sia un austero tempio tra il religioso e il profano, tra l'artistico e il letterario, riservato ai dotti. C'è una Biblioteca che non è certo per tutti, per quanto sia a tutti accessibile colle modalitá piú famigliari; ma c'è una Pinacoteca che ognuno può gustare, che tutti debbono vedere; e ci sono raccolte, come quelle provenienti dal Museo Settala, che offrono il piú gran diletto: e vi sono cimeli altamente, squisitamente suggestivi. Non occorre essere dei Byron per esaltarsi nel piú romantico e lirico trasporto, alla visione

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

d'una bionda ciocca di quelli che furono gli autentici e tragici capelli di Lucrezia Borgia, ma non senza curiositá si guarda la reliquia e si leggono i caratteri della ferrarese nella lettera al cavaliere Bembo, al quale devotamente offriva un campione delle sue chiome; e non senza emozione si fissa il truce pugnale che Andrea Lampugnani avrebbe usato il 26 dicembre 1476 per uccidere Galeazzo Sforza nella chiesa di S. Stefano.

L'Ambrosiana, colla Vaticana, è la piú ricca di stampe, manoscritti, codici. Si va da un manoscritto di Catullo ai palinsesti con frammenti antichi di Cicerone e del poeta cristiano Sedulio; da un manoscritto della *Divina Commedia* di poco posteriore all'anno 1383, all'unico esemplare a stampa dell'ultima pagina della lettera che Cristoforo Colombo scriveva a un amico nel primo ritorno dallo scoperto nuovo mondo; senza ricordare i celeberrimi Codici vinciani e un'infinitá di manoscritti dei piú rari uomini.

La Pinacoteca è sovraneggiata da quell'insigne opera d'arte e documento di impareggiabile importanza, che è il cartone della «Scuola d'Atene», di Raffaello Sanzio, lungo 8 metri e alto 3,80, il quale, nella immensa architettonica custodia disegnata da Luca Beltrami, occupa un'intera lunga parete. Sono poi recenti le erudite discussioni sollevate dal piú celebre dipinto dell'Ambrosiana: il ritratto di gentildonna che, secondo un accurato studio di Luca Beltrami, sarebbe non piú Beatrice d'Este — come si ritenne fin qui, — ma Cecilia Gallarani, favorita di Ludovico il Moro, mentre altresí si disputa che l'opera sia di Leonardo piuttosto che del De Predis.

E quanti altri dipinti, pervenuti a questo antico centro di raccolta a cui affluirono sempre in ogni tempo donazioni e legati, hanno storie e vicende che ancora son frutto di studio e di ricerca e di raffronto! Chi è il *musicista* del dipinto di Leonardo, non meno famoso dell'altra tavola? Taluno vuole sia il Gaffurio, rinomato organista di quell'epoca.

Anche i principali capolavori dell'Ambrosiana, allorché parve delinearsi la recente minaccia barbarica, emigrarono a Roma. Sono ritornati testé al loro antico posto, a ravvivare della loro luce immortale le pareti deserte e gelide. E ieri, domenica, la Pinacoteca, dopo il lungo periodo di chiusura, si è riaperta. Il riordinamento è ancora quello ultimo, sapientemente condotto dal Cavenaghi, dal Beltrami e da Antonio Grandi.

In fatto di stampe, l'Ambrosiana è una miniera; ve ne sono ventimila catalogate, ma ce n'è una quantitá di... inesplorate. Ieri il prefetto, mons. Gramatica, facendo delle ricerche nel prezioso ma non del tutto identificato materiale, scoperse per esempio uno schizzo del Guardi, debitamente firmato: una cosa da nulla... per l'Ambrosiana (1).

295-296. L'Accademia Virgiliana di Mantova ha inagurato la sua nuova sede nel Palazzo Accademico, ed aperto nuove sale, dove hanno degna custodia la Biblioteca di Francesco Bertolini donata dalla vedova, e la Biblioteca Virgiliana. La *Bibliografia Virgiliana*, che si pubblicava annualmente negli *Atti* dell'Accademia per cura del prof. PIETRO RASI, è stata ora, dopo la morte di lui, affidata a GIUSEPPE ALBINI. La varia attivitá dell'Accademia nel campo degli studi letterari e cittadini ha avuto un riconoscimento lusinghiero anche da parte della Banca Italiana di Sconto (Sezione di Mantova), la quale ha largito una cospicua somma per la pubblicazione, promossa dall'Accademia, dei due vo-

(1) Dal *Corriere della sera*, n°. del 24 novembre 1919.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

lumi, ora in corso di stampa, di ALESSANDRO LUZIO e PIETRO TORELLI, *Indice dell'Archivio Gonzaga*: opera che riuscirá d'importanza capitale per gli studiosi del Medio Evo e del Rinascimento.

297. Interessanti notizie sull'ordinamento e il funzionamento della principale Biblioteca portoghese si trovano raccolte nel volumetto di FIDELINO DE FIGUEIREDO (che di essa fu a capo per qualche tempo e ne curò con ammirevole operositá ed intelligenza il miglioramento), *Como dirigi a Bibliotheca Nacional*, Lisboa, Livraria Clássica A. Teixeira, 1919 (pp. 125). Chi, come il sottoscritto, conosce quella Biblioteca ed ha avuto motivo di studiarvi, sa quanto vi fosse desiderabile ed urgente, nell'interesse della scienza e del cospicuo patrimonio bibliografico custoditovi, un assetto piú razionale e meglio conforme ai tempi; e non può non lamentare che le vicende della politica abbiamo interrotto a mezzo la riforma opportunamente iniziata dal Figueiredo. [A. P.].

298. Contrario all'abolizione totale del componimento italiano nelle scuole si mostra ANTONIO D'AMATO, che in un opuscolo, *Nella scuola e per la scuola* (Napoli, Stab. tip. Morano, 1919, pp. 28; estr. da *La luce del pensiero*, a. XII, n. 5) raccoglie il frutto delle esperienze di un anno scolastico, le quali gli permettono di affermare come i componimenti bene scelti siano di valevole aiuto allo sviluppo dell'intelligenza. Non mancano quidi gli esempi e sono anche raccolte fiabe, leggende, canti popolari, proverbi, dovuti ad allievi volonterosi. [E. C.].

299. Amare considerazioni fa GIORGIO DEL VECCHIO, occupandosi di *Una reformatio in pejus degli ordinamenti universitari* (Bologna, Cooperativa Tip. Azzoguidi, 1919, pp. 11). L'A. censura quel raggrupparsi degli insegnamenti attuali sulle spalle di pochi insegnanti, che tende quasi ad impedire che il cultore di piú materie possa dare utili contributi a qualsiasi di esse. Piú nocivo è poi l'aggregare a «qualunque gruppo» di materie giuridiche la filosofia del diritto, che richiede una seria preparazione di cultura specifica, e che è da sé sola di un'importanza unica per gli studi giuridici. [E. C.].

STORIE LETTERARIE, TRATTAZIONI GENERALI, LIBRI DI CONSULTAZIONE.

300-301. Ha visto la luce la seconda edizione del buon *Compendio di Storia della Letteratura italiana* di FRANCESCO FÒFFANO (Torino, Libreria Editrice Internazionale, s. a., pp. VIII-460), con tavole sinottiche e sommario utilissimi, integrato da un secondo volume, le *Pagine scelte della Letteratura italiana* (stesso luogo e stessa Libreria, s. a., pp. 576), donde è escluso ogni saggio di quelle opere che gli alunni «dovrebbero lèggere per intero o quasi, e quelle delle quali basta che abbiano notizia o dall'insegnante o dal testo di storia letteraria». [A. S.].

302. Fa parte del vol. *Le orme del pensiero* di LUIGI FILIPPI (Ferrara, Taddei, 1919, pp. 179-190), col titolo di *Critica letteraria tedesca* anche una recensione; giá pubblicata in questa *Rassegna* (a. XXVI, n°. 2) su la traduzione fatta da G. BALSAMO CRIVELLI della *Storia della Letteratura tedesca* di FEDERICO VOGT E MAX KOCH (Torino, Unione Tip. Ed. Torinese, 1912-1916). [E. C.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

303-304. «Ciò che ora preme sopra tutto in Italia è rinnovare l'amore per le nostre grandi tradizioni, rinnovarlo, non per l'ozio e la curiositá degli eruditi, facilmente numerabili, ma per la vita e il nutrimento di tutte le classi intellettuali della nazione». Perciò si segnalano qui, non senza vivo compiacimento, i due volumi di ETTORE ROMAGNOLI, *Il teatro greco* (Milano, Treves, 1918, pp. XI-406) e *Nel Regno di Diòniso, Studi sul teatro comico greco* (Bologna, Zanichelli [1918], pp. 253), interessanti lavori, adorni di belle illustrazioni e con versioni numerose e eleganti. Il primo, che espone tutto lo svolgimento della tragedia e della commedia, ci dá, piuttosto che una storia, un' «impressione e un' immagine» del teatro greco (come scrisse G. FRACCAROLI, con le cui parole ho voluto cominciare questo breve annunzio): il secondo tratta della commedia di Pulcinella nell'antica Grecia, di Alessandro, de *I satiri alla caccia* (il noto dramma satiresco di Sofocle), di Eupoli e d'Antifane. — Oltre il cit. scritto del Fr., comparso nella *Nuova Rivista storica* (III, pp. 468 e sgg.), veda, chi voglia, L. SICILIANI, nel *Giornale d'Italia*, del 28 giugno 1919, dove si accenna anche al cardine estetico del R. [A. S.].

305. Nel suo recente volume su l'*Italia. Le origini* (Torino, Bocca, 1919, pp. XVI-452), GIUSEPPE SERGI mira a provare, o, piuttosto, a riprovare, «l'origine mediterranea delle varie manifestazioni della civiltá in Italia e della piú gloriosa e grandiosa, la latina». Quindi, nessuna stirpe italica d'origine indoeuropea (o «eurasica», giusta l'espressione del S.) dovrebbe esser venuta sul nostro suolo: i veri Italici sarebbero «gl'indigeni d'Italia, neolitici e mediterranei»; e le lingue italiche, una profondissima trasformazione («cosí da assumere una forma, come definitivamente troviamo nel latino»!) dell'indoeuropeo, per effetto delle parlate indigene. Ma se gli Arii, secondo afferma ripetutamente lo stesso S., «erano barbari», e «non importarono nessun elemento di civiltá», anzi «si assimilarono la cultura che veniva dal Mediterraneo», come poteva seguire che gl'indigeni ne «apprendessero» la lingua, sia pure alterandola radicalmente? (È ben noto, ad esempio, che i Germani, non ostante la dominazione franca, non riuscirono a sopprimere nella Gallia il latino, proprio perché esso era la lingua d'una civitá superiore; e che l'arabo non si lascia sopraffare, e nemmeno intaccare, perché lingua religiosa e di civiltá eminente: v. MEILLET, *Les langues dans l'Europe nouvelle*, p. 146). Tanto piú che, inoltre, come il S. crede di dimostrare, «eccetto la valle del Po e qualche altra regione al di qua degli Appennini, la Romagna in molta parte, la stirpe dominante per numero in Italia, nel tempo antico, dall'epoca del bronzo al presente, è quella d'origine mediterranea»! Tralascio molte altre osservazioni e obbiezioni che, pure, vengono spontanee. [A. SCHIAFFINI].

306. Non è — e lo avverte l'A. nella prefazione — uno studio completo sulla fortuna di Catullo durante il Rinascimento, quello che pubblica ALFIO ANASTASI su *Catullo e l'Umanesimo* (Acireale, 1919, Tip. Ed. XX Secolo, pp. VII-84, tesi di laurea), ma riguarda solo l'efficacia esercitata dal poeta veronese sulla forma e la sostanza della poesia di alcuni piú importanti umanisti (Pontano, Landino, Poliziano, Marullo, Ariosto, Cotta, Navagero, Flaminio). Il lavoro è condotto con diligenza. Un po' perplesso mi lasciano alcune parole della conclusione, che riferisco senz'altro, perché le conosca anche il lettore: «Catullo fu puro poeta. Di rado nelle sue poesie si sente il pensatore. Questa è la ragione potente che c'induce a giustificare molte delle imitazioni formali e a farci con-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

siderare che la poesia catulliana non poteva produrre fecondo frutto di nuovo contenuto poetico. Tuttavia le parti originali non mancano ne' nostri Umanisti ». [G. C.].

307. Alla assoluta mancanza di diffusione della letteratura italiana in Germania prima del Romanticismo accenna Luigi Filippi in *Correnti letterarie italo-germaniche*, lavoro apparso prima nella *Gazzetta ferrarese* del 20 dicembre 1918 e ora inserito nel suo volume, *Le orme del pensiero* (Ferrara, Taddei, 1919, pp. 215-225). [E. C.].

308. Raffa Garzia ha pubblicato in un volume dal titolo *Marginali* (Bologna, Stabilimento Poligrafico Emiliano, 1914, pp. xxiii-350), insieme con altri studi, de' quali s'è dato notizia altrove, un saggio dal titolo *Per la storia del Romanticismo*. In esso prende occasione da recenti studi sul Romanticismo, quali quelli della Martegiani, del Galletti e del Toffanin, non per dire la sua opinione (egli afferma di non aver pretese di originalitá e i fili del suo ordito sono nei tessuti della nostra critica migliore), ma per dare un giudizio sintetico ed organico che s'innalzi su tutte le ricerche analitiche. Piú che un saggio è questo un'ampia recensione, che è anche una ricostruzione organica di quanto la critica è andata esponendo attorno quell'argomento in singoli lavori che, esaminati nell'insieme, ben si prestano a lumeggiarsi fra loro e forniscono da sé elementi per la valutazione del buono e del manchevole, senza che il recensente si affatichi troppo a trovare le prove dei pregi e dei difetti ch'essi racchiudono. [E. S.].

309. Nella ben nota *Collana Colitti di Conferenze e Discorsi* (n. 57), il prof. Vittorio G. Gualtieri pubblica uno studio *Sul Romanticismo calabrese* (Campobasso, Casa Tip. Edit. Colitti, 1919, pp. 40), prendendo le mosse dalle lezioni V-VIII di F. De Danctis su *La Letteratura italiana nel secolo XIX*. Prima di indicare le caratteristiche piú notevoli della produzione poetica d'impronta genuinamente romantica, che fiorí in Calabria tra il 1830 e il 1848 e che il De Sanctis, primo, individuò e rivelò, l'A. dá uno sguardo sintetico al decorso del Romanticismo nelle varie nazioni d'Europa, per render chiaro che questo movimento letterario ebbe forme ed espressioni diverse nei diversi paesi. Le ragioni storiche e psicologiche del Romanticismo in Calabria vanno ricercate in quelle « tradizioni di un popolo forte » che i calabresi sentivano vive, e che al De Sanctis spiegavano, e meglio avrebbero potuto spiegare, dice il Gualtieri, il carattere di violenza e di ferocia che ne pervade la poesia. Le testimonianze degli storici confermano autorevolmente quella feritá di vita che l'arte di taluni poeti di Calabria rifletté con forza in apparenza esagerata. Non è giusto vedere in quest'arte un'eco ed un'imitazione del Romanticismo lombardo. I lavori della scuola calabrese, anche tecnicamente, si lasciano a grande distanza le novelle poetiche lombarde. Se gl'ingegni rigogliosi di quel vigoroso manipolo di giovani avessero potuto svilupparsi e produrre nella loro direzione iniziale, « la letteratura italiana avrebbe avuto, per opera di essi, i veri e genuini capolavori del Romanticismo schietto, e, insieme, di vera ed alta poesia, ciò che al Carducci sembrava impossibile, trattandosi di meridionali ». I romantici calabresi « spezzarono il loro plettro », secondo l'espressione del De Sanctis, « per gli ostacoli frapposti al libero slancio del loro ingegno dall'influenza del Puoti e della scuola classicheggiante che imperava

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

a Napoli; per l'allontanamento dalle fonti native della loro ispirazione; per la lunga tradizione linguistica che dovevano rispettare se volevano ottenere qualche lode, nella cittadella stessa del Purismo.» [C. N.].

310. Fa parte del volume *Le orme del pensiero* di LUIGI FILIPPI (Ferrara, Taddei, 1919, pp. 77-87), una recensione de *L'evoluzione del teatro contemporaneo* di Luigi Tonelli, giá apparsa in questa *Rassegna* (luglio-settembre 1914). [E. C.].

311. Estratto da *Gli Archivi italiani* (fasc. 3 del V anno) è lo studio col quale M. INGUANEZ illustra *Le bolle pontificie di S. Spirito del Morrone conservate nell'Archivio di Montecassino* (Siena, Stab. Arti Graf. Lazzeri, 1918, pp. 45). Sono 111 bolle e 7 brevi di cui si dá compendiosa ma esatta notizia. [E. C.].

312. GIUSEPPE GEROLA, *Materiale per il controllo delle Raccolte Trentine.* [Elenco dei cataloghi, inventari e regesti a stampa degli archivi, biblioteche, musei e raccolte varie del Trentino]. Estr. da *Alba Trentina*, a. I, 1917, n.i 1-9. Rovigo, Tip. Soc. Ed., 1919, pp. 21.

313. È uscita la prima parte dello studio paleografico e diplomatico di AGUSTIN MILLARES CARLO, *Documentos pontificios en papiro de Archivos catalanes* (Madrid, 1918, pp. 274). Non mi sembra che questa prima parte aggiunga gran che a ciò che in materia era giá noto. La o le parti successive dovrebbero contenere documenti inediti, e, data la ricchezza degli archivi spagnoli, giova sperare che esse rechino contributi nuovi alla scienza. [A. S.].

LETTERATURE CLASSICHE E VERSIONI.

314. Le tre piú celebri aspidografie dell'antichitá — l'omerica, l'esiodea e la virgiliana, — e le tracce che esse hanno lasciate nell'epica greca, latina e italiana, sono l'argomento dell'opuscolo di EZIO BOLAFFI, *I tre scudi classici e loro imitazioni* (Fano, 1919, Societá Tip. Cooperativa, pp. 28). La parte piú importante e migliore dello studio è quella che riguarda il carattere delle tre descrizioni classiche, ma è fuori dei limiti di questa Rivista darne diffuso ragguaglio. Per quel che concerne la letteratura italiana il B. nota come in essa siano abbastanza frequenti le rappresentazioni di figure e scene varie negli scudi, nelle quali però non sempre scorge l'influsso degli scudi classici: di questi piú imitato in ampie descrizioni è quello virgiliano (cfr. lo scudo di Lancilotto nell'*Avarchide* dell'Alamanni, quello di Fiammadoro nell'*Adone* del Marino, ecc.). [G. C.].

315. Si veda quel ch'è detto qui dietro, ai n.i 303-304, sulla storia del Teatro greco.

316. RAFFA GARZIA, in uno studio su *Didone nell'episodio virgiliano*, pubblicato in *Marginali* (giá cit., pp. 1-62), mira a dimostrare che Didone è una creazione squisita d'idealitá amorosa, contro quanto ritenne il Valmaggi, in *Rivista di filol. class.*, XXV (1897), che considerò l'episodio esclusivamente di un alto significato politico. [E. S.].

317. Su *Catullo e l'Umanesimo* è detto alcunché qui dietro, al n°. 306.

318. Una versione del *Crepereia Tryphaena* di Giovanni Pascoli è registrata qui dietro, al n°. 240.

319. Si v. quel ch'è detto qui dietro, al n°. 273, dei *Traduttori italiani di Walter Scott.*

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

SPOGLI BIBLIOGRAFICI

a cura di

ENRICO CARUSI, E. CAVALLARI, G. CAZATELLO, M. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, A. SCHIAFFINI, F. STANGANELLI

97. *Archiginnasio*: (XIII, 5-6) R. Della Casa - Tommaso Casini, *Pievi e Vicariati foranei del Bolognese*: è un lavoro postumo del C. (cont.); Albano Sorbelli, *Le carte Menotti della Biblioteca Comunale dell'Archiginnasio*: catalogo di alcune carte, spesso interessanti, esistenti presso le ultime eredi della famiglia Menotti ed ora cedute alla Biblioteca dell'Archiginnasio; Giovanni Nascimbeni, *Un viaggio poetico nel Frignano attribuito a Giulio Cesare Croce*: pubblica un poemetto in 37 ottave, che si trova manoscritto nella Biblioteca Universitaria di Bologna tra autografi, copie manoscritte e stampe di Giulio Cesare Croce, e che, sebbene difficilmente si possa attribuire a costui, si deve credere della sua stessa etá. In esso l'autore sfoga un po' di allegro malumore contro la montagna modenese, che pur ha sempre ispirati, colla sua bellezza, tanti poeti; F. Vatielli, *Rossini a Bologna* (cont. e fine); Ignazio Massaroli, *Carviano, il castello, la parrocchia, e i suoi rettori*. [G. C.].

98. *Archivio storico lombardo*: (XLVI, 1919, fasc. I-II) Ugo Monneret de Villard, *L'organizzazione industriale nell'Italia Langobarda durante l'Alto Medio-Evo*; Giannina Biscaro, *Le relazioni dei Visconti di Milano con la Chiesa*, Giovanni XXII ed Azzone (continua); Renato Soriga, *Statuti patrimoniali di una consorteria pavese del secolo XIV*, cioè della casata « de Sancto Nazario », editi ora per la prima volta; Enrico Filippini col saggio *I Visconti nel poema frezziano* illustra « i versi che l'autore del *Quadriregio* dedicò a Barnabò, a Giangaleazzo e ad Ambrogio Visconti »; Marco Magistretti, *Progetto di quattro fontane in Milano, compilato nel 1611*; Romolo Putelli, *Saggi del Seicento in Valle Camonica*: i pochi episodi narrati « furono scelti con eclettismo per argomento e per topografia, cosí che in qualche misura fossero dimostrativi della vita camuna di quel tempo ». Si volle « altresí che avessero qualche riferimento all'epoca nostra per i confronti utili ed opportuni quando se ne tragga, come si può, conferma di fermezza e di fedeltá patriottica »; seguono alcuni *Appunti*: C. Manaresi, *Per contribuire ad una edizione critica delle consuetudini di Milano*; Giuseppina Bertoni, *Sul valore della politica nell'etá medioevale*; U. Monneret, *Ancora sull'ospizio del Gottardo*; E. M., *Due maestri campionesi del '300?*; L. Frati, notizie attorno *Martino de' Garati da Lodi*, « famosissimus juris utriusque doctor » del secolo XV; Pio Pecchiai, *Lettera di un Papa in erba a un patrizio Milanese*, di Pio IX cioè al conte Giulio Calderara di Milano (da Sinigaglia, 23 giugno 1812). — (Fasc. III) Emilio Galli c' intrattiene *Sulle origini araldiche della Biscia Viscontea*, concludendo che la « biscia » risale all'epoca della prima Crociata del 1096, dove fu usata « come sacro amuleto

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

degli accampamenti milanesi », e che fu originata «dal serpente di bronzo della Basilica Ambrosiana», portato in patria nel 1002 dall'Arcivescovo di Milano Arnolfo II, reduce da un'ambasceria a Costantinopoli: la «biscia» dopo il 1330 divenne «stemma gentilizio della signorile famiglia Visconti»; Alessandro Visconti, *Il pensiero storico-giuridico di Alessandro Manzoni nelle sue opere. Studio di storiografia giuridica del sec. XIX*; A. Mazzi espone sul «*Liber Sanctorum Mediolani*» (edito a cura di M. Magistretti e U. Monneret De Villard) alcuni dubbi, per i quali propende a credere ch'esso sia opera di Goffredo da Busseto; Alessandro Colombo, *S. Bernardino da Siena a Vigevano*, dove fu sui primi del 1431, e di passaggio; nella *Bibliografia* si parla delle seguenti opere: Raffaele de Cesare, *Il conte Giuseppe Greppi e i suoi ricordi diplomatici*, Roma 1919 (recensente Giuseppe Gallavresi); *La casa artistica italiana. La casa Bagatti Valsecchi in Milano*, ecc. *Tavole CLX raccolte da* G. Bagatti Valsecchi. Milano, 1918 (Giulio Carotti); M. H. Weil, *Les dessous du Congrès de Vienne d'après les documents originaux des Archives du Ministère I. et K. de l'Intérieur de Vienne*, Paris, 1917 (Giovanni Seregni); Alfred Stern, *Die Berichte des Obersten Leuvini ausserordentlichen eidgenössischen Bevollmächtigten in Mailand, aus den Jahre 1848* ecc., Bern, 1915 (Giuseppe Gallavresi); infine, *Appunti e notizie*: Pio Pecchiai, *Un sonetto cortigianesco a Ludovico il Moro*, pessimo sonetto tratto dall'Archivio Ospitaliero e dovuto a un Tomaso Curzio; P.[io] P.[ecchiai], *Pittori del Quattrocento che lavoravano per conto dell'Ospedale Maggiore di Milano*: da uno spoglio dei Mastri dell'Archivio Ospitaliero. [A. S.].

99. *Archivum Franciscanum historicum*: (A. XII, 1919, fasc^{i}. 1-2) P. Livarius Oliger, O. F. M., *Claudia S. Clarae Assisiensis seu Vita eius versificata*. È tratta da due codd. della Bibl. del Museo Germanico di Norimberga, contenenti il primo una sequenza latina di S. Chiara e l'altro una versione tedesca della medesima sequenza; P. Salvatore Tosti, O. F. M., *Di alcuni codici delle prediche di S. Bernardino da Siena con un saggio di quelle inedite*. Sono codici delle biblioteche di Firenze, da cui l'A. ha pubblicato una sequenza latina in onore di S. Bernardino, e cinque prediche del Santo, scritte in volgare e in latino. [E. CAR.].

100. *Archivum romanicum*: (III, 1919, 1) A. Jeanroy e A. Langfors seguitano la pubblicazione (cfr. *Arch. rom.*, II, 296 e sgg.) di *Chansons inédites tirées du manuscrit français 846 de la Bibliothèque nationale*: sono esse di data e di provenienza varia: alcune, assai belle, «pourraient avoir pour auteurs quelques-uns des meilleurs trouvères du XIII^{e}. siècle» (continua); C. Fabre dá fuori *Un poème inédit de Peire Cardinal* (contenuto nel ms. n^{o}. 8 della Biblioteca di Barcellona, ms. illustrato dal Milá y Fontanals nella *Revue des langues romanes* del 1878 e dal Massó Torrents nell'*Annuari Catala*, 1913-1914), esaminandolo nel contenuto (lo crede diretto a Raimond VII, conte di Tolosa, nel 1216) e nella costruzione strofica; in una *Nota allo studio precedente* G. [iulio] B. [ertoni] dubita che il serventese studiato dal Fabre debba attribuirsi piuttosto a un Peire Catalá a cui il ms. 7 di Barcellona assegna sette componimenti; Giulio Bertoni dá la riproduzione diplomatica e zincotipica de *Le tenzoni del frammento francese di Berna A. 95*; Lodovico Frati, *Giunte agli «Inizi di antiche poesie italiane e religiose» a cura di Annibale Tenneroni* (cfr. *Arch. rom.*, I, 441 sgg., II, 181 sgg., 325 sgg.); Marianne Mörnen, *Le «terminus a quo» du*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Chevalier au Lion di Chrétien de Troies: si cerca di confortare la data proposta da G. Paris (*Mélanges de littérature française*, pp. 262 sg.); Giulio Bertoni presenta una notevole mèsse di *Etimologie italiane, francesi e franco-provenzali*; nella sezione bibliografica lo stesso Bertoni parla, piú o meno distesamente, di: K. Appel, *Provenzalische Lautlehre*, Leipzig, Reisland, 1918: A. Horning, *Glossare der romanischen Mundarten von Zell* (*La Baroche*) *und Schönenberg im Breuschtal* (*Belmont*) *in den Vogesen*, Halle, Niemeyer, 1916: *Romania*, T. XLIV (gennaio-ottobre 1916-1917): H. Schuchardt, *Die romanischen Lehnwörter im Berberischen*, estr. dai *Sitzungsb.* dell'Acc. di Vienna, cl. filos.-stor., vol. CLXXXIII, 1918 [cfr. ora E. Laoust, *Mots et choses berbères*, Paris, Challamel, 1920, pp. 531]: W. Gerig, *Die Terminologie der Hanfund Flachskultur in den frankprovenzalischen Mundarten mit Ausblicken auf die umgebenden Sprachgebiete* (Suppl. a *Wörter u. Sachen*), Heidelberg, 1913: ecc. [A. S.].

101. *Arte, l'.*: (A. XXII, 1919, fasc[i]. 1-3, pp. 57-71, 95-104) Giacomo Vesco, *Leon Battista Alberti e la critica d'arte in sul principio del Rinascimento*. [E. CAR.].

102. *Atti della R. Accademia delle Scienze di Torino*: (vol. LIV, 1918-1919, Disp. 12ª) Rinaldo Nazzari, *Il «dato» come principio di certezza* (*Discussione gnoseologica*), Nota I; Aldo Ferrabino, *La battaglia di Sellasia*, I: *La mossa aggirante sul colle Euas*, Nota I; Luigi Negri, *Un preteso Anti-machiavello francese della Rinascita: Stefano La Boëtie e Nicolò Machiavelli*: vien presa in esame e dimostrata senza base la tesi esposta da Joseph Barrère nello scritto *Estienne de la Boétie contre Nicolas Machiavel. Étude sur les mobiles qui ont déterminé Estienne de la Boétie à écrire le Discours de la servitude volontaire*, Bordeaux, 1908. Si sostiene anche, terminando, «che il *Contr'uno* suggerí all'Alfieri l'idea della sua *Tirannide*». — (Disp. 13ª) Aldo Ferrabino, *La battaglia di Sellasia*, II.: *Lo scontro delle falangi e l'azione dei centri*, Nota II; Mario Sarfatti, *I Quasi-Contratti nel Diritto inglese in rapporto al Diritto italiano*, Nota I; Rinaldo Nazzari, *Il «dato» come principio di certezza* (*Discussione gnoseologica*), Nota II; Ettore Bignone, autore del bel volume *Epicuro*, uscito da poco (Bari, Laterza, 1919), pubblica *Nuove ricerche epicuree*, discutendo della declinazione atomica e della fede assoluta «che si deve tribuire a Lucrezio quale interprete del pensiero epicureo»; Mario Sarfatti, *I Quasi-Contratti nel Diritto Inglese in rapporto al Diritto Italiano*, Nota II; Dina Bizzarri, *Per la storia della clausola della Nazione più favorita*; Ettore Stampini, *Vigiliae Hibernae*, Nota III e IV: vengono offerti un bell'epigramma, *In Leonardum Vincium*, un *Nuovo saggio di versione poetica dei carmi di Catullo* (I, III, IV, IX, XII-XIV, XXIII, XXIV,-XXVI-XXIX, XXXI XXXIII, XXXV-XLI XLIII, XLIV, XLVI, XLVIII-L, LII, LIII, LV, LIX) e un'epigrafe bene augurante, *Ad Montenegrinos*; Siro Solazzi, *Sul senatoconsulto* di Gaio I. 182. — (Disp. 15ª) Giorgio Pasquali in due Note studia *Epigrammi callimachei*, e cioè gli epp. 7,21 e 35, 24, 46, 48, 54; Carlo Alfonso Nallino, *Sull'infondata leggenda della «tomba di Davide» sottostante al Santuario del Cenacolo in Gerusalemme*; George Bourgin, che sta preparando «une étude d'ensemble sur l'attitude du gouvernement français à l'égard des réfugiés politiques de 1821», pubblica, a proposito de *Les réfugiés et les ouvriers italiens en France en 1849*, una circolare diretta ai suoi prefetti, il 15 aprile 1849, dal Ministro degli Interni, Léon de Maleville, «circulaire intéressante, basée sur la distinction,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

délicate à faire, entre les réfugiés politiques et les immigrants normaux, dont la prèsence pouvait gêner la main d'œuvre nationale»; Luigi Valmaggi, partendo dal vol. di Ed. Courbaud, *Les procédés d'art de Tacite dans les Histoires* (Paris, Hachette), p. 269, nel breve saggio *Scorci taciliani* studia «la tendenza... per cui, prese le mosse dal generale, la frase mette capo repentinamente e inaspettatamente al caso o fatto particolare. Procedimento tanto peculiare allo stile di Tacito, che ne compaiono esempi fin dall'*Agricola*»; Anna Teresa Mesturini, *Sul sistema di accentuazione delle parole greche in latino*, risponde alla domanda: «Perché alcune volte l'accento della parola italiana rispecchia il sistema di accentuazione greco, e altre volte invece il sistema di accentuazione latino»? cioè, perché si dice, per es., *filosofia*, ma *stória*? [A. S].

103. *Atti della Societá savonese di Storia patria*: (Vol. II, T. I, 1918) F. Noberasco, *Paolo Boselli*; F. Bruno, *Gli «Statuta Antiquissima Saone»*: pubblica questi documenti del sec. XIV, illustrandoli con opportuni chiarimenti per la loro grande importanza nella storia del diritto italiano. — (T. II) F. Noberasco, *Le pergamene dell'Archivio Comunale di Savona*: pubblicazione di un'ampia raccolta di documenti che illustrano i commerci, le industrie savonesi e le relazioni politiche con altri Stati. — (Vol. II) F. Noberasco, *Savona durante il dominio napoleonico*: illustra questo periodo, che fu apportatore di molti benefici alla cittá ligure; *F. Bruno, La ricostituzione del «Libro d'Oro» del Comune di Savona.* Cenni su antiche famiglie savonesi; F. Noberasco, *Note e memorie sul Beato Ottaviano vescovo di Savona*: col sussidio di memorie archivistiche cerca di completare la figura di questo popolare vescovo, che resse il suo ufficio in Savona dal 1123 al 1128; P. Baroncelli, *«Vada Sabatia» e la collezione archeologica municipale «Cesare Queirolo» di Vado Ligure.* [E. C].

104. *Atti e Memorie della R. Deputazione di Storia patria per le Province Modenesi*: (Serie V, vol. XII, 1919, pp., 23 sgg.); Angelo Mercati, *Per la storia letteraria di Reggio-Emilia.* Vi si parla di teologi, giuristi e storici poco noti, si dánno notizie di codici Reggiani fuori della loro sede. Alcune «minuzie» riguardano Filippo de Vale corrispondente del Salutati, Battista Pallavicino, vescovo Reggiano, ed altri. [E. CAR.].

105. *Audax*: (1919, luglio-agosto) A. Longo Delfino, *Idealitá etico giuridiche nel pensiero del Parini e dell'Alfieri*: attraverso le opere dei due scrittori cerca di cogliere i principi informatori delle loro teorie politiche; G. Traina, *Sulla nascita del Meli (con documento inedito di Agostino Gallo)*: pubblica una postilla ove il Gallo corregge l'errore da lui stesso commesso sulla data di nascita del Meli; P. Mignosi, *Meditazione sull'Arte* (continuaz. e fine); G. Marino, *Ricostruzione critico estetica dell'opera poetica di M. Rapisardi*: esame del *Lucifero*; S. Vento, *Fonti e tradizione letteraria nelle liriche di G. Meli*: indica le derivazioni di alcune liriche dal Marino e da Anacreonte. [E. C.].

106. *Bollettino d'Arte*: (XIII, 1919, fasc. 1-4) Gustavo Frizzoni, *Il ritratto di Vittoria della Rovere legato alla Galleria dell'Accademia Carrara in Bergamo*; Luigi Dami studia *Domenico Beccafumi* (+ 1551); Quirino Angeletti, *La Chiesa di S. Andrea sulla Via Flaminia*; Alessandro Del Vita, *Di una ceramica di Andrea Sansovino*, raffigurante l'imperatore Galba; Corrado Ricci, *Il Vivaio dell'Arcivescovado di Ravenna*, da poco scoperto: si sale al secolo VIII; Alessandro

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

del Vita tratta ancóra de *La madre di Pier della Francesca*, a proposito dell'articolo polemico di A. Mancini (*Boll. d'Arte*, 1918, p. 181); Vincenzo Ruffo, *La Galleria Ruffo* (*Appendice*): V. *Boll. d'Arte*, gennaio-dicembre 1916. [A. S.].

107. *Bollettino storico Piacentino*: (1919, 4-5, luglio-ottobre) Arturo Pettorelli, *Piacenza e Leonardo da Vinci*, il nome del quale «ha un fuggevole e platonico nesso con la cattedrale piacentina all'epoca dell'episcopato del milanese Fabrizio Marliani» (1476-1508); Mario Casella, *Ancora delle origini di Piacenza*; S. [tefano] F. [ermi], *Melchiorre Gioja. Contributo biografico*. [FR. P.].

108. *Bilychnis*: (VIII, 5) Mario Falchi, *Le condizioni religiose della Società delle Nazioni*; Giovanni Pioli, *In memoria del P. Pietro Gazzola*, prevosto di S. Alessandro in Milano, nobile figura di Sacerdote, che partecipò al movimento modernista; P. E. Pavolini, *Poesia religiosa polacca*: il ciclo della poesia religiosa polacca si può dire che incominci con la preghiera alla Madre di Dio (1408), divenuta poi canto di battaglia, e si chiude nell' 800 con l'idillio *La sacra famiglia* dell'ucraino Bohdan Zaleski (1802-1886). Il primo grande poeta religioso in lingua nazionale rimonta al sec. XVI, ed è Jan Kochanowski (1530-1584): dopo di lui vi fu una lunga schiera di poeti, che in tutti i secoli ebbe ispirazione religiosa. Ed il sentimento religioso è anche vivo, sebbene con caratteri diversi, nei tre grandi dell' 800 (Mickiewicz, Slowacki, Krasihski), coi quali la letteratura polacca entra nel dominio della letteratura universale. Del Mickiewicz il P. offre, tradotti con la solita eleganza, alcuni frammenti, in cui si sente l'influsso esercitato sul poeta dal grande apostolo Andrea Towianski; (***) *Mancanze di garanzie nello Schema e nel nuovo codice di diritto canonico* (cont.); Paolo Tucci, *Uno scritto di M. Lutero, «Se la gente di guerra possa, anche essa, essere in istato beato»* (cont.); Vincenzo Cento, *A proposito del «Colloquio con Serra»*: risposta al Fattori (v. *Bilychnis*, VIII, 1). — (VIII, 6): Giuseppe Rensi, *Metafisica e lirica*, filosofia ed arte, concetto e intuizione, attivitá noetica ed attivitá estetica non si possono considerare distinte, ma non esiste tra loro sostanziale differenza. Secondo il R. anche la filosofia si riduce, come l'arte, a una semplice impressione personale della *rerum natura*: egli non accetta pertanto, riguardo all'arte, la teoria crociana (arte come intuizione ed espressione), né quella recentemente esposta dal Cesareo (arte come creazione); Dino Provenzal, *Ascensione eroica*, a proposito della pubblicazione delle lettere di guerra degli eroici fratelli Giuseppe ed Eugenio Garrone; Giovanni Pioli, *Una lettera inedita del P. Giorgio Tyrrell a un gruppo di modernisti italiani*; Mario Falchi, *C'è una spiegazione logica della vita?* — (VIII, 7-9) Giovanni Costa, *Giove ed Ercole, contributi allo studio della religione romana dell'impero* (continua); Vincenzo Cento, *L'essenza del modernismo* (continua); Giovanni Pioli, *L'«etica della Simpatia» nella «Teoria dei sentimenti morali» di Adamo Smith* (continua); *** *Mancanze di garanzie nello schema e nel nuovo codice di diritto canonico* (cont. e fin. nel fasc. 10); Giovanni Luzzi, *La visione di Dio* — (VIII, 10) Ugo Della Seta, *La visione morale della vita in Leonardo da Vinci* (cont.); Giovanni Costa, *Giove ed Ercole* (cont. e fine): si propone di «dimostrare quale vigorosa esistenza e quale importanza ebbero durante l'impero i culti di Giove ed Ercole, che si presentano come i culti tradizionali e supremi della religione romana»; Paolo Orano, *Positivismo, Filosofia pura, Religione*: propone di dare un'altra battaglia: sta-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

volta alla filosofia pura — cosí egli la chiama, — e in nome della fede. Nota come la mentalitá umana è stata ed è positivista, prima che sorgesse e anche oggi che sembra tramontato il positivismo come dottrina, il quale non è riuscito ad intaccare le basi della fede. Piú pericolosa per questa è invece l'erosione che viene esercitando alle sue radici la filosofia pura, contro di cui è necessario perciò bandire una crociata; Giuseppe Lesca, *Sensi e pensieri religiosi nella poesia di Arturo Graf:* mostra come la poesia del Graf sia «religiosa veramente, ispirata cioè e ispirante alle piú nobili idealitá della vita»; Giovanni Meille, *Psicologia di combattenti cristiani, note e documenti* (continua); Mario Puglisi, *I diritti della tradizione e quelli della critica*, a proposito del libro di M. J. Lagrange, *Le sens du Christianisme d'après l'exégèse allemande* (Paris, 1918). — (VIII, 11-12) Ugo Della Seta, *La visione morale della vita in Leonardo da Vinci* (continuaz. e fine): sebbene, a proposito di «Grandi», sarebbe sempre interessante cercar di conoscere quanto essi, in pratica, abbiano osservato le loro massime, è certo però che non senza diletto e conforto si leggono quei pensieri di Leonardo rievocati dal Della Seta, i quali racchiudono sublimi veritá e rivelano la grandezza d'animo del grande pittore; Rinaldo Nazzari, *Intelletto e ragione:* richiamata l'odierna distinzione fra i due termini, secondo la quale l'intelletto è la funzione conoscitiva per cui dalla totalitá indeterminata dell'essere come oggetto vengono astratti alcuni contenuti rappresentativi e distinti e limitati per mezzo delle proprietá spazio-temporali, e la ragione e l'esigenza del pensiero che è spinto a togliere i limiti ampliandoli e conseguire l'incondizionato, delinea brevemente il diverso significato avuto da essi nella storia della filosofia, da Platone al Cusano, allo Hegel, al Bradley. Il bisogno dello spirito di conciliare la duplice esigenza antinomica intellettivo-razionale può venire appagato dalla posizione idealistica, considerando la limitazione come autolimitazione dell'attivitá infinita del soggetto, che, per intuirsi, ha bisogno di opporre a sé una parte di sé; S. M., *Fingendo di rileggere Pascoli:* contro il noto e giustamente deplorato articolo antipascoliano da B. Croce pubblicato della *Critica* dello scorso settembre; Mario Rossi, *Gli Ebrei in Italia*: dati statistici; Giovanni Pioli, *L'«Etica della Simpatia» nella «Teoria dei sentimenti morali» di Adamo Smith* (cont.); Vincenzo Cento, *L'essenza del modernismo* (cont.); Giovanni Meille, *Psicologia di combattenti cristiani, note e documenti* (cont.); Paolo Tucci, *Uno scritto di M. Lutero, «Se la gente di guerra possa, anche essa, essere in istato beato»*: continuazione e fine della traduzione; Ernesto Rutili, *Forme di degenerazione religiosa in tempo di guerra* (cont.). [G. C.].

109. *Commentari dell'Ateneo di Brescia*: (1916) Paolo Guerrini, *Un diploma inedito di Federico Barbarossa*: è un diploma di investitura ed esenzioni feudali, rilasciato dal Barbarossa al cittadino bresciano Mazaperlino, e datato dal castello di Rivoli al 20 ottobre 1158: è quindi il piú antico dei diplomi federiciani di fondo ed interesse bresciano finora conosciuti, poiché il piú antico citato dal Simonsfeld (*Urckunden Friedrich Rotbarts in Italien*) era del 1 agosto 1159; nelle *Bibliografie* si parla di Pompeo Molmenti, *Sebastiano Veniero dopo la battaglia di Lepanto*; Lo stesso, *Venezia alla metá del sec. XVII, relazione inedita di Monsignor Francesco Parmoccieschi*; Giuseppe Sorge, *Mussomeli dall'origine alla abolizione della feudalitá*; Evelina Martinengo Cesaresco, *Il posto degli animali nel pensiero umano*; Filippo Carli, *La dottrina liberale e*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

il problema dell'insegnamento professionale; Guido Bustico, *Antonio Buttura* (scrittore del periodo napoleonico); Paolo Guerrini, *Fra Girolamo Savonarola predicatore a Brescia*; Lo stesso, *Una Maddalena lombarda del Quattrocento* (la B. Cristina Semenzi del terz'Ordine agostiniano); ecc. [G. C.].

110. *Compendio*: (1919, 15 maggio) Maria Maggi, *Alfredo Oriani romanziere*; Bartolomeo Balbi, *Alcune massime di Yamamoto Kausuke*, guerriero e filosofo giapponese del sec. XVI; Furio Lopez-Celly, *La figura di Lorenzino de' Medici nell'arte*. [M. N.].

111. *Corriere d'Italia*: (1919, 9 dicembre) *Una prolusione di Achille Pellizzari. L'idea romantica nella vita e nell'arte*.

112. *Emporium*: (1918, ottobre) Alessandro Dudan, *Dalmazia italiana*; Ettore Janni, *Giuseppe Fraccaroli*. — (Novembre) Vittorio Pica, *Uno spietato vivisettore degli uomini e delle donne dei tempi nostri* (*André Rouveyre*). — (Dicembre) Ettore Janni, *L'invasione monumentale*; Emilio Gussalli, *Gian Giacomo Barbelli*, buon contributo alla « *storia della pittura nel Seicento* »; Pompeo Molmenti, *Venezia nel secolo XVII descritta da due contemporanei*; Ettore Janni, *Edmondo Rostand*; N. N., *Salvatore Farina*. — (1919, gennaio) Luca Beltrami, *Il volto di Leonardo*; Giuseppe Fanciulli, *Enrico Sacchetti*; Romolo Putelli, *La favolosa spedizione di Carlo Magno dalla Valcamonica nel Trentino*; Romolo Artioli, *La passeggiata archeologica*; Giuseppe Lesca, *Nel mondo del « Decameron »*. — (Febbraio) *Le vicende dei manoscritti di Leonardo e l'attesa edizione nazionale*; Francesco Sapori, *Artisti contemporanei: Duilio Cambellotti*; Achille Locatelli-Milesi, *Francesco Boucher in Italia e i suoi affreschi in una villa del Veneto*. — (Marzo) Giuseppe Lesca, *Per Leonardo anatomista*; Gaianus, *Artisti contemporanei: Franco Alfano*; Romualdo Pantini, *Il centenario di Giovanni Ruskin*. — (Aprile), Ambrogio Annoni, *Considerazioni su Leonardo da Vinci, architetto*; Gino Folgari, *Opere d'arte che ritornano da Vienna*; G. Coggiola, *Il ricupero a Vienna dei cimeli bibliografici italiani*. — (Maggio) L. B., *La vita di Leonardo*; Antonio Favaro, *Leonardo da Vinci e la scienza delle acque*; Giuseppe Favaro, *Leonardo e la topografia dorsale dei visceri*. — (Giugno) G. U. Arata, *Mario Chiattone*; Anna Franchi, *Donne artiste*. — (Luglio) Francesco Sapori, *Artisti italiani dell'Ottocento*; Francesco Malaguzzi Valeri, *Attraverso la pittura bolognese del Settecento*. — (Agosto) Cesare Levi, *La Chiesa e i Comici*, con richiami letterari, con riproduzioni di frontespizi di libri e di documenti originali. — (Settembre) Guido M. Gatti, *Musicisti inglesi del passato e del presente*. — (Ottobre) Antonio Favaro, *Attraverso il processo di Galileo*, di vivo interesse storico e letterario, con riproduzioni di autografi, di ritratti e dei luoghi di dimora del grande scenziato. [FR. P.].

113. *Etudes italiennes*: (1919, juillet, n. 3) Henri Hauvette, « *Io dico seguitando* », ultima parte dello studio dantesco giá precedentemente segnalato. Un passo, d'indole generale, mette conto d'essere qui trascritto: « la méthode qui consiste à expliquer systématiquement tous les détails des premiers chants de l'Enfer par les épisodes les plus éloignés, même du Purgatoire et du Paradis, a l'air de résoudre beaucoup de délicats problèmes: en réalité elle les méconnaît, elle les dissimule, elle en détourne l'attention »; Paul Durrieu, *Les relations de Léonard de Vinci avec le peintre français Jean Perréal*;

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

L. Auvray, *La collection Armingaud à la Bibliothèque Nationale* (mss. italiens 2242-2260): si tratta de «l'ample moisson de copies rapportées par Jean Armingaud [1841-1889] d'Italie, et auxquelles il avait réussi à joindre un certain nombre de documents originaux, qui forme la série de dix-neuf volumes dont on trouvera l'inventaire ci-après», e cioè ivi, pp. 169-180; Paul Harbelet, *Fragment d'un voyage de Stendhal à Naples en 1817.* [Fr. P.].

114. *Fanfulla della domenica*: (1919, 15 giugno) Guido Bustico, *Stefano Grosso, Niccolò Tommasèo e la Dalmazia*; Fortunato Rizzi, *Il pruno e la rosa* (*Commemorando Leonardo da Vinci*); Alfredo Segrè, *Raffronti tra due liriche manzoniane*: nota fra *La morte di Ermengarda* e il *Cinque maggio* alcune rassomiglianze, proprio come avviene nelle opere musicali dove, in «qualche brano, spunta il motivo d'un melodramma precedente dello stesso compositore». — (29 giugno) Arnaldo Bonaventura, *Uno sciopero di Musicisti nel 331 A. C.*, ricavato da testimonianze di Ovidio e di Tito Livio; Francesco Picco, *Paolo Savj-Lopez*, necrologio con accenno alla sua operositá filologica e alla sua attivitá patriottica; F. Sesler, *Destra e sinistra*: *noterella dantesca*. Rilevato che Dante nel *Purgatorio* procede sempre da sinistra verso destra, cioè verso il bene, verso il meglio, e nell'*Inferno* sempre a sinistra, spiega i motivi per cui solo due volte Dante e Virgilio deviano per poco a man destra, la prima volta appena entrati nel cerchio degli eretici e dei miscredenti, la seconda per avvicinarsi a Gerione, simbolo della frode; Alfredo Segrè, *Una novella del Sàcchetti ed un capitolo dei «Promessi sposi»*, e precisamente della Novella CC sacchettiana e del cap. VIII del romanzo manzoniano. — (13 luglio) Vittorio Cian, *«Ciacolando» con Giacomo Casanova*, a proposito del secondo volume dei *Carteggi Casanoviani* editi dal Molmenti; Ettore Brambilla, *La retta grafia e interpretazione di un modo avverbiale dantesco* (*Paradiso*, II, v. 74). — (28 settembre) Federico Olivero, *Sui saggi di Elia di Charles Lamb*; Lodovico Frati, *Sebastiano Locatelli e Caterina d'Arnestot.* Si ricava che «il viaggio in Francia del Locatelli (1664-1665) meriterebbe veramente di essere pubblicato nel testo originale italiano», date certe lacune che si riscontrano nella traduzione francese procuratane da Adolphe Vautier (Paris, Picard, 1905). — (31 ottobre) Vincenzo Crescini, *Lo sforzo francese e lo sforzo italiano*: prende le mosse da *L'effort français* di Joseph Bédier e si estende allo sforzo durato dall'Italia nostra, la quale seppe far dimenticare «quanta storia s'interpone fra quella di Roma antica e la presente»; Aldo Francesco Massèra, *Messer Fino d'Arezzo*, con ragguagli sicuri «sull'identitá, l'etá, gli studi del rimatore d'Arezzo»; L. Luzzatto, *Il titolo di «Odi barbare»*, usato dal Carducci, era giá stato adoperato per tentativi metrici consimili, dal Foscolo. [Fr. P].

115. *Giornale d'Italia*: (1919, 23 novembre) Nicola Zingarelli, *Un ministro dantofilo:* Sidney Sonnino.

116. *Giornale di Sicilia:* (1919, 4 luglio) F. De Roberto, *Gli amanti di Siracusa*, recensione del fine romanzo dallo stesso titolo, scritto da Massimo Formont e inscenato nella Siracusa de' tempi di Geronimo e Marcello, nel quale si finge che un amore tragico decida della sorte della bellissima cittá, caduta, per ciò, a tradimento nelle mani dei romani. — (28 agosto) G. A. Cesareo, *Il libro di Mara*, parla con la solita competenza del recente poema omo-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

nimo di A. Negri (Milano, Treves, 1919). — (31 luglio) B. Migliore, *Il nuovo teatro siciliano e « la Morta » di G. A. Cesareo*: s'intrattiene su la fortuna del teatro dell'isola e sul suo probabile lieto avvenire, auspicandolo dall'entrata nell'agone teatrale siciliano di un maestro insigne qual è l'acclamato autore della *Francesca da Rimini*. — (12 settembre) A. Toffanin, *Crisalide*: parole di lode meritata per un volume di versi pubblicato con lo stesso titolo da Diego Valeri. — (11 ottobre) S. Munzone, *Ricordi e cimeli belliniani*. — (1 novembre) A. Cervesato, *Pensieri di A. Manzoni*, spigolatura di poco rilievo dalla *Morale cattolica* e altre opere del grande Lombardo. — (17 dicembre) S. Munzone, *Giovanni Verga*, a proposito di un libro di L. Russo (Napoli, Ricciardi, 1919). — (27) G. A. Cesareo, *Le mie peccatrici*, conversazione critica sull'ultimo libro di novelle pubblicato da A. Gustarelli, editore il Treves di Milano. [F. S.].

117. *Giornale storico della Letteratura italiana*: (LXXIV, 220-221) Henry Cochin, *Les « Epistolae metricae » de Pétrarque: remarques sur le texte et la chronologie*; Vladimiro Zabughin, *Una fonte ignota dell' « Hypnerotomachia Poliphili »*, e cioè la *Leggenda di S. Patrizio* quale appare in una versione volgare data da un codice della Nazionale di Firenze; Ferdinando Neri, *La prima tragedia di Étienne Jodelle* (vedi *Notiziario*, n. 258); Ulisse Fresco, *Intenzioni e intuizioni di artisti* nella critica di Francesco De Sanctis; Fausto Nicolini, *Tre lettere inedite di Jacopo Bonfadio*; *Rassegna bibliografica*: Italo Pizzi dá conto de *La Escatologia musulmana en la « Divina Comedia »* di Miguel Asín Palacios; Letterio Di Francis di *Storie e leggende napoletane* di Benedetto Croce; Luigi Fassò della *Raccolta di Studi di Storia e critica letteraria dedicata a Francesco Flamini da' suoi discepoli*; nel *Bollettino bibliografico*: Vladimiro Zabughin parla de *Le basi della vita religiosa medievale, nei secoli XII-XIII, principalmente in Italia*, di L. P. Karsavin; G. Bertoni de *L'Entrée d'Espagne* di Francesco Torraca; Pietro Silva di *Storia esterna, vicende, avventure di un piccol libro dei tempi di Dante*, del Del Lungo; Santorre Debenedetti degli *Studi storici pistoiesi* (vol. I.) di L. Chiappelli, e di *Una redazione abruzzese della « Fiorita » d'Armannino*; Remigio Sabbadini del *De ingenuis moribus et liberalibus studiis adulescentiae libellus in partes duas*, di P. P. Vergerio, nuova ediz. per cura di A. Gnesotto, e di *Briefwechsel des Eneas Silvius Piccolomini* herausg. von R. Wolkan. III Abteilung: *Briefe als Bischof von Siena*; Abd. Salza di *Rime inedite del Cinquecento* pubblicate da L. Frati; Ferd. Neri del *Contributo allo studio dell'italianismo in Francia* di Giovanni Tracconaglia, parte II: *Une page de l'histoire de l'italianisme à Lyon: à travers le « Canzoniere » de Louise Labé*; Pl. Carli de *La « Cristiade » di M. G. Vida, poema della riforma cattolica*; V. Santi dell'ediz. della *Secchia rapita* del Tassoni procurata da G. Rossi; L. Piccioni di *Un'Accademia forlivese, « i Filergiti »*, di C. Cordaro; V. Rossi de *La puerizia e l'adolescenza dell'ab. Galiani*, di F. Nicolini; A. M., di *Francesco Domenico Guerrazzi nell'arte e nella vita* di F. Lopez-Celly; A. Momigliano della *Biblioteca rara. Testi e documenti di letteratura, d'arte e di storia* raccolti da A. Pellizzari, serie prima, n. I-XX; nelle *Comunicazioni ed Appunti*, Domenico Guerri offre una *Chiosa ai vv. 24-28 della canzone « Donne ch'avete intelletto d'amore »*; L. Frati una *Noterella dantesca*; Giulio Bertoni, *La morte di Antonio Cornazzano* (segue); F. Picco, *Guido Muoni*, necrologio. [Fr. P.].

118. *Nachrichten v. d. Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Philol., histor. Klasse*: (1914, H. 2) I. Wackernagel, *Akzentstudien*. III. *Zum*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

homerischen Akzent; W. Foerster, *Sankt Alexius. Beiträge zur Textkritik des ältesten französischen Gedichts* (*Der Aufbau. Nachweis von Lücken und Einschiebseln*); H. Oldenberg, *syoná-*; R. Reitzenstein, *Bemerkungen zu den kleinen Schriften des Tacitus*, Note I e II; *Geschäftliche Mitteilungen* (1914, H. 2) W. Meyer, *Uber den kölner Archipoeta*, poeta latino del 12. sec. [A. S.].

119. *Nuova Antologia*: (1919, 1 luglio) Cesare De Lollis, *Cervantes secentista*: mostra che il futuro autore di *Don Chisciotte* incominciò la sua carriera letteraria « secentista nel senso pessimistico della parola », con opere *pastorali*; Giovanni Calò, *Pasquale Villari e la nuova scuola italiana*; Alice Galimberti, *Giuseppe Mazzini nel pensiero inglese*; Antonio Zardo, *Il maggior confidente di Giacomo Casanova*, e cioè Pietro Antonio Zaguri, che si legò di salda amicizia col famigerato avventuriero e gli si mantenne fedele per ventisei anni, fino alla morte del Casanova stesso — (16 luglio-16 settembre) Alessandro Luzio, *Pel centenario del Ventuno*, e cioè della rivoluzione piemontese del 1821. Annunzia una grande pubblicazione documentale, decisa dalla Deputazione Storica di Torino, e stampa una silloge di *Documenti* storici e letterari; Arturo Lancellotti, *Figure di donne: Jolanda* (Maria Majocchi-Plattis); Giuseppe Saitta, *L'originalitá della filosofia italiana*; Luigi Tonelli, *Il mondo mistico-poetico di Novalis*; Giacomo Boni, *Maxim Gorky*; Michele Debenedetti, *I palazzi e le ville, reali e la loro destinazione*. — (1 ottobre) Vittorio Cian, *Il primo centenario del romanzo storico italiano* (1812-1824): I. *Cesare Balbo romanziere*: nell'esordio del suo ampio studio, di cui questa è la prima puntata, il Cian dá rilievo al fatto, non ancora rilevato da altri, che « proprio la regione e l'etá in cui piú intensa che altrove si elaborava e negli spiriti e nell'azione politica e diplomatica la storia nuova d'Italia, la regione e l'etá in cui si preparava il moto giovenilmente, eroicamente mattiniero del Ventuno, ci diedero anche i primi tentativi d'un vero romanzo storico e, a farlo apposta, per opera di due giovani che di quel moto dovevano diventare gli ispiratori e gli attori principali, sia pure con divergenze pratiche non lievi. Alludo al Piemonte, nel secondo decennio del secolo scorso, a Cesare Balbo e a Santorre Santarosa ». Del Balbo, che, « dopo aver vagheggiato un romanzo storico su Giulio II, fermò il disegno d'una grande trattazione romanzesca che doveva prendere la materia ed il titolo dalla *Lega Lombarda* », e ci si provò pur con tutte le sue inesperienze di scrittore « che sino a pochi anni addietro era stato avvezzo ad usare la lingua francese cosí nel parlare come nello scrivere », il Cian si occupa in queste pagine ricche di analisi minute, concludendo: « Il Balbo ebbe il raro coraggio di smettere a tempo e di volgersi ad altri lavori piú conformi all'indole del suo ingegno »; Cesare Levi, *Sabatino Lopez*; Anna Benedetti, *Bardi inglesi: Ruperto Brooke*; Mario Cermenati, *Leonardo a Roma*; Attilio Momigliano, *Saggio su « L'arte creatrice »* di G. A. Cesareo, volume che annunzia e che discute. — (16 ottobre) Alessandro Chiappelli, *Le nuove dottrine anti-vitali dopo la guerra*; Kenneth Mckenzie, *Le Universitá Americanea*; E. Sacchi, *Manzoni e Goethe*, coi giudizi di quest'ultimo sui *Promessi sposi*. — (1° novembre) Vittorio Cian, *Il primo centenario del romanzo storico italiano*. II, *Santorre Santarosa romanziere*, autore di un romanzo epistolare, *Lettere siciliane*, che prende argomento dai Vespri. Il tentativo è, per molti riguardi, che il Cian illustra, notevole, benché l'opera sia rimasta incompiuta; Emilio Bodrero, *Amici perduti* in guerra, o per la guerra, letterati giovani: Vincenzo Picardi, Antonio Palmieri, Gigi Volpi, Giosuè Borsi, Iacopo Novaro; Guido Manacorda, *L'Agonia di un impero*, note di

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

viaggio nell'Austria tedesca; Mario Foresi, *Adelina Patti.* — (16 novembre) Cesare Levi, *Ermete Novelli*, necrologio; Maxime Serre, *La cultura italiana in Lione*, e le varie lodevoli iniziative di propaganda intellettuale ivi svoltesi nell'ultimo decennio; M. A. Gabellini, *Un poeta soldato francese: Charles Dumas*; Ernesto Buonaiuti, *Gli studi religiosi nella cultura superiore*; Roberto Michels, *Una pagina importante della storia di Trieste italiana: gli scienziati italiani a Trieste nel 1909.* [FR. P.].

120. *Ora, l'*: (1919, 22 luglio) F. P. Mulé, *Giuseppe de Spuches* (1819-1884) *nel primo centenario della sua nascita*: commemorazione del poeta siciliano, finissimo traduttore di Euripide, tale da superare spesso, per appropriatezza d'interpretazione ed eleganza di lingua, lo stesso Bellotti. — (27 settembre) Ugo De Maria, *L'amico di Giacomo Leopardi*, con la scorta di recenti pubblicazioni e di interessanti documenti inediti, torna a parlare di Antonio Ranieri, mettendo a posto qualche prevenzione esistente sul suo conto. — (29 ottobre) Giacomo Cusumano, *La vera scuola del popolo*: lamenta la sorte indegna fatta alle scuole professionali d'arte dagl'insufficienti programmi governativi, additando qualche rimedio non privo di praticitá. [F. S.].

121. *Rendiconti R. Istituto Lombardo*: (LII, 1919, fasc. 1) Michele Scherillo, *La Patria conquistata. Ricordi e mòniti.* — (Fasc. 2-4) Alessandro Sepulcri, *Intorno al nome di un singolare tipo di costruzione pugliese.* Si tratta d'un tipo di casolare rustico, in pietra, di forma conica, « detto *truddu* dai dintorni di Lecce a tutto il Bavarese, *chipúri* (*o chipúru*) dal contado di Maglie all'incirca fino al capo di Leuca ». Per la prima voce, si risale alla parola latina, molto vitale, *trulla* = « vaso », « coppa », dimin. di *trua* « vaso », però attraverso il greco: nel biz. c'è infatti, e deriva dal latino, τροῦλλος, « cupola », cioè « coppa rovesciata ». *Chipúri* poi altro non è che il gr. mod. κηπούρι « piccolo giardino » [da κῆπος, mediante il suffisso medievale ούρι (ον)]. E il S. tenta di chiarire il trapasso di significato; Rinaldo Nazzari, *Le leggi psicologiche e il principio di ragione.* — (Fasc. 5-8) Alessandro Sepulcri discute, suscitando vivo interesse, dell'*Ital.* « *fazzuolo* », « *fazzoletto* », che si deve riportare alla voce biz. φακιόλον (dimin. di φακιόλη, in cui si nasconde la voce lat. *fasciola*) e del *Lat.* « *faciale* » (= « orarium »), da cui derivano il bav. *fazeale*, lo spagn. *hazaleja* e il bret. ant. *féciaul*; Siro Solazzi, *Sulla regola « Tutorem habenti tutor dari non potest »*; Giovanni Patroni, *Di un uso funebre gallico, illustrato da analoghi riti paleoitalici.* — (Fasc. 9-11) Anna Castiglioni, *Frammento di un'omelia spuria del Crisostomo riconosciuto nel P. Oxy. 1603 recentemente pubblicato*; Aristide Calderini, *Bagni pubblici nell'Egitto greco-romano*; Plinio Fraccaro, *Sulle « Leges Indiciarie » romane.* — (Fasc. 12) Giuseppe Zuccante, *Vigilio Inama*: commemorazione. [A. S.].

122. *Revista critica hispano-americana:* (IV, 1918, 3) E. Jiménez del Rey, *Comentarios a un libro*, al libro cioè di Prat de la Riba, *La Nacionalidad catalana*, « que acaba de traducir y prologar el Sr. Royo Villanova »; Quintiliano Saldaña, *Los « Ensayos » de M. de Unamuno*, conclusione: v. n^0 precedente. — (4) Luisa Banal, *Il pessimismo di Espronceda e alcuni rapporti col pensiero di Leopardi.* — (V, 1919, 1) Moisés Sánchez Barrado, *Estudios sobre el Brocense*, il cui alto valore filosofico, come linguista, vien posto in chiara luce; Vicente

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Castañeda, *Dos ediciones desconocidas del libro de « Bons Amonestaments » de Fray Anselmo Turmeda*: l'una è del 1688, l'altra presumibilmente della fine del XVIII sec.; Julio Cejador, *La cerveza y una « Historia de España »*, a proposito della voce *cerveza* e della pregevolissima *Historia de España* di Antonio Ballesteros (Barcelona, 1918). — (2) Angel Lacalle Fernández, *Algunas poesías en parte inéditas de Luis Vélez de Guevara*, tratte dal ms. 3.700 della Biblioteca Nazionale di Madrid; nella sezione bibliografica L. Gil Fagoaga parla a lungo del *Libro dell'Arte. Elementi di Estetica e di Letteratura*, in due volumi, di Achille Pellizzari e Domenico Guerri, Messina, Principato [1917-18]. [A. S.].

123. *Revista de filologia española:* (V, 1918, 3) R. Menéndez Pidal ci regala una magnifica dissertazione *Sobre las vocales ibéricas e y o en los nombres toponímicos*, importantissima anche pel metodo oltre che per i resultati positivi a cui perviene; Américo Castro raccoglie in un saggio fine e dotto le *Alusiones a Micaela Luján en las obras de Lope de Vega*, convinto com'è che « puede ampliarse y precisarse más de lo que está el estudio de la influencia que tan prolongados amores [di Lope per Camila Lucinda] ejercieron sobre las obras del poeta: de ello se desprenderán consecuencias de algún valor para el conocimiento de la técnica de su arte — sus fuentes de inspiración — y para la cronología de sus comedias »; Alfonso Reyes, *Las dolencias de Paravicino*, non certamente « hombre de mucha salud »; J. Gómez Ocerin, *Del Principe de Esquilache*: si pubblicano due poesie e un sonetto inediti e una « carta » autografa del P.; nella parte bibliografica si continua a parlare (e si finisce) dei lavori usciti alla luce per il terzo centenario della morte del Cervantes, e A. Reyes fa la *Reseña de estudios gongorinos* (1913-1918). — (4) Carolina Michaëlis de Vasconcellos, *Nótulas sobre cantares e vilhancicos peninsulares e a respeito de Juan del Enzina*, la prima metá delle quali si riferiscono al *Cancionero de Uppsala*, « ou seja a algumas das lindissimas « cincuenta y cuatro canciones españolas del siglo XV » pubblicadas por Rafael Mitjana (1909). A segunda metade refere-se a poesias erroneamente atribuidas a Juan del Enzina, como fazendo parte da *Égloga de Plácida e Vitoriano* »; T. Navarro Tomás, *Diferencias de duración entre las consonantes españolas;* Alfred Morel-Fatio, *Le marquis de Marignan*, o Giovanni Giacomo Medichino, di Milano, capitano di ventura al servizio di Carlo V: a proposito dell'espressione famosa, a lui attribuita, *Dinari e più dinari, e se farà ogni cosa*, espressione che ricorda anche il Cervantes ne *La Entretenida*; R. Menéndez Pidal, *Sobre « Roncesvalles » y la crítica de los romances carolingios*, risponde a certa osservazione ch'ebbe a fargli il Morley nella *Romanic Review*, IX, 350, circa la retta interpretazione d'un pensiero del Menéndez Pelayo; Americo Castro: *Datos para la vida de Lope de Vega*: I., *Una justa poética en Toledo*: II., *Lope de Vega y la casa de Alba*; in fine, lo stesso A. Castro parla delle opere: D. Francisco de Quevedo Villegas, *La vida del Buscón*, New-York, 1917, ed. dovuta a R. Fouché-Delbosc, e Julián de Armendáriz, *Comedia famosa de Las burlas veras*, edited etc. with a Introduction etc., by S. L. Millard Rosenberg, Philadelphia, 1917. — (VI, 1919, 1) Pio Rajna, *Discussioni etimologiche. Tomar*, che non è altro che il latino *autumare*; Rafael Mitjana, *Comentarios y apostillas al « Cancionero poético y musical del siglo XVII »*, *recogido por Claudio de la Sablonara y publicado por D. Jesús Aroca* (continua); Erasmo Buceta adduce, « como prueba complementaria », *Un dato sobre la historicidad del romance de « Abenámar »*, giá sostenuta dal Menéndez Pidal;

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

F. J. Sánchez Cantón pubblica *Sobre Argote de Molina* un documento che gli si riferisce e che dá a conoscere « entre otras curiosidades, el deseo de Argote de contribuir a la expedición de la Armada Invencible »; Henri Mérimée, « *Casados* » *ou* « *cansados* »: nell'atto III della commedia di Lope de Vega *Peribáñez* bisogna leggere « La compañía de los hidalgos *cansados* »; José de Perott, *El guante de la dama*: vien riprodotta la versione di Giuseppe Betussi (*Il Raverta*, dialogo di Messer G. B., Venezia, Giolito, 1544, p. 184); A. Castro, « *Para mi santiguada* »: conforta con un passo di Correas, *Vocabulario*, p. 379, quant'ebbe a dire nella stessa *Revista*, IV, p. 399; seguono varie recensioni: noto quella di A. C.[astro] a N. Alonso Cortés: *Zorrilla. Su vida y sus obras*, T. I., Valladolid, 1917 (il T. II è recensito nel fasc. successivo della *Revista*). — (2) Vicente García de Diego, *Etimologías españolas* (*Ambuesta, mutilare, radiare, soccus*); Pedro Henríquez Ureña, *El endecasílabo castellano: I., Antes de Boscán: II., Después de Boscán*; F. J. Sánchez Cantón, *El « Arte de trovar » de D. Enrique de Villena*, ch'è, come si sa, « una adaptación al castellano de las poéticas trovadorescas, en especial del *Mirayll* de Berenguer de Noya: la importancia aun del mero extracto [qui edito, criticamente, con note] es tan grande, que no exageraba Menéndez Pelayo al decir: « Cada letra de este pequeño retazo merece ser pesada y considerada atentamente. »; Samuel Gili, *Casos de etimología popular en nombres de plantas*; A. Castro, *Noruega, símbolo de la oscuridad*, mette insieme alcuni passi dai quali appar chiaro che, senz'altro, « Noruega se convierte en sinónimo de oscuro y de nocturno. La noticia de las largas noches de Escandinavia, difundida por viajeros o por escritos . . . , suscitó en algunos autores referencias que, dentro de ellos, llegan a convertirse en un verdadero lugar común »; E. Juliá Martínez, *Una nota bibliográfica sobre las « Fiestas de Denia » de Lope de Vega*; Henri Merimée descrive *Une édition inconnue des « Pastores de Belén »* di Lope de Vega, edizione di Pamplona, suppergiú dello stesso tempo di quella di Lérida, della quale pure, e di quella di Madrid, si dá breve cenno. [A. S].

124. *Revue des deux mondes*: (1918, 1 ottobre) Robert de la Sizeranne, *Autour d'un buste. I: Béatrice d'Este*: studio su Beatrice figlia di Ercole d'Este e moglie di Ludovico Sforza il Moro, della quale esiste un busto al museo del Louvre (continua nei fasc. del 15 ottobre e del 15 novembre); Eugène Thebault, *La Gazette infâme*: è la « Gazette des Ardennes », uno dei giornali creati dal governo tedesco nelle regioni invase della Francia e del Belgio; Georges Goyau, *Une personnalité religieuse, Genève (1535-1907). IV: Avant et après la séparation (1868-1907)*, continuaz. e fine; *Revue littéraire*: André Beaunier, *La véritable Manon Lescaut*. — (15 ottobre) René Pichon, *Pour le centenaire de Leconte de Lisle*; *Revue musicale*: Camille Bellaigue, *Hommage à Bellini*: sul libro recente di Ildebrando Pizzetti, *La musica di Vincenzo Bellini* (Firenze, « La Voce », 1918). — (1 novembre) Emile Boutroux, *Le président Wilson historien du peuple américain*; Louis Gillet, *La Cathédrale martyre et ses derniers historiens*: storia e pregi artistici della cattedrale di Reims, a proposito di recenti pubblicazioni; *Revue lettéraire*: André Beaunier, *Frédéric II et les debuts de la fourberie allemande*: Federico II non aveva per i trattati maggiore rispetto di Guglielmo II, come provano due libri da poco pubblicati, *La morale politique du grand Frédéric d'après sa correspondance*, del comandante Weil, e *Le machiavélisme de l'Antimachiavel*, di Charles Benoist. — (15 novembre) Étienne

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Lamy, *Rudyard Kipling et la guerre sur mer*: su **La guerra sul mare**, l'ultima opera del poeta dell'imperialismo inglese; Ernest Daudet, *L'avènement d'Alexandre III et ses prémiers rapports avec la république française, 1881-1886*: Alessandro III di Russia iniziò i rapporti colla repubblica francese, mentre suo padre Alessandro II aveva coltivato l'amicizia colla Prussia. — (1 dicembre) Jules Claretie, *Fragments d'un journal intime*: alcune note che il Claretie prendeva giorno per giorno su avvenimenti d'ogni specie; Henri de Régnier, *Médaillons de peintres*: poesie composte per accompagnare la riproduzione dei principali quadri della collezione privata di J. e G. Bernheim-Jeune; Edmond Pilon, *Un Castelnau du XVII siècle*: Jacques Castelnau, che si distinse specialmente nella campagna di Fiandra, e che sul letto di morte ricevette il bastone di maresciallo da Luigi XIV; Victor Diligent, *L'Armée*: discorso che ha ottenuto il premio d'eloquenza dall'Accademia francese; *Revue littéraire*: André Beaunier, *Nouveaux commentaires de Tacite*: su *Le procédés d'art de Tacite dans les Histoires*, di Edmond Courbaud. — (15 dicembre) Louis Barthou, *Victor Hugo, carnets et dessins inédits*: in questi interessanti *carnets*, tra le varie cose, versi, prosa, racconti, conversazioni, ecc., non mancano anche alcuni disegni, «qui n'en sont pas la moindre parure»; Edmond Rostand, *Poésies*; Marcel Boulenger, *Une visite au commandant D'Annunzio*; André-Charles Coppier, *La rançon de nos cathédrales*. — (1919, 15 gennaio) Frédéric Masson, *Les derniers jours de Murat. 19 mai-13 octobre 1815* (continua e fin. nel fasc. seguente); Sebastien Charles Leconte, *Poésies*. — (1 febbraio) G. Lenotre, *Alexandre Dumas père. I, La conquête et le règne*: rapida conquista della celebritá letteraria da parte del Dumas, dopo il suo arrivo a Parigi nel 1823; René Doumic, Étienne Lamy: *Revue littéraire*: André Beaunier, *L'affaire Shakspeare*: sul volume, *Sous le masque de William Shakspeare*, di Abel Lefranc, il quale sostiene che autore del teatro «shakspeariano» fu Willian Stanley VI° conte di Derby. — (15 febbraio) G. Lenotre, *Alexandre Dumas père. II, Mousquetaires et autres fantômes*. — (1 marzo) Victor Giraud, *Le «cas» Lamennais*: su Lamennais non si finisce mai di scrivere e non s'arriva a comprenderlo: il G. cerca perciò di analizzare, alla luce delle piú recenti pubblicazioni sull'argomento, quello che egli crede si possa chiamare il «caso» Lamennais; *Revue littéraire*: André Beaunier, *L'histoire religieuse de la révolution française*: sull'opera omonima di Pierre de la Gorge, della quale è uscito ultimamente il terzo volume. — (15 marzo) Henri Cochin, *Comment il faut lire Petrarque*: bisogna lèggere Petrarca coll'anima, lasciando da parte ogni erudizione, perché il Petrarca non è un poeta oltrepassato, ma conserva sempre una meravigliosa freschezza e sembra quasi del nostro tempo: «pour bien lire les poètes, il ne faut pas trop savoir». L'amore è il motivo principale del Canzoniere, e tra i canti d'amore vi sono canti ammirabili di morale, di politica, d'umanesimo, di gloria; l'ordine in cui l'autore stesso li ha disposti non è logico, ma si può dire «un sapiente disordine». Il Cochin cerca di far intendere il dramma morale del Poeta nel suo sviluppo logico, dramma d'amore, di dolore, di pentimento; André Le Breton, *Le souvenir de Vauvenargues*. — (15 aprile) Édouard Schuré, *Léonard de Vinci, I*: vita e pensiero di Leonardo, a proposito del suo IV centenario; Georges Goyau, *La vie postume de M. De Cambrai*. — (1 maggio) Édouard Schuré, *Léonard de Vinci, II*; Germain Lefèvre Pontalis, *La passion de Jeanne d'Arc*; *Revue littéraire*: André Beaunier, *Les tribulations d'une doctrine*: sulla crisi del darwinismo. — (15 maggio) Paul

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Margueritte, *Le printemps tourmenté, souvenirs littéraires* (1881-1896); Ernest Daudet, *Le Règne d'Alexandre III. II: Mission Laboulaye (1886-1891).* — (15 giugno) Emile Ollivier, *Lettres d'exil (1870-1874)*; Alfred Rébelliau, *Autour de la correspondance de Bossuet. I, Bossuet étudiant à Paris et chanoine à Metz;* Ernest Daudet, *Les dernières années d'Alexandre III. 1890-1894.* — (1 luglio) Georges Goyau, *L'Église libre dans l'Europe libre*; Émile Ollivier, *Lettres d'èxil* (*1870-1874*). *II*; Louis Gillet, *Les pastels de Saint-Quentin au Louvre*; nella *Revue littéraire* André Beaunier ricorda *Veuillot critique lettéraire*, a proposito dei due recenti libri di G. Bontoux, *Louis Veuillot et les mauvais maîtres des XVI, XVII et XVIII siècles*, e *Louis Veuillot et les mauvais maîtres de son temps*, dove son raccolti i giudizi critici del Veuillot. Questi divideva l'umanitá in due, razza di Caino e razza d'Abele, e diceva che, appartenendo egli alla razza d'Abele, non potevano piacergli i libri nati dall'altra. I « mauvais maîtres » sono appunto gli scrittori della razza di Caino, nella quale vediamo inclusi dal Veuillot Lutero, Shakespeare, Molière, Voltaire, Rousseau, Hugo, ecc. — (15 luglio) Georges Goyau, *L'Église libre dans l'Europe libre*; Robert de la Sizeranne, *Un nouveau profil de femme au Louvre, Bianca Maria Sforza* (cont.); Gaston Dechamps, *L'Academie de Metz, à propos de son centenaire.* — (1 agosto) Robert de la Sizeranne, *Un nouveau profil de femme au Louvre, Bianca Maria Sforza* (cont. e fine); Alfred Rebelliau, *La correspondance de Bossuet. II, Bossuet chanoine résidant à Metz.* — (15 settembre) André Hallays, *L'Université de Strasbourg, sa renaissance et son avenir*; Guglielmo Ferrero, *La ruine de la civilisation antique*; Camille Bellaigue, *Les « mélodies » françaises.* [G. C.].

125. *Rivista abruzzese di scienze lettere ed arti*: (A. XXXIV, 1919, fasc. 8-9, pp. 453-477) P. Verrua, *Le consolazioni di una vedua e delle sue figliuole nella Firenze* del *400*. Vi si parla del cod. dellaBibl. Nazionale di Firenze II, II. 89, miscellaneo, fatto trascrivere da Costanza moglie di Benedetto Cicciaporci per consolazione sua e delle figliole. [E. CAR.].

126. *Rivista del Touring*: (1918, novembre-dicembre) Luigi V. Bertarelli *L'Italia nei suoi termini sacri: la Venezia Tridentina e la Venezia Giulia; La Dalmazia.* — (1919, gennaio febbraio) L. V. Bertarelli, *La Guida di Sardegna, di Sicilia, delle Tre Venezie e la Guida per gli Stranieri*; B. Nogara, *Chiusi antica e i suoi monumenti.* — (Marzo-aprile) Alfonso Lazzari, *Vignola*, con richiami a Jacopo Barozzi e a Lodovico Antonio Muratori. — (Maggio-giugno) B. Nogara, *Ipogei etruschi e monumenti cristiani di Chiusi*; G. Deabate, *L'agricoltore di Leri: C. Cavour.* — (Luglio-agosto) Francesco Niccolai, *Il Mugello*, con rievocazioni storico-artistiche. — (Settembre-ottobre) Oreste Giordano, *La strada napoletana*, brioso articolo aneddotico con spunti letterari, con richiami, fra gli altri, a passi dello Stendhal, il « principe del turismo, il famoso girovago » visitatore e descrittore di Napoli; Cesare Casamorata, *La donna Araba nei canti popolari*, raccolti in lunghe permanenze nell'entroterra tripolino. [FR. P.].

127. *Rivista d'Italia*: (1919, giugno) Felice Momigliano, *Il classicismo di Carlo Cattaneo e la questione della lingua*, assai notevole; Guido Manacorda, *Paolo Savj-Lopez*, penetrante indagine psicologica, conclusa con rimpianto lar-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

gamente condiviso da quanti conobbero l'insigne romanista; Andrea Gustarelli, *G. A. Cesareo.* — (Luglio) E. Paternò, *Le scienze sperimentali in Italia*; A. Loria, *Filosofia sudamericana*; G. Rensi, *Lo scetticismo estetico del Leopardi.* Conclude con le parole stesse del poeta, per il quale «il bello ideale, unico, eterno, immutabile, universale è una chimera, poiché né la natura l'insegna o lo mostra, né i filosofi o gli artisti l'hanno mai scoperto o lo scoprono»; Ettore Romagnoli, *L'Universitá artistica*; Paolo Arcari, *Quel che la gente capisce a teatro*; Giuseppe Fanciulli, *Renato Fucini,* profilo. — (Agosto) Benedetto Croce, *Alcune massime antiche e il loro vero significato*; Arcangelo Ghisleri, *Sociologia italiana. Di alcune fondamentali vedute di G. D. Romagnosi*; Dante Lattes, *Il Sionismo e la conferenza della Pace*; Giovanni Franceschini, *Sentimento ed emotivitá nelle opere d'arte*; Vittorio Lugli; *Il primo Carlo Péguy,* a proposito del recente e notevole volume di Daniel Halévy intitolato *Charles Péguy et les Cahiers de la quinzaine* (1918); Emilio Cecchi, *Benedetto Croce,* profilo. — (Settembre) G. A. Cesareo, *L'anima di Francesco Crispi*; P. E. Pavolini, *Deirdre. Una antica leggenda celtica ricantata in poesia inglese*; Aldo Foratti, *I caratteri della figura da Giotto a Raffaello*; Carmelo Sgroi, *Il «De profundis» di Oscar Wilde,* in cui si studia *Il valore di una conversione*; Raffaello Barbiera, *Per la storia del giornalismo italiano: l'alba del «Corriere della Sera»*; Gerolamo Lazzeri, *Arturo Farinelli,* profilo dell'insigne comparatista. — (Ottobre) Giuseppe Zuccante, *L'ultimo canto del Paradiso: la preghiera alla Vergine e la suprema visione,* notevole indagine nella quale il contenuto del canto è postillato con gli scritti che S. Bernardo dedicò al culto di Maria. Le lodi «del Santo alla Vergine trovano spesso come un'eco e un magnifico travestimento nei versi del poeta». Il raffronto spiana la via ad un commento estetico di vivida e persuasiva dilucidazione critica; Luigi Tonelli, *Lenau e la sua poesia di dolore*; Giuseppe Prezzolini, *Luigi Einaudi.* [FR. P.].

128. *Scientia*: (1919, 1-II) Alexandre Morel, *L'écriture hiéroglyphique en Égypte*; Edouard Claparède, *Les nouvelles conceptions éducatives et leur vérification par l'experience.* — (1-III) Charles Gide, *L'Europe de demain*; A. Pearce Higgins, *La Ligue des Nations libres*; L. Houllevigue, *Le grand péril de la Science.* — (1-IV) Elia Lattes, *L'enigma etrusco.* Importa riferirne la conclusione: «... tanto piú presto e definitivamente si risolverá il problema dell'etrusca favella, quanto piú, considerata la qualitá e la durata e gli effetti civili delle relazioni fra gli Etruschi ed i Latini, ci si persuaderá che non le somiglianze, ma si le differenze lessicali e grammaticali debbono sorprendere, sia che risalgano alle origini, o che siansi conservate nei nostri tardi documenti del sec. VII»; Aldo Mieli, *Synthèses et visions d'histoire de la science.* — (1-V) Gino Loria, *Le matematiche in Ispagna, ieri ed oggi.* Parte 1. *Dal secolo XVI alla metá del XIX.* — (1-VI) Gino Loria, *I matematici moderni*: parte II dell'articolo precedente; A. Meillet, *Le genre grammatical et l'élimination de la flexion*; Alfred Loisy, *La Société des Nations et la religion de l'humanité.* — (1-VII) Gino Loria, *Le matematiche in Portogallo: ciò che furono e ciò che sono.* — (1-VIII) Paolo Bellezza recensisce: *Les langues dans l'Europe nouvelle,* di A. Meillet. — (1-IX) Attilio Palatini, *La teoria di relativitá nel suo sviluppo storico. Parte I. La relativitá della prima maniera.* — (1-X) Attilio Palatini, *La relativitá generale,* parte seconda dell'articolo sopracitato; A. Meillet, *La langue et l'écriture.* — (1-XI) Elia Lattes, *Per la soluzione dell'enimma etrusco*: ribadisce l'opinione che «Latini ed

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Etruschi furono su per giú fratelli », e confida che si dovrá pur giungere a dimostrare che « l'idioma etrusco, lungi dall'essere stato diverso da ogni altro, e da nessuno inteso, fu tale quale da secoli l'onomastico etrusco, confrontato col latino e cogli altri veri italici, lasciò intravvedere ». — (I-XII) A. Favaro, *Il posto di Leonardo nella storia della scienza*; Ch. Seignobos, *Le passé et l'avenir de l'Italie*. [FR. P.].

129. *Scuola cattolica*: (serie V, vol. XVI, giugno 1919) Attilio Barera, *L'opera scientifico-letteraria di Fed. Borromeo*. — (Settembre) Paolo Guerrini, *Il maestro di Maria Gaetana Agnesi*. [E. CAR.].

130. *Sicania*: (VII, 73) F. M. Mirabella, *Sull'origine della cittá di Alcamo*, cont.; M. Alesso, *Voti, promissioni e doni votivi*, cont.; G. Nicastro, *Sutera-Camico*, cont.; Siculus, *Nomi vezzeggiativi palermitani*, utile raccoltina dei vezzeggiativi piú singolari, inventati nella parlata palermitana in sostituzione dei nomi propri piú comuni; V. Cannizzo, *Le visioni dell'arte nella Sicilia nord-est*, ricomincia il suo *excursus* artistico con Tortorici (Messina): cont.; G. B. Ferrigno, *Un teatro di marionette d'un secolo fa*: è quello gestito dalla compagnia Maggio-Zerega, della quale si raccontano le peripezie capitatele tra Marsala e Castelvetrano; G. Natale, *Caltanissetta nella nuova « Guida della Sicilia » edita dal Touring Club italiano*. — (74) F. M. Mirabella, *Sull'origine della cittá di Alcamo*, fine; M. Alesso, *Blasone popolare di Caltanissetta*, discreta raccolta di motti popolari caratteristici di quella cittá, cont.; V. Cannizzo, *Le visioni dell'arte nella Sicilia nord-est*, cont. nei nn. 75-76 e 77, occupandosi delle poche opere d'arte degne di rilievo a Tortorici, e di quelle insigni scampate a Messina dopo il terremoto del 28 dicembre 1908, dentro il rovinato Duomo e nella chiesa dell'Annunziata dei Catalani; G. Nicastro, *Sutera-Camico*, cont. nei nn. 75-76 e 77; S. Raccuglia, *Arti di crita*, cont. nel n. seg.; V. A. Giacaloni, *Intorno al poeta Frangiamore da Mussomeli*, cont. nei nn. segg. — (75-76) M. Alesso, *Voti, promissioni e doni votivi*: cont. e termina nel n. seg.; S. Disca, *Sull'origine di Niscemi*, disquisizione storica di poco conto; T. Muscarelli, *Documenti inediti sul Santuario della Madonna dei Miracoli di Mezzoiuso*, cont. nel n. seg.; G. M. Calvaruso, *Appendice al Baccagghiu palermitano*: cont. — (77) F. Pulci, *Avventure di Gesú Cristo e S. Pietro*, cont.; F. Stanganelli, *Antiche imposizioni dell'universitá di Comiso sul prezzo delle . . . scarpe*, con un curioso documento inedito del 1610, in proposito; G. B. Ferrigno, *Comparazioni siciliane*, cont. [F. S.].

131. *Vita Britannica*: (II, 3-4) A. F. Spender, *L'Italia e l'Inghilterra*; A. F. Spender, *La pace colla Germania*; Nello Tarchiani, *La fortuna di Leonardo in Inghilterra*: cominciò un po' tardi, nel secolo XVII, ma oggi quella nazione ha la fortuna di possedere piú di un terzo delle 7.000 pagine che costituiscono i manoscritti vinciani, e quattro quinti dei disegni leonardeschi ritenuti originali; Aldo Ricci, *Rupert Brooke*: cerca di delineare, piú compiutamente che non abbiano fatto altri in Italia, la figura del giovane poeta che incontrò la morte mentre era volontario di guerra; Carlo Paladini, *Un interprete dell'anima toscana, Montgomery Carmichael*, console inglese residente a Livorno, il quale in parecchi suoi scritti si è dimostrato entusiasta dell'anima toscana; Percy Cross. Stanley, *L'Egitto, l'Inghilterra e la guerra*; Selwyn Brin-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ton, *Quadri di guerra dell' impero britannico*; E. Mayor des Planches, *La lingua e la letteratura italiana in Inghilterra*: sulla scòrta dell'omonimo saggio del Graf, tratteggia la varia fortuna che, attraverso i secoli, la lingua e la letteratura nostra hanno avuta in Inghilterra; G. S. Gargáno, *L'ultima « maschera » Shakespeariana*: sul libro di Abel Lefranc, *Sous le masque de William Shakespeare. William Stanley VI Conte de Derby*, di cui abbiamo giá dato notizia in questi *Spogli*; Jack La Bolina, *Il libro di Lord Jellicoe*; Joseph Conrad, *Il racconto*: è questo forse il primo scritto che sia dato lèggere in italiano, del grande romanziere che, polacco d'origine, è pur uno dei piú forti scrittori dell'Inghilterra d'oggi. [G. C.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTE IN MARGINE

I.

Rendiamo onore a Giovanni Pascoli.

B. Croce ha pubbicato recentemente nella sua «Critica», su Giovanni Pascoli, un articolo di impressioni, che ci sembra sostanzialmente errato, per la mancanza di penetrazione, per l'assenza di sensibilitá, per la deficienza di giustificazione critica che lo caratterizzano, e per la leggerezza del giudizio letterario che vi si porta, cosí nei particolari come nel complesso, sull'opera della piú profonda e piú torturata anima poetica che l'Italia abbia prodotta dal Leopardi in qua. La notorietá del critico per un verso e l'ammirazione che il poeta cosí frainteso riscuote dalla massima parte degl'italiani colti per l'altro, spiegano la vasta e impetuosa reazione suscitata da un cosí nuovo modo di valutazione letteraria. Non vogliamo che il nostro silenzio possa interpretarsi come consenso nel giudizio del Croce, o come disinteressamento dell'importante dibattito; e, poiché altri han giá robustamente sostenuto le ragioni dell'arte e della poesia in confronto dell'improvvisazione estetizzante, riferiamo, consentendovi pienamente, alcuni degli scritti provocati dall'articolo del Croce, i quali meritavano in realtá di vivere piú durevolmente di quel che non consentisse la fuggevole esistenza dei giornali nei quali videro la luce.

II.

Da filosofo a grammatico.

Se io avessi l'autoritá che non ho mi permetterei di dare un consiglio ad un uomo che per molte ragioni ha autoritá grandissima. Vorrei dunque consigliare a Benedetto Croce di non insistere a ripeterci le sue impressioni sull'arte di Giovanni Pascoli, come egli fa ora nell'ultimo fascicolo della *Critica*, a proposito di poesie che giá una volta egli ebbe l'occasione di esaminare con lo stesso animo e con gli stessi risultati. Non per menomare (*quod Deus avertat*) in qualche modo la libertá del critico, ma semplicemente per evitare al pubblico, o a gran parte del pubblico almeno, una pena che gli stringe l'animo nel vedere come vada a finir miseramente, nell'applicazione ai casi concreti, tutta la filosofia dello spirito, un procedimento assai alto assai solenne, che non si vorrebbe in alcun modo veder cadere nelle fallacie del piú leggero degli impressionismi. Parlo dunque per amore della filosofia.

Perché si tratta appunto di questo, che mentre si suscita in noi, per effetto di quelle teorie nel cui campo Benedetto Croce è un grande signore, un'aspettazione grandissima di vedere all'infallibile luce di esse, che dovrebbe poi essere quella eterna della veritá, illuminarsi l'opera di un poeta e rivelare manifestamente a tutti qua le sue bellezze lá le sue deficenze, noi ci troviamo improvvisamente in presenza di un piccolo lumino, che proiettando un debole e tremulo riflesso sull'opera d'arte ne áltera stranamente i contorni, ne falsa tutta l'apparenza, ne interrompe la continuitá lá dove esso lascia tante

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

parti nell'ombra piú assoluta. Insomma, la lampada della filosofia si converte nella piccola lucernina del gusto personale; e questo scambio è pericoloso non tanto (parliamo del caso specifico) per la grandezza dell'arte del Pascoli quanto per l'autoritá della filosofia.

C'è in Benedetto Croce una incapacitá a penetrare l'arte di Giovanni Pascoli che non è vincibile: questione di temperamento, di gusti, di educazione o di altro che sia, per cui tutti gli sforzi che egli compie, per far derivare la sua avversione dai principi assoluti ed immutabili della coscienza, si risolvono in movimenti disordinati per imporre ai lettori il suo gusto personale, che non è, che io mi sappia, veruna categoria del pensiero. Sentite annunciare nientemeno che il critico ha scoperto ciò che è quasi caratteristico dell'arte pascoliana e vi compiacete in antecedenza di questa scoperta, poiché pone finalmente un solido fondamento all'esame particolare, quando si voglia saggiare su quella pietra di paragone ciascuna delle produzioni del lacrimato poeta.

Questa caratteristica è «il dissidio tra ritmo e metro: il ritmo del sentimento che richiede un certo andamento che s'intravvede, si presente, si attende, e il metro che gliene dá un altro».

Tutto ciò par molto filosofico — non è vero? — ma con tutto il rispetto che si può avere per la filosofia, è semplicemente un séguito di vane parole.

Dire ad esempio che il ritmo interiore della poesia pascoliana non s'accorda quasi mai col metro della concreta espressione è semplicemente ritornare a quella vecchia e vieta retorica che Benedetto Croce ha tanto lavorato a distruggere. Perché il poeta si è servito, nei *Poemetti*, antichi e nuovi, dell'endecasillabo e della terzina, non è una buona ragione per rimproverargli un dissidio che non esiste. O esiste solo nell'animo del critico, il quale sembra credere che l'endecasillabo e la terzina siano quelle entitá invariabili ed assolute quali erano fissate dagli aridi trattatisti. Ma l'endecasillabo pascoliano, e la terzina pascoliana sono il metro che s'accorda perfettamente al ritmo interiore, per la semplice ragione che non sono, ad esempio, né l'endecasillabo del Carducci, né la terzina del Monti o di un altro. Il critico evidentemente s'aspettava quell'endecasillabo e quella terzina come è ischeletrita negli schemi scolastici, e quando non ritrova né gli uni né gli altri, prende il suo lieve disappunto, provocato dalla sua tradizionalistica educazione dell'orecchio, per una discordanza che è nell'opera del poeta, e parla di terzina che «si gira e si dondola».

Che colpa ha il Pascoli se spezzando egli l'armonia tradizionale dei versi, perché cosí essi si accordano naturalmente al suo ritmo interiore, crea il suo metro mentre il critico ne intravvede, presente e attende un altro, quello, per esempio, del buono e povero abate pugliese Pietro Paolo Parzanese? Al piú, davanti a chi gli avesse eccepito questa strana pretesa egli avrebbe potuto stringersi nelle spalle. Questione di gusti, sta bene; ma dalla quale esulano completamente tutte le ragioni filosofiche in compagnia delle quali ci si presenta immancabilmente sempre il critico napoletano.

Il quale ha dell'arte del Pascoli, a quel che ci sembra, fatta una questione di puntiglio. Noi l'abbiamo abituato troppo male; abbiamo troppo accondisceso ad accettare i suoi giudizi come definitivi, perché (si diceva) erano ma-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

teriati di filosofia. C'è tuttavia chi si ostina (e la schiera diventa sempre piú grande) a considerare il Pascoli, come è, grande poeta, non ostante l'anatema che gli ha gridato il critico, c'è chi ha cominciato quell'opera che è necessaria alla maggior comprensione di lui, opera paziente ed amorosa di dilucidazioni e di commento; e questo fatto evidentemente contraria il critico, abituato come è stato finora a vedere accolte inappellabilmente le sue sentenze. Ebbene egli ha torto, e bisognerebbe che si rassegnasse a questo suo piccolo insuccesso: perché la passione non lo trascinasse non solo all'ingiustizia, ma anche ad una certa leggerezza che gli fa torto, perché offende qualche volta persino il semplice senso comune.

Quando egli esamina, ad esempio, *Il bordone*, si resta curiosamente sorpresi dalle sue osservazioni:

Si tagliò da una siepe — era un mattino
triste ma dolce — il suo bordone, e, volta
la fronte, mosse per il suo cammino.
Si: mosse

« Si noti quel *volta la fronte* (annota il critico) che atteggia il personaggio come un attore che prenda a rappresentare la sua parte. Né pago di aver dato questo atteggiamento lo scrittore vi calca sopra:

Si: mosse »

E continua a parlare poi di semplicitá che s'impaccia nelle ampie pieghe del verso, di affettazione, di sentimentalitá, di solennitá apparente e di vuoto sostanziale, ecc.

Orbene, se il critico avesse colto il significato che ha la poesia, se avesse compreso appena appena ciò che di piú vero il poeta ha voluto rappresentare: l'ansia di chi con nell'anima un pensiero dominante, quello dei suoi morti, volge materialmente le spalle ai luoghi dove il suo cuore ha messo le piú profonde radici, e va per il mondo ora ricevendo e ora facendo del bene, e si ritrova verso il tramonto della sua vita, lá dove non s'è mai dipartito, col cuore, quantunque pure di lá si è mosso, se il critico insomma fosse stato piú diligente e appena appena acuto, si sarebbe spiegato che cosa vuol dire il « volta la fronte » e che valore ha l'insistere sul movimento materiale del suo corpo, che si risolve alla fine nell'immobilitá.

Ora tutto ciò sembra al Croce puramente antitesi verbale, e non pensa che sono queste antitesi apparenti che stanno a rappresentare un profondo stato di animo, il piú delle volte in contrasto con ciò che è la realtá esteriore. E non parlerebbe mai, soprattutto, di vuoto sostanziale, e di émpito verbale. Non c'è mai una sola parola inutile in tutta la poesia pascoliana, perché se c'è stato mai artista non indulgente alle *zeppe* e al puro verbalismo, quest'artista è precisamente lui, per il quale un inciso, un aggettivo, la piú insignificante delle particelle ha alle volte un valore capitale.

E a proposito di un artista simile il sentire un esame che molte volte si fonda sopra un semplice impressionismo: questo è bello, questo è troppo calcato, questa è una ripetizione, questo è ballonzolamento, vien fatto di pensare in mani di quale vecchio grammatico sia caduta l'alta poesia di Giovanni Pascoli.

Il quale è finalmente accusato anche di corruttela estetica fomentatrice di ciò che di malsano è nelle anime timorate, e noi ci stropicciamo gli occhi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

per vedere se non abbiamo letto male. Ma le parole sono quelle, e allora ci vien fatto di ripetere per il fascicolo della *Critica*, l'atto che il Croce ci dice che il Carducci facesse per un volume del nostro poeta dopo che l'ebbe scorso qua e lá: lo richiudiamo d'un colpo e ponendovi sopra la mano ammoniamo i lettori (quelli della *Critica* e del *Giornale d'Italia*): — Questa non è critica! —

G. S. GARGÀNO (1).

III.

Pascoli in Croce.

Dunque da una dozzina d'anni Benedetto Croce non aveva letto il Pascoli. La scelta curata dal Pietrobono lo ha tratto a rileggerne qualcosa, con la «buona intenzione» di vedere se per caso ci fosse anche del buono, e se fosse stato troppo severo il suo giudizio d'altri tempi. Ma «ahi ahi» — proprio cosí, — s'è invece «sentito riprendere di colpo dall'antica ripugnanza e risospingere all'antica riprovazione»... e la riprovazione «s'è volta in isdegno», ricordando d'aver letto che è ormai venuto il tempo di introdurre il Pascoli nelle scuole. E qui prorompe: «Oh no, noi non abbiamo diritto di propagare nella nuova generazione le malsanie e i vizi nostri..., di toglier dinanzi da essa quelli che la tradizione dei secoli ha consacrati classici, per surrogarvi gli idoli delle nostre fuggevoli esaltazioni, dei nostri morbosi sentimentalismi e dei nostri capricci».

Tutto questo, con piú parole, nella prima pagina. Poi ce n'è altre sette che vorrebbero spiegare ed esemplificare, Ma fermiamoci un momento sul Pascoli nelle scuole, che è l'unico punto dov'era possibile intenderci. Neppur qui il Croce s'è espresso felicemente; né poteva, perché scrive in un parossismo di «ripugnanza». Prima di tutto, gli darò un dispiacere: quella di aprire al Pascoli le scuole non è un'intenzione, ma è giá un fatto. Nelle universitarie e nelle medie è entrato giá. So che a Messina il mio bravo Donadoni ha fatto sul Pascoli un bel corso; a Firenze il collega Ramorino sui poemetti latini. Nelle medie, il poeta è entrato da sé, naturalmente, senza aspettare programmi ministeriali. C'è entrato perché molti maestri lo ammirano e lo amano, e credono perciò che sia loro dovere farlo ammirare e amare dagli scolari. Che ci vuol fare il senatore Croce? Egli che è uomo libero e punto burocratico non vorrá mica un decreto Nitti o Baccelli che metta la censura anche sul Pascoli? Bisognerá, se mai, rifar la testa dei maestri, per guarirli dalle esaltazioni, dai morbosi sentimentalismi e dai capricci.

Ma non basteranno certo queste *Postille*, anche perché la ripugnanza ha tratto il filosofo a curiose esagerazioni, anche qui dove con un po' di pazienza e di calma poteva dire una cosa utile e giusta. Egli afferma che non abbiamo il diritto di *togliere* dalla scuola i classici consacrati da una tradizione secolare — della quale non io negherò che sia da fidarsi piú che della critica filosofica, — per *surrogarvi* gli idoli, etc. etc. Ma chi mai ha pensato una cosa tanto stupida ed émpia? Non è da filosofo gonfiar le gote per far colpo sui lettori distratti. Si tratta, se mai, d'aggiugere un po' di Pascoli, come si aggiunse molto Carducci quand'era ancora vivo e verde, e per ciò non consacrato ancora dalla tradizione dei secoli. La qual tradizione, etc., è una bella frase; un po' comune, ma sempre d'effetto. Non bisogna però prenderla

(1) Dal *Marzocco*, n°. del 5 ottobre 1919.

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

troppo alla lettera, altrimenti si potrebbe anche dire che i giovani non debbono credere ai filosofi finché non siano consacrati dalle tradizioni dei secoli, come Platone. Né questo è uno scherzo. Se versi scritti oggi siano o non siano poesia, si può giudicare súbito, almeno dagli eletti: Goethe capí súbito la grandezza del Manzoni; e appena scorso il manoscritto dei *Promessi sposi* la capí e la proclamò il Rosmini, benché fosse un filosofo. I filosofi sí che sarebbe prudenza lasciarli un po' stagionare! Concludendo, la cosa da dire era questa, che il Pascoli, non ostanti certe apparenze tutte superficiali, non è un poeta da ragazzi o da mezze signorine; e anche quest'altra, che a fondamento della prima educazione intellettuale son da preferire i poeti che disegnano con mano sicura, con mano che non trema per interno dissidio, e perciò i vecchi classici cominciando dai greci e dai latini.

Ma una tal questione da programma scolatico è secondaria. Il Pascoli potrebbe parere — non affermo che sia, quando si sappia scegliere — meno adatto alla scuola, ed essere nello stesso tempo un gran lirico; un lirico che nella poesia italiana abbia portato un potente soffio di rinnovamento negli spiriti e nelle forme; un poeta, italiano e latino, vero e grandissimo. E questo crediamo, e siamo molti a crederlo, persuasi d'avere buone ragioni di credere cosí; e quel che piú conta, perché fa bene sperare anche della «tradizione dei secoli», da quando il Pascoli è morto siamo cresciuti di numero a vista d'occhio. Il Croce sa questo, e ne ha ricercato filosoficamente la ragione. La «corruttela artistica» del Pascoli prendeva per materia la pietá, la bontá, la tenerezza, la tristezza, la morte; e perciò «gli era possibile soddisfare in modo decente quel che era di malsano nelle anime timorate e persino nei preti». Poiché, chi sono i pascoliani? Sono o «decadenti» o «cuori teneri» o «preti». Con quel che segue. Inquietarsi o sorridere? Certo, quella frase, «soddisfare in modo decente», che vorrebbe fare del poeta una specie di etèra spirituale, ci moverebbe piuttosto a inquietarci. Ma noi abbiamo la pelle dura e il Pascoli «beato si gode»... Ormai l'ho detto; ma mi affretto a soggiungere che a lèggere questa frase dantesca il Croce sorriderá e insisterá: — Vedete che i preti lo vogliono anche mettere in paradiso per forza? — Giá ha scoperto che nella prefazione del Pietrobono il dissidio intimo del poeta è interpretato «quasi presentimento di cielo, quasi persecuzione che il Signore faceva d'un'anima che ancora gli riluttava»... E io ripeto: che gli volete rispondere? Una cosa sola: che nelle parole del Pietrobono non c'è traccia di questa unzione ascetica stantia onde il Croce le ha scientemente travestite. Piuttosto, se con lui si potesse discutère con una filosofia un po' galileiana, gli direi: — Si guardi intorno, senatore. Di pascoliano Ella ha senza dubbio pronta e completa almeno la bibliografia. La scorra, dunque, e poi mi sappia dire se il D'Annunzio, o il Parodi, o il Galletti, o il Gargáno — e altri molti — che hanno scritto del Pascoli dimostrandone e ragionandone l'alta poesia, sono decadenti, o cuori teneri, o anime timorate, o preti. E nessuno di loro — dirò senza modestia nessuno di noi — sente il bisogno che il Croce gli ricordi come e qualmente la pietá, la caritá e il resto «in poesia non val nulla se non diventa poesia, ed è addirittura odioso quando procura di surrogare al mancante valore di poesia materiale e valori di sentimento». Ma sí, ma sí: è vecchia anche questa,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ma è giusta. È giusta, ma non leva un ragno da un buco; perché quando uno ha ben filosofato e posto princípi inconcussi, gli può capitare d'aprire un libro di vera poesia, e non solo non accorgersi di nulla, ma sentirsi preso da «ripugnanza»...

Il lettore, se ne ho uno, potrebbe dirmi: — Ma perché non affronti la vera qustione se è o no poesia? — Perché il Croce non discute e non dimostra nulla: afferma e — la parola è grave, ma non ne trovo un'altra — ingiuria. Ingiuria con le parole grosse e grossolane che la ripugnanza gli ispira. Scorrete le *Postille* e troverete: riprovazione, ripugnanza, sdegno, idoli, capricci, morbosi sentimentalismi, affettazione, vuoto, giochetti, piagnucolamento, brutture, scontorcimenti, sconcezze. *La Voce?* È una sconcezza. *L'Aquilone?* Falsitá di ritmo e leziosaggini... Mai su poeta italiano sono state da un critico rovesciate addosso tante male parole. Se c'è chi ne ha voglia, discuta. Io non farò questo torto alla memoria del poeta.

Piuttosto finirò anch'io con un aneddoto. Il Croce racconta quello del Carducci che, letta qualche pagina del Pascoli, posò il volume «rinchiudendolo (*sic*) d'un colpo, e posandovi su la mano ammoní gli astanti: — Questa, non è poesia!». — Non so se sia storico: avrei qualche motivo di dubitarne. Storico è certo il mio. Una delle ultime volte che fui a Castelvecchio, il Pascoli mi condusse a vedere un'ala aggiunta alla sua casetta, per farne il «quartierino per gli ospiti»; e mi disse — Questa camera è per gli amici, ma specialmente per due: Gildo e Gabriele. — Siccome Gildo ero io, Gabriele il D'Annunzio, risi dell'accoppiamento un po' strano. Anche il poeta rise, e poi mi disse: — Ma non lo dica a Benedetto Croce, altrimenti quell'uomo dirá: Vedete se ho ragione a sostenere che il Pascoli non ha un'idea centrale? —

Risento e rivedo la buona risata del poeta, e mi contento, senz'ira e senza male parole, di finire con quella.

ERMENEGILDO PISTELLI (1).

IV.

"Il valente ed esperto letterato..."

L'altra volta Benedetto Croce diceva male parole al Pascoli, e perciò metteva conto discutere. Questa volta alla prima lettura m'era parso che le dicesse soltanto a me, e perciò pensavo di non risponder nulla, perché chi lesse il mio articoletto sa giá che non era «furente» — anzi, in fondo, piuttosto sorridente — e sa che non era scritto nello stile d'un «rabbioso e sguaiato gesuita», ma era invece molto chiaro, molto schietto, senza nulla di tortuoso o d'untuoso. Poco grave, forse; anzi forse addirittura leggero: ma come si fa? Non tutti si nasce filosofi. Ho dunque la coscienza tranquilla, e certe parole grosse, benché discendano da cosí alta sedia gestatoria, mi lasciano sereno.

Poi ho mutato parere per due ragioni. La prima, che addosso al Croce «s'è rovesciato un nembo di articoli furenti», ed egli ha risposto soltanto al

(1) Dal *Resto del Carlino*, n°. del 15 ottobre 1919.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

mio. È un onore del quale dobbo essergli grato, e che mi obbliga a riprendere la parola. E piú mi obbliga la nuova definizione che nella novissima *Postilla* ci dá del Pascoli: — «*il valente ed esperto letterato, defunto da piú anni*»... — Di tutte le insolenze al poeta, questa, che è la piú sottilmente cattiva e che vorrebbe ridurre Giovanni Pascoli alla figura d'un accademico della Crusca di cinquant'anni fa, merita che io per ammenda infligga a Benedetto Croce la lettura d'un'altra pagina di sguaiate gesuiterie. So bene che faccio la figura d'una zanzara che assalga un rinoceronte; ma forse quell'odiosissimo tra gli insetti riesce a dare noia anche al rinoceronte.

Con questa speranza — tra gesuitica e sguaiata, — comincerò dal ripetere al Croce che la notizia del «deprecato» ingresso del Pascoli nelle scuole — che egli domanda se sia esatta — è sicura. Non che sia entrato «al luogo dei testi classici», com'egli si ostina a dire; ma accanto ai testi classici è entrato, e dalla porta. Il *Limpido rivo* compilato da Maria e la scelta del Pietrobono hanno giá piú edizioni e ristampe, perché sono entrati in molte scuole d'ogni grado. Ricordavo corsi universitari tenuti sul Pascoli latino dal Ramorino, sul Pascoli italiano dal Donadoni. Ed ecco che Francesco Flamini, Achille Pellizzari, Guido Mazzoni vogliono essere ricordati tra i colpevoli e mi scrivono: — Anche noi, anche noi. — E il Mazzoni non agli universitari, ma ai maestri e alle maestre del corso pedagogico. Doppiamente colpevole dunque, sia perché corruttore di innocenti, sia perché neppur egli s'è servito del Pascoli «come di esempio negativo a fare rifulgere per contrapposto la classicitá nell'arte».

E a dare al Croce di questi dispiaceri potrei continuare un pezzo e poi concludere:

E detto l'ho perché doler ten debbia.

Cosí mi darebbe del Vanni Fucci, quest'altra volta; e sarebbe sempre tanto di guadagnato, perché Vanni Fucci era sguaiato sí, ma gesuita no.

Nel secondo punto della *Postilla* il Croce mi assicura che il suo giudizio «concorda sostanzialmente con quelli di tutti i migliori intendenti e studiosi di poesia». E mi rimanda a lèggere il libro del mio bravo Cecchi, e il Momigliano, e il Vossler, e il Serra. Li conosco. E non starò a discutere se la concordia tra lui e loro esista davvero. Quanto al Cecchi e al Serra affermo di no. Ma se pur fosse? Io gli ricordai il D'Annunzio, il Parodi, il Gargáno, il Galletti. Non sono «intendenti» per lui? Egli può citarmene dozzine: li classifico tra i «non intendenti» e vado per la mia strada.

Io dovrei poi — se mi riesce — «raccogliermi in me stesso e ripensare alle mie impressioni d'ogni vera poesia che, per dolorosa che sia nella sua materia, amplia il petto e lo rasserena di gioia, laddove quella del Pascoli produce sempre un senso di angustia, di piccineria»... con quel che segue. Produce sempre? È una affermazione. Lo produce sempre a Benedetto Croce; lo produce qualche volta a piú d'uno, non lo produce mai a cento altri. La veritá è che c'è un Pascoli che può fare quell'effetto; e ce n'è un altro che vi porta su, nelle regioni piú alte e piú pure, dove ben pochi lirici italiani sono ascesi. Artista è sempre anche l'altro; questo è poeta, è il poeta. Vero critico è chi sa distinguerli; e chi non vede la differenza, può fare un altro mestiere. Chi legge *Digitale purpurea* — per ricordare appunto una lirica dolorosa nella sua materia — e non gli «s'amplia il petto», deve fare un altro

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

mestiere. Leggevo una volta in un libro del Croce — mi pare fosse proprio l'*Estetica* — che per intendere e sentire l'opera d'arte ci vuol *l'uomo di buon gusto*. E mi ricordo che, arrivato a questa frase, pensai: — E allora a che tante discussioni? — E chiusi il libro. Lo stesso ripeto ora. Se l'uomo di buon gusto è il Croce, ho torto io. E viceversa. La conclusione parrá ai lettori poco profonda, ma non ne ho un'altra da ammannirgli, e non tutti si nasce filosofi.

Vorrei piuttosto domandare al Croce, il quale afferma che al Pascoli manca equilibrio, disegno, classicitá e limpiditá di forma e di pensiero, e tante altre cose, se ne ha mai letto i *Poemetti latini*. E avrei buon motivo di domandargliene, perché in tante pagine che ha scritte su Pascoli non ha consacrato a quei poemetti che due righe — due di numero, — tanto per dire che esistono. Bibliografia e basta. Ma immagino che, se gliene domandassi, egli mi risponderebbe con teorie, mi dimostrerebbe — in astratto — che non si può oggi comporre vera poesia in latino, che quelle non sono se non eleganti esercitazioni dell'esperto e valente letterato defunto da piú anni, e si guarderebbe bene dal passare da queste affermazioni generiche all'analisi critica. E anche qui si finirebbe col tornare alla domanda: — Chi è l'uomo di buon gusto? — Fino a prova contraria son io: io e quanti credono e sentono come me che Rufio Crispino e Pomponia Grecina e Tallusa sono anime vive, create da un gran poeta e descritte da uno squisito artista. Proprio di quelle, illustre amico e avversario, che ampliano il petto perfino a un gesuita sguaiato.

ERMENEGILDO PISTELLI (1).

V.

Bibliografia.

Ci duole che Emilio Cecchi non consenta la riproduzione d'un suo scritto, «Pascoli ricrocifisso» («La Tribuna» del 18 ottobre 1919), nel quale la piú esplicita riprovazione dei giudizi crociani è espressa con singolare dignitá di ragionamento e di forma. Vi si conclude cosí: «... il Croce è giá salito tanto che può anche permettersi, d'ora innanzi, di non far altro che divulgarsi. Quel che non può permettersi è di diminuirsi in questi modi gratuiti e banali. E son sicuro che esprimendo, come s'è fatto, il rammarico di vedere che ciò talvolta è accaduto, si manifesta nel modo migliore il senso di fedeltá che deve legarci alla sua potenza e il voto che questa potenza si spieghi ancora, giacché c'è il bisogno, in missioni piú vere».

Ci associamo al «rammarico» e al «voto».

In risposta all'articolo crociano furono anche scritti quelli di Fernando di Palazzi, «Croce e delizia» («Nuovo Giornale» del 28 ottobre 1919); di Giuseppe Petrocchi, «Pascoliana» («Corriere d'Italia» del 2 novembre 1919); di Nicola Moscardelli, «Pascoli crocefisso» («Il Tempo», n.° 220); e di S. M., «Fingendo di rileggere Pascoli» («Bilychnis», nov.-dic. 1919).

È noto come una giovine ed animosa Rivista romana, «La Ronda», abbia, sulla dibattuta questione, iniziata un'inchiesta letteraria che sará utile seguire.

(1) Dal *Resto del Carlino*, del 7 dicembre 1919.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Lo stesso Croce ha poi voluto dar saggio della sua capacità a sentire l'opera d'arte e a giustificare criticamente le proprie impressioni, in uno scritto, « Il Paulo Ucello di Giovanni Pascoli » (« Giornale d'Italia » del 23 dicembre 1919), dove osservazioni particolari accettabili si mescolano, al solito, ad osservazioni prive di ragionato fondamento; e dove, ad ogni modo, è osservabile e curiosa l'endosmosi del criterio psicologico e dello storico con l'estetico, nel render giudizio dell'opera d'arte, quando si fa il processo alla « genesi » del poema (indagine non estetica), per dedurne la sua manchevolezza artistica. Un'accurata disamina di questa pagina letteraria, messa fuori dal Croce durante il fervore della polemica per documentare come s'ha da esercitare la critica, darebbe risultati notevoli, anche se condotta strettamente sulla falsariga della dottrina estetica crociana.

VI.

Morale della favola.

Dacché alcuni filosofi hanno voluto far misura dell'intelletto la parola, non acconsentendo a nessuna idea, che non si potesse esprimere, non è da stupirsi che abbiano poste in dubbio le veritá rivelate e le veritá morali, piú semplici e piú universalmente sentite e tenute.

Chi sa qual cosa non porrebbe in dubbio questa Filosofia, s'ella procedesse?

Ma pare ch'essa decada di giorno in giorno.

ALESSANDRO MANZONI (1).

(1) In *Opere inedite o rare*, II, 473. Si applichi questo pensiero (coi dovuti temperamenti e adattamenti) alla letteratura e vi si troverá espresso il difetto fondamentale ond'è affetta certa critica contemporanea, cosí nei presupposti fondamentali come nelle applicazioni pratiche.

N. B. — Gl'Indici dell'annata verranno inviati ai Signori Abbonati assieme col prossimo fascicolo.

GUASTICCHI ALBERTO, *gerente responsabile.*

Città di Castello, Società Anonima Tipografica « Leonardo da Vinci ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

INDICI DELL'ANNATA

a cura di Alfredo Schiaffini

I.

INDICE DELLE MATERIE

Memorie e comunicazioni.

G. A. Cesareo - Gaspara Stampa donna e poetessa:
III. - La fama della poetessa. pag. 1
G. B. Pellizzaro - Lineamenti e atteggiamenti manzoniani in G. Ruffini » 18
P. E. Pavolini - Per il romanzo di «Fiorio e Biancofiore» . » 26
Francesco Maggini - Un «assempro» quattrocentesco contro un incettatore di generi alimentari » 28
Aldo Aruch - Un servizio erudito di D. M. Manni a Francesco Algarotti » 29
Achille Pellizzari - Su l'estetica di Dante » 85
Arnaldo Foresti - Postille di cronologia petrarchesca . . » 108
G. A. Cesareo - Gaspara Stampa donna e poetessa:
IV. - Le rime. « 121
Valentino Piccoli - Il mito di Dante nella ideologia giobertiana. » 136
Américo Castro - El movimento cientifico en la España actual. » 187
Salvatore Santangelo - Le tenzoni poetiche nella letteratura italiana delle origini:
V. La seconda tenzone provocata dall'Abate di Tivoli . » 201
Angelo Ottolini - Foscolo e Manzoni. Consensi e dissensi . » 216
Antonio Santi - La «burella» e il «cieco fiume» » 279
Enrico Filippini - Pe «la Musa» del Frezzi » 285
Achille Pellizzari - Filippo Brunelleschi scrittore » 292
Adolfo Gandiglio - Intorno all' «Ecloga XI» di Giovanni Pascoli » 316

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Renzo Cristiani - Una postilla al Tasso pag. 328
Achille Pellizzari - Postilla alla «postilla» » 330
Omero Pierini - Una lettera di Vincenzo Gioberti per una edizione ravennate della «Divina Commedia» » 332

Rassegna bibliografica.

Giovanni Livi - Dante, suoi primi cultori, sua gente in Bologna. [*Guido Mazzoni*] » 32
Mauro del Giudice - La scuola storica italiana del diritto e i suoi fondatori. [*Francesco Ercole*] » 34
Vincenzo Schilirò - La credenza carducciana e suo valore. [*Mario Zangara*] » 36
Rassegna pascoliana. [*Pietro Micheli*] » 40
Lucia Ferrari - La leggenda del Saint Graal e i suoi echi in Italia. [*Vincenzo Crescini*] » 145
Emanuele Scolarici - Paolo Emiliani Giudici. [*Mario Zangara*]. » 146
T. Navarro Tomás - Manual de pronunciación española. [*Salvatore Santangelo*] » 148
Dante Alighieri - Tutte le Opere nuovamente rivedute. (ediz. Barbera). [*Domenico Guerri*] » 235
Francesco Lora - Nuova interpretazione della «Vita nuova». [*G. A. Cesareo*] » 237
Valeria Benedetti - Brunelli - Le origini italiane della scuola umanistica, ovvero le fonti italiche della «coltura moderna». [*Carmelina Naselli*] » 243
Albano Sorbelli - Le prime edizioni dell' «Jacopo Ortis» di Ugo Foscolo. [*Angelo Ottolini*] » 334
Benedetto Croce - Contributo alla critica di me stesso. [*Domenico Guerri*] » 336
G. A. Cesareo - Saggio su l'arte creatrice. [*Antonio Aliotta*] . » 343

Notiziario.

A cura di: *A. Bertoldi, L. D'Ànfora, F. Flamini, P. Nalli, A. Parisi, Fr. Picco, G. Pistone, A. Schiaffini, M. Sterzi, L. F. Tibertelli, N. Vaccalluzzo, M. Zangara.* [n.i 1-63]. . » 46
A cura di: *Achille Beltrami, P. Nalli, C. Naselli, M. Naselli, A. Parisi, A. Pellizzari, S. Santangelo, F. Stanganelli, M. Zangara.* [n.i 64-110] » 151
A cura di: *E. Cavallari, F. Flamini, T. Gaudioso, C. Naselli, M. Naselli, A. Pellizzari, Fr. Picco, M. Sterzi, E. Trinchera.* [n.i 111-183] » 247
A cura di: *A. Bertoldi, E. Cavallari, G. Cazatello, Fr. Flamini, F. L. Mannucci, P. Nalli, C. Naselli, M. Naselli, A.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Pellizzari, Fr. Picco, S. Santangelo, E. Santini, A. Schiaffini, E. Trinchera. [n.i 184-319] pag. 349

Spogli bibliografici.

A cura di: *G. Cazatello, P. Nalli, A. Parisi, A. Pellizzari, Fr. Picco, A. Schiaffini, F. Stanganelli, M. Sterzi.* [n.i 1-33]. » 63
A cura di: *G. Cazatello, C. Naselli, A. Pellizzari, Fr. Picco, A. Schiaffini, F. Stanganelli, M. Sterzi, E. Trinchera.* [n.i 34-63] » 168
A cura di: *G. Gaudioso, A. Pellizzari, Fr. Picco, A. Schiaffini, F. Stanganelli, M. Sterzi, E. Trinchera.* [n.i 64-96]. » 263
A cura di: *Enrico Carusi, G. Cazatello, M. Naselli, A Pellizzari, Fr. Picco, A. Schiaffini, F. Stanganelli.* [n.i 97-131]. » 378

Note in margine.

Piccola antologia di giudizi oltrepassati. — Ranalli e Manzoni. [*A. P.*]. » 82
Per i rapporti culturali fra Italia e Spagna » 82
Per le ossa di Leonardo. [*Alessandro Chiappelli - Antonio Favaro*]. » 182
Il Forno delle Grucce. [*Corriere della Sera*] » 186
Un giovinotto di belle speranze; ovverossia l'industrializzazione delle tesi di laurea. [*A. P.*] » 274
Imprese guerresche dell'avvocato X. (Paradosso educativo) [*A. P.*]. » 275
Come sempre! [*A. P.*]. » 277
Rendiamo onore a Giovanni Pascoli. [*La R.*] » 396
Da filosofo a grammatico. [*G. S. Gargàno*] » 396
Pascoli in Croce. [*E. Pistelli*] » 399
« Il valente ed esperto letterato . . . » [*E. Pistelli*] » 401
Bibliografia. [*La* R.] » 403
Morale della favola. [*A. Manzoni*]. » 404

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

II.

INDICE DEGLI AUTORI (1)

Aliotta Antonio, pag. *343*.
Aruch Aldo, pag. **29**.
Beltrami Achille, pag. 152.
Berdoldi Adolfo, pag. 53, 355, 358.
Carusi Enrico, pag. 379, 380, 392, 394.
Castro Américo, pag. **187**.
Cavallari Elisa, pag. 247, 248, 249, 349, 350, 351, 353, 356, 358, 359, 361, 362, 369, 370, 371, 372, 374, 376, 377, 381.
Cazatello Giovanni, pag. 77, 80, 81, 168, 169, 179, 181, 375, 377, 378, 382, 383, 390, 394.
Cesareo Giovanni Alfredo, pag. **1**, **121**, *237*.
Chiappelli Alessandro, pag. 183.
Crescini Vincenzo, pag. *145*.
Cristiani Renzo, pag. **328**.
D'Ánfora L. pag. 59, 61.
Ercole Francesco, pag. *34*.
Favaro Antonio, pag. 183.
Filippini Enrico, pag. **285**.
Flamini Francesco, pag. 47, 247, 249, 250, 252, 255, 256, 258, 261, 261, 262, 353, 361, 372.
Foresti Arnaldo, pag. **108**.
Gandiglio Adolfo, pag. **316**.
Gargáno G. S., pag. 396.
Gaudioso T., pag. 254, 256, 261, 262, 271.
Guerri Domenico, pag. *235*, *336*.
Maggini Francesco, pag. **28**.
Mannucci Francesco Luigi, pag. 370.
Manzoni Alessandro, pag. 404.
Mazzoni Guido, pag. *32*.
Micheli Pietro, pag. *40*.
Nalli Paolo, pag. 46, 55, 57, 63, 65, 66, 76, 78, 158, 159, 165, 353, 371.
Naselli Carmelina, pag. 152, 154, 156, 162, 164, 173, *243*, 247, 249, 251, 255, 257, 259, 265, 354, 376.
Naselli Maria, pag. 151, 155, 157, 162, 165, 166, 253, 254, 255, 257, 260, 361, 384.
Ottolini Angelo, pag. **216**, *334*.
Parisi Antonino, pag. 48, 56, 58, 65, 71, 157.
Pavolini Paolo Emilio, pag. **26**.
Pellizzari Achille, pag. 46, 52, 61, 62, 68, 76, 82, **85**, 154, 166, 172, 178, 180, 181, 258, 259, 261, 263, 265, 270, 272, 273, 274, 275, 277,

(1) I numeri in carattere grassetto indicano le « memorie » e le « comunicazioni »; quelli in corsivo le « recensioni »; quelli in tondo le « notizie » e le « note in margine ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

292, **330**, 350, 351, 352, 363, 371, 374, 384, 385.
Pellizzaro Giambattista, pag. **18**.
Picco Francesco, pag. 49, 51, 56, 57, 65, 66, 68, 74, 78, 80, 170, 171, 173, 178, 180, 251, 252, 258, 265, 266, 267, 268, 270, 272, 350, 352, 354, 355, 356, 357, 363, 369, 382, 384, 385, 386, 387, 392, 393.
Piccoli Valentino, pag. **136**.
Pierini Omero, pag. **332**.
Pistelli Ermenegildo, pag. 399, 401.
Pistone Giuseppina, pag. 47.
Santangelo Salvatore, pag. *148*, 161, **201**, 368.
Santi Antonio, pag. **279**.
Santini Emilio, pag. 358, 359, 361, 364, 376, 377.
Schiaffini Alfredo, pag. 47, 59, 60, 64, 169, 179, 180, 263, 264, 269, 364, 368, 371, 374, 375, 377, 378, 379, 380, 381, 386, 388, 389.
Stanganelli Fulvio, pag. 63, 67, 76, 80, 151, 152, 154, 155, 159, 163, 164, 172, 179, 181, 268, 271, 273, 385, 388, 394.
Sterzi Mario, pag. 50, 71, 73, 76, 77, 168, 170, 176, 179, 257, 260, 265, 266, 269, 271.
Tibertelli L. F., pag. 60.
Trinchera E., pag. 250, 265, 355.
Vaccalluzzo Nunzio, pag. 51, 52.
Zangara Mario, pag. *36*, 52, 54, *146*, 156, 160, 161, 169, 171, 180.

E.HB.col

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Princeton University Library
32101 067938488

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY